

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

L'Institut a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- |                                     |                                                                                                                                                                             |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>            | Coloured covers /<br>Couverture de couleur                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/>            | Coloured pages / Pages de couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <input type="checkbox"/>            | Covers damaged /<br>Couverture endommagée                                                                                                                                   | <input type="checkbox"/>            | Pages damaged / Pages endommagées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <input type="checkbox"/>            | Covers restored and/or laminated /<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée                                                                                                 | <input type="checkbox"/>            | Pages restored and/or laminated /<br>Pages restaurées et/ou pelliculées                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="checkbox"/>            | Cover title missing /<br>Le titre de couverture manque                                                                                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> | Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <input type="checkbox"/>            | Coloured maps /<br>Cartes géographiques en couleur                                                                                                                          | <input type="checkbox"/>            | Pages detached / Pages détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input type="checkbox"/>            | Coloured ink (i.e. other than blue or black) /<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)                                                                          | <input checked="" type="checkbox"/> | Showthrough / Transparence                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <input type="checkbox"/>            | Coloured plates and/or illustrations /<br>Planches et/ou illustrations en couleur                                                                                           | <input checked="" type="checkbox"/> | Quality of print varies /<br>Qualité inégale de l'impression                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <input type="checkbox"/>            | Bound with other material /<br>Relié avec d'autres documents                                                                                                                | <input type="checkbox"/>            | Includes supplementary materials /<br>Comprend du matériel supplémentaire                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/>            | Only edition available /<br>Seule édition disponible                                                                                                                        | <input type="checkbox"/>            | Blank leaves added during restorations may<br>appear within the text. Whenever possible, these<br>have been omitted from scanning / Il se peut que<br>certaines pages blanches ajoutées lors d'une<br>restauration apparaissent dans le texte, mais,<br>lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas<br>été numérisées.                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Tight binding may cause shadows or distortion<br>along interior margin / La reliure serrée peut<br>causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la<br>marge intérieure. |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Additional comments /<br>Commentaires supplémentaires:                                                                                                                      |                                     | Includes some text in French.<br><br>In Sessional paper No. 10, Abstracts of the Actes de Foy et Hommage starts<br>at page 31.<br><br>In Sessional paper No. 10, Correspondence with General Gage starts at page<br>137.<br><br>In Sessional paper No. 10, Correspondence with General Gage, pages 152,<br>175 & 262 are incorrectly numbered pages 15, 1 & 2. |

# SESSIONAL PAPERS.

---

VOLUME 8.

---

FOURTH SESSION OF THE FIFTH PARLIAMENT

OF THE

DOMINION OF CANADA.

---

SESSION 1886.

---

---

OTTAWA: PRINTED BY MACLEAN, ROGER & Co., WELLINGTON STREET.

---

890877

ALPHABETICAL INDEX  
TO THE  
SESSIONAL PAPERS  
OF THE  
PARLIAMENT OF CANADA.

FOURTH SESSION, FIFTH PARLIAMENT, 1886.

**A**

Accounts of Canada, Ontario and Quebec..... 18

Aid to Railways..... 20

Agriculture, Annual Report..... 10

American Indians..... 38c

American tow boats..... 88

Ammunition..... 80a, 80c

Anderson, James, Correspondence with..... 80j

Auditor-General, Annual Report..... 3

Archives, Canadian..... 10b

Arrears of Cullers' fees..... 61b

Aspy Bay affair..... 75

Assets for reducing Dominion debt..... 64

**B**

Baie des Chaleurs Railway Co..... 84

Baker & Co., I. G..... 38h

Bank notes..... 71

Banks, Shareholders of..... 17

Baptisms, Marriages and Burials..... 55

Barker, P. M., Amount paid..... 47a

Batoche papers..... 43h, 43i

Bayfield Harbor..... 51b

Black bass and pickerel..... 77e

Board of Examiners, Civil Service, Report of..... 50a

Bonds and securities..... 49

Bonuses for railway purposes..... 57

British Canadian Loan and Investment Co... 56

British Columbia, Dominion Lands in..... 61c

British Columbia fisheries..... 77d

British Mercantile Marine..... 70

Brockville and Ottawa mail trains..... 19

Brockville and Toronto mail trains..... 19

Bryer and Long Islands..... 63

**C**

Calgary to Fort McLeod, Mail from..... 30

Canada Temperance Act :

    Supreme Court cases..... 41a

    Memorials and papers..... 47

    Amount paid P. M. Barker..... 47a

    Monies paid to P. R. Jarvis..... 47b

**C**

Canadian Archives..... 10b

Canadian Pacific Railway..... 35 to 35e

Fiscal Returns..... 35

Selection of route—Reports on progress—

    Land: Station grounds and ballast pits ;

    200 ft. right of way—Payment of subsidy

    and loan: Eastern section; central sec-

    tion—Rates, tolls and fares—Particulars

    under Consolidated Railway Act.—Mis-

    cellaneous: Form of mortgage; author-

    ity to transfer western section of C.P.R.

    to C.P.R. Company; claim of Lake Super-

    ior Silver Mining Co.; claim of A. S.

    Farewell..... 35a

Correspondence between Interior Depart-

ment and C.P.R..... 35b

Agreements between Andrew Onderdonk,

    Wilson & McCready, and Head, Wright-

    son & Co..... 35c

North Shore Railway..... 35d

Northern and Pacific Junction line..... 35e

Canal Statistics..... 5a

Cape Breton surveys..... 67b

Cape Race Lighthouse..... 53

Cars, Private, I. C. R..... 66a

Cartridges..... 80a, 80c

Census in Manitoba and N. W. Territories.. 36, 36a

Charts showing temperature..... 11d

Chief Kah-ke-wa-quo-na-by, Payments to.... 38b

Chignecto Marine Transport Railway Co.... 68

Children's Carriages imported..... 33

Chinese Immigration..... 86

Civil Service List..... 48

Civil Service, Promotions and appointments 48a

Civil Service, Report of Board of Examiners. 50a

Claim made by D. B. Woodworth..... 21

Claim made by John Heney..... 91

Claim of Prince Edward Island..... 26

Claims of Half-breeds..... 45a

Commissioner, Dominion Police..... 44

<b>C</b>		<b>G</b>	
Commission, Military claims.....	80	Gillis, Alexander, Trial of.....	82
Commissioner, North-West Mounted Police, Annual Report.....	8a	Gold held by Government.....	71
Commission on Rebellion losses.....	52f	Government properties in Sorel.....	20e
Commissioners of Indian affairs.....	38e	Governor General's Warrants.....	24
Companies incorporated under Canada Joint Stock Companies Act.....	9a	Grand Trunk Railway.....	19a
Confidential letters respecting the Rebellion		Grand Trunk Railway Stockholders.....	19b
Consolidated Fund, Receipts and Expend- iture chargeable to.....	52c	Grants of lands to Mr. Valin, M.P.....	20a
	31	Grazing land leases.....	20b
Contractors for teams.....	80l	<b>H</b>	
Councils held by Six Nation Indian Chiefs...	38a	Half-breed grant in the North-West.....	8b
Cowan, David L., Murder of.....	74	Half-breed prisoners.....	45c
Criminal libel against Saunders and Wood..	27	Half-breed prisoners in the North-West.....	45
Criminal Statistics.....	10a	Half-breeds' claims.....	45a
Cullers' fees, Arrears of.....	61b	Hamilton and North-Western Railway Co... 35e	
Customs Laws, Alleged violation of... 34, 34a, 73		Head, Wrightson & Co., Agreement with... 35c	
<b>D</b>		Hearn, James, Superannuation of.....	22a
Debt of Dominion, Assets for reducing.....	64	Heney, John, Claim of.....	91
Deep-water fisheries, B.C.....	77d	Hensley, Report of Justice.....	82
Deposits in P. O. Savings Banks.....	37	Hudson Bay Company's Supplies.....	50
Deschêne, G. H., Payments to.....	38	Hudson Bay exploration.....	11c
Dickey, James A., Letters from.....	35f	<b>I</b>	
Dingman, Mr., Report of.....	38	I. G. Baker & Co.....	38h
Disallowance of railway charters.....	81	Imports and exports of liquor.....	47c
Distribution of Statutes.....	29a	Incorporated companies under Canada Joint Stock Companies Act.....	9a
Dodge, Brenton H., Dismissal of.....	72	Indian Affairs, Annual Report.....	4
Dominion aid to railways.....	20	Indian voters, Registration of.....	38g
Dominion Arbitrators, Section 16, I.C.R.....	66f	Indians, Food for.....	38f
Dominion Lands in B. C.....	61c	Indians, Money due.....	38i
Dominion notes.....	71	Indians of Fort William Reserve.....	61a
Dominion Penitentiaries.....	69b	Indians of the North-West.....	38c
Dominion Police Commissioner.....	44	Inland Revenue, Annual Report.....	5
<b>E</b>		Inspectors of Indian affairs.....	38e
Earnings and working expenses, I.C.R.....	66h	Instructions to Revising Officers.....	54
Electoral Franchise Act.....	87	Intercolonial Railway..... 66 to 66i	
Employees on the I.C.R.....	66i	Rolling stock.....	66, 66b
Engineers' certificates.....	70	Private cars.....	66a
England, Expenses in travelling to.....	25	Station building, St. John, N.B.....	66c
Esquimalt and Nanaimo Railway..... 62, 62a		Damage to property of George Lavoie.....	66d
Estimates, 1886-87.....	2	Plante, J. B., Claim of.....	66e
Expenditure arising out of the Rebellion.....	50	Section 16.....	66f
Expenses, Unforeseen.....	23	Stores purchased.....	66g
Export duty on oak, pine and spruce logs....	40	Earnings and working expenses.....	66h
Exports and Imports.....	42	Number of employees.....	66i
<b>F</b>		Interior, Annual Report.....	8
Fire and Inland Marine Insurance Companies	14	Interior Department and C.P.R., Correspon- dence between.....	35b
Fiscal Returns, C.P.R.....	35	<b>J</b>	
Fisheries, Annual Report.....	17b	Jarvis, P. R., Moneys paid to.....	47b
Fisheries in British Columbia.....	77d	Judgments of Supreme Court.....	41b
Fishery Regulations.....	77c	Justice, Annual Report.....	15
Fish Hatcheries.....	77e	Justice Hensley, Report of.....	82
Fishing vessels of U. S.....	77a	<b>K</b>	
Flour for Indians.....	38d	Kah-ke-wa-quo-na-by, Chief, Payments to... 38b	
Food for Indians.....	38f		
Franchise Act.....	87		

L	P
Land and timber regulations, B.C.....	P. E. I., Refund of duties in.....
Land, Grants of, to Mr. Valin, M.P.....	Parry Sound, Post offices in.....
Lands granted to railway companies.....	Pasture land leases.....
Lavoie, George, Damage to property of.....	Pearce, William, Report of.....
LeBel, Antoine, Payments to.....	Penitentiaries, Dominion.....
Library of Parliament, Annual Report.....	Penitentiary of St. Vincent de Paul.....
License Act of 1883, Supreme Court on.....	Pickerel and black bass.....
Licenses to cut timber.....	Pickering Post Office.....
Life-saving Service, Port Rowan.....	Piers in Richelieu River.....
Liquor imported and exported.....	Pinault, Louis and Michel, Claims of.....
Liquor manufactories.....	Plante, J. B., Claim of.....
Long Islands.....	Police Scouts.....
<b>M</b>	Port Hastings, Public wharf at.....
Mail from Calgary to Fort McLeod.....	Port Hood Harbor.....
Mails between Toronto, Brockville and Ot-	Port Mulgrave.....
tawa.....	Port Rowan Life-saving Service.....
Manitoba, Census in.....	Postmaster-General, Annual Report.....
Manitoba railway charters.....	Post Office Savings Banks.....
Manufacture of liquors.....	Post Offices in Muskoka, Parry Sound and
Marine and Fisheries, Report in 1869.....	Nipissing.....
Marine, Annual Report.....	Prince Albert inhabitants, Claims of.....
Marine Police Force.....	Prince Edward Island, Claim of.....
McKenzie, John Leander, Alleged violation	Prince Edward Island, Union with.....
of Customs laws by.....	Printing of voters' lists.....
Medals to volunteers.....	Property seized.....
Memorial of North-West Council.....	Provincial Accounts.....
Meteorological Reports.....	Provincial aid to railways.....
Metis prisoners.....	Provincial legislation.....
Military Claims Commission.....	Public Accounts, Annual Report.....
Militia, Annual Report.....	Public Works, Annual Report.....
Militia pensions.....	Purchasing agents.....
Mongrain, Loison, Trial of.....	<b>Q</b>
Morin, Edouard, Claims of.....	Quebec Cartridge Factory.....
Mounted Police, Annual Report of Commis-	Queen vs. St. Catharines Milling and Lum-
sioner.....	bering Co.....
Municipal aid to railways.....	<b>R</b>
Muskoka, Post Offices in.....	Railway charters, Disallowance of.....
<b>Mc</b>	Railway companies, Lands granted to.....
McDonald, Angus, Appointment of.....	Railway companies subsidized.....
McLeod, Isaac, Dismissal of.....	Railway purposes, Bonuses for.....
<b>N</b>	Railways, Aid to.....
Nipissing, Post offices in.....	Railways and Canals, Annual Report.....
Non-combatants in the rebellion.....	Railways, Canals and Navigation, Expend-
Northern and Pacific Junction line.....	iture on.....
Northern Railway Co.....	Railway Statistics.....
North Shore Railway and C.P.R.....	Rebellion, 1885:
North-West Coal and Navigation Co.....	Report upon suppression of rebellion.....
North-West Council, Memorial of.....	Police scouts.....
North-West Half-breed grant.....	Expenditure.....
Nova Scotia, Subsidy to.....	Particulars as to trials.....
<b>O</b>	Confidential letters.....
Oak, pine and spruce logs, Export duty on...	Money paid to Members of Parliament or
Onderdonk, Andrew, Agreement with.....	Senators.....
Ontario, Westerly Boundary of.....	Claims acknowledged.....
Ottawa and Brockville mail trains.....	Commission on losses.....
	Military claims commission.....

<b>R</b>	<b>S</b>
<b>Rebellion, 1885:—Continued.</b>	
Militia pensions..... 80d, 80e	Station Building, St. John, N.B..... 66c
Instructions to non-combatants ..... 80f	Statutes, Distribution of..... 29a
Transport and supply..... 80g	Statutes of Canada, Revised..... 29
Property seized..... 80h	St. Catharines Milling and Lumbering Co... 90
Staff of Major-General Middleton..... 80i	St. John Bridge and Railway Extension Co.. 56
Correspondence as to expenditure..... 80j	Stockholders in G. T. R..... 19b
Purchasing agents ..... 80k	Stores purchased for I. C. R..... 66g
Contractors for transport..... 80l	St. Vincent de Paul Penitentiary..... 69, 69a
Medals for volunteers..... 80m	Subsidies to railway companies..... 78, 78a
<b>Receipts and Expenditure chargeable to Consolidated Fund..... 31</b>	Subsidy to Nova Scotia..... 78b
<b>Reciprocal trade with U. S..... 65</b>	Sums borrowed for temporary loan ..... 46
<b>Refund of duties in P. E. I..... 60</b>	Superannuation of James Hearn..... 22a
<b>Registration of Indian voters..... 38g</b>	Superannuations..... 22, 22a, 22b
<b>Report as to Marine and Fisheries, 1869..... 77b</b>	Supplementary Estimates..... 2
<b>Revised Statutes of Canada..... 29</b>	Suppression of rebellion, Report on..... 6a
<b>Revising officers, Instructions to..... 54</b>	Supreme Court on License Act of 1883..... 41, 41a
<b>Richibucto Harbor..... 51</b>	Supreme Court judgments..... 41b
<b>Riel, Louis..... 43 to 43i</b>	Sweetnam, Inspector..... 30b
Report of medical men..... 43	
Memorandum of Sir Alexander Campbell.. 43a	<b>T</b>
Instructions to the judge and court..... 43b	Temperatures, Hudson Bay region..... 11d'
Every document relating to trial..... 43c	Temporary loan, Sums borrowed for..... 46
Shorthand notes..... 43d	Timber licenses or permits..... 61, 61a
Petitions to carry out sentence..... 43e	Toronto and Brockville mail trains..... 19
Petitions for commutation..... 43f	Towing in B. C. harbors..... 88
The Queen vs. Louis Riel ..... 43g	Trade and Navigation, Annual Report..... 1
Batoche papers..... 43h, 43i	Transfer of Cape Race Lighthouse..... 53
<b>Riparian owners on Richelieu River..... 59</b>	Transport and supply officers..... 80g
<b>Rolling Stock, I. C. R..... 66, 66b</b>	Trials in connection with the rebellion..52, 52a & b
<b>S</b>	<b>U</b>
<b>Samples of flour for Indians..... 38d</b>	Unforeseen Expenses..... 23
<b>Saunders and Wood, Criminal libel against.. 27</b>	United States fishing vessels..... 77a
<b>Savings banks..... 37a</b>	United States, Reciprocal trade with..... 65
<b>Scatterie Fog-whistle, Superintendent of.... 53a</b>	
<b>Secretary of State, Annual Report..... 9</b>	<b>V</b>
<b>Section 16, Intercolonial Railway..... 66f</b>	Valin, Mr., M.P., Grants of land to..... 20a
<b>Seigniory of Sorel..... 20e</b>	Viger, Lands sold in..... 38
<b>Seizure of property..... 80h</b>	Voters' Lists, Printing of..... 87a
<b>Seizures at port of Winnipeg..... 73</b>	
<b>Shareholders of banks..... 17</b>	<b>W</b>
<b>Sheffield &amp; McKenzie, Alleged violation of Customs laws by..... 34, 34a</b>	Warrants, Governor General's..... 24
<b>Short Line Railway..... 67, 67a</b>	Westerly Boundary of Ontario..... 28, 28a
<b>Six Nation Indian Chiefs, Councils by..... 38a</b>	Whitefish fry..... 77e
<b>Staff of Major-General Middleton..... 80i</b>	Wilson & McCready, Agreement with..... 35c
<b>Staff Paymasters..... 80b</b>	Winnipeg and Hudson Bay Railway and Steamship Co..... 20d
	Winnipeg, Seizures at port of..... 73
	Woodworth, D. B., Claim made by..... 21

## LIST OF SESSIONAL PAPERS

*Arranged in Numerical Order, with their Titles at full length; the Dates when Ordered and when Presented to both Houses of Parliament; the Name of the Member who moved for each Sessional Paper, and whether it is Ordered to be Printed or Not Printed.*

### ERRATA FOR LIST OF 1885.

On page 11, Return No. 14, read 1883 instead of 1884. On page 50, Return No. 127, read *Not printed* instead of *Printed for Distribution only*. On page 53, Return No. 140, read *Printed for Sessional Papers only* instead of *Printed for Distribution only*.

### CONTENTS OF VOLUME A.

Census of the Three Provisional Districts of the North-West Territories, 1884-85—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

### CONTENTS OF VOLUME No. 1.

1. Tables of the Trade and Navigation of the Dominion of Canada, for the fiscal year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. M. Bowell—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

### CONTENTS OF VOLUME No. 2.

2. Public Accounts of Canada, for the fiscal year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. A. W. McLelan. Estimates of the sums required for the service of the Dominion, for the year ending 30th June, 1887; presented 24th March, 1886. Supplementary Estimates of Canada for the fiscal year ending 30th June, 1886; presented 26th May, 1886. Supplementary Estimates of Canada for the fiscal year ending 30th June, 1887; presented 28th May, 1886.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

### CONTENTS OF VOLUME No. 3.

3. Annual Report of the Auditor-General on Appropriation Accounts, for the fiscal year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. A. W. McLelan.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

### CONTENTS OF VOLUME No. 4.

4. Annual Report of the Department of Indian Affairs, for the year ended 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 3rd March, 1886, by Sir John A. Macdonald—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

5. Annual Report, Returns and Statistics of the Inland Revenues of the Dominion of Canada, for the fiscal year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. J. Costigan.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

5a. Canal Statistics for season of navigation, 1885, being Supplement No. 1 to the Inland Revenue Report, for the year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886, by Hon. J. Costigan. Twelfth Report on Inspection of Weights, Measures and Gas, being Supplement No. 2 to the Report of the Department of Inland Revenue. Presented 2nd June, 1886.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*



---



---

**CONTENTS OF VOLUME No. 5.**

- 6.** Annual Report of the Department of Militia and Defence of the Dominion of Canada, for the year ended 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 4th March, 1886, by Sir Adolphe Caron.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 6a.** Report upon the suppression of the rebellion in the North-West Territories, and matters in connection therewith, in 1885. Presented to the House of Commons, 20th May, 1886, by Sir Adolphe Caron.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

**CONTENTS OF VOLUME No. 6.]**

- 7.** Annual Report of the Postmaster-General, for the year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 5th March, 1886, by Sir Hector Langevin—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 8.** Annual Report of the Department of the Interior, for the year ended 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 8th March, 1886, by Hon. Thos. White—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 8a.** Annual Report of the Commissioner of the North-West Mounted Police Force, for the year 1885. Presented to the House of Commons, 24th March, 1886, by Sir Hector Langevin—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 8b.** Detailed Report upon all claims to land and right to participate in the North-West Half-breed grant by settlers along the South Saskatchewan and vicinity west of Range 26, West 2nd Meridian, being the settlements commonly known as St. Louis de Langevin, St. Laurent or Batoche and Duck Lake. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886, by the Hon. Thos. White.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

**CONTENTS OF VOLUME No. 7.**

- 9.** Annual Report of the Secretary of State of Canada, for the year ended 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 12th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 9a.** Synopsis of companies incorporated under the Canada Joint Stock Companies Act of 1869 and 1877, from 7th May, 1869, to 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 12th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau .....*Not printed.*
- 10.** Annual Report of the Minister of Agriculture for the Dominion of Canada, for the year ended 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886, by Hon. J. Carling.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 10a.** Criminal Statistics for the year 1884.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

**CONTENTS OF VOLUME No. 8.**

- 10b.** Report on Canadian Archives, 1885. Presented to the House of Commons, 20th May, 1886, by Hon. J. Carling.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 10c.** Abstracts of the Returns of Mortuary Statistics for the year 1885—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

**CONTENTS OF VOLUME No. 9.**

- 11.** Eighteenth Annual Report of the Department of Marine, for the fiscal year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. G. E. Foster—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 11a.** Report of the Chairman of the Board of Steamboat Inspection for the calendar year ended 31st December, 1885..... *Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

- 11b.** Annual Report of the Department of Fisheries, Dominion of Canada, for the year 1885. Presented to the House of Commons, 27th May, 1886, by Hon. G. E. Foster—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 11c.** Report of the second Hudson Bay Exploration, under the command of Lieut. A. R. Gordon, R.N., 1885. Presented to the House of Commons, 10th May, 1886, by Hon. G. E. Foster—  
*Printed for Sessional Papers only.*
- 11d.** Charts showing the mean, monthly and annual temperatures of Hudson Bay region and eastern Canada, September, 1884, to October, 1885, by Andrew R. Gordon. Presented to the House of Commons, 10th May, 1886, by Hon. G. E. Foster..... *Not printed.*

### CONTENTS OF VOLUME No. 10.

- 12.** Annual Report of the Minister of Public Works of Canada, for the fiscal year ended 30th June, 1885, on the works under his control. Presented to the House of Commons, 26th February, 1886, by Sir Hector Langevin.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 13.** Annual Report of the Minister of Railways and Canals for the past fiscal year, from 1st July, 1884, to 30th June, 1885, on the works under his control. Presented to the House of Commons, 8th March, 1886, by Hon. J. H. Pope.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 13a.** Reports and Railway Statistics of Canada, and capital, traffic and working expenditure of the railways of the Dominion, 1884-85. Presented to the House of Commons, 7th May, 1886, by Sir Hector Langevin..... *Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 14.** Abstract of Statements of Fire and Inland Marine Insurance Companies in Canada, for the year 1885. Presented to the House of Commons, 2nd April, 1886, by Hon. A. W. McLellan—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

### CONTENTS OF VOLUME No. 11.

- 15.** Annual Report of the Ministers of Justice as to Penitentiaries in Canada, for the year ended 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. J. S. D. Thompson.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 15a.** Correspondence, Reports of the Minister of Justice, and Orders in Council upon the subject of provincial legislation, 1867-84. Presented to the House of Commons, 1st April, 1886, by Hon. J. S. D. Thompson.....*Printed for Distribution only.*
- 16.** Report of the Joint Librarians of Parliament on the state of the Library of Parliament. Presented to the House of Commons, 25th February, 1886, by Hon. Mr. Speaker—  
*Printed for Sessional Papers only.*
- 17.** Shareholders in the Chartered Banks of the Dominion of Canada, as on the 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 17th March, 1886, by Hon. A. W. McLellan—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 18.** Accounts of the late Province of Canada and the Provinces of Ontario and Quebec with the Dominion of Canada, from 1st July, 1867, to 30th June, 1885. Presented to the House of Commons, 29th May, 1886, by Hon. A. W. McLellan—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 19.** Return to an Order of the House of Commons, dated 30th March, 1885, for a Return showing the date and hour of departure from Toronto and arrival at Brockville of all trains on the Grand Trunk Railway carrying Her Majesty's mails, from 1st February to the 30th April, in the years 1881, 1882, 1883, 1884, and in the present year up to the date of the Return; also the date and hour of departure from Brockville and Ottawa and of arrival at Ottawa and Brockville of all similar trains on that portion of the Canadian Pacific Railway between the two points last named during the same periods of time. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886—*Mr. Cameron (Middlesex)*..... *Not printed.*

- 19a.** Supplementary Return to an Order of the House of Commons, dated 24th February, 1885, for copies of the Returns as required to be made under the Consolidated Railway Act of 1879 and the Acts in amendment thereof of 1881 and 1884, by the Grand Trunk Railway Company, for the fiscal year 1883-84, in each case separately; and 1st. The number of miles of main line of Grand Trunk, with statement of actual total cost of construction and equipment thereof. The separate cost per mile of construction thereof, without rolling stock. The total amount of capital account now standing against the said railway, including its equipment. 2nd. A statement in detail showing the several branches or side lines now owned by the said company, including the number of miles in each, with the amounts severally paid for each. How such amounts were paid; whether paid in cash or securities, and the statement and character thereof in detail. The amount for which each of such securities was sold, and the net amounts which were realized in each. 3rd. A statement in detail of any railway line or lines leased by the Grand Trunk Company or agreed to be worked by them on a percentage of earnings or other terms, with the length of each of such lines and the conditions in detail of the agreements in relation thereto. 4th. A statement in detail of any interest the Grand Trunk Railway may have in any other railway or railways, with the securities in detail that they may hold in relation thereto. 5th. A statement in detail of the net earnings of each of the railways mentioned in the four preceding clauses after the payment of working expenses for the past financial year of each of the said railways, with a statement in detail of the percentage that working expenses bear in each case to the gross earnings. 6th. Whether any and what amounts were paid by the Grand Trunk Company towards the construction of the Toronto and Ottawa Railway; and the amount thereof, with the statement of the gross as well as the net earnings of the said railway for the past financial year of the said railway; and a statement of where these funds came from; also a statement as to where they appear in the accounts of the Grand Trunk Company's accounts or returns. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886.—*Mr. Mitchell*.....*Not printed.*
- 19b.** Return to an Order of the House of Commons, dated 24th February, 1885, for a list of the names, in detail, with the residence or business address of each of the several stockholders of the Grand Trunk Railway Company of Canada, on the first day of January, last. Presented to the House of Commons, 2nd March, 1886.—*Mr. Mitchell*.....*Not printed.*
- 20.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 3rd March, 1884, for a statement showing the respective amounts of Dominion, Provincial and Municipal money paid, or grants of land given, either by way of bonus or otherwise, paid towards the construction or equipment of railways (other than the Canadian Pacific Railway) since Confederation, with dates of such payments and names of the respective railways so aided. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886.—*Mr. Mulock*.....*Not printed.*
- 20a.** Return to an Order of the House of Commons, dated 1st March, 1886, for a Return showing all grants of land made to Mr. Valin, M.P., in the North-West Territories, with the date of the Letters Patent therefor, the quantity, location, price and payments; also all grants so made either to Mr. Valin alone, or to others jointly with him. Presented to the House of Commons, 16th March, 1886.—*Mr. Casgrain*.....*Not printed.*

## CONTENTS OF VOLUME No. 12.

- 20b.** Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return showing:
1. The total number of acres of grazing land placed under lease up to 1st March, 1886.
  2. The names of grazing land lessees who have cattle upon their leaseholds, the number of acres in each leasehold, the date of the lease, the location of the land covered by the same, the number of lease, the number of cattle reported on each leasehold, the date when the leasehold was first stocked with cattle, and the aggregate area covered by such leases.
  3. The names of grazing lands lessees who have not placed cattle upon their leaseholds, the number of acres in each leasehold, the location of the land covered by the same, the number of the lease, and the aggregate area covered by such leases.
  4. The total revenue derived from pasture land leases.—All Returns asked for to be brought down to 1st March, 1886. Presented to the House of Commons, 22nd April, 1886.—*Mr. Charlton*.....*Printed for Sessional Papers only.*

- 20c.** A certified copy of a Report of a Committee of the Honorable the Privy Council, approved by the Honorable the Deputy Governor in Council on the 19th day of May, 1885, respecting the North-West Coal and Navigation Company. Presented to the House of Commons, 28th April, 1886, by Hon. Thos. White.....*Not printed.*
- 20d.** A certified copy of a Report of a Committee of the Honorable the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General in Council on the 29th March, 1886, respecting the Winnipeg and Hudson Bay Railway and Steamship Company. Presented to the House of Commons, 28th April, 1886, by Hon. Thos. White.....*Not printed.*
- 20e.** Return to an Address of the Senate to His Excellency the Governor General, dated 4th May, 1886, for a list giving the names of all persons occupying, under annual leases, Government properties situated in the Seignior of Sorel. Presented to the Senate, 19th May, 1886.—*Hon. Mr. Guévremont*.....*Not printed.*
- 20f.** Copies of Orders in Council, correspondence, etc., relating to grants of Dominion Lands to the following railway companies: Wood Mountain and Qu'Appelle Railway Company; North-West Central Railway Company; and Manitoba and North-Western Railway Company. Presented to the House of Commons, 27th May, 1886, by Hon. Thos. White.....*Not printed.*
- 21.** Return to an Order of the House of Commons, dated 7th May, 1883, for copies of all correspondence, reports, accounts and other papers relating to any claim made by D. B. Woodworth and others, for compensation for gravel, said to have been taken from claimants' land for use on the Pembina Branch of the Canadian Pacific Railway; together with a copy of the evidence respecting such claim taken before the Board of Dominion Arbitrators, showing the amount claimed and the award, if any, made by said Arbitrators, and what sums have been paid thereunder. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886.—*Mr. Casey*.....*Not printed.*
- 22.** Statement of all superannuations and retiring allowances in the Civil Service during the year ended 31st December, 1885, giving the name and rank of each person superannuated, or retired; his salary, age, length of service, allowance granted him on retirement, cause of his superannuation, and whether the vacancy has been subsequently filled, and, if so, whether by promotion or by new appointment, and the salary of the new appointee, under the Act 46 Victoria, chapter 8, section 15. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. A. W. McLelan.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 22a.** Return to an Order of the House of Commons, dated 2nd April, 1884, for copies of all correspondence, papers and telegrams between the Government or any member thereof, and any person or persons, relating to the superannuation of James Hearn, late Preventive Officer at Arichat, N.S.; and also all correspondence and telegrams relating to the appointment of his successor and the continuance of the latter in office. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Mr. Kirk*.....*Not printed.*
- 22b.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing:  
1st. The name of each person on the superannuation list on the first of January, A.D. 1886.  
2nd. The date at which each of such persons was superannuated. 3rd. The amount paid into the superannuation fund by each person now on the list. 4th. The total amount paid to each person now on the superannuation list up to the first of January, 1886. Presented to the House of Commons, 20th April, 1886.—*Mr. McMullen*.....*Not printed.*
- 23.** Statement of payments charged to Unforeseen Expenses under Orders in Council, from 1st July, 1885, to date; in accordance with the Act 48 Victoria, chapter 41. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. A. W. McLelan—  
*Printed for Sessional Papers only.*
- 24.** Statement of Governor General's Warrants issued since last Session of Parliament, on account of fiscal years 1885-86; issued under the authority of 41 Victoria, chapter 7, section, 32, subsection 2. Presented to the House of Commons, 1st March, 1886, by Hon. A. W. McLelan—  
*Not printed.*
- 25.** Return to an Order of the House of Commons, dated 16th February, 1885, for a Return showing the expenses, in detail, with dates, incurred by the several members of the Govern-

- ment and any other person or persons in the service of the Government, sent to England or elsewhere, on behalf of the Government, from 28th January, 1884, to date. Presented to the House of Commons, 3rd March, 1886.—*Mr. Somerville (Brant)*.....*Not printed.*
26. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 12th March, 1885, for copies of all correspondence between the Government of Prince Edward Island and the Government of the Dominion, since the last Session of Parliament, relating to the claim made by the former Government for moneys expended by them in the construction and maintenance of piers and wharves, from 1st July, 1873, to January, 1883; also of all reports made to the Minister of Public Works, or any of his officials, since last Session upon such claims, together with all Orders in Council made thereon. Presented to the House of Commons, 3rd March, 1886.—*Mr. Davies*.....*Printed for Distribution only.*
- 26a. Return to an Order of the House of Commons, dated 5th March, 1886, for copies of all correspondence with the Department of Public Works, the Minister of Railways and Canals, and the Minister of Marine and Fisheries, relative to repairs of the public wharf at Port Hastings, Inverness, N.S. Presented to the House of Commons, 31st March, 1886.—*Mr. Cameron (Inverness)*.....*Not printed.*
27. Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for copies of correspondence and petitions on the subject of the cases of criminal libel against Saunders and Wood, tried in December, 1884, before a judicial functionary in the North-West Territories. Presented to the House of Commons, 3rd March, 1886.—*Mr. Blake*.....*Not printed.*
28. Return (*in part*) to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 9th March, 1885, for a copy of the short-hand notes of the argument before the Privy Council in the late dispute between Manitoba and the Province of Ontario, as to the westerly boundary of the Province of Ontario; also copy of the claim as presented by the Attorney-General of Ontario before the Privy Council; also a statement of the reasons given by the Attorney-General of Ontario for abandoning his claim to that part of the territory lying between the Lake of the Woods and the Rocky Mountains; also a copy of all correspondence between the Government of the Dominion and the Government of Ontario in reference to the arbitration and award, and also in reference to the decision of the Privy Council not already moved for or brought down. Presented to the House of Commons, 3rd March, 1886.—*Mr. Rykert*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 28a. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 8th March, 1886, for copies of all correspondence between the Government of Canada and the Government of Ontario in reference to proposed Imperial legislation to confirm the decision of the Queen in Council upon the west and north-west boundaries of Ontario. Presented to the House of Commons, 1st April, 1886.—*Mr. Mills*—  
*Printed for Sessional Papers only.*
29. Draft of the Revised Statutes of Canada, laid before Parliament on the 3rd February, 1885, with which have been incorporated the Acts passed in the Session held in the 48th and 49th years of Her Majesty's reign. Presented to the House of Commons, 3rd March, 1886, by Hon. J. S. D. Thompson.....*Not printed.*
- 29a. Return in conformity with the Act 31 Victoria, chapter 1, section 14, Distribution of the Statutes of Canada during the year 1885. Presented to the House of Commons, 8th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau.....*Not printed.*
30. Return to an Order of the House of Commons, dated 1st March, 1886, for a Return showing the names of all persons who tendered for the contract for carrying the mail from Calgary to Fort McLeod, the amount of each tender, to whom the contract was let, together with all papers and correspondence relating to said contract. Presented to the House of Commons, 4th March, 1886.—*Mr. Landerkin*.....*Not printed.*
- 30a. Return to an Order of the House of Commons, dated 3rd March, 1886, for a Return of the number of post offices established in the Muskoka, Parry Sound and Nipissing districts, with the cost and revenue of each office for each year respectively, since 1879. Presented to House of Commons, 22nd March, 1886.—*Mr. Cook*.....*Not printed.*

- 30b.** Return to an Order of the House of Commons, dated 5th March, 1886, for copies of all reports made by Inspector Sweetnam concerning alleged irregularities in connection with the management of Pickering post office, in the county of Ontario, and in particular of his report upon the investigation held by him at the village of Pickering in December, 1883; and copies of all correspondence between Inspector Sweetnam and the Post Office Department relating in any way to charges made against the management of said post office, and a copy of instructions to the inspector given upon such report. Presented to the House of Commons, 19th April, 1886.—*Mr. Edgar*.....*Not printed.*
- 31.** Return to an Order of the House of Commons, dated 1st March, 1886, for a Return of the receipt and expenditure, in detail, chargeable to the Consolidated Fund, from the 1st day of July, 1884, to the 1st day of March, 1885, and from the 1st day of July, 1885, to the 1st day of March, 1886. Presented to the House of Commons, 5th March, 1886.—*Sir Richard Cartwright.*  
*Printed for Distribution only.*
- 32.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 9th March, 1885, for copies of all papers, letters, correspondence and Minutes of Council relative to making Port Mulgrave, in the county of Guysboro', a sub-port of Port Hawkesbury, in the county of Inverness. Presented to the House of Commons, 5th March, 1886.—*Mr. Kirk.*  
*Not printed.*
- 33.** Return to an Order of the House of Commons, dated 23rd April, 1883, for a Return of the number of children's carriages imported into Canada each and every year from the 1st July, 1878, to the 1st July, 1882, with the amount of duty collected in each year. Presented to the House of Commons, 5th March, 1886.—*Mr. McCraney*.....*Not printed.*
- 34.** Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for copies of all papers, orders, letters, vouchers, correspondence or any other memoranda whatever in the possession or under the control of the Department of the Minister of Customs, or any of the members of the Government, or of any of the officials of the Government, relating to, or in any way connected with, the alleged violations of the Customs laws by swearing to false invoices, or in any other mode, by one John Leander McKenzie, of Canning, King's county, Nova Scotia, and of the firm of Sheffield & McKenzie, of the same place, with a copy of the decision of the Customs Department in such cases. Presented to the House of Commons, 5th March, 1886.—*Mr. Moffat*.....*Not printed.*
- 34a.** Supplementary Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for copies of all papers, orders, letters, vouchers, correspondence or any other memoranda whatever in the possession or under the control of the Department of the Minister of Customs, or any of the members of the Government, or of any of the officials of the Government relating to, or in any way connected with, the alleged violations of the Customs laws by swearing to false invoices, or in any other mode, by one John Leander McKenzie, of Canning, King's county, Nova Scotia, and of the firm of Sheffield & McKenzie of the same place, with a copy of the decision of the Customs Department in such cases. Presented to the House of Commons, 27th April, 1886.—*Mr. Moffat*.....*Not printed.*
- 35.** Return (*in part*) under Resolution of the House of Commons, passed on the 20th February, 1882, on all subjects affecting the Canadian Pacific Railway, respecting details as to: 1. The selection of the route. 2. The progress of the work. 3. The selection or reservation of land. 4. The payment of moneys. 5. The laying out of branches. 6. The progress thereon. 7. The rates of tolls for passengers and freight. 8. The particulars required by the Consolidated Railway Act and amendments thereto, up to the end of the previous fiscal year. 9. Like particulars up to the latest practicable date before the presentation of the Return. 10. Copies of all Orders in Council and of all correspondence between the Government and the railway company, or any member or officer of either, relating to the affairs of the company. Presented to the House of Commons, 8th March, 1886, by Hon. A. W. McLellan—  
*Printed for Sessional Papers only.*
- 35a.** Supplementary Return under Resolution of the House of Commons, passed on the 20th February, 1882, on all subjects affecting the Canadian Pacific Railway, respecting details as to: 1. The selection of the route. 2. The progress of the work. 3. The selection or reserva-

tion of land. 4. The payment of moneys. 5. The laying out of branches. 6. The progress thereon. 7. The rates of tolls for passengers and freight. 8. The particulars required by the Consolidated Railway Act and amendments thereto, up to the end of the previous fiscal year. 9. Like particulars up to the latest practicable date before the presentation of the Return. 10. Copies of all Orders in Council and of all correspondence between the Government and the railway company, or any member or officer of either, relating to the affairs of the company. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886, by Hon. J. H. Pope—

*Printed for Sessional Papers only.*

**35b.** Return of correspondence between the Canadian Pacific Railway Company and the Department of the Interior, as required by Resolution of the House of Commons of the 20th February, 1882. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886, by Hon. Thos. White—

*Printed for Sessional Papers only.*

**35c.** Articles of agreement entered into between Andrew Onderdonk and Her Majesty Queen Victoria, represented by the Minister of Railways and Canals of Canada, to erect and complete a combined passenger and freight building at North Bend; one at Chinaman's Ranche, and one at Pennie's, on the Canadian Pacific Railway, in British Columbia. Also between Wilson and McCrady and Her Majesty Queen Victoria, represented by the Minister of Railways and Canals of Canada, to erect a ten-stall engine house on the station ground of the Canadian Pacific Railway at North Bend, British Columbia. Also between Messrs. Head, Wrightson & Company and Her Majesty Queen Victoria, represented by the Minister of Railways and Canals of Canada, to supply iron piles, caps and points for the Canadian Pacific Railway Wharf at Port Moody, British Columbia. Presented to the House of Commons, 19th March, 1886, by Hon. J. H. Pope.....*Printed for Sessional Papers only.*

**35d.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 5th March, 1886, for copies of all correspondence between the Government, or any member of the Government, with the Canadian Pacific Railway Company and the North Shore Railway Company, and between the two companies concerning the prolongation of the line of the Canadian Pacific Railway to the harbor of Quebec; of all contracts between the said two railway companies in reference to the same; of all Orders in Council passed in reference to the same; together with a statement of all moneys paid by the Government, and of the names of the persons to whom such payments were made, also in reference to the same, and in conformity with the Acts 47 Victoria, chapter 8, and 48-49 Victoria, chapter 58. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886.—*Mr. Laurier*.....*Printed for Sessional Papers only.*

**35e.** Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for copies of any agreements or contracts entered into between the Canadian Pacific Railway Company and the Northern Railway Company of Canada, and the Hamilton and North-Western Railway Company as lessees of the Northern and Pacific Junction line from Gravenhurst to Callander, providing for through rates and fares and proper traffic arrangements for freight and passengers over the line of the Canadian Pacific Railway, as stipulated in the agreement of 12th April, 1884, under which the Government granted the subsidy of \$12,000 per mile for the construction of the railway from Gravenhurst to Callander. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886.—*Mr. Edgar*.....*Printed for Sessional Papers only.*

**35f.** Copies of letters from James A. Dickey, Office of Government Inspecting Engineer, summit of the Selkirks, enclosing extracts from diary, as to weather reports, snow-slides, etc. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886, by Hon. J. H. Pope—

*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

**36.** Return under Act 48-49 Victoria, chapter 3, intituled: "An Act to provide for the taking of the Census in the Province of Manitoba, the North-West Territories and the District of Keewatin." Presented to the House of Commons, 9th March, 1886, by Hon. J. Carling—

*Printed for Sessional Papers only.*

**36a.** Report of expenditure incurred on account of the Census of 1881, required by the "Census and Statistics Act, 1879." Also a report of all things done and expenditure made under the Act 48-49 Victoria, chapter 3, intituled: "An Act to provide for the taking of a Census in the Province of Manitoba, the North-West Territories and the District of Keewatin." Presented to the House of Commons, 15th March, 1886, by Hon. J. Carling.....*Not printed.*

- 36b.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 31st March, 1886, for a copy of the appointment of Angus McDonald, of Upper Washabuck, Victoria county, N.S., as census enumerator in 1881; also copies of all correspondence between the Government, or any member thereof, and any other person relative to the cancellation thereof. Presented to the House of Commons, 29th April, 1886.—*Mr. Kirk.....Not printed.*
- 37.** Return to an Order of the House of Commons, dated 30th March, 1885, for a Return showing the number of persons who, on the 30th June, 1884, had deposits in the Post Office Savings Bank of the following amounts:—Number having sums not exceeding \$100; number having sums between \$100 and \$300; number having sums between \$300 and \$500; number having sums between \$500 and \$1,000; and (if any) number having sums exceeding \$1,000, and the amount (if any) of the several sums exceeding \$1,000, and in each class giving the number of males and females depositing, also the Province in which the deposit was made, and the same information in all respects regarding depositors in the Government Savings Banks. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Mr. Fairbank.....Not printed.*
- 37a.** Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return showing the amount held by the Government, through the several savings banks and Post Office Savings Banks throughout the Dominion, on the 30th June last, giving the location of each savings bank or Post Office Savings Bank, and the sum held by the Government through each separately. Presented to the House of Commons, 7th May, 1886.—*Mr. McMullen.....Not printed.*
- 38.** Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for a statement showing :  
 1. The number of lots sold in the township of Viger, Témiscouata, belonging to the Indians, the amount of the sale and the name of the purchaser. 2. The payments made to the Department, to the agent, Mr. G. H. Deschêne, and to Mr. Antoine LeBel, showing in detail the date of such payments, when made and the amount of each payment. 3. A detailed statement of the amounts transmitted to the Department by Messrs. Deschêne and LeBel, out of all moneys received by them up to date, and the date of such transmission. 4. Copies of the report of Mr. Dingman, on the occasion of his visit to the Viger agency, in September, 1884. 5. Copies of correspondence with the Department in relation to the claims of Edouard Morin, and others, for lands purchased by them in the said Indian Reserve. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Mr. De St. Georges.....Not printed.*
- 38a.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for copies of minutes of the councils held by the Six Nation Indian chiefs during the month of December, 1885. Presented to the House of Commons, 22nd March, 1886.—*Mr. Paterson (Brant).....Not printed.*
- 38b.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 4th March, 1886, for a Return showing the amounts of money paid to Chief Kah-ke-wa-quo-na-by (otherwise known as Chief Jones) editor of "The Indian Newspaper," during the past four years, with a statement of the services rendered for such payments, and all correspondence and Orders in Council in connection therewith. Presented to the House of Commons, 23rd March, 1886.—*Mr. Somerville (Brant).....Not printed.*
- 38c.** Return (*in part*) to an Address of the Senate to His Excellency the Governor General, dated 16th April, 1885, for copies of all correspondence between the Government of the United States and that of Canada, relative to the presence of American Indians on Canadian soil, all communications from officers of the Mounted Police upon that subject, and all Orders in Council or Departmental instructions relating thereto, which have not already been published in the Annual Report of the Indian Branch of the Department of the Interior. Also an estimate of the increase or decrease of the Indian population of the North-West, based upon the numbers who were paid at the various treaties made in 1871, and subsequent years, and the number now paid; such information regarding the number of Indians who have adopted agricultural pursuits not hitherto printed, and copies of complaints (if any) from the Aborigines Protection Society, the bishops and clergy of the various missionary bodies in the North-West, and from others, regarding the treatment of the Indians of the North-West. Also an approximate estimate of the cost of food supplies furnished to these Indians since Treaty No. 1, in 1871. Presented to the Senate, 23rd March, 1886.—*Hon. Mr. Schultz.....Not printed.*



- 38d.** Return to an Order of the House of Commons, dated 8th March, 1886, for reports made by persons not in the service of the Government to whom samples of flour for the Indians in the North-West were submitted for inspection during the years 1883, 1884, and 1885. Presented to the House of Commons, 12th April, 1886.—*Mr. Paterson (Bran)*.....*Not printed.*
- 38e.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 31st March, 1886, for a copy of the Order in Council appointing certain persons as inspectors or commissioners of Indian Affairs in the North-West in the year 1878, together with the report, if any, of said inspectors or commissioners. Presented to the House of Commons, 14th April, 1886.—*Mr. Landerkin*.....*Not printed.*
- 38f.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, of the 4th March, 1886, for a Return showing copies of all reports, communications, letters or other papers from any Government agent or other person, to any member of the Government or to any Department of the Government, since the first of April, 1882, referring to the insufficiency of the food, either as to quality or quantity, supplied by the Government to any Indians in the North-West Territories, or referring to the case of any North-West Indians who may have suffered or died from starvation. Presented to the House of Commons, 14th April, 1886.—*Mr. Mulock*.....*Not printed.*
- 38g.** Return to an Order of the House of Commons, dated 1st April, 1886, for copies of all correspondence between the Superintendent-General of Indian Affairs, or any official of the Indian Department, or the revising officer for West Elgin, and Mr. Beattie, Indian Agent for the Indian Reserve in the township of Orford, in regard to his duties or action in connection with the registration of Indian voters, or as to the qualification of any Indian. Presented to the House of Commons, 21st April, 1886.—*Mr. Casey*.....*Not printed.*
- 38h.** Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return showing :  
1. A copy of all contracts with I. G. Baker & Co. for supplies agreed to be furnished by them to the Indians for the years 1884 and 1885. 2. A copy of all accounts for such supplies for said years by said I. G. Baker & Co. Presented to the House of Commons, 28th April, 1886.—*Mr. Cameron (Huron)*.....*Not printed.*
- 38i.** Return to an Order of the House of Commons, dated 8th March, 1886, for a Return of all statements and estimates made by the Department of Indian Affairs, of moneys due to Indians under the Robinson Treaty ; also of all correspondence and documents whatever in relation to the same subject. Presented to the House of Commons, 4th May, 1886.—*Mr. Dawson*—  
*Not printed.*
- 39.** Return to an Order of the House of Commons, dated 8th April, 1885, for a statement of all sums entered in the Public Accounts of Canada as having been expended for railways, canals and navigation in British Columbia, the North-West Territories, Keewatin, Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia proper, and Cape Breton Island, up to the 1st January, 1885 ; also the superficies and population of each of the said divisions of Canada respectively. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Mr. Vanasse*—  
*Printed for Sessional Papers only.*
- 40.** Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for a Return of all moneys received by the Government as export duty levied on oak, pine and spruce logs since Confederation, up to 1st January, 1885, showing the amounts received from each shipping point where such duties were levied, giving in detail the amounts collected each year, and giving the names of each person from whom duties have been collected, and also the amounts he or she has paid each year. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Mr. Edgar*.....*Not printed.*
- 41.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 12th March, 1885, for copies of all reports, Orders in Council and correspondence, not already ordered, on the subject of the effect of the decision of the Supreme Court as to the License Act of 1883, and of the steps to be taken to review the same, and of the steps to be taken under the Act meanwhile, with copies of all letters or telegrams to the commissioners or inspectors giving them instructions as to their conduct or action, or information as to the intentions or action of the Government. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Mr. Blake*.....*Printed for Sessional Papers only.*

- 41a.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 2nd March, 1885, for the number and title of all causes entered for argument upon the docket of the Supreme Court of New Brunswick *in banco*, the date of each entry thereof, the date of the argument of each cause, and the date when judgment was given in each cause, the Return to include all causes from 1st May, 1879, to 31st December, 1884, and to specify the causes in which questions arising under the provisions of the Canada Temperance Act of 1878 or the Liquor License Act of 1883 were involved, and the cities or counties in which said actions were brought or such questions were first raised. Presented to the House of Commons, 31st March, 1886.—*Mr. Foster*.....*Not printed.*
- 41b.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 19th April, 1886, for a statement of the names of all cases in which judgment has been given by the Supreme Court of Canada, the reports of which have not yet been published, together with the respective dates on which such judgments were delivered. Presented to the House of Commons, 11th May, 1886.—*Mr. Barker*.....*Not printed.*
- 42.** Return to an Order of the House of Commons, dated 1st March, 1886, for a Return in the form used in the statements usually published in the *Gazette*, of the exports and imports from the 1st day of July, 1884, to the 1st day of February, 1885, and from the 1st day of July, 1885, to the 1st day of February, 1886, distinguishing the products of Canada and those of other countries. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Sir Richard Cartwright*—  
*Not printed.*
- 43.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 1st March, 1886, for a copy of the report of the medical men appointed by the Government to enquire into the mental condition of Louis Riel, after his conviction. Presented to the House of Commons, 9th March, 1886.—*Mr. Coursol*—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 43a.** Memorandum of Sir Alexander Campbell in the case of Louis Riel, convicted of treason and executed therefor. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 43b.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 5th March, 1886, for copies of all commissions, letters, telegrams or instructions whatsoever, given, furnished or sent by the Government, by any minister or ministers, or any officer of the Department of Justice, to His Honor Mr. Justice Hugh Richardson, in relation to the trial of Louis Riel at Regina. Also copies of any instructions given to any person whomsoever on the staff of the court presided over by the said judge, and to the counsel representing the Government at the said trial. Presented to the House of Commons, 12th March, 1886.—*Mr. Amyot*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 43c.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 3rd March, 1886, for copies of all documents forming the record in the case of Her Majesty against Louis Riel, tried at Regina, including the jury list, the names of the jurors challenged and by whom they were challenged, the list of the jurors empannelled, the motions and affidavits filed, the evidence, the incidents of the trial, the addresses of counsel and of the prisoner, the charge of the judge; the names of the judges or assistant judges who tried the case, the names of the counsel for the prosecution and for the defence; and, in short, of every document whatsoever relating to the trial, and also of the verdict and of the recommendation to the mercy of the court. Presented to the House of Commons, 15th March, 1886.—*Mr. Amyot*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 43d.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 4th March, 1886, for: 1. A copy of the shorthand notes of the application to postpone the trial of Louis Riel for one month from the 21st July, 1886; the arguments of prisoner's counsel in favor of and the arguments of the Crown counsel against such postponement, and the observations and decisions or rulings of the judge thereon. 2. The shorthand notes of that portion of Charles Nolin's cross-examination wherein Riel's counsel endeavored to establish Riel's insanity; Riel's protests against that line of defence and his desire to dispense with

- the services of his counsel; and the arguments of counsel and the observations and decisions or rulings of the judge thereon. Presented to the House of Commons, 15th March, 1886.—*Mr. Cameron (Huron)*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 43e.** Petitions addressed to His Excellency the Governor General:—Of A. B. Dunnet, and others, of Regina, N.W.T., and of A. G. Hamilton, and others, of Moosomin, N.W.T., severally praying that the sentence passed upon Louis Riel be not disturbed in any way; that the law be permitted to take its course, and that Executive clemency be refused. A communication signed by James Boddy, district secretary, on behalf of the Loyal Orange Association of West Toronto, urging the carrying out of the sentence of death passed upon Louis Riel. Also a letter addressed to the Honorable the Privy Council, signed by Charles O'Hara, of Cranbourne, in the province of Quebec, laborer, setting forth the necessity of the carrying out of the sentence of death passed upon Louis Riel. Presented to the House of Commons, 18th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 43f.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 4th March, 1886, for copies of all petitions, communications and representations in favor of the commutation of the sentence of Louis Riel. Presented to the House of Commons, 23rd March, 1886.—*Mr. Laurier*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 43g.** The Queen *versus* Louis Riel, accused and convicted of the crime of high treason. Report of the trial at Regina; Appeal to the Court of Queen's Bench, Manitoba; Appeal to the Privy Council, England; Petition for medical examination of the convict; List of petitions for commutation of sentence. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau.....*Printed for Distribution only.*
- 43h.** Return (*in part*) to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for copies of all papers found in the council room of the insurgents, or elsewhere at Batoche, especially including: 1. The diary of Louis Riel. 2. The minute book and Orders in Council of the insurgent council. 3. The correspondence of Louis Riel. Presented to the House of Commons, 17th May, 1886.—*Mr. Laurier*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 43i.** Supplementary Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for copies of all papers found in the council room of the insurgents, or elsewhere at Batoche, especially including: 1. The diary of Louis Riel. 2. The minute book and Orders in Council of the insurgent council. 3. The correspondence of Louis Riel. Presented to the House of Commons, 17th May, 1886.—*Mr. Laurier*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 44.** Report of the Commissioner, Dominion Police, in compliance with the Act 31 Victoria, chapter 73. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886, by Hon. J. S. D. Thompson—  
*Not printed.*
- 44a.** Return to an Order of the House of Commons, dated 19th April, 1886, for a Return showing the names and number of those who acted as police scouts during the North-West insurrection; also the names of those who have since applied for a land grant bounty for said services, the same as that given to the volunteers. Presented to the House of Commons, 11th May, 1886.—*Mr. Sproule*.....*Not printed.*
- 45.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 5th March, 1886, for copies of all Orders in Council in relation to the Half-breed prisoners in the North-West, passed during the three months next preceding the 16th November, 1885. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886.—*Mr. Desaulniers (Maskinongé)*—  
*Not printed.*
- 45a.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing the number of Half-breeds of the North-West Territories who proved their claims before the Commission at Fort Qu'Appelle, Touchwood Hills, Qu'Appelle Valley, Regina, Maple Creek, Calgary, Fort McLeod, Pincher Creek, Edmonton, St. Albert, Fort Saskatchewan, Victoria, Fort Pitt, Battleford, Prince Albert, Batoche, Duck Lake, Forks of Saskatchewan, Fort à la Corne, Cumberland House, Moose Jaw and Willow Branch, in the North-West Territories; also at Grand Rapids, in Keewatin, and Winnipeg and Griswold, in Manitoba, giving in each

- case the number of heads of families and minors; also the number of males and females; also copies of all the petitions filed in the Department of the Interior praying that grievances be redressed, with the names of such petitioners, distinguishing those who had their claims already settled in Manitoba and those who had not; also the number of Manitoba Half-breeds who proved their claims prior to the 20th of April last on the supplementary list, and those who have proved their claims since that date. Presented to the House of Commons, 24th March, 1886.—*Mr. Ross*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 45b. Supplementary Return to an Order of the House of Commons, dated 7th March, 1883, for copies of all correspondence and memorials relating to the claims of the inhabitants of Prince Albert, and the neighboring districts in the North-West Territories, in respect of the lands they occupy, and to other matters affecting their condition. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886.—*Mr. Blake*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 45c. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 14th April, 1886, for copies of all the depositions or other evidence submitted in favor of Half-breeds or Metis sentenced to imprisonment in the gaol at Regina and in the Provincial Penitentiary of Manitoba; and also all depositions submitted on behalf of André Nault and Abraham Monteur, Metis prisoners confined at Regina and Battleford. Presented to the House of Commons, 17th May, 1886.—*Mr. Mills*.....*Printed for Sessional Papers only.*
46. Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing, in detail, sums borrowed by way of temporary loan by the Government, on 1st March, 1886, from banks or other parties, in Canada or elsewhere. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886.—*Sir Richard Cartwright*.....*Not printed.*
47. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 9th March, 1885, for copies of all memorials and papers presented to the Government, or any member thereof, relating to the Canada Temperance Act by deputations, on Thursday, the 19th February last. Presented to the House of Commons, 11th March, 1886.—*Mr. Kranz*—*Not printed.*
- 47a. Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing the amount paid P. M. Barker, of Orangeville, returning officer under the Canada Temperance Act for the county of Dufferin, Ontario, for the vote taken under the provisions of said Act on the 30th day of October, 1884, giving a detailed statement of his account and the amount paid him, giving each item separately. Presented to the House of Commons, 15th March, 1886.—*Mr. McMullen*.....*Not printed.*
- 47b. Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return showing the amount paid to P. R. Jarvis, Esq., of the city of Stratford, county of Perth, returning officer under the Temperance Act for the county of Perth, Ontario, for the vote taken under the provisions of the Act on the 18th day of June, 1885; a detailed statement of all monies paid to such returning officer, for what purpose, and to whom paid by him. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886.—*Mr. Trow*.....*Not printed.*
- 47c. Return to an Order of the House of Commons, dated 28th April, 1886, for a Return showing the number of establishments now in operation in Canada in which liquors of all kinds are manufactured; the number of hands employed; the amount of capital invested, and wages paid to employees during the year ending 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 6th May, 1886.—*Mr. Robertson (Shelburne)*.....*Not printed.*
- 47d. Return to an Order of the House of Commons, dated 28th April, 1886, for a statement showing the amount of liquor of all kinds manufactured in Canada during the year 1885; the amount of same exported, and the estimated value of same. Presented to the House of Commons, 6th May, 1886.—*Mr. Robertson (Shelburne)*.....*Not printed.*
- 47e. Return to an Order of the House of Commons, dated 28th April, 1886, for a statement showing the amount of liquor of all kinds imported into Canada during the year 1885, and duties collected for same. Presented to the House of Commons, 11th May, 1886.—*Mr. Robertson (Shelburne)*.....*Not printed.*

---



---

 CONTENTS OF VOLUME No. 13.
 

---

48. The Civil Service List of Canada, on the 1st July, 1885, under the 59th section of the Civil Service Act. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886, by Hon. J. A. Chapleau—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 48a. A Return of the names and salaries of all persons appointed to or promoted in the Civil Service during the year ending 1885, specifying the office to which each has been appointed or promoted. (Section 58, sub-section 2, "Civil Service Act.") Presented to the House of Commons, 15th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau..... *Printed for Sessional Papers only.*
49. Detailed statement of all bonds and securities registered in the Department of the Secretary of State of Canada, in conformity with the Act 31 Victoria, chapter 37, section 15. Presented to the House of Commons, 12th March, 1886, by Hon. J. A. Chapleau..... *Not printed.*
50. Return of expenditure under appropriation of \$2,300,000 to defray expenses and losses arising out of the troubles in the North-West Territories, from 1st July, 1885, to 15th March, 1886; and subsidiary statement, "Hudson Bay Company's Supplies." Presented to the House of Commons, 30th March, 1886, by Hon. A. W. McLelan—  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 50a. Report of the Board of Examiners for the Civil Service in Canada, for the year ended 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 19th April, 1886, by Hon. J. A. Chapleau..... *Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
51. Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for copies of all correspondence, reports, recommendations and representations received at, and sent from, the Department of Customs since the year A.D. 1880 to this day, on the subject of the Richibucto harbor, the Customs business done thereat, and in any way relating to the Customs service thereat, including all claims made for extra services by or on behalf of any preventive officer of the ports of Richibucto and Kingston. Presented to the House of Commons, 15th March, 1886.—*Mr. Landry (Kent)*..... *Not printed.*
- 51a. Return to an Order of the House of Commons, dated 5th March, 1886, for copies of all correspondence with the Department of Public Works relative to protection required to the north of Smith's Island to prevent the total destruction of Port Hood harbor, Inverness, N.S.; also a copy of the engineer's report thereon. Presented to the House of Commons, 31st March, 1886.—*Mr. Cameron (Inverness)*..... *Not printed.*
- 51b. Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for copies of all correspondence between the Municipal Council of Bayfield or other persons and the Department of Public Works, in reference to the repairs to the harbor of Bayfield. Presented to the House of Commons, 6th April, 1886.—*Sir Richard Cartwright*..... *Not printed.*
52. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 5th March, 1886, for copies of all documents forming the record in the cases of Her Majesty against the different parties tried in connection with the late rebellion, including the jury lists, the names of the jurors, the lists of the jurors empannelled, the motions and affidavits filed, the evidence, the incidents of the trial, the charges of the judge, the names of the judges who tried the different cases, the names of the counsel for the prosecution and for the defence, the pleas entered, the verdicts and the sentences, and, in short, of every document whatever relating to the said trials. Presented to the House of Commons, 15th March, 1886.—*Mr. Laurier*..... *Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 52a & b. A Supplementary Return and a final Supplementary Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 5th March, 1886, for copies of all documents forming the record in the cases of Her Majesty against the different parties tried in connection with the late rebellion, including the jury lists, the names of the jurors, the lists of the jurors empannelled, the motions and affidavits filed, the evidence, the incidents of the trial, the charges of the judge, the names of the judges who tried the different cases, the names of

the counsel for the prosecution and for the defence, the pleas entered, the verdicts and the sentences, and, in short, of every document whatever relating to the said trials. Presented to the House of Commons, 19th March, 1886.—*Mr. Laurier*—

*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

- 52c.** Message from His Excellency the Governor General, transmitting copies of certain letters of a confidential character respecting the rebellion in the North-West Territories during the year 1885. Presented to the House of Commons, 29th March, 1886, by Hon. Mr. Speaker—

*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*

- 52d.** Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return showing all sums of money paid to any member or members of this House or the Senate, on account of services rendered in connection with the North-West rebellion, giving the names, the services performed and the respective sums paid each, the date at which the services commenced and terminated; also all sums paid on account of travelling expenses, outfit or otherwise, giving each name, amount paid, what for, and date of payment, separately. Presented to the House of Commons, 11th May, 1886.—*Mr. McMullen*. . . . .*Not printed.*

- 52e.** Return to an Address of the Senate to His Excellency the Governor General, dated 5th April, 1886, for a Return setting forth the total amount of the claims which have been already acknowledged by the Government for losses sustained by the Hudson Bay Company and private parties, arising out of the North-West rebellion, up to the 1st March, 1886, giving the names and amounts. Presented to the Senate, 20th May, 1886.—*Hon. Mr. Alexander*—

*Not printed.*

- 52f.** Return to an Address of the Senate to His Excellency the Governor General, dated 7th April, 1886, for copies of the commission or commissions, and instructions issued to the commissioners appointed to enquire into and report upon the losses sustained in the North-West Territories during the recent rebellion. Presented to the Senate, 20th May, 1886.—*Hon. Mr. Power*—

*Printed for Sessional Papers only.*

- 53.** The Governor General transmits to the House of Commons, copies of despatches and other papers with reference to the transfer of Cape Race lighthouse and steam fog-whistle from the Imperial Government to the Government of the Dominion of Canada. Presented to the House of Commons, 19th March, 1886, by Hon. G. E. Foster. . . . .*Not printed.*

- 53a.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 19th April, 1886, for copies of all correspondence and telegrams between the Government of Canada, or any member thereof, and the late superintendent of Scatterie fog-whistle, and any other person or persons, and any Order or Orders in Council relative to the dismissal or resignation of the said superintendent and the appointment of his successor. Presented to the House of Commons, 2nd June, 1886.—*Mr. Kirk*. . . . .*Not printed.*

- 54.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 4th March, 1886, for copies of instructions or circulars issued to revising officers in regard to the performance of their duties under the Electoral Franchise Act of 1885. Presented to the House of Commons, 22nd March, 1886.—*Mr. Casey*. . . . .*Not printed.*

- 55.** General statements and returns of baptisms, marriages and burials in the districts of Iberville, Montmagny and Quebec, for the year 1885. Presented to the House of Commons, 22nd March, 1886. General statements and returns of baptisms, marriages and burials in the districts of Arthabaska, Gaspé, Kamouraska, Saguenay and Terrebonne, for the year 1885. Presented to the House of Commons, 19th April, 1886, by Hon. Mr. Speaker. Returns for the district of St. Francis; presented 2nd June, 1886. . . . .*Not printed.*

- 56.** Statement of the affairs of the British Canadian Loan and Investment Company, on 31st December, 1885. Presented to the House of Commons, 22nd March, 1886, by Hon. Mr. Speaker.

*Not printed.*

57. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 28th March, 1884, for a statement showing the amount of bonuses that have been granted for railway purposes by the townships of Artemesia, Bentinck, Egremont, Glenelg, Normanby and the town of Durham; also for statement showing the amount expended by the Provincial Government in aid of railways within said townships. Presented to the House of Commons, 24th March, 1886.—*Mr. Thompson (Haldimand)*.....*Not printed.*
58. Return to an Order of the House of Commons, dated 8th March, 1886, for a Return of the expenditure made by the St. John Bridge and Railway Extension Company on their railway and bridge connecting the Intercolonial and New Brunswick Railway, together with a statement of the amounts advanced by the Government to the said company, and the dates of such advances. Presented to the House of Commons, 24th March, 1886.—*Mr. Weldon*.....*Not printed.*
59. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 1st March, 1886, for copies of all petitions or memorials received by the Government, since the 1st January, 1882, from riparian owners on the Richelieu river, complaining that the piers constructed in the said river near the towns of St. John and Iberville by the Stanstead, Shefford and Chambly Railway Company raise the waters of the said river, and that their lands are consequently flooded, and praying for relief. Presented to the House of Commons, 24th March, 1886.—*Mr. Béchard*.....*Not printed.*
60. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 30th March, 1885, for a copy of the report of the commissioners appointed to enquire into the claims of the merchants and fishermen of Prince Edward Island for a refund of duties paid by them in the years 1871 and 1872, on fish exported to the United States. Also all instructions furnished to said commissioner, and all correspondence between the commissioner and the Government, or any of the Departments, relating to the said refund, or the evidence or report of the said commissioner. Presented to the House of Commons, 24th March, 1886.—*Mr. Mills*.....*Not printed.*
61. Return to an Order of the House of Commons, dated 2nd February, 1885, for a Return showing: 1st. The total number of timber licenses or permits to cut timber granted since 1st February, 1883, and the total area covered by such licenses or permits. 2nd. The total amount of bonuses or premiums paid on such licenses or permits. 3rd. The name and residence of each grantee of a timber license or permit; the number of the license or permit; the area covered by each; the date of application for the same; the bonus or premium per square mile paid upon each; whether the survey of each berth or area covered by license or permit was made by the Government previous to granting the same, for the purpose of obtaining information as to its value; and the information, if any, in the possession of the Government as to the quantity, quality and kind of timber upon each; also the location of each berth or limit; also the names of all assignees of such licenses, and the consideration expressed in the assignment. 4th. The Crown dues or stumpage charged or chargeable on each license or permit. 5th. Whether in each case where a license or permit was granted the berth was first put up at public auction after public notice inviting tenders was given, and was sold to the highest bidder, or whether granted upon application from the grantee without public competition being invited. 6th. Copies of all petitions, remonstrances, claims or communications sent or made to the Government respecting such timber licenses or permits; and copies of all correspondence had with the Government respecting such lands, licenses or timber, and the action of the Government thereon. Presented to the House of Commons, 24th March, 1886.—*Mr. Charlton*.....*Not printed.*
- 61a. Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for copies of correspondence between the Indians of the Fort William Reserve, or anyone on their behalf, and the Indian Department, and between the Indian Department and Indian agent, whether by telegraph or otherwise, on the subject of the action taken under the existing timber licenses. Presented to the House of Commons, 1st April, 1886.—*Mr. Blake*.....*Not printed.*
- 61b. Return to an Order of the House of Commons, dated 10th May, 1886, showing the names of the persons who respectively owe the arrears of \$43,860.95, on account of cullers' fees, which appear to be according to the Report of the Department of the Interior for the year 1885, at page 23. Presented to the House of Commons, 10th May, 1886.—*Mr. Casgrain*.....*Not printed.*

- 61c.** Return to an Address of the Senate to His Excellency the Governor General, dated 16th July, 1885, for copies of all memorials, letters or telegrams, addressed to the Department of the Interior or any member of the Privy Council, respecting the land and timber regulations affecting Dominion Lands in British Columbia. Presented to the Senate, 20th May, 1886.—*Hon. Mr. McInnes* ..... *Not printed.*
- 62.** Reports of the Chief Engineer and General Manager, Government Railways; the Dominion Government Agent in British Columbia; and the Engineer who personally directed the Esquimalt and Nanaimo Railway. Presented to the House of Commons, 2nd April, 1886 by Hon. J. H. Pope..... *Printed for Sessional Papers only.*
- 62a.** Copies of telegraphic communications respecting the Esquimalt and Nanaimo Railway. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886, by Hon. J. H. Pope—  
*Printed for Sessional Papers only.*
- 63.** Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a copy of the report made F. N. Gisborne in February, 1885, on the application of the inhabitants of Bryer and Long Islands, Digby county, for telegraphic communication with the mainland. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886.—*Mr. Vail*..... *Not printed.*
- 64.** Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a statement, in detail, of the several assets forming the sum of \$72,791,837, stated by the Minister of Finance to be available in reduction of the gross debt of the Dominion. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886.—*Mr. Charlton*..... *Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 65.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 27th April, 1885, for copies of all memorials or papers relating to reciprocal trade between the United States and Canada, and of all correspondence between the Government of Canada and the British Government, the British Minister at Washington, or the Government of the United States, upon the subject of reciprocal trade relations with the United States; also copies of all reports, if any, made by agents of the Canadian Government upon the same subject. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886.—*Mr. Charlton*—  
*Not printed.*
- 66.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return of the rolling stock repaired at the Government workshops at Moncton for the Intercolonial Railway during the year ending 31st December, 1885; also of the rolling stock of the said railway repaired at other workshops during the same period, the places where such repairs were made, and the amounts paid. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886.—*Mr. Weldon*—  
*Not printed.*
- 66a.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return of the number of private or official cars built or purchased for the Intercolonial Railway since the year 1878, and the cost of each car. Presented to the House of Commons, 12th April, 1886.—  
*Mr. Weldon* ..... *Not printed.*
- 66b.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing the quantity of rolling stock purchased for the Intercolonial Railway during the last six months of the year ending 31st December, 1885, giving each kind of rolling stock, and whether purchased under contract or otherwise, the parties from whom bought and the cost of each kind. Also a statement showing what has been built in Government workshops of each kind. Presented to the House of Commons, 14th April, 1886. — *Mr. Weldon* ..... *Not printed.*
- 66c.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing the cost and monies expended upon the railway station building in St. John, N.B., and of the furniture and fittings therein, the amount of the several contracts, names of contractors, and the place of manufacture of such furniture and fittings. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886.—*Mr. Weldon*..... *Not printed.*



- 66d.** Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1885, for copies of a report made by Mr. Joseph Simard, Dominion Arbitrator, under date of 16th October, 1883, recommending that a sum of money should be paid to George Lavoie, of the parish of Ste. Cécile du Bic, for damages caused to his property by the Intercolonial Railway, or fixing the amount of such damages. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886.—*Mr. Langelier*—  
*Not printed.*
- 66e.** Return to an Order of the House of Commons, dated 14th April, 1886, for copies of all documents addressed to the Honorable the Minister of Railways, praying, on the part of Jean Baptiste Plante, of St. Charles, that his claim for two horses killed on the Intercolonial Railway may be referred anew to the Dominion Arbitrators. Presented to the House of Commons, 6th May, 1886.—*Mr. Amyot*.....*Not printed.*
- 66f.** Return to an Order of the House of Commons, dated 28th April, 1886, for copies of the award or report of the Dominion Arbitrators, with the evidence and papers connected therewith, in the matter of claims in connection with section 16 of the Intercolonial Railway, on the part of the estate of the late John Bannon, Esq.; the late William Muirhead, Esq.; William Wilkinson, Esq., and the other claims investigated at the same time as those named above, and connected with the said report or award. Presented to the House of Commons, 31st May, 1886.—*Mr. Mitchell*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 66g.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing the quantity of stores purchased and taken into stock for the Intercolonial Railway during the last six months of the year ending 31st December, 1885, specifying what stores and of what kind purchased under contract, and the names of the several contractors, and the several amounts paid under such contracts. Presented to the House of Commons, 31st May, 1886.—*Mr. Weldon*.....*Not printed.*
- 66h.** Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return of the earnings and working expenses of the Intercolonial Railway for each month from 1st July, 1885, to 1st February, 1886, specifying the different sources of earnings and the amount (if any) in each month, credited from mechanical stores account to earnings. Presented to the House of Commons, 31st May, 1886.—*Mr. Weldon*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 66i.** Return to an Order of the House of Commons, dated 4th March, 1886, for a Return showing the number of men employed on the Intercolonial Railway between Campbellton and Halifax and between St. John and Shediac, including the men employed at the different stations, specifying the number at each station and the men employed on the machine shops at Moncton; the number and names of men dismissed or discharged from the employment of the railway since 1st October last, and the several causes of such dismissal or discharges; also any reduction of wages payable to the employees or any of them since the first day of October last. Presented to the House of Commons, 31st May, 1886.—*Mr. Weldon*.....*Not printed.*
- 67.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 8th March, 1886, for copies of all Orders in Council passed for the granting of the subsidy authorized by the Acts 47 Victoria, chapter 8, and 48-49 Victoria, chapter 58, "for a line of railway connecting Montreal with the harbors of St. John and Halifax by the shortest and best practicable route;" of all reports of engineers upon which said Orders in Council may be based, together with a statement of all monies paid in connection with the same, and of all persons to whom such payments may have been made. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886.—*Mr. Laurier*.....*Not printed.*
- 67a.** Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 1st April, 1886, for copies of all correspondence between the Government of the Dominion of Canada and the Government of Nova Scotia, in reference to the Short Line Railway in Nova Scotia, and legislation affecting the same. Presented to the House of Commons, 28th April, 1886.—*Mr. Tupper*.....*Not printed.*
- 67b.** Report of the Chief Engineer of Government Railways, submitting the reports of Messrs. Donken and Hyndman on Cape Breton surveys, 1886. Presented to the House of Commons, 19th May, 1886, by Hon. J. S. D. Thompson—

68. Copy of an agreement between the Chignecto Marine Transport Railway Company (Limited) and Her Majesty Queen Victoria, represented by the Minister of Railways and Canals of Canada, dated 4th March, 1886. Presented to the House of Commons, 5th April, 1886, by Hon. J. H. Pope..... *Not printed.*
69. Return to an Address of the Senate to His Excellency the Governor General, dated 15th April, 1886, for a copy of all correspondence between the Department of Justice and any member of Parliament or others in relation to the investigation which took place last summer in regard to the administration of the penitentiary of St. Vincent de Paul, and the difficulties in the administration of the said institution. Presented to the Senate, 30th March, 1886.—*Hon. Mr. Bellerose*..... *Not printed.*
- 69a. Return to an Address of the Senate to His Excellency the Governor General, dated 1st March, 1886, for a copy of a protest of the deputy warden of St. Vincent de Paul Penitentiary, Téléphore Ouimet, objecting to the evidence of Hector Demers, summoned as a witness on the 14th July, 1884, being taken before the commission of enquiry named to enquire into the management of the aforesaid penitentiary in 1884. Presented to the Senate, 30th March, 1886.—*Hon. Mr. Bellerose*..... *Not printed.*
- 69b. Return to an Order of the House of Commons, dated 3rd March, 1886, for a Return showing the number of convicts in the Dominion penitentiaries for the years 1884-85, who were employed at work that competes with free labor; the kind of work employed at; the number employed at each kind of work; the number employed outside by contractors; and the amount received per day by the Government for each convict so employed; and where the goods so manufactured were disposed of. Presented to the House of Commons, 22nd April, 1886.—*Mr. Wilson*..... *Not printed.*
70. Message from His Excellency the Governor General, transmitting copies of the several despatches from the Imperial Government in reference to the engineers' certificates of competency in the British mercantile marine. Presented to the House of Commons, 9th April, 1886, by Sir Hector Langevin..... *Not printed.*
71. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return showing the amount of notes of the several banks of the Dominion in circulation on the 1st March last; the amount of Dominion notes in circulation and in the hands of the banks on the same date; and the amount of gold held by the Government and the banks for the redemption of Dominion and bank notes at the same date. Presented to the House of Commons, 14th April, 1886.—*Mr. McMullen*..... *Not printed.*
72. Return to an Order of the House of Commons, dated 27th April, 1886, for copies of all correspondence, minutes of evidence taken, reports, memoranda or telegrams whatsoever, relating to or causing the dismissal of one Brenton H. Dodge, of Kentville, King's county, Nova Scotia, from the office of collector of the port of Kentville, Nova Scotia. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886.—*Mr. Moffat*..... *Not printed.*
73. Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return showing seizures made at the port of Winnipeg, or any of its outports, by the Customs officers or officials, between 1st January, 1886, and the 11th March, 1886, in which fines were imposed, deposits forfeited, or goods sold after seizure; giving the names of the persons upon whom fines were imposed, who forfeited deposits, or whose goods were sold after seizure; giving the amount of each fine imposed, of each forfeit deposited, and of the amount obtained in each case in which goods were sold; and stating in detail the name, official position and salary of each officer to whom any part of the money so realized was paid, and the amount in each case thus paid to the said officer. Presented to the House of Commons, 15th April, 1886.—*Mr. Paterson (Brant)*..... *Not printed.*
74. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 29th March, 1886, for copies of all the evidence, together with the judge's charge, and all other papers relating to the trial of Loison Mongrain for the murder of David L. Cowan, a

- policeman, late of the county of Carleton. Also all petitions, correspondence and Orders in Council relating to the commutation of the death sentence of Loison Mongrain. Presented to the House of Commons, 19th April, 1886.—*Mr. Trow*..... *Not printed.*
75. Message from His Excellency the Governor General, transmitting copies of certain despatches from the Right Honorable the Secretary of State for the Colonies, and of other papers, with reference to the Aspy Bay affair. Presented to the House of Commons, 20th April, 1886, by Sir Hector Langevin.....*Printed for Sessional Papers only.*
76. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 19th April, 1886, for copies of all despatches from or correspondence with the Imperial Government, respecting the complaint of the Legislature or Government of Prince Edward Island that the terms of Union between that Island and the Dominion have not been carried out, or with respect to the mission of delegates to the Imperial Government from Prince Edward Island on the subject of such complaint. Presented to the House of Commons, 19th April, 1886.—*Mr. McIntyre*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
- 76a. Supplementary Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 19th April, 1886, for copies of all despatches from or correspondence with the Imperial Government, respecting the complaint of the Legislature or Government of Prince Edward Island that the terms of Union between that Island and the Dominion have not been carried out, or with respect to the mission of delegates to the Imperial Government from Prince Edward Island on the subject of such complaint. Presented to the House of Commons, 30th April, 1886.—*Mr. McIntyre*.....*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
77. Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return of names, tonnage, number of men and armament of steamers or sailing vessels forming the present Marine Police Force of Canada, the extension of which is referred to in the Speech from the Throne. Presented to the House of Commons, 22nd April, 1886.—*M. Mitchell*.....*Not printed.*
- 77a. Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return of the numbers and names of United States fishing vessels frequenting the inshores of Canada for fishing and kindred purposes, during each of the several years that the Treaty of Washington has been in operation; also the kinds and estimated quantities of fish taken yearly by each American vessel, and the probable period of each fishing voyage or voyages. Presented to the House of Commons, 22nd April, 1886.—*Mr. Mitchell*.....*Not printed.*
- 77b. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 29th March, 1886, for a copy of the Report of the Minister of Marine and Fisheries to the Privy Council under date of 15th December, 1869. Presented to the House of Commons, 22nd April, 1886.—*Mr. Mitchell*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 77c. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 1st April, 1886, for copies of all fishery regulations or official notices, and of instructions to fishery officers or other persons commanding the alleged Marine Police Force of Canada, under the Fishery Act of 1868, relative to fishing practices by United States citizens exercising privileges conceded by the Treaty of Washington in common with Canadian fishermen, the said copies to be accompanied by a description of the various instances and of the manner and effect of enforcing the said regulations or notices. Presented to the House of Commons, 28th April, 1886.—*Mr. Mitchell*.....*Not printed.*
- 77d. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 5th April, 1886, for copies of all correspondence between the Government of British Columbia, or any person, and the Dominion Government, with regard to the deep-water fisheries on the coast of British Columbia. Presented to the House of Commons, 29th April, 1886.—*Mr. Shakespeare*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 77e. Return to an Order of the House of Commons, dated 19th April, 1886, for a Return giving the number of whitefish fry at the various fish hatcheries of the Dominion for distribution next

spring; also the number of pickerel and black bass; also the instructions that have been given for their distribution. Presented to the House of Commons, 11th May, 1886.—*Mr. Go don—*  
*Not printed.*

- 77f. Return to an Order of the House of Commons, dated 14th April, 1886, for copies of all claims for fishing bounties by Louis Pinault and Michel Pinault, of Ste. Cécile, Bic, fishermen; of all affidavits or declarations in support of the said claims; of all correspondence in relation to such claims between the Department of Fisheries or any other Department of the Government and the said Louis Pinault and Michel Pinault or other persons; also of all reports of fishery overseers in relation to the said claims. Presented to the House of Commons, 14th May, 1886.—*Mr. Langelier—*  
*Not printed.*
78. Return to an Order of the House of Commons, dated 2nd March, 1885, for a Return of the names of the president, vice-president, directors (or provisional directors, as the case may be) and shareholders of the various railway companies for whose lines subsidies have been granted by the Parliament of Canada, and the amount of the stock held by each individual. Presented to the House of Commons, 28th April, 1886.—*Mr Lister—*  
*Not printed.*
- 78a. Papers, correspondence, etc., respecting subsidies to certain railway companies, and towards the construction of certain railways, as follows: Moncton and Buctouche Railway Company; line of railway, Ingersoll to Chatham, Ontario; Northern and Western Railway Company; the Caraqueet Railway Company; Lake Erie, Essex and Detroit Railway Company; Thunder Bay Colonization Railway Company; Parry Sound Colonization Railway Company; railway from New Glasgow to Montcalm, Quebec; railway from Hereford to Eaton, Quebec; railway from St. Félix to Lake St. Gabriel, Quebec; railway from Glenannan to Wingham, Ontario; railway from McCann Station to Joggins, Nova Scotia; railway from L'Assomption to L'Épiphanie, Quebec; Montreal and Western Railway Company; railway from St. Andrews to Lachute, Quebec; Canada Atlantic Railway Company; railway from Truro to Newport, Nova Scotia; Quebec and Lake St. John Railway Company; Cap Rouge and St. Lawrence Railway Company; Long Sault to Lake Témiscamingue; Gananoque to Delta; line of railway along Stewiacke Valley; Perth Station to Plaister Rock Island, New Brunswick; Fredericton to Prince William, New Brunswick; Newcastle to Douglastown, New Brunswick; point on Canadian Pacific Railway to Eganville, Ontario; Napanee, Tamworth and Quebec Railway Company; and Albert Railway Company. Presented to the House of Commons, 27th May, 1886, by Sir Hector Langevin.....  
*Not printed*
- 78b. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 1st April, 1886, for copies of all petitions from the Legislature of Nova Scotia or any member thereof, and the Dominion Government or any member thereof; and all Orders in Council of either Government, respecting the re-adjustment or increase of the money subsidy paid, or to be paid, by the Dominion Government to the Government of Nova Scotia, not already brought down. Presented to the House of Commons, 31st May, 1886.—*Mr. Kirk—*  
*Printed for Sessional Papers only.*
79. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 14th April, 1886, for a copy of the memorial of the North-West Council presented to the Government by Messrs. Wilson and Ross, members of said Council, and of any answer made to said memorial and of any correspondence between the Government and the Lieutenant-Governor of the North-West Territories or other parties in reference thereto. Presented to the House of Commons, 29th April, 1886.—*Mr. Watson—*  
*Printed for both Distribution and Sessional Papers.*
80. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for Return of names, rank and corps of the officers composing the Military Claims Commission, while at Winnipeg; stating also any subsequent changes in the personnel of the Commission, with reasons for the same. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886.—*Mr. Trow—*  
*Not printed.*
- 80a. Return to an Order of the House of Commons, dated 7th April, 1886, for copies of all correspondence between the Minister of Militia and Defence and any official of the Militia Department

- ment, and any officers of volunteer corps, whether on active service or not, all officials of rifle associations, and other parties, in reference to the character of the ammunition made at the Quebec Cartridge Factory and supplied for use in the field, for practice, or at rifle matches; including reports of all tests of such ammunition made by any such officers or officials of rifle associations. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886.—*Mr. Casey*.....*Not printed.*
- 80b. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return of names of the staff paymasters appointed, showing whether non-combatants or not, with rank and corps of such as were in the active militia; with rate of pay and length of services in all cases. Presented to the House of Commons, 7th May, 1886.—*Mr. Trow*.....*Not printed.*
- 80c. Supplementary Return to an Order of the House of Commons, dated 7th April, 1886, for copies of all correspondence between the Minister of Militia and Defence and any official of the Militia Department, and any officers of volunteer corps, whether on active service or not, all officials of rifle associations, and other parties, in reference to the character of the ammunition made at the Quebec Cartridge Factory and supplied for use in the field, for practice, or at rifle matches; including reports of all tests of such ammunition made by any such officers or officials of rifle associations. Presented to the House of Commons, 11th May, 1886.—*Mr. Casey*.....*Not printed.*
- 80d. Statement of militia pensions, awarded by Order in Council, consequent upon the rebellion of 1885, North-West Territories. Presented to the House of Commons, 13th May, 1886, by Sir Adolphe Caron.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 80e. Copy of a Report of the Honorable the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General in Council on the 8th July, 1885, respecting regulations as to pensions and gratuities, rebellion, North-West Territories. Presented to the House of Commons, 13th May, 1886, by Sir Adolphe Caron.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 80f. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for copies of instructions to Major Bell, Major-General Laurie, S. L. Bedson, and other non-combatants, employed during the North-West campaign, from the Minister of Militia, Major-General Middleton, or the Adjutant-General of Militia, and of correspondence between the last-named authorities and such non-combatants. Presented to the House of Commons, 13th May, 1886.—*Mr. Trow*—*Printed for Sessional Papers only.*
- 80g. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return showing names of all militia officers and non-combatants appointed as transport and supply officers, giving rank and corps of militia officers, with dates of appointment, rates of pay, by whom appointed, and on whose recommendation, and total payments to each to date. Presented to the House of Commons, 14th May, 1886.—*Mr. Trow*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 80h. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return of all horses, ponies, cattle, furs, waggons, carts and other property seized by the Mounted Police or Expeditionary Force, while on service in the North-West between 27th March and 1st August, with the disposition made of the same, the names of persons from whom such seizures were made, and the amounts (if any) paid, received, or now payable or receivable, on account of such property. Presented to the House of Commons, 14th May, 1886.—*Mr. Trow*—*Printed for Sessional Papers only.*
- 80i. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return stating name, rank and corps of all officers composing the staff of Major-General Middleton, and the capacity in which each served. Presented to the House of Commons, 14th May, 1886.—*Mr. Trow*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 80j. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for copies of all correspondence between one James Anderson and the Minister of Militia, Major-General Middleton, and any member of the Government, with respect to the purchasing of supplies, cost of transport and other expenditure incurred during the North-West Rebellion. Presented to the House of Commons, 14th May, 1886.—*Mr. Trow*.....*Printed for Sessional Papers only.*

- 80k. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return of names of all persons employed as purchasing agents, showing when, by whom, and on whose recommendation appointed, rate of pay, and length of employment. Presented to the House of Commons, 14th May, 1886.—*Mr. Trow*.....*Printed for Sessional Papers only.*
- 80l. Return to an Order of the House of Commons, dated 31st March, 1886, for a Return showing names of all contractors from whom teams were engaged for transport, number of teams engaged from each, with rate of pay per day per team, and the total amount paid to each of such contractors. Presented to the House of Commons, 25th May, 1886.—*Mr. Trow*—  
*Printed for Sessional Papers only.*
- 80m. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 31st March, 1886, for copies of all correspondence between the Government of the United Kingdom and the Canadian Government, or any members, officers or employees thereof, respecting the medals to be given to the volunteers who served in the recent insurrection in the North-West. Presented to the House of Commons, 25th May, 1886.—*Mr. Amyot*—  
*Printed for Sessional Papers only.*
81. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 19th April, 1886, for copies of all petitions, despatches and correspondence, reports to Council and Orders in Council touching upon and relating to the disallowance of railway charters in Manitoba, not already brought down. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886.—*Mr. Watson*.....*Printed for Sessional Papers only.*
82. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 19th April, 1886, for a copy of the report of Mr. Justice Hensley upon the trial of Alexander Gillis, for murder, at Charlottetown, in January last, together with a copy of the report of the Minister of Justice recommending a commutation of the sentence of death passed upon Gillis, and all telegrams and letters upon the subject. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886.—*Mr. Davies*.....*Not printed.*
83. Return to an Order of the House of Commons, dated 5th March, 1886, for copies of all correspondence relative to the dismissal of Isaac McLeod, Esq., Strathbone, Inverness, from the position of postmaster at that place, including the Post Office Inspector's report. Presented to the House of Commons, 3rd May, 1886.—*Mr. Cameron (Inverness)*.....*Not printed.*
84. Copy of an agreement between Her Majesty Queen Victoria, represented by the Minister of Railways and Canals, and the Baie des Chaleurs Railway Company, dated 7th November, 1885. Presented to the House of Commons, 6th May, 1886, by Sir Hector Langevin—  
*Not printed.*
86. Return to an Order of the House of Commons, dated 29th March, 1886, for a Return giving :  
1. The number of Chinese immigrants that have arrived in Canada from the 20th day of August, 1885, to the 31st day of January, 1886, specifying the ports at which such immigrants have arrived. 2. The number that have arrived direct from China. 3. The number that have arrived from other countries, specifying the countries. 4. The total amount of duty collected from such immigrants. 5. The number of Chinese that have entered as tourists, merchants, men of science or students. 6. Whether in either case (if any) certificates were presented from the Chinese Government endorsed by the chargé d'affaires, consul or consular agent, or other representative of Her Majesty, at the place where the same was granted, or at the port or place of departure. 7. The cost to the Department of Customs, in consequence of the administration by that Department of the Act restricting and regulating Chinese immigration into Canada. 8. Copies of all the correspondence (if any) between trades unions or other societies, corporate or incorporate, or persons and the Department of Customs, urging more strict supervision over Chinese immigration, together with complaints (if any) against any officer of Customs in connection with the administration of said Chinese Restriction Act. 9. The total number of Chinese persons that have left Canada during the same period. Presented to the House of Commons, 11th May, 1886.—*Mr. Gordon*....*Printed for Sessional Papers only.*

- 
87. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 4th March, 1886, for copies of: 1. All Orders in Council or Departmental Orders respecting the putting in operation "The Act respecting the Electoral Franchise." 2. All correspondence between the Government or any Department of it and said revising officers. Presented to the House of Commons, 25th May, 1886.—*Mr. Cameron (Huron)*.....*Not printed.*
- 87a. Return (*in part*) to an Order of the House of Commons, dated 1st April, 1886, for statements from all revising officers in regard to the arrangements made by them for the printing of the voters' lists in their respective electoral divisions, showing whether tenders were called for, for such printing, or written contracts entered into for its performance, with copies of such contracts; names of parties with whom agreements (written or verbal) were made for such printing, and number of times lists are to be printed; stating rates allowed, per name or otherwise, number of names on first list, whether first list is printed by polling sub-divisions or not, manner of making alterations and additions after first printing, and all other details of such arrangements, agreements and contracts for printing said lists. Presented to the House of Commons, 29th May, 1886.—*Mr. Casey*.....*Not printed.*
88. Memorandum as to whether it has come to the notice of the Government that American tow boats have been towing in British Columbia harbors and within the "three mile limit" in Dominion waters. Presented to the Senate, 19th May, 1886.—*Hon. Mr. Macdonald*...*Not printed.*
89. Return to an Order of the House of Commons, dated 19th April, 1886, for copies of correspondence, not already brought down, between the Government and the captain or any of the crew of the Life-Saving Service at Port Rowan, province of Ontario. Presented to the House of Commons, 27th May, 1886.—*Mr. Jackson*.....*Not printed.*
90. Correspondence, etc., in connection with the suit of *The Queen vs. the St. Catharines Milling and Lumbering Company*. Presented to the House of Commons, 29th May, 1886, by *Hon. Thomas White*.....*Not printed.*
91. Return to an Address of the House of Commons to His Excellency the Governor General, dated 29th March, 1886, for a Return of particulars of any claim made by *John Heney*, of *Ottawa*, for a refund of tolls paid by him upon vessels or wood passing through the Government canals, together with copies of all Orders in Council passed by the Government in relation to such claim, and copies of all correspondence between the Government and the said *John Heney*, or any other person, respecting such claims for refund. Presented to the House of Commons, 31st May, 1886.—*Mr. Trow*.....*Not printed.*

REPORT

ON

CANADIAN ARCHIVES

BY

DOUGLAS BRYMNER, Archivist.

1885

---

*(Being an Appendix to Report of the Minister of Agriculture.)*

---



OTTAWA:

PRINTED BY MACLEAN, ROGER & CO., WELLINGTON STREET.

1886.





## CONTENTS.

---

	PAGE
ARCHIVIST'S REPORT.....	V
Report on French Archives, Joseph Marmette.....	xxii
NOTE A.—Register of the Anglican parish of Montreal, 1766–1787.....	lxxx
NOTE B.—Col. Gother Mann, Observations on the boundaries with the U. S. 1802.....	xcv
NOTE C.—M. Dudouyt à Mgr. Laval, 1677.....	xcviii
NOTE D-1.—Sir Guy Carleton to Lord George Germaine, 20th May, 1777....	cxxxii
NOTE D-2.—Lord George Germaine to Sir Guy Carleton, 25th July, 1777....	cxxxvi
NOTE E.—Sketch of Mr. Roubaud's petition.....	cxxxviii
NOTE F.—List of Books, &c., presented, with the names of the givers.....	cxliii
Abstract of the Actes de Foy et Hommage (Fealty Rolls), <i>Continuation</i> .....	31 to 76
HALDIMAND COLLECTION, CALENDAR— <i>Continuation.</i>	
B 2-1. Correspondence with General Gage, 1758–1778.....	137
B 14. Letter Book on affairs in Florida, 1768–1770.....	147
B 15. Letters and Accounts relating to Ordnance at Pensacola, 1764 to 1773.....	151
B 16. Accounts of Pensacola.....	158
B 17. Regimental Returns, Accounts, &c., relating to Florida, 1760 –1774.....	159
B 18. General Orders and Letters relating to the Garrison at Niagara, &c., 1759–1778.....	165
B 19. Correspondence with Messrs. Wallace and with Ross & Co., 1765–1778.....	171
B 20. Correspondence with Major Hutcheson, 1766–1778.....	177
B 21-1. Papers relating to the Government of Three Rivers and the Iron Works, 1760–1764.....	183
B 21-2. ....	185
B 22. Papers relating to Courts Martial, &c., 1758–1779.....	188
B 23. General Orders and Instructions, 1763–1777.....	192
B 24. Instructions for the Ordnance Officers and Barracks at Quebec 1764–1777.....	196
B 25. Accounts and Papers relating to Long Meadow, Maryland, 1766	197
B 26. Journal of Exploring Expeditions, Maps and Plans, 1750–1780.	197
B 27. Miscellaneous Papers, Orders and Returns, 1756–1776.....	198
B 28. B 29, B 30, B 31, B 32. Five volumes of Warrants and Account Books.....	209–210

	PAGE
B 33. Correspondence from General Haldimand as Commander-in-chief, 1773-1774.....	210
B 34. Letters to the Treasury, 1773-1774 .....	222
B 35. Correspondence with Lord Dartmouth, 1773-1775. ....	223
B 36. Correspondence with Lord Barrington....	227
B 37. Correspondence of the Ministers with Generals Amherst, Gage and Carleton, 1760-1778.....	231
B 38. Letters from Lord G. Germaine and others, to Sir Guy Carleton, 1776-1779.....	236
B 39. Register of Letters from Sir Guy Carleton, 1776-1778, Vol. I. . .	239
B 40. do do do do Vol. II	267
B 41. Orders and Instructions to General Haldimand, 1778.....	271
B 42. Letters from General Haldimand to Lord George Germaine and the Treasury, 1777-1779.....	272
B 43. Letters from Lord George Germaine to General Haldimand, Vol. I, 1777-1779.....	274
B 44. Vol. II, 1780-1782.....	277
B 45. Letters from English Ministers, 1782-1784.....	282
B 46. Letters from the Treasury, Vol. I, 1777-1785.....	287
B 47. Vol. II, 1780-1783.....	290
B 48. Letters from the War Office, 1778-1786.....	293
B 49. Letters to General Haldimand from the Board of Admiralty and Ordnance, 1778-1785.....	297
B 50. Letters from the English Ministers, 1777-1784.....	300
B 51. Letters from the Treasury and from and to the War Office, 1778-1785.....	311
B 52. Letters from the Treasury, 1783-1786. The Board of Trade, 1780-1781. The Ordnance, Navy and Admiralty, 1779-1782.....	318
B 53. Letters of Appointment to various commands held by General Haldimand, 1762-1786.....	321
Letters to the Ministers:—	
B 54. Vol. I, 1778-1780.....	322
B 55. Vol. II, 1780-1782.....	334
B 56. Vol. III, 1782-1784.....	348
B 57-1. 1778-1780. B 57-2. 1780-1784.....	359
B 58. Register of letters to the Ministers, 1784-1790.....	368
B 59. Letters to the Treasury.....	370
B 60. Letters from General Haldimand to the Secretary at War, Ordnance Office, Admiralty and Board of Trade, 1778-1786.....	376

# REPORT ON HISTORICAL ARCHIVES.

DOUGLAS BRYMNER, ARCHIVIST.

---

The Hon. JOHN CARLING,  
Minister of Agriculture,  
&c., &c., &c.

SIR,—I have the honour to present the report on Historical Archives for 1885.

Since the date of the last report, part of the Colonial Office Records, of which copies are being made in London, has been received, and the volumes are now accessible to historical investigators. The documents are those relating to the events immediately succeeding the Conquest, and contain a large amount of information respecting the establishment of Civil Government, the first indications of discontent in the Colonies, the conduct of the Canadians, both the new and old subjects, during the Revolutionary War, the difficulties which beset Carleton in his Government, the conduct of the war, including Burgoyne's operations, the establishment of peace, &c. The documents received to this date come down to 1790, with some blanks, the volumes wanting being still in the hands of the revisors in London. Every volume, it may be stated, is carefully compared and checked before being sent, and a further check being made in this office, and all doubtful points made the subject of investigation, it is believed that the utmost possible correctness has been secured, and that the papers deposited in the Archives Office are exact transcripts of the originals.

A portion has been received of the work at Rome, referred to in last report, more of which may shortly be expected.

Apart from the works treating of special topics, such, for instance, as the Relations and Journal of the Jesuits, the works of Champlain, &c., the foundation for the general history of the early settlement of Canada and occurrences down almost to the date of publication (1744), is to be found in Charlevoix. But a prolonged investigation has shown that there does not exist in Canada any complete series of the documents relating to the French régime. All the collections have been made for some particular object, a large number of documents having been collected to illustrate the history of the transactions between New France and New England, which, regarded in that light, are of great importance. But the papers are to a great extent simply extracts, everything having been omitted that did not bear on the immediate object in view, so that in as far as regards the internal his-

tory of Canada, as distinguished from its external relations, there are few means beyond those above indicated of testing the correctness of the narrative of Charlevoix, which undoubtedly, however, bears the impress of truth, nor to supplement the information accessible to him at the period of his writing. It was, therefore, considered advisable to send to Paris Mr. Joseph Marmette, Assistant Archivist, to continue researches, begun in 1833, among the Archives of the various Departments of State, with instructions to ascertain as fully as possible the nature of the contents of the State papers, in order to have arrangements made for obtaining a complete collection, unaltered and unabridged, of the records relating to Canada to be found in Paris. Mr. Marmette's report of the work done is attached to this report, and will be read with interest, but there still remains a mass of documents to be examined before any systematic plan of copying can be adopted.

The Calendar of the Haldimand Collection, begun in the report of last year, is continued. An examination of the contents of the papers, as shown by the abstract, will, it is believed, prove the great value of the collection in elucidating the events of one of the most important periods of Canadian history, of which so little has hitherto been known. It is intended to continue the publication until the Calendar of the whole has been completed.

The abstract of the Fealty Rolls (*Actes de Foy et hommage*), is now completed and the concluding part of it will be found at the end of this report. The value of this abstract has been acknowledged, and its publication has led to correspondence from many who have an interest in tracing the succession of the Seigniories, of which the Fealty Rolls give the original title and transfers. Besides these, the four volumes of "*Cahiers d'Intendance titres présentés par les vassaux*," and the six volumes "*Aveus, denombremens et déclarations*" also relating to property, have been received and indexed, so that information asked for in relation to these volumes can be at once supplied.

The correspondence on these and other subjects is steadily increasing; important questions being submitted by inquirers, which have been promptly answered. Many of the applicants are residents of the United States, who in some cases are desirous of obtaining information on the general history of the relations between the two countries, and in others seek to trace family connections. The number of those who make personal investigations is also increasing.

Having been requested to visit the different Provinces on a special mission relating to the Colonial Exhibition to be held in London, England, next May, I had an opportunity, of which full advantage was taken, to make personal arrangements with the Provincial Governments, to have copies of all their printed official records and other publications sent for deposit in the Archives Office. Imperfect sets of those previously obtained were completed, and all future issues will be sent as

published. It is desirable that complete fyles of all bills introduced in the Dominion and Provincial Legislatures should be obtained for preservation. Those which have become Acts are embodied in the statutes, but many of the abortive bills show the drift of public opinion and the modifications made in their provisions before they become law, or the nature of their provisions, should they be finally rejected. An instance is given by Hallam in his Constitutional History of England, of the inconveniences experienced in the discussion of questions of a constitutional nature, arising from the want of these lapsed bills. In 1693 a bill to provide for the Independence of Parliament, by the exclusion of placeholders, was passed by the Commons but rejected in the Lords by a very small majority. The following Session it was passed by both Houses, but negatived by the King, William III. As no trace of the bill, as presented in the two successive years, can be found, it is impossible now to do more than conjecture its provisions, or the reasons that led to the respective actions of the three branches of the Legislature. In respect to Canada and the Provinces, it is possible that fyles of the Bills may have been kept by members of the various Legislatures, who might be induced to forward them for preservation in the Archives Office. Failing this, there seems to be no possibility of obtaining those for past years, but an endeavour will be made to secure them in future.

Among the works presented to the Archives during the year is a set of maps relating to the Maine boundary, given by Mr. F. H. Perley. They were collected by Mr. John Wilkinson, C.E., who was connected with the surveys and negotiations leading to the Ashburton Treaty. The maps have been bound and will be found useful for reference. Unfortunately, Mr. Wilkinson's notes and memoranda were burned in the fire which destroyed St. John, N.B., in 1877. Besides these, Mr. Perley has presented the Orderly Book of the 104th Regiment whilst stationed at St. John and Fredericton, from the 6th of June to the 2nd November, 1812. It was from Fredericton the 104th marched shortly after, on its winter trip to Quebec, the first company leaving on the 16th February, 1813, and a company each successive day till the 21st. They reached Quebec after twenty-four days travel; were inspected by Sir George Prevost on the 25th of March, immediately after which the Grenadier and Light companies started for Chambly, 200 miles distant, and thence to Kingston, 200 miles further, which latter place they entered on the 12th of April, fifty-six days after the first company left Fredericton. His Honour, Judge Pringle, of Cornwall, has made and forwarded an exact transcript of an Orderly book of the King's Royal Regiment of New York, whilst at Carleton Island, Fort Haldimand, *Shatogee* (Chateaugay) &c., in 1779 and 1780. It has been copied *verbatim et literatim* with all the interlineations, obliterations, and idle scribbling on its pages, adding to its value as an exact reproduction of an important paper. Besides other documents, Judge Pringle has forwarded, from Dr. Harrison, of Cornwall, two maps of Canada by Bellin, dated respectively 1745 and 1755.

---

A list of all the works sent during 1885, will be found at the end of this report.

Attention has been called in previous reports, to the destruction of valuable documents, which had come into the possession of private families, through relations who had occupied official positions or held posts in the Government of the country. The personal investigation I was enabled to make has proved that the loss of valuable documents was even greater than had been supposed. Papers which would have clearly explained the secret history of some of the most important political events in the different Provinces, have been ruthlessly destroyed by fire, or sold for waste paper. In some cases the cause of the destruction has been want of room, in others a desire to have the house tidy. I desire again to call attention to this subject, there being now a place where papers can be securely deposited, if after examination they shall be found worthy of preservation.

At note A will be found a register of the Christenings, Marriages and Burials of the Protestant inhabitants of Montreal, from the original in the hand writing of the Rev. D. C. Delisle, Rector of the Anglican Parish of Montreal. The register extends from 5th October, 1766, to 5th September, 1787, but is not complete, for the reasons stated by Mr. Delisle in his preliminary remarks.

At pages xxxiv and xxxv, of the report for 1834, is a discussion respecting the boundaries between Nova Scotia and the easternmost of the American States, by Col. Morse, of the Royal Engineers, in 1784. It is almost superfluous to say that the portion of the Province of Nova Scotia whose south-western boundaries are coterminous with those of the United States is now the Province of New Brunswick. Some observations by Col. Gother Mann, Commanding the Royal Engineers, which were written in 1802 (Note B), should be read in conjunction with the report of Col. Morse. The observations, though brief, are of importance, and point out in clear terms the danger of leaving the question of boundaries unsettled, the country having narrowly escaped another war with the United States, from the disputes arising out of undefined limits. The document is among the military correspondence, C 76 p 30, and is published in full.

In the "Constitutional History of Canada," by Samuel J. Watson (Toronto, 1874), is the following note in relation to petitions in 1774, for a House of Assembly: "The name which occurs oftenest in all the proceedings to obtain a House of Assembly, is that of Zachary Macaulay, father of Great Britain's greatest historian" (p 22 *note*). The statement having caused some newspaper controversy, inquiries were made to this office for information, which were answered by letter. As it is, however, one of those assertions which gain currency and, from the carelessness of writers, copying one from the other, take their place in historical works as facts, it seems desirable to place correct information on record.

Zachary Macaulay (Zachray, according to the "Book of Scotsmen," by Joseph Irving, Paisley, 1882), father of Thomas Babington, afterwards Lord, Macaulay, was born in 1768, at Inverary, on Lochfyne, Scotland, of which parish his father was minister. His employment in Jamaica, in Africa, in London; his marriage in 1799, his death on the 13th of May, 1838, and the knowledge generally of his movements, furnish a complete chain of negative testimony, that the father of Lord Macaulay, was not the Zachary whose name occurs so frequently in connection with a House of Assembly for Canada, and that he was never in Quebec.

The Zachary Macaulay who was connected with Quebec, served as a midshipman on board of the ship of war Princess of Orange. He was present at the reduction of Louisbourg (1758) and of Quebec (1759); settled at Quebec after the Peace, dealing chiefly in lumber. His name does not appear in the addresses to Carleton in 1766, but in November, 1767, he signed a petition against a proposed Bankruptcy Act, and in April, 1768, a petition against the admission of George Allsopp, as Secretary of the Province. About July, 1770, for there is no date to the document, he signed the first petition for a House of Assembly with which his name is connected. In 1772, he proposed to carry on cod fishing and applied for 2,500 acres of land on the north side of Point Percé, and 2,000 acres on the Fox River. In the winter of 1773, he was in London, with the well known Thomas Walker, having been appointed one of a committee to agitate for the establishment of a House of Assembly, and obtained the assistance of Baron Maseres to have the petitions properly presented.

In November of 1774, a joint committee from Quebec and Montreal met in Quebec, to take steps in opposition to the introduction of French law, the first name on the Quebec Committee being that of Zachary Macaulay, that of Thomas Walker being first on the Montreal list. In the list of the disaffected who served the rebels zealously during 1775 and 1776 appears the name of Thomas Walker, but not that of Macaulay. He appears subsequently to have moved to Machiche, as he is described as of that place, in a report by Capt. Twiss, of the Royal Engineers, of his having made a contract to supply timber for the fortifications. His name about this time dropped out of the Quebec petitions.

In 1785, he was again in London, in company with Hay, one of the men arrested by Haldimand as an accomplice of DuCalvet, and with Walker, as reported to Haldimand by Pierre Roubaud, (of whom some account is given in a subsequent part of this report) who kept close watch over all Canadians coming to London, communicating to the authorities all their movements and most confidential conversations. On the 23rd of October, 1786, Macaulay signed an address of congratulation to Lord Dorchester, on His Lordship's safe arrival at Quebec. This is the last time the name of Zachary Macaulay appears on any of the documents deposited among the Archives. (To facilitate researches, the shelf marks of the



MS. volumes are here given. Q. 5—1 pp. 248, 631. Q. 7, pp. 10, 359, 362. Q. 8, pp. 91, 96, 121. Q. 10, pp. 8, 14, 20, 26, 28, 50, 56, 62. Q. 11, pp. 13, 98, 99. Q. 26-2, p. 572. B. 154, p. 80. B. 206, pp. 187, 189.)\*

The differences between Bishop Laval and Frontenac, on the subject of the sale of brandy to the Indians, have been treated at large by the writers of Canadian history. Charlevoix (Paris 1744, Tome 1, p. 454), says that the Bishop, clergy and missionaries complained of it, but that the secret had been discovered of how to persuade the King's Council, that the trade was absolutely necessary to attach the natives to French interests, that the abuses, regarding which the ecclesiastics made so much noise, were, if not altogether imaginary, at least greatly exaggerated, and that their zeal in this regard was only used as a pretext for persecuting those who prevented them from ruling over the country and for obtaining their recall. Du Chesneau, who had intervened in support of the Bishop's representations, was sharply told by Colbert that it was not the Intendant's business to interfere in matters of this kind, and that before prohibiting the settlers from engaging in the traffic, the reality of the crimes alleged to spring from it should be ascertained. Ferland (Cours d'Histoire, Quebec, 1865, part II, p. 105), says that in 1676, the Bishop sent M. Dudouyt, one of his Grand Vicars, to France to obtain a renewal of the prohibition, that already issued having been completely disregarded, and at note C will be found the report made to Bishop Laval by M. Dudouyt, giving full details of his communications with Colbert. The document which forms part of the collection in Laval University, Quebec, has been copied and certified by the Rev. Mr. Rhéaume, the copy being deposited among the Archives here. As the name of Dudouyt is, in the general histories of Canada, mentioned only by Ferland, it may not be out of place to say that he arrived in Canada according to the *Liste Chronologique des Evêques &c.*, (Quebec, 1834) along with Laval in June, 1659, and finally left in November, 1689. He had for several years, charge of the parishes in the district of Beaupré, and in 1672, succeeded M. de Lauzon as superior to the *Hospitalières nuns*.

The dates of arrival and departure given in the *Liste* just quoted are entitled to consideration, but one, if not both appear to be stated in error. Glimpses are caught of Dudouyt in the *Journal des Jesuites*, in which we find him in January, 1663, saying mass; in 1664 invited to dine with the Governor in company with the Bishop, and on the 4th of October, 1665, so near death that he received the last sacraments.

It seems probable that he came with Bishop Laval to Quebec in 1659, as it is stated in a short notice of his life in *Notice Biographique de Laval*, by Revd. E.

\*As a matter of convenience, the references are made only to the shelf marks of the MS. Those used throughout the present report are: The Haldimand Collection, B; the Military Collection, C; the Colonial Office Records, Canada, Quebec, Q; with the number of the special volume of each series attached.

Langevin, V.G. (1874), that he *rejoined* Laval in Canada in 1662. In that year he shared the Bishop's poor lodgings in the seminary. His abilities as an administrator appear to have been highly valued, as during the time he was in Quebec, he was employed more for the interests of the Church at large than for the discharge of his own more special duties. A large part of his time was spent in Paris, where he died on the 15th January, 1688, whence his heart was brought to Quebec and buried under the altar steps of the cathedral. There can be no doubt that M. Langevin states the correct date of the death. He gives two short extracts from the letter here published, to which he evidently had access when preparing the work on Laval. The letter itself has never been published. It is written without formality, and in the tone of a familiar friend rather than in that of a subordinate to his superior. Besides the original, a translation is also given, which I have made as literal as possible, being simply anxious to make a faithful rendering, that would reproduce the familiar tone of the original document.

A letter from Sir Guy Carleton to Lord George Germaine, dated the 20th May, 1777, is given (Note D 1), which is of considerable interest. Written in bitter terms, it may be called his protest against being practically superseded in his command by Burgoyne.

To understand clearly the cause of the bitterness shown in the letter, it seems necessary to sketch briefly the circumstances under which it was written, and to supply a passage in Germaine's letter omitted in previously published correspondence.

The campaign of 1776 had been successfully conducted by Carleton, after he had driven the enemy out of Canada. But for the lateness of the season, Ticonderoga would have been attacked. Writing to Germaine on the 17th November, 1776 (Q. 12 p. 236) Carleton states that on the 2nd of that month, the two brigades which had advanced with him had set out on their return and that the rest of the troops were either in, or on the march to, their quarters in the Province (Quebec).

Burgoyne, who had been serving in Canada under Carleton, arrived at Portsmouth on his way to London, on the 9th of December, 1776, whence he wrote to Germaine (Q. 12 p. 247). On the 1st of January 1776-7, Burgoyne again wrote to Germaine, stating that he had had a personal interview with the King, to whom he had said "that as the arrangements for the next campaign might possibly come under his royal contemplation before my return (from Bath) I humbly laid myself at His Majesty's feet for such active employment as he might think me worthy of." (Q. 13, p. 1).

Whilst Burgoyne was thus engaged in London, Carleton was during that winter exerting himself to the utmost in making preparations for the coming campaign, which he naturally expected would be under his command.

On the 26th of March, 1777, Germaine wrote to Carleton, that it had been His Majesty's intention, as advised by a letter of the 22nd August previous, sent by Le Maistre, A D.C., to Carleton, but which had never reached, the vessel carrying it having been thrice driven back by contrary winds, to have detached Burgoyne or some other officer, with all the troops that could be spared from the defence of the Province, to join Howe.

In de Fonblanque's "Political and Military Episodes.....derived from the life, &c.....of Burgoyne," London, 1876, this letter is given professedly in full, (p. 229), but omitting a very material passage, which is here supplied. No charge of bad faith can be brought against Mr. de Fonblanque, as the letter, as it stands, has evidently been copied from the published papers relating to the war. The suppressed passage contains the charge against Carleton, which he so hotly resented. Lord George says:—

"Since I wrote that letter, I have had the mortification to learn, that upon your repassing Lake Champlain, a very considerable number of the insurgents, finding their presence no longer necessary near Ticonderoga, immediately marched from thence and joined the rebel forces in the Provinces of New York and Jersey. That unexpected reinforcement was more particularly unfortunate for us, as it enabled the rebels to break in with some degree of success upon parts of the winter quarters that were taken up by the army under the command of Sir William Howe.

"Upon these accounts and,"

Then follow the words of the printed letter: "With a view of quelling the rebellion as soon as possible" the army is to join Howe, Carleton is to be left with 3,000 men and Burgoyne to take the command of the troops leaving the Province.—(B. 37, p. 159).

Without consulting him in any way, Carleton is ordered to carry out the plan of the campaign as arranged in London; the description of troops to be sent as well as those to be retained for the defence of the Province, being minutely specified. Even the detachments to be sent out were fixed upon, as may be seen by the following detail in Germaine's letter already referred to. (B. 37, p. 161).

"It is His Majesty's pleasure that you detain for the Canadian service:

The 84th Regiment, deducting 100 for the expedition to Mohawk.....	460
Battalion Companies of the 29th and 31st.....	896
34th, deducting 100 for the Mohawk expedition.....	348
Eleven additional companies from Great Britain.....	616
Detachments from the two brigades.....	300
Detachment from the German troops.....	650
Royal Highland Regiment.....	500

3,740

On the other hand, Burgoyne was to have a force of 7,173, exclusive of Artillery, besides as many Canadians and Indians as might be necessary for the service (B. 37, p. 162) and St. Leger was to have the command of a detachment of 675 men to proceed down the Mohawk to Albany, there to join Howe, under whose instructions both Burgoyne and St. Leger were to act.

In a letter to Major General Phillips dated 8th *April*, 1777, evidently a slip of the pen for May, Carleton says that, in detaching Burgoyne, everything is so particularly detailed, that nothing is left him but seeing these commands put into execution, and adds: "It is my intention to provide everything for this detachment with the same care and attention to the good of the service as if I were in command of it myself." (B. 39, p. 470) And again, writing on the 12th May to Phillips that Burgoyne is to take command of the troops going out of the Province, he says: "I shall go up to Montreal, in order to be at hand to give every assistance towards forwarding the King's service in this particular." (B. 39, p. 472).

However, he did not conceal from Burgoyne his opinion of Germaine's measures. Burgoyne, having asked for troops to garrison Ticonderoga, was answered by Carleton on the 19th July, 1777, that it was out of his power to send more troops out of the Province, as Germaine had not only ordered those he was to send and those he was to keep, but had pointed out where the latter were to be posted, the Isle aux Noix being the most advanced post on Burgoyne's side. "Whatever I may think of His Lordship as an officer or a statesman, I must respect his office and..... he must be obeyed." In the same letter, Carleton says: "I am very ready to acknowledge that I think the whole of our Minister's measures, civil and military, very strange; indeed to me they appear incomprehensible, unless they turn upon private enmity and resentment." (B. 39, p. 609 610.)

The fate of Burgoyne's campaign is well known; for the present purpose it is sufficient merely to refer to it, but it was considered desirable to introduce the letter to Lord George Germaine of the 20th of May, 1777, by the preceding remarks and quotations, as otherwise a large part of it would have appeared uncalled for.

To complete the correspondence, the answer by Lord George, dated 25th July, 1777, is added (note D. 2). It is among the Colonial Office Records, Q. 13, p. 180.

The letters, described as prophetic, alleged to have been written by Montcalm in 1759, have been the subject of considerable controversy. Garneau, (*Histoire du Canada*, vol. III (1882), p. 22), gives extracts, and, although with some misgivings, appears to acknowledge the authenticity of the letters (vol. III, p. 26.) Warburton, in his "Conquest of Canada" (London, 1857, p. 9), accepts the authorship of the letters as undoubted. Parkman in his "Montcalm and Wolfe" (Boston, 1884, note pp. 325-326), discusses the question, and says: "They bear the strongest marks of being fabricated to suit the times, the Colonies being then in revolt," and believes that they were the production of a Jesuit, named Roubaud.

At note E will be found a singular document from this Roubaud, which states explicitly, that the letters were the production of an Englishman, and that Lord Chatham intimately knew the author. On this point the document speaks for itself, but this man, whose name is scarcely known, exercised so curious an influence on Canadian affairs, that some particulars of his life, almost entirely drawn from unpublished documents forming part of our Archives, will, it is believed, prove interesting.

Peter, Pierre, Jean Basile (Liste Chronologique, p 22), or Pierre Antoine (Father Glapion to Carleton Q. 6 p 111), was a native of Avignon (Q. 26—1, p. 128). His mother, born a Protestant, educated her children in that faith, Pierre being the only one who became a Roman Catholic (Q. 8, p. 147). He arrived in Canada in July, 1742, and was employed as a missionary among the Abenakis at St. François du Lac. In 1757, he served with them as Chaplain in the campaign on the shores of Lake Champlain and Lake George, when they joined the forces under command of Montcalm. As will be seen by his statement in the document now published, he asserts that he, at great personal expense, saved the lives of many English prisoners, some of them already tied to the stake, and that he had, at the risk of his life, snatched from the hands of an Indian an English child, ready to be thrown into a large kettle to be boiled alive (B. 206, p. 45).

On the 19th of November, 1760, Burton, then Lieutenant Governor of Three Rivers, wrote to Amherst, that the Superior of the Jesuits had ordered Roubaud to quit the mission of St. François "without" Amherst says, "having given the least notice. As soon as I heard of it I put a stop to it, looking on it as a breach of y<sup>e</sup> "33rd and 40th Art. of capitulation." (B. 21—1, p. 33).

In 1762, Roubaud was still at St. François du Lac, but he came to Three Rivers when Haldimand was Governor, urging that he might be allowed to go with the Indians in search of a mine, which he believed to exist. Haldimand, considering him to be a restless, unquiet spirit, who could not be better than with the Indians, wrote to that effect to Amherst, then in New York (22nd June, 1762. B. 1, p. 193). On the 15th July, Haldimand again wrote that he had visited St. François du Lac, thought that the Indians were in good faith, and that Roubaud might be allowed to go with them, although he considered Roubaud's description of the mine to be *romanesque* and had little faith in its existence. But the journey could do no harm, and his fellow Jesuits were in despair at Roubaud's licentious conduct in his mission; (B. 1, p.p. 198, 204 a). Before Amherst's letter to keep Roubaud at his pen, where he could be quiet and do no mischief (B. 1, p. 200) had arrived, he had set off with the Indians on his quest.

In September, Roubaud returned to St. François, from a fruitless search for the supposed mine, with little clothing, and such as he had in tatters, so that he had to be supplied with cloth and a soutane, as well as other absolutely necessary gar-

ments, Haldimand tried to keep him at Three Rivers, and to employ him in drawing up a code of laws, in accordance with what Montcalm had proposed, to be of such length as might occupy his attention for a long time, but the attempt was vain; he regarded himself as a pensioner of the Government, would settle to nothing and became a source of annoyance (B. 1, pp. 224, 225). He came back in October from his Mission at St. François to Three Rivers, with a double tertian fever, and his "*cerveau brûlé* would neither leave himself nor any one else at peace." (B. 1, p. 235.) Coming and going between St. François and Three Rivers, he continued his torment of Haldimand. Driven to Three Rivers by his sufferings from a loathsome illness, brought on by his own licentious conduct, he sent in an exorbitant bill for money alleged to be due to the Doctor, but when a room was prepared for him in the hospital, in which he could be tended by the Nuns, he made off to Quebec in his canoe, writing that a hospital was no place for a man of his sort. He hoped, it was believed, that he would be arrested as a prisoner of state, so that he could make a noise over his detention. (B 1, p. 247.)

On his arrival at Quebec, the superior reported the fact to General Murray, who offered to have him returned to Haldimand, to be sent back to his mission, but the latter was too thankful to be rid of him, and believed that his confrères were best fitted to watch him and prevent fresh scandals. (B 1, p. 248.) Writing to Murray, on the 24th October, 1762, Haldimand says: "He is a man who weighs falsehood and truth in the same scale, and has given me more trouble here than half the Government." (B 6, p. 94.)

In spite of this, Murray appears to have been attracted to Roubaud, whom he withdrew from the Jesuits' College, and took to live in his own house. According to Roubaud's story, it was whilst with Murray, that, influenced by his mother's old teachings, his prejudices were overcome, he embraced the Protestant religion and took all the oaths usual in England. This change, and his devoted loyalty to the British Crown, opened on him, he says, the flood-gates of malevolence and persecution. Roubaud continues, in his statement, that to enable him to escape the vengeance of the Jesuits, Murray sent him to London to settle the disputes regarding the Canadian paper money, which France refused to pay. The memorials of the holders were in the pigeon-holes of Lord Halifax, unanswered; he took them up, answered them, wrote the history of these promises to pay; on his written statements, the disputes were settled, and Britain gained a million sterling. But he had no recompense, except a few trifling gratuities. (Q. 8, p. 147.) That Halifax was not so inactive as Mr. Roubaud states, is proved by the orders His Lordship sent to Canada in December, 1763, for returns to be made of the paper money, so as to establish the claim on France under the Treaty (B 27, p. 67), as well as by other indications.

That he was of service to the British Government, to some extent, admits of no doubt, but there is another side to the story of his being sent from Quebec, which deserves at least equal attention to that of Roubaud. The evidence of his abandoned life whilst with the Indians lends strength to the statement of Father Glapion, the Superior of the Jesuits, that the reason for his being sent to London in 1764, was his continuance in the same course of conduct, which scandalised the people of the Province, covered the order with confusion and was abhorrent even to the Indians.

Either Roubaud had not, as he states, become a Protestant in Murray's house, or he had concealed it so carefully that no one was aware of the change. In either case, the cause of his alleged persecution was not religious. When he left for London, it was with the professed intention of placing himself under the direction of the General of the Jesuits, and an agreement was made accordingly by Father Glapion, after a conference with Murray and Cramahé, the terms of which were: 1. That the Jesuits were to pay Roubaud's passage from Quebec to London. 2. They were to clothe him respectably in the dress of a layman and with suitable under clothing. 3. To supply him with money and provisions for the voyage. 4. To pay him for five months an allowance per month of ten guineas, from the date of his arrival in London. 5. To pay his travelling expenses to Rome so soon as the General of the Order should notify him. The reason given for the allowance being continued for five months was, that this period would afford sufficient time for him to write to Rome and receive instructions, (Q. 26, p. 126), but the pension continued for a year, in compliance with Murray's express request and then ceased.

The state of society in London, when Roubaud arrived, was such as is now inconceivable. The pictures of vice are not merely those drawn by the hand of the satirist like Junius, but form part of the history of the time. Men in the highest position, of refined cultivation and charged with most responsible duties towards the country, lived openly, shamelessly and habitually in the face of all England, as no one who had any care for his reputation would now live during a single fortnight of the year at Monaco. (Early History of Charles James Fox, London, 1880, p. 73.) It was the continuation of a mode of life that had been introduced at the Restoration. The mild animadversion of Johnson on the habits of Addison, at an earlier period than that now spoken of, that in the taverns he frequented, "he often sat late and drank too much wine," shows how little stigma was attached to drunkenness. Addison was regarded by his contemporaries as pure and blameless, and his peaceful deathbed is touchingly described, yet Pope, the poet, was obliged to withdraw from his society and that of his friends, finding their drinking habits too much for him. The excesses of coarser natures may be inferred, even were direct evidence on the subject absent.

Roubaud appears to have entered on the same course as others, and to have led a dissipated life. He borrowed money on the strength of his alleged claim against the Jesuits, was drowned in debt, and, shortly after his arrival in London, wrote a threatening letter to the Jesuits, demanding a share of the whole of their property, as his by right. (Q. 26, p. 126.) For a time he retained his nominal connection with the Jesuits, as he pretended to accept of offers for a retreat successively to one of their houses in Flanders, Nice, and Marseilles, but when the time came for him to set out, he was not to be found. (Q. 26, p. 128.) The pretence could not, however, have been long maintained. Writing on the 12th March, 1766, from London, Mr. James Garden, whose respectability is vouched for by Mr. Hugh Finlay, the Postmaster-General, says that "the habit of crime and "the forsaking of God have rendered him a complete master of the art of knavery "and falsehood..... To obtain money, no crime, whatever its "nature, can frighten him." He also states that whatever money was sent to Roubaud from the Jesuits would go to support his *Dulcinea*, an abandoned woman whom he had picked up in the street. (Q. 26, p. 129.) Charges of this kind must be received with caution, when brought by those who are interested in blackening a man's character as much as possible, but the statement about the woman whom he made his wife is borne out by his own evidence: "She has given way," he says, "to the last excesses, and I have the grief to see her dishonour herself and dishonour me." (Q. 9, p. 88.) He himself had gone on the stage, and performed at the Opera in London. (Q. 6, p. 111; Q. 26, p. 128.)

In spite of all this, he had acquired influence with the Administration and must have been useful, although the exact nature of his services does not appear. Mr. Ferland states, with some confusion as to dates, that when M. Briand, named Bishop of Quebec in succession to Mgr. Montgolfier, went to London, to obtain permission to go to France for consecration, the object of his mission was opposed by Roubaud, on the ground that the Canadians could be attached to the Government only by becoming Protestants, and that the surest means of effecting the change was quietly to deprive them of priests. He also evoked the provisions of the penal laws against Roman Catholics, so that the Ministry were obliged to hint to M. Briand that if he wished to be consecrated he must say nothing to them, and that they would shut their eyes to his proceedings. (Ferland, *Cours d'Histoire Quebec*, 1865, Part II, pp. 607, 603.) From the beginning of his career in London, he applied persistently for payment of a pension from the Jesuits, and as he did this for upwards of twenty years, it is unnecessary to enter into a relation of more than one of these applications.

His charge was, that the Jesuits were sending large sums of money from Canada to Italy, and he asserted that they had great wealth, which he was entitled to share.



On the 14th of November, 1767, Lord Shelburne\* wrote to Carleton to that effect, ordering an inquiry, and the payment to Roubaud of a reasonable annuity and the arrears claimed by him. His character, it was added, was very dubious, but as he had abilities and had been of service, he could not be allowed to perish from indigence. (Q. 4, pp. 299-300.)

Carleton investigated, and on the 14th April, 1768, wrote to Lord Shelburne a categorical denial of all Roubaud's assertions. He stated that the Jesuits were barely able to maintain themselves, far less to send money out of the country, and transmitted a detailed account of their affairs. (Q. 5-2, pp. 590-601.)

In a long memorial to the King, dated 11th October, 1773, Roubaud describes his situation in the most moving terms. Dragged from prison to prison for debt; concealed in a wretched house from his creditors by Murray; his only resource to hide in an obscure village; not in poverty only, but in entire destitution. "I would have died of hunger," he says, "if Pownall had not, three days ago, sent me an order on his banker for ten guineas." (Q. 9, p. 88.) But to a man of his capacity, even an obscure village may yield amusement, as is evidenced by a letter, which neither admits of condensation nor paraphrase, written by Gage to Haldimand, on the 1st September, about six weeks before the date of the memorial. "I lately," says Gage, "saw Père Roubaud in a blue frock coat with embroidered button holes, at a country horse race. We renewed our acquaintance though he appeared shy to me, but I happening to sit next to the Duke of Richmond, he introduced himself, from speaking with me, to His Grace, and had afterwards a long conversation with him. He is now preceptor to a young gentleman of family, who, considering the virtuous precepts the Père is likely to instil into him and the example he will give him of morality and religion, there is great hopes the youth will turn out a man of exemplary life. The young man's guardians got acquainted with the Père at General Murray's, where he spent a great deal of his time." (B. 5, p. 185.)

The memorial to the King had its effect. Roubaud was sent to the Hague shortly after, nominally as one of the secretaries to the Ambassador. From hence he wrote in the most urgent terms to Mr. Pownall, praying for money to pay the debts he had contracted there, so that the disgrace might be avoided of an Ambassador's secretary being arrested for a tavern bill. With this was sent another petition to the king, in which his services were again recited and the payment of the pension and arrears from the Jesuits insisted on. (Q. 10, pp. 1-6.)

It is unnecessary to trace step by step the history of Roubaud's proceedings, most of which can, however, be found in the state papers in the Archives.

Bibaud, Jeune, in his *Dictionnaire Historique des Hommes Illustres du Canada*, gives the following short account of Roubaud: "Jean Basile, came to Canada in 1742, and is accused of having served as a spy to the British Cabinet. He assisted Du Calvet in his writings." (p. 232.)

\*First Marquis of Lansdowne, the Marquisate having been created in 1784.

The volume of the Haldimand Collection, marked B. 206, contains a very full collection of Roubaud's letters showing his connection with Du Calvet. It may be briefly stated, that he secured the confidence of Du Calvet, on his arrival in London to prosecute his claims for imprisonment against Haldimand; became his private secretary and confidant; saw his most secret correspondence, answered his letters, Du Calvet, he says, being no writer (a statement open to doubt) and at once communicated the information thus gained, to Haldimand, to Nepean and to members of the Government. All the evidence of these statements is contained in the volume referred to (B. 206). He was besides, mixed up with the proceedings of the Canadian Committees for modifications in the Quebec Act. In 1784, he prepared a document, entitled "Mémoire de la Province de Québec, pour obtenir des modifications sur le bill de Québec," which he transmitted to Quebec, with a letter addressed to "Messieurs les Canadiens," the latter dated London, 9th April, 1784, and signed, "Pierre Roubaud, ancien missionnaire des Abanakis de St. François."

In 1783, Messrs. Adhémar and Delisle were appointed to present the case of the Canadians and to lay their petitions before the Government. Roubaud insinuated himself into the good graces of Adhémar, whom he embroiled with Du Calvet, and succeeded in getting him to join in an act of treachery against his former associate. The scene is so suggestive, that the passage in Roubaud's letter to Haldimand, dated 10th March, 1785, may be quoted. The original is in French (B. 206, p. 76): "I send you," says Roubaud, "an exact copy of the letter written to Du Calvet by the Quebec Committee, with the signatures of the members of the Committee. This document is curious; it shows how far the pretensions of this Committee extend for the reform of the Government of the colony, and what fatal consequences a refusal might entail. Mr. Nepean has had the goodness to appoint an audience for me to-day; I shall deliver it to him if I have the honour of seeing him, but in any case, I pray you to communicate it to him, as it is important he should have the information. I got the copy in a droll way. Du Calvet charged me yesterday with answering the original, because an opportunity presented itself to-day for Canada by New York. At the moment of taking up my pen to write, the servant of Mr. Platel, his Attorney, entered, asking him to go to his master immediately. The message disturbed him, for he never leaves papers in the hands of any one whatever, lest he should lose sight of them for a moment. But the letter must be answered in a style proportioned to itself, and Du Calvet is aware that he is not a writer. He left me, but not without a wry face, and recommending the letter to my care. Fortunately Adhémar was there. I asked him to take a copy, which I frankly acknowledged I intended to send to Lord Sydney. Adhémar acceded willingly to my request, set himself in haste to make the copy, whilst I composed the draught of the reply. We had scarcely finished, when Du Calvet entered. He must have run post haste, for he did not take more than half an hour to do nearly two miles."

Whilst thus betraying Du Calvet, he was playing the same double game with Adhémar. On the 15th of March he writes to Haldimand that Adhémar has need of him (Roubaud); his finances are low; the gentlemen of St. Sulpice are disgusted at their failure to form in Montreal a body of French Sulpicians and have closed their purses; the Canadians are not liberal with their funds and have sent not a sou by the

last ships. Holding him by ties of interest, he convinces Adhémar that his only hopes of success lie in coming to a good understanding with the Government, assures him that Lord Sydney and Mr. Nepean had great confidence in him; adding: "There is a little of the Jesuit in this last touch, but in politics there must be a little of these mental reservations, without which nothing can be done." (B. 206, pp. 83, 84).\*

He boasts that it is not Du Calvet and Adhémar only who give him their confidence, Lanaudi re and all the other Canadians do the same. (B. 206, p. 106). Hugh Finlay, the Post Master General, and a member of the Legislative Council of Quebec, corresponds with him (B. 206, p. 134). He has interviews with Maseres, who had taken the most active part in the cause of Du Calvet. The works of Maseres are so familiar to the student of this part of Canadian history, and his personality so comparatively unknown, of which evidence is given by the repeated inquiries addressed to this office, that it may be permitted to show in the shortest terms, his connection with Canada.

On the dismissal of Suckling from the office of Attorney General for Quebec, on the 6th March, 1766, Francis Maseres was appointed to succeed him (Q. 3, pp. 3, 4). On the 24th September following, Maseres presented his *mandamus* to the Council and was sworn into office the next day, the oath of secrecy being administered the day after (Q. 3, pp. 373-375). On the 3rd of October, 1769, Carleton wrote to Lord Hillsborough, that he had at last granted leave of absence to Mr. Maseres for twelve months, he having apparently no desire to return. The description of his character by Sir Guy Carleton in this letter, and that by Roubaud sixteen years after, will give a better idea of the acute reasoner and legal luminary than a laboured account, and seem essential to the full understanding of his writings on the Canadian constitution and laws. Sir Guy says of Maseres:

"Altho' I very soon discovered his strong antipathy to the Canadians, for no reason that I know of, except their being Roman Catholics, I attributed many of those narrow prejudices which he entertained, to his want of knowledge of the world, and his having conversed more with books than men. I was in hopes time and experience would insensibly wear these away, and that from his speaking the French language well, and from his knowledge in our laws, he would be, indeed he might have made himself, useful here.

"I am sorry to say I was deceived in my expectations, and that Mr. Maseres has been so indiscreet, I judged it highly proper to yield to his entreaties and let him depart the Province, to which I believe he never intends to return..... I sincerely wish .....that some opportunity may offer of placing this gentleman in a situation.....where the fervour of his zeal can be of no essential disadvantage to the King's service." (Q. 6, pp. 124-125.)

In a letter to Haldimand, dated 23rd March, 1785, Roubaud describes, in the most graphic style, a conversation between him and Maseres, on the subject of

\* "Il y a un peu de j suit  dans ce dernier trait; mais en politique il faut un peu de ces r servations mentales, sans cela on ne fait rien."

Du Calvet's imprisonment, against the legality of which Mr. Maseres took the strongest ground. The letter, which is in French, after giving Mr. Maseres' views and opinions, continues :—

“ During the whole course of this important conversation, Mr. Maseres explained himself in a tone of vehemence and agitation, which surprised me in an Englishman. There was none of the national phlegm ; it was Gascon vivacity and promptitude ; in a word, the most heated enthusiasm. I am no longer surprised that Du Calvet's head should throb (*petille*) and that his brain should be in a fume of anger and violence. He is in a good school, and will go a long way under the lessons of his master.” (B. 206, p. 118.)

But Maseres finally got tired of Du Calvet, withdrew his support and refused to contribute longer towards the expenses of law suits, of which till then he had been the chief stay. (B. 206, p. 186.)

Du Calvet returned for a short time to Canada, and on the 15th of March, 1786, sailed from New York for London, on board of an old Spanish prize, called the “Sherburne.” In a violent storm, “such as never remembered before in the memory of man,” the ship is supposed to have foundered, as not one of either crew or passengers was ever heard of afterwards. (B. 206, p. 198.) On Du Calvet's death, Maseres took charge of his son (B. 206, p. 200), whose birth, with that of two other sons of Du Calvet, will be found in the Church register of Montreal, at note A to this report.

Continuing his trade of spy, Roubaud steadily sank more deeply in debt, disease and degradation, moving from one quarter to another, each remove being to a locality less reputable than the last ; most of his letters were written early in the morning, many of them at coffee houses.

His last address “ 12 New Market Street, the bottom of Old Gravel Lane, Wapping,” is on a letter dated in April, 1787, when the correspondence abruptly closes. The High Commissioner, Sir Charles Tupper, has endeavoured, in compliance with a request from this office, to obtain a certificate of the death of Roubaud. Besides applying to the Registrar General, separate applications were made to the different parishes in Stepney District, but they were unsuccessful. The impression left by the correspondence is, that Roubaud ended his life in a poor house, or other charitable institution. So far as the man himself is concerned, these details may seem to be unnecessary, but they assume importance as evidence of the nature of the secret influences at work in shaping the modifications in the Government of Canada, embodied in the Constitutional Act of 1791. The character of Roubaud himself is summed up in the words of Sir Guy Carleton : “ A man of genius ; a fine imagination and a masterly writer, but void of truth, without one spark of honour or of honesty.” (Q. 25-2, p. 591).

The whole respectfully submitted.

DOUGLAS BRYMNER.

*Archivist.*

## REPORT OF MR. JOSEPH MARMETTE,

ASSISTANT ARCHIVIST,

To the HON. J. CARLING,  
Minister of Agriculture,  
Ottawa.

SIR,—I have the honour to submit to you my report on the historical researches, resumed in pursuance of the instructions of the Department, made by me at Paris during last autumn, in continuation of those made two years ago and set out in the Report on the Archives of Canada for 1883.

Having reached Paris in the closing days of August last, I at once placed myself in communication with the directors of the "Ministère de la Marine," which possesses, in its "Archives Coloniales" alone, probably more manuscripts on the history of Canada than all the other Public Departments and libraries in Paris together. With the same kindness he had unceasingly extended to me in 1883, M. Avalle, one of the leading officials, introduced me to his colleague, M. Goldscheider, Director of the Colonial Division of the Department of Marine. M. Goldscheider received me with the utmost courtesy, but informed me that an official authorization would be necessary before I could have access to the Archives of the Department and that my written application must pass through the administrative routine, which would take a few days.

In the meantime I procured an introduction to the library of the Institute and the Magazine library through M. Xavier Marmier, of the Academy, who proffered me his services with the cordiality manifested by him to all Canadians who have been so fortunate as to come in contact with that eminent and most estimable man. The documents I noted in these two libraries are mentioned in the second part of my Report.

Having at length secured the necessary authorization, I presented myself once more, early in September, at the Department of Marine, applying to M. Guët, keeper of the Colonial Archives, who most courteously placed at my disposal the documents I was instructed to consult and analyze.

M. Guët first pointed out to me the collection entitled "Canada, Correspondence Générale," comprising 124 volumes and 2 cases. The shortness of my stay in Paris on this occasion enabled me to analyze only the first thirty volumes of this series. That analysis forms the greater part of my Report.

You will be in a position, Sir, to estimate the amount of analyzing remaining to be done in the Marine Department alone, in Paris, by a glance at the tables in which I have given a brief summary of the several collections of manuscript volumes and cases full of documents all relating to the history of the old French colonies of North America.

You will, sir, I doubt not, permit me to call your attention to three series of these papers all the more important inasmuch as the first—Series G. G. 1, Civil Status, on which Abbé Tanguay made some notes in 1867, could not be found by Abbé Verreau ten years later\*; while the second and the third—Series G. G. 2 and G. G. 3, Judicial or Notarial Records—have never, I think, been consulted or even noticed by any of the delegates of the Canadian Government who have preceded me at the Colonial Archives of the Department of Marine. The first, in six volumes, contains the civil registers of the inhabitants of Ile St. Jean (Prince Edward Island), Ile Royale (Cape Breton), and particularly Louisbourg, Laurobec, (Lorembec), La Baleine, Port aux Basques and Hâvre du St. Esprit, from 1722 to 1758. The two second—consisting of fifty cases, each containing from two to three registers—contain the records and civil and criminal proceedings of Ile Royale and Acadie, from 1711 to 1758. The importance of these voluminous documents, not hitherto consulted by our writers, will be evident to all who take an interest in the history of the Acadian family, and you, sir, will see the importance of having these papers copied in full for our National Archives.

\*See Abbé Verreau's report on Archives, in the Report of the Minister of Agriculture for 1874.

The following tables are a concise, but complete, summary of the several series of manuscripts relative to our history deposited in the "Archives Coloniales" of the Ministry of Marine at Paris.

## SERIES G. G. 1.

*Civil Status.*

ILE ROYALE (Cape Breton), Vol. 406, from 1722 to 1738.—Vol. 407, from 1738 to 1745.—Vol. 408, from 1746 to 1754.—Vol. 409, from 1754 to 1758.

ILE ROYALE, Lorembec, La Baleine, Port-aux-Basques, Havre du St. Esprit, Vol. 410, from 1715 to 1756.

ILE SAINT (Prince Edward Island) Vol. 411, from 1721 to 1758.

Also 1 volume, a repertory, which, as I was told by Mr. Guët, the keeper, does not correspond very closely with the registers above enumerated.

There is also 1 volume for Louisiana, No. 412, containing the births and deaths from 1720 to 1734.

## SERIES G. G. 2.

*Court Records.*

(It consists of 34 cases each containing two or three registers.)

ILE ROYALE, LOUISBOURG, CONSEIL SUPÉRIEUR: Case 178, from 1711 to 1725.—No. 179, from 1726 to 1728.—No. 180, from 1729 to 1731.—181, from 1732 to 1733.—182, 1733.—183, from 1734 to 1736.—184, 1737.—185, 1738 to 1739.—186, 1740 to 1741.—187, 1742 to 1743.—188, 1744-1751.—189, 1751-1755.—190, 1728-1743.—191, 1731-1740.—192, 1736-1758.—193, 1740-1742.

ILE ROYALE, BAILLAGE OF LOUISBOURG: Case 194 (10 to 80) 1712-1736.—195 (80 to 83), 1735.—196 (84 to 124), 1734-1745.—197 (125-154), 1740-1742.—198 (155-184), 1742-1744.—199, 1753-1754.—200 (370-371), 1750-1754.—201 (384-405) 1755-1756.—206, (407-469), 1756, 1758.—207 (472-474), 1750-1758.—208, 1721-1749.—209, 1751-1757.

Id: Criminal procedure: Case 210, 1751.

Id: CONSEIL SUPÉRIEUR, LOUISBOURG: Case 211, 1749-1756.

Id: BAILLAGE: Case 212, 1757-1758.

Id: Records of procedure: Case 213, 1728-1747. Case 214, 1718-1758. Case 215, 1747-1758.

## SERIES G. G. 3.

*Notarial Records.*

Case 2037, Desmarests, Notary, Louisbourg, 1728-1730. Case 2038, idem, 1731-1733. 2039, idem, 1734-1736.

Idem: ACADIA. Case 2040.

Idem: Case 2041: Morin, Notary, Louisbourg, 1749-1758 and Roudeau, id., id: 1736-1742. Case 2042, Bacquerine, Notary, Louisbourg, 1753-1754. 2043, Bacquerine, idem: 1754-1755. 2044, Bacquerine, id: 1755-1756. 2045, Bacquerine, id: 1757-1758. 2046, Laborde, id.: 1737-1742. 2047, Laborde id.: 1743-1753.

CANADA: Case 2048, Dehorné, Notary, Quebec, 1704-1730. 2049, "Canada, Notariat" A to D, 1646-1714. 2050, "Canada, Notariat" F to V, 1646-1714. 2051, "Extraits des minutes des Notaires du Canada," 1702-1759.

Id: CANADA, "Extrait des Actes de Notoriété passés dans cette colonie," 1702 à 1728.

## SERIES F.

*Collection Moreau de St. Méry*—("Historique—Description et Codes des colonies.")

The first volume of this collection contains only a "Description historique de l'Île Bourbon," and will be omitted by the copyist.

## MEMOIRES SUR LE CANADA. Vol. 2, 1540-1759.

CANADA. Volume 3, 1556-1669. Vol. 4, 1670-76. Vol. 5, 1677-80. Vol. 6, 1681-90. Vol. 7, 1691-96. Vol. 8, 1697-1705. Vol. 9, 1706-16. Vol. 10, 1717-26. Vol. 11, 1727-31. Vol. 12, 1732-40. Vol. 13, 1741-49. Vol. 14, 1750-56. Vol. 15, 1757-59. Vol. 16, 1760-91. Volumes 17 to 49, inclusive, relate to other colonies. Vol. 50, "*Ile Royale, Description et historique.*" Vol. 51, ILE ROYALE, 1716-1718.

## SERIES F.

*Religious Missions.*

Vol. 1, "*Mémoires Généraux. Administration ecclésiastique.*" Vol. 2, "Canada, Eglise et Missionnaires." Vol. 3, "Canada et Louisiane, Eglise et missionnaires."

## SERIES G. G. 11.

"*Correspondance Générale.*"—"Canada et Dependances; Acadie, Ile St. Jean, Ile Royale."

Vol. 1, 1575-1660. Vol. 2, M. Talon, Intendant, 1662-67. Vol. 3, M. Talon, 1668-72. Vol. 4, M. de Frontenac, Governor General, 1673-78. Vol. 5, M. de Frontenac, Governor General, M. Duchesneau, Intendant. Vol. 6, M. de Frontenac, Governor General, M. de La Barre and Courcelles, Intendants, 1682-84. Vol. 7, M. de Denonville Governor General, M. de Meulles, Intendant, 1685. Vol. 8, M. de Denonville Governor and M. de Meulles Intendant, 1686. Vol. 9, M. de Denonville Governor, M. de Champigny Intendant, 1687. Vol. 10, de Denonville Governor and Champigny Intendant, 1688-89. Vol. 11, M. de Frontenac Governor General, Champigny Intendant, 1690-91. Vol. 12, idem, idem, 1692-93. Vol. 13, idem, idem, 1694-95. Vol. 14, idem, idem, 1696. Vol. 15, idem, idem, 1697. Vol. 16, idem, idem, 1698. Vol. 17, M. de Callieres Governor General, de Champigny Intendant, 1699. Vol. 18, idem, idem, 1700. Vol. 19, idem, idem, 1701. Vol. 20, idem, idem, 1702. Vol. 21, de Vaudreuil Governor-General, de Beauharnois Intendant, 1703. Vol. 22, de Vaudreuil Governor General, Raudot Intendant. Vol. 23, *Commerce et Mémoires*, 1705. Vol. 24, de Vaudreuil Governor General, Raudot Intendant, 1706. Vol. 25, de Ramezay Governor at Montreal, M. d'Iberville--Commerce--1706. Vol. 26, de Vaudreuil Governor, Raudot Intendant, 1707. Vol. 27, de Ramezay Governor at Montreal, Commerce, 1707. Vol. 28, de Vaudreuil Governor General, Raudot Intendant. Vol. 29, de Ramezay Governor at Montreal, 1708. Vol. 30, de Vaudreuil Governor General, Raudot Intendant. Vol. 31, idem, idem, 1710. Vol. 32, idem, idem, 1711. Vol. 33, de Vaudreuil Governor General, Begon Intendant, 1713-14. Vol. 35, de Ramezay Governor at Montreal, Begon Intendant, 1715. Vol. 36, de Vaudreuil Governor General, Begon Intendant, 1716. Vol. 37, *Conseil De Marine*, 1717. Vol. 38, de Vaudreuil Governor General, Begon Intendant, 1717. Vol. 39, idem, idem, 1718. Vol. 40, idem, idem, 1719. Vol. 41, *Conseil de Marine*, 1720. Vol. 42, de Vaudreuil and Begon, 1720. Vol. 43, *Conseil de Marine*, 1721. Vol. 44, de Vaudreuil and Begon, 1721-22. Vol. 45, idem, idem, 1723. Vol. 46, idem, idem, 1724. Vol. 47, de Vaudreuil Governor General and de Longueuil, Intendant, 1725. Vol. 48, de Beauharnois Governor General, Begon Intendant, 1726. Vol. 49, de Beauharnois Governor General, Dupuis Intendant, 1727. Vol. 50, d'Aigremont Commissaire Ordonnateur, 1728. Vol. 51, de Beauharnois Governor General, M. Hocquart Intendant, 1729. Vol. 52, idem, idem, 1730. Vol. 53, Hocquart, Commissaire General, 1730. Vol. 54, de Beauharnois Governor General, Hocquart Intendant, 1731. Vol. 55, Hocquart Intendant, 1731. Vol. 56, Maurepas Minister of Marine, sundry officials, 1731. Vol. 57, de Vaudreuil Governor General, Hocquart Intendant, 1732. Vol. 58, Hocquart Intendant, other functionaries, 1732. Vol. 59, Beauharnois Governor General, Hocquart Intendant, 1733. Vol. 60, Hocquart Intendant, other functionaries, 1733. Vol. 61, de Beauharnois and

Hocquart, 1734. Vol. 62, Hocquart Intendant and M. de Longueuil commandant at Montreal, 1734. Vol. 63, de Beauharnois and Hocquart. Vol. 64, Hocquart Intendant, 1735. Vol. 65, de Beauharnois and Hocquart, 1736. Vol. 66, Hocquart, 1736. Vol. 67, idem, idem, 1737. Vol. 68, Hocquart Intendant and Michel Commissaire, 1737. Vol. 69, Beauharnois and Hocquart, 1738. Vol. 70, Hocquart other officials of the Colony, 1738. Vol. 71, Beauharnois and Hocquart, 1739. Vol. 72, Hocquart Intendant, and de Beaucourt Commandant at Montreal, 1739. Vol. 73, Beauharnois and Hocquart, 1740. Vol. 74, Beauharnois and other officials, 1740. Vol. 75, Beauharnois and Hocquart, 1741. Vol. 76, Hocquart and other officials, 1741. Vol. 77, Beauharnois and Hocquart, 1742. Vol. 78, Hocquart and other officials, 1742. Vol. 79, de Beauharnois and Hocquart, 1743. Vol. 80, Hocquart and other officials, 1743. Vol. 81, Beauharnois and Hocquart, 1744. Vol. 82, Hocquart and other officials, 1745. Vol. 83, Beauharnois and Hocquart, 1745. Vol. 84, Hocquart and other officials, 1745. Vol. 85, Beauharnois and Hocquart, 1746. Vol. 86, Hocquart and other officials, 1746. Vol. 87, M. de la Galissonnière, Governor General, and Bigot Intendant, 1746. Vol. 88, Hocquart Intendant, 1747. Vol. 89, de la Jonquière Governor General, Bigot Intendant. Vol. 90, *Actes de vente* of private properties made to the King, with title deeds, &c., 1747. Vol. 91, de la Galissonnière Governor General, Bigot Intendant, 1748. Vol. 92, Bigot Intendant and other officials. Vol. 93, de la Jonquière, Governor General, Bigot Intendant, 1749. Vol. 94, Cugnet Directeur du Domaine, *Actes de vente* of properties to the King, with title deeds, 1749. Vol. 95, de la Jonquière and Bigot, 1750. Vol. 96, Bigot and other functionaries, 1750. Vol. 97, de la Jonquière and Bigot, 1751. Vol. 98, du Quesne Governor General, Bigot Intendant, 1752. Vol. 99, idem, idem, 1753-54. Vol. 100, du Quesne and de Vaudreuil, Governor General, 1755. Vol. 101, de Vaudreuil Governor General, and other functionaries, 1756. Vol. 102, de Vaudreuil and Bigot, 1757. Vol. 103, M. de Vaudreuil, and M. de Montcalm General of the army, 1758. Vol. 104, de Vaudreuil and Montcalm, 1759. Vol. 105, de Vaudreuil and Bigot, 1760-63. Vol. 106, *Eglise du Canada*, 1714-31. Vol. 107, idem, 1731-66. Vol. 109, *Liquidation des papiers du Canada*, 1763-67. Vol. 109, Labrador and Baie des Esquimaux, "*Découvertes et Établissements*," no date. Vol. 110, Saint Maurice Forges, 1729-41. Vol. 111, idem, idem, 1741. Vol. 112, idem idem, 1741-60. Vol. 113, *Dépenses Générales*, 1663-1739. Vol. 114, idem, idem, 1740-41. Vol. 115, idem, idem, 1741-60. Vol. 116, idem, idem, 1747-49. Vol. 117, idem, idem, 1747. Vol. 118, idem, idem, 1748-52. Vol. 119, idem, idem, 1748-54. Vol. 120, Military and civil staff; *personnel collectif et noblesse* du Canada. Vol. 121, Beaver Trade of Canada. Vol. 122, "*Mémoires sur le Canada*," attributed to M. Raudot Intendant. Vol. 123, *Décisions*, 1712-1717. Vol. 124, *Décisions*, 1718-1723.

1 Case, Cie Générale, 2nd series.

1 Case, Canada—Ile Royale—Ile St. Jean, maps and plans.

It is the first 30 volumes of the series G. G. I which I had time to analyse during my last stay in Paris.

#### SERIES C. C. 11.

##### *Correspondance—Générale.*

##### ILE ROYALE—CAPE BRETON.

Vol. 1, Mr. Costebelle Governor, 1712-16. Vol. 2, id. id., 1717. Vol. 3, M. de St. Ovide, Governor, 1718. Vol. 4, id. 1719. Vol. 5, id. 1720-21. Vol. 6, id., 1722-23. Vol. 7, id., 1724-25. Vol. 8, id., 1726. Vol. 9, id. 1727. Vol. 10, id., 1728-29. Vol. 11, id., 1730. Vol. 12, id. 1731-32. Vol. 13, M. de Mézy, Ordonnateur, 1732. Vol. 14, de St. Ovide Governor, 1733. Vol. 15, id., 1734. Vol. 16, various officials, 1734. Vol. 17, St. Ovide Governor, 1735. Vol. 18, de Brouillon, Governor, 1736. Vol. 19, id., 1737. Vol. 20, id., 1738. Vol. 21, de Forant, Governor, 1739. Vol. 22, id., 1740.



Vol. 23, duQuesnel, Governor, 1741. Vol. 24, id., 1742. Vol. 25, id., 1743. Vol. 26, id., 1744. Vol. 27, Bigot, Ordonnateur, 1745-1748. Vol. 28, des Herbières Governor, 1749. Vol. 29, id., 1750. Vol. 30, id., 1751. Vol. 31, de Raymond, Governor, 1751. Vol. 32, id., 1752. Vol. 37, id., 1757. Vol. 38, id., 1758-62.

## CONTINUATION OF SAME SERIES.

Vol. 1, North America, Newfoundland, Isles Saint Pierre, Isle St. Jean, Magdalene and Bird Islands, 1661-1693. Vol. 2, Newfoundland, &c., 1694-99. Vol. 3, Newfoundland, &c., 1700-1702. Vol. 4, Newfoundland, 1703-1705. Vol. 5, id., 1706-1707. Vol. 6, id., 1708-1709. Vol. 7, id., 1708-1734. Vol. 8, Gaspé, Canceaux, Ile Royale, Ile Madame, Ile St. Jean, 1706-1755. Vol. 9, Ile Royale, Ile St. Jean, 1717-1758. Vol. 10, Ile Royale, taking of Louisbourg. Vol. 11, Ile Royale, Receipts and Expenditure, 1739-1747. Vol. 13, id., id., 1748-1752. Vol. 14, id., id., 1753-1757. Vol. 15, Ile Royale, Conseil de Marine, 1715-23. Vol. 16, id., 1696-1771.

## SERIES C. C. 11.

*Correspondance Générale.*

## ACADIA.

Vol. 1, 1603-85. Vol. 2, 1686-95. Vol. 3, 1696-99. Vol. 4, 1700-1703. Vol. 5, 1704-6. Vol. 6, 1707-08. Vol. 7, 1709-11. Vol. 8, 1713-88. Vol. 9, *Réfugiés, pension de familles Acadiennes.* Vol. 10, General correspondence, 1645-1749.

## CONTINUATION OF THE SAME SERIES.

Vol. 1, Nouvelle France, settlement of limits, 1685-1700. Vol. 2, id., 1712-39. Vol. 3, id., 1749-51. Vol. 4, Acadia, Settlement of limits. Vol. 5, id., 1751. Vol. 6, id., 1753-55. Vol. 7, New France, limits, 1754-55. Vol. 8, id., 1754-62. Vol. 9, North America; limits of colonies of France and England. Vol. 10, Rivalries between English and French colonies, 1689-1764. Vol. 11, General correspondence, North America, Canada; and United States, Canada, 1651-1811. Vol. 12, River St. Lawrence, North America, Canada, Division of Parishes, 1721. Vol. 13, North America, Canada; establishment of sundry posts: Lake Champlain, Ohio, Lake Superior, Labrador, &c. Vol. 14, Canada, posts in the back countries. Vol. 15, id., 1704-49. Vol. 16, New France, posts in western country.

## SERIES C. C. 11.

*Correspondance Générale.*

## NEWFOUNDLAND FISHERIES.

Vol. 1, Newfoundland; limits and concessions in fisheries, 1712-65. Vol. 2, id., id., 1765-87. Vol. 3, id., id., 1699-1766. Vol. 4, id., id., 1766-1814. Vol. 5, Newfoundland; fisheries; general.

## CONTINUATION OF THE SAME SERIES.

Vol. 1, Royal instructions to Governors: original letters, 1704-1708. Original letters of Pontchartrain to the Raudots, father and son, 1703-8. Vol. 3, correspondence of the Raudots, intendants of Canada, 1703-8. Vol. 4, King's instructions to Raudots, father and son, with the answers, 1709. Vol. 5, Letters from the Court

with answers, 1710. Vol. 6, Memoirs on Canada and adjacent islands, by M. M. Raudot and others, 1706-1710. Vol. 7, Inventory sent by Begon of documents deposited in Canada, 1677-1731. Vol. 8, Decrees and decisions relating to Canada, 1677-1731. Vol. 9, Canada, Domaine, 1736-44. Vol. 10, idem, 1744-48. Vol. 11, id., 1739-43. Vol. 12, concessions, regulations and decrees, 1714-1743.

There still remains to be examined Series D.D. 2: "*Troupes des Colonies, Matricules et Revues*," which contains certain registers relating to troops sent to Canada.

Lastly, it will be necessary to examine Series B: "*Lettres envoyées, Correspondance ministérielle et Ordres du Roy*." It consists of 212 registers numbered and 3 cases. The first 119 registers, covering the years 1663 to 1764, contain, in almost every instance, at least one cahier relating to Canada.

A glance over the foregoing tables is enough to show the richness of the historical mine open to us in the Archives of the Department of Marine, of which but a small part—I have convinced myself—was worked by M. Faribault in 1852 and 1853. In fact I found that Mr. Faribault did not cause to be copied out of the register, examined by him, certain papers which I consider important and of a nature to throw fresh light on men who have played a prominent part in the history of the country. I may further say that in the discharge of the mission entrusted to me I have made it a point not to set aside anything which might be of any utility for our Archives. I felt that whatsoever might be the opinions advanced in the documents I examined, or the judgments therein passed on the men and things of the past, I had nothing to do but to collect all papers of value, without taking it upon myself to pass judgment one way or the other, by eliminating papers, simply because they happen to embody views likely to clash with the convictions or jar on the sensitive feelings of others. That, I think, is the principle which should guide a conscientious Archivist. His task is to gather and accumulate material to be used by the historian, whose work then becomes a legitimate subject for criticism.

Permit me, Sir, in conclusion, to urge the advisability of speedily causing copies to be made of all MSS. relating to our history to be found in the Government Departments and libraries of Paris. Let some political convulsion occur in France, such as the revolutions of 1789 or 1830 or the horrors of the commune of 1871, and the criminal hand of some incendiary may once more deprive us of thousands of pages unknown to our historians, to say nothing of the scattering of important papers which may be occasioned by a mob eager for pillage. Thus we have good reason to know that a number of manuscripts relating to the history of Canada are now at St. Petersburg, whither they were taken by the secretary of the Russian Embassy at Paris, Pierre Dubroski, who at the sacking of the Bastille, in 1789, and the pillage of the Abbey of Saint-Germain des Prés, in 1791, secured some hundreds of files of manuscripts which are still stained with mud.

These documents, notwithstanding the vast distance to which they have been removed, are not absolutely lost to us; but the following statement by Harriette, from whom the foregoing details are taken, cannot fail to cause deep regret. It is taken from his "*Notes pour servir à l'histoire et à la biographie de la Nouvelle France*:"

"The archives of the Ministry of Marine were so neglected that its precious documents were used to supply fuel during five weeks in the winter of 1793 for the stove of a post of the Garde Nationale established in the Archives building itself." Further on he adds: "In 1830 an employé gave the Archives up to pillage, and sold by weight whole fyles, some of which were repurchased, at fifteen centimes a document, by collectors, in whose possession they still remain."

Lastly, at page v of the introduction to the same work: "The letters of Pierre Voyer d'Argenson, Governor of Canada from 1658 to 1661, were in the library of the Louvre which was destroyed by the Communists in 1871, while the despatches of Louis d'Aillebout de Coulonges, 1648-51-57, of the Lauzons, 1651-56, of Marquis de Tracy, 1665-67, and of M. deCourcelles, 1668-72, are not to be found."

In view of facts such as these, sir, you will be the first to deplore these irreparable losses, and will hardly blame me for calling your attention to the importance of causing copies to be made, as soon as possible, of the MSS. relating to our history to be found in the Government Departments, archives and libraries of Paris, so that we may have faithful transcripts of those documents at home, safe from the fury of revolutions.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

JOSEPH MARMETTE,

*Asst. Archivist.*

### SYNOPSIS OF MSS. RELATING TO CANADA, EXAMINED IN THE LIBRARIES AND GOVERNMENT DEPARTMENTS AT PARIS.

#### LIBRARY OF THE INSTITUTE (CONTINUED.)

The only document found here was in "La Collection Godfroy, colxix., Règne Louis XIII, T. IV., folio 28;" a letter of one page, and of very little importance, written to the King by Charles des Boves, Grand Vicaire of Pontoise, 22 May, 1622. He asks leave to send to Canada, in his capacity as syndic, a vessel loaded with provisions, farm hands, mechanics and munitions of war. This letter is not worth copying.

#### MAZARINE LIBRARY.

In this library, which though in the same building with the Institute is quite independent of it, are three MSS., two of which are important, one relating to the history of America generally, the two others to Canada. The first "B. M. H." is "La relation du voyage de Brétigny en Amérique, ensemble un estat très fidèle des plus belles et remarquables actions qui sont arrivées sous son gouvernement depuis le commencement de sa fortune jusqu'à sa mort, avec une parfaite description du Cap du Nord, des mœurs de ses habitants, etc."

At the first glance I fancied that this paper related to Canada, but I soon found that de Brétigny never went anywhere but to the island of Cayenne, and that his narrative consequently has little of interest for us.

Further on in the same volume is "L'histoire de Montréal depuis 1640 jusqu'à 1672," by Dollier de Casson. This MS., 207 pages in folio, was reprinted by the Historical Society of Montreal in 1868. It will be necessary, however, to collate the book with the original, in order to test the accuracy of the copy then made.

\*See, for my first researches, the Report on the Archives of Canada for 1833.

Lastly the same volume contains a document of the first importance and of which, I think, the title alone is known to our scholars. It is entitled: "Dupuis: Troubles en Canada, 1728."

The body of the work covers 86 pages and the table of contents following it 43, making in all 129. At the end is a chart printed in 1705: "Le Canada, ou Nouvelle-France, &c., par N. deFer, Géographe de M. le Dauphin."

Though written by a person whose mind was evidently suspicious and prejudiced, this work contains most curious details respecting the conflicts which occurred at the period between the clergy and the civil power and should be copied for our Archives.

## MINISTÈRE DE LA MARINE.

(Colonial Archives.)

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1575—1660.

## VOL. 1.—HISTORICAL DOCUMENTS.

## C. 11.

1846.  
March 24,  
Saint Malo. Letter from the Mayor of Saint Malo as to certain information asked for by M. Faribault, then Vice-President of the Historical Society of Quebec, respecting documents possessed by the town of Saint Malo relating to Jacques Cartier's third voyage. Folio 4. 8½ pp.
- 1540-1575. Commission and other papers relating to Jacques Cartier and his family. ("The original of this copy belongs to M. Cunat.") 24 pp.
1845. Reports of a Commission appointed by M. Provins, Mayor of Saint Malo to survey and receive the wreck of a ship abandoned by Jacques Cartier, at Sainte-Croix, in Canada, in the month of April, 1536. Folio 22. 18 pp.
1603.  
Dec. 18,  
Paris. Decree of the King forbidding any of his subjects, other than Sieur De Monts and his associates, to trade in furs, &c. Folio 48, 6½ small pp., or say 3 pp.
1605.  
Jan. 22,  
Paris. Letters patent from the King prohibiting all traffic in furs by any of his subjects but Sieur de Monts and his associates. Folio 52, 11 small pages, say 5 pp.
1605.  
Jan. 29,  
Paris. Letters Patent for the registration of the powers and commissions granted to Sieur de Monts as Lieutenant-General in Acadia. Folio 58, 7½ small pages, say 3 pp.
1626.  
July —,  
Paris. "Compagnie des Cent Associés." Edict of the King for the general establishment of trade in France, east and west, by sea and by land, and long voyages. Folio 71. 15½ pp.
1625.  
April 29,  
1627.  
May 7,  
1628.  
May 6, Aug. 6,  
1628.  
May —. Letters Patent. Articles granted by the King to la Compagnie de la Nouvelle France. Printed on parchment. Folio 79, 23 pp.
- 1628-1624. Royal edict for the establishment of la Compagnie de la Nouvelle France, with attestation of the Court of Parliament of Paris. Folio 91. 14 pp.
- 1628-1624. True Statement of expenditure incurred by la Compagnie de la Nouvelle France for the settlement of the colonies and the maintenance of the clergy, &c. Folio 107. 6 pp.
1629.  
May 17. Christian names, surnames, and additions of Associates of la Compagnie de la Nouvelle France. Folio 113. 7 pp.
1629.  
April —. Charter for the foundation of the Hospital Nuns, Quebec. Folio 117. 80 pp.
1639. Charter of the Ursuline Nuns, Quebec. Folio 153. 60 pp.
- No date. Settlement for which the Hotel Dieu Nuns petitioned Mgr. le Comte de Maurepas. Folio 188, 3½ large pages, say 4 pp.
1640.  
Oct. 7,  
Quebec. Concession of the Island of Montreal. From the Records of the Conseil Supérieur de Québec. Folio 190. 9½ pp.
1642. General statement of liabilities of la Compagnie de la Nouvelle France. Folio 195. This is a paper of 30 large pages of print; say 35 pp.

1645. "Sieur Bergier, merchant of La Rochelle, who is well versed in seafaring matters, offers to make a habitation on the coast of Acadia, with a view to the establishment of a sedentary fishery." Folio 211.  $1\frac{1}{2}$  p.
1645. Articles agreed to between the directors and associates of la Cie de la Nouvelle France and the delegates of the inhabitants of the said country. Folio 212.  $16\frac{1}{2}$  pp.
- March 6. 1646-1684. "Extrait des diverses relations du Canada" ("which may serve to establish the rights of France over the Iroquois country.") Folio 229. 6 pp.
1645. "Decree whereby His Majesty signifies his approval of the proceeding of la Compagnie de la Nouvelle France, and the treaty made in pursuance thereof between the Company and the delegate of the inhabitants of Nouvelle France." Folio 233. 3 pp.
- March 6. 1647. "Decree (*portant règlement*) respecting the inhabitants of Canada."—"Secret." Folio 237. 2 pp.
- March 27. 1647. Decree whereby His Majesty, interpreting Art. 12 of the declaration of 23rd October last, declares that he did not mean to revoke privileges granted to the Directors and Associates of la Compagnie de la Nouvelle France, set out in the edict of the month of May." Folio 254.  $1\frac{1}{2}$  p.
- March 7. 1651. "Transaction faite avec les habitants du Canada." Folio 256. 19 pp.
- April 1. No date. Letter from the Abenakis Indians to the King of France, asking for his protection; with the Abenakis text. Folio 266. 4 large pages. 6 pp.
1651. "Letters Patent in favour of the Rev. Jesuit Fathers, granting to them fishing rights in the lands they have purchased or had given to them in North or South America, &c." Folio 268.  $3\frac{1}{2}$  pp.
- July — 1652. "Les charges indispensables payées en castor." Folio 284. 1 p.
- Oct. 20. 1653. "Réduction des droits du magasin au quart des castors."
- May 3. 1654. "Prix des monnaies du Canada." Folio 288.  $2\frac{1}{2}$  pp.
- July 8. 1654. "Charges indispensables payées en castor." A different paper from that at folio 284. Folio 290. 1 p.
- August 22. 1634 (*sic*). Concession to Sieur de Bécancour by M. de Lauzon. Folio 292.  $2\frac{1}{2}$  pp.
- October 29. No date. Memorandum, unsigned, respecting the relations between the French and the Iroquois, from 1655 till after 1687. Folio 294. 3 pp.
1656. "Le quart des castors est pour satisfaire aux charges indispensables." Folio 296. 1 p.
- July 1. 1658. Decree forbidding any inhabitant of Nouvelle France to leave the country without permission from the Government. Folio 298. 5 pp.
- March 12. 1660. Summary of voyages, discoveries and settlements in North America by the French and by the English. Folio 308. 14 pp.
1660. Remarks on treaty made with Le Sieur Razé et Cie, in 1660, "par lequel ils s'obligent à payer annuellement à la Communauté cinquante mille livres." Folio 315.  $1\frac{1}{2}$  p.
- June 4.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1663—1667.

VOL. 2.—M. TALON, INTENDANT.

C. 11.

1663. "Lettre de réunion," revesting in the Crown the property of la  
 Nouvelle France by surrender of the parties interested. Folio 3.  
 March — 9 small pages, say 4 pp.  
 March 21.
1663. Decree ordering the clearing of lands by settlers in Canada, under  
 pain of forfeiture of grants. Folio 8, 2½ small pages, say 1½ p.  
 1663. Edict creating le Conseil Souverain de Québec. Original docu-  
 ment. F. 19. 13 small pages, say. 6 pp.
1648. "Memorial as to abuses introduced by the Government of Canada  
 March 9. (respecting maintenance of troops) and their conduct towards the  
 Council. To regulate their salaries and define their authority."  
 Folio 22. 3 pp.
1663. "Ordre de M. d'Avaujour au Sieur Couture pour aller au Nord."  
 May 10. Folio 25. 1½ p.  
 Quebec.
1663. Decree ordering persons holding shares of "la Cie de Canada,"  
 of 1627, to produce their title deeds. Folio 35. 1½ p.
1663. "Memorial as to what is to be done in Canada based on the  
 January 22. report of vessels returned from Plaisance or from the Gulf of St.  
 Lawrence." Folio 36. 6 pp.
1663. "Deed of surrender made to the King by the associates of the  
 February 24. Company of their Seigniory of Nouvelle France." Folio 40. 2 pp.
1663. "Mémor of general considerations on the settlement of the  
 Colonies." Folio 41, 3½ large pages 5 pp.
1663. "Mémor of expenditure incurred by la Compagnie from 1628 to  
 1663." Folio 43. 1 p.
1663. Reasons advanced by la Compagnie de Canada to prevent its  
 being dispossessed or at least to induce the king to grant such con-  
 ditions as may satisfy the Company. Folio 44. 3½ pp.
1663. Measures to be adopted in order to meet the assaults of the  
 Iroquois in Canada. Folio 46. 5½ pp.
- Statement of the expense willed and intended to be made by the  
 Clerk, &c., of the Marine, M. Henry Caboud, for the repair and  
 fitting out of H. M. S. L'Aigle d'Or, et le Jardin de Hollande, which  
 are to go to Quebec. Folio 51. 9½ pp.
1664. "Memorial of Sieur Gaudais Du Pont to Mgr. Colbert furnishing  
 him with a statement of the affair of Sieur Dumesnil and of the  
 means proposed by the latter to recover for the King large  
 sums of money which he asserts to have been wrongly applied."  
 Folio 88; 4 large pages, or 5½ pp.
1664. "For the help it pleaseth the King to give to Canada for the year  
 1664." Folio 95. 3 pp.
1664. Answer to the same. Folio 93. 3 pp.
1664. Memorial, without signature or address, containing instructions  
 November 15. in all probability for Marquis de Tracy relating to the Government  
 of Canada. Folio 99. 12½ pp.
- 1660-1664. Mem. concerning the affairs of Canada. Folio 106. 21½ pp.
- No date. Claim of Sieur Dumesnil. Folio 118. 2½ pp.
1665. Letter from Talon to the Minister respecting the colonists and the  
 April 22. Carignan regiment sent to Canada. Folio 124. 2 pp.  
 Larocheville.
1665. Another letter from Talon, same subject. Folio 130. 3½ pp.  
 April 27. Larocheville.

1665. May 14, Larochelle.	Talon recommends the giving of a gratuity to the best men of the Carignan regiment. Folio 133.	2 pp.
1665. May 15. Larochelle.	General considerations by Talon on Canada, and the proximity of the English colonies. Folio 135.	3½ pp.
1665. May 21. Larochelle.	Another letter from Talon respecting colonists and troops to be sent to Canada. Folio 137.	4 pp.
1665. May 24. Larochelle.	Last letter from Talon on same subject. Folio 140.	4 pp.
1665. Oct. 4. Quebec.	Memorial from Talon to the Minister, on the position of Canada. Folio 143.	22 pp.
1665. Oct. 7. Quebec.	Letter from Talon concerning the conversion to Catholicism of M. Berthier, a captain in the Carignan regiment. Folio 155.	1½ p.
1665. Nov. 5. Quebec.	"Estat des ouvriers qui peuvent maintenant travailler en Canada." Folio 157.	1½ p.
1665. Nov. 5. Quebec.	Statement of the expenses of Canada. Folio 156.	2½ pp.
1665. July 24.	Royal ordinance prohibiting trading with the Indians without reducing the provisions it is customary to furnish to them. Folio 161. 2 small pages, or	1 p.
1665. March 31.	Decree for liquidation of the debts of la Cie du Canada. Folio 163. 8½ small pages, or	4 pp.
1665. January 15.	"Rôle des associés en la Cie de la Nouvelle France." Folio 168.	1 p.
1665. March 23.	"Pouvoirs d'intendance, de justice, police et finance en Canada pour le Sieur Talon." Folio 169.	2 pp.
1665. July 14.	Tariff of merchandise brought by the Company's ship for delivery at Quebec, Three Rivers and Montreal. Folio 170.	1½ p.
1665.	Memo. as to chief points respecting Canada and "la Compagnie des Indes Occidentales," as to which it is necessary to reply to M. Talon. Folio 172. 3 large pp., or	4 pp.
1665.	State of affairs in Canada, in 1665, to be dealt with by the Company. Folio 174.	9½ pp.
1665. December 13.	Articles of treaty of peace proposed by six Ambassadors from the Iroquois. Folio 187.	8 pp.
1666. April 5. Paris.	Letter from Colbert to Talon. Folio 199.	16 pp.
1666. September 1.	Question submitted by M. Talon to Sieurs Tracy and Courcelles: whether it is better to declare war against the Agniers or to make peace with them. Folio 208.	10½ pp.
1666. November 11. Quebec.	Letter from Talon to the King, giving an account of the state of the Colony, his views as to what may be anticipated and what should be done for the development of its resources. Folio 216.	24½ pp.
1666. November —. Quebec.	Talon to the Minister. Gives account of his administration, asks to be relieved and recommend M. de Ressay, Secretary to M. de Tracy, as his successor. Folio 229.	3 pp.
1666. July 7.	Treaty made with the Iroquois. Folio 234.	4 pp.
1666. June 25.	Procès-verbal of the liquidation of the debts of la Communauté du Canada. Folio 238.	22 pp.
1666.	"Explication des onze présents faits par les ambassadeurs Iroquois, 1er décembre 1665." This paper, with the accompanying page of designs or allegorical figures, relates to the document above mentioned intituled "Articles of peace proposed by six Iroquois ambassadors." Folio 187. Copy only from middle of Folio 261,	2½ pp. and 1 p. of allegorical figures.

1666	Mem. respecting the Iroquois nation; what it is and how it is composed. Folio 264.	8 pp.
1666 October 17.	Procès Verbal of the taking possession of Fort d'Agnié. Folio 270.	2½ pp.
1666	General statement of all expenditure in connection with the troops in Canada in 1666. Folio 272.	23½ pp.
1666	Mem. on the affairs of la Compagnie des Indes Occidentales and the means of assisting it. Folio 286.	3 pp.
1666 April 5, St. Germaine- en-Saye.	Instructions to Talon from Colbert. Folio 290.	16 pp.
1667 August 25, Quebec.	Reply from Talon. Folio 298.	6½ pp.
1667 April 26, Quebec. No date.	Letter from Talon to Minister. Folio 302.	2½ pp.
	Letter from Talon offering to the King the building he had erected for a brewery, "for the holding therein of His Sovereign Council at Quebec." Folio 305.	1½ p.
1667 October 27, Quebec.	Mem. from Talon to Minister on the state of the Colony and on the resources to be derived from it. Fol. 306.	28 pp.
1667 October 27, Quebec.	Talon represents that grants of land to individuals should not be too large. He finds M. de Saurel, amongst others, too exacting. Folio 321.	1 p.
1667 October 29, Quebec.	Talon applies to Colbert for letters of leave in order to return to France. Folio 322.	7 pp.
1667	Memoir on Canada, in the handwriting of M. de Tracy. Folio 326.	7 pp.
1667 January 24, Quebec.	Draft of Regulations prepared by de Tracy and Talon, as to justice and the distribution of land in Canada. Folio 334.	24 pp.
1667	Memoir of Sieur de La Chesnaye on the trade of Canada, and the impossibility of forming a new company to sustain and help the country. Sent by M. de Tracy. Folio 349.	3 pp.
1667	Mem. on the trade of Canada, and on M. Talon's proposal to form a company of persons living in the country, having the exclusive right to trade. Folio 351.	5 pp.
1667	Mem. of M. Talon on Canada. Folio 355.	9 pp.
1667	Observations by de Lino, member of le Conseil Supérieur de Québec, on the difficulties met with in that country in enforcing certain provisions of the <i>Ordonnances</i> of 1667, 1669 and 1681, and reply thereto. Folios 360 and 364.	21½ pp.

END OF VOL. 2.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1668-1672.

VOL. 3.—M. TALON, INTENDANT.

*Historical Documents.*

C: 11.

1668 March 2.	Regulation by H. M. Military Officers not to enjoy privileges of rank when in church. Folio 3, 2 small pages,	1 p.
1668	Memoir submitted to H.M. by the Minister respecting the vessels to sail in March. Folio 8.	2½ pp.



No date.	Mem. (respecting moneys provided for Canada) to be sent to Colbert. Folio 10.	1 p.
1668	Instructions from Colbert to Talon. Folio 11.	15 pp.
February 20.		
1669	Letter from H.M to Courcelles, commanding him to organize the inhabitants of Canada into companies in order to teach them the use of arms. Folio 22, 15 small pages,	7 pp.
April 3.	Observations by Talon on the statement presented to Colbert by la Cie des Indes Occidentales, as to the application of moneys furnished by the King for Canada. Folio 31.	7 pp.
1669.	Summary statement of funds provided for Canada, and of services to which they were to be applied, in 1665-66-67 and 68. Folio 35.	4 pp.
No date.	Mem. on general state of Canada. Folio 37.	3 pp.
1669	Memoir of the King's intentions as to Canada, to be handed to M. Talon. Folio 39.	6 p.
May 17.	"Memoir instructif" of what has been done for Canada by order of the King and what remains to be done. Folio 43.	5½ pp.
1669	Mem. of M. Talon on Canada. Folio 49.	9 pp.
June 22.	Mem. asking M. Talon to furnish a statement of the grants he has made to inhabitants of Canada. Folio 54.	1½ p.
1669	Certificate of the taking possession of the lands of Lake Erie in the name of the King of France. M. De Courcelles being Governor and M. Talon, Intendant of Canada, signed by MM. Dollier De Casson and De Galinée, Priests. Folio 56.	½ p.
No date.	Mem. to the Minister, by Sr. Patoulet—acting in place of M. Talon absent—on the state of Canada. Folio 61.	12 pp.
1669	Mem. of M. Talon, Intendant for the second time, on his arrival at Quebec 18th August, 1670. Folio 70.	3 pp.
November 11, Quebec.	Letter from M. Talon to Minister. Folio 72.	3 pp.
1670		
August 29, Quebec.	Explanation of a despatch sent by Talon to Minister by a vessel from La Rochelle. Folio 74.	1 p.
1670	Letter from Talon to the King. Folio 75, 2 half pages.	1 p.
November 10, Quebec.	Mem. from Talon to Colbert on Canada. Folio 77.	32½ pp.
1670	Abridgment of the preceding addressed to the King. Folio 94.	7 pp.
November 10, Quebec.	Addition to same mem. Folio 98.	26 pp.
1670	"Extrait de ce que M. Talon demande à Mgr. pour le Canada." Folio 112.	2½ pp.
November 11, Quebec.	From Talon to Colbert complaining of the conduct towards him of M. Dumont at La Rochelle. Folio 114.	3½ pp.
1670	Memoir to Colbert on the treaty with Sieur le Gaigneur. Folio 116, 4½ small pages.	2 pp.
February —	Decree prohibiting the sale in Paris of hats made in part of beaver. 1 large page of print.	2 pp.
June 2 Paris.	Memoir relating to the trade of Canada with the French Antilles. Folio 146.	7 pp.
1670	Mem. by M. de La Chesnaye on the price of beaver. Folio 150.	3 pp.
December 16.	Charter for the establishment of the Hospital Nuns of Quebec Folio 153.	3½ pp.
1670		
October 1.		

1671 October 31, Quebec.	Letter from Talon to the Minister asking to be permitted to retire. Folio 157.	2 pp.
1671 November 2, Quebec.	Mem. from Talon to the King on Canada and Acadia. state of the country. Folio 159.	General 26 pp.
1671 November 11, Quebec.	Mem. from Talon to Colbert on Canada. Different from the preceding. Folio 172.	20 pp.
1671 November 11, Quebec.	Mem. as to expeditions, &c., Talon considers necessary or useful to the King's service in Canada or in Acadia. Folio 182.	3½ pp.
1671 November 11, Quebec.	Another by Talon on the condition of Canada. Folio 184, 15 half pages, say about	8 pp.
1671	Mem. of a missionary. Description of Canada and of advantages to be derived in behalf of H.M. and of the French settlers. Folio 192.	39 pp.
1672 June 4.	Decree for the resumption of lands not cleared in Canada. Folio 213, 9 small pages, or	4 pp.
1672 June 4.	Decree as to police regulations and the establishment of judges in Canada. Folio 218, 6½ small	3 pp.
1672 September 27, Quebec.	Ordinance of M. de Frontenac prohibiting the selling of merchandise to the Coureurs de bois, or the purchasing of furs from them. Folio 222, 1 very large page	3 pp.
1672 October 23, Quebec.	Speech delivered at Quebec by Frontenac. Folio 225	13½ 6 pp.
1672 November 2, Quebec.	Memo. to Minister in Frontenac's handwriting. He makes complaint against Captain Grignon for leaving his escort. Asks for workmen. Mines of Cap Madeleine. Bad state of the fortifications and chateau at Quebec. Want of munitions. The Jesuit Fathers and the clergy of Quebec. Interesting. This paper is more legibly written at folio 254. Folio 233.	38 pp.
1672 January 25.	Memo. of Sieur Patoulet on "What is required to be done for Canada." Folio 274, 11 small, or	6 pp.

END OF VOL. 3.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1673-1678.

VOL. 4.—M. DE FRONTENAC, GOVERNOR GENERAL, M. TALON,

INTENDANT.

C. 11.

1673	Extracts and copies of letters written by missionaries and Sieur de la Salle from Ste. Marie du Sault, Tsonnontouan and other Iroquois missions. Folio 5. 9 medium pages,	5 pp.
1673 June 5.	Ordinance of the King and the Governor against the Coureurs de bois. Folio 11.	2 pp.
1673	Frontenac's voyage to Lake Ontario. Folio 12.	25½ pp.
1673 November 13.	Extract from a memoir by Frontenac. Folio 25.	3 pp.
1673 March 9, Paris.	On his return to Paris, Talon, at the King's request, prepared a memorandum on Canada and its needs. Folio 28.	7 pp.
	Another memorandum by the same. Folio 32. 20 medium pages.	17 pp.
1673 Paris.	Royal ordinance declaring that none of the French settlers in Canada shall be allowed to abandon their houses and wander in the woods for a time exceeding twenty-four hours. Folio 44. (Repeated more legibly on Folio 45.)	1 p.

1673 October 29, Onnontagué.	Copy of a note enclosed in letter of Père Lamberville. It states that but for Frontenac's liberality to the Iroquois the inhabitants of Catarakoui would have been massacred. Folio 48.	½ p.
1672 February 16, Quebec.	Letter, signed by Frontenac, to the Minister. Complains of the intrigues of the Dutch, and the difficulty of subjecting the Coureurs de bois. Folio 49.	7½ pp.
1674 June 29, 1674 July 4, Montreal.	Hunting license given to Sieur Dupas. Folio 55.	1 p.
1674 June 29, 1674 October 20,	Letter from Montreal by Frontenac—no address—ordering that the Sieurs Bazire be allowed to proceed with their barque to Tadoussac and Isle Percée, &c. Folio 56 2 very small pages	½ p.
	Hunting license to Jean Le Duc. Folio 57.	½ p.
	Refusal of Sieur Bazire, agent of la Compagnie des Indes Occidentales to pay the salary of M. Perrot, Governor of Montreal. Folio 59.	1½ p.
1674 November 14, Quebec,	Mem. by Frontenac to Minister respecting the police, the administration of justice, trade, the inhabitants of the country, &c. His relations with the clergy, &c. Interesting. Folio 61.	47 pp.
1674 October 29.	Hunting license to Thomas Le Clerc dit Laboulaye of Verchères. Folio 85.	1 p.
1674 February 12.	Prohibiting the sale of clothing, powder and shot to the Indians. Folio 91.	3½ pp.
1674 February 19, Montreal.	Copy of letter from Bellefontaine, Brigadier des Gardes, to Bizard, Lieutenant des Gardes du Comte de Frontenac. Folio 97.	3½ pp.
1675 May 18.	Decree of the Council of State confirming the grants made by Frontenac to the inhabitants of Nouvelle France. Folio 101, 4½ small.	2 pp.
1675 June 5.	Declaration of the King confirming and regulating the establishment of the Conseil Souverain du Canada. Folio 104.	4 pp.
1675 June 5.	Declaration of the King rendering the discipline and practice of the Council conformable to the <i>Compagnies Supérieures</i> of the kingdom. Folio 108.	2½ pp.
1675	Draft of memorial for the King's commissaries to Genoa and Florence, on the 3,000,000 proposal of M. de Maugardes, respecting the beaver trade of Canada. Folio 114.	4½ pp.
1666-7	Memo. in reply, from the officers and communities of Canada, to the mem. of the Fermiers Généraux, respecting the indispensable charges of the country. Folio 118.	5½ pp.
1676 September 26, Quebec	Ordinance of M. Duchesneau—the trade at Tadoussac. Folio 112, 123.	11½ pp.
1676 May 20.	Record of Letters Patent empowering Frontenac and Duchesneau to grant lands in Canada. Folio 145, 4½ small pages	2 pp.
1677 April 30.	Two memorials as to the price of beaver from Canada. Folio 162 and 164.	3 pp.
1677 May 10.	Decree of the King's Council of State, exempting from export and other dues all merchandise shipped in the Kingdom for transport to Canada. Folio 165.	3 pp.
1677 May —.	"Edit du Roy pour le rétablissement du siège de la Prévôté et Justice de Québec." Folio 167.	2 pp.
	Decree as to regulations between the farmer of the Western domain and the inhabitants of Canada on the purchase, sale and preparation of beaver. Folio 169.	4 pp.
1677 May 16.	Edict creating the office of "Prévôt" in Canada and six "officiers d'archers" to execute its ordinances and decrees. Folio 174	2 pp.
1678	Ordinance prohibiting hunting beyond the limits of cleared and inhabited lands and a circuit of one league. Folio 182.	2 pp.

1678 May 12.	Royal ordinance prohibiting sale of intoxicating drink to the Indians. Folio 185, 3 small, or	2 pp.
1678 May 12.	Regulation as to taxation of Officers of Justice in Nouvelle France, by Royal Edict. Folio 187.	3½ pp.
1678 May 15.	Letter from Colbert to Intendant Duchesneau on his ordinance prohibiting hunting within the limits of the Tadoussac trade. Folio 189	9 pp.
1678 May 24.	Mem. prepared by the King's order as to difficulties respecting the sale of liquor to the Indians of Canada. Folio 194.	4½ pp.
1679 November 21, Quebec.	Ordinance of the Intendant Duchesneau, prohibiting all trading for furs with the Indians. Folio 203.	7 pp.
	End of Vol. 4.	

"CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE."

1672—1681.

VOL. 5.—M. DE FRONTENAC, GOVERNOR GENERAL, M. DUCHESNEAU,  
INTENDANT.

C. 11.

1679 May 24.	Letter from the King to the Bishop of Quebec as to the honours to be rendered in the Cathedral of Quebec, to the Governor, M. de Frontenac. Folio 4.	½ p.
1679 October 9, Quebec.	Letter from Frontenac to the Minister. Complains of Duchesneau's intrigues in the Council. Difficulty of arresting the Coureurs des bois, &c. Folio 5.	3 pp.
1679 November 6, Quebec.	Letter from Frontenac to the Minister. He again complains of Duchesneau. Measures to be taken against the Coureurs des bois. Representations of the <i>Curés</i> as to the tythes. Commends to the King's goodness Sieur Denys, "who has lost his sight, and has several children." Folio 8.	6 pp.
1679 November 6, Quebec.	Another letter from Frontenac. The small-pox prevails amongst the Iroquois. Asks for troops. Difficulties as to the building of churches. Major Bizard, of Montreal, sent into the woods. Commends him to the King's kindness. Other gratuities to be given. Bad state of the fort of Quebec, &c. Folio 12.	9 pp.
1679 October — Quebec.	Letter from Duchesneau, Intendant, to Minister. Complains against Frontenac. Grant of lands to the inhabitants, &c. Folio 21	18 medium pages 15 pp.,
1679 November 10, Quebec.	Duchesneau to Minister. Further complaints against Frontenac. Injury done by trappers. Division and character of various classes of the inhabitants—gentlemen, farm labourers, &c. Means of securing the happiness of the colony. Important letters. Folio 32, 76	medium pages or, say, 60 pp.
1679 November 10.	Letter from M. Sauret to Intendant Duchesneau. Strange news from Orange, "where it was stated that a French fleet had entered the Thames and, within sight of London, taken the English Admiral and sunk a number of English ships." Folio 71, 3 medium pages,	or, say, 2 pp.
1679 November 10, Quebec.	Letter from d'Auteuil, P. G., to Minister. Complains against Frontenac. Folio 74, 15 medium, about	12 pp.
1679 April 25.	Statement of the expenditure the King wishes to make for the support of the Governor and other officials of Canada. Folio 82.	5 pp.

1679	Royal edict respecting tythes and the curés established in Canada. Folio 88, 10 small.	5 pp.
1679 April 25.	Ordinance allowing Frontenac to give hunting licenses. Folio 94, 4 small, say,	2 pp.
1679 April 24.	Royal ordinance prohibiting hunting beyond limits of cleared land and an area of one league beyond. Folio 97, 2½ small, say	1½ p.
1679 May 7.	Ordinance prohibiting the imprisonment of inhabitants of the country by local Governors. Folio 99, 2½ small, say	1½ p.
1679 May 9.	Decree of Council as to the resumption and granting of lands not cleared. Folio 101, 7½ small, say	3½ pp.
1679 May —	Letters Patent in form of an Edict regulating the tythes and curés in Canada. Folio 106.	5 pp.
1679 May 24.	Royal ordinance as to the sale of intoxicating drinks. Folio 119.	1 p.
1679 June —	Edict confirming regulation made by Conseil Souverain de Québec, for the interpretation of the Articles of l'Ordonnance Civile et Criminelle. Folio 124.	2½ pp.
1679 June 10.	Robert Cavalier, Sieur de La Salle, grants to François Dauphin de La Forest, the Island of Belle Isle, situated at the entrance of Lake Frontenac (Ontario). Folio 133.	2½ pp.
No date.	"Projet que demande Sa Majesté pour l'établissement des manufactures en Canada." Folio 135.	3 pp.
No date.	Summary of formalities used in Canada for the Administration of Justice. Folio 148.	15 pp.
1680 November 14, Quebec.	Letter from Frontenac ("to Maréchal de Bellefons," says a pencil note on the margin) as to the difficulties of his position in Canada. Folio 158.	3½ pp.
1680 November 13, Quebec.	Letter from Duchesneau, Intendant, to the Minister. Trappers. Census. Complaints against Sieur Boisseau, agent of the Ferme. Tythes. Census of the Indians. Sieur de La Salle, under pretext of making discoveries in the Iroquois country, is trading there, &c. Folio 161.	40 pp.
1680	Letter from d'Auteuil to the Minister. Thanks him for appointing him Procureur Général, but complains that the Governor is unwilling to confirm his appointment. Folio 184.	2½ pp.
1681	Plan of the "Magasin de Québec," then in ruins, to accompany the mem. "Touchant une place dans la basse-ville de Quebec pour y bâtir une chapelle qui doit servir d'aide à la paroisse." (The plan should be copied). Folio 186 and 187. Mem.	1 p.
1680 April 25, Fontainebleau	Statement of expenditure appointed by the King for salaries of Governors and other officials in Canada, &c. Folio 192. 10 small, say	5 pp.
1680 April 29.	Letter from the King to Frontenac, ordering him to exhibit more moderation in the discharge of his office. Folio 198, 20½ small pages, about	15 pp.
1680 June 2 (date in pencil).	Copy of letter to Duchesneau, not signed, ordering him to live in peace with Frontenac, and giving him general instructions. Folio 209.	15 pp.
1680 May 29.	Decree of the Council of State, regulating the standing of members of the Council and others. Folio 218, 5 small pages, about	2 pp.
1680 June —	Letters Patent "d'Amortissement" of the lands belonging to the Hospital Nuns. Folio 221, 19 small, or about	17 pp.
1680 June —	"Déclaration du Roi portant que les appellations des justices seigneuriales des Trois Rivières ressortiront au siège royal de la dite ville." Folio 231, 3½ small, or	1½ p.

- 1680 "Declaration du Roy." Regulation as to the recusation of judges  
June — before the Conseil Souverain. Folio 233, 8½ small pages, say 4 pp.
- 1681 Copy, incomplete, of a letter from the King to Duchesneau,  
June 2. directing him to obey the Governor. Folio 238, 4 small, or 2 pp.
- 1680 Charter of the privileges granted to the Hudson Bay Co. by  
May 2. Charles II. Folio 240. 24 pp.
- 1681 Letter from Frontenac to Seignelay. Explains his conduct as to  
November 2, Duchesneau and those who complain against him, &c. Folio 269.  
Quebec. 13 pp.
- 1681 Autograph letter from Frontenac to Colbert. Justifies himself  
November 2, against the accusations made against him, &c. Folio 277. 2½ pp.  
Quebec.
- 1681 Letter from Frontenac—with no other address than "Monsieur,"  
November 13, —He says he is compelled to send M. d'Auteuil back to France  
Quebec. owing to his pretensions as to the office of Procureur Général and  
his conduct towards himself. Folio 281. 3 pp.
- 1681 Letter from Duchesneau to the Minister, giving an account of his  
November 13, conduct since the preceding year. State of the Indians reared in  
Quebec. the French manner. Tythes. Means of living in Canada as com-  
pared with France. High prices of clothing. The churches of the  
colony. Accuses M. de Frontenac of having an understanding with  
the "Coureurs des bois," &c. Folio 290. 31½ pp.
- 1681 Memorandum from Duchesneau to Colbert as to the Indian  
November 13, nations with which the fur trade was carried on, with a description  
Quebec. of the country "qu'habitent les Anglais," and of Acadia which  
adjoins it. Folio 307. 17½ pp.
- 1681 Memo. from Duchesneau to the Minister to inform him as to the  
November 13, trade which can be done in Canada and Acadia, and which is being  
Quebec. entirely destroyed. Folio 316. 6 pp.
- 1681 Memo., from same to same, as to disorders caused by the Coureurs  
November 13, des bois. Accuses Frontenac of being in league with them. Folio  
Quebec. 320. 6½ pp.
- 1681 Memo. respecting trade between the Islands of America and  
February 23, Canada and Acadia. Folio 324. 6 pp.  
Martinique.
- 1681 Letters Patent. Amnesty for the Coureurs des bois. Folio 328,  
May 2, 4½ small pages, say 2 pp.  
Versailles.
- 1681 Edict prohibiting all trading with the Indians of Canada. Folio  
May 2. 331, 3 small pages, say 1½ p.
- 1681 Letters from the King to Duchesneau. General instructions as  
April 30, to the colony. Orders him to conduct himself better than in the  
Versailles. past. Folio 335, 27 small pages, say 10 pp.
- 1681 Letters from the King to Frontenac. Orders him to live on good  
April 30, terms with the Intendant, Duchesneau, otherwise he will recall  
Versailles. him. Folio 349, 19 small pages, or, say 7 pp.
- No date. Memo.—not signed—against the Intendant, Duchesneau, and in  
favour of Frontenac. It accuses Duchesneau of favouring the Coureurs  
des bois. Folio 359. 6½ pp.
- No date. Memo. which Denonville presented to Seignelay with a view to  
Pencil note in receiving his orders. Folio 364. 7½ pp.  
margin: "Mis-  
placed about  
1687."
- 1681 Acte of La Compagnie du Canada respecting the abatement  
May 10. allowed to the communities on the ten per cent. Folio 375. 1p.
- 1681 Letter from Frontenac to the King. Replies to the accusations  
November 2, made against him by Duchesneau. Complaints against the latter.  
Quebec. Coureurs des bois. Fur trade. Praises of Sieur de Saint-Ours.  
Insolence of the Tsonnontouans and the Onnontagués. Praises the  
gentlemen of the Seminary of Montreal. Critical state of the

Recollets. Commends to the King's goodness Sieurs Bizard, Denys, de Repentigny, &c. Folio 382. 17½ pp.

END OF VOL. 5.

"CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRAL."

1682-1684.

VOL. 6.—M. DE FRONTENAC, M. DE LA BARRE, GOVERNORS. M. DE MEULES, INTENDANT.

C. 11.

- 1682  
August 5,  
Montreal. Copy of a letter from Frontenac to the Intendant, Duchesneau, respecting an insult offered by the Iroquois to Fort Frontenac. Folio 4. 2 pp.
- 1682  
August 5,  
Montreal. Speech made by the Ottawas to Frontenac at Montreal. Folio 5. 14½ pp.
- 1682  
September 11, Folio 15. Words of the deputy of the Five Iroquois Nations to Frontenac. 3 pp.
- 1682  
September 12,  
No date. Frontenac's reply. Folio 17. 6 pp.
- 1682  
March 23. Memorandum showing the state of feeling when Frontenac left Canada—particularly amongst the Iroquois. Folio 21. 4½ pp.
- 1682  
July 28. Extract from advice given at the conference held at the residence of the Jesuit fathers, as regards news received from the Iroquois. Folio 24. 7 pp.
- 1682  
September 16. Copy of a letter from Duchesneau to Frontenac respecting the Iroquois. 2 pp.
- 1682  
September 16. Letter from Sieur de la Forest, major of Fort Frontenac, to the Governor, "on the departure of the deputy of the Iroquois, who is highly pleased." Folio 37. 1 p.
- No date. Memorandum of arms, munitions and utensils required for the undertaking proposed by Sieur de Callières. Folio 57. 1 p.
1682. Letter from Mr. de La Barre to Marquis de Seignelay. Agrees perfectly with Intendant Duchesneau. Complains that the bishop takes part in civil and political matters. It is necessary to make war on the Iroquois. Asks for assistance. Folio 59. 14 pp.
1682. The same to the King. Asks for help against the Iroquois. Folio 66. 2 pp.
- 1682  
October 10,  
Quebec. Minutes of a meeting held at Quebec about the Iroquois. Folio 68. 5 pp.
- 1682  
November 12,  
Quebec. Letter from de Meulles, Intendant of Canada, to the Minister. Tells him that on reaching Quebec he found all the houses in the Lower Town burned. Difficulty of finding house room. Folio 79. 3 pp.
- 1682  
November 12,  
Quebec. Another letter from de Meulles. General condition of affairs in the colony. Expense of living enhanced. Difficulty of establishing the *curés* owing to the great distance between settlers' houses. Establishment of parishes. Want of workmen. Relations with the Iroquois. State of houses owned by Talon at Quebec. Residence for Intendant. Proposes to accustom Indian girls to factory work "in place of having them instructed at the convent of the Ursulines, where they only learn how to pray and to speak French, all of which they soon forgot, and when they have once been married to some Indian they hardly ever pray and never speak French." Asks for seed grain. Says there is no guardhouse for the troops at Montreal and at Three Rivers. Irregularities in the inferior courts of justice, &c. Folio 81. 23 pp.

- 1682  
November 21, Quebec.  
1682  
August 4, Quebec.
- “Memorandum of munitions, utensils, &c., asked for last year for Fort St. Louis, Quebec.” Folio 99. 2½ pp.  
Statement of the “Lieutenant Général de Quebec” on the fire in the Lower Town. Folio 102, 4 medium, say 3 pp.  
Extract of letters for Canada. Folio 106, 17½ large pages, about 34 pp.
- 1681  
1682  
1683  
May 30.
- “Extract from statements made to M. Duchesneau, respecting Boston and Hudson Bay.” Folio 116. 1 p.  
Notes by Intendant Duchesneau from 1675 to 1682, on the proposed lease of the revenues of the country. Folio 118. 8 pp.  
Letter from de La Barre to the King, asking for troops to make war on the Iroquois. Folio 126. 1 p.
- 1683  
November 3,
- The same to the Minister. Relations with the Iroquois. French deserters. Fort Frontenac, abandoned by La Salle, must be re-occupied. Corresponds with the authorities at Boston, Orange, &c. His visit to “the upper country.” The pay of the *Archers* must be increased. Sends despatches by the son of M. de Saurel, who died in November, and recommends the former for appointment as an ensign in the navy. Recommends that M. de Longueuil be appointed in place of M. Bizard, “entirely unfit for service.” Michillimackinac. Money in use in the country, &c. Folio 134. 21 pp.
- 1682  
November 4,
- The same to Minister. Arrogant conduct of farmers who carry on fishing without the King’s permission. Asks for help. F. 151. 6 pp.  
Ordinance relating to fur trade at Hudson’s Bay. Folio 158. 1 p.
- 1683  
November 5.  
1683  
June 2.
- Letter from de Meulles to Minister. Necessity of crushing the Iroquois. Folio 167. 5½ medium, say, 1½ p.  
Two letters, of same date, from de Meulles to Minister. Importance of determining the attributes of the Governor and of the Intendant. Trappers. Iroquois. Hudson’s Bay. He has visited all the houses in the country. Richness of the soil, &c. Asks for help. Means of developing the country, &c. Folios 177 and 181. 42½ pp.
- 1683  
November 4.
- Statement, signed by Louis XIV and Colbert, of expenditure for payment of salaries, &c., of officials in Canada. Folio 199. 4 pp.  
Extract from a memorandum of Gaultier de Comporté, Prévôt du Canada, asking for a concession of Rivière Bourbon in Hudson’s Bay, &c. Folio 202. ½ p.
- 1683
- Letter from Groiseliens to Minister. He describes the taking of a vessel by himself and his brother, and gives details about Acadia and Boston, &c. Folio 203. 4 pp.
- 1683  
October 5,  
Montreal.
- Statement of Sr Perrot, Governor of Montreal, as to refusal by Sr Bizard, Major de Montreal, to obey him. Folio 208. 1 p.  
Declaration of the King prohibiting seizures of cattle. Folio 209. 4½ small pages, say, 2 pp.
- 1683  
November 6.
- “On the petition presented to H. M. in Council, by persons interested and associates of the former “Compagnie de la Nouvelle France.” Folio 214 3½ pp.
- 1683
- Memoir to “M. M. les intéressés en la société en commandite de la Ferme et Commerce du Canada.” Folio 216. 18½ pp.
- 1684  
March 19.
- Memorandum of M. de La Barre to the King on the necessity of helping the Nelson River Post, Hudson’s Bay. Folio 227. 2 pp.  
Letter from Du Luth. Murder committed by the children of Achiganaga on two Frenchmen. Folavoine their accomplice, arrested with them. Trial; execution of two of them. Folio 231. 16½ pp.
- 1684  
April 12,  
Michillimackinac.
- 1684  
April 10.
- Memorandum respecting the duties of Governors and Intendants. Folio 240. 3½ pp.



- 1684 Letter from the Minister to de La Barre. He blames him for maladministration. Folio 242. 3½ large pages, say. 4 pp.
- 1684 The King to M. de La Barre. Instructions respecting the *Curés*, tythes, &c. Gratuities. Parties interested in the fisheries on the coasts of Acadia. Marriage of French women. *Recollets*. War with the Iroquois. 200 soldiers sent to assist the colony. De Callières chosen as Governor of Montreal. General expenditure. Defection of the French at Manhatte. Fort Frontenac. Commerce, &c. Folio 244. 9½ pp.
- 1684 Order from de La Barre to Guillet to take munitions to Sieurs Du Luth and de La Durantaye at Michillimakinac. Folio 252. 1 p.
- 1684 Report of M. de La Barre on the complaints of the farmers of the trade at Tadoussac, Rivière du Loup, &c. Folio 252. 1½ p.
- May 20, Quebec. "Report of certain French individuals, residents of Quebec, who had left Michillimakinac on the 10th August, proceeding to trade among the Illinois." Folio 255. 9½ pp.
- 1684 Letter from certain inhabitants of the colony—Provost, de Comporté, de La Chesnaye, &c.—as to the trade they have undertaken at Hudson's Bay. Folio 263. 2½ pp.
- 1684 Letter from de La Barre to Colonel Dongan, Governor of New York. Complains of attacks by Iroquois on a party of French. The two adjoining colonies must live on good terms. Fol. 265. 1½ p.
- June 15, Montreal. Reply of Colonel Dongan. "He would do everything in his power to preserve harmony." Folio 266. 2 pp.
- 1684 Review at Fort Frontenac. on the 17th April, 1684, of the Indians who followed us in the war." Folio 267. ½ p.
- June 25, New York. Copy of a letter from de La Barre to Colonel Dongan. "The Iroquois must, at any price, be chastised for their perfidy." Folio 268. 6 pp.
- 1684 Instructions to Sieur de Salvaye sent by de La Barre to Colonel Dongan. Folio 268. 4 pp.
- July 24, Camp at Lachine. Letter from de La Barre to Minister, asking for prompt assistance in order to repel the Iroquois, &c. Folio 273. 9½ pp.
- 1684 The same to the same. Another letter. He prays that the reinforcements asked for may be sent, or that he may be permitted to resign and return to France. Folio 279. 4 pp.
- June 5, Quebec. The same to the King. Renews his request. Folio 284. 5 pp.
- 1684 Letter from the King to de La Barre. He approves of his making war on the Iroquois. "The greater part of them must be made prisoners and sent to serve on the galleys," &c. Fol. 289. 3 pp.
- July 31, Versailles. Two letters, in the same handwriting but unsigned, to de La Barre, respecting the expedition he is about to undertake against the Iroquois. Folio 291. 6½ pp.
- 1684 Review of the little army enrolled against the Iroquois. Folio 297. 4 pp.
- August 14, Fort Frontenac. "Presents offered by the Onontagués to *Onnonthio*." Folio 299. 3½ pp.
- 1684 Extract from the letter written by Du Luth to de La Barre, "Au dessous du Portage de Teiagon," expressing the confidence the Indians have in him, &c. Folio 301. 1½ p.
- September 5, La Famine. Memorandum of de La Barre as to what occurred at the making of peace with the Iroquois. Folio 308. 10½ pp.
- 1684 October 1, Quebec.

- 1684  
October 7,  
Quebec. Memo. of de La Barre to the Minister. Gives account of his conduct and complains that Colonel Dongan has not acted as he should have done as regards the Iroquois. Folio 316. 2 small pages, say, 1½ p.
- 1684  
October 4,  
Quebec. Statement of the measurement of the walls of the Chateau, Quebec. Folio 218. 2½ pp.
- 1684  
July 31. Letter from the Minister to de Meulles. Sends help. F. 323. 3 pp.
- 1684  
April 14,  
Quebec. "Ordinance of de La Barre as to secret expenses of the Intendant of Canada, with declarations of merchants." Folio 327. 3½ pp.
- 1684  
November 13,  
Quebec. Extract from memoir to the King sent by de La Barre, in reply to His Majesty's despatch of 10th April. Folio 340. 29 pp.
- 1684  
November 14,  
Quebec. Copy of a letter from de La Barre to the Minister. Complains of the Intendant. Explains his conduct. English in Hudson's Bay. Fur trade. Asks what course he is to take with Colonel Dongan and the Iroquois. Again asks for help, &c. Folio 355. 25½ pp.
- 1684  
April 10,  
Versailles. Ordinance prohibiting fur trading by foreigners, &c. F. 371. 1 p.
- 1684  
July 8,  
Quebec. De Meulles to the Minister. Plan for an attack on the Iroquois. Accuses the Governor of trading. He has had a vessel built at the expense of the King. Complains of the way he is treated by the Governor. The latter is not fit to carry on war against the Iroquois. Murmurs and complaints against him in the country. F. 382. 7 pp.
- 1684  
October 8,  
October 10,  
Quebec. Inventory of what remains in store at Fort Frontenac. Folio 386. 3 pp.
- 1684  
October 10,  
Quebec. Letter from de Meulles to the Minister. Account of de La Barre's expedition. Shameful peace which followed it. Folio 388. 7 pp.
- 1684  
November 12,  
Quebec. Memo. to the King by de Meulles on the present state of Canada. Folio 394. 2 pp.
- 1685  
November 12,  
Quebec. Another letter from de Meulles to the Minister. Folio 396. 1 p.
- 1684  
November 12,  
Quebec. Long memoir of M. de Meulles to the Minister concerning the present state of Canada. Folio 399. 27 pp.
- 1684  
November 13,  
Quebec. M. de Meulles to the Minister. Asks permission to go to France. Folio 416. 6 pp.
- 1684  
Request of the inhabitants of the south shore, below Quebec, on the subject of the right they possess to trade. Folio 520. 5 middle-sized pages, say 4 pp.
- 1684  
March 24,  
Quebec. Articles of the partnership between Messrs. Denis de Vitre and Denis Riverin, which show that Bic does not belong to M. de la Chesnaye. Folio 429. 2½ pp.
- 1684  
Several requests of Denis Riverin, Charles Aubert de la Chesnaye, Charles Cadieu de Courville and Nicholas Juchereau de St. Denis, &c., "establishing their pretensions on the subject of the right to trade." From folio 431 to 437. 10½ pp.
- 1684  
"Extract from the article of the King's letter to the Intendant which shows that the ordinance of the 28th April, 1676, was for the advantage of the inhabitant as well as the service of the country." Folio 439. 1½ p.
- 1684  
M. de Callières, Governor of Montreal, to the Minister. The peace concluded with the Iroquois by M. de La Barre will not be of long continuance. The Indians are instigated by the English. He asks to be employed in the approaching war. Folio 443. 2 pp.

- 1684 The Sr. Ruette d'Auteuil, Procureur-general at Quebec, to the Minister. Excessive price which the merchants ask for their goods, especially liquors. Folio 446. 1½ p.  
Continuation of the same letter. What took place in the Supreme Council last year. Folio 448. 2 pp.
- 1684 Memoir of the expense incurred by the Sieur de La Durantaye with the Ottawas for the service of the King, and the execution of the orders of the Governor in 1683 and 1684. Folio 451. 2½ pp.
- November 4, Quebec.
- 1684 Memoir of Sr. Dumont de Blaignac concerning the exportation of masts from Canada. Different ways of cutting and transporting them. Folio 468. 1 p.
- January 17, Rochefort.
- 1684 "Memoir on the present state of trade in Canada and Acadia." Folio 469. 4 pp.
- 1684 Memoir for the establishment in Canada of manufactories of potashes and soap. Folio 474. 6 pp.
- 1684 Memoir on some explanation required by parties interested in the Canadian Company (la Ferme du Canada). Folio 481, 31 middle-sized pages, or perhaps about 25 pp.
- 1685 Trade of New France. "Memoir containing the ways, papers and inductions calculated to sustain and justify whatever was contained in the petition presented by the inhabitants of the south bank of the St. Lawrence." Folio 497. 11 pp.
- 1684 "Extract from divers relations of Canada which may serve to establish the right of France to the country of the Iroquois." Folio 503, 12 medium pages, about 8 pp.
- 1684 "Difficulties that appear to the Marquis of Seignelay in deciding as to the functions of Governors and Intendants." Folio 514, 3½ middle sized pages, perhaps 2½ pp.
- 1684 Letter of Father de Lamberville. Folio 517, 6 small pages, about, 5 pp.
- February 10, Onnontagué.
- 1684 Copy of a letter written by the Chevalier Baugy, du-pays des Illinois. Folio 519. 4 pp.
- March 24, Illinois.
- 1684 Letter of M. de La Durantaye accompanying the copy of a preceding letter. Folio 521, 2½ middle sized pages, about 2 pp.
- April 22, Bay of Puants
- 1684 Letter of Father Henry Nouvel. Folio 523. 1½ p.
- April 23, Bay of Puants
- 1684 Letter of Father Enjalrau to the Minister. Folio 525, 3 middle sized pages, about 2½ pp.
- May 7, Michilimak-inac.
- 1684 Letter of Father Garnien to the Minister. Tsonnontouan. Folio 526. 1½ p.
- April 19, Tsonnontouan.
- 1684 Letter of M. de Boisguillot to the Minister, concerning the affairs of this part of the colony. Folio 528, 7½ small pages, say 3 pp.
- May 5, Michilimak-inac.
- 1684 Copy of three letters written by Father de Lamberville to M. de La Barre at the time of the march of the army. Folio 534, 8½ middle-sized pages, say 6 pp.
- July 10, 11 and 18, Onnontagué.
- Other four letters from the same to the same. Folios 540, 541, 542, 543, about 9 pp.

END OF VOL. 6.

## "CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE."

1685.

VOL. 7.—M. DE DENONVILLE, GOVERNOR GENERAL; M. DE MEULLES,  
INTENDANT.

C. 11.

The first forty pages contain short letters of M. de Denonville, dated from La Rochelle, in which he gives an account of his preparations for his departure for Canada to which he is sent as Governor (not of much importance.)

- 1685  
June.  
La Rochelle.  
1685  
1685  
August 20,  
Quebec.  
1685  
August 20,  
Quebec.  
1685  
October 13.  
1685  
November 13,  
Quebec.  
1685  
November 13,  
Quebec.  
1685  
November 13,  
Quebec.  
1685  
November 14,  
Quebec.  
1685  
1685  
October 20,  
Montreal.  
1685  
October 6.  
Quebec.  
1675—1685.  
Without date
- Letter of M. de Denonville taking leave. Folio 41, 3 middle sized pages, about 2 pp.
- Letter of M. de Denonville to the King on arriving at Quebec. General considerations. Folio 44, 4 middle-sized pages, about 3 pp.
- M. de Denonville to the Minister. M. de La Barre has handed over to him his authority. Departure of the latter for France. His great age and infirmities. Folio 53. 1 p.
- The same to the same. General affairs of the colony. Bad treatment experienced by the passengers on the King's ships. Sickness on board. Important to have a map of the St. Lawrence. Powder magazines. Dangers of fire. The great number of men who frequent the woods. Folio 55. 11 pp.
- Copy of the letter of Mr. Dongan, Governor of New York. Folio 67. 1 p.
- M. de Denonville to the Minister. His journey to Catarakouï. War with the Iroquois probable and imminent. The Sieurs de La Salle, Tonti and Laforest. M. de Callières, Governor of Montreal. Disorderly youth. Abuse of the sale of strong drink. The clergy. Convents. The nobility of the country. The Canadians described. Agriculture. Fisheries. Commerce. Eulogy of the families Le Bert, Le Moyne, de Varennes, &c. Map of the lower part of the river drawn by Jolliet. Exports, census, &c. Folio 86. 41 pp.
- Denounces the conduct of the Intendant, "which has always been very wicked." Folio 110. 2 pp.
- Denonville to the Minister. Extols M. de Villeray, &c. Folio 113. 2 pp.
- The same to the same. Recommending Jolliet to him. Folio 117. 2 pp.
- The same to the same. Sends a *placet* of the inhabitants of VilleMarie complaining that private parties erect cabins in the woods, in order to sell therein during the summer all sort of goods in retail, &c. Folio 119. 1 p.
- Petition presented to M. de Denonville by the bar-keepers of Montreal, complaining that the inhabitants of Quebec import to Montreal "various liquors which they sell in retail (à pot et assiette) during summer." Folio 121. 2 pp.
- Petition of Sieur Tardy with the same end in view. Folio 123. 1 p.
- M. le chevalier de Callières. Memorandum to the Minister on the subject of the fortifications of Montreal, &c. Folio 125.
- Copy of the provisions for the augmentation of the government of the Island of Montreal; given by M. de Denonville. Folio 128. 2 pp.
- Beavers brought from Canada. Folio 131. 1 p.
- Memorandum of M. Talon, "claiming utensils for making beer as well as a piece of ground situated in the lower town of Quebec." Folio 134, 2½ middle-sized pages, about 1½ p.

- 1685  
September 24  
Quebec. M. de Meulles to the Minister. He departs for Acadia. Proposes to have two vessels for sailing between this country and France. He was obliged to put notes in circulation on account of the scarcity of silver, &c. Folio 138. 7 pp.
- 1685  
September 28,  
Quebec. M. de Meulles to the Minister. Praise of M. de Denonville and the Abbé de Chenière (?). Necessity of erecting new Parishes. Fertility of the land. Upper and lower Quebec. Brewery of M. Talon. M.M. de Bellefonds, Rajeot, de la Martinière, de Bécancour. Complaints against Chalons and Riverin. A contagious disease brought by two vessels of the King. Trade of M. de Varennes with the savages. Preparations against the Iroquois, &c., &c. Folio 143. 24 pp.
- 1685 Acadia. Memorandum of Sieur Perrot, Governor of Acadia, for the restoration of the Fort de la Hève, the erection of a permanent fishery, the increase of trade, &c. Folio 156. 1 p.
- 1685  
October 6,  
Quebec. Letter of M. de Meulles to the Minister, asking that the office of a special lieutenant in the Province of Quebec be restored, and that it be conferred on the eldest son of the Sieur de Villeray. Folio 157, 5 middle sized-pages, about 3 pp.
- 1685 Letters on the subject of a quarrel which arose between M. de Callière, Governor of Montreal and the Sieur de Macary, a Captain of Infantry. From Folio 165 to 176, about 15 or 16 pages.
- 1685 Memorandum concerning the commercial relations between the French islands of America and Canada. Folio 177. 2 pp.
- 1685  
November 12,  
Quebec. Memorandum of M. de Denonville "concerning the present state of Canada and the measures which may be adopted for the security of the country." Folio 178. 17 pp.
- 1685  
October 8,  
Rouen. Letter of M. de La Barre to the Minister, announcing to him his return. He gives an account of the sad state in which two vessels of the King had reached Quebec, full of sick people, without counting those who had been thrown into the sea during the voyage. M. de Rochefort, captain of the frigate, buried at Tadoussac. Folio 188, 3 small pages, about 1½ p.
- 1685  
February 18,  
Versailles. Extract from the answers to letters received from Canada. To M. de La Barre; to the Sieur de Meulles. Folio 190, 4½ large pages, about 6 pp.
- 1685  
April 1,  
La Rochelle. Letter of M. Millet, Commissioner of Marine, to ——. Rochefort is full of soldiers and cadets ready to embark for Canada. Means to be adopted in order to prevent them from deserting. Folio 200. 1 p.
- 1685  
October —, Memorandum of the parties interested in the Hudson's Bay Company. Folio 208. 1½ p.
- 1685  
November 19, Memorandum of what passed in the last voyage to Hudson's Bay. Folio 211, 2 large pages, say 3 pp.
1685.  
November 19. M. Riverin. "Important memorandum on the trade of Tadoussac, in order to make known in what this trade consists; what is done in order to destroy it; and, moreover, the measures that are necessary in order to preserve it to the dominion of the King." Folio 216. 13 pp.
- Document which completes the preceding one, and which is entitled: "Reasons in support of the statement regarding the ruin of the trade of Tadoussac." Folio 223. 7 pp.
- 1685  
November —,  
Quebec. Memorandum and papers for the burgher inhabitants of the lower town of Quebec, in order to oppose the erection of the building which Reignault, dit Bailly, desired to construct on the public square of lower Quebec. From Folio 240 to 247. 11 pp.

- 1685  
November 25. "Copy of a concession made to Sieur Cochois of an island called 'La Grande Ile,' and of a site, 60 feet square of ground, near Fort Frontenac, by the Sieur de La Forest, in the name of M. de La Salle." Folio 248. 2 pp.
- 1680  
December —. "The Commercial Company of the North," established in Canada, asks for protection from the Marquis de Seignelay against a private company of London, conducted by three or four renegade Frenchmen, "which, last year, robbed them of more than 400,000 livres at the Rivers Bourbon and Sainte Thérèse, in Hudson's Bay." Folio 250. 1 p.
- 1685-1686. Contract of possession for Hudson's Bay to "The Company of the Inhabitants of New France." Folio 254. 1 p.
- 1685  
April 29 and  
April 11. Copy of two letters of the Sieur Chouart to the Sieur de Comporté and to the Dame de Grozeliers, his mother, relating to the affairs of Hudson's Bay. Folios 255, 256, and 257. 3 pp.
- London.  
1685. Memorandum of those interested in the Hudson's Bay Company. Folio 260. 2 pp.
- February 6,  
Paris. Another memorandum on the same subject. Folio 262. 2 pp.
1685.  
November 10,  
Quebec.  
No date. Petition of those interested in the same company in regard to the same subject. Folios 264 and 265. 1½ p.
1685.  
March 10. Regulation concerning the administration of Justice in Canada. Folio 267, 7 small pages, 1½ p.
1685.  
June 5. Copy of an ordinance which assures to the inhabitants of the south bank of the River St. Lawrence, the right which they have possessed from time immemorial to trade with the Indians. Folio 271, 3 small pages, about 1½ p.

END OF VOL. 7.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1686.

VOL. 8.—M. DE DENONVILLE, GOVERNOR; M. DE MEULLES, INTENDANT.

1686.  
May 8.  
Quebec. Letter of M. de Denonville to the Minister. A general view of the affairs of the Colony. Folio 6. 29 pp.
- Idem. The same to the same. Pass in favour of the inhabitants. Folio 21. 2½ pp.
1686.  
January 29.  
Quebec. Copy of a passport for going to trade "among the Ottawas." Folio 23. 1½ p.
1686.  
May 8.  
Quebec. Denonville to the Minister. Trade. Measures to be taken on the subject of the Iroquois and the English, &c. Folio 31. 5 pp.
1686.  
May 8.  
Quebec. The same to the same. Asks for justice on the Sieur de la Héronnière, agent of the farmers general, who had threatened the Bishop of Quebec to shoot his priests at the corner of a street, and who had been guilty of other insolent acts. Folio 54. 4 pp.
- No date. Copy of a letter from M. de la Héronnière to M. de Denonville, in which he complains of having been insulted. Folio 38. 1 p.
1686. Extract from the replies to letters received from Canada, from M. de Denonville during the present year, 1686. Folio 42, 11½ large pages, about 20 pp.

*1686. June 6. Ville Marie.	Letter of M. de Denonville to the Sieur de la Durantaye, Commandant in the Ottawa country, on the measures which he must take on the subject of trade. Folio 51.	2½ pp.
1686. June 6. Ville Marie.	Copy of a letter of M. de Denonville to Du Luth, requiring him to go and occupy a post on Lake Erie. Folio 53.	1½ p.
1686. June 6.	Copy of a letter of M. de Denonville to Sieur de la Forest, who commanded in the Illinois, to hold himself in readiness to march against the Illinois. Folio 57.	1½ p.
1686. June 12. Ville Marie.	Denonville to the Minister. Deplorable state of our relations with our allies. Perfidy of the Scoutache Huron. Necessary to provide supplies. Folio 59	9 pp.
1686 October 15, Quebec.	The same to the same. Announcing the arrival of M. de Champigny with his wife and 149 men. Folio 65.	1½ p.
1686 November 6, Quebec.	Partners in the Hudson's Bay Company to the Minister. They claim, as their property, the river Bourbon. Folio 67.	1½ p.
1686 November 15, Quebec.	Denonville to the Minister. On the state of the brewery, and what is necessary to render it serviceable. Folio 69.	1 p.
1686 February 12. Quebec.	Instructions of M. de Denonville to Sieur de Troyes, requiring him to occupy posts on the shores of the North Bay, stop the forest rangers, &c., and particularly the Sieur Radisson, who had been guilty of treason. Folio 100.	1½ p.
1686 September 29.	Copy of a letter of M. de Denonville to Colonel Dongan. He reproaches him with his secret intrigues against the French. Folio 101.	3 pp.
1636 November 8, Quebec.	M. de Denonville. "Memorandum on the present state of affairs in Canada and of the necessity of making war on the Iroquois, next year." Folio 116, 24 medium-sized pages, about	18 pp.
1686 November 10, Quebec.	Denonville to the Minister. He thanks him for the appointment of M. de Champigny to the office of Intendant. Burning of the Ursuline Convent. The education of children. Provision for parish priests. The Recollet Fathers. The census. M. de La Salle and the fort of Cataraqui. The want of arms. He dismisses Sieur de Macary on account of his bad character. Promotions to be made. M. de Callières. Disorders and poverty. Want of pilots and sailors. The iron mines of Three Rivers. Le Sieur de Saint Castin. Hudson's Bay, &c. Folio 129.	60 pp.
1686 November 11, Quebec.	The same to the same. The colony in danger unless necessary expenses are incurred. The clergy. Recommends MM. de Crisasy and de Troye, &c. Folio 161.	7 pp.
1686 November 16. Quebec.	Another letter of M. de Denonville to the Minister, with copy of a letter of Colonel Dongan. Intrigues of the latter. Necessary to wage war on the Iroquois and English. Folios 169 and 173.	8½ pp.
No date.	Advantage of a fort at Niagara. Folio 197.	1½ p.
1686 May 3. Quebec.	"Information laid by the Major of Quebec on the subject of the quarrel that took place between M. de La Mothe, lieutenant, and the Sieur de Sabrevois, sub-lieutenant, the former having wounded the latter with a candlestick, which he threw at his head." Folio 206.	5 pp.
1686	Memorandum of the Sieur Bonaventure on the subject of fishery. Folio 216.	2 pp.
1686 July 18 & 19, Quebec.	Two letters of M. de Meulles to the King and the Minister, concerning his journey to Acadia. Folio 223 and 225.	4½ pp.
1686	Memorandum of M. de Meulles, concerning the Bay of Chedabouctou. Folio 232.	2 pp.
1686 November 16, Quebec.	View of the general condition of the colony. Folio 238.	27 pp.

1686	Memorandum on Chedabouctou, &c. Folio 254.	2½ pp.
1686	Memorandum to the Marquis of Seignelay on the state of trade	
February 7.	in Canada, presented by the Sieurs Chalon and Riverin. Folio 257.	9 pp.
1686	Instructions to M. de Troye for the expedition to Hudson's Bay	
February 12,	which he was about to command with the Brothers d'Iberville and	
Quebec.	de Sainte Hélène. Folio 264.	8 pp.
1686.	Letter with statement of the expenses incurred by the Company	
	of the North. From folios 270 to 283, about	20 pp.

END OF VOL. 8.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1687.

VOL. 9.—M. DE DENONVILLE, GOVERNOR GENERAL, M. DE CHAMPIGNY  
INTENDANT.

1687	Letter of MM. de Denonville and de Champigny to the Minister.	
November 6,	Gratifications to be given to the Parish Priests. Impossibility of	
Quebec.	sustaining them in the country without aid from the King. The Senior	
	Missionaries. Assistance asked for the hospitals of Montreal and	
	Quebec, which are over-crowded with patients. Folio 3.	30 pp.
1687	Denonville to the Minister. He is delighted to learn that the	
June 8.	King is sending assistance to the Colony. Expedition against the	
Quebec.	Iroquois. Mission of Michillimakinac. The Iroquois are again	
	instigated by the English. Deputation of Hurons. Colonel	
	Dongan. Father Lamberville in great danger among the Iroquois.	
	French deserters and libertines. The evil which they do to the	
	Colony. Necessary to fortify Montreal. Establishments on the	
	Lakes. Defence of the same. Eulogium of the Major of Quebec.	
	La Salle at Cataragui. Folio 20.	20½ pp.
1687	Narrative by M. de Denonville to the Minister, of the march of	
July 16.	the troops against the Iroquois. Folio 30.	12 pp.
Quebec.	The taking possession of the country of the Iroquois, called	
1687	Tsonnontouans by M. de Denonville. Folio 40.	4 pp.
July 19.	Letter of Colonel Dongan to M. de Denonville in Latin. Folio 48.	1 p.
1687	Niagara taken possession of by M. de Denonville. Folio 50.	2 pp.
July 31.	"Memorandum of what was done by the French at Hudson's Bay,	
1686-7	in the month of June last, they having started on the snow in Feb-	
	ruary last." <i>This memorandum is not signed.</i> Folio 52.	2½ pp.
1687	Letter of M. de Denonville to Colonel Dongan. Folio 54.	6 pp.
August 22.	Letter of M. de Denonville to the Minister. Narrative of his	
1687	expedition against the Tsonnontouans. Folio 61.	32 pp.
August 25,	Letter of M. de Denonville to the Minister. He recommends to	
Quebec.	him the Chevalier de Beaujy. The war once begun, he does not	
1687	know when it will end. The Sieurs Rochefort and Macary. Folio 81.	2½ pp.
August 25.	Epitome by the Minister of the letters received from M. de De-	
	nonville and of the answers that were given to them. Folio 83.	5 pp.
1687	M. Dongan to M. de Denonville. Folio 86.	7 pp.
September 9.	M. de Denonville to M. Dongan. Folio 9	3 pp.
1687		
October 2.		



- 1687  
October 9,  
Quebec. M. de Denonville to M. de Louvois. He informs him that porphyry has been found in the Island of St. Peter. Folios 96 and 97, 2 small pages, say 2 pp.
- 1687  
October 12.  
Quebec. Another letter of M. de Denonville in reply to one of M. Dongan. of 9th September. Folio 98. 5 pp.
- 1687  
October —. "Memorandum of the expedition of M. de Denonville against the Tsonnontouans according to the orders of the King." Folio 104. 34 pp.
- 1687  
October 27. "Memorandum of the present state of affairs in Canada. On the Iroquois' war." Folio 121. 21½ pp.
- 1687  
October 28.  
Quebec. M. de Denonville to the Minister. He recommends to him the Chevalier de Vaudreuil, "who has just left Montreal with one hundred and twenty (120) Canadians, to fall abruptly upon the enemy." He commends him to the favour of the court, considering that "he is a cadet of quality of Gascony who will not often have letters of exchange from his country." Folio 147. 1 p.
1687.  
October 31, Letter of M. Dongan in reply to one from M. de Denonville of 12th October, 1687. Folio 164. 6½ pp.
1687. Memorandum of the things absolutely necessary for the warlike expedition of 1687. Folios 168-175. 12 pp.
1686.  
November 7,  
Quebec. Denonville to the Minister. Bad state of affairs. Difficulty of resisting the Iroquois and English united. Want of assistance. Folio 177. 4 pp.
- 1687  
November 10. Letter of M. Dongan to the Marquis de Denonville. Folio 180. 1 p.
- 1687  
April 26.  
Ville Marie. Champigny to the Minister. The return of the troops sent against the Iroquois under the command of M. de Vaudreuil. Measures to be taken for their winter quarters. Narrative of his journey to Cataragui. Misery and complaints of gentlemen and people. Folio 187. 2 pp.
- 1687  
November 5,  
Quebec. Memorandum of M. de Champigny to the Minister. He gives an account of the administration of the country and of the expenditure of the Royal funds. Folio 189., 28½ medium-sized pages, about 20 pp.
- 1687  
June 7. "The lands around Detroit and Lakes Erie and Huron once more taken possession of by the Sieur de la Durantaye." Folio 206. 1½ p.
- 1686 (sic).  
January 21.  
Paris. Talon thanks the Minister for having made an estimation of his brewery at Quebec, which was valued at 30,000 livres. Folio 208, 2 medium-sized pages, about 1½ p.
- (This letter ought to be included in the preceding volume.)
- 1687  
March 1,  
Paris. M. de Lagny. Memorandum commencing with these words: "M. de Lagny informs the parties interested in the sedentary fishery of Acadia, of the resolution which has been taken to erect fortified places." Folio 211. 1½ p.
- 1687 "Memorandum of the partners in the Hudson's Bay Company." Folio 213. 1 p.
- 1687  
April 29,  
Larochelle. Memorandum of M. de Menneval "on the point of embarking at La Rochelle in the "Diligente" in order to sail for Chedaboucton, where the "Friponne" will receive him on his return to Quebec." Folio 214. 1 p.
- 1687  
March 30.  
Versailles. Ordinance of the King prohibiting his subjects established in Canada from going to inhabit the neighbouring countries. Folio 215, 2 small pages, about 1 p.
- 1687  
October —, Memorandum on the affairs of North America (Hudson's Bay), by MM. Barillon and de Maurepas. Folio 227. 9½ pp.
- 1687 Memorandum of the parties interested to the Marquis de Seignelay on the affairs of Hudson's Bay. Folio 232. 3 pp.
- 1687 Another memorandum on the same subject. Folio 234. 11 pp.

- 1687  
January —. Memorandum without signature, addressed to the Marquis de Seignelay, on the danger to which Canada is exposed and the measures for a remedy, &c. Folio 249, 3 large pages, about 4 pp.
- 1687  
October —, Quebec. Memorandum, without signature, on the questions concerning the alleged right of the French and English over the lands of North America, and in particular the countries of the Iroquois and Ottawas. Folio 251, 7½ large pages, about 8 pp.
- Without date but apparently written in 1687. Memorandum on the rule of the French in Canada until 1687. Folio 260. 68 pp.
- 1687  
1687. Memorandum concerning the trade of Canada. Folio 295. 11½ pp.
1687. Memorandum on the dispute about Hudson's Bay, by the Abbé Bernon(?). Folio 302. 5 pp.

END OF VOL. 9.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRAL.

1688—1689.

VOL. 10.—M. DE DENONVILLE, GOVERNOR GENERAL, M. DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

C. 11.

- 1688  
Nov. 6. Quebec. Joint letter of MM. de Denonville and de Champigny to the Minister. Fort Frontenac. La Salle. Temiscamingue. Hudson's Bay. Folio 8, 17 middle-sized pages, about 15 pp.
1688.  
March 8. Extract of answers to letters of MM. de Denonville and de Champigny, received from Canada. Folio 17. 11½ pp.
- No date. Letter of M. de Denonville to the King, assuring him of his zeal for his service. Folio 26. 1½ p.
1688.  
Oct. 18. Memorandum of the Sieur Gaultier to M. de Denonville, concerning the pillage of Acadia by robbers. Folio 18, 2 middle-sized pages. 1½ p.
1688.  
January 20. Acadia. Memorandum concerning the sedentary fishery and trade of Acadia, and the Sieur Perrot who was recalled from the Government of that country. Folio 30. 2½ pp.
1688.  
Jan. 27. Letter of Colonel Dongan to M. de Denonville, concerning the bad treatment which some intoxicated savages inflicted on Father Vailant and M. Dumont. Reply of M. de Denonville to Colonel Dongan. *These two letters are copied on the same pages, facing one another and begin at* Folio 32. 8 pp.
1688.  
March 8. Memorandum instructing the Marquis de Denonville on the explanations to be given on the subject of the disputes between the French and English concerning the ownership of North America. Folio 38. 3 pp.
1688.  
April 28. Replies, evidently of the Court, but without signatures, to letters of Sieur de Menneval, from Acadia. Folio 40. 5 pp.
1688.  
May 8. Plan of the Minister for waging war on the Iroquois. Folio 43. 5½ pp.
1688.  
May 12. Ville Marie. Letter of M. de Denonville to M. Dongan, reproaching him with exciting the savages against us. Folio 46. 3 pp.
1688.  
June 15. Montreal. The Iroquois come to make proposals for peace to MM. de Denonville and de Champigny. Folio 48. 2 pp.
1688.  
June 18. Ville Marie. M. de Denonville to M. Dongan. He imparts to him the orders of the King of France on the subject of the harmony which ought to prevail between the subjects of the French King and those of His Britannic Majesty. Folio 52. 3 pp.

1688.  
June 20.  
Albany. M. Dongan to M. de Denonville. He has received a letter from the King of Great Britain which must put an end to all their variations. Folio 55. 1 p.
1688.  
July 5.  
Ville Marie. M. de Denonville to M. Dongan, in reply to the preceding letter on the subject of the harmony which ought to prevail among them, &c., &c., &c. Folio 56. 3 pp.
1688.  
July 7,  
Albany. M. Dongan to M. de Denonville. Letter in Latin. Folio 59. 2 pp.
1688.  
August 20. M. de Denonville to M. Dongan. Folio 61. 2 pp.
1688.  
August 10. "Memorandum giving information regarding the state of affairs in New France and the conduct of de Denonville since the last campaign, 1687," addressed to the Marquis de Seignelay. The way in which war is waged against the Iroquois. Trade and the hunting of the beaver cause agriculture to be neglected, &c. Folio 63. 17 pp.
1688.  
August 10. "Memorandum of one of the greatest evils of the colony for the Marquis de Seignelay." Abuse of strong drink among the savages, abuse which is spreading among the inhabitants, and produces all kinds of disorders. It ought to be suppressed. Folio 72. 3½ pp.
1688.  
August 21. Letter of Mr. Andros, Governor of New England, to M. de Denonville. He intimates to him his nomination as Governor, and communicates to him the instructions received from his Government concerning the conduct he is to hold towards the savages and the cordial understanding which he desires should prevail between M. de Denonville and himself. Folio 75. 1 p.
1688.  
September 29. Letter of Mr. Andros, Governor of New England, to M. de Denonville, concerning the murder of five savages. Folio 82. 1 p.
1688.  
August 23. Reply of M. de Denonville to the three letters of Mr. Andros, of 21st August and 8th and 29th September, 1688. Folio 76. 3½ pp.
1688. Memorandum on the clothing of the soldiery sent to Canada in 1688. Folio 85. 1½ p.
1688.  
October 30. Narrative of events in Canada. Irruption of the Iroquois; massacre of colonists, &c. Folio 86, 14 middle-sized pages, about 12 pp. Quebec.
1688.  
Oct. 31. M. de Denonville to the Minister. He recounts to him the services of M. d'Iberville, and recommends him, as well as Messrs. de Longueuil and de Ste. Hélène. Folio 94. 1½ p. Quebec.
1688.  
Nov. 2. Investigation made by the Lieutenant-General of the Prévôté of Quebec in relation to a voyage to Hudson Bay. Folio 96. 5½ pp. Quebec.
1688.  
Nov. 6. Memorandum on the state of the affairs of the country from 10th August, 1688, till 31st October of the same year. Folio 100. 21½ pp. Quebec.
- 1687 (sic)  
December 28. Copy of the letter from M. de Denonville to Mr. Dongan in answer to his of the 31st October and of the 10th November, 1687, confirming the arrival of Major Gregoire in good health, and reminding of the execution of the treaty of neutrality of the 16th November, 1686, &c. Folio 112. 4 pp. Quebec.
- [This letter should form part of the preceding volume, and be placed the last of Vol. 9.]
1688. Memorandum of public affairs in Canada, for the Marquis of Seignelay. Folio 116. 3½ pp.
1688.  
August 8, Quebec. Letter from de Champigny to the Minister, informing him of the arrival at Quebec of the vessel which it had pleased the King to grant to the Hudson Bay Company. This vessel carried Mgr. de Laval, the former Bishop of Quebec, and assistance in men and money. Folio 119. 14 pp.

- 1688  
October 19,  
Quebec. M. de Champigny to the Minister. He announces the depredations committed by a pirate in Acadia. The departure for France of a vessel laden with furs; remarks upon this traffic. Protestation of friendship from Mr. Andros, the Governor of New England. Folio 127 18 pp.
- 1688 Statement of the expenditure made in the year 1688 on account of the war against the Iroquois. Folio 130. 18 pp.
- 1688  
September 21,  
Ile de Charle-  
ton (sic). Letter from d'Iberville, commanding in the North Bay of Canada. Folio 146, 3 medium pages, say 2 pp.
- 1688  
(Date in pen-  
cil). Memorandum of the Chevalier de Callières, Governor of the Island of Montreal, to the Marquis de Seignelay. He complains of Mr. Dongan. Folio 148. 3 pp.
- 1688 Memorandum respecting the sub-lease of the rights of the King in Canada during the lease of Fauconnet. Folio 158. 6 pp.
- 1688 Memorandum from the English justifying their claims to Hudson's Bay. The English allege that the French had no knowledge of the Hudson Bay until 1682. That they made themselves masters of it while under the English flag. Folio 162, 12½ medium pages, perhaps 9 pp.
- 1688 Memorial, not signed, presented to the Marquis de Seignelay, recommending that the Government should entrust to Captain Pierre Allemand a small vessel with which to explore the Esquimaux country. Folio 169. 2 pp.
- 1688 Memorandum on the administration of the revenue of Canada. Folio 171. 6 pp.
- 1686 (sic) Memorandum on the right of hunting the beaver. Folio 175. 2 pp.
- 1681 (sic) Memoir; information of the administration of the revenue of Canada at the time of its establishment, by what was done then and by what is done to-day. Folio 177, 8 medium pages, perhaps 6 pp.
- 1689 Messieurs de Denonville and de Champigny. Continuation. Arrival of General Andros at New York. His evident evil intentions. Statement of expenditure, &c. Folios 184 to 188 inclusive, 6 large pages, say 9 pp.
- 1689 Acadia. The parties interested in the fixed fishing grounds. Continuation. Folio 191. 2 pp.
- 1689 Newfoundland. Mr. Paret. Continuation of a memoir. Folio 192. 3 pp.
- 1689  
September 24. Copy of a letter from M. de Denonville to M. Valrennes, signed by him, and given to M. de Frontenac. Folio 194, 9 medium pages, say 7 pp.
- 1690  
March 4. Extract from the memoirs of M. de Denonville. Folio 202, 7 medium pages, say 5 pp.
- 1689  
November 17.  
Quebec. Letter from de Frontenac to the Minister respecting the depredations committed by the Iroquois. Folio 207. 1 p.
- 1689  
May 8. The taking possession of Baie des Puants. Folio 211, 3 medium pages, say 2 pp.
- 1690 Proclamation of King William and Queen Mary at Fort Nelson, in Hudson Bay. Folio 215. 1 p.
- 1689  
November 15,  
Quebec. Letter from Frontenac to the Minister, in which he gives an account of his voyage from France to Quebec, and of the condition in which he found the country. General consternation of the inhabitants by reason of the horrors committed by the Iroquois. Folio 217. 15 pp.

1689 July 6, Ville Marie.	Champigny to the Minister. General condition of the country. Incursion by the Iroquois, &c. Folio 226, 21 medium pages, say	15 pp.
1689 November 16 and 17.	M. de Champigny to the Minister. General remarks. From folio 244 to 257, 20 medium pages, say	15 pp.
1689 January.	Scheme of the Chevalier de Callières, and statement on the condition of affairs in Canada. Folio 260.	8 pp.
No date.	Memorandum of the Chevalier de Callières respecting the expedition against New York. Folio 271, 6 medium pages, say	5 pp.
No date.	Letter to the Minister respecting the same project. Folio 275.	2 pp.
1690	M. de Callières to the Minister, requesting assistance for the defence of Canada, and to undertake the capture of New York. Folio 277.	2½ pp.
May 22.	Another memorandum from M. de Callières on the subject of the proposed expedition against New York. Folio 279.	2½ pp.
No date.	Memorial from M. de Callières on the state of affairs in Canada. Complaints against New York and General Andros. Folio 281.	2½ pp.
1689 November 8.	Memorial from M. de Callières to the Marquis de Seignelay, on the condition of Canada. He recurs to the scheme of an expedition against New York. Folio 283.	6 pp.
1689	Memoirs and letters respecting the Hudson Bay, the conquests of d'Iberville and the Northern Company. To copy from folio 290 to the 312th, 28 large pages, say nearly	34 pp.
1689	Extract from the statement of the condition of affairs in Canada at the time of the sailing of the vessels. Folio 321.	5 pp.
1689 April 14.	Remarks of the Minister on the scheme of the proposed attack on New York. Folio 324.	2 pp.
1689	Remarks on a memorial containing three memoranda on the disposal of the beaver in Canada. Folio 325.	5 pp.
No date.	On the establishment which the French had made at Crown Point, and which the English proposed to cause to be discontinued. Folio 329.	1 p.
1689	Remarks on what would appear to be important for the King's service for the protection of New-France. Folio 330.	7½ pp.
1689	Summary of the letters, &c., from M. M. de Frontenac, de Denonville, de Champigny and de Callières, &c., on the state of affairs in Canada before and since the arrival of M. de Frontenac up to the time of the departure of the vessels. Folio 338, 9 large pages, say	12 pp.
1689	Memoir respecting the difference between trade with the Indians at Montreal and at Orange. Folio 343.	1 p.
1689 April.	Memoir given by M. d'Auteuil respecting justice, commerce and war in Canada. Folio 344	4 pp.

END OF VOL. 10.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1690—1691.

VOL. 11.—M. DE FRONTENAC, GOVERNOR GENERAL, M. DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

1690 Narration of what has passed of the most remarkable character in Canada, since the departure of the ships in the month of November,  
liv

- 1689, up to the month of November, 1690. [This document was drawn up by Monseignat, the Comptroller-General of Marine in Canada. It is addressed to "Madame." There is added in the margin that it is thought that this was Madame de Maintenon. It contains details of the attack of Phipps on Quebec.] Folio 5. 71 pp.
- 1691  
November 12. Narrative, not signed, of what passed of an important character in Canada, from the departure of the frigate "La Fleur de May," on the 27th November, 1690, until its departure again in 1691. Folio 41, 71 medium pages, nearly, perhaps 50 pp.
- 1689-90 Extract from the instructions given to M. de Frontenac, in the matter of the expedition to be made against New York. Folio 81. 3½ pp.
- 1690  
February 15. Scheme for the defence of Canada. Folio 82, 2 large pages, say 3 pp.
- 1690  
August 30,  
Quebec. Letter from M. de Frontenac to the Minister, about the great poverty existing in Canada; and about what took place since the departure of the vessels. Folio 83. 6 pp.
- 1690  
November 12  
and 20,  
Quebec. M. de Frontenac to the Minister. He fears that the Ottawas will not be able to conclude a treaty with the Iroquois. Exploits of Messrs. de Louvigny, d'Hosta de la Gemmeraiie, Hertel, de Portneuf and de Courtemanche. Asks for patents of nobility for Hertel. Seed time and harvests. 500 Ottawas at Montreal with furs to the value of more than 100,000 crowns. Siege of Quebec by an English fleet. Praise for the Canadians. Capture of Port Royal. Proposes to storm out the English from Boston. Want of the necessaries of life, &c. Sends in a postscript the summons of the English Admiral. Folio 86. 29 pp.
- Return of the vacant offices which M. de Frontenac had filled during the year 1690, while waiting his Majesty's Commissioners. Folio 102. 2½ pp.
- 1690  
July 7,  
Versailles. Letter from M. de Pontchartrain, Comptroller-General of Finances, on the subject of the beaver trade. Folio 104. 2½ pp.
- 1690  
November 20,  
Quebec. No date. Memorial from M. de Frontenac to the Marquis de Seignelay concerning various officers. Folio 108. 2 pp.
- 1690  
November 8,  
Quebec. Memorial from M. de Frontenac, requesting certain things which are absolutely necessary to him. Folio 127. 2 pp.
- 1690  
November 8,  
Quebec. Address which should be made to the Ottawas (by M. de Frontenac) in order to dissuade them from the alliance which they desired to make with the Iroquois and the English. Folio 130. 7 pp.
- 1690  
November 8,  
Quebec. Memorial presented by Mr. François Hazeur, merchant of Quebec, to M. de Champigny respecting timber which might be cut at Malbaie for the King's service. Folio 139. 3 pp.
- 1690  
November 8,  
Quebec. From the King to Messrs. de Frontenac and de Champigny. Instructions respecting the Iroquois, the fortifications of Quebec, &c. Folio 141. 8 pp.
- 1690  
November 8,  
Quebec. Statement from M. de Callières on the present condition of Canada. Folio 149. 6 pp.
- 1690  
January. Memorial from M. de Denonville respecting Canada. Folio 154, 8 large pages, about 9 pp.
- 1690  
February 15. Memorial from M. du Plessis on the defence of Canada. Folio 169. 3 pp.
- 1690  
February 15. Memorandum given by M. Henault to M. d'Eragny about the western revenue board. Commerce, &c. Folio 171. 11 pp.
- 1690  
February 15. Memorial from the parties interested in the beaver trade of Canada. They have given over to the English, Fort Bourbon in Hudson Bay. They ask that their right of trading be extended for six more years. Folio 177. 2½ pp.

1690. Memorandum on the trade of Canada. Folio 179. 10 pp.
1690. Memorial from M. de Dononville to the Marquis de Seignelay  
January. respecting Canada. Jealousy of the English and Dutch against the  
French. Influence of the Jesuits over the Indians. The Abenakis  
Indians on the Boston side. The Iroquois. Evils caused to the  
Indians by brandy. The posts too far distant. Hunters. Death  
of La Salle. The English seek to ruin the colony. The Fisheries.  
Expedition against New York, &c. Boston without fortifications.  
The Fort at Cataraqui must be destroyed, &c. Folio 185, 18 large  
pages, say 22 pp.
- 1691 | Commission as Harbour-Master of the Port given to M.  
March 15. de l'Espinay by M. de Frontenac. Folio 196. 1½ p.
- No date. Sketch of what it is necessary to do for the building of the  
detached barracks in Fort St. Louis, at Quebec. Folio 198. 1½ p.
1691. Extract from the memorial of M. de Champigny to the Minister.  
May 10, Measures to be taken for the preservation of the Colony. Questions  
Quebec. of precedence. A Huron passes over to France and wishes to see  
the King. Folio 203. 3 pp.
1691. Journal of M. de Courtemanche; sent among the Ottawas by  
June 18. the Governor. Folio 205. 6 pp.
1691. Letter from M. de Frontenac to the King, thanking him for his  
Quebec. goodness. He asks for fresh troops. Folio 209, 3 small pages, say  
2 pp.
1691. M. de Frontenac to the Minister. He thanks him for his protec-  
August 12. tion. An addition to this letter in which he relates the battle  
and 14, which took place between M. de Callières and the English, the  
Three Rivers. Agniers and the Loups, two leagues from Montreal. Folio 211.  
2 pp.
1691. Another letter from Frontenac to the Minister, almost in the same  
August 30, strain as the foregoing. Folio 213. 2 pp.  
Quebec.
1691. Letter from M. Dollier, Superior of the Seminary at Montreal, with  
October 7, respect to the ravages caused by drunkenness. Folio 220. 1½ p.  
Montreal.
1691. Statement of the vacant offices which had been filled by M. de  
August 15, Frontenac during the year 1691. Folio 221. 6½ pp.  
Quebec.
1691. Memorial from Frontenac, in which he again asks from the  
October 15, Minister a chaplain, a surgeon, &c. Folio 228. 1½ p.  
Quebec.
1691. From the same to the same. He protests against the intrigues of  
October 20, his enemies, &c. Folio 230. 4 pp.  
Quebec.
1691. The same to the same. General statement of the affairs of the  
October 20, colony. Folio 233. 27½ pp.  
Quebec.
- No date. Memoir respecting the two vessels which are to go to the mouth  
of the River St. Lawrence. Folio 248. 2 pp.
1691. Champigny to the Minister. Urgent need of help. Fortifications  
May 10, of Quebec, Montreal, and Three Rivers. Gratuities to be given.  
Quebec. Great distress in which 150 Basque sailors were found. Card money.  
Death of La Salle. Duel between Messrs. de Lorimier and Noyan.  
Nobles a charge on the country. Death of M. de Sainte Hélène.  
Honours to be paid to the Governor, &c. Relations with the Indians.  
Praise of M. de La Durantaye. Rebuilding of the Castle of Quebec.  
Folio 252. 17 pp.
1691. Instructive memoir on Canada, annexed to the preceding letter.  
May 12, Folio 262. 14 pp.  
Quebec.
1691. Another letter from M. de Champigny. Attacks by the Iroquois  
March 12, in the neighbourhood of Montreal. Asks for assistance. Folio 251  
Quebec. 1 p.

1691 August 12, Quebec.	The same to the Minister. The Iroquois continue their devastations. Defeat of one of their parties by M. de Valrenne. Need of assistance. Folio 271.	2 pp.
1691 October 12, Quebec.	The same to the same. Memorandum about the masts which can be had for the King's ships at Malbaie and at baie St. Paul. Folio 279.	3 pp.
1691 October 12, Quebec.	The same to the same. He thanks the Minister for assistance sent, and begs him to send out more. Expenses incurred. Fortifications, &c. Card money, bills of exchange. Messrs. Chaviteau and Riverin. The abandonment of Cataraqui. Folio 281.	17½ pp.
1691 November 12, Quebec.	The same to the same. Narrative of his voyage to Montreal. Folio 290.	7 pp.
1691 October 12, Quebec.	The same. Memorandum about the trade with the Indians. Folio 294.	6 pp.
1691 September 2, Quebec.	Narrative of the various actions which have taken place, this campaign, between the French and the English and Indians, addressed to the Minister by M. B. Benac. Folio 299.	6 pp.
1691 October.	Memorandum on the present condition of the establishment of fixed fisheries, made by Mr. Riverin in the River St. Lawrence in Canada. Folio 323.	1½ p.

END OF VOL. 11.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1692—1693.

VOL. 12.—M. DE FRONTENAC, GOVERNOR GENERAL, M. DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

C 11.

1692 September 15, Quebec.	Memorial from Messrs. de Champigny and de Frontenac to the Minister. Urgent need for a thousand soldiers. Harvest destroyed in part by the caterpillars. Fortifications. Forts on the Ottawa and at Detroit. Fort St. Louis of the Illinois. Tonty and de La Forest. Acadia. Castle at Quebec rebuilt. Eulogium of Repentigny and Jolliet. Grants. General Hospital at Quebec. Price of merchandise. English prisoners. Loss of one vessel and the capture of another by three frigates from Boston, &c. Folio 4.	15 pp.
1692 September 15, Quebec.	Frontenac to the Minister. Precautions to be taken against the English. He has sent d'Iberville to cruise off the shores of Manhattan and Boston. Attempts of Villebon against four or five small forts a short distance from Boston. Narrative of various attacks on the Iroquois. Agriculture. Ravages caused by the caterpillars. Importance of Fort Frontenac. Folio 23.	21 pp.
1692 November 11, Quebec.	Frontenac to the Minister. IncurSION of the Iroquois. Demand for troops and supplies. Cruising vessels. Rebuilding of the Castle of Quebec. Folio 46.	4½ pp.
1692 September 21, Quebec.	M. de Champigny to the Minister. Need of provisions. The vessel "La Ville de Bordeaux," has foundered at sea with flour and pork. He sends a map of the country. Folio 50.	1 p.
1692 September 21, Quebec.	The same to the same. General statement of the affairs of the colony. Food and ammunition. Clothing of the soldiers. Employment of the moneys sent to carry on the war. Expenditure made for this purpose in 1692. Support of the ecclesiastics. Administration of justice, &c. Folio 54.	13½ pp.



- 1692  
October 5. M. de Champigny to the Minister. Gratuities to be given. Expenditure on fortifications, troops and the war. Demand for food supplies and ammunition. Support of the soldiers in Acadia. Indians of Acadia. Clothing of the troops, &c. Folio 72. 10 large pages, say, 12 pp.
- 1692  
October 8,  
Quebec. The same to the same. The armed ship "Saint Jacob" captured at the entrance of the Gulf by a British ship from Boston. Petition from M. de Tonty to obtain a company. Request for money for the building of a house for M. de Frontenac. Appointments of Majors Provost and de Gallifet, &c. Folio 84. 2 pp.
- 1692  
November 3,  
Quebec. The same to the same. Letter on the subject of Messrs. Hazeur and Jean Grignon who had since the year 1687 commenced at Malbaie the building of a saw mill. Folio 86. 1 p.
- 1692  
November 10,  
Quebec. The same to the same. Provisions lost in the vessel "La Ville de Bordeaux." Request for soldiers. There is a necessity for fortifying Quebec. The Northern Company (of Hudson Bay) suffers great losses. Cargo of "La Tranquille" taken at Malbaie. They were obliged to repair the vessel taken by d'Iberville. Louvigny, commandant of the Fort of Michillmackinac in the Ottawa Territory, has tried to exact a beaver from each voyageur. He complains of M. de Villebon. He has just granted, along with M. de Frontenac, a plot of ground to the Recollets for the building of a church in the upper town of Quebec, &c. Folio 87. 10½ pp.
- 1692  
October 5,  
Quebec. The same to the same. Narrative of what has passed in Canada as regards the war since the month of November, 1691, to October, 1692. Folio 93. 5½ pp.
- 1692  
April 24,  
La Rochelle. Letter from d'Iberville to the Minister. The vessel "Le Poli," which he commanded, has just entered the harbour. He will be ready to leave at the end of the month in order to proceed to Quebec, and thence to the Island of Cape Breton and Acadia. Details of this last voyage. Folio 102. 4 pp.
- 1692  
September 12. Instructions given to d'Iberville and de Bonaventure to cruise off the coasts of Acadia. Folio 104. 3 large pages, about 4 pp.
- 1692  
September 22,  
Quebec. Letter from d'Iberville to ——— He cannot leave Chedabuctou before the 14th May. He took on the route a small vessel from Iceland. Narrative of his voyage. He bought to Baie Verte provisions for de Villebon. He will cruise off the coasts of Boston before returning to France. Folio 106. 2 pp.
- 1692  
September 22,  
Quebec. Letter from d'Iberville to the Minister. Gives an account of his voyage from La Rochelle to Quebec. Vessel which he captured *en route*. What was done in Acadia, and the cruise which must be made off the coast of Boston before returning to France. Folio 108. 2 pp.
- 1692  
December 16,  
Harbor of St.  
Martiu, Skate  
Island. The same to the same. Gives an account of his voyage after leaving Quebec. Folio 110. 7½ pp.
- Answer of M. Provost, the King's Lieutenant at Quebec, to the reasons of Gallifet respecting the appointments to the majority at Quebec during 1692. Folio 115. 3 pp.
- 1692  
Reply of de Gallifet on the same subject. Folio 120. 2½ pp.
- Continuation of the Memoirs of the Jesuit Fathers to Mgr. de Pontchartrain on the subject of the disorders caused among the Indians by drunkenness, &c. Folio 125. 19 pp.
- 1692  
Memoir of Sr. du Casse to Mgr. de Pontchartrain planning the destruction of the trade and colonies of the English in America. Folio 144. 7 pp.

1692 February.	Memorandum of the services rendered by the christianized Iroquois. Folio 150.	2 pp.
No date.	On the necessity of establishing 'a post at Detroit. Folio 152.	4½ pp.
No date.	Memorandum, unsigned, respecting the beaver trade. Folio 155.	8 pp.
1692 February 17.	Memorandum on the affairs of Canada, Acadia and Newfoundland. Folio 159.	7 pp.
1692 February 9, Plaisance.	Memorial touching the trade which the Governor of Plaisance, de Brouillon, carries on and wishes to carry on to the exclusion of the inhabitants of the Colony and the Merchants who sent their vessels there. Folio 163.	7½ pp.
1692	Memorial of those interested in the Northern Company of Canada, or the Hudson Bay Company. Folio 167.	1 p.
1692 March 14.	Memorial made by those interested in the Acadian Company in reply to the Memorial of the General Revenue Collectors. Folio 168.	2 pp.
1692	Memorandum on the affairs of Canada for 1693 ( <i>sic</i> ). Folio 170.	5½ pp.
1692	Memorandum of the price and consumption of beavers. Folio 174.	5½ pp.
	Condition of the beaver skins, which are kept in the bales of the fur collectors ; about their fixed price and the trading value. Folio 179.	1 p.
	Narrative, unsigned, of what took place in Canada from the month of September, 1692, to the time of the departure of the vessels in 1693. Folio 182.	48 pp.
1693 November 4, Quebec.	Letters from de Frontenac and de Champigny to the Minister respecting the fortifications to be built at Quebec, Montreal and Three Rivers in order to secure the colony against the attacks of the Iroquois. Public matters in Hudson Bay and Nouvelle France. Folio 207.	30 pp.
1693 October 25, Quebec.	Letter from Frontenac. He thanks the Minister for assistance sent to the colony. Complains that d'Iberville has not attacked Fort Pemquid. Concerning Acadia. Messrs. de Villiers, de Villebon, de Montigny and de Courtemanche. Fortifications of Quebec. General reflections. Folio 225.	26 pp.
1693 October 27, Quebec.	Interrogatories put by de Frontenac to an English prisoner, John Chelsbery, taken near Albany by the Indians of the Sault. Folio 239.	5 pp.
1693 August 12, Quebec.	Champigny to the Minister. Arrival of war and merchant vessels at Quebec. D'Iberville in command of the fleet. Sending masts to France, &c. Folio 250.	5 pp.
1693 April 17, Quebec.	The same to the same. Narrative of what passed in Canada in the matter of the war against the English and the Iroquois since the month of November, 1692. Folio 256.	9 pp.
1693 September 11, Quebec.	Memorandum of Mr. Noël, Principal Secretary of the French Marine in Canada, about the excellence of the timber for masts in the country. Folio 262 to 265.	4½ pp.
1693 November 4, Quebec.	De Champigny to the Minister. Reply to the letters of the latter. Gives an account of the public affairs in the country. Extraordinary works and expenditure. Necessity for continuing the war. Garrison of Quebec. Price of salt. Curacies. Furs. M. de Vareunes De Lino at the Bastille. 187 canoes laden with beaver skins arrive at Montreal. Messrs. de La Forest and Tonty. Complaints against Frontenac, &c. From Folio 287 to 292.	50 pp.

1693 November 4, Quebec.	Memorial of de Champigny on the measures to be taken for the advantage of the trade of Canada. 8 large pages, nearly	10 pp.
1693 February 3, La Rochelle.	Letter from d'Iberville to M. ——. His new expedition to Hudson Bay. What is necessary to be done to succeed, &c. Description of Newfoundland. St. Jean. Scheme for the conquest of this Island, &c. Folio 300.	11½ pp.
1693	Result of the conference between Frontenac and de Champigny about the expedition to Hudson Bay, in 1693. Folio 306.	5½ pp.
	Remarks on the letter of d'Iberville of the 16th December, 1693. Folio 310, 2½ large pages, say	3 pp.
1693 December 16, Harbor of Belle-Isle.	Letter from d'Iberville. Folio 312.	4½ pp.
1693 September 30, Montreal.	De Callières to the Minister. Gives an account of the expedition against the Iroquois. Rumours of a fresh English invasion. News from Acadia. Need of help, &c. Folio 318, 5 large pages, say	7 pp.
1693 February 8.	Extract from letters and various petitions on the affairs of Canada and Acadia. Folio 322.	31 pp.
1693	Extract from letters from Canada. Folio 339.	45 pp.
1693 January 18, Paris.	Interrogatories, &c., by M. de La Reynie, Lieutenant of Police, in relation to the case of de Lino imprisoned in the Bastille and accused of having conspired with the English. From Folio 364 to 378.	24 pp.
1693	Three memorials respecting the baneful use of intoxicating liquors among the Indians of Canada. From Folio 380 to 388.	17½ pp.
1693	Memorandum to serve as a plan for shipments for Canada. Folio 390, 6 large pages, say	7½ pp.
1693 December.	Northern France. General reflections. Folio 394, 6 large pages, say	7½ pp.

END OF VOLUME 12.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1694-1695.

VOL. 13.—DE FRONTENAC, GOVERNOR-GENERAL, DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

C. 11.

1694 November 5, Quebec.	Letter from de Frontenac and de Champigny to the Minister. Fears they entertain on account of the English. Necessity of an alliance with the Iroquois. Repairs to the fortifications of Quebec. Employment. Of the moneys sent from France. The fur trade. d'Iberville has gone to the North Bay. Death of Moras. Currency of coin in Canada. Recommendations in favour of Vaudreuil, Beaucourt, Gaillard, de Tilly, de Mery, &c. Folios 4 to 26.	45 pp.
1694 October 25, & November 4, Quebec.	Letter from Frontenac to the Minister. Asks for a frigate to cruise in the Gulf. De Villebon and de Villien. Eulogium of La Mothe Cadillac. His appointment to the post of Michillimakinac. Complaints against the Bishop. Requests for troops. Phipps. Exchange of prisoners. Langloisserie, Major of Montreal. Folio 67.	22 pp.
1694 October 25.	Frontenac to Begon. Commission to officers. He has done what he could to satisfy the demands of de Cabanac and de Mareuil. Still recommends the advancement of de Bonaventure. Folio 64.	5½ pp.

- 1694  
October 24,  
Quebec. Champigny to the Minister. General expenses. Fort of Frontenac. Fortifications of Montreal. Wood. Brandy. Complaints against the Secretary of Frontenac. Troops on furlough. Necessity for having a Lieutenant of the Provost Marshal at Quebec. Tonancour nominated as King's Counsel at Three Rivers. Eulogium on Beaudouin, missionary, de Villeray and Renac. Creditors of La Salle. Demands titles of nobility for Boucher de Boucherville. Statement of expenditure made for fortifications at different points in the country. Folio 80. 29 pp.
- 1694  
October 27,  
Quebec. The same to the same. On the case of M. de Mareuil accused of having uttered infamous words against God, the Virgin, the Saints, &c. The matter of the pew of de Callières. The suspension of the Recollets. Folio 95. 6½ pp.
- 1694  
October 19,  
Montreal. Letter of de Callières to the Minister. He thanks him for having been made a Knight of St. Louis. Public Affairs. The Iroquois. D'Iberville and de Serigny. Arrival of the Indians from Michillimackinac. News from Acadia. Harvests. Fortifications at Montreal. The ship the "Saint Joseph" taken while coming to Quebec. Disputes with the Bishop. Folio 104, 11 large pages, say, nearly 15 pp.
- 1694  
August 8,  
Quebec. Letter from d'Iberville to the Minister, respecting his voyage from France to Quebec; and what he proposes to do in the Hudson Bay. Folio 111. 3 pp.
- 1694  
October 26,  
Quebec. Agreement which d'Iberville and de Serigny have made with the Canadians who bound themselves to go with them in order to capture the posts which the English possess in the North Bay. Folio 113. 2½ pp.
- 1694  
October 26,  
Quebec. Letter from M. Ruelle d'Auteuil, Attorney General, to the Minister, informing him of the difficulties which have arisen in the matter of the comedies represented by M. de Mareuil who has been placed under arrest, and whose indictment has been drawn up. Folio 129. 5 pp.
- 1694  
August 20. Memorandum from de Villebon and de Pontchartain about the expedition in preparation against Fort Pemquid. Folio 134. 3½ pp.
- 1694  
August 26. Narrative of the voyage made by de Villien, Captain of a detachment of sailors at the head of the Kanibats and Malicizite (sic) Indians from Acadia, in order to make war on the English in the spring of 1693. Folio 153. 6½ large pages, say 8 pp.
- 1694  
April 15. Different memoranda about the General Hospital at Montreal. Folios 158 to 176. 32½ pp.
- 1694  
October 28,  
Montreal. Memoirs of La Mothe Cadillac upon the internal affairs of the colony, among other things about the excitement caused by the representation of comedies, &c. Rôle of de Mareuil. Mandates on the subject and resulting disturbances. Complaints against de Villeray, the First Councillor who keeps a butcher's shop in his house, he retails the meat by means of his younger brother, and collects the money through madame, his wife, &c. Very curious document. Folio 178. 28 pp.
- No date. Second memorial of the French Company, to serve as a reply to the answer given by the English Company. Folio 192. 10½ medium pages, say 8 pp.
- 1694  
October 26,  
Quebec. Memorandum of de Champigny on the beaver. Folio 198. 2½ pp.
- No date. Reflections on this memorandum. From folio 200 to 205, 4 large pages, say 6 pp.

- 1694 Memorandum for the Bishop of Quebec respecting the interdict pronounced against the Recollets of Ville Marie. Affair of the pew, &c. [Very curious.] Folio 205. 7 pp.
- 1695 Frontenac to the Minister. General sketch of the affairs of the country. He recommends several persons to the favor of the Court. Folio 283, 25 large pages, say 30 pp.
- 1695 Letter from de Frontenac and de Champigny to the Minister. November 10, Means of humiliating the Iroquois. Demands funds for carrying on the war. 700 men sent to Fort Frontenac. Fort de Naxouat. Quebec. Dangers which threaten Acadia. Praise of the Canadian soldiers. Troops lodged among the inhabitants. Works executed by the soldiers. Fortifications. D'Iberville at Hudson's Bay. Grants. Price of meat, &c. Gratuity to Jolliet. Burning of the General Hospital at Montreal. Deprivation of the Recollets. De la Chesnaye. The ship "La Charente," &c. Folio 296. 25 large pages, say 30 pp.
- 1695 Memoir sent to the Minister on the condition of Canada in 1694. January. Folio 314. 6½ pp.
- 1695 Letter from General Staughton to the Count de Frontenac with respect to an exchange of prisoners. Folio 320. August 7, Boston. 1 pp.
- 1695 Letter from the Count de Frontenac to de Lagny. The Acadian November 2. affair. Finances of the Colony. General considerations. Private reflections on individuals. Folio 322, 16 large pages, say 20 pp.
- 1695 De Champigny to the Minister. Scarcity of provisions at August 11, Plaisance. The sending of provisions to the Indians in Acadia Montreal. induces them to redouble their efforts against the English. Engagement of the ship "L'Envieux." Adventures of Canadians cruising off the Coasts of Acadia. The Iroquois. Parties sent against the English. Courtemanche resists the Iroquois. Fortifications. Iberville in the Baie St. Louis. Wheat is cheap, &c. Folio 337. 9 pp.
- 1695 The same to the same. Detachment returned from Fort Catarakoui, August 17. 48 men were left in this fort. Incursion by the Iroquois. Folio Montreal. 342. 3½ pp.
- 1695 The same to the same. Public affairs. Complaints against November 6, Villebon. Passes given to La Forest and Tonty. Fisheries. Quebec. Cultivation of hemp. Clearings. Fortifications. Patents of nobility for St. Denis Hertel and Boucherville. Need of a doctor. Mr. Sarrazin. Eulogy of La Durantaye. Folio 347. 40 pp.
- 1695 Memorandum of Champigny respecting the pay and deductions November 10, of the troops in Canada. Folio 367. Quebec. 3 pp.
- 1695 Notice from de Frontenac and de Champigny about the reception November 10, of beaver. Folio 369. Quebec. 1 p.
- 1695 Sketch of the works in masonry to be made for the completion April 16, and repairs of the fortifications of the redoubt on Cape Diamond, Quebec. and the two platforms in the Lower Town. Folio 371. 5 pp.
- 1695 Letter to the Minister, in which are set out the public and private October 27, affairs of Montreal. Folio 376. Montreal. 24 pp.
- 1695 Narrative by d'Iberville of the expedition and capture of Fort October 13, Nelson. Folio 391. La Rochelle. 5 pp.
- 1695 Articles which the King granted to d'Iberville for the expedition November 18. to the Hudson Bay. Folio 395. 5 pp.
- 1695 Permits and grants for the trade, commerce, reception and price June 4. of the beaver. Folio 433, 2½ large pages, say 3½ pp.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1696.

VOL. 14.—DE FRONTENAC, GOVERNOR GENERAL, DE CHAMPIGNY  
INTENDANT.

C. 11.

- 1696  
December 18. Duplicate of the narrative written to de Pontchartrain about the taking of St. Jean. 4 large pages, say 6 pp.
- 1696  
October 18. Narrative of the attack made by the English on Fort Naxouat. Folio 13, 9 large pages, say 12 pp.
- 1696-97  
Memoir respecting the capitulation of Fort Bourbon, in 1696, referred to in the eighth article of the treaty of peace. Folio 24. 3 pp.
- 1696  
August 31. Articles of capitulation between William Allan, commander in chief on the River Hays or Ste. Thérèse, and de La Forest, commandant of York or Bourbon Fort. Folio 28. 1½ pp.
- No date, but evidently referring to the foregoing paper.  
Statement of the beaver and other furs which La Forest, formerly Governor of Fort Bourbon, delivered up out of the said fort at the time of its capitulation, which were put on board the ship "Le Bonaventure," commanded by Captain Allan, and which were reckoned according to the price ruling in London. Folio 29, 1 p.
- 1695  
Memoir of de Champigny respecting Fort Catarakoui. Folio 30. 3 large pages, say 4 pp.
- 1695-96  
Narrative of the most remarkable events occurring in Canada, since the departure of the vessels in 1695 to the beginning of November, 1696. From folio 35 to 99. 127 pp.
- 1696-97  
October to October. Journal of what took place in Acadia, by de Villebon. Folio 100, 30 medium pages, say nearly 22 pp.
- 1696  
October 26, Quebec. Letter from Frontenac and de Champigny to the Minister. Sketch of affairs in Canada and Acadia. Folio 119. 19½ pp.
- 1696  
October 25, Quebec. Frontenac to the Minister. He gives an account of the expedition which he had just made against the Onontagués. Folio 148. 4 pp.
- 1696  
October 25, Quebec. The same to the same. He eulogises the troops which formed part of the expedition against the Iroquois. Personal matters. Complains of the annoyance which they cause them. Folio 151. 3½ pp.
- 1696  
October 25, Quebec. The same to the same. Still speaks of the expedition above mentioned. Effects of the defeat of the Onontagués, &c. News from Newfoundland. Relations with the Indians. Furloughs. Sustainance of the troops, &c. Folio 154. 26 pp.
- 1696  
August 18, Quebec. Champigny to the Minister. Difficulties between the Iroquois and the Ottawas. Passage of arms by d'Iberville at the mouth of the River St. Jean. Folio 182, 10 medium pages, say 6 pp.
- 1696  
October 25, Quebec. The same to the same. General business. Furloughs. The fur trade. Commerce. Religious bodies. Clothing of the troops. Provisions. Ammunition, &c. Folio 196, 22 medium pages, say about 16 pp.
- 1696  
Quebec. General memorandum on Canada, not signed. Folio 213. 4 pp.
- 1696  
September 24, Plaisance. De Callières to the Minister. He gives a detailed account of the expedition against the Onontagués. Folio 216. 18 pp.
- 1696  
October 26, Plaisance. D'Iberville to the Minister. He gives an account of his last expedition to Acadia and elsewhere. Folio 238. 15 pp.
- 1696  
October 26, Plaisance. The same to the same. Gives an account of his expedition to Newfoundland. Folio 250. 7 pp.

1696	General considerations on the beaver trade in Canada (Memorial sent to d'Aguesseau). Folio 255, 21 large pages, say	25 pp.
1696	Memorial from the merchants of La Rochelle who carry on business in Canada. Folio 268.	5½ pp.
1696	Memorandum of Riverin, on the beaver of Canada. Folio 280.	10 pp.
February 10.	Memorandum on the affairs of Canada. Stoppage of furloughs.	
1696	Abandonment of our allies. Folio 304, 9 half-pages, say	4 pp.
1696	Memorandum on Canada and Acadia. Folio 320, 4 large pages, say	7 pp.
1696	Another memoir on the affairs of Canada. Proposal for a new company for the beaver trade. Folio 331.	38 pp.
May 12.		

END OF VOLUME 14.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1697.

VOL. 15.—DE FRONTENAC, GOVERNOR GENERAL, DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

C. 11.

1697-98	Two narratives of the most remarkable occurrences in Canada, since the departure of the ships in 1696 and 1697, until the 20th October, 1698. From folio 3 to 37.	66 pp.
1697	Frontenac and Champigny to the Minister. The English must be prevented from trading with the Ottawas, &c. Fort Bourbon. Invalided soldiers embarked on "La Gironde." Stoppage of furloughs. Trappers. Mines on the Mississippi. Flour received from France. Lino's interpreter. Juchereau. The Ursulines at Three Rivers. Messrs. Subercasse, de Valrenne, Bernon and d'Iberville. Folio 39.	24 pp.
1697	Declaration of those interested in the Northern Company in the matter of Fort Bourbon. Folio 86.	4½ pp.
October 19, Quebec.	Frontenac to the Minister. Considerations on the advantages that France would secure from the capture of Manhattan and Boston. Michillimakinac and its commandant, La Mothe Cadillac. Folio 91.	21 pp.
1697	Champigny to the Minister. Gives intelligence of Newfoundland. A privateer from Boston has captured a fishing vessel from Gaspé. Capture of a small English vessel by M. Aubert, a Canadian. Folio 107.	6 pp.
October 10, Quebec.	The same to the same. Details about the capture of a vessel captured by M. Aubert. Suit by those interested in the matter of this capture. Folio 111.	14 pp.
1697	The same to the same. Arrival of the "Amphitrite" with three other vessels. M. de Nesmond. Finances of the colony. Expenditure. Presents to the Indians. Price and quality of beaver skins. Assembly of the notables of the colony. Mines on the Mississippi. Tonty replaces La Mothe. Fisheries. De Portneuf. The capture of M. Aubert. Folio 120.	37 pp.
August 26.	Champigny to the Minister. He sets forth some matters of difficulty which he has had with De Frontenac. Folio 140.	5 pp.
1697	The same to the same. Memorandum of those who have gone up to Michillimakinac, the country of the Ottawas with Tonty at the beginning of September, 1697. Folio 143.	1 p.

1697 October 25.	Copy of an order from de Callières to Le Verrier to stop the Frenchmen who were proceeding to the Ottawas. Folio 144.	6 pp.
1697 October 15.	De Callières to the Minister. Account given of the relations with the Indians. Folio 147.	10½ large pages, say 14 pp.
1697 June 1, Montreal.	Ordinance from de Callières forbidding any person from trading without permission. Folio 154.	1½ pp.
1697 September 6, Montreal.	Order from the same to Le Verrier to proceed on foot to the Long Sault to prevent any Frenchmen from ascending the Grand River. Folio 156.	2½ pp.
1697 October 13 and 15, Quebec.	Two letters from La Touche in answer to certain complaints made against him. From folio 159 to 167.	14½ pp.
1697 July 5, Plaisance.	D'Iberville to the Minister. Gives an account of his last operations. Folio 169, 10 large pages, say	12 pp.
1697 October 19.	Certificate from de La Durantaye in the matter of a vessel taken by d'Iberville. Folio 175.	1 p.
1697	Memorandum of M. de Pontchartrain regarding the Bishop of Quebec. Folio 211.	3 pp.
1697 July.	Memorandum of M. de Chevry on Acadia. Folio 218.	6 pp.

END OF VOL. 15.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1698.

VOL. 16.—M. DE FRONTENAC, GOVERNOR, M. DE CHAMPIGNY,  
INTENDANT.

C 11.

1698 October 15, Quebec.	Letter of MM. de Champigny and de Frontenac to the Minister. Negotiations with New England. M. de Bellomont. Need of funds. Fortifications. Want of soldiers. Tonty. Eulogy of the Bishop of Quebec. Concessions. The Sieur de Longueuil wishes to have his land erected into a Barony. Concessions to de Boucherville confirmed. Post at Isle Percée. Demand for increase of salaries. Folio 2.	39½ pp.
1698 October 10, Quebec.	Frontenac to the Minister. News from Acadia. Promise of peace being concluded with the Iroquois. Leaves of absence. The Sieur de Tonty. Post of Michilimakinac. Fort Frontenac. Castle of Quebec. The capture of Sieur Aubert. M. de Grandpré commands at Three Rivers during the absence of M. de Vaudreuil, who himself commands at Montreal during the absence of M. de Callières. The latter was wrongfully accused. The Sieur de Gallifet wishes to establish a post at Percé. La Mothe Cadillac goes to France, &c. Folio 50.	20 pp.
1698 October 25, Quebec.	Frontenac and Champigny to the Minister. Commercial men and traders. Affairs of the Indians. Folio 62.	6 pp.
1698 April 23 and June 28, New York and Quebec.	Copy of a letter of M. de Bellomont, Governor General of New England, to the Count de Frontenac, together with the reply of the latter. Controversy on the subject of the Iroquois. Do they belong to the King of Great Britain or to the King of France? Folio 66.	15 pp.
1698 August 3 and September 21, New York and Quebec.	Another letter of M. de Bellomont on the same subject, together with the reply of M. de Frontenac. Folio 74.	9 pp.



- 1698  
August 28,  
New York.  
1698  
July 3,  
Quebec.  
1698  
July 12,  
Quebec.  
1698  
October 14,  
Quebec.
- 1698  
October 27,  
Quebec.
- 1698  
December 22,  
Quebec.
- 1698  
October 15,  
Quebec.
- 1698
- 1698
- Another letter of M. de Bellomont on the same subject. Folio 85. 2 pp.
- Champigny to the Minister, concerning a lawsuit of Moreau and Durand against LaMothe Cadillac. A curious document. Folio 87. 16 pp.
- The same to the same. War between the English and Iroquois. Indian Christians. Events at Michillimackinac. Folio 97. 7½ pp.
- The same to the same. Fortifications of Quebec. Expenditure for 1697. State of the troops. Eulogy of de La Durantaye, of de Longueuil, of DuLuth, of de Maricourt. Sick soldiers. Le Sueur and his pretended mines. The Sieur Tonty. Parish priests. The Sieurs Sarrazin, Dubuisson, Dupuy, de Villeray. The Castle of Quebec, &c. Folio 102. 48 pp.
- Champigny to the Minister. Brigantine sailed on a cruise from Quebec. Judges for maritime causes. Sieur Dupuis chosen as judge, Le Pallieur as clerk, and Duplessis as receiver. Sieur Tonty and Michillimackinac. Smuggled peltries. Leaves of absence, &c. Trading in the woods, &c. Folio 130. 16 pp.
- The same to the same. Intimating to him the death of Count de Frontenac, whom he eulogizes. Folio 141, 4 small pages, say 3 pp.
- The same to the same. He defends himself against certain accusations. The Iroquois sue for peace. Messages of peace sent from Orange, &c. Folio 164, 13½ large pages, say 16 pp.
- Memorandum of the North Company on Hudson's Bay. Folio 174. 4½ pp.
- Memorandum on the new route to be taken in order to avoid the loss of vessels doing the trade of Canada. Folio 190. 7 pp.
- END OF VOL. 16.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

VOL. 17.—M. DE CALLIÈRES, GOVERNOR-GENERAL ; M. DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

C. 11.

- 1699  
October 20,  
Quebec.
- 1699  
October 26.
- 1699  
May 2,  
Montreal.
- 1699  
June 2,  
Montreal.
- 1699  
July 3.
- 1699  
September 9.
- 1699  
October 20,  
Quebec.
- M. de Callières, Governor General and M. de Champigny, Intendant. Collective letter to the Minister on the general affairs of the Colony. Folio 3. 27½ pp.
- "Memorandum of certain petitions addressed to the King." Folio 19. 2 pp.
- M. de Callières to the Minister. Request to be appointed Governor of New France. Folio 24. 6½ small pages, say 3 pp.
- The same to the same. Disquietude caused to him by the English of Orange. Folio 28. 5½ small pages, say 2½ pp.
- Copy of a letter of M. de Bellomont to the Chevalier de Callières. Folio 32. 1 p.
- Reply of the Chevalier de Callières. Folio 34. 1½ p.
- M. de Callières to the Minister. He thanks him for having appointed him Governor General. He lives in peace with the Bishop. Trade in beavers. Ottawa savages at Montreal. Trade. The Iroquois are quiet. Want of Priests for the Missions. Officers who ask to be allowed to go to France, &c. Folio 36. 10 pp.

- 1700  
November 7.  
This letter  
ought to be  
in the next  
volume.  
1699  
May 26.
- The same to the same. He communicates to him the judgment which he gave in the affair of the Sieur de Louvigny, &c. Folio 44. 13 middle-sized pages, say 9 pp.
- 1699  
September 21,  
Quebec.
- Champigny to the Minister. The succession of M. de Frontenac regulated. The Iroquois show good will. Contagious diseases. Louvigny asks to be Major of Three Rivers. Parish Priests. Communities. Complains of the pretensions of M. de Callières. Folio 53. 10 small pages, say 6 pp.
- 1699  
October 20,  
Quebec.
- The same to the same. Discharged soldiers. Beavers. The Sieur de la Vallière sent to M. de Bellomont. Rangers of the woods, &c. Folio 59. 4 small pages, say 3 pp.
- 1699  
October 20,  
Quebec.
- The same to the same. On the price of beavers, &c. Folio 62. 6½ small pages, say 4 pp.
- 1699  
October 20,  
Quebec.
- The same to the same. The Iroquois continue quiet. Asks that the Sieur de Tourville be named King's Procurator at Quebec. The Clergy. Communities. Troops. Officers. Justice. Merchants. Artisans, &c. Gratuities. Folio 66. 18 pp.
- 1699  
October 20,  
Quebec.
- The same to the same. War expenses, provisions, &c. General expenditure. Pay of the troops. Reducing their numbers. Masts. Royal stores. Schools of Montreal. Promotions of officers, &c. Folio 76. 36½ pp.
- 1699
- Memorandum on the reduction of the army in Canada. Folio 97. 1 p.
- 1699  
June 3,  
Montreal.
- Letter of the Sieur de La Touche to the Minister concerning the difficulties that had arisen between him and M. de Callières who claimed certain honours. Folio 105. 3 pp.
- 1699  
October 7,  
Montreal.
- The same to the same. Abuses as regards the troops. Folio 107. 3 pp.
- 1699  
June 2,  
Montreal.
- M. Le Roy de La Potherie Controller of the Marine, to the Minister. Relating to the honours sought by M. de Callières. Folio 110. 3 pp.
- 1699  
June 2,  
Montreal.
- The same to the same. Another letter, adding details on the same subject, and on the spirit of discord which prevails in the Colony. Folio 112. 4½ pp.
- 1699
- Memorandum given to Father de La Chaise regarding the Iroquois. Folio 143. 1 p.

END OF VOL. 17.

CANADA--CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1700.

VOL. 18.—M. DE CALLIÈRES, GOVERNOR GENERAL. M. DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

C. 11.

1700  
October 18,  
Quebec.

MM. de Callières and de Champigny to the Minister. Events of the year. Peace concluded with the Iroquois. Debts of de La Salle. Troops. Tonty. Settlements on the Mississippi. D'Iberville. Presents to the savages. The Company of Merchants. Improvements of land. Religious communities. The Sieur Sarrazin doctor and his services. Jolliet deceased. Father Hennepin. Famine. The Castle of Quebec not completed. Seal fishing. Projected enlargement of the Lower Town of Quebec. Recommendations in favour of certain persons. Folio 3, 35½ middle-sized pages, say, 24 pp.

1700 November 6, Quebec.	Letters of MM. de Callières and de Champigny to the Minister, on the trade of Canada. Folio 22, 5½ middle-sized pages, say 4 pp.	
1700 October 16, Quebec.	Callières to the Minister. Relations with the savages. Trade in beaver. The Mississippi. The Sioux. Project of M. de Bellomont. Iroquois. Frauds. Revenues. General Hospital. Courtemanche. Ramezay. Louvigny. Folio 63, 17 small pages, about 12 pp.	
1700 June 21.	The Ottawas acknowledge to M. de Callières having massacred some Iroquois and made others prisoners. Folio 78.	1 p.
1700 June 27.	Reply to them of M. de Callières. Folio 79.	3 pp.
1700 July 18.	Interview of six Iroquois deputies with M. de Callières. Folio 81.	5 pp.
1700 July 22, Quebec.	M. de Champigny to the Minister. Peace with the Iroquois, &c. Folio 90, 3 small pages, say	1½ p.
1700 October 15, Quebec.	The same to the same. Receipts and expenditure. Old debts paid. The 8,000 livres granted to the Parish Priests. Merchandise. Clothing of the troops. Masts sent to France. Precedence in the church Commissions. Asks a gratification for Mlle. de Verchères. Complaints of the Sieur de Bernon. Improvements to be made in the Lower Town of Quebec. Soldier condemned to the galleys. Folio 92.	32 pp.
1700 October 17, Quebec.	The same to the same. Trade in beaver. Folio 110.	7½ pp.
1700 October, Quebec.	Statement of the distribution of the 3,000 livres granted by the King in 1700 to furnish dowries for sixty girls, allowing 50 livres to each one. Folio 130.	2½ pp.
1700 September 3.	Speeches of 19 Iroquois who came to M. de Callières to sue for peace. Folio 139.	4 pp.
1700 September 3, 1700	Reply of M. de Callières. Folio 141.	8 pp.
1700 August 11, Quebec.	Letter of M. LeRoy de La Potherie to the Minister regarding the peace which the Five Nation Indians concluded with the French. Folio 146.	7 pp.
1700 October 16.	The same to the same. The Iroquois reconciled with New France. Narrative of what took place at a council held by the delegates of the Five Nations and the French Ambassadors. Folio 150.	18½ pp.
1700 November 6, Quebec.	Petition of Sieur de Louvigny to the Sovereign Council. Folio 315.	7 pp.
1700	General affairs in regard to which it is necessary to give orders. Folio 321, six small pages, say,	3 pp.
1700	Extract of informations and other proceedings taken against the Sieurs de Louvigny and de la Perrotière, accused of having traded at Fort Frontenac. From folio 325 to 333 c, 20 small pages, say 10.	
No date.	Purpose and plan of the undertaking of New England. Folio 335.	6 pp.
1700 November 7, Quebec.	Two memoranda of Sieur Levasseur de Néri, Chief Engineer on the fortifications of Quebec. Folio 345.	9 pp.

END OF VOL. 18.

## CANADA — CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1701.

VOL. 19.—MM. de CALLIÈRES, GOVERNOR GENERAL, AND DE CHAMPIGNY, INTENDANT.

C. 11.

1701 October 5, Quebec.	M. De Callières and de Champigny to the Minister. Peace with the Iroquois. Fort Frontenac abandoned by the creditors of La Salle. Debts of the latter. Troops. The Mississippi. Wood rangers. Permanent parish priests. Communities. Works for the City of Quebec. Tonty. Louvigny. Majority of Three Rivers. Seal fishery. English trade. Detroit. Bounties. Eulogy of the Sieur Sarrazin. Forbidden to imprison the inhabitants. Hemp. Brandy, &c. Folio 3.	39 pp.
1701 October 31, Quebec.	Callières and Champigny to the Minister. Much good done in the country by the Seminary of Quebec. Bandits start in canoes to go and range the woods. Flour purchased from an English ship notwithstanding the King's prohibition. Labrador. The Esquimaux. Seals, &c. Folio 23.	5 pp.
1701 November 6, Quebec.	The same to the same. Fort Frontenac. Wood Rangers arrested. Folio 27, 2 small pages, say	1½ p.
1701 November 24.	The same to the same. They ask to have recruits for the Seminary of Quebec, &c. Folio 29, 4 small pages, say	2 pp.
1701 August 4.	Ratifications of the Treaty of Peace concluded between Canada, her Indian allies, and the Iroquois. Folio 41, 7 large pages, say	10 pp.
1701 August 6, Quebec.	Callières to the Minister. Ambassadors sent by the Indians. The English inclined to renew the war. Folio 112, 3 pages, say 2 pp.	2 pp.
1701 October 4, Quebec.	The same to the same. Peace with the Iroquois. The English endeavour to make them break the treaty. Detroit. Quarrels among the savages. Duplessis. The majority of Three Rivers. Repentigny, Louvigny, d'Auteuil, &c. Folio 114.	17 pp.
1701 October 31, Quebec.	The same to the same. Relations with the Sioux. Prisoners held by the Iroquois. Bust of the King for the City of Quebec, &c. Folio 123, 7 small pages, say	3½ pp.
1701 March 22, Quebec.	Judgment of M. de Champigny which dismisses—acquitted and absolved—the Sieurs de Monseignat and de Conague, in the suits of Nicholas Perrot and Francis Perrot. Folio 134.	8 pp.
1701 October 30, Quebec.	Champigny to the Minister. The King's stores. Masts. Flour. State of offices. North Bay. Detroit. Expenditures, &c. Folio 145, 9 small pages, say	4½ pp.
1701 November 17, Quebec.	The same to the same. Where the King's bust ought to be placed. The Sieurs de Joncaire, de Vaudreuil et Juchereau. Folio 150, 6 small pages	3 pp.
1701	Designs on New England. Expedition which may be undertaken there. Folio 232, 12 middle-sized pages, say	10 pp.
1701	Memorandum of M. d'Iberville on Boston and its dependencies. Folio 241, 23 middle sized pages, say about	18 pp.
1701 October 10, Quebec.	Letter of the Sieur Le Vasseur, Engineer, to the Minister, on the fortifications of Quebec. Folio 254, 3 middle-sized pages, say 2 pp.	2 pp.
1701 November 24, Quebec.	The same to the same. Burning of the Seminary of Quebec. Folio 266.	3½ pp.
1701 March 23.	Memorandum, without signature, on several affairs of New France. Folio 273, 7 large pages, say	8 pp.
1701	Memorandum on the trade in hemp of Canada. Folio 282.	2½ pp

1701	Memorandum on the proceeds of the purchase of beavers for the Company of New France, in 1701. Folio 299.	2 pp.
1701	Memorandum of the Directors of the Company of Canada. Folio	Folio
November 10, 300.		13½ pp.
Quebec.		
1701	Memorandum on Hudson's Bay. Folio 316.	5½ pp.
	END OF VOLUME 19.	

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1702.

VOL. 20.—M. DE CALLIÈRES, GOVERNOR GENERAL, M. DE CHAMPIGNY AND M. DE BEAUHARNOIS, INTENDANTS.

C. 11.

1702	<i>Procès Verbal</i> by MM. de Callières, de Beauharnois, and de Champigny, concerning the lease of the old farmers of Canada. Folio 51.	
November 3, Quebec.		7 pp.
1702	MM. de Callières and de Beauharnois to the Minister. Presents to the savages. The forts of Frontenac and Detroit. Wood rangers. Juchereau at the Mississippi. Fire at Fort Chambly. The 8,000 livres granted to the Parish Priests. Fortifications. Bounties at Vitré for the seal fishery. Fisheries of Labrador. Concessions. Hemp. Inconveniences of the prohibition to sell brandy. Exportation of masts. The Sieur de l'Espinay. Le Sieur Levasseur and the laying out of the streets. Death of Provost and de Lachesnaye. Sarrazin too little remunerated, &c. Folio 56.	44 pp.
November 3, Quebec.		
1703	Petition of the Counsellors of the Conseil Souverain of Quebec, asking that there be no change in the Council. Folio 81, 2 small pages	1 p.
November 3, Quebec.		
1702	MM. de Callières and de Beauharnois to the Minister. Relative to three canoes loaded with peltries arrived at Sillery. Folio 284, 2 pages	1 p.
November 15, Quebec.		
1702	The same to the same. Difficulties which arise with the missionaries about the savages. Folio 86, 2½ small pages, say	1½ p.
November 28, Quebec.		
1702	Callières to the Minister. Peace with the savages. Fear of the English. Tithes. Recollets. The Sieurs Bragelonne, Subercasse, Crisasy, Langloiserie, Detroit, &c. Folio 155, 32 middle-sized pages, say	26 pp.
November 4, Quebec.		
1702	Memorandum by the officers of Canada, concerning a quarrel which arose between the Sieurs de Hauteville et Chacornacle (?) Folio 173	3 pp.
September 24, Quebec.		
1702	Memorandum on the ships belonging to the King in New France, on the 1st of October, 1702. Folio 182.	1 p.
June 29, La Rochelle.		
1702	Letter of M. de Beauharnois to the Minister before sailing for Canada. Folio 185.	3 p.
November 11, Quebec.		
1702	The same to the same. Wood. Hemp. Whale fishing. The King's Lieutenant and Major of Quebec. The Palace gardens. The Sieur Hazeur. Hauteville. De Lino. Louvigny. d'Aigremont. The hospitallers. Poor and Catholic English who remain in the country. Hemp seed. Folio 187, 28 middle-sized pages, say	20 pp.
November 6, Quebec.		
1702	Letter of the Sieur Levasseur de Néré to the Minister, concerning the fortifications of Canada. Folio 205, 5 large pages, say	6 p.
November 4, Quebec.		
1702	M. de Vaudreuil to the Minister. Information as to the merit of persons serving in the army. Folio 214.	3½ p.
November 4, Quebec.		

1702 August 30, Michilimack- inac.	Copy of a letter of M. de Boishébert who commanded at that place, to M. de Callières. Folio 220.	3 pp.
1702 November 6.	Anonymous. Complaints against the Commandant of Chambly. Accusations against M. de Champigny. Burning of the Fort of Chambly. Folio 253, 2 middle-sized pages, say	2 pp.
Without date.	Petition of the Ursulines of Quebec to Count de Pontchartrain. Folio 257.	1 p.

END OF VOL. 20.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1703.

VOL. 21.—M. DE VAUDREUIL, GOVERNOR GENERAL, M. DE  
BEAUHARNOIS, INTENDANT.

C. 11.

1703 November 15, Quebec.	Letter of MM. de Beauharnois and de Vaudreuil to the Minister, followed by remarks of the latter at folio 29. From folios 5 to 39, about	66 pp.
1703 November 14, Quebec.	Vaudreuil to the Minister. Death of de Callières. Preparations and menaces of the English. Dispositions of the savages. Trade, &c. Folio 50, 18 middle-sized pages	
1703 October 25.	Speech of Chief Orongatek, Tsonnontouan, to M. de Vaudreuil, with the latter's reply. Folio 60.	2½ pp.
1703 August 5.	Speech of the Miamis. Reply of M. de Vaudreuil. Folio 68.	2 pp.
1703 Sept. 2 and 4.	Speech of the Ottawas. Reply of M. de Vaudreuil. Folio 72.	2½ pp.
1703 July 14.	Speech of the Hurons. Reply of M. de Vaudreuil. Folio 74.	4 pp.
1703 July 14.	Speech of the Savages to Sieur de Vaudreuil, in 1703; his reply and remarks of the Minister. Folio 76.	17½ pp.
1703 July 14.	Speech of the Miamis, with the reply of M. de Vaudreuil. Folio 85.	2 pp.
1703 April 27.	M. de Beauharnois to the Minister. Expenses of the troops. Folio 92, 9 small pages, say	6 pp.
1703 November 16, Quebec.	The same to the same. On the general affairs of the Colony. Folio 98, 20 middle-sized pages, say	15 pp.
1703 April 8, Quebec.	Le Vasseur to the Minister concerning the fortifications of Quebec. Folio 114, 2 large pages.	3 pp.
1703 April 12.	"Memorandum of the Sieur Riverin on the permits to trade in peltries with the savages of Canada." Folio 209, 2½ large pages, say	4 pp.
1703	Succinct detail of what composes the twenty millions (or thereabouts) which the colony of Canada produces for the King and his subjects. Folio 271, 3 large pages, say	4 pp.
1703	Memorandum to Mgr. the Count de Pontchartrain concerning the North Bay of Canada. Folio 273.	1½ p.
1703	Memorandum of Sieur Riverin on the state of Canadian affairs. Folio 276, 7 large pages, say	9 pp.

END OF VOL. 21.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1704—1705.

VOL. 22.—M. DE VAUDREUIL, GOVERNOR GENERAL, MM. DE BEAUHARNOIS AND RAUDOT, INTENDANTS.

## C. 11.

- 1704  
November 17,  
Quebec. M. de Vaudreuil and de Beauharnois to the Minister. Expenses of the troops. Losses of the company. Arming of the "Atalanta," Detroit. Household of the Sieur de La Mothe. Recusation of M. de Beauharnois. Reduction of the price of fat beavers. Relations with the savages. Proposals of the English to the Iroquois. Longuenil. Relations with the Miamis. Expedition against the English. Brandy. Acadia. English prisoners, &c, &c. Folio 4, 47 middle-sized pages, say 35 pp.
- 1704 The same to the same. Civil and commercial affairs. Folio 29. 3½ pp.
- 1704  
April 3,  
Montreal. M. de Vaudreuil to the Minister. Want of provisions at Plaisance. Neutrality of the Iroquois. Abenaquis. Death of Maricourt. Prisoners, &c. Folio 32. 2 pp.
- 1704  
November 16,  
Quebec. M. de Vaudreuil to the Minister. He thanks him for having appointed him Governor of the country. Eulogy of Sieur de Rouville. The English do their best to set the Iroquois at variance with the French. Conduct of Sieur de Vincennes. Pitre Seule (Peter Schuyler) commanding at Orange. Sieur de l'Espinay. Violence of M. de Ramezay. M. de Lotbinière.
- 1704  
November 17,  
Quebec. M. de Beauharnois to the Minister. Law suit of Sieur de La Mothe. General affairs. Eulogy of the eldest son of M. de Vaudreuil. Intrigues of Ramezay. Folio 41, 6½, say 3 pp.
- 1704  
July 1. "Message of M. the Marquis of Vaudreuil sent by M. de Vincennes." Folio 45. 1½ p.
- 1704  
July 30 & 31. "Speeches of the Indians of Detroit, of the Hurons, Ottawas and Miamis to Tsonnontouans and the reply to the latter." Folio 47, 3 large pages, say 4 pp.
- 1704  
August 7. "Speech of the Hurons of Detroit and the Governor's reply." Folio 51. 1 p.
- 1704  
May 30. "Speech of the Tsonnontouans to the Governor and the latter's reply." Folio 54. 2 pp.
- 1704  
July 2. Speech of the Geyogouins to the Governor and his reply. Folio 56. 1 p.
- 1704  
September 12,  
1704. Speech of the Tsonnontouans and the reply. Folio 58. 1½ p.
- 1704  
July 11. Speech of the Agniers and the reply. Folio 58. 1½ p.
- 1704  
December 9. State of the Fortifications of Montreal. Folio 59. 2 pp.
- 1704  
December 9. Speeches of the Nipissingue and Algonquin Indians. Folio 60. 2 pp.
- 1704  
November 14,  
Quebec. M. de Ramezay to the Minister, thanking him for having appointed him Governor of Montreal. State of the troops in the colony. Folio 67, 5 middle-sized pages, say 3 pp.
- 1704  
November 14, The same to the same. Difficult situation of Montreal and the rest of the country. Permits for trading. Divisions which prevail in the colony. Eulogy of de La Mothe Cadillac. Sieur de Vincennes. Complaints against the Jesuits. Sieur de la Grange with 100 Canadians has taken possession of a British frigate of 20 guns. Affairs of the savages. Deserters amnestied, &c. Folio 71. 18 pp.
- 1704  
November 14. Claims of Claude de Ramezay against the company. Folio 82. 2 pp.

1704	Sieur Hazeur to the Minister, asking assistance to forward seal fishing. Folio 131.	1½ p.
No date.	Memorandum on Hudson's Bay. Folio 134.	1½ p.
1705	"Memorandum of Sieur de Brouillon as a reply to a letter which	
March 5,	Monseigneur wrote to him on 4th June, 1704." Folio 135.	4 pp.
Versailles.		
Without date.	"First memorandum on the taxes which the King wishes to lay on Canada." Folio 137.	5 pp.
1704	"Proceeds of what a bushel of wheat, taken at Quebec for trade,	
November 8,	will produce on return to Canada." Folio 143.	3½ pp.
1705	Letters of MM. de Vaudreuil and de Beauharnois to the Minister.	
August 19,	General affairs of the colony. Embarrassment caused by the capture	
Quebec.	of the vessel "La Seine." Difficulty caused by the withdrawal of	
	the ordinary bounties. Trade in beavers. Scarcity of salt. Detroit.	
	The original of Sieur Bouché's letters of nobility burned. Hertel.	
	Manufactory of M. de Repentigny. Canal proposed by M. de Bres-	
	lay. Burning of the Seminary of Quebec. Monseigneur. Le Sieur	
	Robert, store-keeper of Montreal, killed a man while defending him-	
	self against him. Establishment on the coast of Labrador by Sieur	
	de Courtemanche. Folio 171. 58 middle-sized pages, about 40 pp.	
1705	Ordinance of the Governor and Intendant regarding the petition	
April 21,	of Sieur Hazeur, concerning the seal fishery of Kamouraska.	
Quebec.	Folio 201.	1½ p.
1705	MM. de Vaudreuil, Governor, and M. Raudot, Intendant, to the	
November 7,	Minister. General affairs of the colony. Folio 206. 36 middle-sized	
Quebec.	pages, say	24 pp.
1705	Vaudreuil to the Minister. Fear lest the Hurons of Detroit take	
May 5.	refuge among the Iroquois. Folio 231.	2 pp.
1705	The same to the same. He recommends himself to the goodness	
October 16,	of the Minister. He complains of M. de La Martinière. Folio	
Quebec.	233.	2½ pp.
1705	The same to the same. General considerations on the colony.	
October 19,	Folio 235. 28 middle-sized pages, say	24 pp.
Quebec.		
1705	"Project of the treaty to be made between the two colonies of	
October.	New France and New England." Folio 282.	7 pp.
1705	Raudot to the Minister. His voyage and arrival at Quebec.	
October 19,	His views and projects. Finances, trade, &c. He causes the officers'	
Quebec.	bounties to be continued. Communities. Fisheries. Hemp. Con-	
	struction of vessels. Detroit. The Jesuits accused of trading in	
	beavers, &c. Folio 297. 45 middle-sized pages, say, about 30 pp.	
1705	M. de Ramezay to the Minister. He defends himself against the	
October 12,	accusation brought against him by MM. de Vaudreuil and de Beau-	
Quebec.	harnois. He speaks of the general affairs of the colony. Folio	
	326.	33 pp.
1705	Memorandum on the productions of Canada. <i>Curious.</i> Folio	
October 13,	343 7 half pages.	3 pp.
Montreal.		
1705	M Le Vasseur de Néré to the Minister. Fortifications of Canada.	
October 18,	Folio 349.	4 pp.
Quebec.		
1705	Memorandum of Sieur d'Auteuil on the administration of justice	
October 17,	in Canada. <i>Contains curious details.</i> Folio 402.	14½ pp.
Quebec.		
1705	Sieur de Lino to the Minister. Endeavors to exculpate himself	
October 18,	from the accusations brought against him. Folio 412.	12 pp.
Quebec.		

END OF VOL. 22.



## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1705.

## VOL. 23.—TRADE—MEMOIRS.

C. 11.

- 1705  
October 19,  
Quebec.  
1705
- Abstract showing the proceeds, in money and beavers, of the King's farm, from 1st January to 17th October, 1705. Folio 3. 2 pp.
- "Causes of the bad state of the Colony of Canada." *A very curious memoir, with figures in support of the state of trade at the time.* Folio 4. 19 very large pages, about double, say 36 pp.
- 1705  
March 10,  
Paris.
- Memorandum of Sieur Raudot on the state of the affairs of Canada. Folio 19. 9 middle-sized pages, say 6 pp.
- END OF VOL. 23.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1706.

## VOL. 24.—M. de VAUDREUIL, GOVERNOR GENERAL. M. RAUDOT INTENDANT.

C. 11.

- 1706  
April 28,  
Quebec.
- MM. de Vaudreuil and Raudot to the Minister. Arrangements with the savages. Negotiations with Governor Dudley not concluded. Folio 3. 6½ pp.
- 1706  
April 30,  
Quebec.
- The same to the same. Troubles at Montreal. The guilty punished. Dudley. General affairs. Folio 8. 2½ middle-sized pages, say about 12 pp.
- 1706  
November 4,  
Quebec.
- M. de Vaudreuil to the Minister. Measures taken to preserve peace with the savages. Journey of M. de Louvigny to Michillimakinac. The Ottawas. He does not acknowledge any relationship between himself and the Sieurs d'Amours des Chauffours and des Plaines, whom he was accused of favouring. Leaves granted. Relations with Governor Dudley. Bounties to be granted, &c. Folio 214. 46 middle-sized pages, say about 30 pp.
- 1706  
March 18.
- Memorandum of La Mothe Cadillac concerning the establishment of Detroit. Folio 270. 7 pp.
- 1706  
November 2,  
Quebec.
- Sieur Raudot, Intendant, to the Minister. Review of the events of the year. Folio 331. 41½ pp.
- END OF VOL. 24.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1706.

## VOL. 25.—M. DE RAMEZAY, GOVERNOR OF MONTREAL, M. D'IBERVILLE—COMMERCE.

- 1706
- M. de Ramezay (he signs his name with a z.) desires to clear himself of the accusations brought against him in the matter of his quarrels with M. de Vaudreuil. Gives an account of what occurred during his government. Asks that his son may be named an officer, &c. Folio 3. 16½ pp.

- 1706  
April 4. "Conditions granted by d'Iberville, commanding a squadron of the King in America, to Colonel Rich, Abbot, and all the officers of Nièves." Folio 13. 6½ pp.
- 1707  
October 21, M. de Louvigny, "Interim Commandant at Quebec," gives an account of his administration. Folio 18. 10 large pages, say 12 pp.  
Quebec.
- 1706  
Diary of Montigny, commanding a party of Canadians and Indians in the Newfoundland expedition. Folio 116. 11 large pages, say 14 pp.

END OF VOL. 25.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1707.

VOL. 26.—M. DE VAUDREUIL, GOVERNOR GENERAL. M. RAUDOT, INTENDANT.

C. 11.

- 1707  
November 15. Memorandum on Fort Bourbon, &c., in Hudson's Bay. Folio 50. 4 pp.
- 1707  
November 10, M. Raudot to the Minister. He asks for a declaration from the King, rendering valid all the Acts and contracts passed up till that time, as well as all conventions, banalities, &c., with the arguments in their support. Shows the necessity of diminishing the degrees of jurisdiction. Administration of justice. The want of schools. Independent spirit of the Canadians, &c. Folio 150. 43 middle-sized pages, say 30 pp.  
Quebec.
- 1707  
November 13, M. Raudot to the Minister. Establishment of Cape Breton, &c. Folio 238. 6 middle-sized pages, say 4 pp.  
Quebec.

END OF VOL. 26.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1707.

VOL. 27.—M. DE RAMEZAY, GOVERNOR GENERAL AT MONTREAL. COMMERCE.

C. 11.

- 1707  
November 12, M. de Ramezay to the Minister. He thanks him for having placed his son in the Marine Guards. Abuses of which foreign merchants were guilty, &c. Apology of the Iroquois. Secret intrigues of the English among the Ottawas. On the bounty which was granted to him. Wood Rangers. Hospital of Montreal, &c. Folio 3. 26 middle-sized pages, say 18 pp.  
Quebec.
- 1707  
November 6, Sieur de Louvigny, interim commander at Quebec, to the Minister. Preparations made in view of an attack by the English, &c. Folio 19. 2½ pp.  
Quebec.
- 1707  
November 12, The Sieur Levasseur de Néré, Engineer, to the Minister. Fortifications of the colony. Folio 22. 8½ large pages. say 10 pp.  
Quebec.
- 1707  
March, April, Several letters of M. de Brisacier, &c., concerning M. de la Vente, Vicar General, in Louisiana, and the complaints brought against him by Bienville, &c. From folio 32 to 42. 20 small pages; say 10 pp.  
May & June.

- 1707 Memorandum of proposals made to the Marquis of Vaudreuil regarding the copper mines to the south of Lake Superior. Folio 116. 2½ pp.
- 1707 Memorandum in which it is proposed to the Court to adopt measures for re-establishing trade with the Indians of Canada. Folio 123. 10½ pp.
- 1707 Memorandum of Sieur Riverin respecting Canada, for 1707. Folio 129. 11½ pp.

END OF VOL. 27.

CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1708.

VOL. 28.—DE VAUDREUIL, GOVERNOR GENERAL ; RAUDOT, INTENDANT.

C. 11.

- 1708 De Vaudreuil and Raudot to the Minister. Sad condition of the colony owing to the depreciation of the beaver skins and of paper money. Three Frenchmen murdered at Detroit by the Ottawas. La Mothe attacks the Miamis. His culpable conduct. The Iroquois remain neutral in spite of the English. Fortifications. Arsenal. Complaints against La Mothe. Productive seal-fishing by Courtemanche. Tithes. Services rendered by Hertel. Population of Detroit. Success against the English. Praise of d'Eschailions, Rouville and Laperrière, &c. Folio 3. 108 half-pages, say 54 pp.
- 1708 November 13, Quebec. The same to the same. Describes La Mothe's project for defending the country against the English and the Iroquois. Folio 61. 4½ medium pages, say 3 pp.
- 1708 November 13, Quebec. De Vaudreuil to the Minister. Death of Bishop de Laval. News from Acadia. Impossibility of sending troops to Sieur de Subercasse. Activity of the English. Breach of discipline by De Marigny. Folio 85. 22½ small pages, say 11 pp.
- 1708 October 4, Quebec. De Vaudreuil to the Minister. Dearth at Plaisance. Parties sent into the Boston country, &c. Folio 97. 2 pp.
- 1708 November 5, Quebec. De Vaudreuil to the Minister. General sketch of the state of the colony. Affairs of Detroit. False charges against Père Marest. De La Mothe. Relations with the Iroquois. No probability of an understanding with Dudley. Efforts to harass the English continued. The Indians of Montagne du Sault, the Abenakis and de Ramezay. War party sent to Boston country under command of d'Eschailions and de Rouville. Account of the expedition. Affairs of Acadia. It is necessary to send a vessel to Plaisance to drive away the pirates. Asks for a pension for Sieur de St. Ours. Officers' commissions. Chambly post. Clavin, Major of Montreal, struck down by one Ladonceur. Praise of De Lorimier. Fortifications of Quebec. Plan of an expedition against New England. Want of artillerymen. Requests for discharges, favours, &c., by various officers, &c. Folio 100. 90 half-pages, say 45 pp.
- No date. List of officers belonging to the party under d'Eschailions and Rouville. Folio 148. 1 p.
- 1708 November 12. De Vaudreuil to the Minister. Ravages by the Indians in the Boston country. Why the English do not undertake expeditions against us. Presents from Peter Schulle (Schuyler) to the Iroquois. The English are sparing nothing to win the confidence of our Indians. Folio 150, 7½ medium-sized pages, say 4 pp.

1708 May 24, Onnontagué.	Copy of letter from Père d'Heu, Jesuit, to de Vaudreuil. Disposition of the Indians towards us, &c. Folio 155. 11 small pages, say	6 pp.
1708 May 6, Rivière St. Joseph.	Copy of letter from Père Chardon, Missionary. The Indians. Folio 161. 6 small pages, say	4 pp.
1708 June 4, Michillimackinac.	Copy of letter from Père Marest, Missionary. Disposition of the Indians. Folio 165. 17½ small pages	9 pp.
1708 September 26, Orange.	Copy of letter from Peter Schuyler. Strongly deplores the war between the English and the French. Folio 185.	2 pp.
1707 August 18 and 16.	Copies of two letters, not signed, written to Peter Schuyler and Mr. Dudley. Folios 189, 191.	8 pp.
1708 October 25 and Nov. 5.	Peter Schuyler to Vaudreuil. Exchange of prisoners. Folio 231.	2 pp.
1708 October 18, Quebec.	Services of M. de Rigaud de Vaudreuil. Folio 235. Raudot to the Minister. Again asks for a declaration "which will secure the titles of proprietors." Seigniorial rights, <i>retraits roturiers</i> , <i>lignagers</i> to be abolished, also the <i>fours bannaux</i> . Abuses to be reformed. Salaries to Councillors, Militia Captains, &c. Folio 242. 15 medium pages, say	5½ pp. 10 pp.
1708 October 23, Quebec.	Sieurs Raudot, father and son, to Minister. Clothing for troops. The people devoting themselves more and more to agriculture. Porpoise fishery. Boards, spars, &c., made in the year. Manufacture of tar. Statement of expenditure. Raising cattle. Fur trade and eiderdown. Nuns of La Congrégation most useful to the country. Officers can hardly eke out a living. Death of Sieur Hazer. Praise of Catalogne. Bad treatment of Sieur Durand by Sieur de Subercasso. Plan for retaking Hudson Bay. Want of powder for artillery. Maps. Post of Chambly advantageous. Religious Communities. Mme. de La Forest. Tonty accused by Indians of trading in provisions. State of the offices. Gaillard asks for a lieutenancy of artillery. Prisons insecure. Inspection of fortifications. Praises Sieur La Noue, &c. Folio 250. 68 medium pages, say	55 pp.
1708 October 25, Quebec.	Raudot to the Minister. Settlement of Cape Breton. Commerce. Ship-building. Scarcity in Newfoundland. Furs. Fortifications, &c. Folio 286.	12 pp.
1708 November 17, Quebec.	Same to the same. An army surgeon wanted, &c. Folio 306, 4 medium-sized pages, say	3 pp.
	List of officers of the navy detachment in Nouvelle France, with remarks on each of them. Most interesting. Folio 312. 2 large pages, say	3 pp.
1708 May 21.	Extraordinary gratuities to officers and missionaries of Nouvelle France. Folio 316.	1 p.
1708 October 27, Quebec.	Prices of spars, scantlings and planks in Canada. Folio 318.	1 p.

END OF VOL. 28.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1708.

VOL. 29.—M. DE RAMEZAY, GOVERNOR, AT MONTREAL.

C. 11.

- 1708  
Montreal. De Ramezay to the Minister. Attempts to embroil him with the Marquis de Vaudreuil. Trade, trappers and explorers. Affairs of Montreal. Relations with the Indians, &c. Folio 2, 27½ medium pages, say 20 pp.
- 1708  
November 4,  
Quebec. Letter of M. de Prat, Port Captain, to the Minister, on the settlement of Labrador. Folio 22. 3 pp.
- 1708  
November 14,  
Quebec. M. d'Aigremont to the Minister. On the state of the several forts and posts of Canada. Fort Frontenac. Detroit and M. de La Mothe.
- 1708 Narrative of the taking of Ile St. Jean. Folio 82. 3 pp.
- 1708 Extracts from letters of various persons in the colony. Folios 224 to 269. 83 small pages, say 60 pp.
- END OF VOL. 29.

## CANADA—CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

1709.

VOL. 30.—M. DE VAUDREUIL, GOVERNOR GENERAL. M. RAUDOT, INTENDANT.

C. 11.

- 1709  
November 14,  
Quebec. De Vaudreuil and Raudot to Minister. Agriculture. Crops. Union of the Indians. Troops asked for. Voyage of d'Aigremont in the "postes avancés." Detroit. De la Mothe and de Louvigny. Trappers arrested. Want of munitions. Importance of fortifying Chambly. Death of de Crisasy, Governor of Three Rivers. Linctot, de Lorimier and De Monteht. Iroquois quiet. Folio 4, 36 half-pages, say 18 pp.
- 1709  
April 27,  
Quebec. Vaudreuil to the Minister. Rumours of an attack by the English. Movements of troops, &c. Folio 21, 10 small pages, say 6 pp.
- 1709  
May 14,  
Montreal. Same to the same. Differences between individuals in Quebec, &c. Folio 31, 8 half-pages, say 4 pp.
- 1709  
October 1,  
Montreal. Same to the same. More rumours of an English invasion. Measures of defence. Folio 39, 8 pages, say 4 pp.
- 1709  
November 14,  
Quebec. Same to the same. Fresh rumours of invasion. Further preparations for defence. Attitude of the Iroquois. Efforts of the English to let them loose on the French. Returns of troops and militia, Folio 45, 77 half-pages, say 40 pp.
- 1709  
October 19,  
Montreal. Copy of letter from de Ramezay to de Vaudreuil. Movement of the English to attack Chambly. Folio 93, 7½ small pages, say 4 pp.
- 1709  
June 6,  
Onnontagué. Copy of letter of Père de Mareuil, Jesuit missionary, to Père d'Heu, missionary of the Tsonnontouans. Folio 97. 1 p.
- 1709  
August 1. Examination by de Ramezay of one Quesnel Toulouse at La Pointe à la Chevelure. Folio 115, 5½ small pages, say 3 pp.
- 1709  
June 2. Examination of J. Whiting, taken by the French. Folio 141, 4 medium pages, say 3 pp.
- 1709  
September 20,  
Quebec. Raudot to the Minister. Long complaint against de Vaudreuil. *Curious paper*. Folio 146, 80 small pages, say 50 pp.

1709 November 1, Quebec.	The same to the same. Cape Breton. Complaint against Sieur Jonquaire. Crime committed by the Iroquois. Relations with the Indians. Furs. Agriculture. Fort Chambly. Good news from Iroquois country, &c. Folio 229, 57 medium pages, say	40 pp.
1709	The same to the same. Death of de Repentigny. Vacant offices of Governor and Major of Three Rivers. Other promotions. Folio 259, 22 medium pages, say	15 pp.
1709 November 14, Quebec.	The same to the same. Agriculture. Industries. Trade. Communities. Churches. English merchandise. Post of Detroit. De La Mothe. Fortifications of Quebec. Indians. Crops. Trading with Indians by settlers. Manufacture of tar. Prohibition of vows by Nuns of "La Congregation," &c. Folio 271, 94 medium pages, say	64 pp.
1709 November 4, Quebec.	Preparations for defence against the English. Account of an expedition to Pointe à la Chevelure, &c. Folio 346.	10½ pp.
1709 October 8, Quebec.	M. de Louvigny sets out the difficulties which have arisen between himself and the officers of the troops. Folio 360.	3 pp.
1709	Memorandum of Sieur d'Auteuil on the bad state of the colony. Folio 362.	2½ pp.

END OF VOL. 30.

NOTE "A."

Copy of the Register of the Parish of Montreal, commencing the 5th October 1766, ending the 5th September, 1787, by the Rev. Mr. D. C. Delisle.

REMARKS.

Two Clergymen officiated in the Town of Montreal for three years before my appointment, viz:—the Revd. Mr. Oglivie and the Revd. Mr. Benett, but they left no extracts of their Registers.

The Revd. Mr. Doty and the Revd. Mr. Stuart, who kept a school at different times in this Parish, married and Baptized many persons not included in this Register.

The Revd. Mr. Bethune, a Presbyterian clergiman, having officiated for about three years in this Town among those of his profession has left it lately without giving a copy of the Marriages and Christenings performed by him.

All the Marriages done by me either in the Civil or Army are inserted here, but the Baptisms and Funerals of persons belonging to the Army are not included, except few.

(The register is copied *verbatim et literatim*, no change of any kind being made.)

MARRIAGES.

1766.		1767.		1768.		1769.	
Nov. 1	Mr. Peter Paul Soubeiran and Miss Felicité Chaumont. ....	1	November	William Fontaine and Charlotte Petit .....	1		
	John Catwin and Izabella Donaldson .....	1		Jacob Jordan, Esq., and Miss Ann Levinston .....	1		
December.	Daniel McKellip and Catherine Hubert Lacroix .....	1		William Thorn and Elizabeth Bisayon .....	1		
	John Blatcher and Ann Ferries ...	1					
	Total .....	4		Total .....	20		
1767.			1768.				
January...	John Brooks and Sarah Pardon ....	1	January...	Edward Shairls and Marianna Gendro .....	1		
	Peter Guyere and Euphrasia Couvret .....	1		George Mire and Margaret McCulloch .....	1		
	William Edward Grey, Esq., and Miss Margaret Oaks .....	1	March .....	Peter Foster and Mary Equié .....	1		
	Samuel Morrison and Magdalen Ogier .....	1	May .....	John Bryaton and Josepha Boulangé .....	1		
February .	William Dickinson and Josepha Campion .....	1	June .....	William Hurdle and Cecilia Barbin .....	1		
	William Lewis and Elizabeth Dizert .....	1		John Wharton and Ann Buckley... ..	1		
March.....	Thomas Halfpenny and Catherine Magra .....	1	August....	Philip Cron and Mary Alt .....	1		
April .....	John Burke, Esq., and Miss Elizabeth Dempster .....	1		Samuel Jaffries and Margaret Fielding .....	1		
	Thomas Longmow and Elizabeth Fraser .....	1	September	Mr. Jacob Maurer and Mrs Josepha Coiteux, widow .....	1		
May.....	John Fortescue, Esq., and Miss Susanna Hartel ..	1		Joseph Russel and Margaret Neven .....	1		
June .....	John Jones and Mary Tilsley .....	1	November	Thomas Fortune and Marianna Bergé .....	1		
July.....	Peter Willbrenert and Susanna Davelay .....	1		Total .....	11		
	Philip Smith and Sarah White ....	1	1769.				
	Philip Jacob and Mary Martin .....	1	January...	Joseph Gassett and Mary Mallet....	1		
August....	Mr. Josep Hartel and Miss Mary Comte Dupré .....	1	February..	Thomas Preachard and Mary McLane .....	1		
	Tobias Izenhoults and Jane Young .....	1	April .....	Richard Hope, Esq., and Miss Marianna Chaboillez .....	1		
September	Fielding Ryan and Elizabeth Farrell .....	1	May .....	Abraham Rum and Susanna Higinis .....	1		

MARRIAGES—Continued.

1769.			1771.		
July.....	Francis Fontaine and Elizabeth Mercier.....	1	July .....	David Neagly and Sarah Kneyle....	1
	Robert Simpson and Mary Weight.	1		Christian Pogar and Frances Joubert.....	1
	Mr. William McCarty and Miss Reinete Réaume.....	1	September	James Edmond and Elizabeth Boxwell.....	1
	Mr. Ezekiel Solomon and Miss Elizabeth Dubois.....	1	October ...	Alain McPharlain and Esther Shaw	1
August....	James Robertson and Frances LeBlanc.....	1		Mr. Peter du Calvet and Mary Jussume.....	1
October...	Lakland McEntosh and Mary Friend	1		Mr. John Porteous and Miss Josepha Carqueville.....	1
December	Peter McPharlain and Mary Goodburn.....	1		Mr. Thomas Rives and Miss Theresa Benoit.....	1
	Total.....	11	November	John Massey and Abigail Salters....	1
				Duncan Cummings and Agatha Charpentier.....	1
1770.				Total.....	18
January..	Frederick Blackfort and Louisa Paradis.....	1	1772.		
February..	George Oman and Elizabeth Clarke	1	February..	Thomas Smith and Elizabeth Henderson.....	1
	Mr. John Stanhouse and Miss Sarah Denton.....	1		John McDonal and Susanna Ford..	1
March.....	Mr. John Wells and Angelic Réaume.....	1	March.....	Mr. Richard McNeil and Mrs. Isabella McKean, widow.....	1
	William Williams and Louisa Dekendre.....	1		Oxenbridge Dane and Mary Paterson.....	1
April.....	John Santon and Mary Lefevre.....	1	May.....	Edmon Lery and Ann Stevens.....	1
June.....	William Thorn and Angelic Bascaïn.....	1		Mr. James Morrison and Miss Susanna Lepailleur.....	1
	John Holleywell and Mary Edge...	1		John Walker and Catherine Power	1
	Daniel Murray and Josepha Besia.	1		Walter Moore and Ann Smith.....	1
	Mr. Jacob Vanderhiden and Miss Jane Levingston.....	1		Thomas Ofbower and Charlotte Peria.....	1
July.....	Philip Grey and Susanna Moyd.....	1	June.....	George Kimmirk and Mary Heart..	1
August....	Thomas Brady and Alice Dignam.	1		John Alyard and Mary Vien.....	1
	Mr. Edward Chin and Miss Oaks...	1	September	Mr. Thomas McMurray and Mrs. Jane Izenhault, widow.....	1
September	Simon Frazer and Genevieve Lafevre.....	1		Mr. Thomas Cooper and Miss Gabriëla Joncaire.....	1
	William Grant, Esq., and Mrs. Mary Ann Dechambaut, widow...	1	October ...	John McKoy and Izabella Pauley..	1
	James Ridgway and Elizabeth Lewis.....	1	December..	William Butler and Mary Doffey...	1
October ...	Patrick Cassidy and Magdalen Perineau.....	1		John Glow and Sarah Alix.....	1
November	George Steele, Esq., and Miss Sara Humphreys.....	1		Total.....	16
December	Moses Hasen, Esq., and Miss Charlotte La Saussée.....	1	1773.		
	Mr. John Dumoulin and Miss Charlotte Chouquet.....	1	January...	Thomas Peter and Mary Gerard....	1
	Total.....	20		Mr. Richard Levingston and Miss Elizabeth Raacour.....	1
1771.			April.....	William Lyons and Margaret Homs	1
January..	Mr. Joseph Benden and Miss Ann Wiggins.....	1	November	Myers Solomon and Sarah Combs...	1
	Mr. Thomas Stanfield and Miss Josepha Senecal.....	1		Mr. John Thompson and Philo Lietitia Triquet.....	1
	Frederick Matthew and Elizabeth Hasting.....	1	1774.		
February	John McDonal and Amable Baudoin	1	August....	James Doig and Mary St. Omer...	1
	John Allen and Josepha Lepage....	1		Thomas Keillet and Mary Brossard.	1
April.....	Mr. Alexander Melmine and Miss Theresa Deguiere.....	1	September	George Konnmirn and Louisa Guery	1
	Robert Gordon and Regina Schieflien.....	1	October....	John Donalson and Margaret Brown	1
May.....	Robert Keith and Josepha Govreaux	1		Joseph Wallace and Julia Coner...	1
	John Severings and Mary Altem...	1		Total.....	5
			1775.		
			June.....	Mr. Thomas Frazer and Miss Marieanne Fouchet.....	1



MARRIAGES—Continued.

1775.		1778.	
August....	Mr. Donal Morrison and Miss Jane Cairns..... 1	January...	William Genever and Helse Eliot.. 1
	John Wilson and Catherine Robertson..... 1		Thomas French and Sarah Gill .... 1
	John Eloy Lecler and Margaret Chevalet..... 1	February..	John Shroader and Ann Brander... 1
October...	James Cussick and Mary Brossard. 1		Andrew McCloud and Ann Ba'reau 1
December.	David Gun and Jane McDonal .... 1		Mr John Gregory and Miss Izabella Fargusson..... 1
1776.	Total..... 6	April.....	Hughes Farries and Mary Warfinger 1
February..	John Brown and Esther Leck..... 1	May.....	Allan Grant and Mary Grant..... 1
	James Parry and Emilia Lamb..... 1		William Thomas Taylor and Miss Elizabeth Luther..... 1
	David Grant and Jane Beaty..... 1	June.....	John Toop and Izabella Miller.... 1
September	Alexander Thompson and Emilia Henderson..... 1		John Sparkman and Ann Lucas.... 1
	James Leach and Sarah Stainer... 1	July.....	Henry Facer and Mary Reymond... 1
	Mr. Francis Dumoulin and Margaret Cheneville..... 1		Samuel Jionovelly and Josepha St. Medard..... 1
November	Cornelius Obrian and Abigail Godson..... 1	September	John Dailey and Jane Brimmer... 1
	Joseph Murray and Margaret Semons..... 1		Robert Dupont, Esquire, and Miss Sophia Savage..... 1
	David Hood and Mary Merchant... 1		Thomas McCord and Elizabeth Ellison..... 1
December.	James McGill, Esquire, and Mrs. Charlotte Guilmin, Widow..... 1	October...	Roger Brady and Christians Shaw 1
	Thomas Oaks and Elizabeth Mittleberger..... 1		John Sexton and Rebecka Groves. 1
	John Shaw and Elizabeth Sutherland..... 1	October...	Archibald McKay and MaryHollys 1
1777.	Total..... 12		William Bland and Elizabeth Kemble..... 1
January...	James Doig and Charlotte Cha-boillez..... 1		Richard Campbell and Johanna McMagar..... 1
	David Prey and Jane Sorin..... 1	November	James Wait and Catherine Ham-ilton..... 1
February..	Edward M. Carry and Mary Girard 1		Lewis Mainville and Mary Damas. 1
March...	William Kane and Reineté Petit... 1		John Johnston and Sarah Sidwall. 1
	Conrad Mlker and Mary Lander-ville..... 1		Duncan Cameron and Margaret Ficher..... 1
	Gaspar Ryner and Mary Lapointe. 1	December.	Henry Kenovelo and Catherine Savage..... 1
	John Thomlinson and Elizabeth Aire..... 1		Thomas Jones and Catherine Mc-Bride..... 1
	William Monsell, Esquire, and Miss Catherine Hickey..... 1	1779.	Total..... 26
April.....	Alexander Davison and Elizabeth Lamb..... 1	January...	Alexander Grant and Mary Nixon.. 1
	John Mittleberger and Jane Davies 1		Thomas Way and Ann Godson..... 1
May.....	Robert Russel and Archangel Alard..... 1		William Power and Ann Gill..... 1
	Terence McJowen and Eleanor Welch..... 1	February..	Mr. Joseph Frobisher and Miss Charlotte Joubert..... 1
	James Reid and Mary Hicks..... 1	March.....	Frederick Brown and Mary Salomé 1
	John Green and Mary Brindamour 1		Ephraim Jones and Charlotte Cour-sol..... 1
June.....	William Hill and Margaret Sulivan 1		Edward Allen and Mary Row..... 1
	William Shaw and Margaret Ronald 1		Duncan Campbell and Mary Hil-lard..... 1
July.....	John Grant and Margaret Beatie... 1		Thomas Reed and Mary McMaster. 1
August...	John Wright and Mary la Liberté. 1		Robert Welch and Re-becka Dag... 1
September	John Boyd and Elizabeth Irwin... 1		William Dutton and Archangel Ber-nard..... 1
October...	John Moody and Archangel Horthy 1	April...	James Fairburn and Ann Richard-son..... 1
	William Carson and Martha Tant.. 1		John Dulling and Mary Benoit... 1
November	William Ashley and Genevieve Charpentier..... 1		Adam Wintzel and Endimia Grout 1
	Henry Hill and Catherine LeBlanc 1		Mr. Charles Gray and Miss Ann Jonston..... 1
December.	Alexander Galloway and Eleanor Hastings..... 1	May.....	Dr. James Davison and Miss Jane Richardson..... 1
	Total..... 24		William McKenzie and Mary Bick. 1
		June.....	Thomas Taylor and Mary Lubelle. 1
		July.....	Thomas Little and Ann Welch... 1
			Abraham Barber and Susanna Wat-king..... 1

MARRIAGES—Continued.

1779.			1781.		
September	Fletcher Currence and Bridget Stubbs.....	1	February	John Lyle and Elizabeth Henry....	1
	James Dockerty and Ann McNeal.	1		Mr. William Faulkner and Miss Mary Edge .....	1
	John Goodenough and Sarah Bishop .....	1		Alexander Clerk and Elizabeth McLeave .....	1
October ...	Matthew Thompson and Elizabeth Montgomery .....	1	March .....	Mr. Frederick Mukodell and Miss Rose Vignau .....	1
	Mr. Michael Godfrey and Miss Sarah Jones .....	1		Duncan Reid and Mary Kand .....	1
	William Hale and Mary Pigeon ....	1		George Rapper and Mary Ellice....	1
	Mr. Charles McCormick and Miss Margaret Arnoldy .....	1	April .....	John Kooblok and Margaret Sneaps	1
December.	James Sutherland and Sarah Everet .....	1	May .....	Duncan McGregor and Jane Ross..	1
	Total.....	28		Daniel Cameron and Izabella Miller.	1
1780.				John Schrite and Mary Hasertin...	1
January...	William Kinstler and Ann Elizabeth Moor.....	1		Andrew Bates and Elizabeth Martin	1
	Ernest Withelmi and Josepha Content.....	1	June .....	Bartholemew Powers and Elizabeth Wilson .....	1
February...	Jacob Pepins and Louisa Denis....	1		John Hanna and Mary Shyland....	1
March.....	Roderick McCloud and Marianna DuFrene .....	1		Archibald Campbell and Marianna Bienvenu .....	1
	James Stanley Godard, Esq, and Mrs. Margaret Sunderland, Widow .....	1	July .....	Samuel Dockerty and Mary Bienvenu.....	1
April .....	Herman Eberts, Doctor of Phisick, and Miss Mary Huc .....	1	August....	Richard Luck and Josepha Magy..	1
	Allain Morrison and Josepha Waden	1		George Wright Knowles and Josepha Pelton.....	1
	James Butterworth and Jane Clarke	1		John Scullion and Rose Magy .....	1
	William McJoah and Mary Armstrong .....	1	September	Baley Borsett and Ann Smith.....	1
May .....	Robert Shuter and Lidia Leaberry	1		Alexander Martin and Mary Saurin.	1
June.....	John Murphy and Elizabeth Lindfort .....	1		Mr. Daniel Sutherland and Miss Margaret Robertson.....	1
	Robert Butler and Mary Doine....	1		Alexander McPharson and Catherine Smith .....	1
	John Ley and Izabella Brimer.....	1		James Dent and Charlotte Sancier .....	1
	John Benn and Louisa Dupré .....	1	October ...	John Skimming and Theresa McDonald .....	1
	Martin Campbell and Josepha Dupré.....	1		Isaac Hall and Ann Barnet .....	1
	David Hollinsworth and Jane Warburton .....	1		Robert Spalding and Agatha Bellique .....	1
	Solomon Grigsby and Mary Newton.....	1	November	Mr. John Reed and Miss Ann Haully	1
August....	John Barré and Mary Dagené. ....	1		Mr. John Conrad Just, surgeon, and Miss Josepha Friesback .....	1
	Abraham Highland and Margaret Diggins .....	1		Donald McEntosh and Izabella Pringle .....	1
	Arthur Irwin and Mary Sherwood..	1	December.	Jonathan Muchmore and Mary Levinston .....	1
October ...	William Burges and Judith Comber	1		Jacob Koip and Mary St. Michel...	1
	Andrew Maben and Sarah Stanley	1		Patrick Smith and Sarah Myers...	1
	Lawrence Gordon and Catherine Canady.....	1		John Chapman and Lidia Young...	1
November.	William Ilif and Margaret Donovan.....	1	1782.	Total.....	36
	Thomas Commar and Christine Wardman .....	1	January...	Mr. Thomas McMurray and Miss Helen Peacock .....	1
	Nicholas Hoofman and Elizabeth Wardman .....	1	February..	William Pary and Mary Brown ...	1
December.	Joseph Kingsberry and Susanna Ford.....	1		William Tailor and Margaret Langevin .....	1
	Total.....	27		Thomas Ruff and Elizabeth Doyg.	1
1781.			March .....	John Mustird and Mary McBean...	1
January ...	Thomas Gibson and Ann Parries...	1	April .....	Jeremiah Douglass and Mary Godwin .....	1
	William Dean and Sarah Godfrey...	1		Mr. Thomas Hill and Miss Izabella McAlpin .....	1
				James Walker, Esq, and Miss Margaret Hughes .....	1
				John Stanley and Mary Dubreuil...	1
				John Tierson and Amable Jumoniere .....	1

MARRIAGES—Continued.

1782.		1783.		
May.....	Gaspar Degen and Geneviève Senegal.....	1	September Charles Koller and Maria Helman.....	1
	Samuel Brown and Mary Godson...	1	Christian Grotez and Reinette Dupré.....	1
June.....	William McKinlay and Susanna Robertson.....	1	Mr. James Taylor and Miss Maria Beck.....	1
July.....	Major Watson and Mary Robertson.....	1	John Baron de Horn and Miss Mary Dufrene.....	1
	James Obryan and Angelic Morillon.....	1	October... John Pickle and Genevieve du Frene.....	1
August...	Gaspar Neisel and Catherine Jasmin.....	1	Christian Steimmetz and Susanna Jones.....	1
	William Noble and Christiana Frazer.....	1	William Hodgins and Magdalen Baker.....	1
September	Revd. Mr. John Bethune and Miss Veronique Waden.....	1	John Hamson and Catherine Chapman.....	1
	William Kay and Jane White.....	1	November William Schmidel and Mary Bouchet.....	1
	Garret Sixby and Mary Miller.....	1	Lewis Peterson and Magdalen David.....	1
	Philip Mauk and Helen Walderf.....	1	December. Joseph Clarke and Catherine Docksteider.....	1
November	Mr. Thomas Walker and Miss Jane Finley.....	1	John Schmitz and Josepha Chenet.....	1
	William Hildebrant and Margaret Fontaine.....	1	Frederick Lindsey and Winfred Cryer.....	1
	Total.....	23	Lewis Vincent and Mary Chalifaux.....	1
			Edward Tweel and Sarah March... James Cannon and Mary Porteous.....	1
			Total.....	43
			1784.	
1783.			January... Zakeiah Granger and Mary Woodcock.....	1
January...	Henry Bone and Catherine Commerly.....	1	John Merkel and Mary Morgan.....	1
	William Schmitz and Mary Languedoc.....	1	John McKye and Margaret Cameron.....	1
	Peter Becket and Mary Richardson.....	1	Philip Switzer and Patience Ros.....	1
	John George Brozy and Mary Laroché.....	1	Christopher Callinger and Sarah Rannion.....	1
February	William Leaky and Elizabeth Beloise.....	1	John McDonald and Elizabeth Monro.....	1
	Thomas Armstrong and Mary LeGrand.....	1	Mr. Henry Loedel and Miss Margaret Ganelin.....	1
	Morice Hoghan and Mary Flanigan.....	1	February.. John Shriber and Colastic La Richaliere.....	1
	Mr. John Justus Diehl and Miss Phoebe Arnoldy.....	1	Mr. Allan Paterson and Miss Cornelia Monro.....	1
	Thomas Sullivan and Margaret Docksteider.....	1	Stephen Medauk and Elizabeth Beacock.....	1
March...	John Kastner and Mary Voghlien.....	1	Mr. Charles Dobson and Miss Ann Spencer.....	1
	Matthew Roth and Mary Franc Cœur.....	1	Frederick Munick and Veronique Gibeau.....	1
	Coltin Campbell, Esq., and Miss Mary Johnson.....	1	Garret Vanderbarak and Barbara Campbell.....	1
April.....	Mr. Charles Blake and Miss Mary Sunderland.....	1	Mr. Alexander Henry and Miss Mary Lavoine.....	1
	John Cameron and Catherine McDonald.....	1	John Richardson and Margaret Spooner.....	1
May.....	John Daily and Phoebe White.....	1	Frederick Piper and Magaret Perreau.....	1
June.....	John Cameron and Mary McKenaley.....	1	Donald Urquhart and Janet Granton.....	1
	Andrew Joekel and Marianna LaJoye.....	1	John Pickel and Ann Smith.....	1
July.....	Joseph Wikof and Kesiah Fore.....	1	Duncan Cameron and Marianna Assailin.....	1
	John Miller and Mary Bergen.....	1	Edward Gay and Genevieve Heiky.....	1
	Frederick Izerof and Mary Pepin.....	1	Philip Ross and Jane Grant.....	1
	Charles Laffler and Mary Milder.....	1	Stephen Seacord and Ann Deforest.....	1
August...	William Newman and Mary Elwin.....	1		
	Peter Lundee and Mary Leak.....	1		
	John Navil and Mary La Liberté.....	1		
	George Wait and Mary Cocker.....	1		
	Frederick George and Angelic David.....	1		
	William Hamerton and Margaret Thompson.....	1		

MARRIAGES—Continued.

1784.		1784.	
March .....	Samuel Right and Mary McClarin	1	John Philips and Catherine Stockwell
	David Oldborough and Elizabeth Weather	1	John Scott and Dorcas Freeman
	Samuel Street and Phoebe Vancamp	1	John Higgins and Jane Pekin
	Constant King and Sarah Endring	1	September
	Henry Shob and Margaret A. Pany	1	William Montfort and Catherine Allen
	Mr. John Mittleberger and Elizabeth Hogel	1	Francis Merchant and Margaret Turley
April .....	John Blimer and Elizabeth Bonneau	1	Jonathan Heart and Elizabeth Staffen
	John Redick and Margaret Ketman	1	David Pohle and Elizabeth Merkel
	Mikel Kelly and Mary Barber	1	John Robert and Martha Othelo
	John Fordus and Charlotte Lapine	1	October ...
	Daniel Horragon and Elizabeth Gorman	1	William Sutton and Mary Helmer
	Adam Shaver and Catherine Cook	1	Solomon Hilbert and Margaret Parcels
	Christopher Servat and Mary Dumaine	1	Mr. Jacob Wegger and Miss Mary Hare
May .....	Hugh McKye and Jane McKye	1	John Zorn and Mary Campbell
	William Schneider and Carolina Contine	1	Richard Duncan, Esq., and Miss Mary Right
	John Jackson and Sarah Clennan	1	November.
	Thomas Waywood and Elizabeth Beatie	1	Thomas Plumbey and Elizabeth McCloud
	Jacob Ross and Christina Marracle	1	William Gaiters and Catherine Bent
	John Hughes and Elizabeth Newel	1	Baptiste Benick and Mary Ribs
	William Miller and Sarah Basset	1	John McIntire and Eleanor Grant
	John Dunn and Rebeka Stuart	1	Stephen Smith and Ann Moor
	William Evans and Ann Kelly	1	Samuel McLaland and Ann Grass
	John Brown and Ann Lazarres	1	Henry Beom and Mary St. Mamain
June .....	John Stacey and Mary Andelain	1	
	Alexander McDonal and Jane Chisolm	1	1785.
	Frederick Nivant and Mary Shacklery	1	January ...
	Owen Bowen and Jemima Hick	1	John Stuart and Elizabeth Gadois
	Mr. Daniel Jones and Mrs. Margaret Doak, widow	1	Cañoon McDonal and Elizabeth Smith
	John Edman and Mary Massme	1	Henry Woollery and Catherine McDonal
	Jacob Berry and Magdelen Bourbonnois	1	Gaspard Mauk and Mary Tesson
July .....	Francis Allbrant and Mary Denoyer	1	William Rubrick and Margaret Martin
	William Douglass and Ann Providence	1	Joseph Flaming and Mary Parry
	Charles Graham and Josepha Precourt	1	February..
	George Beyer and Mary Gautier	1	Thomas Lusby and Mary Mason
	George Walter and Archangel Grant	1	Andrew Roese and Josepha Briant
	Adam Johnson and Sarah Woodcock	1	George Rapp and Mary Marcote
	Charles McCarter and Deborah Tattler	1	March .....
	George Star and Sarah Edy	1	Mikel Keisler and Ann Killimiar
	Lewis Chretien De Heer and Mary Dufort	1	John Toben and Frances Prevot
	Donal McDonal and Catherine Grant	1	John Moore and Mary Bonnon
	Thomas Shephard and Margaret Bellerose	1	Edward Jackson and Rebeka Grass
	Mikel Alt and Ann Brooze	1	Mr. Daniel Sullivan and Mrs. Mary Riley, widow
August ....	John Fausnaght and Elizabeth Vasslaer	1	Henry Shroot and Mary Brondorn
	Walter Philips and Mary Gadois	1	Mr. Richard Dean and Mrs. Martha Smith, widow
	Henry Bid and Mary Alloway	1	Thomas Gades and Genevieve Chalifaux
	Thomas Moore and Elizabeth Maxwell	1	April ...
	John Lessart and Mary Finsterwalt	1	John Filsoffer and Mary Belain
	James Brown and Mary Ferrel	1	May .....
			Hugh Martin and Ann Comber
			Mr. James McCumming and Miss Marianna Desaunier
			John Helmer and Margaret Vassalson
			June .....
			John Helmer and Mary Dejardin
			Mr. Alexander Henry and Mrs. Julia Ketson, widow
			Mr. John Turner and Mrs. Mary Martigny, widow
			Mikel Myers and Charlotte Comerin
			1785. Total .....
			90

MARRIAGES—Continued.

1785,		1786.		1787.		
July .....	Randal McDonal and Esther Proctor George Hicks and Marianna Favre William Schmitz Myer and Marianna Commerin..... 1 John Whight and Mary Baudin..... 1 Edward Shewke and Elizabeth Whitwater..... 1 Mathias Schnetsinger and Christina Astin..... 1	August ...	Mr. Charles Shackleton and Mrs. Catherine Landrieve, widow..... 1 Henry Clous and Izabella Lafontaine..... 1 John Hoil and Elizabeth Williams. George Frederick Wick and Mary Biet..... 1 William Darnet and Marianna Mora William Sincoe and Charlotte Mitteleberger..... 1 Thomas Radinhurst and Ann Campbell..... 1	September	John Knight and Mary LeBeau..... 1 Frederick Mikel and Lucy Rouillé Mr. John Hall and Miss Rosana Smith..... 1 Mr. William Violo and Miss Jane Illingworth..... 1 William Humphreys and Angelie Marchand..... 1 Giles Stamp and Elizabeth Combs John Adam and Theresa Martin ... 1	
August....	Jacob Metcher and Mary Casan ... 1 John Meneky and Mary Poulan ... 1	September	John Chilling and Jacintha Denoier John Service and Margaret Katts... 1	October ...	Frederic Goedike and Mary King... Charles Lehen and Marianna Gagné John Ross and Spia Monroe..... 1 Sebastian Zollenger and Mary Venet John Berger and Mary Crequi..... 1 James Brian and Rachel McEntosh Thomas Fletcher and Bella McNeil. John Hay and Mary McDonal..... 1 Valentine Ohid and Josepha Riel... 1	
September	Christopher Wayling and Elizabeth Frederick ..... 1 Charles Otto and Mary Lontain.... 1 Peter Doran and Ann Feyther..... 1 Philip Long and Angelic Carpillet. John Jennisson, Esq., and Mrs. Abigail Salters, widow..... 1 Andrew Wagener and Elizabeth Edmon..... 1	November	John Chilling and Jacintha Denoier John Service and Margaret Katts... 1	December.	John Chilling and Jacintha Denoier John Service and Margaret Katts... 1	
October ...	Frederic Goedike and Mary King... Charles Lehen and Marianna Gagné John Ross and Spia Monroe..... 1 Sebastian Zollenger and Mary Venet John Berger and Mary Crequi..... 1 James Brian and Rachel McEntosh Thomas Fletcher and Bella McNeil. John Hay and Mary McDonal..... 1 Valentine Ohid and Josepha Riel... 1	December.	John Chilling and Jacintha Denoier John Service and Margaret Katts... 1	1786.	Total ..... 51	
November	John Ross and Spia Monroe..... 1 Sebastian Zollenger and Mary Venet John Berger and Mary Crequi..... 1 James Brian and Rachel McEntosh Thomas Fletcher and Bella McNeil. John Hay and Mary McDonal..... 1 Valentine Ohid and Josepha Riel... 1	December.	John Chilling and Jacintha Denoier John Service and Margaret Katts... 1	January... Adam Cleman and Frances Raimon Godefrey Ross and Mary Monet..... George Kabb and Ann Collins..... 1	January... Archibal McLeLan and Catherine McDonal ..... 1 George Burn and Sarah (a Negro).. Frederick Leb and Mariana Kern. Christopher Schrider and Mary Bombert ..... 1 Andrew Seiz and Charlotte LeComte ..... 1	
December.	John Chilling and Jacintha Denoier John Service and Margaret Katts... 1	1786.	Total ..... 51	February.	Christian Myers and Mary Pool ... Christopher May and Elizabeth Simema ..... 1 Gilbert Miller and Margaret Wragg Steven Stinberg and Magdalen Charteron ..... 1 William Allsop and Sarah Snow... Killion Kilrod and Mary Mortimer James Leatham and Margaret Campbell ..... 1 John Horner and Sarah Hamlin .... 1 William Mitchell and Elizabeth Ellis..... 1 Thomas Pue and Mary Hogan ..... 1 William Mallet and Mary Benoit ... 1 Frederick Miller and Mary Doure. Thomas Thompson and Jane McDonal ..... 1	
1786.	Total ..... 51	January... Adam Cleman and Frances Raimon Godefrey Ross and Mary Monet..... George Kabb and Ann Collins..... 1	January... Archibal McLeLan and Catherine McDonal ..... 1 George Burn and Sarah (a Negro).. Frederick Leb and Mariana Kern. Christopher Schrider and Mary Bombert ..... 1 Andrew Seiz and Charlotte LeComte ..... 1	March..... Steven Stinberg and Magdalen Charteron ..... 1 William Allsop and Sarah Snow... Killion Kilrod and Mary Mortimer James Leatham and Margaret Campbell ..... 1 John Horner and Sarah Hamlin .... 1 William Mitchell and Elizabeth Ellis..... 1 Thomas Pue and Mary Hogan ..... 1 William Mallet and Mary Benoit ... 1 Frederick Miller and Mary Doure. Thomas Thompson and Jane McDonal ..... 1	February.	Christian Myers and Mary Pool ... Christopher May and Elizabeth Simema ..... 1 Gilbert Miller and Margaret Wragg Steven Stinberg and Magdalen Charteron ..... 1 William Allsop and Sarah Snow... Killion Kilrod and Mary Mortimer James Leatham and Margaret Campbell ..... 1 John Horner and Sarah Hamlin .... 1 William Mitchell and Elizabeth Ellis..... 1 Thomas Pue and Mary Hogan ..... 1 William Mallet and Mary Benoit ... 1 Frederick Miller and Mary Doure. Thomas Thompson and Jane McDonal ..... 1
January... Adam Cleman and Frances Raimon Godefrey Ross and Mary Monet..... George Kabb and Ann Collins..... 1	January... Archibal McLeLan and Catherine McDonal ..... 1 George Burn and Sarah (a Negro).. Frederick Leb and Mariana Kern. Christopher Schrider and Mary Bombert ..... 1 Andrew Seiz and Charlotte LeComte ..... 1	February.	Christian Myers and Mary Pool ... Christopher May and Elizabeth Simema ..... 1 Gilbert Miller and Margaret Wragg Steven Stinberg and Magdalen Charteron ..... 1 William Allsop and Sarah Snow... Killion Kilrod and Mary Mortimer James Leatham and Margaret Campbell ..... 1 John Horner and Sarah Hamlin .... 1 William Mitchell and Elizabeth Ellis..... 1 Thomas Pue and Mary Hogan ..... 1 William Mallet and Mary Benoit ... 1 Frederick Miller and Mary Doure. Thomas Thompson and Jane McDonal ..... 1	March..... Steven Stinberg and Magdalen Charteron ..... 1 William Allsop and Sarah Snow... Killion Kilrod and Mary Mortimer James Leatham and Margaret Campbell ..... 1 John Horner and Sarah Hamlin .... 1 William Mitchell and Elizabeth Ellis..... 1 Thomas Pue and Mary Hogan ..... 1 William Mallet and Mary Benoit ... 1 Frederick Miller and Mary Doure. Thomas Thompson and Jane McDonal ..... 1	April..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	
February.	James Samonset and Angelic Gagnon ..... 1 Christian Schneider and Christina Mauk..... 1 Mr. Thomas Coffin and Miss Margaret Tonancour ..... 1	April..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	April..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	May..... Thomas Thompson and Jane McDonal ..... 1	May..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	
March..... Richard Holding and Marianna Ambrose ..... 1 James Seabrook and Ann Crouch.. 1 Robert Shaw and Ann Hall ..... 1 John Cashen and Mary Courtney.. 1	May..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	May..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	May..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	June..... Mr. Oliver Everts and Miss Honora Fleming..... 1 Jeremiah Bentley and Mary Smith. Anthony Misky and Marianna Mouchet..... 1 Thomas Doyle and Elizabeth Hamilton..... 1	June..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	
April..... William Gordon and Mary Brown.. Hugh Gallagher and Ann Sawyer	June..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	June..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	June..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	July..... Daniel Henderson and Charlotte Panet ..... 1 Robert Abril and Eleanor Starboard..... 1 Alexander Cooper and Elizabeth Cron ..... 1 Gotlib Shoults and Mary Shamfields	July..... Simon Kildner and Mary Champagne ..... 1 Robert Jackson and Ann Homs..... 1 Peter Sitze and Margaret Grigson. Owen McDonal and Ann McDougal William Deer and Jane Reeves..... 1 John Rymers and Marianna Picard Jacob Smith and Catherine Pingle. George Crane and Mary Belange... 1 John Broose and Mary Sarazin..... 1	
May..... Mr. Oliver Everts and Miss Honora Fleming..... 1 Jeremiah Bentley and Mary Smith. Anthony Misky and Marianna Mouchet..... 1 Thomas Doyle and Elizabeth Hamilton..... 1	July..... Daniel Henderson and Charlotte Panet ..... 1 Robert Abril and Eleanor Starboard..... 1 Alexander Cooper and Elizabeth Cron ..... 1 Gotlib Shoults and Mary Shamfields	July..... Daniel Henderson and Charlotte Panet ..... 1 Robert Abril and Eleanor Starboard..... 1 Alexander Cooper and Elizabeth Cron ..... 1 Gotlib Shoults and Mary Shamfields	July..... Daniel Henderson and Charlotte Panet ..... 1 Robert Abril and Eleanor Starboard..... 1 Alexander Cooper and Elizabeth Cron ..... 1 Gotlib Shoults and Mary Shamfields	August ...	Frederick Wagener and Louisa Picard..... 1 Peter White and Mary Hay..... 1	
June..... Samuel White and Margaret Swinney ..... 1 John Kelver and Sarah Fawler..... Samuel Steel, Esq., and Miss Ann Tassel ..... 1	August ...	August ...	Frederick Wagener and Louisa Picard..... 1 Peter White and Mary Hay..... 1	September	Peter White and Mary Hay..... 1	
July..... Daniel Henderson and Charlotte Panet ..... 1 Robert Abril and Eleanor Starboard..... 1 Alexander Cooper and Elizabeth Cron ..... 1 Gotlib Shoults and Mary Shamfields	September	September	Peter White and Mary Hay..... 1	Total ..... 30	Total Marriages. .... 553	

CHRISTENINGS.

Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.	Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.
		1766.			1769.
Sept. 12	John Canada Crofton.....	Oct. 5	Feb. 6	Louisa Beak.....	Feb. 28
Oct. 16	Ann Mary Ermatinger.....	Nov. 5	March 10	John Young.....	March 24
Dec. 12	Marianna Wharton.....	Same day.	Feb. 4	Grenada Warton.....	26
		Total..... 3	March 15	Stephen McKay.....	28
		1767.	May 28	Guy Hughes.....	June 12
March 4	John Robertson.....	do 31	April 28	Peter Arnoldy.....	13
14	Jane Gillman.....	April 16	May 5	Ann Kellip.....	15
April 29	Catherine Frazer.....	do 30	June 20	Mary Halfpenny.....	27
7	Ann Fortescue.....	May 17	4	James Cuthbert.....	29
May 26	Margaret McKellip.....	do 28	Feb. 9	Thomas Schiffan.....	30
22	Phebe Arnoldy.....	June 14	Aug. 8	Elizabeth Cron.....	15
30	Jane Wallburn.....	July 12	17	Ann Delisle.....	Sept. 7
July 17	Richard Web.....	do 19	26	Ann Allen.....	8
17	Mary Dessauls.....	do 27	Sept. 2	Charlotte Entill.....	8
Aug. 3	Simon Parry.....	Aug. 3	21	John Howard.....	Oct. 1
5	Thomas Flint.....	do 16	Total..... 19		
3	Letitia Burn.....	do 23	1770.		1770.
11	John Crozier.....	do 27	March 10	Mary Maurer.....	March 19
14	Alexander Cuthbert.....	do 29	25	Robert Simpson.....	Same day.
Sept. 1	Hanna Allen.....	Sept. 20	27	Ann McKye.....	28
5	William Burke.....	do 20	20	Joseph Ferries.....	April 23
19	Jane Jones.....	Oct. 4	20	Jane Desmond Suderland.....	24
27	Laurence Ermatinger.....	do 6	26	Jessey Dunbar.....	27
20	Margaret Howard.....	do 19	March 31	Jacob Jordan.....	May 3
Oct. 10	Eleanor Ferries.....	Nov. 21	May 12	John Frazer.....	17
Nov. 16	James White.....	Dec. 5	13	James Robertson.....	June 12
		Total..... 21	June 4	Joseph Fraser.....	14
		1768.	July 18	Philip Kinmirn.....	July 29
Feb. 22	Izabella Hobborn.....	March 7	Aug. 12	Margaret Allen.....	Aug. 19
March 6	Izabella Enil.....	do 20	Sept. 27	John Homs.....	Oct. 22
4	Jane Kelly.....	do 24	Oct. 10	Fanny Delisle.....	Nov. 10
31	Charlotte Hughes.....	April 6	May 12	William Hughes.....	9
30	Ann Fargusson.....	do 7	Dec. 5	Elizabeth Paterson.....	Dec. 22
18	Thomas Stanley.....	do 8	Total..... 16		
		Louis Metrol, Feb. 20 1767..	1771.		1771.
		Marianna Monin, May 1, 1767	Jan. 1	John Waden.....	Jan. 4
April 27	Samuel Homs.....	May 13	1770.	Beatrix Cuthbert.....	Jan. 15
4	Daniel Robertson.....	do 14	Nov. 23		
June 7	John Frazer.....(Sic)	do *20	1771.	George McPharlaine.....	Same day.
13	Guy Prevot.....	June 24	Jan. 19	Mary Entill.....	Same day.
25	Thomas Soubeiran.....	do 26	19	Mary Halfpenny.....	29
18	Margaret Suderland.....	do 27	March 2	Mary Cron.....	March 26
18	Ann Allen.....	do 28	15	Charlotte Arnoldy.....	Same day.
July 6	David Jacobs.....	Aug. 19	4	Samuel Fargusson.....	April 6
Sept. 4	Catherine Jordan.....	Nov. 6	April 13	Margaret Wharton.....	30
Oct. 6	Ann Web.....	do 6	May 7	William Fraser.....	May 8
12	Hugh Ferries.....	do 22	26	Charlotte Maurer.....	27
Sept. 12	Joseph Case.....	do 27	April 12	James Hughes.....	Aug. 24
Dec. 16	Thomas Busby.....	Dec. 30	Aug. 4	James Stanhouse.....	25
		Total..... 21	July 24	Margaret Finley.....	Aug. 30
		1769.	Aug. 15	Forrest Ermatinger.....	Sept. 15
Jan. 30	Alexander Paterson.....	Feb. 19	29	Samuel Webb.....	22
Feb. 8	Elizabeth Jones.....	do 19	Sept. 4	Charlotte Robertson.....	25
20	Hugh Eynay.....	Same day.	Aug. 15	Regina Gordon.....	Nov. 10
19	Mary Maurer.....	27	Oct. 19	John Jordan.....	20
			21	Ann Benden.....	Dec. 22
			Total..... 20		

\* As it appears in the register, but evidently the date should be June 20.

CHRISTENINGS—Continued.

Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.	Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.
1771.		1772.	1774.		1774.
Dec. 29	James Prevost.....	Jan. 17	Jan. 19	John Jones.....	Feb. 13
29	Mary Simpson.....	19	Feb. 23	Sarah Fraser.....	23
1772.		Same day.	Jan. 31	Margaret Young.....	24
Jan. 27	Jane Melmine.....	Feb. 2	March 7	Daniel Arnoldy.....	March 13
24	John Young.....	15	Feb. 15	Joseph Benden.....	18
23	Ann McCleman.....	2	March 12	Jane Cuthbert.....	23
Feb. 25	Ann Homs.....	March 15	April 22	Alexander Melmine.....	Same day.
29	Margaret Cuthbert.....	17	22	Charlotte Melmine.....	Same day.
March 9	George Busby.....	29	May 11	John Finley.....	May 15
29	Ann Entill.....	30	Feb. 7	John More.....	May 15
April 1	Margaret Fraser.....	April 9	May 16	David Delisle.....	27
Jan. 5	Catherine Christie.....	10	April 8	Catherine Vanderhiden.....	28
March 15	Margaret Delisle.....	25	July 1	Joseph Solomon.....	July 10
13	Richard Levingston.....	27	15	Ann Grant.....	20
May 5	Alen McPharlain.....	May 24	Aug. 22	Elizabeth Levingston.....	Aug. 23
June 13	John Raimon.....	June 14	28	John Porteous.....	29
May 31	Gertrude Vanderhiden.....	23	May 17	Catherine Watts.....	30
July 7	John Peter DuCalvet.....	July 8	Aug. 26	Peter McCloud.....	Sept. 4
24	Elizabeth Finley.....	30	Sept. 24	Lewis Waden.....	26
23	Ann Porteous.....	Aug. 9	Oct. 2	George Thompson.....	Oct. 17
Oct. 3	James Hughes.....	Oct. 6	16	Guy Du Calvet.....	24
19	Maria Arnoldy.....	26	Sept. 26	Mary Solomon.....	Oct. 26
19	William Guileland.....	Oct. 27	Nov. 25	Mikel Philips.....	Nov. 27
.....	Jane Guileland.....	27	20	Catherine Howard.....	28
13	Ann Benden.....	Same day.	19	Sarah Christie.....	Dec. 1
Nov. 20	James Jordan.....	22	Dec. 27	Elizabeth Inghland.....	29
Dec. 20	Susan Morrison.....	29			
	Total.....	26	1775.	Total.....	31
1773.		1773.	1775.		1775.
Feb. 12	John Tullock.....	March 14	Jan. 4	John Donaldson.....	Jan. 4
April 11	Stephen Waden.....	Same day.	7	Maria Paterson.....	8
May 2	Alexander Melmine.....	May 13	13	Margaret McCleman.....	29
2	Shedrack Seers.....	23	Feb. 6	Charles Morrison.....	Feb. 7
18	Jane Crawford.....	31	Jan. 23	Mary Benden.....	10
June 24	Jane Simpson.....	July 4	Feb. 10	Simon Fraser.....	Feb. 13
July 5	Euphemia Entill.....	17	March 15	Margaret Sunderland.....	March 16
Aug. 13	Margaret Fraser.....	Aug. 14	April 2	Charlotte Hughes.....	April 5
Sept. 4	Mary Porteous.....	Sept. 6	14	George Forster.....	23
Aug. 31	Rebecka Cron.....	Sept. 8	March 15	Robert Metcalf.....	April 30
July 2	Amelia Wharton.....	Sept. 10	May 11	George Melmine.....	May 24
Aug. 8	Margaret Cummins.....	Sept. 12	27	John Jordan.....	Same day.
July 26	Samuel Solomon.....	Sept. 26	28	Edward Entill.....	May 29
Sept. 26	Andrew Lilly.....	Oct. 27	27	Lillias Grant.....	May 29
Oct. 4	Margaret Peters.....	Oct. 11	June 1	Margaret Lilly.....	June 11
3	Elizabeth Robertson.....	Nov. 7	July 16	Ezekiel Solomon.....	July 20
Sept. 23	Patrick McCleman.....	Nov. 7	31	Jemima Arnoldy.....	Aug. 15
Nov. 7	John Trotter.....	8	June 25	James Raimon.....	Aug. 16
8	John Du Calvet.....	10	July 25	John Marsteller.....	Aug. 17
Dec. 11	Susan Paterson.....	Dec. 22	30	Jane Wood.....	13
3	Mary Busby.....	30	June 3	Charles Gordon.....	Aug. 21
22	Sarah Myers.....	31	27	Margaret Busby.....	Aug. 27
	Total.....	22	Oct. 17	Margaret Porteous.....	Oct. 18
1774.		1774.	1776.	Total.....	23
Jan. 24	Marianna Morrison.....	Same day.	Jan. 7	George Delisle.....	Feb. 4
1	James White.....	25	31	Johanna Nobble.....	Same day.
Feb. 1	Daniel Hughes.....	Same day.	22	Frederick Arnoldy.....	Feb. 4
1	Philip Hughes.....	Same day.	Feb. 2	Mary Myers.....	18
11	William Jordan.....	Feb. 12	Jan. 30	Elizabeth Benden.....	Feb. 25

CHRISTENINGS—Continued.

Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.	Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.
1776.		1776.	1778.		1778.
Feb. 17	Ross Cuthbert .....	28	June 18	Helen Gordon .....	July 10
27	Ann Fraser .....	18	12	Solomon Myers .....	July 20
26	James Morrison .....	March 2	Feb. 9	John Apadeil .....	Aug. 6
3	Elizabeth Corey .....	March 3	July 10	John Grant .....	Aug. 24
26	Samuel Morrison .....	March 4	Aug. 5	John Correy .....	30
15	Thomas McMurray .....	March 5	Sept. 3	Peter Melmine .....	Sept. 5
Jan. 11	Catherine Pullman .....	March 6	3	Alexander Melmine .....	5
March 19	Peter Mcparlane .....	24	3	Elizabeth Solomon .....	9
28	William Watts .....	April 7	1	Elizabeth Oaks .....	29
April 10	Joseph Hughes .....	11	Oct. 6	Elizabeth Fraser .....	Oct. 12
May 13	Elizabeth Grant .....	May 14	14	Mary Porteous .....	Oct. 15
June 18	Rebecca Gordon .....	Aug. 1	5	John Thompson .....	Oct. 16
Aug. 4	James Melmine .....	Same day.	Nov. 13	Ann Kay .....	Dec. 2
17	Mary Morrison .....	Aug. 25	Dec. 18	Florence Cummins .....	24
21	John Lilly .....	Sept. 1		Total .....	24
Sept. 11	Alexander Fergusson .....	29	1779.		1779.
2	James Thompson .....	29	Jan. 19	John Grant .....	Same day.
Oct. 22	John Porteous .....	Oct. 23	20	Alexander Aird .....	Feb. 6
Dec. 12	Sarah Ingham .....	Dec. 17	March 11	Lucy Ferries .....	March 21
16	Thomas Oaks .....	21	April 5	Mary Morrison .....	April 8
Nov. 10	George Parry .....	Dec. 22	March 12	Robert Lilly .....	April 9
	Total .....	26	March 20	Sarah Gregory .....	April 20
1777.			May 26	William Thomason Wood .....	June 6
Jan. 30	Elizabeth Correy .....	Feb. 16	June 12	Catherine Hughes .....	14
March 28	Margaret White .....	April 12	Aug. 3	Ann Finley .....	Aug. 5
29	Philip Reid Pullman .....	April 13	Sept. 12	Mary Oaks .....	Sept. 19
April 8	Harriet Delisle .....	23	11	Jane Mittleberger .....	26
2	Ann Jordan .....	29	23	Charles Arnoldy .....	Oct. 17
28	Mary Wood .....	May 11	Oct. 16	Thomas McMurray .....	24
29	Henry Metcalf .....	May 12	13	Ann Cameron .....	31
29	George Metcalf .....	May 12	18	Mary Burn .....	31
May 24	George Cummins .....	29	Nov. 6	James Porteous .....	Nov. 16
28	William Solomon .....	June 18	2	Ann Henry .....	19
July 19	Margaret DuMoulin .....	July 20	26	William Hill .....	Dec. 5
Aug. 2	David Morrison .....	Sept. 9	25	Ann Young .....	Dec. 6
Sept. 11	Thomas Oaks .....	14	1	Margaret Jordan .....	Dec. 7
9	Mary McCleman .....	21	Dec. 7	Elizabeth Grant .....	Same day.
Oct. 5	Catherine Grant .....	Oct. 11	6	John Law .....	Dec. 10
11	Jane Busby .....	13		Total .....	22
Nov. 2	William Porteous .....	Same day.	1780.		1780.
3	John Campbell .....	Nov. 23	Jan. 11	Elizabeth Henderson .....	Jan. 15
4	Joseph Mink .....	25	3	Frederick Delisle .....	19
Dec. 5	William Kay .....	Dec. 24	4	William Correy .....	30
6	Solomon Myers .....	25	6	John Harkness .....	Feb. 1
	Total .....	21	6	Jane Davidson .....	Feb. 2
1778.		1778.	7	Josepha Scheataing .....	Feb. 18
Jan. 16	Andrew Lilly .....	Feb. 16	12	John Myers .....	19
Feb. 18	Guy Hughes .....	March 2	3	Elizabeth Lilly .....	20
27	George Forster .....	March 2	Mar. 6	William Ingham .....	Mar. 12
March 14	John Mittleberger .....	March 8	April 1	Ann Aird .....	April 16
March 12	Jane McMurray .....	29	July 11	Brook Kay .....	July 23
April 4	Charlotte Morrison .....	April 6	Aug. 20	James Godard .....	Aug. 23
May 7	George Hill .....	May 10	29	Garret Oaks .....	Sept. 10
June 4	George Howard .....	June 7	Sept. 27	Godfrey Arnoldy .....	Oct. 15
June 16	William Jones .....	21	15	Maria Cuthbert .....	Nov. 8
July 7	Mary Gordon .....	July 8	Oct. 22	Julia Henry .....	Nov. 9



CHRISTENINGS—Continued.

Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.	Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.
1780.		1780.	1783.		1783.
Oct. 22	Christiana Busby .....	Nov. 10	July 6	John Morrison .....	July 17
Nov. 10	Rachel Frobisher .....	11	June 28	John Mauk .....	18
Sept. 27	Thomas Godfrey .....	Nov. 14	July 1	Helen Frazer .....	19
Dec. 12	Ann Melmine .....	Dec. 25	June 17	William Little .....	July 19
	Total .....	20	Aug. 30	Harriet Singer .....	Aug. 31
1781.		1781.	31	Mary Bethune .....	Sept. 4
Jan. 10	Christina Gregory .....	Feb. 20	Sept. 28	George Oaks .....	Oct. 1
Mar. 11	Gilbert Lilly .....	Mar. 14	July 3	Stephen Thompson .....	Oct. 2
Feb. 28	Mary Grant .....	Mar. 15	Sept. 9	Christopher Correy .....	Oct. 26
April 5	Jane Cummins .....	April 8	Oct. 8	Richard Kay .....	Nov. 9
Mar. 30	William Harkness .....	April 12	Dec. 3	William McKenley .....	Dec. 4
18	Elizabeth Paterson .....	June 8		Total .....	25
May 25	John Melcamp .....	June 17	1784.		1784.
Aug. 3	Charlotte Mittleberger .....	Aug. 20	Jan. 10	Charles Lilly .....	Feb. 1
July 15	Frederick Hill .....	Aug. 21	12	William Aird .....	Feb. 13
July 20	Margaret Dumoulin .....	Aug. 21	17	Susan Kay .....	Feb. 17
Aug. 19	Jane Correy .....	Sept. 9	8	Jane Robinson .....	Feb. 18
July —	Jane Frazer .....	Sept. 10	Mar. 4	William Henry .....	Mar. 17
Sept. 4	John Grant .....	24	1783.		
Oct. 10	Ann Howard .....	Oct. 18	Oct. 28	Guy Jordan .....	Mar. 18
Nov. 20	Jane Gibson .....	Nov. 25	1784.		
	Total .....	15	Mar. 1	John Aird .....	21
1782.		1782.	13	Elizabeth Arnoldy .....	April 11
Mar. 26	Joseph Frobisher .....	Mar. 31	May 22	Margaret Clarke .....	May 23
14	Helen Kay .....	31	2	Charlotte Walker .....	27
20	James Harkness .....	April 7	16	Harriet Morrison .....	July 20
24	Alexander Henry .....	April 8	July 4	Peter McMarton .....	Same day.
25	Jane Gregory .....	April 10	28	John Kane .....	Same day.
April 2	John McCormick .....	22	18	James Inglad .....	Aug. 1
May 26	Alexander Inglad .....	June 2	Aug. 14	Thomas Gross .....	22
8	George Lilly .....	June 5	Sept. 9	William Empy .....	Sept. 19
July 23	Harriet Jordan .....	July 26	3	Mary Kay .....	26
10	Margaret Sutherland .....	28	Oct. 21	Alexander Thompson .....	Oct. 30
20	John Aird .....	Aug. 4	20	James Cannon .....	Nov. 1
Aug. 14	Isaac Barnet .....	15	Nov. 12	Sarah Swan .....	29
Sept. 15	Major Oaks .....	Sept. 16	Dec. 1	Martin Clarke .....	Dec. 18
Oct. 6	Francis Garrat .....	Nov. 3	29	Henry Markell .....	31
Nov. 18	Mary Hill .....	23		Total .....	22
17	Jane Dean .....	Dec. 1	1785.		1785.
May 28	William Smith .....	Dec. 2	Jan. 25	John Wneer .....	March 8
	Total .....	17	Mar. 14	Alexander Melmine .....	22
1783.		1783.	16	Jane Hanney .....	22
Jan. 2	Catherine Morrison .....	Jan. 5	April 2	Ann Henderson .....	April 3
6	Theresa Melmine .....	13	5	Liney Dogstader .....	13
10	John Hanney .....	13	11	Margaret Waggoner .....	17
10	Ann Powell .....	17	8	Susan Fraser .....	18
Feb. 18	Rose King .....	Feb. 20	21	Catherine Edmon .....	24
6	Mary Henderson .....	23	Jan. 20	William McCray .....	April 26
Mar. 19	William Hold .....	Mar. 25	May 13	Juliana Walker .....	May 15
April 27	Sophia Howard .....	April 28	15	Margaret Clarke .....	25
27	Maria Howard .....	28	April 29	Robert Henry .....	June 6
23	David Myers .....	30	June 3	John Bowen .....	12
June 6	Thomas Frotisher .....	June 8	4	George Myers .....	12
May 11	Margaret Provin .....	June 13	13	James Dozerty .....	17
July 1	Richard Grant .....	July 2	13	Thomas Correy .....	July 10
3	Jane Sutherland .....	6	Jan. 29	James Taylor .....	July 10
			Aug. 18	George Wakener .....	Aug. Same day.
			30	Elizabeth Moore .....	Same day.

CHRISTENINGS—Continued.

Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.	Date of Birth.	Name.	Date of Baptism.
1785.		1785.	1786.		1786.
Sept. 21	Sarah Kay .. .. .	Oct. 2	Nov. 9	Andrew Wakener.....	Nov. *9
Nov. 3	Sarah Stark.....	Nov. 19	13	Angus McDaniel.....	22
Oct. 30	George Arnoldy.....	Nov. 20	Aug. 9	William Myer.....	Dec. 7
Nov. 14	Eva Walderf.....	23			
Nov. 6	Joseph Frobisher .. .	Dec. 4		Total... .. .	35
Dec. 5	William Grant .. . . .	8	1787.		1787.
Dec. 5	Marianna Knight.....	11			
Nov. 29	Catherine Burn.....	Dec. 18	Jan. 5	John Waggoner .. . . .	Jan. 8
Sept. 27	Elizabeth Heir .. . . .	Dec. 23	3	Edward King.....	9
Oct. 1	Catherine Kay .. . . .	25			
	Total.....	29	1786.		
1786.		1786.	1787.		
Jan. 18	Robert Griffin .. . . .	Jan. 20	Jan. 22	Mary McCummings..	Jan. 15
Jan. 19	Eureta Fraser.....	27	26	John Crezeler.....	26
Jan. 20	John Spark.....	Feb. 2	26	William Gibbon.....	31
Jan. 20	George Robertson.....	Feb. 5	Feb. 11	Warner Sterner.....	Same day.
Feb. 10	John Turner.....	19	11	John Sterner.....	Same day.
Feb. 18	Daniel Sutherland.....	March 3	11	Baldus Sterner.....	Same day.
March 8	Charles Merckell.....	9	Jan. 18	Samuel Hughes.....	Feb. 18
Jan. 2	Maria Gregory .. . . .	March 19	1786.		
Jan. 22	James Alexander.....	March 28	Nov. 18	John Gregory.....	Feb. 18
March 17	Hannah Hughes.....	April 2	1787.		
April 4	Elizabeth Hoffman.....	9	Feb. 25	William Skeaming .. . . .	March 8
May 1	James Cooper.....	May 7	March 1	Catherine Clarke.....	11
March 6	Margaret Delisle.....	May 7	20	John Armstrong.....	Same day.
May 30	John Ockford .. . . .	May 14	22	William Griffin.....	24
May 25	Elizabeth Thompson.....	June 11	Feb. 25	Christie Bethune.....	25
June 24	Christopher Scheider.....	June 12	April 3	Mary Leidel.....	April 4
June 3	Lucy Melmine.....	8	March 10	Ann Powell.....	April 8
June 3	Cecilia Melmine.....	8	18	John K-y .. . . .	May 6
May 12	Catherine Johnson.....	June 22	May 20	Henry Kane.....	21
June 16	Joseph Griffin.....	25	27	Isabella Holeiwell .. . . .	28
June 17	John Monpeson.....	28	25	William Radenburst .. . . .	June 13
June 18	John Grahams .. . . .	30	July 20	Catherine Pingle, born 19th Oct., 1771; baptized, 22nd June, 1787.	
June 15	Mary Waggoner .. . . .	July 16	Aug. 2	George Cooper .. . . .	July 22
June 17	Thomas Cline.....	July 13	30	Barbary Sack.....	31
June 23	Elizabeth Kay .. . . .	July 23	Aug. 12	Thomas Monpeson.....	Aug. 2
July 10	Margaret Rix.....	30	20	James Oaks .. . . .	14
Aug. 12	Elizabeth Grant .. . . .	Aug. 18	26	Helsey Myers.....	Sept. 2
July 27	Catherine Wagger .. . . .	Aug. 22	25	Ann Willard.....	Sept. 9
Sept. 16	Dorothea Itner .. . . .	Sept. 17		John Gordon.....	Sept. 13
Aug. 19	Jemima Bowen.....	Sept. 17			
Sept. 11	John Henry.....	24		Total.....	29
Nov. 7	John Edmon.....	Same day.		Grand Total Baptisms.	487

BURIALS.

Date of Death.	Name.	Date of Burial.	Date of Death.	Name.	Date of Burial.
1767.			1772.		
May 24	Bell Homs .....	25	Feb. 1	Samuel Paterson .....	6
29	Thomas Donaldy .....	30	March 12	Robert Stanhouse .....	15
June 22	William Halfpenny .....	23	29	Susan Grey .....	30
July 30	Mary Dessauls .....	31	April 21	Ann Benden .....	22
Aug. 14	Richard Webb .....	15	June 13	James Henderson .....	14
Oct. 25	Samuel Fergusson.....	26	July 15	James Boyd .....	16
	Total.....	6	20	Robert Allen .....	21
1768.			Aug. 5	Elizabeth Finley .....	6
Jan. 6	William Burke .....	7	28	George McPharlain .....	29
March 2	Catherine Robertson .....	3	31	John Du Calvet .....	Same day.
14	Lewis Mestral .....	16	Sept. 4	John Jordan .....	5
Aug. 29	Thomas Walker .....	30	4	Forrest Ermatinger .....	5
31	Guy Prevot .....	Sept. 1	6	Frederick Blackford.....	7
Sept. 6	Daniel Robertson .....	7	6	Thomas Simps n .....	7
Oct. 15	Benjamin Price .....	16	8	Theresa Melmine .....	9
Dec. 28	John Jones .....	29	9	Margaret Finley .....	10
	Total.....	8	Sept. 25	Margaret Delisle.....	26
1769.			25	Gertrude Vanderhiden.....	27
Jan. 8	Elizabeth Fergusson.....	9	Oct. 13	Matthew McKay.....	14
30	Joseph Schifflen.....	*11	Nov. 1	Elizabeth Tullock.....	3
June 6	Lawrence Schifflen .....	7	Dec. 29	Catherine Kinmirn .....	30
16	Stephen McKay .....	17		Total.....	21
22	Jacob Schifflen .....	23	1773.		
July 24	Charlotte Hughes.....	25	Jan. 15	Mary Kinmirn.....	16
Aug. 7	Margaret Sunderland .....	8	Feb. 27	Daniel Tucker.....	28
Sept. 12	Ann Allen .....	13	July 19	Euphemia Entill.....	20
10	Wary Maurer .....	11	22	Shedrack Seers.....	23
21	Samuel Homs .....	22	26	Alexander Melmine.....	27
Oct. 8	Charlotte Entill .....	9	Aug. 15	Amelia Wharton.....	15
9	Alain McPharlain .....	10	17	Amelia Prevot.....	19
Nov. 18	Isabella Hobburn.....	19	Sept. 6	Mary Porteous.....	7
	Total.....	13		Total.....	8
1770.			1774.		
May 2	Catherine Howard.....	3	Feb. 20	Margaret Peters.....	21
Aug. 19	Isabella Young .....	20	March 17	Paul Ryan.....	18
Nov. 21	John Svers.....	22	May 11	Elizabeth Killburn.....	13
29	Samuel Sleeper .....	30	July 2	Charlotte Melmine.....	3
	Total.....	4	12	Joseph Benden.....	13
1771.			21	John Troter.....	22
Jan. 1	John Burren .....	2	Aug. 16	Agness Caldwell.....	17
April 23	Charlotte Arnoldy .....	24	25	Elizabeth Levingston.....	26
27	John Waden .....	28	26	René Lippy .....	28
June 21	Charlotte Maurer .....	22	27	John Ingham .....	29
July 27	Mary Chinn .....	29	Sept. 1	Patrick McCleman.....	2
Aug. 10	James Vanhigan .....	11	8	Andrew Lilly.....	9
22	James Hughes .....	23	Nov. 17	John Hill.....	18
Sept. 16	James Stanhouse.....	17		Total.....	13
	Total.....	8	1775.		
1772.			April 1	Robert McKay .....	3
1773.			May 1	Michael Philips .....	2
1774.			11	Guy DuCalvet.....	12

\* These dates are given as in the register. The date of death was probably the 10th.

BURIALS—Continued.

Date of Death.	Name.	Date of Burial.	Date of Death.	Name.	Date of Burial.
1775.			1779.		
May 23	Isaac Trueax .....	24	Dec. 13	John Marteilhe.....	15
June 10	Robert Hastings.....	11	22	Francis Collins.....	23
Aug. 6	Thomas Kellet .....	7			
Sept. 2	John Porteous.....	3		Total.....	8
26	John Carden.....	Same day.	1780.		
26	James Allen.....	27	March 3	Jane Davison.....	4
Oct. 28	Allain McPharlain.....	29	April 10	Elizabeth Fisher.....	11
Nov. 2	Alexander Paterson.....	3	May 15	Catherine Markam.....	16
Dec. 24	Sarah Stanhouse.....	26	June 9	Elizabeth Grant.....	10
	Total.....	12	July 16	George Lilly.....	17
1776.			Aug. 20	Mary Green.....	21
Jan. 14	Guy Hughes.....	15	Sept. 15	Garret Oaks.....	16
March 30	William Murray.....	April 1		Total.....	7
May 7	Margaret Sunderland.....	8	1781.		
9	Lilias Grant.....	10	April 9	Samuel Edge.....	10
11	Isabella McNeal.....	12	June 14	John Grant.....	15
July 14	Peter McPharlain.....	15	July 7	Jane Alloway.....	8
14	John Finley.....	15	Aug. 9	Elizat Vanalstein.....	10
Aug. 1	James Raimon.....	2	Sept. 20	John Empey.....	21
1	Peter Gordon.....	3	Oct. 8	Henry Foster.....	9
11	James Melmine.....	12	Nov. 19	Sarah Mills.....	21
Sept. 3	Frederick Arnoldy.....	4		Total.....	7
25	Joseph Hughes.....	26	1782.		
	Total.....	12	May 29	Christiana Finley.....	31
1777.			June 13	John Porteous.....	15
Feb. 10	George Parry.....	12	July 23	Ann Howard.....	24
April 11	Susan Burn.....	12	26	Jane Gregory.....	27
22	Margaret White.....	23	Aug. 9	Harriet Jordan.....	11
July 18	John Sunderland.....	19	Sept. 14	Isaac Barnett.....	15
Aug. 8	Ann Jordan.....	9	Dec. 1	George Little.....	2
Aug. 21	Rebecka Gordon.....	23	7	Christiana Watts.....	8
22	Captain Dickson, of the Lion	23		Total.....	8
Sept. 11	Captain Betan of the 21st	12	1783.		
15	Regiment.....	16	Jan. 20	Jane Dean.....	21
Nov. 4	Elizabeth Corey.....	6	Feb. 11	Ann Powel.....	12
	John Richardson.....	6	16	Harry Edge.....	17
	Total.....	10	March 12	Catherine Johnson.....	13
1778.			April 28	Maria Howard.....	29
April 20	Mary McCleman.....	21	May 1	Sophia Howard.....	2
June 22	George Howard.....	23	July 16	Mary Cron.....	17
July 16	George Young.....	17	Nov. 30	Jane Mittleberger.....	Dec. 2
18	John Coats.....	19	Dec. 3	Philip Cron.....	4
25	Ann Fergusson.....	26	6	William More.....	7
Aug. 10	Edward Cox.....	11	10	Izabella Kelly.....	11
Nov. 7	Joseph Howard.....	8	14	Thomas Homs.....	15
	Total.....	7	20	Angelic Powell.....	21
1779.				Total.....	13
Feb. 15	John Jones.....	17	1784.		
March 10	Ann Martin.....	11	Jan. 15	Jane Carrol.....	16
June 6	James Pfister.....	7	Feb. 2	Philip Empey.....	3
Aug. 30	Robert Lilly.....	Sept. 1	March 9	Margaret Smith.....	10
Oct. 27	William Amherst.....	28	April 4	Jane Foster.....	5
Dec. 6	Jane McMurray.....	7			

BURIALS—Continued.

Date of Death.	Name.	Date of Burial.	Date of Death.	Name.	Date of Burial.
1784.			1786.		
May 12	John Nixon.....	13	June 29	Elizabeth Ockford.....	30
June 22	Ann Reid.....	23	30	Mary Buthus.....	July 1
24	Richard Webber Kay.....	25	July 12	Oliver Thornton.....	13
30	William Campbell.....	July 1	16	Catherine Edmon.....	17
July 7	Catherine Gregory.....	8	17	William Busby.....	18
18	James Morrison.....	19	31	Martin Clarke.....	Aug. 1
Aug. 11	Peter Campbell.....	12	Aug. 2	Margaret Helmer.....	3
16	James Grant.....	17	4	Susan Frazer.....	5
Sept. 11	Hugh Sheridan.....	12	14	Alexander Kay.....	15
12	Peter Ferguson.....	13	20	John Monpesson.....	21
18	George Reedy.....	19	Oct. 5	William Henderson.....	6
Oct. 14	Pearce Welsh.....	15	15	Balthazar Rapp.....	16
18	William Morrison.....	19	21	Mark Freemont*.....	22
22	Sarah Frobisher.....	23	* Possibly " Treemont."		
Nov. 2	Martha Young.....	3	Nov. 5	Richard McNeal.....	6
4	Robert McGinnis.....	6	7	John Johnson.....	8
25	Conrad Tooft.....	26	8	James Oaks.....	9
Dec. 16	Robert Henderson.....	17	11	Mark Bleney.....	12
Total..... 22			28	Sarah Dean.....	29
1785.			Dec. 7	John Fisher.....	8
Jan. 30	Mary Kay.....	Feb. 1	30	Margaret Galeapie.....	31
30	John White.....	1	Total..... 28		
Feb. 2	Joseph Pitts.....	3	1787.		
June 15	Sarah Smith.....	16	Jan. 5	Edward King.....	6
17	Mary Hallowell.....	18	6	Dorothea Wakener.....	7
18	John Simons.....	19	Feb. 4	Felix Grabams.....	5
July 9	Henry Stark.....	10	25	John Henry.....	26
14	John Steed.....	15	27	John Hoile.....	28
Aug. 11	Thomas Gross.....	12	Mar. 2	Dorothea Martheille.....	3
19	William Kane.....	20	2	John Ockford.....	3
21	Catherine Leith.....	22	April 6	Sarah Turngate.....	7
29	Catherine Briscoe.....	30		Mary Macpharlain.....	8
Sept. 1	James Cusack.....	2	14	Benjamin Frobisher.....	16
10	William Nivel.....	11	17	William Gibbon.....	18
13	George Wakener.....	Oct. 14	26	John Delancy.....	27
Oct. 20	Morice Hogan.....	3	May 26	John Wallace.....	27
1	William Kerr.....	13	27	Jane McBeath.....	28
Oct. 30	Elizabeth Pullman.....	31	July 16	John McDougal.....	17
Nov. 2	William Evans.....	21	19	Elizabeth Kay.....	20
Dec. 30	Jane Fisher.....	31	25	William Beaty.....	26
Total..... 21			25	William Kay.....	27
1786.			28	William Winn.....	29
Jan. 10	George Arnoldy.....	11	Aug. 14	John Sterner.....	15
Feb. 4	Elizabeth Robertson.....	5	14	Elizabeth Frobisher.....	15
14	Philip Sarvis.....	15	27	John Kay.....	28
Mar. 2	Hannah Wisenburg.....	3	Total..... 22		
29	Catherine Burn.....	30	Grand Total of Burials..... 258		
April 10	Conrad Gugy.....	12			
21	William Grant.....	22			
May 3	Hannah Hughes.....	4			

## NOTE B.

FROM MILITARY CORRESPONDENCE, C. 76, P. 30.

*Some general observations on the boundary between the British Provinces of Canada and New Brunswick, and the United States of America.*

This Boundary, as stipulated in the second Article of the Treaty of Peace, in 1783, is comprehended between the River St. Croix on the East, and the Lake of the Woods on the West, and is now ascertained to run through upwards of Twenty-seven Degrees of Longitude, which on a mean is equal, in a straight line, to near Thirteen Hundred Statute Miles; and in following its course, not less perhaps than Two Thousand Miles. A very small part, however, of this Line, taken along its course, is yet so far examined and ascertained, as not to admit of great doubts respecting it.

The River St. Croix, and its North Eastern source, have been surveyed and determined by commissioners for that purpose; and a part of the Line running due north from thence to the High Lands bordering on the River St. Lawrence, has also been run by them; but as this North Line has not been carried through or completed, the situation of the High Lands is not determined; and therefore the Boundary from the extremity of the North Line along the High Lands, to that point on the Connecticut River, where it is intersected by the line of Latitude  $45^{\circ} 00'$  (about three hundred miles in length) remains unexplored, and consequently altogether undefined.

Before I proceed any further on the Boundary, it may not be impertinent in this place to notice that unless some new arrangements and stipulations should take place, the Line to be run from the St. Croix to the High Lands will cut off the present direct communication between Canada and New Brunswick; the route then to be taken must be very circuitous, long and difficult.

With respect to the Parallel of Latitude  $45^{\circ} 00'$ , around which the Boundary runs from the Connecticut River, till it meets the River Catarqui, or Iroquois (now called the St. Lawrence:) this Line, as laid down on the ground is inaccurate, although it has formerly existed as a Boundary between the Provinces of Quebec and New York. Whether the Latitude at the extremities of this line has been correctly taken or not I cannot say; but it has been proved by actual surveys through the country meeting it at various points on its course that it deviates considerably from a straight line, inclining generally too much to the north. And although a narrow strip of land of a mile or two in breadth is no great object between sovereign states, yet as difficulties and misunderstandings sometimes arise out of trifles, it may be expedient that this Line should be accurately re-surveyed, or perhaps rather that it should be expressly declared to be the Boundary as it now exists, without regarding any deviation which it may actually have, from the Parallel of Latitude as before stipulated; and this latter measure is also perhaps to be preferred, as many of the New granted Lands in Lower Canada are laid out upon the existing Line.

In continuing the Boundary along the middle of the River Catarqui (or St. Lawrence) to Lake Ontario, then along the middle of that Lake, and the middle of the Lakes Erie, Huron, and Superior, and the communications between them, numerous difficulties arise on account of the many Islands which are in the River St. Lawrence and on the communications between the Lakes. Some of these Islands are of consequence, but the greater part are of no importance at all. It may not be necessary to make accurate surveys everywhere, but certain points must undoubtedly be correctly ascertained, and the remainder, governed by a line so described as not to admit of future misinterpretation or dispute, be compromised between the two countries on a liberal scale, giving and taking mutually.

Carleton Island, at the head of the River St. Lawrence and entrance of Lake Ontario, a Military Post which we still retain possession of, would, I apprehend in this arrangement, fall within the limits of the American States, as lying the nearest to their shore. It has indeed a good navigable channel on either side of it, and in this view there have been opinions in favour of the British Government asserting a right to it; but, however that may be, I should conceive it bad policy to insist upon it, as the arguments we could urge in our favour at this place, would operate directly against us with respect to Isle au Bois Blanc, which is on the communication between Lakes Erie and Huron, contiguous to the new Military Post of Amherstburg, established on the evacuation of Detroit. The possession therefore of this latter Island by any Foreign power would be highly detrimental. It was some time since claimed by the American Commandant at Detroit, but of course resisted.

The stipulations respecting the Boundary to be run along the Lake Superior; from thence to the Lake of the Woods; and the due west to the Mississippi presents scarcely anything but impossibilities. The Isle Phillippeaux, to the Northward of which the line is described to take its direction through Lake Superior, it is presumed does not exist. The Trace of the Boundary from Lake Superior to the Lake of the Woods is not sufficiently explicit,—and the Line to be run from thence due West to the River Mississippi is impracticable; for it has been clearly and indisputably proved by Astronomical observation, that the Lake of the Woods is altogether to the North of every part of the Mississippi, or any of its branches or source. A new line must therefore be determined on to meet that River; and agreeably to the clear meaning of the Treaty to some navigable part of it. Sir Alexander Mackenzie in the account of his Travels lately published says: “It does not appear to me to be clearly determined what course the Line is to take, or from what part of Lake Superior it strikes through the country to the Lake du Bois; were it to follow the principal Waters to their source, it ought to keep through Lake Superior to the River St. Louis, and follow that river to its source; close to which is the source of the waters falling into the river of Lake la Pluie, which is a common route of the Indians to the Lake du Bois; the St. Louis passes within a short distance of a branch of the Mississippi, where it becomes navigable for canoes.” “And if the navigation of the Mississippi is considered as of any consequence by this country, from that part of the Globe, such is the nearest way to get at it.” Whether this course as described by Sir Alexander is the best which can be taken I am not sufficiently informed to say; it must be determined by mutual agreement.

It may not be altogether foreign to the subject of these remarks to notice, that if, as is conceived to be the case, the Northern limits of Louisiana are undefined, the North-West Territory and Trade may hereafter in some way be affected, but the period when it may be necessary to discuss this point may possibly be remote; it nevertheless may merit consideration, and should not altogether be lost sight of.

These loose observations are offered with much deference:

GOTHER MANN,

*Col. Commanding Rl. Engr.*

To Lieut. General HUNTER,

Commanding His Majesty's Forces in both Canadas,

QUEBEC, 23rd April, 1802.

---

NOTE C.

---



(Original.)

## NOTE C.

M. Dudouyt à Mgr Laval.

1677.

*Ce que M. C. me dist la première fois que je luy parlé de la moderation qu'il fallait observer dans la Traitte des boissons.*

Monsieur Colbert Estant Sur le point de regler toutes Choses et peu disposé à mon Esgard a tout ce que je luy ay représenté nommement pour la traitte des boissons a laquelle il panchoit fort je me suis présenté a luy à l'audiance publique par l'advis de nos amys et luy ay dit que je le Suppliois d'avoir Egard a ce que je luy ay remontré touchant la moderation que je dois observer dans la traitte des boissons aux sauvages que de là dépendait tout leur Christianisme et même le bien de la Colonie que s'il avoit pour agréable de m'entendre sur ce fait que je luy rendrois raison de toutes choses. Il me repartit d'un ton fort haut et Severe (ce qui ne se fait pas dans les audiances publiques) que nous Estions des gens qui nous voulions mesler de ce qui ne nous regardoit pas: que parce que nous Estions loing du Sole l nous voulions Entreprenre Sur l'authorités que nous ne devons nous mesler que de prescher confesser et exhorter je lui dis que nous ne nous meslions que de ce qui regardait notre ministere que je lui repré entoies les choses afin qu'il y apportast l'ordre qu'il jugeroit necessaire et a mesme temps je luy presenté la resolution de Sorbonne que j'avais en main luy disans voila la resolution des six professeurs de Sorbonne ou vous voirez la verité du fait clairement Exposé et ce qui se peut faire sur ce suiet a quoy il me repartit qu'il y avait dix ans qu'il Estoit instruit de cela que M. l'evesque de Canada se meslast de prescher exhorter &c me tesmoignant qu'il n'agreoit pas m'entendre sur ce fait &c. Je luy dis Ensuite que je le suppliois aussi d'avoir Esgard à ce que je luy representois touchant la Subsistence des Ecclesiastiques qui deservioient la Colonie et sans me laisser passer outre il me dit que le Roy avoit donné deux abbayes a M. l'evesque du Canada pour cela je luy dis quelles Estoit de si peu de revenu qu'a peine en avez vous pu retirer deux mille livres par an a cause des grandes charges et reparations aux qu'elles il a fallu fournir Sur quoy il me dit que si on croyoit aux memoires de Mr. de Quebec il Seroit Encor a retourne, qu'il Estoit le premier a Exte-ner les bienfaits du Roy qu'il y avoit des personnes qui les prendroient bien et qui bailleroient d'autres revenus je luy repartis que si le Roy avoit agréable d'assigner quelque autre revenu Sur lequel vous puissiez subsister et votre clergé vous Estiez tout prest de remettre les deux abbayes Entre les mains de sa majesté a quoy il me repondit pas preciserement mais il me repeta que je vous dise que vous ne vous meslassier que de prescher Exhorter &c. et me congédia ladessus, je luy parlé et l'escouté fort doucement quoy qu'il me traittait d'un air fort austere et qu'il me parust Entiere-ment préoccupé contre vous et tout vostre clergé. Quelques jours après M. de Bellinzany me dit que M. Colbert se trouvoit Empesché sur la traitte des boissons et qu'il ne voudroit pas rien faire contre la religion et qui fust preiudiciable au Christianisme qu'il avoit fait venir deux avocats auxquels il avoit deduit tout l'establisse-ment du Canada depuis son commencement et avoit fait lire la resolution de Sorbonne toute Entière disant qu'il leur demandoit leur advis sur la traitte des boissons aux sauvages En ce qui regarde la politique et non pas en ce qui regarde la religion car il s'en devoit instruire d'ailleurs: que les avocats demanderent du temps jusque au landemain. Il dit à Mr de Bellinzany qu'il prist son temps pour me mesner chez luy et qu'il vouloit m'entendre la dessus et mesme qu'il vouloit consulter les docteurs. Il y quatre ou cinq jours que j'attens et n'ay pu Encor avoir cette audience—ou j'espere aussy luy parler de nos autres affaires Monsieur de Bellazany m'y mena

## NOTE C.

*(Translation.)***M. Dudouyt to Mgr. Laval.****1677.**

*What Mr. C. said to me, the first time I spoke to him of the moderation necessary to be observed in the liquor traffic.*

Monsieur Colbert being on the point of regulating all things, and little disposed in respect to all that I had represented to him, particularly in regard to the liquor traffic, to which he strongly inclined, I presented myself to him at the public audience, by the advice of our friends, and said to him that I begged him to have regard to what I had represented to him touching the moderation which I should observe in the liquor traffic among the Indians; that upon that depended all their Christianity and even the good of the Colony; that if it were agreeable to him to hear me on this fact, I would show him reasons for all things. He replied in a very loud and severe tone (which is not usual in public audiences) that we were people who wished to mix in affairs which did not concern us, that we wished to encroach on the powers of the authorities; that we should attend only to preaching, confessing and exhorting. I told him we interfered only with what concerned our ministry; that I represented matters to him so that he might regulate them as he should judge necessary, and, at the same time, I presented the resolution of the Sorbonne, which I had in my hand, saying: Here is the resolution of the six professors of the Sorbonne, in which you will see the truth clearly shown, and what can be done in the matter, to which he replied that he had been in possession of that information for ten years; that the Bishop of Canada should attend to preaching, exhorting, &c., plainly showing me that he was not pleased to listen to me on this subject, &c. I said to him then that I prayed him to consider what I had represented to him, touching the subsistence of ecclesiastics ministering in the Colony, and without allowing me to go further, he said that the King had given two Abbeys to the Bishop of Canada. In regard to that, I answered, that the revenue from them was so small that you had been scarcely able to draw two thousand livres from them annually, because of the great expenses and repairs which it was necessary to meet. On which, he replied, that if the memorials of His Lordship of Quebec were to be believed that there was still a surplus; that he was the first to undervalue the King's benefits; that there were persons who would willingly take them and who would hold other revenues. I replied that if the King saw fit to assign some other revenue on which you and your clergy could subsist, you were quite ready to return the two Abbeys into His Majesty's hands. To this he made no precise answer, but repeated that I might tell you that you should not meddle with other things besides preaching, exhorting, &c., and thereupon dismissed me. I had spoken and listened to him very quietly, although he had treated me in a very austere manner, and appeared to me completely prejudiced against you and all your clergy.

Some days after, M. de Bellinzany told me, that M. Colbert found himself opposed in the liquor traffic and that he wished to do nothing against Religion or anything which might be prejudicial to Christianity; that he had sent for two advocates whom he had informed of the whole settlement of Canada from its beginning and had caused to be read the resolution of the Sorbonne in full, saying that he asked their advice with regard to the liquor traffic with the Indians, as a matter of policy and not of religion; as to the latter he would seek other advice; that the Advocates asked time till the following day. He told M. de Bellinzany, that he would choose a time to bring me to see him; that he wished to hear me thereon, and even wished to consult the Doctors (of the Sorbonne). I have waited for four or five days, and have not yet had this audience, at which, also, I hope to speak to him of our other affairs.

hier au soir ou j'attendis jusque apres de neuf heures du soir à la porte de l'anti-chambre et Mr de Bellinzany me vint dire que M. Colbert ne pouvoit m'entendre aujourd'huy qu'il Estoit fatigué et qu'il se vouloit Encore instruire avant que d'entrer en conférence avec moy afin de se mettre en Estat de me convaincre ou que je le convainquisse, je ne conclus rien de bon de ce retardement d'autant que les autres affaires se reglent et il ne se fait rien pour nous les 36,000<sup>l</sup>. Sont remplies sans que l'on ayt augmenté nostre article Car tout ce que nous pouvons Esperer est qu'on remette la chose sur le pied qu'Estoit l'Estat de la Compagnie qu'on luy presenta ce mesme Soir avec un nota sur nostre article. Je ne scay Encor ce qu'en fera Car Mr Colbert Est fort arrêté à ne pas vouloir que l'estat Excede 36000<sup>l</sup>. M. de Condon a parlé comme je croy a M. Colbert touchant nos memoires. M. de Paris n'en a rien fait quoy que je luy aye donné par deux fois des memoires.

*Audiance de M. Colbert.*

Après avoir attendu l'espace de 15 jours le temps auquel M. Colbert seroit En Estat de m'entendre il me donna audiance à Sceaux mardi 11 May ou M. de Bellinzany m'avoit mené pour cet Effest Ce fut apres que tout le monde fut Expédié et party pour retourner à Paris, Il me fit appeller en la Sale proche de son cabinet et sortir deux de ses domestiques qui restoient En cette Sale et je resté seul avec luy près de trois quarts d'heure ou il me parla et m'entendit avec patience et mesme assez doucement excepté quelque Chose au faist du cas reservé.

Je commencé de luy dire quelque chose ou il prist la parole me disant qu'il savoit nostre zele que nous voudrions destruire les vices jusque dans la racine, que nous faisons ce que les Missionnaires d'oibvent faire mais qu'il y avoit bien des choses qu'il falloit tolerer comme on fait ailleurs que nous voulions porter les choses à une grande perfection, je luy répondis que pour ce qui regarde la disposition des Sauvages au regard de la boisson si Elle Estoit semblable a celle de tous les autres peuples d'Europe il ne faudroit pas penser a tenir d'autre conduite que celle qui s'observe partout ailleurs, mais que toute la difficulté de cette affaire consistoit a bien connaistre la difference qu'il y a Entre nos Sauvages et les autres peuples d'Europe au regard de la boisson.

Sur quoy je luy dis que l'inclination que les Sauvages ont a senyvrer est beaucoup plus grande que celle des peuples d'Europe qu'ils ont bien plus de foiblesse pour y resister, qu'elle est universelle que les desordres que les Sauvages commettent sont bien plus grands, ce que je luy prouvé de cette sorte. Monseigneur s'il y a dans une bourgade de la boisson a la discretion des Sauvages ils senyvrent ordinairement tous, vieux, jeunes, grands, petits, femmes et Enfants, de sorte qu'a peine en reste-t-il quelqu'un qui ne senyvre, que sil y a de la boisson pour deux jours l'yvrongnerie durera deux jours sil y en a pour une septmaine Elle durera une septmaine sil y en a pour un mois Elle durera un mois. Que nous ne voyons pas que parmy les peuples d'Europe toute une ville senyvre ny que cela dure les semaines et les mois et que les peuples d'Europe Estant civilisés ne commettoient pas tant de desordres n'y si grands que les Sauvages qui Estant barbares faisoient dans luyresse tous les desordres dont un barbare est capable En cet Estat, que ce qu'on avoit Exposé aux Six professeurs de Sorbonne Estoit dans la verité a quoy il repartit que nous Exagerions les choses qu'il s'estoit informé des personnes qui avoient Eu habitude En Canada qui ne le disoient pas de la sorte je luy dis que toutes les personnes qui n'estoient pas interessées luy rendroient le mesme tesmoignage que je faisois, je n'entend pas dit-il ce que cela veut dire des personnes interessées, C'est a dire Monseigneur des personnes qui veulent avoir du castor des sauvages par le moyen de la boisson sans se mettre En peine des desordres qu'ils causent par ce moyen et sans avoir Egard a leur salut n'y a celui des sauvages.

Il me dit la dessus qu'il Sen Estoit informé de Mr Talon qui ne disoit pas cela, que ce n'Estoit pas un homme interessé je luy dits que Mr Talon Estoit Cause de la peine dans laquelle nous nous trouvions présentement d'autant qu'un jour Estant prest de mettre le pied dans le vaisseau pour passer En France il fit lever toutes les

M. de Bellinzany took me there yesterday evening, where I waited at the door of the antichamber until after nine o'clock, when M. de Bellinzany came to tell me that M. Colbert could not hear me to-day; that he was tired, and that he wished to obtain further information before entering on a conference with me, so as to put himself in a position to convince me or to be convinced by me. I augured no good from this delay, inasmuch as the other business is being settled and nothing is being done for us. The 36,000 livres are appropriated without any increase to us. All that we can hope for is that the affair be put on the same footing as was the estimate of the Company, which was handed to him the same evening, along with a note concerning our item. I do not yet know what will be done, for M. Colbert is very decided in his desire that the estimate shall not exceed 36,000. I believe that M. de Condon has spoken to M. Colbert with regard to our memorials. M. de Paris has done nothing, although I have twice given him memorials.

*Interview with M. Colbert.*

After waiting fifteen days for the time at which M. Colbert would be prepared to hear me, he gave me an audience on Tuesday the 11th of May at Sceaux, to which place Mr. Bellinzany had brought me for the purpose. It was after everyone had been attended to and had left for Paris, that he had me summoned to the room next his private apartment. Having dismissed two servants, who had remained, I was with him alone for nearly three-quarters of an hour, during which he spoke and listened to me patiently and even kindly, except on some part relating to the reserved case.

I was beginning to say something, when he interrupted, saying: that he knew our zeal, that we wished to destroy vice to the very root, that we did what missionaries ought to do, and that there are many things it is necessary to tolerate as was done elsewhere; that we wished to carry things to great perfection. I answered: That, so far as respected the disposition of the Indians with regard to liquor, if it were like that of the people of Europe, it would be unnecessary to think of taking any other course than that observed everywhere else, but that the whole difficulty of this matter consisted in properly understanding the difference there is between our Indians and the people of Europe with regard to liquor.

On this point, I told him that the inclination of the Indians for becoming intoxicated is much stronger than that of the people of Europe; that they have much greater weakness in resisting it; that it is universal, and that the disorders committed by the Indians are more aggravated, and this I proved to him, my Lord, in this way: If in a bourgade there be liquor freely accessible to the Indians they usually all become intoxicated, old, young, great, small, women and children, so that there is hardly one left unintoxicated; that if there be liquor for two days, drunkenness will continue for two days, if there is enough for a week, it will last a week, if for a month, it will last a month; that we do not see in Europe, a whole city get drunk, nor see it continue in this state for weeks and months; that the people of Europe, being civilized, do not commit so many nor such great disorders as the Indians, who being barbarians commit, in drunkenness, all the disorders of which a barbarian is capable in such a condition; that what had been stated to the six professors of the Sorbonne was truth, to which he replied, that we exaggerated things; that he had informed himself from persons accustomed to Canada, who gave no such account. I told him that all disinterested persons bore the same testimony as I did. I do not understand, he said, what is meant by interested persons. It means, my Lord, persons who wish to have beavers from the Indians by means of liquor, without respect to the risk of the disorders they cause by that means, and without regard to their own salvation or to that of the Indians.

He told me thereupon, that he had informed himself through M. Talon, who did not say that; that he was not a man who was interested. I told him that M. Talon was the cause of the trouble in which we found ourselves at the present moment, inasmuch as that one day being ready to embark for France, he had caused the

peines et les ordonnances, des quelles la iustice et ceux qui avoient Eu l'Autorité En main S'Estoient servis pour reprimer les désordres qui Estoient Causés par la trop grande quantité de boisson que l'on bailloit aux Sauvages et que l'Espace de trente ans on Sy Estoit toujours opposé par les ordonnances les peines et amendes etc que Sil vouloit En faire informer sur le lieu les personnes qui ne seroient pas interessées luy rendroient le mesme tesmoignage que je faisois il me dit qu'il y avait desjà donné ordre et En Effect j'avais sceu qu'il y avoit fait disposer toutes ses consultations et mesmoires pour Envoyer a Mr. Duchesneau, je lui dis qu'on pouvoit aisément garder la moderation dans la traite des boissons d'autant qu'il En avoit desjà osté le principal Empechement par l'arrest qui déffend les congez d'aller dans les bois et que la traite se faisant dans les habitations tout se passeroit a la veue et a la connaissance du public et qu'ainsy il seroit facile de reconnoistre les desordres et d'y apporter la remede.

Mais Comment donc faire le commerce avec les Sauvages dit M. C. il fault Monseigneur leur bailler des marchandises et de la boisson avec moderation, quelle est cette moderation. C'est a dire qu'il leur en fault donner En telle quantité qu'il n'y en ayt pas pour les Enyvrrer, que veut dire cela, comment, peut on le faire, on le peut faire M. Comme les fermiers du Roy le font faire à Tadousac il y a plus de vingt ans on donne par Exemple une pinte de vin a un Sauvage et s'il En veut davantage on le remet a un autre temps et ainsy on garde la moderation necessaire et on ne gaste point le commerce s'il vous plait d'ordonner qu'il n'en soit pas donné En quantité suffisante pour Enyvrrer les Sauvages et commander au Conseil d'y tenir la main vous aurez la satisfaction de veoir la chose observée dans tous les autres lieux aussy bien qu'à Tadousac M. C. ouy mais comment faire le commerce avec un Sauvage qui apportera au lieu de la traite Cinquante Castors et qui voudra pour payement la moitié En marchandises et la moitié en boisson pour emporter à son village et payer ceux qui luy ont baillé du castor qui veulent de la boisson, je luy dis que c'estait le transport des boissons qui causoit les plus grands désordres qu'il fallait acoutumer les Sauvages Iroquois à prendre des marchandises et de la boisson modérement comme les Sauvages de Tadousac et que Souvent ils ont tesmoigné après Sestre Enyvres et avoir tout consommé en boisson qu'ils souhaiteroient qu'on ne leur en baillast pas en quantité pour Senyvrrer qu'ils aimeroient bien mieux Emporter les hardes qui leur sont necessaires mais que quand on leur baille une telle quantité de boisson qu'ils ne scauroient sempescher de Senyvrrer. Il y a mesme eu des Sauvages qui ont présenté requeste aux Gouvernements pour qu'on ne leur traittast pas une telle quantité de boisson qui les Enyvrrast.

M. C. mais quoy ils porteront leurs Castors aux Hollandais, cela n'est pas à craindre de la plus part de nos sauvages. Il n'y a que les Iroquois qui pourroient y aller et ceux de Sonnantouan qui sont à quatre vingt lieues de la nouvelle Hollande n'iront pas chercher de la boisson et porter leurs Castors si loin pourveu que nous leur portions avec la barque des marchandises et de la boisson avec moderation comme on a fait depuis deux ans, et quand il y en auroit quelqu'un qui seroit si passionné pour la boisson qu'il y allast pour cet Effest cela ira à tres peu de chose, et les francois n'en feront pas cinq cent castors moins chaque année pour garder la moderation necessaire pour le Christianisme et le bien de la Colonie ce qui est tres peu de chose pour causer tant de désordre.

M. C. Mais Si un Sauvage emporte un baril d'eau de vie il n'y en aura pas pour Enyvrrer un village. Il est vray Monseigneur mais il arrivera que le Sauvage boira avec sa bande tout le baril sans le porter au village et s'il ly porte les Sauvages qui ne boivent que pour Senyvrrer En prendront En telle quantité qu'il y en ayt pour Senyvrrer car ils sont tellement passionnés pour Senyvrrer que si on leur baille une bouteille à Six ou Sept qui ne Seront pas capables de les Enyvrrer tous. Ils l'abandonne à deux ou trois afin qu'ils se puissent Enyvrrer et les autres s'en privent.

M. C. pourquoi faire un cas réservé de cela en use-t-on de mesme en France et ailleurs ? Les Bretons Senyvrent ils pas ? les allemands etc ? C'est M. pour la raison que je vous dis que nos sauvages sont dans une disposition au regard de la boisson qui

removal of all the penalties and ordinances, of which justice and the authorities had made use, to repress the disorders caused by the too great quantity of liquor given to the Indians, and that for thirty years had always been opposed by the ordinances, penalties, fines, &c.; that if he wished to obtain information on the spot, disinterested persons would render the same testimony as I did. He said that he had already given such an order, and, in fact, I knew that he had ordered all the consultations and memorials to be prepared to send to M. Duchesneau. I told him that it would be easy to preserve moderation in the liquor traffic, inasmuch as already the principal impediment had been removed, by the decree which prohibits the giving of leave to go into the woods, and that the trade being carried on in the settlements, everything would be done in the sight and to the knowledge of the public, and that thus it would be easy to observe and to bring a remedy against disorders.

But how can trade be carried on with the Indians? said M. C. It is necessary, my Lord, to give them merchandise and liquor in moderation. What is this moderation? It means, that it should be given in such quantity as shall not intoxicate them, it means that. How can that be done? It can be done, Sir, as the King's farmers have it done; at Tadousac for more than twenty years, a quart of wine, for instance, is given to an Indian; if he wants more, he is put off till another time, and thus the necessary moderation is secured, and the trade is not spoiled. If you please to order that it be not given in quantity sufficient to intoxicate the Indians and to command the Council to keep strictly to it, you will have the satisfaction of seeing the thing observed in every other place as well as at Tadousac. M. C.: Yes; but how can trade be done with an Indian, who shall bring to the trading place fifty beavers, and shall wish in payment the half in merchandise and the half in liquor to carry to his village, and to pay those who have given him beavers, and want liquor. I told him it was the conveyance of the liquor which caused the greatest disorders; that the Iroquois Indians must be accustomed to take merchandise and liquor in moderation, like the Tadousac Indians, and that often they have testified, after having been intoxicated, and having wasted everything for liquor, that they wished that they would not have it given to them in such a quantity as to intoxicate them, that they would like much better to obtain clothes, which are necessary, but that when they were given such a quantity of liquor, they could not stop from getting drunk, and there have been Indians who have presented a petition to the Government, that there should not be traded with them such a quantity of liquor as to intoxicate them.

M. C. But, what! they would carry their beavers to the Dutch.

That need not be feared from most of our Indians. It is only the Iroquois who could go there, and those of the Sonnantouan, who are eighty leagues from New Holland, will not go so far to seek for liquor and carry their beavers, provided that their share of merchandise and of liquor be in moderation, as has been done for two years, and when anyone is so devoted to liquor that he would go there with that object, that would go but a little way; the French would not make five hundred skins less a year by preserving the moderation necessary for Christianity and the good of the colony, a very little thing to cause so much disorder.

M. C. But if an Indian took away a barrel of brandy, that would not intoxicate a village?

That is true, my Lord, but it will happen that the Indian with his band will drink the whole barrel, without carrying it to the village, and if it is carried there, the Indians, who drink only to get drunk, will drink such a quantity as may intoxicate them, for they are so fond of becoming intoxicated, that if six or seven are given a bottle, that cannot make them all drunk, they will give it up to two or three, that they may get drunk, whilst the others abstain.

M. C. Why make a reserved case of that, is not the same done in France and elsewhere? Do the Bretons, the Germans, &c., not get drunk?

It is, Sir, for the reason I have given you, that our Indians have a different disposition in respect to liquor from the nations of Europe. It is a very grievous

est toute autre que celles des peuples d'Europe. C'est une chose bien sensible a un Evêque de veoir perir Son Eglise Entre ses mains par un Semblable désordre et n'y pas apporter tous les remèdes qui peuvent servir à l'empescher. M. C. le Christianisme a-t-il pery depuis douze ans que le Roy a pris le soin du pays. Je répondis qu'on avoit toujours tasché par les ordonnances les peines et amendes d'empescher les excez et que dans les lieux ou a abandonné la boisson aux Sauvages le Christianisme y a beaucoup souffert l'on a meême Esté contraint à l'acadie d'abandonner par deux ou trois fois des Eglises de Sauvages d'autant qu'il n'y avoit point de juge n'y de personne en autorité pour reprimer ces desordres je ne repete point toutes les raisons et desordres qui sont marquées dans l'exposé de la résolution de Sorbonne je dis seulement qu'on avoit Exposé la verité des choses comme Elle Est Sur quoy il repartit que nous Exagerions qu'il ne falloit pas faire un cas reservé de cela que si M. l'Evêque Excommunioit pour cela qu'on en appelleroit comme d'abus, qu'il manderoit au Conseil d'y tenir la main et que je vous le mandasse et que je m'informasse Si on en usait de la Sorte En France que les Evêques ne faisoient pas cela, que si on le faisoit on trouveroit toujours l'autorité Royale qui Sy opposeroit etc. je luy dis qu'il n'y avoit pas d'Evêque n'y de Clergé plus Soumis aux volontez du Roy qu'en Canada a quoy il me dit qu'il n'en doutoit pas, mais que nous voulions porter les choses a une plus grande perfection qu'en France et je-luy repondis que si les Evêques de Frances estoient en Canada ils en useroient de la mesme manière, et tout autrement qu'en France, la chose Estant Si différente. Il me dit qu'il voyait bien qu'il ne pouvoit pas me convaincre sur se Sujet la car il s'estoit disposé et avoit résolu de me convaincre S'il pouvoit ainsy qu'il l'avoit dit et que je l'avais Sceu.

Je lui demandé Ensuite s'il auroit agréable que je lui parlasse sur les autres articles que je luy avois présentés dans mes memoires il dit qu'ouy.

#### *Des huguenots.*

Je commence par celuy des huguenots et luy dis qu'il Estoit important que les huguenots ne Sestablissent et n'hyvernassent pas en Canada d'autant que nous sommes poses Entre trois Colonies d'Anglois et que s'il arrivoit quelq guerre les huguenots ne manqueroient pas de se renger de leur party, qu'il n'estoit pas a propos de faire un melange de huguenots avec les Catholiques dans un lieu si Eloigné, que l'édit du Roy portoit qu'ils ne s'y Establissent point. Il repartit qu'on n'y avoit pas Encor don't atteinte qu'on ne le fairoit pas mais comme je scavois qu'il Estoit resolu de permettre aux marchands d'hyverner, je luy dis que s'il arrivoit que quelque marchand fut contrainst par quelque necessité pressante d'hyverner En Canada qu'il fust obligé de représenter Ses raisons a l'intendant qui les Examinerait lequel S'il les trouvoit justes luy permettroit pour une année Seulement et sans consequence ce qu'il tesmoigna approuver.

#### *Hommes mariés.*

Que l'intendant tint la main a ce que les hommes mariés et qui ont leurs femmes En france qu'ils y abandonnent les fissent venir ou les allassent querir que cela Estait de Consequence pour le bien et le bon ordre de la colonie et dist que cela Estoit raisonnable.

Qu'il Estoit vray que l'evesché de Quebec relevoit immediatement du St Siège mais que vous aviez toujours tesmoigné qu'il releveroit de tel archevesché de france qu'il plairoit au Roy et que dez Il y a plus de dix ans M. de Rouen vous ayant dit qu'il demanderoit qu'il relevast de Son archevesché que vous lui aviez dit que vous en Estiez Content si le Roy ne le souffriroit pas qu'il donneroit des lettres de déclaration sur vos bulles, qu'il faudroit les faire registrer au parlement, qu'il les donneroit En la forme qu'il faudroit, je luy ay dit que vous les recevriez en telle manière que le Roy voudroit les faire Expedier, et Comme je scavois qu'on Estoit resolu de le faire relever de Paris, je lay demandé a M. C. afin que l'on Se conforme dans la con-

thing for a Bishop to see his church destroyed in his hands by such a disorder and not to bring to bear every remedy to prevent it.

M. C. Has Christianity perished during the twelve years the King has taken the care of the country?

I answered, that the attempt had always been made by ordinances, penalties, and fines to prevent excesses, and that in places where liquor was given up to the Indians, Christianity had greatly suffered, and even that in Acadia Churches for Indians had to be abandoned two or three times, because there was no judge, nor person in authority to repress these disorders. I do not repeat all the reasons and disorders mentioned in the recital of the Sorbonne's resolution, I say only, that the truth was stated respecting things as they are. Upon which he replied that he was exaggerated; that it was not necessary to make a reserved case of that; that if the Bishop excommunicated on that account, it might be regarded as an abuse, which he would order the Council to take in hand; that I should write you thereon, and inform myself if anything of the sort was done in France; that the Bishops did not do that; that if it was done, that it would always be found that it was opposed by the Royal Authority, &c. I told him that no Bishop or Clergy were more submissive to the will of the King than those in Canada, to which he answered, that he did not doubt it, but that we wished to carry things to greater perfection than in France, and I replied, that if the Bishops of France were in Canada they would use the same means, altogether different from those in France, the thing itself being so different. He told me, he saw plainly that he could not convince me on that subject, for he had prepared and was resolved to convince me if he could, as he had said and as I knew.

I asked him, then, if it would be agreeable to him that I should speak on the other items which I had presented to him in my memorials, which he answered in the affirmative.

#### *Of the Huguenots.*

I began with that of the Huguenots and told him that it was important that the Huguenots should not settle nor winter in Canada, inasmuch as we are placed between three colonies of English, and that if a war should occur, the Huguenots would not fail to side with their party; that it was not convenient to have a mixture of Huguenots and Catholics in so remote a place; that the King's edict bore that they should not settle there. He replied, that no hope had been given them on this point, nor would be given, but as I knew that it was resolved to allow the merchants to winter, I told him, that if it happened that any merchant was compelled by urgent necessity to winter in Canada, that he should be obliged to represent the reasons to the Intendant, who should examine them, and if he found them reasonable, might permit him to remain for one year only and without prejudice. To this he expressed approval.

#### *Of Married Men.*

That the Intendant shall take care, that married men, who have their wives in France whom they have abandoned there, shall send or go for them; that this was of importance for the benefit and good order of the Colony. He said that that was reasonable.

That it was true that the Bishopric of Quebec held immediately from the Holy See, but that you had always asserted, that it would be subject to such Archbishopric of France as the King chose; that for upwards of ten years, M. of Rouen having told you that he would demand that it should be subject to his Archbishopric, you had told him that you would be satisfied if the King did not allow him to give letters of declaration on your edicts (*bulles*); that it was necessary they be registered in Parliament; and that he should give them in the requisite form. I told him that you would receive them in such manner as the King desired to have them sent, and as I knew that it was resolved that it should be subject to Paris, I asked this of M. C., in order that the ecclesiastical government should be conformable to the custom



duite Ecclesiastique a la Coustume et a l'usage de Paris comme on fait pour la conduite Civile M. de St Josse en a parlé a M. de Paris Cela donnera lieu a l'archevesque de Paris de proteger l'Eglise du Canada.

Il me dit que nous voulions faire des Cures amovibles que cela Estoit contre les droits du Royaume, je luy repondis que lorsq les paroisses seroient En Estat on Establiroit des cures fixes que neansmoins il y en avoit En des Evsches du Royaume qui Estoient amovibles. il parut satisfait de ce que je luy dis qu'on En Establiroit des fixes, je vois bien que l'on ne souffrira pas acune chose qui ne soit conforme à l'usage le plus commun de la France et le plus favorable a la Politique.

#### *Subsistence des prêtres.*

Je luy parlé Enfin de la Subsistence des ptres, qui deservent la Colonie et du dix pour cent. Il me dit que le Roy vous avoit donné deux abbayes, je luy repondis qu'elles Estoient en tel Estat que vous n'en tiriez pas du revenu pour vostre propre Subsistence et de deux ou trois ptres. avec vous Sur quoy il me dit que pour ces deux articles la, je luy donnasse un mémoire qu'il y auroit Esgard, je luy dis sur l'heure avant qu'il m'eust fait cette réponse que le dix pour Cent Estoit une imposition que les habitans S'estoient volontairement imposée pour satisfaire a certaines debtes qu'ils avoient contractées dont le Seminaire n'estoit pas susceptible et que comme c'estoit des Communautés qui s'estoient consacrées les premières pour cette Colonie qui ne Subsistoient que par la bonté que le Roy avoit pour Elles on Espéroit qu'il leur accorderoit cette grace et les Exempteroit de payer cette Entrée, voila a peu près ce qui s'est passe dans l'entretien que j'eus avec M. C. je donné le mémoire sur la Subsistence des ptres. et le dix pour cent j'yray demain a Sceaux pour En Scavoir la response.

#### *Des Congés.*

J'oublois l'article des congés, sur quoy il me dit que pour aller dans les missions il n'en faudroit pas prendre mais que pour passer En France, il falloit que le Gouverneur le Sceust, je luy dis que pour passer de la nouvelles france en l'ancienne on ne sortoit pas des terres de l'obéissance du Roy et que l'on ne manquoit jamais d'aller veoir Mr le Gouverneur avant de partir je luy ay représenté dans mon mémoire que cela Empescheroit beaucoup decclesiastiques d'aller En Canada scachant qu'ils n'auroient pas la liberté de revenir quand ils voudroient et qu'il faudra prendre des congés qu'on leur refuseroient quand on voudroient, je prie Mr de Bellizany de luy faire connoistre la consequence de cet article et que si M. l'evesque avoit besoin d'envoyer un ecclesiastique En France pour les affaires de Son Eglise cela seroit bien rude qu'un Gouverneur l'empeschast, je ne Scay pas Encor ce qui sera réglé la dessus.

Il fault remarquer que quoy que M. Colbert ayt paru soutenir et pancher d'avantage a permettre la traitte des boissons qu'a la défendre il a deub en user de la sorte ayant a parler a moy qui demandois le contraire ainsy si on peut par l'information qui sera faite lui faire connoistre la vérité je ne croy pas qu'il la permette car on remarque par sa conduite que lorsqu'on luy fait connoistre la verité et la justicia il la rend.

#### *Une remontrance au Roy.*

Je crois qu'il seroit apropos que vous fissiez une remontrance au Roy qui feroit veoir nettement et sans Exaggeration l'estat de la chose, Conformément a l'exposé en la resolution de Sorbonne qui Coterait En particulier les desordres qui sont arrivés dans tout le passe qui feroit mention de tous les arrests, ordonnances amendes, chastimens et autres moyens dont la justice et ceux qui ont Eu autorité se sont servis pour reprimer les desordres que la trop grande quantité de boisson donnée aux Sauvages a causes, il fault citer les faits et les circonstances En particulier car les termes generaux ne prouvent rien, Il ne fault pas obmettre que l'on a Esté Contrainst

and usage of Paris, as was observed in civil government. M. de St. Josse has spoken of this to M. of Paris. That will give the Archbishop of Paris an opportunity to protect the Church of Canada.

He said that we wished to have the Curés removable; that that was against the laws of the Kingdom. I replied that when the parishes were in a condition for it, fixed Curés should be settled; that nevertheless there were in some of the Bishoprics of the Kingdom Curés who were removable. He appeared satisfied with what I had said of fixed charges. I see plainly that nothing will be suffered that does not conform to the commonest usage in France and the most favourable in a political point of view.

*Subsistence for the Priests.*

I spoke to him, in fine, of the subsistence of the priests who are officiating in the Colony and of the ten per cent. He told me, that the King had given you two Abbeys. I answered that they were in such a condition that you did not derive from them revenue for your own subsistence, and that of the two or three priests with you. Upon this he told me that for these two items, I should give him a memorial, which would be considered. I told him at once, before he had made this answer, that the ten per cent. was an imposition; that the settlers had voluntarily imposed it on themselves to satisfy certain debts they had contracted, for which the Seminary was not liable, and that as it was one of the first of the Communities which had devoted itself to the Colony and which existed only by the goodness of the King, it was hoped that this favour would be granted and that it would be exempted from paying this charge. This is nearly what passed in the conversation which I had with M. C. I gave the memorial on the subsistence of the priests and the ten per cent. I shall go to-morrow to Sceaux to know the answer.

*Of passes (congés).*

I forgot the item of passes, upon which he said that it was not necessary to take one on going to the missions, but on returning to France it was necessary that the Governor should know. I told him that passing from new into old France was not to leave the lands subject to obedience to the King, and that we never failed to call on the Governor before leaving; I represented to him in my memorial that it prevented many ecclesiastics from going to Canada, knowing that they would not have the liberty of returning when they wished, and that it was necessary to take passes which might be refused. I prayed M. Bellinzany to make him understand the consequences of this item, and that if the Bishop required to send an ecclesiastic to France on the business of his church, it would be very hard that a Governor could prevent him. I do not yet know what will be settled thereupon.

It should be remarked, that although M. Colbert has appeared to sustain, and inclined to allow, rather than forbid the liquor traffic, he was obliged to act thus, having to speak to me who maintained the contrary opinion, so that if by the information given him, he is made to understand the truth, I do not believe that he will permit it, for it is observed by his conduct, that when he is shown clearly what are truth and justice, he renders them.

*A remonstrance to the King.*

I believe it would be proper for you to make a remonstrance to the King, which would show plainly and without exaggeration the condition of affairs, conformably to the statement in the resolution of the Sorbonne, which, in particular, should allege the disorders which have taken place during the whole of the past; which should make mention of all the decrees, ordinances, fines, punishments and other means made use of by justice and those in authority to repress the disorders caused by the too large quantity of liquor given to the Indians. It would be necessary to particularise facts and circumstances; general terms prove nothing. It must not

d'abandonner les Eglises de l'Acadie a cause des Exces de boisson et autres semblables il faut citer les articles de Baston et nous Envoyer l'imprimé prendre le témoignage des personnes dignes de foy sur les faits qu'on avancera marquer qu'on peut traiter des boissons avec moderation comme on fait a Tadousac et ailleurs Envoyer Copie des arrests et ordonnances les plus considérables citer les requestes des Sauvages En un mot ne rien omettre de ce qui put Efficacement faire connoitre la verité ne pas dire chose contraire a l'information juridique de Mr Duchesneau a moins que de la bien prouver.

*Intention du Roy Establisant les Colonies.*

Il faut commencer cette remontrance faisant voir que la premiere et la principale intention du Roy dans l'establissement de cette Colonie a Esté de procurer a ces pauvres peuples infidelles la Connoissance du vray Dieu et les moyens de leur Salut, de les instruire et les maintenir dans l'exercice du Christianisme, rien de plus glorieux a Sa majesté n'y capable d'attirer sur sa personne sacrée et sur son Royaume les benedictions du Ciel etc. je dis cecy seulement pour Exemple car on le mettra beaucoup mieux.

*Reglement des boissons remis a l'année prochaine.*

Vous voyez par ce recit que M. C. n'a point voulu regler icy la chose il a fait des consultations dresser des memoires et Envoyé le tout a M. Duchesneau pour informer sur les lieux si le fait est comme nous l'avons Exposé, Monsieur Talon Est dans le mesme Esprit qu'il Estoit pour la traite et a parlé a M. Colbert qui l'a consulté la dessus conformement a ses anciennes impressions et rendu En cela un mauvais service a l'Eglise du Canada J'ai sceu qu'il n'en avait pas parlé Comme il devait outre ce que M. Colbert m'en avoit dit. Monsieur de la Chesnaye au contraire a dit la verité fort nettement et Efficacement a M. de Bellinzany qui en a fait le raport a M. Clequel comme je crois ayant pris icy toutes les Connaissances et reçu l'information de M. Duchesneau il reglera la Chose l'année prochaine ainsy le succes de cette affaire depend grandement du raport que fera M. Duchesneau dans son information, j'espere qu'il rendra justice et fera connoistre la verité je ne doute point que M. de F. et les personnes interessées ne fassent tout ce qu'elles pourront pour faire dire et croire le contraire.

*Reponse des advocats.*

Les advocats consultés ont concluds en faveur de la politique qu'il faut bailler des boissons aux Sauvages, mais il ne s'en faut pas Etonner car ils En jugent Entierement comme des peuples d'Europe ne faisant de distinction des uns avec les autres. Il faut s'il vous plaist Envoyer les affaires toutes dressées car icy on ne scaura pas les choses.

*Arrest des Congés.*

M. de F. a fait tout ce qu'il a pu pour faire l'arrest qui defend les Congés, l'on a incité diverses personnes a demander des Congés a M. Colbert pour aller aux outaouak et ailleurs le Sieur la Barrois faisoit ces sortes de placets... mais avec tout cela l'on na rien pu obtenir les fermiers n'avoient garde de le souffrir. Je pense qu'il seroit bon d'Eviter Encor cette année autant que l'on pourra d'en venir à l'excommunication au regard des traitteurs jusqu'a ce que l'information soit faite et la chose réglée pour ne pas irriter M. C. Car ce point Est un de ceux ou il m'a paru le plus arresté et a presser qu'on levast le cas reservé lorsque l'on aura dressé cette remontrance a Quebec il nous la faut Envoyer par les premiers vais-eaux afin que s'il y a Encor quelque chose a faire que l'on prie quelqu'un des pères du College de Clermont d'y travailler et si on voit que le Roy l'agree on la pourra faire imprimer pour justifier au public la Conduite de l'Eglise et oster les fausses impressions que la Calomnie produit tous les jours et faire voir qu'il n'est pas vray qu'il n'y ayt point de Chrestiens parmy les Sauvages comme on le publie En France et mesme En Canada on pourroit joindre a cette piece la decision de Sorbone.

be omitted, that churches in Acadia had to be abandoned on account of excesses in liquor and similar causes; it would be necessary to cite the Boston articles; to send us the printed matter; to take the evidence of persons worthy of credit regarding the facts that shall be advanced, to show that trade in liquor can be carried on with moderation, as is done at Tadousac and elsewhere; to send a copy of the most important decrees and ordinances; to cite the petitions of the Indians, in a word, to omit nothing that can effectually make the truth known; to say nothing against the juridical information of M. Duchesneau, unless it can be clearly proved.

*Intention of the King in establishing the Colony.*

This remonstrance must begin by pointing out, that the intention of the King in the establishment of this Colony, was to procure for these poor infidel nations the knowledge of the true God and the means of their salvation; to instruct and maintain them in the exercise of Christianity, nothing more glorious to His Majesty, nor more suited to draw upon his sacred person, and on his kingdom the blessing of Heaven, &c. I give this only as an example, for it can be much better put.

*Liquor regulations postponed till next year.*

You see by this narrative that M. C. did not wish to settle the matter here; he has had consultations in order to prepare memoranda, and to send the whole to M. Duchesneau, to ascertain on the spot if the fact is as we have stated. Monsieur Talon is in the same mind as he was regarding the traffic, and has spoken to M. Colbert, who has consulted him, conformably to his old impressions, and thus rendered bad service to the Church of Canada. I knew that he had not spoken of it as he ought, in addition to what M. Colbert had told me. Monsieur de la Chesnaye, on the contrary, has told the truth very plainly and efficaciously to M. de Bellinzany, who has made a report to M. C. He, as I believe, having made full inquiry here and obtained information from M. Duchesneau, will settle the matter next year. Thus the success of the affair depends greatly on the report which M. Duchesneau will make as the result of his inquiries. I hope that he will render justice and make known the truth. I do not doubt that M. de F., and those interested will do all that is possible to have the contrary said and believed.

*Reply of the Advocates.*

The advocates consulted have reported in favour of the policy of giving liquor to the Indians; but this need not be wondered at, for they judge entirely as do the nations of Europe, making no distinction between one and another. It is necessary, if you please, to send the matter fully drawn up in writing, for here these things will not be known.

*Decree respecting Passes.*

M. de F. has done all he can to have the decree passed forbidding passes. Numbers of persons have been incited to demand passes from M. Colbert to go to the Ottawa and elsewhere. The Sieur la Barrois made these sorts of petitions, but notwithstanding nothing has been obtained, the farmers taking care not to suffer it. I think it would be well to avoid as much as possible for this year still, excommunication in regard to traders, until the report be made and the matter settled, so as not to irritate M. C., for this point is one of those on which he appeared to me most determined, and insisted that the reserved case should be removed. When this remonstrance shall have been prepared at Quebec, it should be sent by the first ships. in order that, if there should be still anything to be done, some one of the Fathers of Clermont College should undertake it, and if it was seen that the King agreed to it, it might be printed to justify to the public the conduct of the Church, and remove the false impressions which calumny produces every day, and to show that it was not true that there were no Christians among the Indians, as is published in France and even in Canada. To this document might be joined the decision of the Sorbonne. ¶

*Papiers de l'abbaye St Paul Envoyés.*

Je vous Envoye les papiers qui concernent les terres de l'abbaye St Paul et nommément un Eclaircissement sur la requeste de Pitouin que je presente icy je garde les deux principales ordonnances dont je vous Envoye copie En cas qu'il y Eust Encore quelq chose a faire l'année prochaine Sur cette affaire vous trouverez ces papiers dans un petit paquet n° 5. Envoyé de Paris.

*De l'abbaye St Paul.*

L'affaire de l'abbaye St Paul Est comme je crois renvoyée au Conseil M. de Bellinzany m'a dit néansmoins qu'il ne croyoit qu'on touchast a l'ordonnance de M. l'intendant et qu'on donne a Pitouin le renvoy qu'il demande tout son fondement est que la rivière du Gouffre n'est pas la rivière de l'abbaye St Paul, j'ay répondu a sa requeste quoyque je ne l'aye pas veue mais seulement son placet je vous Envoye les responses, il a publié partout que vous aviez fait faire un faux contrat par Becquet disant que la chose n'estoit pas dans le contract de ratification comme dans le contract primitif a cause de l'Explication, j'ay Expliqué la chose à Mr de Bellinzany Et mesme a Pitouin qui ne souffre aucune difficulté si la chose va au Conseil il fault produire le livre de Champlain et si vous ne l'avez pas il fault demander aux jésuites un livre in folio ou la chose se trouve et qui cite Champlain.

*Goudronnerie.*

Ce qui donnera plus de peine est la goudronnerie que M. C. a dit qu'il fault faire valloir. Je lay veu Escrit de sa main a la marge d'un Extrait. Si on le fait ce sera de la depense. Si on ne le fait pas on en prendra occasion de crier, je remarque au discours de Pitouin qu'il voudroit bien qu'on s'accommodast avec luy et en tirer une somme comme a fait St Aubin mais Il En fault demeurer à ce qui est regle, je vous envoye les papiers qui vous pourront servir sur ce sujet.

*St Aubin.*

St Aubin a fait icy ou plustost le Sr Barrois luy a fait trois placets le premier Estoit tout a fait ombrageux contre vous et M. l'intendant il a esté Empesché de le présenter par M. Daulier (qu'il ne faut pas nommer) le second n'estoit pas si mauvais particulièrement au regard de M. l'intendant, j'ay fait une Réponse par Escrit à ses Calomnies mais M. de Bellinzany me dit que ce n'estoit pas la peine de s'arrester a refuter un homme de cette sorte et je crois bien qu'on n'aura pas pris la peine de lire ma reponse lorsq St Aubin a veu qu'on le renvoyoit a Quebec pour la terre de la hève qu'il demandoit, Il a fait un troisième placet Seulement pour me le faire veoir et se justifier disant qu'il n'avoit rien dit contre vous et M. l'intendant car il ne Scavoit pas que j'avois veu les deux autres.

M de Bellinzany m'a dit qu'on Estoit tres mecontent de ce qu'on laissoit venir En France des personnes crier et importuner la Cour que le Roy Envoyoit un Gouverneur et un intendant et qu'il avoit Estably un Conseil pour terminer les affaires sur le pays ou l'on En pouvoit avoir la connaissance et non pas a Paris, je luy répondis que c'estoit M. de F. qui avoit Envoye ces Sortes de gens Expres pour crier et faire du bruit contre M. l'intendant et contre vous, qu'on avoit sollicité St Aubin de Signer un Escrit et de publier les calomnies qu'il debitoit a Paris dans les placets et partout ailleurs qu'il me l'avoit dit a Quebec et qu'il n'avoit garde de faire une telle action pendant il l'a fait par l'instigation du Sr Barrois.

*Sr Lusson.*

Monsieur de St Lusson repasse en Canada Scascent icy de quel bois faire fleche je ne vois pas de changement En Sa conduite, Il dit qu'il veut vivre autrement qu'il n'a fait, je n'ay pu me dispenser de luy donner un mot de lettre pour vous porter Il pretend que M. Bazire lui donnera quelq Employ.

*Sending Papers Respecting the Abbey of St. Paul.*

I send you the papers concerning the lands of the Abbey of St. Paul, and especially an explanation regarding the petition of Petouin, which I am presenting here. I am keeping the two principal ordinances, of which I send you a copy, in case anything should still have to be done next year in that affair. You will find these papers in a small parcel, No. 5, sent from Paris.

*Of the Abbey St. Paul.*

The business of the Abbey St. Paul is, I believe, sent back to Council. M. Bellinzany told me, however, that he did not believe the ordinance of the Intendant would be touched, and that Petouin should be given the reference he asks; his whole ground is, that the Rivière du Gouffre is not the river of the Abbey St. Paul. I have answered his demand, although I have not seen it, but only his petition. I send you the replies. He has published everywhere that you had caused a false contract to be made by Becquet, saying that the thing was not in the contract of ratification as in the primitive contract, on account of the interpretation. I explained the matter to M. de Bellinzany, and even to Petouin, who finds no difficulty in it. If the thing goes to Council, Champlain's book must be produced, and if you have not got it, the Jesuits must be asked for a book in folio, in which the thing is found and which quotes Champlain.

*Tar Works.*

What will give more trouble is the tar works, which M. C. said must be established. I saw written in his own hand on the margin of an extract: "If it is done, it will be an extravagance, if it is not done, the opportunity will be taken to cry out." I notice in the speech of Petouin, that he wished that an understanding should be come to with him, and that he might draw a sum of money like St. Aubin, but the matter must remain as settled. I send you the papers which may be of use in this matter.

*St. Aubin.*

St. Aubin, or rather the Sieur Barrois for him, has made three petitions. The first was altogether abusive of you and the Intendant. He was prevented from presenting it by M. Daulier (he need not be named). The second was not so bad, especially with regard to the Intendant. I answered his calumnies in writing, but M. de Bellinzany told me it was not worth the trouble to refute a man of that sort and I believe that nobody will take the trouble to read my answer. When St. Aubin saw that he was refused at Quebec the land of La Hève which he asked, he made a third petition, solely to let me see it, and to justify himself, saying that he said nothing against you and the Intendant, for he did not know I had seen the two others.

M. de Bellinzany told me that there was great dissatisfaction that persons should be allowed to come to France to cry out and importune the Court; that the King sent a Governor and Intendant and that he had established a Council to determine affairs in the country where the facts could be ascertained and not in Paris. I answered him, that it was M. de F. who had sent that sort of people expressly to cry out and make a noise against the Intendant and against you; that St. Aubin had been solicited to sign a writing and to publish the calumnies he had retailed in Paris in his petitions and everywhere else; that he had told me so in Quebec and that he had not kept from doing such an action, but that he had done so at the instigation of Sieur Barrois.

*Sieur Lusson.*

Monsieur de St. Lusson is returning to Canada, knowing here of what wood he could make an arrow. I see no change in his conduct; he says he wishes to live otherwise than he has done. I have not been able to avoid giving him a word of a letter to carry to you. He pretends that M. Bazire will give him some employment.

*Mr de Chamblis.*

Mr de Chamblis a fait lan passé et demande une somme de quinze milles livres pour lever des hommes et passer en Canada. M. C. a respondu qu'il n'y a rien a faire pour le present, je ne vois pas de changement En lui il demande a Mr Colbert qu'il le nomme Gouverneur du fort de Chamblis et qu'il lui donne seulement son passage et de quelques hommes. C'est un pretexte pour retourner En Canada et je crois que quand mesme on ne lui accorderoit pas cela il repassera et se joindra a M. de f. coë. auparavant, ce sont des difficultés qu'en ne peut Empescher.

*Mr Morand pour l'abbaye de l'Estree*

Nous ne pouvons travailler à la Suppression des abbayes jusqu'au retour du Roy Car il fault que ce soit luy qui la demande et face obtenir par ses Embassadeurs, je crois que nous n'aurons pas d'opposition de la part de l'ordre de St Benoit et la proposition que M. Morand vous a faite pour un Etablissement de Religieuses de l'ordre de Cisteaux a l'Estrée faira que nous n'aurons pas de peine non plus d'autant que l'ordre y donnera les mains nous devons y aller avec M. de Montigny et Mr de St Josse aussy tost que les affaires du Canada seront achevées et Mr Morand s'y trouvera il propose des Conditions assez raisonnables nous avons veu le pere Martin qui est prieure de St Denis et le general a Paris qui nous ont paru assez disposes et si le Roy Entrepren la chose Elle passera bien plustost et avec p us de facilité.

*Etablissement du Chapitre*

Il faudra Etablir le Chapitre Et nous En Envoyer l'establissement je travaille a trouver un modele pour vous l'envoyer, il faut aussy que vous fassiez l'union de la Cure au Séminaire M. Cheron m'avoit promis de me dresser le modele de l'un et de l'autre, j'ay Esté bien des fois chez luy sans pouvoir l'avoir il est acable d'affaires et la mort de Mr l'Archevesque de Bourges l'a obligé d'y aller je luy ay Escrit qu'il me les Envoie et n'ay pas Encor Eu de response.

*Reunion des prieures*

Il n'est point necessaire d'aller à Rome pour l'union des prieures non plus que de la Cure M. Cheron m'en a assure et que ce seroit bien de la peine et de la depense sans necessité.

Vous nommerez au Chapitre huit Chanoines et les trois premieres dignités et la Suppression Estant faite on leur attribuera le revenu des deux manses monachales et les deux abbatiales demeureront pour la fondation de l'Evesche Car si on avoit attribué une des manses abbatiales au Chapitre Il auroit Esté difficile que le Roy n'eust prétendu nommer aux Canonicats et dignité mais Estant fondés des manses monachales C'est a l'evesque. Cette portion Estant purement ecclesiastique,

*Mgr P. Heliopolis*

Est allé d'Espagne droit à Rome sans passer par Paris il nous aydera et si M. Pallu revient je crois que M. Gazil ira ou un autre du Séminaire qui prendra soin avec le correspondant de M. le Mere de poursuivre nos suppressions.

*Le Cardinal d'Estrée.*

Monseigneur le C. d'Estrée retournera aussy a Rome ou nous ferons En sorte que le Roy le chargera de l'exécution de cette affaire ce qui nous aidera beaucoup.

*Le frère de la Chèze.*

Le père de la Cheze m'a tesmoigné aussy affection et il agira auprès du Roy nous veoirons s'il y a lieu qu'il nous obtienne quelq chose car je luy ay fait connoistre le peu de Revenu de vos abbayes.

*M. de Chamblis.*

M. de Chamblis last year, and again this year, is asking a sum of fifteen thousand livres to raise men and go over to Canada. M. C. has answered, that there is nothing to do at present. I see no change in him. He is asking M. Colbert to be named Governor of the Fort of Chamblis and that he should be given only his passage and a few men. It is a pretext to return to Canada, and I believe, that even if he should not be granted that he will return and join M. de F. as before. These are difficulties which cannot be prevented.

*M. Morand for the Abbey d'Estrée.*

We cannot take any steps towards the suppression of the Abbeys until the King's return; for it is he who must demand it and have it obtained by his ambassadors. I believe that we shall have no opposition from the order of St. Benoit and the proposition M. Morand has made for an establishment of Nuns of the order of Cisteaux at Estree will save us further trouble, as the order will consent to it. We should go there with M. de Montigny and M. de St. Josse, as soon as the affairs of Canada shall be settled and that M. Morand shall have arrived there. He proposes reasonable enough conditions. We have seen Father Martin, the Prior of St. Denis, and the General at Paris, who appear to us well enough disposed and if the King undertake the thing, it will pass much sooner and more easily.

*Establishment of the Chapter.*

The chapter must be established and the establishment for it sent us; I am trying to find a model to send you. The union of the parish with the Seminary you must also make. M. Cheron had promised me to draw up a model for both. I have called on him several times without being able to get it. He is overwhelmed with business, and the death of the Archbishop of Bourges has obliged him to go there. I have written him to send it, but have had no answer yet.

*Consolidation of the Priors.*

It is not necessary to go to Rome for the union of the Priors any more than for that of the parish. M. Cheron has assured me of it, and that without any necessity, it would be incurring great trouble and expense.

You will nominate eight Canons to the Chapter and the three first dignitaries, and the suppression being made, the revenues of the two Conventual houses will be appropriated to them; those of the two abbatial houses will remain as the foundation of the Bishopric, for it would have been difficult to appropriate one of the abbatial houses to the Chapter, as the King did not pretend to nominate Canons and dignitaries, but being charged on the conventual houses it is a matter for the Bishop, that portion being purely ecclesiastical.

*Mgr. P. Heliopolis*

Has gone by Spain straight to Rome, without passing through Paris; he will assist us, and if M. Pallu return, I believe that M. Gazil or another of the Seminary will go, who will take care, with the correspondent of M. de Mere, to prosecute our suppressions.

*Cardinal d'Estrée.*

Monseigneur the C. d'Estrée will also return to Rome, where we will arrange so that the King take upon himself the execution of that affair, which will help us greatly.

*Father de la Chèze.*

Father de la Chèze has also given me evidence of affection and he will work on the King. We will see whether there is an opportunity for him to obtain anything, as I have made him acquainted with the small revenue derived from your abbeys.



*M. le Nonce.*

Vous Ecrivez au Pape et au Cardinal Cibo et a Monsieur le nonce au qu'el vous tesmoignerez vos reconnaissances de la protection qu'il nous donne pour vos affaires car nous agirons a Rome par son moyen il a de la considération pour le Séminaire des Missions Estrangers.

*M. l'abbé de Rochefort.*

Ecrivez aussy a M. l'abbé de Rochefort et luy mandez que la réunion de son prieuré Est faite au Séminaire car il ne le Scavoit pas lorsque je passé a Meaubéc.

*Privileges.*

Je vous ay Envoyé vos privileges par une autre voye S'il En arrivoit faute ils sont conformes aux précédens dont vous pourrez continuer de vous servir.

*jubilé.*

Je vous ay Semblablement Envoyé le jubilé par deux voyes, Il y en a une bulle attestée de M. le Nonce Si Elle se trouvoit perdue servez vous de celle qui est dans le jubilé de Paris que je vous ay Envoyé.

*Lettres de M. Pallu.*

Je vous ay Envoyé les lettres de Mr Pallu dont j'ay gardé copie mais je ne pense pas que toutes les difficultés qu'il marque nous donnent beaucoup de peine le Roy Entrepren la Chose.

*Information sur la nécessité d'un Chapitre et qu'il soit pourveu a sa subsistence.*

Il seroit bon de faire une information sur la nécessité d'un Chapitre et qu'il soit pourveu a sa subsistence. Cela nous pourra servir a Rome Il y fault Exposer les raisons de Cette nécessité y faire signer l'intendant les Conseillers et notables du lieu.

*Lettres de declaration.*

Vous n'avez point obtenu de lettres de déclaration Sur vos bulles et Elles sont absolument necessaires il les faudra faire registrer au parlement de Paris M. Colbert m'a fort pressé pour En produire l'enregistrement mais apres avoir bien cherché je me suis souvenu que vous m'aviez dit que vous n'aviez que la réception du Serment de fidelité et non pas des lettres je demandé a M. le premier president qui m'a assuré que l'on n'en avoit point Enregistré au parlement, ainsy je dis à Mr du Vaubourg neveu de M. Colbert qui me les demandoit de Sa part qu'il n'y en avoit point et qu'il fist veoir sur les registres ce qui a fait dire a M. C. qu'il en fairoit Expedier En la forme que le Roy le souhaite et pour faire relever l'Evesché de Quebec de l'archevesche de Paris.

*Lettres pour le Tedeum.*

On vous Ecrit Cette année pour faire chanter le Tedeum on l'avoit fait l'an passé assurément mais je crois que les lettres furent mises dans les paquets de M. de Frontenac qui ne vous les donna pas.

*Conte de lestrée pour l'année de Regie.*

Je vous Envoye Copie du conte de l'année de Régie de l'abbaye de l'Estrée avec un Esclaircissement de M. Vre frère, nous devons Examiner ce compte avec luy a l'Estrée, nous n'avons pas pu le faire a present nous tascherons de faire le

*The Nuncio.*

You will write to the Pope, to Cardinal Cibo and to the Nuncio, to whom you will express your grateful acknowledgments for the protection he has given us in your business; for we will manage at Rome by his means. He has regard for the Seminary of Foreign Missions.

*Abbé de Rochefort.*

Write also to the Abbé de Rochefort, and inform him, that the union of his priory has been accomplished with the Seminary, for he did not know it when I was at Meaubec.

*Privileges.*

I have sent you your privileges by another conveyance. If any mistake should occur respecting them, they are conformable to the former, of which you may continue to make use.

*Jubilee.*

Similarly, I have sent the Jubilee by two conveyances. There is one bull attested by the Nuncio. If it should be lost, make use of that in the Jubilee of Paris, which I sent you.

*M. Pallu's letters.*

I have sent M. Pallu's letters, of which I have kept a copy, but I do not think that all the difficulties he mentions need give us much trouble. The King is undertaking the matter.

*Report as to the necessity for a Chapter, and that subsistence should be provided for it.*

It would be well to have a report made of the necessity for a chapter, and that its subsistence be provided for. That will be of service to us at Rome. The reasons for this necessity should be pointed out in it, and it should be signed by the Intendant, the Councillors and the notables of the place.

*Letters of Declaration.*

You have not obtained letters of declaration on your bulls, and they are absolutely necessary. They must be registered in the Parliament of Paris. M. Colbert strongly urged me to produce the registration, but after having searched for it, I remembered that you had told me you had only the acknowledgment of the oath of fidelity, but not the letters. I asked the first president, who assured me that they were not registered in the Parliament. Thus I told M. de Vaubourg, nephew of M. Colbert, who asked them from me on his behalf, that there was none, and that there would be shown on the registers what has been said to M. C., that he might have it forwarded in the form which the King desires, and so that the Bishopric of Quebec might be held from the Archbishopric of Paris

*Letters for the "Te Deum."*

You were written to this year to have the *Te Deum* sung. Assuredly that was done last year, but I believe that the letters were put into M. de Frontenac's mails, who does not give them to you.

*Account of the Year's Administration of Estrée.*

I send you copy of the account of the year's administration of the Abbey of Estrée, with an explanation from your brother. We must examine this account with him at Estrée. We have not been able to do so up to the present. We must expend

moins qu'il se pourra de dépençe aux reparations jusqu'a ce que nos ayons veu si nous nous En accommoderons avec quelque monastere de relligieuses. Car pour les Relligieux il n'y a rien a faire d'autant qu'ils n'ont pas le moyen de payer que du Revenu de l'abbaye ce qu'ils ne pourroient faire et vivre dessus, je vous ay marquée dans mes precedentes que je trouvé la chose réglée avec M. Bertelot touchant l'Estrée et qu'il continue le traité que vous aviez fait avec luy au moyen de la deduction des Cinq Cents livres du prix que vous Estiez Convenu.

*M. Dauteuil.*

M. de F. avoit fortement Sollicité pour faire donner la charge de M. Dauteuil au Chasseur M. de Bellinzany dit à son fils En ma presence que l'on avoit Envoyé des provisions En blanc pour creer un Substitut En cas que son père devint Entièrement aveugle jusqu'à ce qu'il fust en age et en Estat de posséder cette charge.

*Comporté.*

M. de Comporté est grand Prevost a 500 l. d'appointement un lieutenant 200 l. et six archers a 60 l. chacun Il doit la chose a Mr. de la Chesnaye Car M. de Frontenac avoit agi puissamment pour M. Lemoyne.

*Ratisson n'a rien obtenu. Jolliet.*

Le Sr Ratisson n'a rien obtenu et l'on a pas agréé la proposition de Jolliet d'aller aux Illinois faire un Establissement aux frais duquel M. de la Chesnaye s'offroit de fournir.

*Recollects.*

L'on m'avoit dit qu'il passeroit quatre Récollects mais cela est reduict a deux dont le plus petit est un sujet de grace a ce que ma dit la mere de Ste Catherine religieuse Urseline de St. Denis qui vous En Escrit, Le pere Custode revient, je vous ay deja Escrit que le père Alart et le premier provincial et tous les recollects Estoient sensiblement touches de ce que vous vous avez mande a Mr. Colbert touchant le pere commissaire que cela leur faisoit grand tort le pere Alart et le frere lui même deschargerent leur coeur la dessus j'adoucis les choses autant que je le pus.

Ils ont fait prescher au Couvent de Paris le pere Eustache pour retablir sa reputation Il faut autant qu'il se pourra conserver l'union avec Eux je leurs dis que vous aviez rescrit au Roy et a M. C. advantageusement du pere Custode et des Religieux qui sont En Canada et que le pere Eustache avoit par sa mauvaise conduite Causé le scandale qui Est arrive je dis a son sujet au pere Alart les choses Comme Elles Estoient et que quoy qu'il Eust agi si mal que nous n'en avions neanmoins rien tesmoigné qu'il s'estoit luy-même descrie dans le pays, je crois qu'ils modereront la ferveur qu'ils avoient de se vouloir Establir En tant de lieux En Canada. Le frere Luc m'a dit que le sentiment de Mr Colbert Estoit qu'il falloit bien Establir la maison de Quebec et se contenter de cela qu'ils feroient seulement une Résidence a l'Isle Persee dont il faisoit le tableau pour l'envoyer par la Rochelle.

*Mr. du fort.*

Il n'y a rien à Esperer pour tirer quelque chose des parens de Mr du fort ils ont perdu un procez ou il sagissoit de dix mille Ecus le mois passe vous connaissez leur maniere d'agir s'il n'estoit pas propre pour le Canada ce sera un sujet pour qu'il vienne luy-même y donner ordre.

as little as possible on repairs, until we see whether we can come to an arrangement with some convent of nuns, because there is nothing to be done with the monks, as they have no means of paying except from the revenues of the abbey, which they could not do and live thereon. I told you in my preceding letters, that I found the matter settled with M. Bertelot touching Estrée, and that he is continuing the engagement you made with him, in consideration of the deduction of five hundred livres from the price you had agreed on.

*M. Dauteuil.*

M. de F. had strongly urged that M. Dauteuil's office should be given to Le Chasseur.\* M. Bellinzany told his son, in my presence, that patents had been sent to him in blank, to appoint a substitute, in case his father should become entirely blind, until he was of an age and in a condition to hold the office.

*Comporté.*

M. de Comporté is grand provost at 500 livres salary, with a lieutenant at 200 livres and six archers at 60 livres each. He owes the appointment to M. de la Chesnaye, for M. de Frontenac had worked strongly for M. Lemoyne.

*Ratisson has obtained nothing. Jolliet.*

The Sieur Ratisson has obtained nothing, and Jolliet's proposition has not been agreed to, to go to the Illinois and form a settlement, the expense of which M. de la Chesnaye had offered to defray.

*Recollets.*

I was told that four Recollets were to go out, but that has been reduced to two, of which the smallest is an act of grace, as I was told by Mother St. Catherine, an Ursuline Nun of St. Denis, who is writing you about it. Father Custode is returning. I have already written to you, that Father Alart and the first provincial and all the Recollets were sensibly affected by what you wrote to M. Colbert touching the father commissary, who did them great wrong. Father Alart and the brother himself will discharge their hearts thereon. I softened matters as much as I could.

They have had Father Eustache preaching at the Convent of Paris, in order to reestablish his reputation. It is necessary, so far as possible, that he should maintain union with them. I told them that you had again written to the King in favourable terms of Father Custode and the Monks who are in Canada, and that Father Eustache had, by his bad conduct, caused the scandal which had occurred. With respect to him, I told Father Alart things as they were, and that although he had acted so badly, we had given no evidence about it but what he had himself described in the country. I believe that they will moderate the favour they had to settle in so many places in Canada. Father Luke told me that M. Colbert's feeling was, that the house at Quebec should be well established, and to content themselves with that; and that they should only make a residence at Isle Persée, of which he had a plan prepared to send by Rochelle.

*M. du Fort.*

There is no hope of obtaining anything from the relations of M. du Fort; they have lost a suit, involving ten thousand crowns, last month. You know their manner of acting. If he was not suited for Canada, that would be a matter that he should come himself to arrange.

\*Le Chasseur was Frontenac's secretary.

*Mr de Bruslon.*

Nous n'avons pu Encor avoir aucune raison de la Sœur de Mr de Bruslon il faudra la plaider et Encor aura on bien de la peine si je puis avoir un Committimus pour Envoyer toutes les causes du Seminaire de Quebec a Paris je l'auray.

*Mr Petit.*

Je tascheray de voir l'Estat ou Est le bien de Mr Petit allant en Normandie l'on avoit parlé a M. de St Josse pour l'acheter mais la chose En Est demeurée la.

*Mr Dupre.*

L'on livrera quelq chose de ce qui est deub à Mr Dupre.

*Vente de l'Isle de jesus.*

Il m'a paru que messieurs de St Sulpice se sont refroidis au sujet de l'achat de l'Isle de jesus Elle leur Est noansmoins très (commode) et ne peuvent s'estendre que de ce coste la, je pense qu'ils n'ont pas d'argent pour le présent c'est ce que me dit M. de Balaze.

*Contract de l'Isle de jesus.*

Je donné a M. Talon Copie du Contract qu'il a fait de l'Isle de jesus a M. Bertelot il m'a promis qu'il le mettra En Estat et me le donnera pour ce qui est des deux contracts de la Compagnie par les quels Elle avoit Esté Concédée aux Peres Jesuites je ne crois pas qu'on les puisse retrouver je vous ay Envoyé la prise de possession et un Extract de la Compagnie qui leur accordoit que je trouve Entre les mains du Pere Ragueneau.

*Etablissement des Urselines a Montreal.*

Il n'y a rien a Esperer pour l'Etablissement des Urselines a Montreal il ne s'est trouve aucun fond et cette Relligieuse de Paris qui pressait cette affaire n'y pense plus, Elle tache d'aller aux Isles ou l'on pense d'envoyer des Urselines. Il y a une dame qui a l'Exemple de Madame de la Peltrie doit donner cinquante mille livres pour cette fondation.

*La vie de la mere de l'incarnation.*

Nous avons leu a table la vie de la mere de l'incarnation, si son fils ne l'avoient pas faite si longue Elle seroit beaucoup mieux Cependant il y a tout plein de très bonnes choses, c'estait une ame d'une grande grace et d'une grande vocation. On fera Estat de cette vie nonobstant sa longueur. Sa lecture fera concevoir de l'estime pour le Canada.

*Blancs Signés.*

N'oubliez pas s'il vous plait de nous envoyer des blancs Signez dans des papiers de diverse grandeur.

*General des Jesuites.*

La coustume est de mettre sur les lettres du general des Jesuites Reverendissime et sur Celles de l'assistant admodum reverendo.

*Remboursement de 18,000 l.*

Je pense que Mr de la Chesnaye a trouve moyen de se faire rembourser des 18,000 l. que l'on voulait rejeter sur les 36,000 l et qui nous aurait fait perdre une annee.

*M. de Bruslon.*

We have not yet been able to have any satisfaction from M. de Bruslon's sister; it will be necessary to sue her, and there will still be great difficulty. If I can obtain a *Commitimus* to have all the cases of the Seminary of Quebec removed to Paris, I will do so.

*M. Petit.*

I will try to see the state of M. Petit's property. On the way to Normandy, M. de St. Josse was spoken to about purchasing it, but nothing further has been done.

*Sale of Isle Jesus.*

It appeared to me that the gentlemen of St. Sulpice had cooled on the subject of the purchase of Isle Jesus. It is, however, very convenient for them, and they can extend only from that side. I think that at present they have no money. So M. de Baluze told me.

*Contract of Isle Jesus.*

I gave M. Talon a copy of the deed which he made of Jesus to Mr. Berthelot. He promised to have it properly drawn up, and will give it to me for the company's two deeds, by which it had been conceded to the Jesuit Fathers. I do not believe they can be found. I have sent you the certificate of taking possession, and an extract from the company granting it to them, which I found in the hands of Father Ragueneau.

*Establishment of the Ursulines at Montreal.*

There is no hope for the establishment of the Ursulines at Montreal. There are no funds to be got, and that Nun from Paris, who was urging the business, no longer thinks about it. She is trying to go to the islands, to which there have been thoughts of sending Ursulines. There is a lady who, following the example of Madame de la Peltrie, should give fifty thousand livres for the endowment.

*The Life of Mère de l'Incarnation.*

We have read at table the life of la Mère de l'Incarnation. If her son had not made it so long it would have been much better. However, it is full of very good things. Hers was a soul of great piety and of a high vocation. This life will make a place for itself in spite of its length. The reading of it will make people conceive an esteem for Canada.

*Signed Blanks.*

Do not forget, if you please, to send us signed blanks on paper of different sizes.

*General of the Jesuits.*

The custom is to put on letters to the General of the Jesuits, *Reverendissime*, and on those of the assistant *ad modum*, *Reverendo*.

*Repayment of the 18,000 Livres.*

I think that M. de la Chesnaye has found means to have the 18,000 livres repaid, which it was sought to deduct from the 36,000 livres, which would have made us less half a year.

*Castor gras.*

Il y a un arrest pour changer le prix du Castor gras et Sec ceux qui ont le castor En dernière main le vendent 8 l de bon gras—Vaudroit encore d'avantage.

*Gouverneur des Isles.*

Mr de Bas gouverneur des Isles Est mort on a nommé En sa place M. le Comte de Blenac que l'on craint d'estre peu propre pour cela M. le Comte d'Estrée a repris Caienne assez heureusement, mais dans l'expedition qu'il a faite Ensuite pour prendre Tabaco quoiqu'il ayt bruslé bien des navires des Hollandais il a perdu quatre des notres et bien du monde et n'a pas pris le fort de Tabaco. Si les Hollandais renvoyent une flotte aux Isles Elles sont bien exposées et mal fortifiées.

*Jansenistes.*

Les Jansenistes continuent toujours et le nombre n'en diminue pas, ils crient contre la morale des jésuites ils ont fait un livre contre M. Mallet plein d'outrages et de calomnies ils En font de mesme contre tous ceux qui s'opposent à eux. Il court icy des lettres qui font bien du bruit. Il y en a une que le Cardinal Cibo Escrit a Mr Arnault au nom du pape, ou il luy donne toutes les louanges qu'on pourrait donner à un Saint pere de l'Eglise il y a mesme quelqu chose qui semble l'exouser En sa doctrine, on dit que le Roy en ayant tesmoigné du ressentiment a M. le Nonce il a desadvoüé ces lettres et dit qu'elles Estoitent Subreptices et de vray Elles ne peuvent avoir Esté faites et inspirées que par les jansenistes il y en a une autre a M. de Grenoble qui le loue, beaucoup de sa vie austere et reformee et le propose pour Exemple aux prelates M. le Cardinal d'Estrée a des personnes du party aupres de luy ce seroit bien du mal Si ces gens la trouvoient de l'appuy jusque à Rome, l'on aura Eclaircissement de Rome Sur ce sujet Latrapre continue dans sa doctrine et se reforme ce qui causera bien du mal à l'ordre de Cisteaux pour la reforme ou ils meslent toujours de leurs gens quand il s'agit de reformer quelque abbaye.

*Mr Bertot.*

Je vous ay mande que M. Bertot avoit une abbaye En bretagne assez considerable il m'a dit les mesmes choses qu'a vous et n'ay pu en rien tirer je ne scay si a l'advenir il y aura lieu d'esperer d'avantage, j'y travailleray et a la rente de M. des Noies je voyray En passant s'il y auroit quelq ressource pour le fond de la rente de M. de Montfort, il m'a dit que les Urselines pourront bien le prendre que les Urselines ont donne un amortissement pour la changer de nom et que M. de Montfort est devenu insolvable il tire aussy Cent francs du loyer de l'Hermitage ses amys ont peine à comprendre sa conduite il est bien Engagé à la direction des grandes dames de la Court, Madame la grande duchesse demeure a Montmartre qu'il dirige.

*Lettre de M. de frontenac.*

M. de frontenac a Escrit ce qu'il a coustume de dire a Quebec contre vous et vostre clergé et contre M. l'intendant l'on ne m'a point communiqué ses lettres pour y respondre je crois que c'estoit a cause qu'elles Estoitent remplies de Calomnies trop grandes et que cela auroit obligé a dire bien des choses, l'on en a communiqué quelque chose a M. Richez dont on Renvoye les memoires a M. du Chesneau il sera bon que vous les puissiez veoir, Madame de frontenac a puissamment Sollicité, et Mr le Barrois n'a pas perdu de temps a soustenir les Sentimens de son maistre, ce qui est plus surprenant c'est que l'on se sert du mensonge Coë de la vérité après que le dit Sr a fait dire à St Aubin tout ce qu'il a debite. Il a Este fort fashé de ce qu'on m'en avait donné avis de tout ce que le dit Sr St Aubin avoit dit, et, que c'estoit disoit-il, pour le perdre.

*Beaver Gras.*

There is a decree to change the price of fat and dry beaver. The last holders of beaver sell it at 8 livres; good fat would be worth still more.

*Governor of the Islands.*

M. de Bas, Governor of the Islands, is dead. The Count de Blenac has been appointed in his place; it is feared that he is not well suited for it. The Count d'Estrée has retaken Cayenne fortunately enough, but in the subsequent expedition to take Tobago, although he burned many of the Dutch ships, he lost four of ours and many of his men, and did not take Fort Tobago. If the Dutch should send a fleet again to the islands they would find them much exposed and ill fortified.

*The Jansenists.*

The Jansenists still continue and the number does not diminish. They inveigh against the morality of the Jesuits. They have published a book against M. Mallet, full of insults and calumnies; they act in the same way against all who are opposed to them. Letters are circulated here which make a stir. There is one which Cardinal Cibo wrote to M. Arnault, in the name of the Pope, in which he gives him all the praise that might be given to a holy Father of the Church; there is even something which seems to excuse him in his doctrine. It is said that the King having expressed resentment to the Nuncio, he has disowned these letters and said that they were fraudulent and certainly they could have been inspired only by the Jansenists. There is another to M. Grenoble, which greatly praises him for his austere and reformed life, and proposes him as an example to the Prelates. Cardinal d'Estrée has persons of the party about him. It would do much mischief should these people find support even in Rome. Information will be received from Rome on this matter. Latrappe continues in his doctrine and reform, which will cause much harm to the order of the Cisteaux, for the reform in which they always mix up with some of their people, is where there is a discussion about reforming an abbey.

*M. Bertol.*

I have informed you that M. Bertol had a fair sized Abbey in Brittany. He told me the same things as he did to you, and I have been able to draw nothing further. I do not know if there will be room to hope for more. I will keep at it and at the rent. From M. de Noies I will see, *en passant*, if there should be any way of saving the capital of M. de Montfort's income. He told me that the Ursulines could take it; that they had put it in liquidation to change the name and that M. de Montfort has become insolvent; he derives also a hundred francs out of the rent of the Hermitage. His friends have difficulty in understanding his conduct. He is much engaged in the direction (spiritual guidance) of the great ladies of the Court. Madame, the Grand Duchess is staying at Montmartre which he directs.

*Letter from M. de Frontenac.*

M. de Frontenac has written what he is in the habit of saying at Quebec against you and your clergy, and against the Intendant. His letters have not been communicated to me to be answered. I believe it was because they were full of exaggerated calumnies, which would have compelled many things to be said. Part of them has been communicated to M. Richez, whose memorials were sent to M. Chesnau. It will be well for you to see them. Madame de Frontenac has earnestly demanded and M. le Barrois has not lost time in maintaining the sentiments of his master. What is more surprising is that use is made of lies as of the truth, after the said Sieur has told St. Aubin all that he has retailed. He has been much annoyed that I had been informed of all the said St. Aubin had been saying, that was, he said, to ruin him.



*Subsistence des missionnaires.*

Lorsque M. Colbert me donna audience il me dit que je luy presentasse un memoire touchant la Subsistence des Ptres que le Seminaire Employe a deservir les paroisses et me donna bonne Esperance de la maniere qu'il me parla, je luy ay presenté mon memoire et l'ors que je suis retourne pour en avoir la reponce et scavoit sa volonte la dessus. Il ma paru fort froid et dit qu'il ne scavoit que me dire la dessus et coe je luy ay representé qu'il m'avoit dit la derniere fois que j'eus l'honneur de luy parler qu'il y auroit Egard, il me repeta qu'il ne pouvoit que me dire la dessus et se retira ! j'avois veu M. de Vanbourg auparavant qui m'avoit assez fait connoistre qu'il n'y avoit rien a Esperer! il n'est quasi pas possible de tirer aucun argent de M. Colbert tout va pour la guerre, j'ay fait le rapport à M. de Bellinzany de ce qui s'estoit passé et l'ay prié de veoir si M. Colbert n'auroit pas d'egart a l'impuissance ou Estoit le Seminaire de fournir à la subsistence des Cures, Si le Roy ne donnoit du fond pour cela, et qu'il n'eust la mesme bonté qu'il a pour les Isles Coë la Compagnie y Estoit obligée. M. Colbert ma fait demander ensuite les noms en particulier des Ecclesiastiques du Seminaire pour Se determiner En dernier lieu S'il nous donneroit quelq chose a ce que ma dit M. de Bellinzany, qui m'en devoit raporter la reponce mais j'ay veu a Son retour qu'il n'y avoit rien à Esperer pour le present. Il ma rendu mon memoire sur lequel M. C. avoit Signe de sa main, neant, je luy avois donne dans ce dernier memoire, par nota que depuis que le Roy vous avoit donné l'abbaye de l'Estrée le revenu qui Lous faisoit subsister Estoit diminué de dix mille livres Scavoit de 6000 l de la pension que le Roy vous acorde dont vous n'avez rien receu depuis cinq ans deux mille livres retrenchees sur letat de ce que la Compagnie nous faisoit payer et 2000 par la vente de l'Isle d'Orleans que vous avez Esté Contrainct de vendre pour faire un corps de logis pour loger vos Ecclesiastiques que l'on ne pouvoit ou loger, adjoutant a cela que le Seminaire Estoit augmenté de plus du tiers En sujets tant Ecclesiastiques, Enfans, que domestiques.

*Ecrire au Roy et a M. C.*

Il faut que vous Ecriviez nettement Sur ce Sujet au Roy et a M. Colbert Sans neantmoins dire que vous abandonnez la chose si le Roy n'y pourveoit car on vous laisseroit faire et on diroit qu'il y fault Employer des recollects et peut Estre messieurs de St Sulpice. Il fault toujours faire de nre mieux et Dieu nous aydera ne craignant point d'agir ouvertement pour vre Seminaire Car les distinctions que nous avons voulu apporter n'ont servi de rien et coe l'on prend prétexte de ne rien acorder dites que vous Estes prest de remettre les abbayes S'il plaist au Roy vous donner quelq revenu Certain pour vous faire subsister, vre Chapitre et vre Seminaire et celui des Enfans.

*Mrs de St Sulpice*

Quoy que messieurs de St Sulpice En ayent tres bien usé a nre Egard et qu'ils Souhaittent parfaitement conserver la paix, je crains neantmoins qu'ils n'ayent toujours quelq veue que quelqu'un qui leur soit acquis vous puisse succeder Et que par ce moyen ils pourront avoir la principale Conduite de l'Eglise du Canada d'autant plus qu'ils ne font pas grand Etat du Seminaire des Missions Estrangeres et peut Estre du nrd. et croiront facilement qu'ils ne subsisteront pas Cacy n'est qu'une conjecture mais Elle n'est pas sans fondement veu les Efforts que l'on a faits pour Empescher l'union des deux Seminaires de Paris et de Quebec il y a deux ans.

*Du Seminaire de Paris*

Je ne vois pas que l'on puisse Esperer autre chose du Seminaire de Paris que ce qui sy fait presentement jusq a ce que nre Seigneur y mette la main et qu'il y donne

*Subsistence for the Missionaries.*

When M. Colbert granted me an audience, he said that I should present a memorial touching the subsistence of the priests employed by the Seminary to officiate in the parishes, and his manner in speaking to me gave me good hope. I presented my memorial, and when I returned to have the reply and know his will thereupon, he appeared very cold and told me that he did not know what to say on the subject, and as I represented to him that he told me the last time I had the honour of speaking to him, that he would attend to it, he repeated that he could say nothing more and withdrew. I had seen M. de Vaubourg beforehand, who had plainly informed me that there was nothing to hope for. It is almost impossible to draw any money from M. Colbert; all is spent for the war. I made a report to M. de Bellinzany of what had passed, and begged him to see if M. Colbert would not consider the inability of the Seminary to furnish subsistence to the Curés, if the King had not given funds for the purpose, and that he had not the same goodness as he has for the islands in which the company was obliged to support them. M. Colbert has then had me asked for the names individually, of the ecclesiastics of the Seminary, in order to make up his mind in the last place, if he would give you anything. So M. Bellinzany told me, who was to bring me back the reply, but I saw on his return that there was no hope for the present. He returned me the memorial, on which M. C. had written with his own hand *néant*. In this last memorial, I had stated in a note, that since the King had given you the Abbey of Estrée, the income which served for our maintenance was diminished by ten thousand livres, namely, by 6,000 livres of the pension granted you by the King, of which you had received nothing for five years; two thousand livres deducted from the statement of what the company was to pay us, and 2,000 livres by the sale of the Island of Orleans, which you had been obliged to sell to build a house in which to lodge your ecclesiastics, who could not otherwise be lodged; in addition to which the Seminary had increased in the number of persons more than a third, including ecclesiastics, children and servants.

*To write to the King and M. C.*

You should write plainly on this subject to the King and to M. Colbert, without, however, saying that you are giving up the matter, if the King does not provide for it. For you would be left to do so, and it would be said that Recollets must be employed and perhaps gentlemen of St. Sulpice. We must always do our best and God will help us, not fearing to act openly for your Seminary, for the distinctions we have sought to procure have served no purpose, and as a pretext is made that nothing is granted, say that you are ready to give up the Abbeys, if it please the King to give you some certain income to enable you to maintain yourself, your chapter, your Seminary and that of the children.

*Gentlemen of St. Sulpice.*

Although the gentlemen of St. Sulpice have acted very well in regard to us, and that they have a complete desire to preserve peace, I fear, nevertheless, that they have still in view that some one who could be gained over by them might succeed you and that by this means they might have the principal government of the Church of Canada, the more so, as they put no great value on the Seminary of Foreign Missions and perhaps of the Northern Missions, and will easily believe that they will not continue. This is only a conjecture, but is not without foundation, seeing the efforts made for the last two years to prevent the union of the two Seminaries of Paris and Quebec.

*Of the Seminary of Paris.*

I do not see that anything else than what is done now can be expected from the Seminary of Paris, until Our Lord should put His hand to it, and give it persons to

des sujets pour le former et l'establir dans sa perfection, nos messieurs ont bien reconnu que les missions du levant ne leur sont pas bien assurees, l'affaire qu'ils ont avec le portugal souffre de grandes difficultees et la division avec les Jésuistes est difficile a retablir, je scay bien que les Evesques pourront bien Estre soustenus a Rome Souts ce pontificat qui n'est pas favorable aux Jésuistes, et cela cause de la peine aux Jésuistes de france Contre les Evesques et mesme contre le Seminaire qui se trouvant obligé de soustenir les Evesques ne peut pas qu'il ne face peine aux jésuistes En plusieurs choses Je leur ay fait remarquer que l'union du Seminaire de Québec rendoit Stable leur Establissement et non pas le Seminaires du Levant qui ne sont pas permanents non plus que les vicariats apostoliques d'ou ils dependent, Cela me fait croire qu'ils prendront a l'advenir les affaires du Canada plus a Cœur qu'ils n'ont fait —je ne scay si j'y passeray l'hyver car je vois cela assez inutile.

#### *Galpy.*

L'affaire de Galpy nous donne de la peine et je ne scay quel En sera le succes car vous luy avez signé un billet sans reserve ny sans préjudice de ce qu'il vous devoit par le compte precedent, Il est vray qu'il y a un autre billet Escript de vre main et signé Galpy qui fait mention du restant deub par le dit compte precedent, mais ce billet n'est pas conforme a l'autre et il y a plusieurs ratures, nous avons consulté aujourd'hui M. Ricard et un autre avocat sans pouvoir rien conclure et si bienassis a référé la chose au serment de Galpy et qu'il En ayt juré en justice coe Il me semble que bienassis m'en a dit quelq chose il sera difficile que nous y puissions revenir, j'en Ecris a Bienassis au premier jour pour travailler a sortir de cette affaire.

#### *Un homme a la Rochelle.*

Je ne vois pas clair pour un homme a la Rochelle pour les Communautez le per e Ragueneau et le frere St Gilles ne goustent pas que ce soit un Jesuiste, M. de la Chesnaye a beaucoup d'autres affaires et voudroit gagner beaucoup et par necessite il faudroit que nos factures fussent sur le pied des leurs d'y mettre un homme En particulier qui soit Entierement occupé a cela il coustera notablement et il est difficile d'en trouver, mandez nous vos pensées après tout il ne fault pas rompre avec les fermiers qui auront quasi tout le commerce nommement dans les temps fascheux de la guerre.

#### *M. Berthelot pour 1200 l.*

Monsieur Berthelot Estant party dès le mois de fevrier pour l'armée je n'ay pu avoir les 1200 l qu'il me devoit fournir pour le ptre de la Ste Famille non plus que les 300 l pour Denys Berge et 100 l qu'il donne a l'hospital En Consideration du Sr frison.

#### *Gratifications.*

L'ordonnance de la gratification de l'hospital est de trois milles livres savoir 1000 l pour les religieuses, et 2000 l pour les pauvres, quoyque les autres années Elle n'estoit que de 2000 l en tout, je ne scay si Elle sera payés sur ce pied. Messieurs de St Sulpice ont aussy 3000 l pour Employer aux petits Sauvages qu'ils Esievent M. C. a fait difficulté de delivrer ces sommes au P. Ragueneau et a Mrs de St Sulpice disant qu'il falloit que cet argent passast par les mains de l'intendant je crois neantmoins que la chose se payera a l'ordinaire. Il y a neantmoins quelque raison qui a fait penser a ce changement que je ne scay pas bien.

#### *Urselines.*

Les Urselines ont 1000 l a l'ordinaire.

M. de Frontenac a obtenu diverses sommes d'argent, des armes et des munitions.

form and establish it in its perfection. Our gentlemen have clearly seen that the Levant Missions are not well assured to them; the business they have with Portugal meets with great difficulties, and the division with the Jesuits is difficult to settle. I know well that the Bishops might be properly sustained at Rome under this Pontificate, which is not favourable to the Jesuits; this creates an uneasy feeling among the Jesuits of France against the Bishops and even against the Seminary, which finding itself obliged to support the Bishops, cannot do so without giving trouble to the Jesuits in several things. I have pointed out to them that the union with the Seminary of Quebec would render their establishment permanent, and not the Seminaries of the Levant, which are not permanent, any more than the Apostolic vicariats on which they depend. This leads me to believe, that in future they will take the affairs of Canada more to heart than they have done. I do not know if I shall pass the winter there, for I see that to be rather useless.

*Galphy.*

The affair of Galphy gives us trouble, and I do not know what will be its success, for you have signed a note to him without reserve, not marking that it was without prejudice of what he owed you by the preceding account. It is true that there is another note written in your hand and signed Galphy, which mentions the balance due by the said preceding account, but this note is not conformable to the other, and there are several erasures. To-day we have consulted M. Ricard and another advocate, without arriving at any decision. If Bienassis has referred the matter to Galphy's oath and that he should swear in court, as it seems to me Bienassis said something to me about it, it will be difficult for us to bring it up again. I will write to Bienassis on the first opportunity, to try to get us out of this business.

*A man at La Rochelle.*

I do not see clearly about a man at La Rochelle for the communities. Father Ragueneau and Brother Gilles do not like that it be a Jesuit. M. de la Chesnaye has many other affairs and wishes to gain a great deal, and of necessity our accounts must be on the same footing as theirs. To put a man there specially, who would be entirely occupied in that business, would cost a considerable amount, and it is difficult to find one. Let us know your thoughts. After all, we need not quarrel with the farmers, who will have almost all the commerce during the troublous time of war.

*M. Bertelot for 1,200 livres.*

Monsieur Bertelot, having left in the month of February, I have not been able to get the 1,200 livres which he was to supply for the priest of Ste Famille, nor the 300 livres for Denys Roberge of St. Frison.

*Gratuities.*

The ordinance for the gratuity to the hospital, is for 3,000 livres, namely, 1,000 livres for the nuns, and 2,000 livres for the poor, although for other years it was only 2,000 livres in all. I do not know if it will be paid at that rate. The gentlemen of St. Sulpice have also 3,000 livres to employ on behalf of the Indian children they are educating. M. C. has made some difficulty in delivering these sums to Father Ragueneau and to the gentlemen of St. Sulpice, saying that the money should pass through the hands of the Intendant. I believe, however, it will be paid as usual. There is nevertheless some reason for thinking of the change, which I do not know perfectly.

*Ursulines.*

The Ursulines have, as usual, 1,000 livres.

M. Frontenac has obtained various sums of money for arms and munitions.

*Il ne fault pas que je reste En france d'avantage.*

L'on pourra vous Ecrire qu'il seroit a propos que je restasse Encor quelq temps En france mais il n'y fault pas acquiescer d'autant que j'aurai fait tout ce que je puis faire pour nos affaires d'icy a l'année prochaine tant En France que pour celles de Rome, au il seroit très inutile que j'allasse, M. d'Heliopolis y sera et quelqu'un du Seminaire avec nre banquier outre que le Roy Entreprenant la chose la fera executer par les ambassadeurs, Et il ne seroit pas d'edification que je restasse plus longt temps En france et il seroit nécessaire que je retourasse l'année prochaine, quand mesme il faudroit revenir y Estant contrainct par la nécessité des affaires.

*Etoffes de Chasteau Rolin.*

Vous voirez l'estat de l'envoy dans le memoires, que j'adresse a M. de Mezerest, j'ay Esté obligé de prendre pour 1110 l d'étoffe de bloche dont le Sr Guillard a repondu, je ne pouvois autrement avoir payement de luy.

Vous veoirrez aussy par le mémoire de ce que j'ay receu et de ce que j'ay payé l'estat de nos affaires, il fault se mesurer si l'affaire de Mr Bertelot nous avoit manqué j'estoit tout a fait En peine depuis vre depart Mr de St Josse n'a receu que 900 l d'Èue et 400 l de Mr de la Gonivriere et j'ai receu 400 l pour les messes de Madame d'Aiguillon.

*Meaubec.*

J'espere aller Cet Esté a Meaubec mais je prevois que je feray bien peu de chose la guerre est cause que l'on ne peut rien tirer, Il me paroît que Roger y seroit peu utile et feroit de la depense, j'avois pensé que si Monsr Gaultier oncle de Monsr du plein y vouloit aller demeurer cos il Entend fort bien les affaires et le mesnage et que d'ailleurs il s'occuperoit a ayder Mr le Curé dans ses fonctions qui me demande un ptre et si Mr Salé ne l'aydoit Il luy En faudroit un et il en aurait En Effet besoin mandez En moi vre pensée,

*Mr Gaultier*

M'a paru disposé a ce que l'on voudroit quoyque je ne luy aye pas Escrit de cecy En particulier. Je suis sur le point aussy de consulter les autres procez de Meaubec pour veoir ce qu'il faudra faire.

*Evesche de Quebec.*

L'Evesché de Quebec relevera de l'archevesché de Paris, Mr de Bellinzany me la dit ces jours passé. On Ecrira a M. l'intendant qu'il n'est pas permis a aucun huguenot de s'establr En Canada Conformement a l'édict du Roy et que s'il arrivoit que quelq marchand huguenot fust contrainct d'yverner En Canada pour quelq nécessité pressante il sera obligé de Representer ses raisons à l'intendant lequel s'ils les trouve justes luy permettra pour une année seulement et sans consequence c'est tout ce que nous avons pu obtenir la dessus et Mr Colbert alloit bien plus advant mais j'eluy ay fait veoir l'édict d'establissement qui defend Expressément qu'aucun huguenot Sy Establisse et luy ay dit la consequence du voisinage des anglois auxquels les huguenots se joindroient dans la première guerre que nous pourrions avoir avec Eux.

*Hommes mariés.*

M. C. m'a dit qu'il Escrivoit aussy a Mr l'intendant de tenir la main a ce que les hommes mariez qui abandonnent leurs femmes En france aillent les quérir ou les facent venir.

*I need not remain longer in France.*

You might be written to, that it would be convenient that I should remain some time longer in France, but there is no need to consent, inasmuch as I shall have done all that I can do, not only in France but for affairs in Rome, to which it would be useless for me to go. Mgr. of Heliopolis will be there, and some one from the Seminary, with your banker, besides the King having undertaken the matter will have it executed by his ambassadors. It would be to no edification that I should remain longer in France, and it would be necessary that I should return (to Canada) next year, even should I have to come back here, constrained thereto by the necessities of business.

*Cloth from Chateau Rolin.*

You will see a statement of the goods sent in the bills, which I addressed to M. de Mezerest. I was obliged to take cloth *de bloche* to the amount of 1,110 livres, for which the Sieur Gaillard is responsible. I could not otherwise get payment from him.

You will also see by the account of what I have received and paid, the state of our affairs. Carefulness is necessary. Had the business with M. Bertelot miscarried, I would have been in great trouble. Since you left, M. de St. Josse has received only 900 livres from them, and 400 livres from M. de la Gonivriere, and I have received 400 livres for masses for Madame d'Aiguillon.

*Meaubec.*

I hope to go this summer to Meaubec, but I anticipate that I can do but little, on account of the war. It appears to me that Roger would be of little use there, and would be an expense. I had thought that if M. Gauthier, uncle to Mons. du Plein, would go there to live, as he understands business and its management, that he might besides employ himself in assisting the Curé in his functions, who is asking me for a priest, and if M. Salé does not assist, he should have, and, in fact, requires one. Let me know what you think respecting M. Gauthier.

*M. Gauthier*

Has appeared to me disposed to do what is wanted, although I have not written to him specially on this subject. I am about also to examine the other suits against Meaubec, to see what should be done.

*Bishopric of Quebec.*

The Bishopric of Quebec is to be under the jurisdiction of the Archbishopric of Paris. M. de Bellinzany told me so some days ago.

The Intendant will be written to, that no Huguenot is to be allowed to settle in Canada, conformably to the King's edict, and if it should happen that any Huguenot merchant is compelled to winter in Canada, from pressing necessity, he shall be obliged to represent the reasons to the Intendant, who, if he shall find them just, shall allow him for one year only, and without forming a precedent. This is all we could obtain thereupon and M. Colbert was going farther, but I showed him the edict for the settlement, which expressly forbids any Huguenot from settling, and told him the consequence of the vicinity of the English, whom the Huguenots would join in the first war we might have with them.

*Married Men.*

M. C. told me he was writing also to the Intendant to take care that the married men, who had abandoned their wives in France, should go for, or bring them.

*Honneurs.*

Mr de Bellinzany ma dit que M. C. avoit traité de ridicule la demande que le conseil faisoit des honneurs et que la chose estoit réglée a l'avantage de l'Eglise, j'avois demandé qu'il fust réglé conformément a l'usage de France et que le conseil ne se trovast que dans les convocations publiques et generalles.

*Fermiers du Roy.*

Les fermiers sont parfaitement soustenus l'on a changé le prix du Castor, je crains que l'on ne vienne a rabaisser l'argent en Canada et si cela est les marchandises seront toujours En mesme prix ainsi ce sera le quart de hausse tout d'un coup. Il y fault prendre garde et que le conseil ne le permette pas.

*Castor vendu.*

Mr Fromont a vendu pour cinq cens milles livres de Castor a quatre des principaux Chapeliers de Paris a 8 l 8 s 10 d 9 l.

Messieurs d'aulier et Bertelot voyant qu'il y avoit cinq cens milles livres a rembourser pour la moitié d'un traite n'ont voulu Entrer que pour un quart d'autres ont pris l'autre quart.

*Curés amovibles.*

La Cour ne souffrira que l'on face des cures et canonicats amovibles M. C. me dit que cela estoit contre les droits du Royaume, je luy dis que l'on feroit des paroisses fixes lorsque les choses seroient En Estat pour cela Il ne fault pas douter que l'on n'oblige de suivre l'usage le plus usité dans la france et le plus favorable a la politique.

*Du patronage.*

Je crois que s'il se présente des personnes qui veulent doter les cures bastir et Entretienir les Eglises ou le cœur des Eglises selon qu'il se prastique En france, Il faudra leur acorder le droit de patronage M. C. dit que pourveu qu'ils donnassent cent Escus de Rente et bastissent l'Eglise Il faudroit les admettre, et qu'on luy en avoit reserit de Canada qu'il reseriroit sur ce pied la si on pouvoit reduire la chose a 400l. je pense que cela joint a la dixme un Curé pourra subsister facilement vous En Escirez a M. C. ce que vous sugerez a propos.

*Lettres du Roy et de M. Colbert.*

Que vos lettres du Roy et de M. C. soient courtes et ne parlent de trop de choses l'affaire des boissons et la subsistence des Ptres que le seminaire Employe a faire les fonctions curiales. Il vaudroit mieux faire un memoire separé des autres affaires que de faire mention dans la lettre car ils font faire des Extraits ou l'on met fort peu de choses et cela est cause qu'ils ne peuvent Estre bien Esclaircis d'une affaire.

*60l. a M. d'Aulie.*

Mr. d'Aulie a souhaité que je luy payasse les 60l. qu'il avoit fournies et qui luy devoient revenir du passage d'une fille.

150l.

J'ay payé aussy 150l. que devoit Mr. fillan pour un calice et un soleil qu'il Emporta lorsqu'il passa En Canada.

*Honours.*

M. de Bellinzany told me that M. C. had treated with ridicule the demand for honours made by the Council, and that the matter was settled to the advantage of the Church. I had asked that it be regulated in accordance with the usage in France, and that the Council should be present only in public and general convocations.

*King's farmers.*

The farmers are completely sustained. The price of beaver has been changed, it is feared that the silver will be lowered, and if so, merchandise will be the same price, which will at once strike off one-fourth of the rise. Care must be taken that the Council does not allow it.

*Beaver sold.*

M. Fromont has sold beaver for five hundred thousand livres to four of the principal hatters of Paris at 8 livres 8l. 10c. and 9 livres.

Messieurs de'Aulier and Bertelot seeing that there were five hundred thousand livres to pay for half a trade, would not take more than a fourth; others took the other fourth.

*Removeable Curés.*

The Court will not allow parishes and Canonries removable. M. C. told me that it would be opposed to the laws of the Kingdom. I said that fixed parishes would be made when matters would be in a state to do so. It is not doubtful, that there is no need to follow the ordinary usage in France, which is most favourable as a matter of policy.

*Of patronage.*

I believe that if persons present themselves, who wish to endow parishes, to build and maintain Churches, or the choirs of Churches, as is practised in France, it would be necessary to give them the right of patronage. M. C. said that provided they should give a hundred crowns income and build the Church, they must be admitted, and that he had been written to from Canada that he should issue an edict placing it on that footing. If the thing could be reduced to 400 livres, I think that that, added to the titles, would provide easily for a parish. Write to M. C. what you can suggest properly.

*Letters to the King and to M. Colbert.*

Let your letters to the King and to M. Colbert be short, and do not speak too much of things—the liquor business, and the subsistence of the priests employed by the Seminary to perform the Curial functions. It would be better to make a separate memorial of other affairs, than to mention them in the letter, for they have extracts made from them, in which little of anything is put, and that is the cause of them not being well informed of matters.

*60 livres to M. d'Aulier.*

M. d'Aulier wished me to pay him the 60 livres he had furnished, which was to be returned to him of the passage money of a girl.

*150 livres.*

I have also paid 150 livres which M. Fillan owed for a chalice and a sum which he took with him when he went to Canada.



---

*Remises des lots et vente.*

Nous n'avons pu Encor avoir les remises pour les terres de l'hospital j'ay regardé sur les livres de la Compagnie, ou j'ay bien trouvé celles des Urselines et de Beaupre mais non pas celles de l'hospital les quelles assurément n'ont pas Esté Expédiées du temps de la Compagnie quoy quelles Eussent Esté promises.

*Mr Guenet.*

Mr. Guenet Est payé de ce qui luy Estoit deub de vieux Scavoir la Somm de 4739*l.* 19*s.* dont le P. Ragueneau a payé 1739*l.* 19*s.* et moy 3000*l.* on luy doit lenvoy de cette année vous voirez par la facture qui se monte à près de 1750*l.*

Je vous Escriray Encore ce qui se passera et vous Envoyray le modele de l'union de la Cure de Quebec au Seminaire et de l'erection du Chapitre qui iatends de Monsieur Cheron au première ordinaire, je vous demande s'il vous plaist la Continuation de votre Souvenir auprez de Nostre Seigneur & suis avec respect.

Monseigneur

Votre très humble

et très obéissant serviteur

J. D. D.

\*\*\*

---

*Remittances for lods et vente.*

We have not yet been able to get the remittances for the lands of the Hospital. I have looked in the books of the Company, where I found those of the Ursulines and of Beaupré but not those of the Hospital, which certainly have not been sent since the time of the Company, although they had been promised.

*M. Guenet.*

M. Guenet is paid what has been long due him, namely, the sum of 4,739 livres, 19<sup>2</sup> sous, of which Father Ragueneau has paid 1,739 livres, 19 sous and I have paid 3000 livres. The goods forwarded this year are owing to him. You will see by the bill that it amounts to nearly 1,750 livres.

will write again, what shall take place, and you will send the plan of the union of the parish of Quebec, to the Seminary, and of the erection of the Chapter, which I expect from Monsieur Cheron, by the first regular conveyance.

I ask, if you please, the continuation of your remembrance before our Lord, and am with respect,

My Lord,

Your very humble and very obedient servant,

J. D. D.

## NOTE D1.

*Sir Guy Carleton to Lord George Germaine, from the Colonial Office Records, Q. 13, p. 111.*

QUÉBEC, 20th of May, 1777.

MY LORD,—Had your Lordship's despatch of the 22nd of August arrived in due time, it might have relieved me from many doubts; I thereby should have learned your wishes were not for my remaining on this side Lake Champlain the remainder of the year, as I at times apprehended. My fears did not arise from your silence on that head, this I imputed to an opinion, pretty general, that any officer entrusted with the supreme command, ought, upon the spot, to see what was most expedient to be done, better than a great general at three thousand miles' distance; but considering your Lordship well knew how impossible it was for me to make the least preparations, during the winter; and that, agreeable to my desire, your Lordship had frequently importuned for boats, prepared timbers, with other materials necessary for suddenly putting together and equipping a marine force, for the lake service, and its immediate passage; and seeing all those solicitations disregarded by your Lordship; that the artificers, sent out for this great work, dropped in, few at a time, and mostly late in the season, as if destined only to prepare matters for the following year, I naturally concluded, either that your Lordship had taken your measures with such great wisdom, that the rebels must immediately be compelled to lay down their arms, and implore the King's mercy without our assistance, or that you had suspicions the forces here might become necessary for the defence of the Province, and that your Lordship might not wish I should have the power, least, with an indiscreet ardour, I should push on so as not to be able to return, as might become necessary, for the defence of Canada.

At times I flattered myself our progress had outstript all your hopes, that you judged the aids I had demanded for a marine, could not possibly be employed in '76, and that before '77 all must be over.

These doubts might have been removed by your Lordship's letter No. 5, wherein you tell me you hope soon to hear I have driven the rebels across the lakes, and taken possession of those posts upon the frontiers which may effectually secure this Province from any future insult; but the order for detaching that part of the force which might be spared from the immediate defence of this Province, to carry on such operations as should be most conducive to the success of the army acting on the side of New York, the officer commanding to correspond with, and put himself under the orders of General Howe, this would have embarrassed me exceedingly.

Your Lordship's letter was dated 22nd of August; I might have received it early in November.

To set out upon such operations, in that season of the year, and in this climate, under the circumstances that then existed, that detached corps, my Lord, must have perished by hunger or cold, or been cut off by the insurgents, before it could have joined General Howe's army; I say this fully persuaded they would have done everything that ought to be expected from good troops, led by an able officer.

A little reflection on the nature of this climate, will, I hope, convince your Lordship. Troops cannot encamp in that advanced season, without perishing from the cold alone;—the inhabited country at a great distance;—and should the troops when there, avail themselves of the thinly scattered houses, for protection from the weather, they must have been dispersed so, that not one quarter only, but all might have been cut off, before they could have reassembled for their mutual defence.

Your Lordship perceives I here make no difficulties, even in that country, about transporting of baggage, military stores, provisions and such matters as are not

attended to by persons little used to the movements of armies, the objects of great importance with officers of service; nor do I suppose an enemy in their way till they arrive in the rebel country, but if an enemy had been found strongly posted, as at Ticonderoga, this with the frost must have multiplied the difficulties, so that I regard it as a particular blessing, that your Lordship's dispatch did not arrive in due time.

Your letter of the 26th March recapitulates these orders, and imputes to my repassing Lake Champlain, that the rebels were enabled, with some degree of success, to break into the winter quarters of Sir William Howe's army.

If your Lordship means the affair of Trenton, a little military reasoning might prove the rebels required no reinforcement, from any part, to cut off that corps, if unconnected and alone; the force they employed on that occasion clearly demonstrated this. Without my troubling your Lordship with any reasoning upon the matter, a little attention to the strength of General Howe's army will, I hope, convince you that, connected and in a situation to support each other, they might have defended themselves, tho' all the rebels from Tycouderoga had reinforced Mr. Washington's army.

After this severe charge, your Lordship proceeds to tell me, that on these accounts, and in order to quell the rebellion speedily, Lieutenant-General Burgoyne is to have the command of almost this whole army, to attack Tycouderoga, which you consider as one of those posts necessary to possess upon the frontier, in order to secure this Province from future insults; and I am ordered to remain behind at a time your Lordship must know all business of legislation is over till January, and where there is a Lieutenant-Governor, whose experience, abilities, and attachment to the King's service entitle him to no small confidence.

All this is stated in such a manner and so strongly pointed at me by your Lordship, that I shall add a little to convince you, from a parallel instance, more was done last year, on this side, than you had reason to expect, as I already have, I hope, that more was done, than I had reason to imagine, till very lately, your Lordship really wished.

Permit me to remind your Lordship of the campaign fifty-nine when General Wolfe was sent with a small army to reduce Quebec. You cannot be a stranger to the difficulties he had to contend with;—a considerable body of regular Troops to oppose him, many Indians, a multitude of excellent and obedient Militia, the whole commanded by an officer of reputation; add to all this a climate so severe that unless the place was taken before the cold weather set in, the whole armament must retire, and all begin anew the following campaign.

General Amherst could not but know all this, and your Lordship must allow, seldom are stronger motives to induce a co-operating General to exert his utmost endeavours, than General Amherst had, upon that occasion to urge him to make every effort, in order to draw off part of those great numbers which opposed Mr. Wolfe, and no doubt he did everything in his power.

General Amherst had a very superior army, his situation furnished him with as many artificers, labourers, and materials for building a marine on Lake Champlain as he could wish, with every other assistance that the hearty concurrence of all the English colonies could supply.

He was at liberty to arrange his own Plan, and make his own preparations; amidst all those advantages, from the preceding autumn, to say nothing of those already prepared by his predecessor, General Amherst was free to begin his march, as early in the spring as he thought proper;—met with no enemy to impede his progress, and tho' his arrival on the Canada side in due time, might have been of the most essential use to Mr. Wolfe's army, and the King's service, yet Mr. Amherst did not pass this same Lake Champlain, that critical campaign, tho' the French had but a small Marine Force upon the Lake, and a small Land Force at the Isle-au-Noix; notwithstanding which, General Amherst received no censure from the then Minister, who was not, I believe, over indulgent to officers who neglected opportunities to

exert themselves for the King's service; nor was an opinion encouraged, that the misfortunes, which happened in this neighbourhood the following spring, were occasioned by General Amherst, because he retired into quarters in November, in place of continuing his operations during the winter; and your Lordship should know such measures are less impracticable on this side the Lake than on the other.

But I, pent up in this town till May, in a Province, mostly disaffected, and overrun by rebels;—when troops arrived a numerous enemy to expel, who, in their retreat burned and destroyed all that might be of use;—arrived at the end of those navigable waters, not a boat, not a stick to employ; neither materials nor workmen, stores nor covering; trees and axmen, all must be sought for amidst confusion, and the distracted state of an exhausted Province.

In spite of every obstruction a greater marine was built and equipt; a greater marine force was defeated than had ever appeared on that Lake before; two Brigades were taken across, and remained at Crown Point till the 2nd of November, for the sole purpose of drawing off the attention of the Rebels from Mr. Howe, and to facilitate his victories the remainder of the campaign. Nature had then put an end to ours. His winter quarters, I confess, I never thought of covering; it was supposed, 'tis true, that was the army favoured by your Lordship, and in which you put your trust, yet I never could imagine, while an army to the southward found it necessary to finish their campaign, and to go into winter-quarters, Your Lordship could possibly expect Troops so far North should continue their operations, least Mr. Howe should be disturbed during the winter; if that great army, near the sea coast, had their quarters insulted, what could Your Lordship expect would be the fate of a small corps, detached into the heart of the rebel country in that season. For these things I am so severely censured by your Lordship, and this the first reason assigned why the command of the Troops is taken from me, and given to Lieutenant General Burgoyne, to attack those Posts upon the Frontier, essentially necessary for the security of this Province.

He shall have every assistance in my power, and my most ardent wishes for the prosperity of the King's Arms; 'tis in no man's power to slacken this; the Troops and Armament, destined for his expedition, had immediate orders to receive and follow his directions, that he may combine their movements as he thinks proper; the same, so far as concerns Lt. Col. St. Leger's Expedition, the Hanau Chasseurs excepted; I have no such corps in this army, nor any information concerning it in your dispatch, but it is set down as part of the corps I am to put under his command. At first I thought it might be a mistake, and that the Brunswick Chasseurs were meant. Lt. General Burgoyne says not; that these are to go with him, and that he thinks the Hanau Chasseurs are on their way hither.

All the Indians in the neighbourhood of Niagara and Lake Ontario have orders to join Lt. Col. St. Leger; those in the lower part of the Province, and those ordered last year from Michilimakinac are to attend Lt. General Burgoyne. Three hundred Canadian Militia are also to make the campaign, to be disposed of by Lieutenant General Burgoyne,—the same I had ordered, while I flattered myself I should have the conduct of the war on the Frontiers of this Province, which Canadians, with those necessary for scouring the woods towards the New England Provinces, and a great number which must be employed for the forwarding all things for those two Expeditions, is, I think, in the first dawning of good order and obedience, as much as ought, in prudence, to be demanded from this unfortunate Province, more worthy of compassion than blame.

The marine has been greatly improved and augmented, which the impatience of last year's service would not permit. Those on Lake Champlain have been put under Lieutenant General Burgoyne's command, and the greatest part of those on Lake Ontario will attend Lt. Col. St. Leger.

Your Lordship's letter No. 14 contains orders for Captain Hamilton, Lt. Gov'r. of Detroit, in consequence of his correspondence directly with your office; these have likewise been forwarded.

---

Herewith is enclosed an account of all the intelligence worthy your notice. I am only to observe thereon, that the best accounts are mixed with lies, and this frequently from deceit, as well as ignorance.

I am, with all due respect,

My Lord,

Your Lordship's most obedient and most humble serv't.,

GUY CARLETON.

Lord GEORGE GERMAINE.

## NOTE D 2.

(Colonial Office Records Q 13 p. 184.)

WHITEHALL, 25th July, 1777.

GENERAL SIR GUY CARLETON.

SIR,—The very extraordinary manner in which you express yourself in your Dispatches numbers 19 and 20, upon the measures which His Majesty thought proper to adopt, with regard to the different operations in Canada, must have arisen from your supposing that those measures had been taken up on no better authority than my advice and suggestion.

Affairs of such importance receive the fullest consideration from His Majesty's most confidential servants, and they are then submitted, with their humble opinion, to the King, who, after mature deliberation, gives such commands thereupon as His Majesty judges most proper. The execution of such orders, when they respect America, belongs to my Department; and if the manner of conveying them to the King's Officers be improper, I stand alone responsible for it. In the instance, however, of my last letter, respecting General Burgoyne's taking the command of the Troops, and the disposition of the Forces in Canada, at which you have taken so much offence, I had the King's particular Directions for every part of it, after His Majesty had taken into consideration every information which could be furnished from the Secretary's office, and from the Report of General Burgoyne; and it remained only for me to put His Majesty's ideas into the form of a despatch; but I must add, that there was not a part of it which I did not think most wisely calculated for the public service.

Since I have had the honour of being in office, His Majesty has uniformly declared His intentions that the two Commanders-in-Chief, which he had appointed by Commission under the Great Seal, for different commands in America, should not interfere with each other; but even if such had not been originally his Majesty's purpose, yet from the time it was judged necessary to appoint only Lord and Sir William Howe His Majesty's Commissioners for restoring Peace, it became impossible to vest you with the command of the Army in which Sir William Howe was to serve. It would ill become my situation to enter into an ill-humoured altercation with you upon various parts of your letters respecting the operations of the last campaign. All I shall say upon the subject is, that every possible exertion was made here to supply you with such a force as we flattered ourselves would have been sufficient, not only for the recovery of the Province of Quebec, but to enable you to assist Sir Wm. Howe in his operations, by sending a part of your army to penetrate as far as Albany. The expectation of such success was not the offspring of idle conjecture, but was founded upon the opinions of many officers who had served in that country; and indeed, if the intelligence we have since received be true, the Rebels intended to have abandoned their Post at Ticonderoga, had you marched your army towards it.

Having now fully informed you of the grounds upon which my former dispatch was formed, in justice to the motives by which my public conduct is directed, I think it proper to assure you, that whatever reports you may have heard of my having any personal dislike to you are without the least foundation. I have at no time received any disobligation from you; but if I had looked upon you as my greatest enemy, I should, in the situation you stood in, have given you every assistance in my power which could have contributed to your honour and success; a contrary conduct would have been repugnant to those principles upon which I shall ever act; but were I even capable of being influenced by private pique or resentment,

---

---

my duty to the King, and the interest I must feel in suppressing this rebellion, were such powerful motives for rejecting their dictates upon such an occasion, that you ought to have been convinced your suspicions were ill-grounded and unjust.

I cannot finish this dispatch without expressing my astonishment at your supposition that any consideration could prevail with me to condescend so very far beneath my character as to encourage faction and cabal in your Government. I trust you did not so lightly give credit to intelligence when you were to decide upon measures relating to the public service.

I am, &c.,

GEO. GERMAINE.



## NOTE E.

*Sketch of Mr. Roubaud's Petition for the consideration of Parliament.*

(Haldimand Collection B 206 p. 45.)

In the year 1757 the petitioner, at the conquest of Fort George, redeemed at the rate of 6,800 French livres out of his private purse, 103 English prisoners, great part of them already ty'd at the stake to be roasted alive, and at the risk of his life snatched out of an Indian's hand an English child ready to be thrown into a large kettle to be boiled alive. His book of accounts, stating the several sums of those ransoms, and signed by the Marquis of Montcalm and Col. Munro, are since twenty years in the hands of his Majesty, who, in five public audiences, pledged his Royal word that the petitioner should be reimbursed. The orders were given, but the King has not yet been obeyed.

After many services rendered in Canada the petitioner was deputed by General Murray in England, to give the King's servants information of that Colony and all America. The petitioner acquitted himself so honourably and usefully that Lord Halifax, in His Majesty's name, thanked General Murray for having sent him, as appears by that General's certificate, and appointed the petitioner clerk for Canadian affairs.

At his first audience at St. James the petitioner delivered a copy of pretended Montcalm's letters, or rather political dissertations, on the several branches of the English constitution; the first seven on the colonies foreboded their independence, they prompted the regulations to prevent it, and in case of a rupture the only military plan on which America could be subdued by arms; and the petitioner, in his petition, enters at large into the secret causes of the American war, and the bad success of General Burgoyne's expedition, by the neglect of those plans, in vain presented to the then Ministers surrounded but by creators. The King was pleased to promise the greatest reward for those papers, but the petitioner never received a shilling for them. The second copy of those Montcalm's letters was given to Mr. George Grenville and afterwards communicated to the late Earl of Chatham, who intimately knew the author of those letters (an English man!); the opinion of those two great statesmen on those letters is explained at large in the petition, and the consequences for evil having been attended to, the petitioner offers to Government the three dissertations, his on the East India company, on the union with Scotland, and the deficiency of the civil connexion between England and Ireland, which dissertations may now be of some service to the State. The dissertation on Ireland is probably the cause of all the Irish commotion, for it is since thirty years in the hands of the Irish.

In the year 1769, the petitioner, by the hands of General Groeme, handed to the Queen a copy of those pretended Montcalm's letters; that copy was never restored nor a reward given for it. At the beginning of the American war, an extract was printed to the disrespect of Her Majesty and the destruction of the petitioner's character by the most scandalous breach of trust as it is expressed in the petition.

At his arrival in London, a French memorial, on Canadian money papers, had been left a whole year unanswered, and that affair laid aside in Lord Halifax's office, the petitioner gave at large an answer. He composed a history of those papers, a volume in folio, now yet in the Board of Trade. He was employed in the negotiation with the French Ambassador. By means of the petitioner, that affair was turned to the benefit of England, which got by it about a million and a half sterling—and the petitioner was baffled out of a bounty of about £1,000, solemnly promised beforehand.

The petitioner, within twenty years, has delivered to the several Ministeries, ninety-five memorials, for which he was obliged to hire transcribers, pay them, be

confined in gaol for their payment, and left in confinement by the Ministers in a scandalous manner. As it is stated in the petition, in the case of General Moncton, several of those memorials were on Canada, which wants new regulations, and is ripening apace to a revolution, as it is stated in the petition.

By all the laws of justice either natural or civil, the petitioner taken from his rich settlement in Canada, not at his demand but by order of Government for the King's service, was entitled to a provision for his maintenance, but he was for five years left unprovided living at his own expences, ruining all his pecuniary resources, contracting debts for which he was confined successively in the several gaols of this metropolis, and in which he is threatened to end his life. In his first ministry Lord Shelburne sent the petitioner back to Canada with a genteel provision; but his Lordship happening to resign before sailing the Quebec fleet, Lord Hillsborough, his successor, stopped the provision in London for the greatest reasons of state. Deprived twice of his rich settlement in Canada worth £600 a year it was a new obligation to provide for his maintenance. In the year 1768 the duke of Grafton granted at first to the petitioner an annuity of £100 st. promising to double it in a little time, but His Grace resigning unexpectedly charged his friend Mr. Bradshaw to recommend the petitioner to his successor Lord North for such an increase of his present annuity. His Lordship promised that addition of £100 to Mr. Bradshaw, to General Murray, who is witness to the petitioner and to the three successive Ministers of State for America, but his Lordship was never as good as his word. At last Lord North promised that addition of £100 to the petitioner's wife, whose family (Mitchells) was ruined in the rebellion of 1775 for its zeal for the Royal family. She had received in the American department the most black and iniquitous insults against her honour which for the glory of England required an indemnification; with a view to bury in oblivion that iniquitous attempt, Lord North promised to her with the consent and at the request of her husband, that additional annuity of £100 st., but his Lordship went out of place without being again as good as his word as is stated at large in the petition. According to the opinion of the most eminent civilians whose names and awards are set down in the petition, Government owes large damages to the petitioner on account of his deputation and its consequences, which damages the petitioner might have recovered in law but from a respect for the Crown he would never recover anything in that way; his present desperate circumstances make him a necessity to recover his rights. He apply'd for it to His Majesty in Council, by presenting to the office the same petition, Lord Camden has not yet given his answer, which is expected every day. The petitioner observes that an annuity of £100 granted to his wife as a part of her husband's property would be more than £200 a year given him, on account of her infirmities which confine her in London as she is not provided to withdraw in her native country; the petitioner further observes that his annuity of £100 and £100 allowed to his wife on his account would not amount to the interest of the money he has laid out for the service of His Majesty and that of this country. The petitioner concludes this first paragraph of his petition by the most extraordinary anecdote, which, once brought to light at the bar of the House of Commons, will astonish not only Parliament and this whole nation, but all Europe. In the year 1775 Mr. Lizakuitz, yet the Russian envoy in our court, declared the petitioner, that as England had not assisted Russia against the Porte so with a single ship of the line, nor a single regiment, Russia was resolved to keep a perfect neutrality in the war of England with America, or France, and other powers that might side against America. The petitioner acquainted immediately Lord North with that declaration, at which His Lordship was pleased to burst into a fit of laughing. The petitioner foreseeing the general storm gathering, from every quarter against England, took it into his head to dispel it by uniting England with France; after a secret negotiation of five months, he was authorized from the French ambassador, to offer to our Government an offensive, defensive and commercial alliance with France; he made that tender in a memorial of the greatest accuracy; the said memorial was three days in the hands of John Pownall, two in those of Lord Dartmouth, till by his Lordship's direction the said memorial was put into the hands of the Secretary of

State for the southern department; after the most tedious expectation the answer given your petitioner was so insulting and haughty that a war with France was afterwards irrevocable. The circumstances explained at large at the Bar of the House of Commons as it is stated in the petition will astonish all the world. The late Lord Littleton assured the petitioner, that His Majesty was never acquainted with this last transaction, as it is said in the petition. Now comes the second paragraph.

When the petitioner left Quebec, his fellow Jesuits agreed in presence of General Murray and under his special approbation to allow him out of their revenues as his share of their estates an annuity of ten guineas per month (£126 a year), which they declined paying after the first year on account of the petitioner being turned a Protestant. That insult offered to all this Protestant nation, being represented to His Majesty by General Murray, Lord Shelburne in His Majesty's name wrote to Governor Carleton to insist from the Jesuits for the future, not only for the punctual payment of the said annuity to the petitioner, but the arrears and the interests already due, as it is literally stated in that General's certificate, all wise and political governments upon earth should have thought themselves indebted to their sovereign and their nation, to bring the refractory Jesuits to the obedience of the King and vindicate the religion of the state grossly insulted by their refusal to pay the said annuity on account of his following the religion of the state—our several ministeries felt the said national insult, they reiterated His Majesty's order to the Jesuits, who constantly had the boldness to renew their refusal, and our government never thought of taking some constitutional step to bring the daring monks to their allegiance and duty—at last the petitioner took the resolution of suing the Jesuits at law, but in his state of poverty it was long before he could find pecuniary resources for so expensive a cause, and then it was too late—the Quebec bill reinstating in Canada the French laws in matters of property had been passed in parliament, but by the French Romish laws a professed religious man (as the petitioner was and is yet legally deemed to be) is civilly dead, radically deprived of all property, precluded from pleading in a civil court, directly or indirectly, and not admitted to take any oath in a court of judicature as your petitioner was to make the first demand in Quebec, the Quebec bill had deprived him of the judicial means of recovering his property and had exheridated within the colony the Protestant religion with him. Some years before that bill the Crown intended to grant as a free gift all the estates of the Jesuits to General, now Lord, Amherst, the patent was already made up, but Lord Camden, then Chancellor of Great Britain, peremptorily refused signing it, on account that the estates of the Jesuits being a part of the conquest, and the conquest having been bought by the blood and treasures of the people of England, did belong consequently to the people and could not be disposed of but by the consent and order of its representatives in Parliament, but the Quebec Bill having reinstated the French laws in matters of property, had invested the King of England with the rights of the French King, and had consequently transferred the property of the estates of the Jesuits to the King of England, and had again exheridated the people of England. The petitioner, acquainted by his lawyers that he had not any resource left by the constitution but to apply to Parliament, submitted his case to his late friend, Sir George Saville. All the popular party took fire at the consequences of the Quebec Bill. Sir George was to move the House, and Sir David Harley to second the motion—the day for debating that extraordinary cause was appointed, but Lord North, afraid of the consequences, deputed Sir Grey Cooper to assure the petitioner in the most solemn manner that ample justice should be immediately done to him if he would give over his Parliamentary application and prevail upon Sir George and his friends to drop the motion; for the good of the peace, and unwilling that national troubles should arise on his account, the petitioner threw himself to the knees of Sir George to leave off the affair. He prevailed, but with the greatest trouble, and with the loss of Sir George's protection. Being informed of this circumstance, the minister, by the most shameful fetch and cowardly subtleness, laughd at the petitioner, and deviated from their promises, and it was in that time that the wife of the petitioner, young, yes handsome, was assaulted in a public office by an under Secretary of State, who, at the same

time, was favoured with an annuity of £200, part of which is reversible to his wife, as an indemnification of her husband's treachery, as it is stated in the petition. However, at last, Lord North assured the petitioner that justice should be done to him when in His Majesty's Council the fate of the Jesuits should be generally sealed. It is proved in the petition at large that in good justice and policy the time of disposing of the Jesuits is come on the following reasons stated in the said petition.

The estates of the Jesuits in Canada are of a considerable value, consisting of fourteen landed possessions, their college in Quebec, able (according to Captain Holland's plan) to contain and lodge 965 soldiers and 95 soldiers (*sic*), their residence of Montreal, fit for warehouses destined to keep the presents for the Indians, several private houses in the colony, the right of fines of alienation, rich stock of clerical and domestic furniture and capital in the stocks, the whole amounting to over £100,000 in value. According to the relation of the Canadians now in London their annual revenue is about £2,000; at least it was sufficient to maintain decently 17 Jesuits, as they were such in number at the departure of the petitioner from the colony. They are now reduced to three, one at Montreal and two at Quebec. One of these two was formerly the cook at the college, who in stealing they ordained prier, but by the statute of their society he don't belong to the society. However, that cook since twenty years is living upon the estates of the Jesuits, and near enjoying all the revenues, as he is the youngest and strongest, while since twenty years the petitioner, who has served the society thirty years in the first employments, is deprived of the least share of their estates and ruined himself in the service of that country. In the countries of Romish faith, when a religious society is designedly suppressed by not being allowed to receive novices when they are reduced to so few as three or four, they are secularized and dismissed, not to leave a large income to be in the hands of individual clergymen, and much more in the case of the Jesuits of Canada, who are immensely rich and sent their money out of His Majesty's dominions. The petitioner has seen, a few weeks ago, a letter exchange of £500 of one of them to his nephew in the Netherlands. These three Jesuits, now useless to the colony, could have three parishes, as the province is wanting priests; their college could serve as barracks to soldiers, who, quartered among the planters, perpetrate so enormous irregularities as to disaffect all the colony from His Majesty's service. Their other houses could supply the public magazines, and their public revenues, at least in part now, could diminish the charges of the Province, now so expensive to this country, at the dissolution of the society of the Jesuits. Even Protestant Princes dissolved them under proper allowances, as the King of Prussia in Silesia, several Princes in Germany and the Republic of Holland in a part of the Guelderlands, and applied their revenues to the public use, and such a dismission is within the terms of the Popish bull which thunders out against them the greatest excommunications if they don't cast off their gowns and part from their convents within a fortnight after the knowledge of the said bull. All these arguments are stated at large in the petition. The petitioner within these twenty years has contracted considerable debts, of which the interests run high every year and make up a considerable capital. He has delivered to some of his great creditors a copy, authenticated by all the forms of the law, of General Murray's certificate stating the petitioner's rights on the Jesuits, with the opinion of their validity ascertained in writing by the late Lord Ashburton, Sergeant Glynn and yet living Mr. Greenham as stated in the petition, and as they were ready to be submitted to the consideration of parliament, at the time of Sir George Saville's motion and Lord Camden was to stand up for its success in the House of Lords, if the petitioner may during his life obtain justice and pay his debts half the money shall be saved, but if he dies before that payment the Crown will be entangled in several suits in law, the estates of the Jesuits materially affected and more than it could be guessed at. As it is stated in the petition, it appears by the history of England that when a private man has been injured in his property by an oversight of the Legislature, it has been the constant rule of His Majesty either in council or in Parliament to allow him an adequate indemnification, the petitioner relies that His Majesty will not derogate from that just rule, in the case alone of a new subject, ruined in the

---

public service, and who as being a foreigner born has lost resources to support and repair the loss, besides the property which he has lost was the condition *sine qua non* he accepted of his deputation in England, and the governor of Canada as his majesty's proxy was bail for it. All these considerations and many others of less consequence are stated at large in the petition, which is concluded by the petitioner asking the arrears and interests of his annuity of £126 st. according to His Majesty's several orders, which arrears since twenty years amount to £3,600 st. and an annuity on the arrears of the Jesuits of £300 which is not the fourth part of the revenue which every Jesuit is enjoying now, as the petitioner is above 60 years of age, loaded with infirmities which disable him now from getting his livelyhood, charged with family and infirm wife, wanting necessaries of life, and suing for a charity house, he is obliged to apply immediately to Parliament, and unless the mode of Lord Shelburne for his relief is adopted the petitioner shall expect the success of his petition either in geol or charity house, his petition is in the hands of Mr. Powis, the Canadian Professor in Parliament, and whose integrity is known, the petitioner would not trust it in the hands of persons of rank who offered him their services, because he knows that they would make use of it against the interest of the Crown. The copy of General Murray's certificate is in the copy of his petition delivered to Mr. Nepeane in Lord Sidney's office.

## NOTE F.

## LIST OF BOOKS, &amp;c., PRESENTED WITH THE NAMES OF THE GIVERS.

AKINS (T. B.)	Halifax, N.S.	Pamphlets.
BACON (Col.)	Ottawa.	Pamphlets.
BAIN (James, jun.)	Toronto	Documents relating to the County of York, &c.
BEDARD (T. P.)	Quebec	Transactions of the Canadian Institute, Quebec.
BEERS (W. G.)	Montreal	Pamphlets.
BEGG (Alex.)	London, Eng.	Collection of Pamphlets.
BELL (C. N.)	Winnipeg, Man.	Papers relating to the North-West.
BLACK (J. F. D.)	Montreal	Reports of the Corporation of Montreal.
BLATCH (F. K.)		Map of Upper Canada.
BUTTERFIELD (C. W.)	Madison, Wis.	Historical Works.
CAREY (Daniel)	Winnipeg, Man.	Collection of Pamphlets and other Works.
CHARLTON (John, M.P.)	Lyndoch, Ont.	Pamphlets.
COFFEY (T.)	London, Ont.	Ecclesiastical History.
CROCKET (William)	Fredericton, N.B.	Reports on Education in New Brunswick.
DAVIN (N. F.)	Regina, N.W.T.	Papers relating to the North-West.
DENISON (Col. G. T.)	Toronto	Centenary of the U. E. Loyalists.
EDWARDS (J. P.)	Montreal	Hudson's Bay route.
EVERETT (Chas. E., M.P.)	St. John, N. B.	Columbian Centinel, 1812, Contemporary account of the War.
FEATHERSTONE (J. P.)	Ottawa	Trial of Brig.-Genl. Hull, 1814.
FENETY (G. E.)	Fredericton, N.B.	Political Notes.
FERGUSON (Hon. D.)	Charl'tteton, P.E.I.	Original Tariff Act of P.E.I., 1785.
FLEMING (Sandford)	Ottawa	Pamphlets.
FORGET (A. E.)	Regina, N.W.T.	Documents relating to the North-West Council.
GAGNON (P.)	Quebec	Papers relating to the Seigniorship of St. Giles, Quebec.
HALIFAX, Corporation of	Halifax, N. S.	Civic Reports.
HALL (John S.)	Montreal, Q.	North-West Passage.
HARRISON (Dr.) per JUDGE PRINGLE,	Cornwall, Ont.	Maps of Canada, 1745, 1755.
HINOKS (Hon. Sir F.)	Montreal, Q.	Pamphlets.
HOWLAN (Hon. G. W.)	Charl'tteton, P.E.I.	Pamphlets.
KEATING (E. H.)	Halifax, N.S.	Collection of his reports as City Engineer.
LARNED (J. N.)	Buffalo, N.Y.	Reports of the Young Men's Association Library.
LAURIE (P. G.)	Battleford, N. W. T.	Publications relating to the North-West.
LUSIGNAN (Alph.)	Ottawa	Coups de plume.
MACKINTOSH (James C.,) Mayor.	Halifax, N.S.	Annals of the North British Society.
MANITOBA, Government of	Winnipeg, Man.	Official Records.
MASTER OF THE ROLLS	London, Eng.	Reports of Public Record Office.

MONTIZAMBERT (A.)	Ottawa	Canada in the 17th Century (Pierre Boucher.)
MORRIS (Hon. Alex.)	Toronto, Ont.	Nova Britannia.
MURDOCH (Gilbert)	St. John, N.B.	Set of reports on the Water Supply and Sewerage of St. John.
MURPHY (J. J.)	Toronto	Pamphlets.
NEWBERRY (Arthur)	Charl'tteton, P.E.I.	Pamphlets.
NOVA SCOTIA, Govern- ment of	Halifax, N.S.	Official Records.
NOVA SCOTIA, Historical Society of	Halifax, N.S.	Transactions of the Society.
PERLEY (F. H.)	Ottawa	Collection of Maps and Documents.
ONTARIO, Government of	Toronto, Ont.	Official Records.
PETTIT (Rev. Canon)	Cornwall, Ont.	Pamphlets.
PRED'HOMME (H.)	Windsor, Ont.	Pamphlets.
RAMSAY (R. A.)	Montreal, Q.	Boundary, etc., treaties.
REED (E. Baynes.)	London, Ont.	Diocese of Huron, Synod reports.
RHÉAUME (Rev. A.)	Quebec	L'Abeille, 4 volumes.
ROBERT (Rev. Father S. J.)	Quebec	Autobiographie du R. P. Chaumonot.
ROYAL Society of Canada		Transactions.
SPENCE (Thomas)	St. Boniface, Man.	Collection of original letters relating to the North-West.
SULTE (Benjn.)	Ottawa	Pamphlets.
TACHÉ (Archbishop)	St. Boniface, Man.	Vingt Années des Missions.
TACHÉ (Dr.)	Ottawa	Report on Leprosy.
WALSH (T. W.)	Simcoe	Military papers left by his father.
WHITE (J.)	Brandon, Man.	The first Town Directory.
WHITE (W.)	Ottawa	Pamphlets.
WURTELE (Hon. J. S. C.)	Quebec	Manual of Legislative Assembly.

## ABSTRACTS OF THE ACTES DE FOY ET HOMMAGE.

*(Fealty Rolls.)*

VOLUME I.—1ST PART, 1667 AND 1668; 2ND PART, 1668-1674.

## A.

ANSE AU GRIFFON, *see* MISCOU ISLAND.

## B.

BEAUPRÉ AND ISLAND OF ORLEANS. (seigniories) Volume I, 1st part, page 265. A.D. 1668. Monseigneur de Laval, then proprietor of these seigniories, had bought them from Charles Aubert de la Chesnaye, in 1662, from Jean Rozée sieur de Saint-Martin, in 1664 and from — Fortin, in 1662. Charles Aubert de la Chesnaye had acquired his portion from Olivier le Tardif, while Fortin had bought his from Charles de Lauzon, and from Sieur de Charny. The Acte does not state from whom the latter had obtained it. (See the word "SAINT LAWRENCE".)

BEAUPORT. (Seignior.) Volume I, 2nd part, page 496. A. D. 1668. Robert Giffard, who appeared during the year to render fealty and homage for this seignior, had acquired the grant of it in 1634.

BEDARD, T. P.—Copyist—remarks on page 150 and on 165 of volume I, 1st part.

BOUCHER (PIERRE.) A Fief without a name—"situate above the fifth river in ascending the great stream" Volume I, 2nd part, page 624, 1668. Pierre Boucher the party appearing, had obtained the grant in 1656.

## C.

CAPE CHATE, or CHASTE. Vol. I, 1st part, p. 123—1668.—Michel LeNeuf de la Vallière received the grant of this fief in 1662. So called in all probability after commander de Chaste. It was afterwards changed to Cape Chat. (See Champlain's works, Laverdières edition, page 1690, at the foot of the page.)

CAPE CHATE OR CHASTE, (from the two nearest rivers—) Volume I, 2nd part, page 554, 1668. Catherine le Neuf, wife of Pierre Denys de la Ronde appeared for her husband then in France. The latter had obtained in 1662 the grant of these two rivers for his sons Jacques and Simon Denys.

CAPE MAGDALEN (two acres by 20 within the jurisdiction of this place) Volume I, 1st part, page 34, 1668. Quentin Moral de St. Quentin had obtained the grant in 1656.

CAPE D'ESPOIR, *see* MISCOU ISLAND.

CAPE DES ROSIERS, *see* MISCOU ISLAND.

THREE RIVERS CAPE (seignior situated below the said cape) *See* THREE RIVERS, volume I, 1st part, page 250.

CAPE ROUGE. (Fief.) Volume I, 1st part, page 369—1667. Jean Juchereau Sieur de Maure had inherited a portion of this Fief from his father Noel Juchereau, Sieur de Chatelets, the first grantee along with the latter, in 1635 of a space of land comprised within Cape Diamond and "the valley of Cape Rouge." In 1636, de Montmagny "finding that the said grant encroached too closely upon the city, and judging it to be expedient to leave there a suburbs in which there would be no lands held in fief, and that the lands contained within it should be held *en censive* from the said company, for which reason he displaced the said Sieur de Maure and the late Noël Juchereau, Sieur des Chatelets, his brother, whose heir he was, and granted instead, beyond the river Cape Rouge, a like quantity of land to that described as aforesaid, etc." The said Jean Juchereau, Sieur de Maure, having requested to be allowed to render fealty and homage, caused Louis Mahen to intervene, as well for himself as for his brother Jean-Paul, who exhibited his titles for twenty acres fronting on the main river



as far as the river des Roches,—ten acres on one side of the said river and ten acres on the other,—granted to their father René Mahen in 1637, and asked that the said land should be preserved to them. the adverse parties having been heard, it was decided that the several parties “should enjoy provisionally the portions held by them, and that the said Sieur de Maure should confirm his statement by written title on the next arrivals of the ships”.

**CAP-ROUGE**. (seignior) Volume I, 2nd part, page 604,—1668—Jean Juchereau, Sieur de Maure had inherited the half of this fief from his brother Noel Juchereau du Chatelet, who died while travelling in France in 1649. Both of these persons had received grants of this seignior in 1635.

**CHAMPLAIN**, (seignior). Vol. I, 2nd part, page 562. Madeleine Mulois appeared for her husband Etienne Pezard de la Touche, Sieur de Champlain, the first grantee in 1664.

**CHAVIGNY**. (fief). See the word **ESCHAMBAULT**, in our report for 1884. Vol. I, 1st part, page 347,—1667—Eleanor de Grandmaison appeared, the wife, separated as to property, of Jacques Descaibaut de la Tesserie, her third husband. She had been granted this fief in 1652, after her first husband had returned to France where he died. The latter, François de Chavigny de Berchereau, had obtained the original grant of this fief in 1640.

**COULONGE**. (fief and castellany. Volume I, 1st part, page 318.)—1667—Marie-Barbe de Boulogne, widow of Louis d'Aillebout held them from her husband who had obtained the grant in 1656.

**COURCELLES** (Daniel de Rémy, sieur de Courcelles) Vol. I. 1st part, page 170,—1667—commanded his vassals, tenants and rent payers to enrol themselves in the books of the West India Company.

**COURNOYER** (This fief to which Jacques Hertel de Cournoyer had later given his name, is designated without being named in this Acte.) Volume I. 1st part, page 456.) 1668.—Appeared Jean Baptiste Le Gardeur de Repentigny, as well for himself as for his mother and brothers and sisters heirs of Pierre Le Gardeur de Repentigny, his father, the first grantee in 1647. The Acte says that the said sieur de Repentigny had been compelled to abandon his seignior on account of the Iroquois. This fief lapsed to the Crown and was conceded anew, for in the Acte of 1725, the fief de Cournoyer was found to have passed to the Hertel family, without stating that they had bought it from the Repentignys.

## D.

**DAUTRAY**. (seignior) Volume I, 1st part, page 384.) 1667—Appeared Jean Bourdon for his son Jacques to whom he had granted this seignior, of which he had himself obtained the grant in 1637 and in 1647. (see in our report for 1884, under the words **DAUTRAY** and **LANORAYE**.)

**DOMBOURG**. (fief) Volume I, 1st part, page 431.) 1667.) Jean Francois Bourdon, sieur de Dombourg held this fief from his father Jean Bourdon who had obtained the grant in 1653.

**DU FORT** Lands and seignior—Volume I, 1st part, page 15,—1668—Michel Godfroy de Linctot, appeared, having obtained the grant in 1637.

## F.

**FOURNIER** (Guillaume) Vol. I, 2nd part, page 436,—1668—default was recorded in his favor against Guillemette Hébert widow of Guillaume Couillard who had failed to appear.

**FOURNIER** (GUILLAUME) Vol. I, 2nd part, page 495—1668—he is ordered to produce his titles respecting a lot in litigation, between himself and Guillemette Hébert.

## G.

**GASPÉ**, see **MISCOU ISLAND**.

- GODFREY. Vol. I, 1st part, page 9,—1668—Jean Godfroy, sieur de Linctot, appeared for this fief, granted to him in 1633. (The vol. II, page 189, gives the years 1637 and 1638 as the dates of the grant.)
- GROSBOIS, (fief) Vol. I, 2nd part, page 623,—1668—Pierre Boucher, sieur de Grosbois, obtained the grant in 1653 and 1655 (This first grant is not mentioned in volumes II, III and IV.)

## H.

- HÉBERT (GUILLEMETTE) Vol. I, 2nd part, page 495,—1668—She is ordered to produce the titles respecting the lots in litigation between herself and Guillaume Fournier.
- Hébert (Guillemette) Vol. I, 2nd part, page 486,—1668—Default is recorded against her in favor of Guillaume Fournier for failure to appear.

## I.

- ILE AUX COCHONS. ("lying in the river known as the Three-Rivers") Vol. I, 1st part, page 33,—1668—Quentin Moral de Saint Quentin held a portion of this island in the right of his wife Marguerie who had inherited it from her brother François Marguerie, sieur de la Haye, who had obtained the grant in 1652 jointly with Jean Veron de Grandmenil and Claude David; the latter had sold his portion to Claude Jutrât *alias* Lavallée.
- ILE AUX REAUX. Vol. I, 1st part, page 247,—1667—the Jesuit Fathers had obtained the grant in 1638.
- BONAVENTURE ISLAND, *see* MISCOU ISLAND, &c.
- MISCOU ISLAND AS FAR AS CAPE DES ROSIERS, including therein CAPE D'ESPOIR, BONAVENTURE ISLAND, PERCÉ ISLAND, PLATE ISLAND, GASPÉ and its bay as well as GRIFFON BAY.
- GRIFFON. Vol. I, 2nd part, page 527,—1668—Appeared Marie-Barbe de Boulogne, widow of Louis d'Aillebout in his life time governor of New France. The latter had received the grant of this fief,—the Acte does not say when—as well for himself as for his partners Jean Charles and Louis de Lauzon, Jacques Le Neuf de la Poterie, Charles Le Gardeur de Tilly, Charles d'Aillebout des Musseaux, Jean Paul Godfroy, and Jean Bourdon. The Acte leaves it to be inferred that the said fief never having been improved by the grantées ought to lapse to the company.
- ISLAND OF ORLEANS, (*see* BEAUPRÉ)
- ILE MARIE. (In the little river Godfroy) Vol. I, 1st part, page 23,—1668—Jean Godfroy, sieur de Linctot, had obtained the grant in 1657.
- ILE PATIENCE. Volume I, 1st part, page 355,—1667—Noel Jérémie de La Montagne had, according to this Acte, obtained the grant of this island in 1662. While however, referring to our report for 1884, it is seen in the Acte of 1725, that Patience island belonged, in 1725, to Paul Bécard de Fourville son of Pierre Bécard de Grandville, who had bought it with the other neighbouring islands from Louis Couillard de L'Espinay who had acquired them from M. de Montmagny, the first grantee in 1646. There is therefore, a contradiction if the same island is referred to, and we have no knowledge of any other of this name than that one which forms a part of the group of islands known as the Crane islands, Goose islands, &c.
- ILE PERCÉE, *see* MISCOU ISLAND.
- ILE PLATE, *see* MISCOU ISLAND.

## J.

- JACQUES CARTIER (" " fief having a half league of front in going down the river " ") Vol. I, 1st part, page 391,—1667—Anne Garnier wife separated as to property, of Jean Bourdon, and widow after her first marriage of Jean Clement de Vault, had received the grant of this seigniory in 1649.

**JESUITES.** (seigniory of two leagues front by ten in depth, lying alongside that of sieur Giffard at Beauport and possessed by the Jesuits) Vol. I, 1st part, page 269 to 272. 1667—.

## K.

**KANNISSIGUIT (?)** Vol. I, 1st part, page 316—1667—Nicholas Juchereau de St. Denis obtained the grant of this fief in 1656.

## L.

**LA POTERIE.** (seigniory) Vol. I, 1st part, page 109, 1668—Jacques Le Neuf de La Poterie had obtained the grant of it in 1647.

**LAUZON,** (seigniory) Vol. I, 2nd part, page 500—1668—Permission is granted to the minor children of Jean de Lauzon, until the arrival of the ships.

**LAUZON,** (continuation) Vol. I, 2nd part, page 606,—1668—Francois Bissot appeared, fiscal agent for the seigniory, which had been conceded in 1656 to Jean de Lauzon, Kings counsel in his Council of state, and seneschal of New France.

**LE NEUF** (Michel) sieur de Hérisson, Lieutenant general of Three Rivers, ordered his vassals, tenants and rate-payers to inscribe their names upon the paper roll of the West India company. Vol. I, 1st part, pages 3 to 8.

**LINCTOT,** (seigniory) Vol. I, 1st part, page 13, (without a date but evidently in 1668—) Jean Godfrey de Linctot, who appeared, received the grant in 1637.

## M.

**MALBAIE,** (a fief without a name of 10 acres front above this river ascending as far as "Nut cape", "by four leagues in depth.") Vol. I, 1st part, page 337,—1667—Jean Bourdon appeared who had obtained the grant of this seigniory in 1653.

**MILLE VACHES.** Vol. I, 2nd part, page 498,—1668—The party appearing, Robert Giffard, had received the grant in 1653.

**MONTREAL.** (the island and dependencies) Vol. I, 2nd part, page 521,—1668—There appeared the gentlemen of the seminary of St. Sulpice of Paris represented by Jean Caignet, priest. without shewing how the said seigniors came into possession of this fief, the Acte says "that for the future the gold medal which they are bound to give should be marked with their names in conformity with their seal".

**MONTREAL,** (continuation) Vol. I, 2nd part, page 630, (no date given). The Ecclesiastics of the seminary of saint Sulpice of Paris held this fief by donation from Pierre Chevrier de Foucamps and from Jérôme Le Royer de la Dauversière, the first grantees in 1640.

**NOTRE DAME DES ANGES.** (seigniory near Quebec) Vol. I, 1st part, page 242,—1667—The Jesuit fathers had obtained the grant since 1626 and 1637.

## O.

**ORDER** to vassals, tenants, and rate payers to record their names in the register of the West India Company. pages 3 to 8, 167 to 173 and 215 to 218.

## P.

**PINGUET,** (Noël) Vol. I, 1st part, Page 353—1667—The said Noël Pinguet held "near the little river which is above the river Jacques Cartier", a lot which is a quarter of a league in front by about a league and one-half in depth, granted to him by his brother Henry Pinguet to whom it had been first granted in 1638.

**POINTE À LACAILLE.** (included within the fiefs of Goose Island and South River) Vol. I, 1st part, page 351,—1667—Appeared on one side Noël Morin who had obtained the grant of this seigniory in 1653, and on the other Louis Couillard de L'Espinay who alleged that this fief was included within the bounds and limits of the fiefs of Goose Island and South River, which belonged to him as having acquired them from sieur Moyen the grantee from M. de Montmagny

the first grantee in 1646. The two parties were permitted to remain on sufferance until their differences were adjusted. (See the words GOOSE ISLAND and SOUTH RIVER in our report for 1884.

POINTE DU LAC. (seignior) Vol. I, 1st part, page 27—1663—Godfroy de Normanville held this seignior from his father-in-law Etienne Seigneuret the first grantee. The Acte does not state in what year this grant took place.

PORT-NEUF, (seignior) Vol. I, 2nd part, page 575,—1668—Jacques Le Neuf de la Porterie who appeared, obtained the grant in 1647.

## Q.

QUEBEC. (lot, with a building which appears to have been the castle of St. Louis) The original of this register which was discovered last year at Quebec in M. Laurin's house, is in a very damaged condition. Certain Actes also are very incomplete, especially the first ones. Although from the missing portions of this Acte it is not possible to discover the name of the Castle of St Louis, the boundaries set out, leave it to be understood that the reference is to the old castle.

QUEBEC (The store in the lower Town) Vol. I, 1st part, page 175.)—1667— The financial agent of the West India Company appeared; they held this property from the king.

QUEBEC. (Lot and house in the lower town) Vol. I, 1st part, page, 175,—1667—, Pierre Soumande appeared who had acquired the lot from the West India Company in 1650, and the house from Jamen Bourguignon, who held it from the aforesaid company.

QUEBEC. (Lot in the lower town) Vol. I, 1st part, page 178,—1667—Thierry Delestre appeared, who had acquired this land from Jamen Bourguignon. The latter held it from the West India Company.

QUEBEC. (two lots in the upper town) Vol. I, 1st part, page 179,—1667—Jean Levasseur *dit* Lavigne had obtained the grant of the first, from the West India Company in 1661. There are too many gaps in the last part of the Acte to establish conclusively whence he derived the second lot.

QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, page 181,—1667—Jeanne Dugué, widow of Antoine Le Boesme *alias* Lalime, held it from her husband. The passages which are wanting prevent us from stating from whom the said Le Boesme had acquired this lot.

QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, page 183,—1667— Pierre Lespérance had obtained the grant of it from the West India Company. The Acte being incomplete does not permit of our giving the precise date of the grant.

QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, page 184,—1668—Pierre Biron held this fief from the West India Company.

QUEBEC. ("The half of a site in the lower town"—Vol. I, 1st part, p. 184—1667— there appeared Anne Convent wife of Stephen Blanchon *dit* Larose formerly the wife of Jacques Mahen who had obtained the grant in 1655.

QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 187,—1667—Charles Palatin had obtained the grant in 1659.

QUEBEC. ("the half of three acres of land fronting on the Grande Allée.") Vol. I, 1st part, p. 187,—1667—Anne Convent wife of Stephen Blanchon *dit* Larose, previously the wife of Jacques Mahen had obtained the grant of the whole in 1642 and 1647.

QUEBEC, (sixteen acres of land on "the high road which runs from Quebec to Cap Rouge") Vol. I, 1st part, p. 189,—1667—Pierre Soumande had obtained the grant in 1649.

QUEBEC, (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 190—1667—Charles Roger des Colombiers was the proprietor. The Acte does not state from whom he held nor for how long.

QUEBEC, (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 190,—1667—Jeanne Richer—widow of Jean Bonneau *alias* Lafortune had obtained the grant in 1659.

- QUEBEC, (lot in the lower town)—Vol. I, 1st part, p. 192,—1667—Jean Mahen, who appeared, bought it in 1665 from Pierre Masse, who had obtained the grant in 1658.
- QUEBEC, (eighty odd acres lying on the high road leading from Quebec to Cape Rouge.) Vol. I, 1st part, p. 194,—1667—Jean Juchereau, sieur de Maure, had obtained the grant in 163\* and in 1649.
- QUEBEC, (lot and house in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 196,—1667—Jean Baptiste Peuvret, sieur de Mesnu, financial agent of the West India Company, obtained default against Alexandre Petit, merchant of La Rochelle, who had not paid the rent that was due.
- QUEBEC, (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 197,—1667—Gabriel Gosselin had obtained the grant in 1657.
- QUEBEC, (lot in the lower town.) Vol. I, 1st part, p. 198,—1667—Elizabeth Boucher, wife of Denis Guyon, appeared for her husband "absent for nineteen months on a journey to the country of the Ottawas!" The said Guyon had received the grant in 1662.
- QUEBEC, (lot and house in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 200,—1667—Continuation of the Acte at page 196. Alexander Petit is condemned to pay 150 pounds as arrears, with fine and costs.
- QUEBEC, (lot with house.) Vol. I, 1st part, page 202,—1667—Pierre Noël had acquired this lot from sieur Lambert, who held it "from the late sieur Gloria," the grantee in 1653.
- QUEBEC, (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 204,—1667—Jacques Perrot *alias* Villedaigre had obtained the grant from Pierre Denys de la Ronde in 1662..
- QUEBEC, (a house in the lower town,—) Vol. I, 1st part, p. 205,—1667—Jean Levasseur appeared as curator to the succession of Francois Perron, in his lifetime merchant of La Rochelle. The Deed of grant was burned in a fire.
- QUEBEC, (lot and house in the lower town,) Vol. I, 1st part, p. 206—1667—Louise de Mousseau appeared as wife and attorney of Pierre Pellerin *alias* Saint-Armand who had bought this lot from Paschal Lemaitre who had obtained the concession in 1662.
- QUEBEC, (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 207,—1667—Denis Derome *alias* Descarreaux had obtained the grant in 1662.
- QUEBEC, (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 208,—1667—Noél Pinguet had obtained the grant in 1661.
- QUEBEC, (lot in the upper town) Jacques de la Roe (M. Tanguay writes it de la Raue or La Rue) had obtained the grant in 1662.
- QUEBEC, (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 211,—1667—Nicolas Marsolet, sieur de Saint Agnan, appeared for her absent son. The Acte being incomplete prevents us from fixing the date of the grant.
- QUEBEC (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 212,—1667—Jean Madry "surgeon-barber to the King" had received the grant of this lot in 1658.
- QUEBEC. (71 acres of land on the hill of St. Généviève.) Vol. I, 1st part, p. 213,—1667—Nicolas Marsolet, sieur de St. Agnan, obtained the grant of the larger portion of this land from the company in 1649, and had bought two and one-half acres from René Mahen in 1640. The Acte does not state how the latter had acquired them.
- QUEBEC. (16 acres of land on the banks of the river St. Charles.) Vol. I, 1st part, p. 214,—1667—Nicolas Marsolet, sieur de St. Agnan, had obtained the grant of this land in 1651.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 218,—1667—François Bissot who was the proprietor, declared that he had no title, "having sent it to the company for their ratification".
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, page 219,—1667—François Bissot had obtained the grant of a portion of this lot from the Company. He had lost his title. The remainder he had obtained from sieur de Charny in 1656.

- QUEBEC. (lot—) Vol. I, 1st part, p. 221,—1667—Mathieu Amyot *alias* Villeneuve had obtained the grant in 1655.
- QUEBEC. (two properties,—the one of 5 acres and 20 perches in the city, and the other of 26 acres on the Grande Allée). Vol. I, 1st part, p. 223,—1667—Mathieu Amyot *alias* Villeneuve had obtained the grant of the former in 1655, and found himself the owner of the other by virtue of a judgment given by M. de Lauzon between himself and the sieurs Morin and Sédillot in 1651.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 224,—1667—Pierre Miville had obtained the grant in 1656.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 225,—1667—Madeleine Macard wife of Charles Cadieu appeared for her absent husband. The latter had acquired this lot from sieur Denys de la Ronde who had obtained the grant in 1662.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 226,—1667—Charles Amyot held it from Jacques Gourdeau sieur de Beaulieu who had obtained the grant in 1658.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 228,—1667—Michel Guyon obtained the grant in 1662.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 229,—1667—Guillaume Couture had acquired it from Pierre Denys de la Ronde in 1659; the latter had obtained the grant in 1658.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 230,—1667—Sebastien Liénard *alias* Durbois had acquired it from Thomas Touchet. The Acte does not state how the latter had procured it.
- QUEBEC. (two lots in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 231,—1667—The Jesuit fathers had obtained the grant in 1655.
- QUEBEC. (three and three quarter acres on cape Diamond) Vol. I, 1st part, p. 233,—1667—Florence Garman, wife of Francois Boucher, renews the declaration which she had made in 1662, in order to regain possession of this land which had been granted to her husband by M. de Montmagny. There is no date given of the concession.
- QUEBEC. (One acre fronting on the Grande Allée and extending to the river; eight acres in all) Vol. I, 1st part, p. 234,—1667—Louis Théandre Chartier de Lotbinière had acquired this land in 1658 from Pierre Biron. The latter had acquired it from Jean Bonneau who had held it on account of its desertion and abandonment by Claude Fezeret the grantee in 1647.
- QUEBEC. (One acre fronting on the Grande Allée and extending back as far as the river St. Lawrence) Vol. I, 1st part, p. 236,—1667—Pierre Masse had obtained the grant of it in 1658.
- QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 237,—1667—Jean Lemelin had obtained the grant in 1658.
- QUEBEC. (3 acres and 42 perches on the Grande Allée) Vol. I, 1st part, p. 238,—1667—Louis Chartier de Lotbinière had acquired this land from sieur de Chavigny and from his wife Eléonore de Grandmaison. It is not stated in the Acte how the latter became possessors.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 239,—1667—Etiennette Després, widow of Guillaume Guillemot sieur Du Plessis Kerbodot, had acquired this lot in 1658 from Martin Boutet sieur de St. Martin. The latter had bought it from Pierre Miville the first grantee in 1654.
- QUEBEC. (lands known as "la commune"). Vol. I, 1st part, p. 241,—1667—The Jesuit Fathers had acquired these lands from the Sisters of charity; the latter held them by gift inter-vivos, from Simon Denys sieur de la Trinité. The Acte does not state anything further.
- QUEBEC. (lot of the Jesuit college). Vol. I, 1st part, p. 245,—1667—The Jesuit Fathers had obtained the grant in "one thousand six hundred and sixty (fifty two)," (*sic*).
- QUEBEC. (seigniori belonging to the christianized indians near the city) Vol. I, 1st part, p. 245,—1667—The said indians had obtained the grant in 1651.

- QUEBEC. (lot of the Jesuit college and dependencies) Vol. I, 1st part, p. 253,—1667—The Jesuit Fathers had obtained the first grant of it. The date is wanting (See the paragraph preceding the last one.)
- QUEBEC. (lots and lands in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 258, Madame Bourdon appeared. This Acte has no date, and is very imperfect.
- QUEBEC. (4 acres, 7 perches and 4 feet and one half foot of front on the Grande Allée, and extending in depth to the river St. Lawrence.) Vol. I, 1st part, p. 262,—1667—Jacques Sevestre held this land from the heirs of his brother Thomas Sevestre, who had received the grant of it in 1639 and 1663.
- QUEBEC. (a lot of land of 9 or 10 acres on the Grande Allée). Vol. I, 1st part, p. 264,—1668—Martin Boutet sieur de Saint Martin appeared tutor to the infant minor children, issue of Charles Philipaux and Catherine Boutet his wife, now wife of Jean Soulard. The latter and her children possessed this land by halves on account of the *acquet* of it which the said Philipaux had made from Antoine Martin by contract passed before . . . . (the remainder is missing.)
- QUEBEC. (lot in the upper town). Vol. I, part 1st, p. 275,—1667—Martin Boutet, sieur de Saint Martin, appeared in the name and as tutor to the minor children the issue of Charles Philipaux and of Catherine Boutet, married a second time to Jean Soulard. Charles Philipaux had bought this land from Paul Chalifoux who had obtained the grant from M. de Lauzon; the Acte does not state in what year.
- QUEBEC. (lot in the upper town). Vol. I, 1st part, p. 277,—1667—Antoine Brassard appeared, who declared that he had lost the title deed to his property.
- QUEBEC. (land in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 278,—1667—Ncël Pinguet had acquired this property from Barthélemi Gaudin who had obtained the grant in 1655.
- QUEBEC. (seven and one half acres on the Grande Allée). Vol. I, 1st part, p. 280,—1667—Philippe Neveu was the owner, as husband of Denyse Sevestre, daughter of Charles Sevestre who had obtained the grant of a portion of this land in 1639, and had inherited the other half from his brother Thomas Sevestre.
- QUEBEC. (lot and house in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 282,—1667—Philippe Neveu had obtained them by deed of exchange with sieur de la Tour.
- QUEBEC. (two lots of land situate between the Grande Allée and the river St. Charles) Vol. I, 1st part, p. 284,—1667—Jean Morin appeared for himself and his father Ncël Morin who had obtained the grant of these lands in 1645 and 1659.
- QUEBEC. (25 acres in the suburbs) Vol. I, 1st part, p. 287,—1667—Antoine Brassard was the proprietor under a judgment rendered in a suit between him and Paul Godfroy in 1651.
- QUEBEC. (one acre of front on the Grande Allée by twelve in depth) Vol. I, 1st part, p. 228,—1667—Ncël Pinguet had acquired this lot from Pierre Normand *alias* La Brière. The Acte says no more.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 289,—1667—Jacques Sevestre appeared without producing any title.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 290,—1667—Martin Boutet, sieur de St. Martin appeared as tutor to the children of Charles Philipaux and of Catherine Boutet, widow of the latter and married again to Jean Soulard. The said Philipaux had acquired it from Jean Dutasta who had obtained the grant in 1664. (at page 292 it is seen that Jean Soulard obtained a delay of one year in order to finish the building of a house upon the said lot.)
- QUEBEC. (lot and house in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 293,—1667—Louis Couillard de l'Espinay had obtained the grant of the lot in 1654 and had built a house thereon.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 294,—1667—Elie Dusceaux appeared as the husband of Madeleine Nicolet previously widow of Jean Leblanc who had obtained the grant of the land in 1659.

- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 295,—1667—The Ursuline nuns had obtained the grant in 1658, and had built a house thereupon.
- QUEBEC. (lands in the suburbs) Vol. I, 1st part, p. 297, 1667—The Ursuline ladies were the proprietors of several lots in the neighbourhood of the city, to wit: 60 acres of which they had the grant in 1639; 24 acres which had been conceded to them in 1649; 30 acres which they had obtained in 1650; 40 acres of which they had received the grant in 1658; finally 32 acres which they had bought from the heirs of Abraham Martin who had obtained the grant of a portion in 1650, and had received the other as a donation from Adrien Duchesne who had obtained the grant in 1639.
- QUEBEC. (Property of the Ursuline nuns in the upper town, with convent, church &c) Vol. I, 1st part, p. 303,—1667—The Ursuline nuns had obtained the grant of a portion of this land in 1651 and had received the rest by donation from Madame de la Pelleterie, the grantee in 1649 (see further on from page 311 to page 313, in the matter of the obligation which rested on the said ladies namely to cause to be said one mass annually for the repose of the soul of Mde. Lauzon.
- QUEBEC. (land in the upper town with house, stable, garden &c) Vol. I, 1st part, p. 306,—1667—Barbe de Boulogne appeared, widow of Louis d'Aillebout, who had bought them from Denis Duquet and Catherine Gauthier his wife, who had obtained the grant of land in 1655. (This Acte makes mention also of other neighbouring properties belonging to the party appearing, but they show so many blanks that it is difficult if not impossible, to define them and to give the date of the grant.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 313,—1667—Marie Barbe de Boulogne, widow of Louis d'Aillebout, held this land from her husband, the grantee in 1649.
- QUEBEC. (one acre of land) Vol. I, 1st part, p. 315,—1667—Nicolas Juchereau de Saint Denis had obtained this land by conveyance from M. de Lauzon de Charny in 1657; the latter had obtained the grant in 1655.
- QUEBEC. (land one quarter of a league in width by four leagues in depth in the suburbs). Vol. I, 1st part, p. 344,—1667—Permission is granted to Guillaume Fournier, plaintiff, and to Louis Couillard de l'Espinay, the defendant, the former the son-in-law and the latter the grandson of Louis Hébert the first grantee in 1626, to take time to file their titles of property and petition.
- QUEBEC. (6 acres of land in the suburbs) Vol. I, 1st part, p. 356,—1667—Louis Fontaine, held this property from his father-in-law Antoine Bra-sard. The Deed does not state from whom nor when the latter had acquired the property.
- QUEBEC. (the quarter of 85 acres in the suburbs) Vol. I, 1st part, p. 356,—1667—Vincent Poirier de Bellepoire appeared as tutor of his two children issue of his marriage with Françoise Pinguet widow of her first husband Pierre Delaunay killed by the Iroquois in 1654. The said Delaunay had obtained the grant of 85 acres in 1649.
- QUEBEC. Land in the suburbs, Vol. I, 1st part, p. 359,—1667—François Poirier de Bellepoire received the grant in 1656.
- QUEBEC. (land in the suburbs) Vol. I, 1st part, p. 360,—1667—Martin Boutet sieur de Saint Martin had obtained the grant from M. de Montmagny. The Deed, very imperfect, does not tell the date.
- QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 360,—1667—Vincent Poirier de Bellepoire had obtained the grant in 1660.
- QUEBEC. (land in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 362,—1667—Michei Filion appeared as well for himself as for his wife Marguerite Aubert who held this land from her first husband Martin Gravel who had obtained the grant in 1658.
- QUEBEC. (two lots in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 363,—1667—Martin Prevost had acquired the former from the Jesuit Fathers in 1659, and the second from Pierre Petit in 1660. The Deed does not show the first grants.
- QUEBEC (Lot of 85 acres on the Geneviève hill) Vol. I, 1st part, p. 373,—1667—Charles, Louis and Henry Delaunay as well as their half sisters Anne and Therese Poirier held this land from their father Pierre Delaunay the grantee in 1649.



- QUEBEC. (lot of one and one half acres fronting on the Grande Allée and extending backwards as far as the river) Vol. I, 1st part, p. 375,—1667—Jean Lemire had bought this land from Nicolas Juchereau de Saint Denis who held it from his father Jean Juchereau seigneur de Maure.
- QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 1st part, p. 376,—1667—Jean Lemire was the proprietor. This Deed is very imperfect.
- QUEBEC (lot with two detached dwellings in the lower town.) Vol. I, 1st part, p. 378,—1667—Louis Mahen and Jean Paul Mahen had inherited it from their father René Mahen who had obtained the grant of this lot in 1655.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 379,—1667—Florence Gareman appeared for her absent husband who had obtained the grant in 1661.
- QUEBEC. (land of three acres and one perch fronting on Saint Geneviève Hill as far as the river Saint Charles, about 20 acres in depth.) Vol. I, 1st part, p. 380,—1667—Charles Aubert de la Chesnaye had acquired this land from M. d'Aillebout des Musseaux who, had bought a portion of it from Robert Caron in 1654. The latter had obtained the grant in 1649 and 1651. The said sieur d'Aillebout had himself obtained the grant of the other portion in 1659.
- QUEBEC. (lot in the lower town.) Vol. I, 1st part, p. 393,—1667—Nicolas Juchereau de Saint Denis had bought in common with Juchereau de la Firté and Francois Bissot, from M. Charles de Lauzon, the first grantee in 1654.
- QUEBEC. (lot in lower town) Vol. I, 1st part, p. 395,—1667—M. Henry de Beréinres, priest, Curé de Quebec, had bought from Joseph Ruette sieur d'Auteuil the grantee in 1656.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 397,—1667—Louis Rouer de Villeray had obtained the grant in 1656 and 1658.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 399,—1667—Charles Aubert de la Chesnaye had bought a portion of it from Charles d'Aillebout des Musseaux who was the first grantee. in 1659, and he had acquired the other portion from the said sieur d'Aillebout des Musseaux the first grantee. The Deed does not give the date of this first grant.
- QUEBEC. (fief Saint Jean in the suburbs of the city, on the Saint Geneviève hill) Vol. I, 1st part, p. 402,—1667—Jean Bourdon had obtained the grant of this fief in 1639 and 1659.
- QUEBEC. (land situate below Saint Geneviève hill.) Vol. I, 1st part, p. 404,—1667—Jean Bourdon had obtained the grant in 1649.
- QUEBEC. (lands in the suburbs.) Vol. I, 1st part, p. 405,—1667—Jean Bourdon appeared again for the three lots which also belonged to him; the first of 16 acres on the river Saint Charles had been granted to him in 1649; the second, alongside, of 30 acres had been granted to him in 1652; the third, adjoining the two former, and containing three acres, had been granted to him in 1659.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Quebec. (Vol. I, 1st part, p. 410,—1667— Jean Bourdon had obtained the grant in 1655.
- QUEBEC. (forty acres of land in the suburbs.) Vol. I, 1st part, p. 411,—1667—Jean Bourdon appeared in the name and as tutor-subrogate of the children of Jean Gloria and of Marie Bourdon his widow. The said Gloria had acquired this land by deed of exchange passed in 1652, between himself and M. d'Aillebout, who had obtained the grant in the same year.
- QUEBEC. (30 acres of land at Pointe-aux-Lievres) Vol. I, 1st part, p. 413,—1667— Charles Aubert de la Chesnaye had received one portion by donation, and had bought the other from his mother-in-law, the widow of Guillaume Couillard, who had obtained the grant of this land in 1627.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 414,—1667—Pierre Denis de la Ronde had obtained the grant in 1658.
- QUEBEC. (2 lower lots in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 416,—1667—Jean Bourdon appeared as subrogate-tutor of the children of Jean Gloria, and attorney for the widow of the latter, Marie Bourdon then in France. Jean Gloria had acquired the former from sieur Bourdon who was proprietor "as much by virtue

of a Deed of *acquêt* passed with Rene Bessnard *alias* Bourjoli, on account of Marie Sédillot, his wife, formerly the widow of Bertrand Fafard the first grantee in 1654;" as under Deed of Conveyance to him made by the old company. (the date of the latter grant is not given). as to the second lot Jean Gloria obtained the grant of it in 1658.

QUEBEC. (lot of land of 8 acres on the Grande Allée). Vol. I, 1st part, p. 419,—1667—Jean Guyon sieur de Buisson held this land from his father-in-law Guillaume Couillard who had given it to him in 1659. The said Jean Guyon "had leased for a rental one acre and one half to Guillaume Lelièvre who had built a house upon it, which now belongs together with the said acre and one half to Etienne Blanchon and his wife".

QUEBEC. (eleven acres of land upon the Grande Allée.) Vol. I, 1st part, p. 420,—1667—There appeared Marie-Charlotte de Poitiers, wife of Simon Lefebvre, an absentee, and formerly wife of Joseph Hébert who held this land from his father Guillaume Hébert the grantee in 1639.

QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 421,—1667—Claude Charron had obtained the grant of a portion from M. de Lauzon or from M. de Charny. "The title Deed of this grant was lost through the taking prisoner of the said sieur de Charny by the Spaniards." The party appearing had acquired the remainder from Toussaint Toupin in 1660.

QUEBEC. (lot) Vol. I, 1st part, p. 423,—1667—Sieur Marsolet had obtained the grant in 1651. (This Deed is very imperfect).

QUEBEC. (lot in the upper town). Vol. I, 1st part, p. 425,—1667—François Hurault husband of Marguerite Languille widow of Richard Grouard who had acquired this lot, "together with the frame-work of a house on it", from Pierre Clément. The latter had bought it from François Boucher *alias* Vin d'Espagne the grantee in 1661.

QUEBEC. (lot) Vol. I, 1st part, p. 427,—1667—Jean Guyon sieur du Buisson was the proprietor. This Deed is very imperfect.

QUEBEC. (lands in the suburbs). Vol. I, 1st part, p. 428,—1667—Nicolas Bonhomme appeared in the case of the three parcels of land of which he was the proprietor; the first of 45 or 46 acres had been granted to him in 1649; the second of 20 acres in 1651; and the third 35 acres in 1666.

QUEBEC. (lot and house in the upper town)—Vol. I, 1st part, p. 434,—1668—Noël Jérémie Lamontagne had received the gift of this lot from Charles Aubert de la Chesnaye who had bought it from Christophe Crevier. The Deed does not state how the latter, became the possessor.

QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 435,—1668—Bertrand Chesnaye, sieur de la Garenne, had obtained the grant under three different titles; in 1638, in 1661 and 1662.

QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 1st part, p. 440,—1668—Marie Laurence wife of Eustache Lambert and having charge from him, appeared. The latter had the grant confirmed in 1661.

QUEBEC. (properties of the Sisters of Charity of the hospital of Quebec). Vol. I, 1st part, p. 442,—1668—They possessed: "1st the right of fishing below the slope of Cape Diamond, beginning at the boundaries of the Ursuline nuns thence towards the river Saint Charles as far as a rock distant about 30 or 40 paces from the place where they were accustomed to spread their nets, making a separation from their fishing grounds from those of the church"; 2nd. 60 acres of land in the suburbs granted to them in 1637 and 1640; 3rd. The place commonly called Saint Valentin of which there were the proprietors as well by contract of *acquêt* which they had made with Jacques Caumont and Marie Boucher in 1647, as by grant from the "old company" in 1648 and by donation from sieur Giffard in 1647; 4th. The lot upon which was built their hospital, their church &c and of which they had the grant in 1637; 5th. 25 acres thereto adjoining and which had been granted to them in 1640; an acre and one-half bought from Guillaume Couillard in 1644; 7th. seven feet of land in width by two hundred in length

- which had been given to them by the said sieur and Dame Couillard in 1655 ; 8th. the exclusive right of fishing from their house and fence as far as the middle of the channel of the said river.
- QUEBEC. (one hundred and three or four acres with house &c in the parish of Notre Dame). Vol. I, 1st part, p. 448,—1668—Louis Rouer de Villeray had acquired these hundred and odd acres at different times and in different morsels. So long is the list of the various grantees and sellers that we are obliged to refer to the Deed itself all those who would desire to learn anything more of the matter.
- QUEBEC. (160 acres of land above and below the Geneviève hill). Vol. I, 1st part, p. 460,—1668—Jean Baptiste le Gardeur de Repentigny appeared as well for himself as for his mother and his sisters and brothers joint heirs with himself of Pierre Le Gardeur de Repentigny the grantee in 1647.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I., 1st part, p. 461,—1668—Marie Laurence appeared as well in her own name as for her husband Eustache Lambert who had obtained the grant of this lot. The date of this grant is wanting, the titles having gone astray ; but it is plain that it was ratified in 1661.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 463.—1668—François Guyon sieur des Près had acquired this lot from his brother Jean Guyon the grantee in 1658.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 1st part, p. 464,—1663—There appeared Joseph Gagnon son of Pierre, who had been sent by his said father and his uncles Marthurin and Jean Gagnon. The said Gagnon and Massé Gravel had obtained the grant of this lot in 1651.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 2nd part, p. 467,—1668—Jean Baptiste Le Gardeur de Repentigny appeared as well for himself as for the widow of Pierre Le Gardeur de Repentigny, who had obtained the grant of this lot in 1649.
- QUEBEC. (2 lots in the lower town). Vol. I, 2nd part, p. 468,—1668—The party appearing, Jacques Loyer sieur de Latour, had acquired the first from Antoine Le Boesme who had obtained the grant in 1653. The other came to him from his father-in-law Charles Sevestre the grantee in 1650.
- QUEBEC. (lot in the upper town). Vol. I, 2nd part, p. 471,—1668—Marie Madeleine Dupont appeared as well for herself as for her brother Nicolas Dupont sieur de Neuville, gone over to France. This lot belonged to them "as heirs of their mother Marie Gaucher by Deed of grant in 1659 and 1660."
- QUEBEC. (lot in the upper town). Vol. I, 2nd part, p. 473—1668—Jean Baptiste de Repentigny appeared as well for himself as for the widow and the heirs of Pierre Le Gardeur de Repentigny ;" the said widow had obtained the grant of this lot in 1649.
- QUEBEC. (30 acres and 21 acres above the Saint Geneviève hill) Vol. I, 2nd part, p. 481,—1688—Noël Pinguet and Pierre Pinguet held these lands from their father Henry Pinguet, who had obtained the grant of the former in 1638, and of the second in 1649.
- QUEBEC. (lot in the upper town). Vol. I, 1st part, p. 483,—1663—Octave Zapaglia de Ressay appeared as being the grantee. The Deed being imperfect does not state in what year.
- QUEBEC. (two parcels of land in the suburbs. the one of 16 acres and the other of 2.) Vol. I, 2nd part, p. 483,—1668—Marie Tavernier widow of Gilles Bacon held them from her husband who had been the grantee in 1647.
- QUEBEC. (three parcels of land situate near the Grande Allée.) Vol. I, 2nd part, p. 487,—1667—Jacques de Loyer, sieur de Latour, had acquired the first upon which there was a dwelling house, from Benoit Ponsard, who had obtained the grant in 1651 ; the second came to him from his father-in-law Charles Sevestre, the grantee in 1651 ; he had bought the third from Jean Juchereau sieur de la Ferté who held it from Jean Juchereau his father. It is not stated how the latter became the proprietor.
- QUEBEC. (house called "the bake house," with lot, in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 490,—1663—Simon Denys had obtained the grant of the two in 1655 and 1658.

- QUEBEC. (land in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 492,—1660—Simon Denys obtained the grant in 1656.
- QUEBEC. (lot in the lower town at the place known as la Pointe des Roches) Vol. I, 2nd part, p. 293,—1668—Simon Denys had obtained the grant in 1660, “in order to build a stone tower, mortared, to fortify the said place, and upon it to erect a wind-mill, on the condition that the said mill tower should serve for the defence of the lower town when need should arise, and that there should be left in front of it a convenient site for building and constructing a platform whereon to put the battery of cannon which are in the yard of the general public magazine.”
- QUEBEC. (the quarter of a house situate in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 503,—1668—Etienne Lessard was the proprietor of this portion of the said house by virtue of his wife who was the daughter of Charles Sevestre.
- QUEBEC. (lot in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 504,—1668—Francois Boivin, who appeared, was the proprietor as well under the Deed of exchange made between him and Pierre Simart the first grantee. (no date.) as by the enlargement granted to the said party appearing. The year of this enlargement is also not mentioned.
- QUEBEC. (lands on Cape Diamond eight acres in extent; and two acres on the slope of the said Cape.) Vol. I, 2nd part, p. 506,—1668—Simon Denys sieur de la Trinité, who appeared, had obtained the grant of the former in 1655, and that of the second in 1663,—“with permission to cause to be transported there for the public benefit his windmill which was formerly situated on the lands belonging to the said sieur Denys upon Cape Diamond.” (This was evidently the mill situated near Mount Carmel street.)
- QUEBEC. (lot in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 509,—1668—Pierre Loignon had acquired it from Jacques Prat who had bought it from Etienne Després widow of Guillaume Guillemot sieur Duplessis Querbodot, who had obtained the grant in 1656.
- QUEBEC (lot in the lower town.) Vol I, 2nd part, p. 512,—1668—Simon Lereau had acquired it in 1660 from Pierre Denys de la Ronde and from Jean Levasseur, The Deed does not state how these latter became the proprietors.
- QUEBEC. (30 or 40 acres of land situate on the banks of the river Saint Charles.) Vol. I, 2nd part, p. 514,—1668—René Louis Chartier de Lotbinière had obtained in 1662 the grant of this land, formerly conceded to the Recollect Fathers, but abandoned by them “for the past 34 or 35 years when they retired from the country.”
- QUEBEC. (lot in the upper town.) Vol. I, 2nd part, p. 517,—1668—Raymond Paget had obtained the grant in 1659.
- QUEBEC. (lot of the seminary and of the Bishop's palace, a noble fief in the upper town.) Vol. I, 2nd part, p. 518,—1668—Monsignor de Laval had acquired it from Guillemette Hébert widow of Guillaume Couillard, daughter of Louis Hébert, the first grantee in 1626.
- QUEBEC. (lot and dwelling used as a shop in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 524,—1668—There appeared the gentlemen of the Seminary of Saint Sulpice of Paris represented by Messire Jean Caignet, priest. The former had obtained the grant from M. de Montmagny, but they had lost the title.
- QUEBEC. (noble fief without a name on the banks of the river Saint Charles) Vol. I, 1st part, p. 530,—1668—there appeared Jean Levasseur for Messire Jean Talon who had bought this fief, a portion from Guillemette Hébert daughter of Louis Hébert the grantee in 1626, and a portion from Louis Blanchard and from Thomas Touchet.
- QUEBEC. (lot in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 535,—1668—there appeared Pierre Biron in the name of Simon Rochon proprietor of this lot by virtue of his wife Mathurin Bisson, widow, by her first marriage, of Nicolas Pré, the grantee in 1658.
- QUEBEC. (lot in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 359,—1668—There appeared Guillaume Fenion “as well for his own name as for his wife Marie Anne Gaul-

- tier, and as doing so for Esther de Lambourg widow of Guillaume Gaultier sieur de la Chesnaye, and for the other minor children and heirs of the said widow." This latter had obtained the grant of this lot in 1657.
- QUEBEC. (lot in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 541,—1668—Robert Paré had bought it from Jean Lepic the grantee in 1655.
- QUEBEC. ("square in the lower town with an old building thereon"). Vol. I, 2nd part, p. 542—1668—They belonged to Messire Jean Talon who had acquired the lot from Jean Juchereau de la Ferté, from Nicolas Juchereau de la Ferté, from Nicolas Juchereau de Saint Denis, and from sieur Bissot. The latter had bought them from Messire Charles Lauzon de Charny who had acquired the ownership by judgment which had been rendered in his favor by "the Council which had been formerly established there for the fur trade, dated the 18 December, 1655."
- QUEBEC. (lot on the Grande Allée) Vol. I, 2nd part, p. 545,—1668—Charles le Gardeur de Tilly was the proprietor. The Deed does not state how.
- QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 2nd part, p. 546,—1668—Jean Talon had acquired it from the West India Company.
- QUEBEC. (undescribed place) Vol. I, 2nd part, p. 547,—1668—the Churchwardens having claimed it in the name of the Fabrique, it is set forth in the Deed; "that so far there has not been shown any proofs of the property alleged to be owned on the said vacant lot by the said Fabrique, and that the said rent belongs to the King and the Company."
- QUEBEC. (lot on the banks of the river). Vol. I, 2nd part, p. 549,—1668—Etienne Rageot had acquired it from Guillemette Hébert the widow of Guillaume Couillard. The Deed does not state how the latter had become the proprietor.
- QUEBEC. (30 acres of land on the River Saint Charles). Vol. I, 2nd part, p. 551,—1668—Jean Poitras had bought this land from Jean Pagnier (or Pannier) who had acquired it from Noël Morin, "to whom these lands were awarded by an Act passed in Council in 1659; which lands formerly belonged to the *Communauté des Habitants de ce Pays* by *acquêt* which had been made by the late sieur Bourdon covenanting on behalf of the said community."
- QUEBEC. (8 acres of land near the Grande Allée) Vol. I, 2nd part, p. 552,—1668—Charles Le Gardeur de Tilly was proprietor as well under a grant from M. de Lauzon in 1657, as under an ordinance of M. d'Aillebout.
- QUEBEC. (portion of a property) Vol. I, 2nd part, p. 556,—1668—Guillaume Fenion on account of Marie Anne Gaultier his wife, as much for himself as for Ignace and Pierre Gaultier his brothers, children and heirs of Guillaume Gaultier de la Chesnaye and Esther de Lambourg his widow.
- QUEBEC. (lot in the lower town.) Vol. I, 2nd part, p. 557,—1668—Jacques Le Neuf de la Poterie had obtained a verbal grant and had built a house thereon soon after, about 1648 or 1649.
- QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 2nd part, p. 559,—1668—Jacques Le Ber and Charles Lemoyne de Montreal had acquired it from Denis Guyon the first grantee. The date is wanting.
- QUEBEC. (lower town). Vol. I, 2nd part, p. 561,—1663—Jacques Le Ber and Charles Lemoyne of Montreal, possessed in common with Jean and Pierre Gagnon and Marie Gravelle a property in the lower town which they had bought from LOUIS Pousy *alias* Saint Louis who had acquired it from Marie Gravelle. "Gravelle and Guyon" (*sic*) had obtained the grant in 1651.
- QUEBEC. (lot &c on the Grande Allée) Vol. I, 2nd part, p. 564,—1668—Etienne Blanchon was the proprietor "by adjudication which had been made in his favor by a decree which had been made of these properties to Guillaume Lalime on the petition of Jean Juchereau sieur de Maure to René Branche who had made his declaration to the benefit of the same Etienne Blanchon."
- QUEBEC. (Vol. I, 2nd part, p. 556,—1668—the Sisters of Charity of the hospital; 1st for 8 acres of land which they had bought from Mathieu Hubon the first grantee, (the date is wanting)—2nd for 10 acres at the place known as "the

common," which they had acquired from the Jesuit Fathers who held them from Vincent Poirier. The latter had bought them from Antoine Boutin who had obtained the grant from M. d'Avangour, (no date); 3rd for 10 acres situate near the hospital and of which the said Sisters had received as a donation from Denis Dieudonné who had acquired them from the sieur de l'Espinau. The latter had received them as an advance of the inheritance of the widow Couillard his mother whose husband had obtained the grant of this land in 1627; 4th for 6 acres that they had acquired from Margaret Couillard widow of Nicolas Macard; the latter held them from her mother the widow Couillard whose husband had obtained this grant from M. de Champlain. (No date.)

QUEBEC. (lands which may be supposed to be in the neighbourhood, although the boundaries are not well indicated). Vol. I, 2nd part, p. 570,—1668—Noël Pinguet had acquired it from Pierre Normand who had bought it from Romain Becquetaud his wife Romaine Boudet, who held it from her first husband Jean Normand the first grantee in 1647.

QUEBEC. (land in the suburbs) Vol. I, 2nd part, p. 571,—1668—Noël Pinguet had acquired it from Jean, the seigneur de Lauzon.

QUEBEC. (land in the suburbs) Vol. I, 2nd part, p. 573,—1668—Noël Pinguet as well for himself as for Henry Pinguet his father, and Pierre Pinguet his brother. The land came from Louise Boucher the mother of the party appearing, who had obtained the concession in 1649.

QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 2nd part, p. 577,—1668—Mathieu Hubom *alias* de Longchamps had acquired it from Jean Juchereau de la Ferté who had obtained the grant of a portion in 1663 and had had bought the remainder from Charles de Lauzon the grantee in 1654.

QUEBEC. (land in the suburbs) Vol. I, 2nd part, p. 582,—1668—Jacques Hédouin was the possessor by virtue of his wife Jeanne Brassard, daughter of Antoine Brassard and of Jeanne Quercy who had made a gift of this land to their son-in-law and their daughter.

QUEBEC. (2 parcels of land in the suburbs, the one of 40 acres and the other of 21) Vol. I, 2nd part, p. 583,—1668—Jean Larchevesque as well for himself as for his brothers Jacques, Henry and Jean, children of Claude Larchevesque and Marie Simon. The said Claude Larchevesque had obtained the grant of the first in 1649, and that of the second from M. d'Avangour between 1661 and 1663, the precise date is not given.

QUEBEC. (40 acres of land in the suburbs) Vol. I, 2nd part, p. 585,—1668—Louis Sédillot had obtained the grant in 1649.

QUEBEC. (30 acres of land in the suburbs) Vol. I, 2nd part, p. 587,—1668—Denis Duquet had obtained the grant in 1649.

QUEBEC. (lot in the lower town). Vol. I, 2nd part, p. 588,—1668—Pierre Duquet had acquired from Charles Aubert de la Chesnaye who became proprietor as the creditor and attorney of other creditors of Guillaume Audouart the first grantee. No date.

QUEBEC. (one acre of land "near the hospital of this town"). Vol. I, 2nd part, p. 591,—1668—Mathurin Roy was the proprietor "under a contract of bail d'héritage and rente foncière" which had been made to him by Guillaume Couillard and Guillemette Hébert wife of the latter.

QUEBEC. (lot in the upper town). Vol. I, 2nd part, p. 592,—1668—François Blondeau held it from Guillaume Couillard under title of rente foncière and bail d'héritage."

QUEBEC. (lot—) Vol. I, 2nd part, p. 593,—1668—Noël Boissel was the proprietor. The Deed is imperfect and does not allow us to ascertain how the said Boissel had acquired this lot.

QUEBEC. (lot). Vol. I, 2nd part, p. 595,—1668—Louis Lefebvre *alias* Battanville held it from Guillemette Hébert widow of Guillaume Couillard, "under a title of rente de bail d'héritage."

- QUEBEC. (lot). Vol. I, 2nd part, p. 597,—1668—Claude Guyon had acquired it—so far as the imperfect condition allows us to ascertain—from Jean Guyon sieur de Buisson.
- QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 2nd part, p. 611,—1668—René Robineau was the proprietor. The Deed very imperfect
- QUEBEC. (an old building commonly known as the "brewery") Vol. I, 2nd part, p. 611,—1668—Pierre Denis sieur de la Ronde was the proprietor in part, "under a judgment which had rendered in his favor by the Council which had been formerly established for the fur trade," and a portion he had obtained by grant from de Lauzon. There is no date.
- QUEBEC. (land in the suburbs.) Vol. I, 2nd part, p. 613,—1668—Pierre Duquet for his father Pierre Duquet who had obtained the grant in 1649.
- QUEBEC. (six acres of land on the Grande Allée) Vol. I, 2nd part, p. 615,—1668—Jane Lemelin was the proprietor by donation in advance of inheritance by his father-in-law Antoine Brassard to whom this land had come by judgment rendered by M. de Lauzon between the said Antoine Brassard and Jean Paul Godfroy. No date.
- QUEBEC. (12 acres on the Grande Allée) Vol. I, 2nd part, p. 616,—1668—Nicolas Dupont sieur de Neuville had acquired them from Jean Normand who had become the proprietor under the succession which had fallen to him by the decease of his father Gervais Normand the first grantee in 1647.
- QUEBEC. (lot) Vol. I, 2nd part, p. 616,—1668—René Robineau sieur de Bécancour had obtained the grant in 1657.
- QUEBEC. (58 and 60 acres) Vol. I, 2nd part, p. 618,—1668—Guillemette Hébert widow of Guillaume Couillard held the first said 58 acres from her husband who had obtained the grant of 100 acres from Champlain in 1627; she had herself obtained the grant of the remainder in 1667.
- QUEBEC. (parcel of land) Vol. I, 2nd part, p. 621,—1668—Guillemette Hébert widow of Guillaume Couillard had become the proprietor of it in consequence of a partition between her and Guillaume Fournier of 40 acres of land granted to Guillaume Hubon her father-in-law.
- QUEBEC. (8 acres of land in the suburbs) Vol. I, 2nd vol., p. 621,—1668—Charles Le Gardeur de Villiers, son of Pierre Le Gardeur de Repentigny, as well for himself as for his mother Marie Favery and his brothers and sisters. This Deed is very imperfect.
- QUEBEC. (lot in the upper town) Vol. I, 2nd part, p. 628, 629, 630,—1668—Charles Le Gardeur sieur de Villiers for his mother "Mdlle de Repentigny," tutrix of the children of Jean Paul Godfrey and the late Marie Madeleine Le Gardeur daughter of the said Dlle de Repentigny. The Deed is imperfect.
- QUEBEC. (lot) Vol. I, 2nd part, p. 635, no date. Roger des Colombiers by virtue of his wife the widow of Pierre Nolin *alias* Lafougère who had obtained the grant in 1658.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 2nd part, p. 637,—no date—Mathieu d'Amours sieur des Chaffours was the proprietor as well by having acquired part of it from Nicolas Marsolet as by having obtained the grant of another portion in 1657.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 2nd part, p. 639,—no date—Toussaint Toupin had obtained the grant in 1655 and 1662.
- QUEBEC. (lot in the lower town) Vol. I, 2nd part, p. 640,—1668—Pierre Noël had acquired it from Eustache Lambert. The remainder is missing.
- QUEBEC. (1 acre and some perches of land) Vol. I, 2nd part, p. 640,—1668—Charles Couillard des Ilets had acquired a portion of it.
- QUEBEC. (1 acre and some perches of land) Vol. I, 2nd part, p. 640,—1668—Charles Couillard des Ilets had acquired a portion of it from Jean Ratté; the remainder belonged to him by grant from Guillemette Marie Hébert, his mother, widow of Guillaume Couillard, in 1660.

- QUEBEC.** (lot of the Seminary) Vol. I, 2nd part, p. 641,—1673—Sieur Rageot for Mgr. de Laval who had obtained the grant from Dame Couillard. No date.
- QUEBEC.** (land of the Fabrique) Vol. I, 2nd part, p. 643,—1674—Nicolas Dupont, churchwarden for the Fabrique of the Parish of Notre Dame who had obtained a portion from the old Company in 1656, and, had acquired the remainder from Guillaume Couillard and Guillemette Hébert in 1652.
- QUEBEC.** (Another parcel of land belonging to the Fabrique in order to serve as a cemetery, and situate on Mountain hill, with 8 acres on Cape Diamond) Vol. I, 2nd part, p. 646,—1674—Nicolas Dupont churchwarden for the Fabrique of Notre Dame who had obtained the grant of the two lots in 1655 from the old Company.

## R.

- REPENTIGNY.** Vol. I, 1st part, p. 456,—1668—Pierre Le Gardeur de Repentigny had obtained the grant in 1647.
- RIVIÈRE AU GRIFFON (?)** (seigniori, one league in front by three in depth—) Vol. I, 1st part, p. 389,—1667—Jean Bourdon had obtained the grant in 1636.
- RIVER BATISCAN AND CHAMPLAIN.** (seigniori situated between these two rivers, “*de quart de lieue au deça et quart de lieue au delà en largeur et profondeur.*”) Vol. I, 1st part, p. 252,—1667—The Jesuit Fathers had received this seigniori by donation from Messire Jacques de la Ferté, Chaplain to the King, in 1632. The Deed does not give the date of the original grant.
- RIVIÈRE DES PRAIRIES AND L'ASSOMPTION.** (Fief along these rivers) Vol. I, 1st part, p. 247,—1667—The Jesuit Fathers had acquired this Fief from sieur de Lauzon de Charny who had obtained the grant in 1652.
- RIVER SALMON** (opposite Green Island) Vol. I, 1st part, p. 479,—1668—Louis Couillard de l'Espinay had obtained the grant in 1663.
- RIVIÈRE DU SUD, WITH CRANE AND GOOSE ISLANDS.** Vol. I, 2nd part, p. 474,—1668—Louis Couillard de l'Espinay had bought the half of this seigniori from Jean de Lauzon and had acquired the other half from Jean Mayen, sieur des Granges, who had acquired it from M. de Montmagny the first grantee in 1646.
- RIVER SAINT CHARLES.** Fief without a name one quarter of a league by four leagues, situate on the said river) Vol. I, 1st part, p. 272,—1667—Guillaume Fournier in the name of his wife Françoise Hébert, daughter and heiress of Guillaume Hébert, son and heir with Guillemette Hébert of Louis Hébert who had obtained the grant of the fief from M. de Montmorency. The Deed does not state in what year.
- RIVER SAINT CHARLES.** (Fief without a name on this river) Vol. I, 1st part, p. 283,—1667—Guillemette Hébert widow of Guillaume Couillard, obtains delay.
- RIVER SAINT CHARLES.** (Fief on the banks of this river) Vol. I, 2nd part, p. 625. Marie Guillemette Hébert widow of Guillaume Couillard, obtained the grant in 1652.

## S.

- SAINTE CROIX.** (Fief) Vol. I, 1st part, p. 365,—1667—The Ursuline nuns had obtained the grant in 1637.
- SAINTE FRANÇOIS.** (Fief in the suburbs of Quebec.) Vol. I, 1st part, p. 408,—1667—Jean Bourdon was the proprietor, since the year 1649, in which it had been granted to him.
- SAINTE IGNAÇE.** (Fief) Vol. I, 1st part, p. 438,—1668—Although the name is not given in this Deed it evidently refers here to the fief SAINT-IGNACE, severed from that of SAINT-GABRIEL, which had been granted to the sieur Giffard in 1647. The same year the latter had given one quarter or one half league front by ten in depth to the Sisters of Charity (of the hospital) of Quebec.
- SAINTE JACQUES DE HERTELET.** (The half of the Fief) Vol. I, 2nd part, p. 599,—1668—Quentin Moral de Saint-Quentin. held it from his wife the widow, by the first marriage, of Jacques Hertel who had obtained the grant of the whole of



- the fief in 1644 from Messire Jacques de la Ferté, Abbé of Sainte-Marie Madeleine du Chateau d'Eu, "one of the partners of the old Company."
- SAINTE MICHEL (Fief)** Vol. I, 2nd part, p. 535,—1668—Charles Le Gardeur de Tilly was the first grantee of this seigniory erected into a noble Fief in 1660.
- CHRISTIAN INDIANS.** (Seigniory belonging to them). See Quebec. Vol. I, 1st part, p. 245.
- TALON (Intendant)** He enjoins his Lieutenant-general of Three-Rivers to hold the assizes and General pleas with M. Gilles Rageot in order to complete the Court-Roll of this town. Vol. I, 1st part, p. 1.
- TALON.—Intendant—**Vol. I, 1st part, p. 167,—1667—orders the vassals, tenants and tax payers to inscribe their names on the Roll of the West India Company.
- TRACY.** (Alexander de Prouville, Marquis of) Vol. I, 1st part, p. 167,—1667—orders the vassals, tenants and tax payers to register their names on the Roll of the West India Company.
- THREE RIVERS.** (lot in the town) Vol. I, 1st part, p. 17,—1667—Michel Godfroy de Linctot had acquired it from Antoine Desrosiers who had obtained the grant in 1655.
- TROIS-RIVIÈRES.** (Fief without a name—perhaps Normanville—of 30 acres of land near the town) Vol. I, 1st part, p. 19,—1668—Louis Michel Godfroy de Normanville held this Fief in right of his wife Marguerite Seigneuret daughter of Etienne Seigneuret son-in-law of Jean Sauvaget the first grantee in 1656.
- TROIS-RIVIÈRES.** (two lots in the town) Vol. I, 1st part, p. 19,—1668—Louis Michel Godfroy de Normanville held these lands in right of his wife Marguerite Seigneuret daughter of Etienne Seigneuret who was the daughter of Jean Sauvaget, the first grantee in 1656 and 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** One acre of land in the town, 300 acres on the hill, and 50 at the foot of the said hill) Vol. I, 1st part, p. 25,—1668—Louis Michel de Godfroy de Normanville held these lands from the sieur de Bellecour who had obtained the grant in 1649.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot of 20 square *toises* in the town, besides 24 acres of land, and 40 acres of wild land and ploughed land in the vicinity of the town) Vol. I, 1st part, p. 29,—1668—René Besnard *alias* Bourjoli held this lot and these lands from his wife Maria Sédillot widow, by the first marriage, of Bertrand Fafard the first grantee in 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (one third of an acre in the town) Vol. I, 1st part, p. 33,—1668—Jacques Bertault held this lot from his wife Gillette Bonne the widow of Marin Chauvin who had obtained the grant in 1651.
- TROIS-RIVIÈRES.** (50 acres of land in the vicinity of the town.) Vol. I, 1st part, p. 37,—1668—Quentin Moral de Saint Quentin as husband of Marie Marguerie, heiress for a portion, of François Marguerie her brother. The said party appearing took oath also for the children and heirs of Jacques Hertel, whom the said Marie Marguerie had first married. François Marguerie had obtained the grant of this Fief in 1644.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot of 20 square *toises* in the town and 25 acres of land in the neighbourhood) Vol. I, 1st part, p. 39,—1668—Elie Grimand obtained the grant in 1650 and 1656.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot of 20 *toises* by 10 in the town) Vol. I, 1st part, p. 41,—1668—Marie Gendre wife of François Michelet, as her third husband, held this lot from first husband Jean Baptiste Bourgerie who had obtained the grant in 1655.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town and land 5 acres by 20 in the neighbourhood) Vol. I, 1st part, pages 43 and 45,—1668—Séverin Ameau had acquired the lot in the town from Guillaume Cotentin who had bought it from Etienne Seigneuret, the first grantee in 1650. The party appearing had obtained the grant of the land outside the town limits in 1659.

N.B. The name "Cotentin" is not to be found in the dictionary of the Abbé Tanguay. Ought it not to be "Constantin" who married in Quebec in 1661?

- TROIS-RIVIÈRES.** (a lot of 20 *toises* in the town and a parcel of land of 24 acres in the vicinity of the town) Vol. I, 1st part, p. 47—1668—Pierre Le Pelé *alias* Lahaie as well for himself as for his wife Catherine Dodier, widow of Guillaume Isabel, and as tutor of the children of the said deceased, and of the same Dodier. The aforesaid Guillaume Isabel had obtained the grant of the land in 1644 and of the lot in 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (24 acres of land in the vicinity of the town and a lot in the town, Vol. I, 1st part, p. 50,—1668—Pierre Le Pelé *alias* Lahaie, as the husband of Catherine Dodier, daughter and heiress of Sebastien Dodier the grantee in 1647 and 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (5 acres of land by 20 situate one league from the town, "above the fifth river") Vol. I, 1st part, p. 52,—1668—Pierre Le Pelé *alias* Lahaie had obtained the grant of this land in . . . (the date is wanting.)
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town and a parcel of land in the neighbourhood of 40 acres) Vol. I, 1st part, p. 53,—Jeanne *Jalop* (Jallaut?) wife of Maurice Poulin, sieur de la Fontaine, and widow of Marin de Repentigny, sieur de Francheville, as well for herself as for her son, Pierre de Repentigny, whose father Marin de Repentigny had obtained the grant of the lot and of the land in 1650 and 1644.
- TROIS-RIVIÈRES.** (27 acres of land in the vicinity of the town) Vol. I, 1st part, p. 57,—1668—Guillaume Pepin had obtained the grant of this land in 1647.
- TROIS-RIVIÈRES.** (2 acres by 20 in the vicinity of the town, on the hill, and one lot in the town) Vol. I, 1st part, pp. 58 and 59,—1668—Guillaume Pepin had obtained the grant in 1656 and 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town) Vol. I, 1st part, p. 60,—1668—Jean de Noyon had acquired it in 1663 from Jacques Ménard who had obtained the grant in 1664.
- TROIS-RIVIÈRES.** (24 acres in the vicinity of the town and 24 other acres situate on the said river called "the Trois-Rivières") Vol. I, 1st part, p. 63,—1668—Madeleine Boucher wife of Urbain Beaudry absent. The latter had obtained the first lot of land in 1646. He held the second from his father-in-law Gaspard Boucher who had obtained the grant from M. de Montmagny. The deed does not show the date of this grant, "the title having been burnt."
- TROIS-RIVIÈRES.** (a lot in the town, an island in the Trois-Rivières, and two parcels of land the one of 30 acres, and the other of a quarter of a league in front by one league in depth) Vol. I, 1st part, p. 66,—1668—Pierre Lefebvre had obtained the grant of the first lot as well as that of the island in 1652, the 30 acres had been granted to him in 1649, and the latter Fief in 1647.
- TROIS-RIVIÈRES.** (a lot in the town) Vol. I, 1st part, p. 70,—1668—Philippe Etienne held this lot in the right of his wife Marie Vien who had obtained the grant in 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town and a parcel of land in the environs) Vol. I, 1st part, pp. 72 and 73,—1666—Mathurin Gouin as the husband of Marie Madeleine Vien who had obtained the grant in 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (one acre in front by twenty, in the vicinity of the town) Vol. I, 1st part, p. 74—1668—Philippe Etienne husband of Marie Vien, held this lot from his father-in-law Etienne Vien the first grantee in 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (one and one-half acre by 17, 2 acres by 4 and 2 acres by 20 in the neighbourhood of the town) Vol. I, 1st part, pp. 75, 76, 77, and 78,—1668—Jacques Aubuchon had obtained the grant of the first of these lands "about 20 years ago in 1668". The second lot was granted to him in 1647 the last figure of the book had been spoiled by water. The two acres by 20 had been granted to him in 1655. As to the lot in the town he held it from Father de la Place who had granted it to him in the name of Charles Passiriny (or Pachiriny).
- TROIS-RIVIÈRES.** (2 acres by 20 in the environs of the town, and 5 acres by 20 "between the fifth and sixth rivers on the banks of the Saint Lawrence") Vol.

- I, 1st part, p. 78,—1668—Pierre Lefebvre of Cap de la Madeleine had obtained the grant of the first of these lands in 1655, and that of the second in 1656.
- TROIS-RIVIÈRES.** (two lots in the town and a parcel of land 2 acres by 20 in the environs) Vol. I, 1st part, p. 81,—1668—Marie Boucher, widow of Etienne Pepin de Lafond as well for herself as for her children. The two lots had been granted to the sieur de Lafond in 1656 and in 1650, and the land in 1656.
- THREE RIVERS.** (Part of a lot in the town and two parcels of land, one near the town and one "above the 6th river") Vol. I, 1st part, p. 85,—1663—Suzanne de Noyon, wife of Claude David, absent, appeared: 1stly for the lot granted to her husband in 1650; 2ndly for a parcel of land near the town granted to him in 1650; 3rdly for the parcel situated above the 6th river granted him in 1657.
- TROIS-RIVIÈRES** (a lot with house, &c., in the town) Vol. I, 1st part, p. 88,—1668—Charles Dumont had acquired them in 1667 from Jacques Le Marchand and from Françoise Capelle his wife, who had obtained the grant of the land jointly with her first husband Jacques Lucas, from Father Jacques de la Place who had granted it to them in 1657 in the name of the Algonquin Indian Pachirini.
- TROIS-RIVIÈRES** (a lot of land of 30 acres, another of 2 acres by "20 in the neighbourhood of the town, a lot in the town with a ruined house and lastly a lot with a dwelling house, &c., "situate below the hill where the fort of this town is) Vol. I, 1st part, p. 91,—1668—Marguerite Hayet wife of Médart Chouart "absent for 6 years on a visit to New England", says the Deed. She held the first of these lands from her first husband, Jean Veron *alias* Grand Ménil who had obtained the grant in 1645. The second of these lands (2 acres by 20) had been granted to her as well as to her second husband Chouart in 1656. As to the first of these two lots, with the ruined house, she had acquired it in 1660 with the said Chouart from Pierre Pellerin *alias* Saint Amand who had bought it from Etienne Pepin de Lafond the first grantee in 1651. Lastly the lot with the dwelling house upon it, &c., at the foot of the hill came to her from her first husband Jean Veron the grantee of the land in 1650.
- N.B. Note. Chouart and Pierre-Esprit de Radisson, to have his revenge for some dissatisfaction lead the English into the river Nemiscan, Hudson's Bay. (*Charlevoix*, T. I, p. 479, Dictionnaire de M. Tanguay, p. 129.)
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town, and land to the extent of 100 acres near to it.) Vol. I, 1st part, page 96,—1668—Elizabeth Radisson wife of Claude Jutrat *alias* Lavallée for her absent husband. The latter had acquired in 1657 the lot from Claude David the grantee in 1650, and he had the grant of the land in 1657.
- TROIS-RIVIÈRES.** (a lot in the town). Vol. I, 1st part, p. 101,—1668—Françoise Radisson wife of Claude Volbant de St. Claude for her absent husband, in the matter of this lot, which had been granted to them by *Père* de la Place in the name of the Algonquin Indian Pachirini "about 12 years" before 1668.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town) Vol. I, 1st part, p. 102,—1668—Antoine Lemaistre *alias* Lamorille for the widow and orphans of Françoise Lemaistre who had acquired it in 1655, from Jean Pacault and Jacques Brisset. The latter had acquired it from Etienne Desprès widow of sieur Duplessis Querbodot (Abbé Tanguay writes it "Kerbodot") and the latter from Mathurin Baillargeon the first grantee in 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (parcel of land in the vicinity of the town). Vol. I, 1st part, p. 105,—1668—Elie Grimard had obtained the grant of this land in 1657.
- TROIS-RIVIÈRES.** (50 acres besides 14 acres of land erected into a Fief dependent on the fort at Quebec, and situate under the walls of the fort of Three-Rivers). Vol. I, 1st part, p. 106,—1668—Quantin Moral de St. Quentin as husband of Marie Marquiry widow, by her first marriage, of Jacques Hertel the grantee of the seigniorship in 1633.
- TROIS-RIVIÈRES.** (one lot of 35 to 40 acres, another of 50 acres, one island of 100 acres and 10 acres of land, the whole situate in the neighbourhood of the town). Vol. I, 1st part, p. 109,—1668—Jacques Le Neuf de la Poterie had acquired the first parcel of land from M. de Champflour commandant at Three

Rivers in 1649;—the latter had obtained the grant in 1646. The party appearing had bought the second parcel of land in 1649 from Mathieu and Charles Amyot. The Deed does not state how the latter became the proprietors. As to the island, Jacques Le Neuf de la Poterie obtained the grant in 1649. The 10 last named acres had been granted to him in 1649.

- TROIS-RIVIÈRES.** Vol. 1, 1st part, p. 115, and following,—1668—In the environs of this town Jacques Le Neuf de la Poterie was still the proprietor of the lots and lands hereafter mentioned “1st. A place on the Platon of which he had obtained the grant in 1660. “2nd. about 43 *toises* granted to him in 1649. “3rd. two acres and one-half of land near the fort and of which he had obtained the grant in 1651; “4th. 4 acres by 25 to him granted in 1648; “5th. 50 acres of land near the river Trois-Rivières which had been granted to him in 1639.
- TROIS-RIVIÈRES.** (3 acres of land near the town and a little island at the mouth of the Trois-Rivières). Vol. 1, 1st part, p. 121,—1668—Sieur Robineau de Becancour had obtained the grant in 1657 and 1661,
- TROIS-RIVIÈRES.** (a lot in the town). Vol. I, 1st part, p. 124.—1668—Nicolas Petit *alias* Laprée was the proprietor. No date of the grant.
- TROIS-RIVIÈRES.** (one-half acre of land “situate below the platform of the town”). Vol. I, 1st part, p. 127,—1668—Pierre Pineau *alias* Laperle obtained the grant in 1666 from Jacques Le Neuf de la Poterie. This half acre formed a part of the lands of M. de la Poterie commonly known as “*Le Marquisat de Sable.*”
- TROIS-RIVIÈRES.** (one parcel of land 3 acres by 25, another of 300 acres). Vol. I, 1st part, p. 129,—1668—Jean Amadar Godfroy de Saint Paul, had acquired these two lots from Michel Le Neuf du Hérisson in 1667. The latter had obtained the grant in 1648 and 1649.
- TROIS-RIVIÈRES.** (a lot in the town). Vol. I, 1st part, p. 132,—1668—Pierre Boucher de Grosbois had obtained the grant in 1655.
- TROIS-RIVIÈRES.** (112 perches of land situate in the town). Vol. I, 1st part, p. 133,—1668—Pierre Dandonneau *alias* Lajeunesse was the proprietor of this land “by distribution which had been made to him by the sieur Duplessis under title dated “21 april, 1652.”
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town of 22 feet by 33). Vol. I, 1st part, p. 134,—1668,—Pierre Dandonneau *alias* Lajeunesse had acquired this lot from *Père de la Place* who made it in the name of Charles Pacheriny, an Algonquin Indian, in 1657.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town of 32 feet by 28, another outside the town of 12 *toises* front by 20 in depth). Vol. I, 1st part, p. 135,—1668—Pierre Dizy had acquired them from Bertrand Fafard in 1660. (no date of grant given).
- TROIS-RIVIÈRES.**—(a place situated below the town of 12 *toises* front by 20 in depth) Vol. I., 1st part, p. 136,—1668—Pierre Dizy had obtained the grant in 1664.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot of 172 feet by 180.) Vol. I, 1st part, p. 137,—1668—Charles Pacheriny, Algonquin, represented by Quentin Moral de St. Quentin, took the oath in the matter of the land which had been granted to him by M. de Montmagny in 1648.
- TROIS RIVIÈRES.** (50 acres of land near the town.) Vol. I, 1st part, p. 141,—1668—Michel Le Neuf du Hérisson had obtained the grant in 1638.
- TROIS-RIVIÈRES** (lot in the town of 22 feet by 24) Vol. I, 1st part, p. 143,—1668—Jacques Brisset had acquired it from Claude David the grantee in 1650.
- TROIS-RIVIÈRES.** (lot in the town of 18 feet by 24) Vol. I, 1st part, p. 114,—1668—Marguerite Le Gardeur wife of Jacques Le Neuf sieur de la Poterie, an absentee, who had acquired it from Claude Herbin. The latter had obtained the grant from Father de la Place in 1657 in the name of Charles Pacheriny.
- TROIS-RIVIÈRES.** (“1st. 24 acres of land; “2nd. 15 feet by 30 in the town, below the platform; “3rd. a place below the platform of 24 *toises* by 10; “4th. a place near the common of 24 *toises* by 14; 5th. 60 acres in an island situate in the Trois-Rivières river) Vol. I, 1st part, p. 145,—1668—Pierre Boucher de Grosbois

formerly Governor of Three Rivers had obtained the grant; 1st of the 24 acres in 1649; 2nd of the lot of 15 feet by 30 in 1651; 3rd of the place of 24 *toises* by 10, in 1652; 4th of the place of 24 *toises* by 14 in 1655; 5th of the 60 acres on the island in 1655.

**TROIS-RIVIÈRES.** (Seigniory of 600 acres situate near the town) Vol. I, 1st part, p. 249.—1667—The Jesuit Fathers had obtained the grant in 1634, and had then granted it to certain parties.

**TROIS-RIVIÈRES.** (Cape of) a seigniory of 2 leagues of front by 20 in depth, situated below the said place. Vol. I, 1st part, p. 250.—1667—The Jesuit Fathers had received this seigniory by donation from Messire Jacques de la Ferté, chaplain to the King, who had obtained the grant from the old Company. The Deed does not give the date of this grant.

**VIEUXPONT.** (seigniory) Vol. I, 1st part, p. 125.—1668—Joseph Godfroy sieur de Vieuxpont had received this seigniory by donation from Michel Le Neuf du Hérisson the first grantee in 1649.

*The end of the first volume, first and second parts.*

#### VOLUMES V, VI, VII, VIII (FROM 1781 TO 1854).

*For Abstracts of Vols. II, III and IV, see Report for 1884.*

##### A.

**ANSE AU COQ.** Vol. VII, p. 31.—1829—The Drapeau heirs obtained 3 months' delay (*souffrance*) before taking the oath for this fief.

**AUBERT.** Vol. VI, p. 159.—1817—In 1808 George Pozer had purchased this fief under a seizure against the estate of William Grant who took the oath in 1781.

**AUBERT** (*See SAINT AUBERT.*)

**AUBIN DE L'ISLE** (part of fief.) Vol. V, p. 325. (Not dated, but probably about 1800 or 1801). Jonathas Echart had purchased a part of this fief in 1789, from the Sheriff of Quebec, James Shepherd, under a seizure against the goods of Charles Doyon. This part of the seigniory consisted of 54 arpents, 6 perches in front by two leagues in depth, "the remainder belonging to M. M. DeLéry and John Collins." The *Acte* does not say how Charles Doyon acquired possession of this part of the seigniory. (For anterior transfers of the whole fief, see "DE L'ISLE" in our Report of 1884.)

**AUBIN DE L'ISLE** (Fief detached from that called **SAINTE BARBE**. *See* the latter word.)

##### B.

**BAIE SAINT-ANTOINE.** (The greater part of this fief.) Vol. V, p. 212.—1798—Jean Baptiste Lozeau had purchased various parts of this fief, in 1795 and 1797, as follows: a part from René Guay who took the oath in 1781; (*See* Vol. IV, p. 40) other parts from Joseph Lampron *dit* La Charité, from Augustin Lampron *dit* LaCharité and his wife Marie Anne Dauphiné, from Joseph Lefebvre Des Coteaux and his wife Catherine Lampron, from Antoine Fleurant *dit* Beauchemin and Madeleine Lampron his wife, all heirs of Madeleine Lemire. The *Acte* does not say how the latter acquired possession. (For anterior transfers, &c., see our Report, 1884.)

**BAIE SAINT-ANTOINE.** (The greater part of the fief.) Vol. V, p. 353.—1801—In addition to the parts purchased previously and mentioned in the next preceding abstract, Jean Baptiste Lozeau also purchased, in 1798, the rights of Louis Auré *dit* Grammond and Marguerite Benoit his wife, of Antoine Auré *dit* Grammond and Angélique Cloutier his wife, and of Antoinette Lafonds widow of

Antoine Benoist. In 1800 he also acquired the rights of Pierre Lemire and Joseph Lacerte his wife, of François Lemire and his wife Catherine Martel ; the rights of René Lefebvre Beaulac, Julie, Thérèse and François Lefebvre Beaulac, and those of Étienne Boujeau (1) *dit* Lespérance and his wife Elizabeth Lemire. In 1801, he acquired the rights of Louis Lavallée and Louise Despins, his wife, and lastly the rights of Jean Baptiste Cartier and Marguerite Despins. (*See above.*)

**BAIE ST. ANTOINE.** (Nearly the whole fief.) Vol. V, p. 442,—1810—Jean Baptiste Lozeau again took the oath. In addition to the acquisitions mentioned in the two preceding abstracts, he had also purchased other parts of this fief as follows : In 1804 from François Lemire, son and heir of François Lemire and Gèneviève Chevrefils and from Louis Lemire and his wife Thérèse Crevier Descheneaux ; In 1802 he had also acquired the rights of Joseph Lefebvre de Beulac. (*See above.*)

**BAIE SAINT-ANTOINE.** (6 arpents, 4 rods, 12 feet, 9 inches and 7 lines in front, with the full depth.) Vol. VI, p. 102,—1812—Antoine Lemire purchased this part from his sister Marguerite Lemire, widow of Gabriel Lange Lefebvre des Coteaux. (*See above.*)

**BAIE SAINT-ANTOINE.** (The greater part.) Vol. VI, p. 269,—1829—Dlles. Josephite and Louise Lozeau owned the greater part of the fief, as daughters and heirresses of Jean Baptiste Lozeau, who took the oath in 1810, 1801 and 1798. (*See above.*)

**BAIE SAINT-ANTOINE.** (Part of the seigniory.) Vol. VI, p. 431,—1829—François Despins held part of this fief from his father, François Despins, who inherited in part from his father Joseph Despins, who took the oath in 1781, jointly with René Guay. François Despins, the elder, acquired the remainder of this part from his brother and sister and from his mother, Marie-Madeleine Conturier, widow of the aforesaid Joseph Despins. (*See our Report, 1884.*)

**BEAULAC.** (Detached from Chambly.) Vol. VI, p. 46,—1809—William Yule had acquired the fief in 1808, from the Sheriff of Montreal, Edward William Gray. Without showing how Guillaume Grant had been dispossessed, the *Acte* states that he had purchased from François Dupont Duchambon, sieur de Mésiliat, and Marie-Françoise-Joseph-Reine Hertel de Beulac, wife of the latter and heiress of Claude François Jean Baptiste Hertel de Beulac. In 1781, after an exchange made with René Ovide de Rouville who ceded to him a lot in the village of Saint Jean Baptiste, Guillaume Grant by declaration, united the said lot to his fief of Beulac. (*See our Report 1884 "BEAULAC" and "CHAMBLY."*)

**BEAULAC ET AUTRES LIEUX.** Vol. VII, p. 15,—1829—A delay (*souffrance*) of 18 months granted to Marie-Anne-Julie Hertel de Rouville, widow of Honorable Charles Michel D'Iremberry de Salaberry.

**BEAUMONT.** (A small part.) Vol. VII, p. 449,—1835—Edward Narcisse de Lorimier and his sister Adélaïde de Lorimier, widow of Vincent Descharme, held this part from their mother, Madeleine Deschenaux, wife of Guillaume de Lorimier and daughter of Joseph Brassard Deschenaux, who took the oath in 1781. (*See in our Report 1884, on SAINT-MICHEL, LIVAUDIÈRE AND BEAUMONT.*)

**BEAUMONT.** (*See LIVAUDIÈRE.*)

**BEAUPORT.** Vol. VIII, p. 117,—1846—Peter Paterson purchased the fief in 1844 from the Sheriff of Quebec under a seizure of the goods of the minor children of Narcisse Juchereau Duchesnay. (*See our Report for 1884 for previous mutations.*)

**BÉCANCOUR.** ( $\frac{3}{4}$ ths of fief.) Vol. V, p. 330,—1801—Ezéchiel Hart inherited the fief from his father, Aaron Hart, who first acquired one-half in 1791, from Thomas Coffin, Sheriff of Three Rivers, under a seizure of the goods of Jacques Perrault and François Pommereau, and purchased one-fourth from of the other half in 1795 from Reine Pommereau, widow of John Gouf (Gough?) in his lifetime an officer in the 8th regiment. The said Dame Pommereau derived this part from

(1) "Poujot," according to Abbé Tanguay.

- her mother, Françoise de Boucherville, married firstly to François Pommereau and secondly to Michel Le Gardeur de Montesson. (*See our Report 1884.*)
- BELAIR or LES FCUREUILS.** (Part.) Vol. V, p. 333,—1801—Mathieu Macnider purchased several parts of this fief, in 1789, as follows:  $\frac{1}{3}$  from Pierre Godin and Angélique Lauriau ("Loriot," according to Abbé Tanguay) his wife;  $\frac{1}{4}$  from Jean Baptiste Dussault, and  $\frac{2}{3}$  of  $\frac{1}{4}$  from Jean Vézina ("Vésinat," according to Abbé Tanguay) and Marie Clotilde Aide dite Créqui his wife, widow, by her first marriage, of Jean Baptiste Dussault dit Toupin;  $\frac{1}{3}$  of  $\frac{1}{4}$  from Jean Baptiste Pagé, widower of Marie Clotilde Dussault, as guardian of their three minor children; and lastly  $\frac{7}{8}$  of  $\frac{1}{4}$  from Augustin Dussault, Alexis Dussault, Eustache Faucher dit Chateaufvert and Madeleine Dussault his wife. (*See our Report for 1884.*)
- BELAIR or LES ECUREUILS.** ( $\frac{1}{4}$  of fief.) Vol. VII, p. 434,—1835—Edouard Larue, as the husband of Adélaïde de Launière and Edouard Narcisse de Lorimier and his sister Adélaïde de Lorimier, widow of Vincent Ducharme, owned  $\frac{1}{4}$  of this fief as heirs of Madeleine Deschenaux, wife of Guillaume de Lorimier. They inherited from Charles Joseph Deschenaux eldest son of Joseph Brassard Deschenaux, who took the oath in 1781 (*See above, and our Report 1884.*)
- BELGUIL.** (*See LONGUEUIL.*)
- BIC.** Vol. VI, p. 216,—1823—Archibald Campbell acquired by a deed of exchange passed in 1822 with Azarich Pritchard, who purchased from Henry Call. The latter acquired from Charles Thomas and his wife Charlotte d'Albergati Vazza, the first son-in-law, the second daughter and both donees of Charlotte Aubert, widow of Comte et Marquis d'Albergati Vazza, mentioned in the *Acte* of 1781 relating to this seigniory. (*See our Report 1884.*)
- BLAINVILLE.** (*See MILLE ILES.*)
- BLEURY.** (*See SABREVOIS.*)
- BONSECOURS or SAINT CHARLES,** (on the Yamaska river.) Vol. V, p. 107,—1784—Thomas Barron purchased this fief, at the public sale of the goods of George Jackson of Yamaska under seizure on the demand of François Henry and Pierre François Thiersant. The *Acte* does not show the previous transfers. *See* in our Report 1884, the grant and first transfers of Bonsecours. Vol. II, p. 158,—1723—(*See also "SAINT CHARLES on the Yamaska."*)
- BONSECOURS.** (*See ISLET DE BONSECOURS.*)
- BONSECOURS.** (*See TILLY.*)
- BOUCHER** (10 arpents in front by 20 in depth.) Vol. V, p. 384,—1802—Antoine Dugnay dit Duplessis acquired the fief, in 1799, from Jean Baptiste Perrault, who had purchased it the year before from Louis Lemaitre, who purchased in 1740 from Madeleine Lafond, widow of Nicolas Duclos, who purchased in 1723 from Pierre Boucher de Boucherville who took the oath in 1723. (*See our Report for 1884.*)
- BOUCHERVILLE;** ("part of the fief comprising chiefly all the village and the continuation of the *domaine* as far as the line between the 2nd and 3rd ranges of concession and all the *arrière-fiefs* in Isle Saint Joseph.") Vol. VI, p. 381,—1829—Pierre Amable Boucher de Boucherville—in addition to this part which he inherited as eldest son of the Honorable René-Amable de Boucherville who took the oath in 1781—acquired in 1822, the rights of Charles-Marie de Boucherville, *curé* of Charlesbourg, namely,  $\frac{1}{6}$  in the estate of their father. (*See our Report 1884.*)
- BOUCHERVILLE;** (part of fief.) Vol. VII, p. 17,—1829—Delay of one year is granted to Josephette Boucher de La Brocquerie, widow of Charles Boucher de la Bruère.
- BOUCHERVILLE;** (part of the fief.) Vol. VII, p. 18,—1829—Thomas René Boucher de Boucherville obtained a delay of one year.
- BOUCHERVILLE;** (part of fief.) Vol. VII, p. 198,—1830—Pierre Weilbrenner acquired one part of this portion, in 1829, from Pierre Noyal de Fleurimont who inherited from Marie Charlotte Boucher de La Perrière his mother, François Boucher de La Perrière his grandfather and François de Contrecoeur De la

- Perrière his uncle. He acquired the other from Hyacinthe Seguin who had purchased from Seraphin Bouc (?), who acquired from Marie Catherine Nantel (Manteht, probably) who had acquired it in virtue of a deed of exchange, from (amongst others) Angélique-René Boucher de la Bruère, wife of Joseph Chaumont. (See Vol. VI, p. 381, and our Report 1884.)
- BOURCHEMIN; (half the fief.) Vol. V, p. 107,—1784—Thomas Barrow purchased this part, in 1774, from Dlle. Louise Ramezay. The latter received it *en donation*, in 1746, from Mgr. Pierre Armand Dosquet, “late bishop of Quebec”. The *Acte* does not show the previous transfers. (For the first see our Report 1884.)
- BOURCHEMIN; (half the fief.) Vol. VII, p. 417,—1835—Aimé Massue purchased this half of the fief, in that year, from Jane Anne Barron, who took the oath in 1784. (See Vol. V, p. 107.)
- BOURCHEMIN. (See RAMEZAY AND BOURCHEMIN.)
- BOURG-MARIE, on the Yamaska. Vol. V, p. 107,—1784—Thomas Barrow purchased this fief at the public sale of the property of George Jackson of Yamaska, seized at the instance of François Henry and Pierre François Thiersant. The *Acte* does not give the previous transfers. (See our report 1884, for the grant and the first transfers of this fief. Vol. II, p. 158.)
- BOURG-MARIE EST. Vol. VII, p. 168,—1830—Josias Wurtele purchased the fief in 1822, from Margaret Barrow daughter of Thomas Barrow, who took the oath in 1784. Vol. V, p. 107.
- BOURG-MARIE EST. Vol. VIII, p. 1,—1836—Jonathan Wurtele inherited the fief from his father Josias Wurtele who took the oath in 1830. (See above.)
- BOURG MARIE EST. Vol. VIII, p. 148,—1854—Jonathan Sexton Campbell Wurtele inherited the fief from his father Jonathan mentioned in next preceding abstract.
- BOURG MARIE OUEST.. Vol. VII, p. 417,—1835—Aimé Massue purchased the fief in that year, from Jane Ann Barrow, of London, grandchild of General Thomas Barrow, who took the oath in 1784. (See Vol. V, p. 107.)
- BRUYÈRES; (fief detached from Bécancour.) Vol. VI, p. 211,—1822—Charles Grant purchased the fief from the Sheriff of Three Rivers, L. Gagy, after seizure of the goods of François Baby, who acquired the fief from Ralph Henry Bruyères, son of Jean Bruyères and of Catherine Pommereau mentioned in our Report 1884, under BÉCANCOUR. Vol. IV., p. 300.

## C.

- CALDWELL MANNOR. (See FOUCAULT.)
- CAP SAINT-MICHEL. (See TRINITÉ.)
- CHAMBLY. (One league and a-half in the seigniory.) Vol. V, p. 192,—1797—Gabriel Christie, lieutenant-colonel and commandant of the 1st battalion of the 60th, purchased this part from Jean Baptiste Boucher de Niverville, in 1795. (See CHAMBLY, in our Report 1884, Vol. IV., p. 343)
- CHAMBLY. (One league and a-half in the seigniory, with a depth of one league.) Vol. VI, p. 186,—1819—Samuel Hatt purchased this part from Napier Christie Burton. (See next preceding abstract.)
- CHAMBLY. (Part of the fief; the same as the next preceding.) Vol. V, p. 23,—1829 Samuel Hatt obtained delay (*souffrance*) from June to September.
- CHAMBLY; (the same as the foregoing.) Vol. VII, p. 58,—1829—Samuel Hatt renewed the oath taken in 1819. (See above.)
- CHAMBLY OUEST. Vol. VIII, p. 105,—1846—Philo-Lætitia Ash, widow of William Yule, John Yule, jr, and Rev. Jos. Braithwaite, executors and administrators to the estate of William Yule, purchased the fief in 1845, from Richard Brook Hatt and Thomas Clark Hatt, who must have been the sons—the *Acte* does not say so—of Samuel Hatt who renewed the oath in 1829. (See above.)
- CHAMBLY EST. (Part of fief.) Vol. VIII, p. 136,—1853—Philo-Lætitia Ash, widow of William Yule, John Yule, jr., and Rev. Jos. Braithwaite, executors to the estate of Mrs. Yule, purchased this part in 1849, from the Sheriff of Montreal, under a seizure of the goods of Marie-Anne Hertel de Rouville, formerly widow



- of Hon. Chas. De Salaberry and then wife of John Glen, of Alphonse de Salaberry in person and as guardian of Chas. Witschere E. Glen issue of the marriage of Jacob Glen and Marie Anne Hermine de Salaberry, of Charlotte Émilie de Salaberry wife of Augustin Hatt, all defendants. Without entering into further details, the *Acte* states that Messire Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville had, in 1814 and 1795, purchased two parts of this fief from Ambroise Florentin dit Taupier and from Pierre George, and that he had also, in 1798, exercised the right of redemption against François Choquet. (*See above.*)
- CHAMBLÉ.** (Part of fief.) Vol. VII, p. 24,—1829—François Bender obtained a delay (*souffrance*) of one year.
- CHAMPLAIN.** Vol. V, p. 26,—1781—Jean Baptiste Pezard de la Touche de Champlain appeared for himself and for his sisters Marie Joseph-Claire and Madeleine and for his brother Joseph Pezard de la Touche, all children and heirs of Joseph Pezard de la Touche de Champlain. (For previous mutations *see our Report for 1884.*)
- CHAMPLAIN.** ( $\frac{2}{3}$  of Seigniorly.) Vol. V, p. 103,—No date—Léon Pezard de la Touche were the direct heirs of their father Etienne Pezard de la Touche, Sieur de Champlain. (*See our Report for 1884.*)
- CHAMPLAIN.** (Part of fief.) Vol. V, p. 164,—1789—Joseph Drapeau had purchased a part of this fief in 1789 from Jean Bte. Pezard de Champlain by deed of sale and exchange for two lots 40 feet in front on St. Henry street, Quebec. The said J. Bte. Pezard de Champlain was the proprietor of a part of this fief in virtue of a judgment of a Court of Common Pleas of the District of Quebec, dated 6 Nov., 1779, in an action between the said Jean Bte. and his twin brother, Joseph-Antoine Pezard de Champlain, which declared the said Jean Baptiste to be the elder. (*See above.*)
- CONTRECOEUR.** (Part of fief.) Vol. VII, p. 25,—1829—Xavier Mailhot was granted delay.
- CONTRECOEUR.** (Part of fief.) Vol. VII, p. 66,—1829—Joseph Archambault acquired part of this fief, from François Duhamel the great grandson of Jean François Vollant for whom François Antoine de Pécody de Contrecoeur took the oath in 1723. (*See our Report for 1884.*)
- COURNOYER.** Vol. V, p. 90,—1781—Antoine Lefebvre de Bellefeuille, in his own name as son of François Lefebvre de Bellefeuille, and as representing his mother Marie-Joseph Cournoyer who, some months previously, asked for delay (*souffrance*) in the absence of her son “then held a prisoner in the rebellious colonies. (*See Vol. IV, p. 361, under COURNOYER.*) The said Marie-Joseph Cournoyer and her husband, François Lefebvre Bellefeuille, father and mother of the said Antoine, purchased the fief from Jacques Lambert Hertel de Cournoyer in 1770. (*See our Report for 1884.*)
- COURNOYER.** Vol. VIII, p. 78,—1845—Joseph Elmire Debartzch, wife of Lewis Thomas Drummond, Rosalie-Caroline Debartzch, wife of Samuel Cornwallis Monk, Louise-Aurélié Debartzch, wife of Alexandre Edouard Kierkowski, and Marguerite Cordelia Debartzch wife of Edouard-Sylvester de Rottermund, who took the oath, held the fief from their father, Pierre Dominique Debartzch. The latter purchased the fief from the estate of Joseph Toussaint Drolet, who purchased from Antoine Lefebvre de Bellefeuille, who took the oath in 1781. (*See Vol. V, p. 90.*)
- COURVAL.** (A property in that seigniorly.) Vol. V, p. 353,—1801—Jean Baptiste Lozeau acquired a property in this fief, in 1799, from François Dumoulin and his wife Louise Charlotte Cressé, proprietors of the whole fief. (*See our Report for 1884.*)
- COURVAL.** (Vol. V, p. 414,—1804—Louise Gouin purchased, in that year, the fief of Courval, from François Dumoulin, who held it in right of his wife Louise Charlotte Cressé. (*See above.*))

COURVAL. (A small part of the fief.) Vol. VI, p. 269,—1829—Demoiselles Josephite and Louise Lozeau held this part from their father Jean Baptiste Lozeau, who took the oath in 1801. (*See above.*)

CRESSÉ. (*See* NICOLET.)

## D.

D'AILLEBOUT ET RAMEZAY. (A composite fief, also called JOUETTE.) Vol. V, p. 317,—1801—The Hon. Pierre-Louis Panet, purchased, in 1800, at a public sale of the goods of Nathaniel Hasard Tredwell, the said fief of Jouette, composed of the Seigniories of Aillebout and Ramezay, the first granted in 1736 to Jean d'Aillebout d'Argenteuil and the second to Geneviève de Ramezay widow of Sieur de Boishébert in 1736. The *Acte* does not state how the two seigniories became the property of Nathaniel Hasard Tredwell. (*See* our Report 1884, under D'AILLEBOUT AND RAMEZAY.)

D'AILLEBOUT AND RAMEZAY. (Composite fief also called JOUETTE.) Vol. VI, p. 365,—1829—Pierre Louis Panet and his sisters Louise Amelie, wife of William Berezy, Charlotte Melanie, wife of Louis Levesque, Thérèse-Eugénie and Marie-Anne Panet, held this fief from their frather Pierre-Louis Panet, who took the oath in 1801. (*See above.*)

D'AUTEUIL AND JACQUES CARTIER. Vol. V, p. 64,—1781—George Allsopp purchased the two fiefs in 1773—jointly with Jean Bonfield, who transferred his rights in 1775—from Charles Auguste Rhéaume. The latter held the greater part of the two fiefs from Marie Thérèse Catin his mother, widow, by her second marriage, of Charles-François-Marie Ruetted d'Auteuil Sieur de Monceaux, and first married to Simon Rhéaume. The said Sieur D'Auteuil was son of François Madeleine Ruetted D'Auteuil de Monceaux who took the oath in 1723. (*See* D'AUTEUIL in our Report 1884.) The fief Jacques Cartier was granted in 1659 to Dame Anne Gaudier, widow of Jean du Clement du Vault and afterwards became the property of Denis-Joseph D'Auteuil who married the daughter of the said widow, Claire Françoise du Clement du Vault.

DEBARTZOH. (*See* SAINT HYACINTHE.)

DE BEAUJEU OR LACOLLE. Vol. VII, p. 463,—1835—William Plenderleath Christie derived this fief from his father Robert Christie, who acquired it in 1765 from the De Beaujeu heirs, children of David Liénard De Beaujeu grantee, 1743.

DEGUIRE. (*See* RIVIÈRE DAVID.)

DE LÉRY. Vol. VII, p. 463,—1835—William Plenderleath Christie held this fief from his father Gabriel Christie who purchased in 1766 from Le Chavalier de Repentigny and his wife Marie-Madeleine Chaussegros de Léry and from Joseph Gaspard Chaussegros de Léry who took the oath in 1759. (*See* our Report 1884.)

DENAU. Vol. VIII, p. 160,—1796—*Acte en retrait* (Redemption) for His Majesty served on Jeremiah McCarthy and others, who had purchased certain parts of the fief from the heirs Denau and Louet. (*See* our Report 1884.)

DUMONTIER. Vol. V, p. 140,—1786—Mademoiselle Elizabeth Wilkinson was usufructuary of this fief by *donation rémunératoire* to her executed in 1786 by Conrad Guky, conditioned that upon her death the property should revert to Sieur Barthélemy Guky, "colonel in the service of France and *Chevalier du mérite militaire*, brother of the said donor and to his heirs male and failing such, to heirs female and their heirs forever." (*See* DUMONTIER in our Report for 1884.)

DUMONTIER. Vol. VI, p. 139,—1817—Louis Guky derived this fief from his uncle Conrad Guky who took the oath in 1781. (*See* above; also our Report for 1884.)

DUQUET. (Parts of fief.) Vol. V, p. 43,—1781—Jean Baptiste Noël was then proprietor of certain parts of the fief, of which the mutations are but imperfectly shown in the *Acte*. It shows that the said Noël, in 1780, purchased the fief Lachesnaye-Duquet from François Choret and Marie-Angélique Lambert his wife,

who purchased in 1767, from the Nuns of the General Hospital. It is not stated how the latter became possessed of the fief; it was granted to Sieur Duquet in 1672.

**DUQUET.** (Parts of the fief) Vol. VI, p. 3,—1814—Jean Baptiste Noël held certain parts of this fief from his father Jean Baptiste Noël, who took the oath in 1781. (*See above.*) He acquired the remainder as follows: “in 1789,  $\frac{1}{4}$  of the whole from Marie-Charlotte Coté, widow of Augustin Huot *dit* Saint Laurent;  $\frac{1}{3}$  of the half from Jean-Marie Huot *dit* Saint Laurent, in 1790, and lastly, the same year, the rights of François Huot *dit* Saint Laurent and Madeleine Saint Laurent, brothers and sisters.

## E.

**EBOULEMENTS.** ( $\frac{1}{4}$  of the fief.) Vol. VI, p. 69,—1810—Pierre De Sales Laterrière acquired in that year this part of the fief, from Jean-François Tremblay, who took the oath in 1781 for  $\frac{1}{2}$  the fief. (*See our Report 1884*)

**EBOULEMENTS.** (The whole fief except a small portion belonging to Dame widow Dufour and her children.) Vol. VI, p. 352,—1829—Marc Pascal Laterrière held this part of the fief from his father, Pierre De Sales Laterrière who took the oath in 1810. (*See above.*)

**ESCHAMBAULT.** Vol. VII, p. 317,—1832—Henry Black acquired  $\frac{2}{3}$  of this fief from Louis de Fleury de la Gorgendière and Olivier Boudreau. He then purchased the other  $\frac{1}{3}$  from Marie-Louise de Fleury de la Gorgendière, widow of the Honorable Antoine Louis Juchereau Duchesnay. Previous mutations to 1725 are not stated. (*See our Report for 1884.*)

## F.

**FOUCAULT.** (Fief commonly called CALDWELL MANNOR) Vol. VII, p. 91,—1829—John Donegani purchased from the Sheriff of Montreal, 1829; the fief had been seized in one action, *King vs. Honorable John Caldwell*. The deed does not state how the latter became possessed of the seignior, but simply quotes the grant to Foucault in 1733.

## G.

**GAMACHE.** (Parts of the fief.) Vol. V, p. 4,—1781—Charles Riverin acquired certain parts of this fief as follows: in 1779, 6 rods 6 feet in front and  $\frac{1}{2}$  league in depth from Sieurs Louis Gamache, Jean Baptiste Prou and Jean Baptiste Guyon; the same year, he purchased from Jean François Gamache 9 $\frac{1}{2}$  rods in front by  $\frac{1}{2}$  league in depth; in 1778 from Félix Gamache, 6 rods in front by 3 arpents in depth; lastly, in 1777, from François Gamache 9 rods in front by 3 arpents in depth. (For previous mutations, *see ISLET*, in our Report 1884.)

**GATINEAU;** formerly **GASTINEAU;** (a fief without a name, in rear of that fief.) Vol. V, p. 21,—1781—François Lemaître Duhemme purchased this fief, in 1771, from Pierre François Olivier de Vezin, acting in behalf of his minor children, to whom their aunt Mlle. Madeleine Duplessis had bequeathed this fief by deed executed at Three Rivers in 1768. Mlle. Duplessis had received the fief by way of legacy, from Mlle. Marie-Joseph Gastineau Duplessis, her first cousin, who received the grant in 1750.

**GATINEAU.** (The whole of the extension; the new fief is designated by the name of ROBERT, in the body of the *Acte.*) Vol. VI, p. 94,—1812—James Johnson had acquired the fief in 1810 from Louis Gagy and Juliana Connor his wife. The deed does not show how these latter became possessed of the fief, but simply that Mme. Elizabeth Wilkinson acquired in 1793 from George Davidson, to whom, jointly with John Lee, it was awarded in 1784, under a judgment against Joseph Lemaître Duhemme who took the oath in 1781. (*See above.*)

**GATINEAU.** (Extension of the fief.) Vol. VII, p. 239,—1830—Robert Johnston held this part of the fief from his father James Johnston, who took the oath in 1812. (*See next preceding abstract.*)

- GATINEAU.** (Part of fief.) Vol. VII, p. 157,—1830—Geneviève Wills, widow of Nicolas Montour, held the usufruct of part of this fief under the will of her husband, who purchased it in 1795, from the Sheriff of Three Rivers, A. Badeau, under a seizure at the suit of Robert Grant against the goods of Robert Coffin, The deed does not show how the latter became proprietor. (*See above*; also our Report 1884.)
- GODEFROY** (part) and **ROQUETAILLADE** (the whole.) Vol. V, p. 442,—1810—Jean Baptiste Lozeau purchased parts of this fief as follows: In 1803 the rights of Louis-René-Labadie de Tonnancour, of Paul Roch de St. Ours and his wife Marie Marguerite Godfroy de Tonnancour and Marguerite-Madeleine de Tonnancour, widow of Thomas Prendergast, all heirs of Louis-Joseph-René Godfroy de Tonnancour, who had himself inherited  $\frac{1}{4}$  in the said fiefs. In 1804 he purchased the rights Charlotte Heney, wife, by her second marriage, of Henry Blackiton, from whom she was separated *de corps et de biens*, and guardian of the minor children by her first marriage. In 1805 he acquired the rights of Joseph-Marie de Tonnancour and his wife Catherine Pelissier, as well as the shares and portions of Marguerite de Tonnancour, wife of Nicolas St. Martin, and “of the late Charles Antoine de Tonnancour,” (*sic*) in Godfroy only, with the shares of Marguerite de Tonnancour wife of Thomas Coffin. In 1806, the said Jean Baptiste Lozeau purchased the rights of Marie-Anne Godfroy de St. Paul, widow of Joseph Jutras, and the rights of their minor children; and lastly, the same year, the rights in Roquetaillade of Antoine Duguay *dit* Duplessis and Marguerite Buisson his wife out of the “shares and portions” held by sieur Duguay from his father and mother Jacques Duplessis and Madeleine St. Paul. (*See ROQUETAILLADE*, Vol. V, p. 229, and in our Report for 1884 **GODEFROY AND ROQUETAILLADE AND ROQUETAILLADE**.)
- GODFROY** (part) and **ROQUETAILLADE** (the whole.) Vol. VI, p. 269,—1829—Demoiselles Josephite and Louise Lozeau held their rights of property from their father Jean Baptiste Lozeau mentioned in next preceding abstract.
- GOUFFRE.** Vol. VII, p. 31,—1829—The Drapeau heirs obtained three months' delay (*souffrance*).
- GRANDE RIVIÈRE**, (in Baie des Chaleurs.) Vol. VI, p. 254,—1828—James Philippe and John Robin derived this fief from their uncle Charles Robin, who purchased in 1793 from Duncan Anderson. The latter, to whom Wm. Smith conveyed his rights, purchased the fief, with him, Smith, in 1772, from Henry Morin, who purchased in 1765 from the heirs of Pierre Cocheu (“Cocheu,” says Abbé Tanguay). Pierre Cocheu was son of Jacques Cocheu, first grantee, 1697.
- GRAND PABOS.** Vol. VIII, p. 24,—1836—Félix Stewart, Amabella O'Hara, Martha Sophia O'Hara, Jane Baird O'Hara wife of John Douglas McConnell, and Marie Charlotte O'Hara wife of Rev. William Arnold, inherited the seigniori from Felix O'Hara, who purchased in 1796 from General Haldimand who took the oath in 1781. (*See our Report 1884*.)
- GRAND PRÉ.** Vol. V, p. 140,—1786—Mlle. Elizabeth Wilkinson was usufructuary of this fief in virtue of a *donation rémunératoire* to her made in 1786 by Conrad Gugy, “conditioned that upon the death of the said donee the said property “should revert to Sieur Barthélemy Gugy, colonel in the French service and “*Chevalier du mérite militaire*, brother of the said donor and to his heirs male, “and failing such, to his heirs female, and to their heirs forever.” (*See our Report 1884*.)
- GRAND PRÉ.** Vol. VI, p. 139,—1817—Louis Gugy inherited this fief from his uncle Conrad Gugy, who took the oath in 1781.
- GRANVILLE.** (Fief consisting of ILES AU CANOT and PATIENCE, detached from that formerly called FIEF DES ILES AUX GRUES, AU CANOT, &c.) Vol. V, p. 306,—1799—James Tod (Todd), Jacob Donsford (Durnford), John Mure (Muir?) and Thomas Wilson purchased this fief in 1796 from Alexander Wilson, who purchased this fief in 1789 from Dame Marie-Généviève Lemoine de Longueuil, wife of Louis Liénard de Beaujeu. (*See in our Report 1884, ILES AUX GRUES, AU CANOT, &c.* Vol. IV, p. 204 and Vol. II, p. 363.)

- GRONDINS. (See SAINT CHARLES DES ROCHES.)
- GROSBOIS. ( $\frac{1}{2}$  the fief less 7 arpents.) Vol. V, p. 140,—1786—Mlle. Elizabeth Wilkinson was the usufructuary of this fief “by *donation rémunératoire* to her “made in 1786 by Conrad Gugy, conditioned that upon the death of the said “donee, the property should revert to Sieur Barthélemy Gugy, colonel in the “service of France and *Chevalier du mérite militaire*, brother of the said donor, “and to his heirs male, and failing such, to his heirs female and their heirs for- “ever.” (See GROSBOIS—Vol. III, p. 470,—1781—in our Report 1884.)
- GROSBOIS—( $\frac{1}{2}$  the fief less 7 arpents.) Vol. VI, p. 139,—1817—Louis Gugy had inherited this part from his uncle Conrad Gugy who took the oath in 1781— (See next preceding abstract, &c.)
- GROSBOIS. (Part of fief in Parish of St. Anne, Yamachiche.) Vol. VII, p. 27,— 1829—Luc Rivard de Bellefeuille, Daniel Battey, &c., &c., obtained delay (*souffrance*).
- GROSSE ILE. (This fief was formerly part of the seigniory consisting of ILE AUX GRUES, CANOT, PATIENCE, GROSSE ILE and PETITE ILE AUX OIES. (See our Report 1884.) Vol. V, p. 306,—1799—James Tod (Todd), John Mure (Muir?) and Thomas Wilson purchased this island in 1796 from Jean Garnaud, who purchased in 1782 from the heirs of M. Joseph Perrault canon of the Quebec Cathedral, who purchased at a public sale in 1772, under an execution against Thomas Lee, associate of François Monnier, “for the sum of 400 shillings one- “half of which was paid to the creditors of Jean Martelle and the fifth to “Madame de Beaujeu.” The said Jean Martelle and François Monnier purchased the fief in 1764 from Charles Vallée, Royal Land Surveyor, who purchased in 1753 from Paul Bécart or Béquart de Granville, Sieur de Fouville and Dlle. Bécart de Granville. (The name of Mme. de Beaujeu mentioned above is the sole link connecting this *Acte* with that of 1781, Vol. IV, p. 204, quoted above in our Report for 1884. See ILES AUX GRUES, AU CANOT, &c.)

## H.

- HERTEL. (Part of fief situated in the city of Three Rivers.) Vol. VII, p. 426,— 1835—William Craiggie Coffin purchased this part of the fief from the heirs Lefebvre de Bellefeuille in 1830. The *Acte* does not show the earlier mutations, and simply states that the first grant was made in 1633 to Jacques Hertel.

## I.

- ILE CHICOT. (See ILE DU PAS.)
- ISLAND OF ANTICOSTI. (The  $\frac{1}{2}$ .) Vol. VII, p. 308,—1831—Henry George Forsyth took the oath in behalf of his wife Charlottee Langan, and of Julia Langan, wife of James Leslie, who held this part of the island from their father Patrick Langan, who acquired it at a sale under process of law, in 1808, after a seizure at his suit against the estate of William Grant, who took the oath in 1781. (See our Report 1884.)
- ISLAND OF ANTICOSTI. ( $\frac{1}{4}$ .) Vol. VIII, p. 32,—1837,—Mary Stewart, James T. S. Stewart, William Taylor and Peter Short inherited this part of the island from Peter Stewart, who purchased it with William Grant and Thomas Dunn, who took the oath in 1781. (See our Report 1884.)
- ILES DES PLAINES. Vol. VII, p. 21,—1829—Marie-Anne Tarien de la Naudière, widow of the Honorable François Baby, Antoine Ovide, Marie Louise and Agathe Tarien de la Naudière obtained a delay (*souffrance*) of 3 months.
- ILES DES PLAINES. (See LÉVRARD.)
- ILES DU PAS ET CHICOT. Vol. VII, p. 397,—1834—Thérèse Dubord dit Lafontaine, widow of François Enault who took the oath in 1781. (See our Report 1884.)
- ISLAND OF ORLEANS. ( $\frac{1}{2}$  the County of Saint-Laurent, or seigniory of Orleans Island, comprising the parishes of Saint Laurent and Saint Pierre.) Vol. V, p. 37,— 1781—René Amable Durocher had purchased this part of the fief from Jean

Mauvide who purchased in 1752 from M. Joseph-Ambroise Gaillard, priest, canon of the Cathedral Church of Quebec. (See SAINT LAURENT COUNTY, in our Report 1884.)

**ISLAND OF ORLEANS.** ( $\frac{1}{2}$  the County of SAINT LAURENT or seigniory of Orleans Island, including the parishes of Saint-Laurent and Saint Pierre.) Vol. V, p. 435.—1806—Joseph Drapeau purchased this part from the heirs, &c., of René-Amable Durocher, who took the oath in 1781. (See Vol. V, p. 35) as follows: 1st in 1801, one fourth of the said half from the heirs of Benjamin Durocher; 2nd in the same year, the rights acquired by Brook Watson, Wm. Goodall and John Turner, all three of London, from Jean-Baptiste Durocher who inherited  $\frac{1}{2}$  the estate of his brother René-Amable Durocher above mentioned; 3rd in 1801, the rights of Marie-Madeleine Mauvide, widow of Pierre Volant, as the sister of Jean-Baptiste Mauvide, absent from the Province. (See next-preceding abstract.)

**ISLAND OF ORLEANS.** ( $\frac{1}{2}$  of the old County of Saint Laurent or seigniory of ORLEANS ISLAND, comprising the parishes of Saint Laurent and Saint Pierre.) Vol. VI, p. 472,—1829—Marie-Généviève Noël, widow of Joseph Drapeau who took the oath in 1806; (Vol. V, p. 445.) She held an undivided half in  $\frac{1}{2}$  the fief and the usufruct of one half of the other  $\frac{1}{2}$ ; also Marie-Josephte Drapeau, widow of Jean-Baptiste d'Estimauville, Angélique-Flavie Drapeau, Marguerite-Josephte Drapeau, Gertrude-Luce Drapeau, Louise-Angèle Drapeau and Marie-Adélaïde Drapeau, wife of Augustin Kelly, seignioresses and owners of the said undivided half of the half of the seigniory, as heirs of the above said Joseph Drapeau. (See Vol. O, p. 435.)

**ISLAND OF ORLEANS.** ( $\frac{1}{2}$  the old County of SAINT LAURENT or seigniory of ILE D'ORLEANS, comprising the parishes of Sainte-Famille and Saint-Jean.) Vol. V, p. 82,—1781—Captain Malcolm Frazer purchased this fief from James Murray in 1779. The latter had purchased in 1764, from Louis Joseph Gaillard and from Louise Gaillard, wife of Philippe Denis de la Ronde, acting for herself and for her husband. (For previous changes of ownership see SAINT LAURENT (COUNTY) in our Report 1884.)

**ISLAND OF ORLEANS.** ( $\frac{1}{2}$  the county of SAINT LAURENT or seigniory of ILE D'ORLEANS, comprising the parishes of Sainte-Famille and Saint-Jean.) Vol. V, p. 419,—1805—Louis Poulin purchased in that year, this part of the seigniory from Malcolm Fraser and Juliana Fraser wife of Patrick Langan. (See preceding abstract.)

**ILE DU FORT.** (See TREMBLAY. Vol. V, p. 147, and Vol. IV, p. 146.)

**ILE MADAME.** Vol. V, p. 37,—1781—René-Amable Durocher purchased this island in 1779, from Jean Mauvide, who had purchased from M. Thiery Hazeur, priest. The latter had purchased it from Louis Levrard and his wife Catherine Angélique Becquet in 1711. This island was granted in 1683 to Louise Mousseau as guardian of the minor children of Romsin Becquet. Catherine-Angélique Becquet, wife of Louis Levrard, was the daughter of Romain Becquet.

**ILE MORAS.** Vol. V, p. 201,—1797—Paul Trottier de Beaubien held this fief as eldest son of Louis Trottier de Beaubien and by acquiring the shares of his brothers and sisters in 1795. Louis Trottier de Beaubien had inherited from his mother, Thérèse Monet de Moras, widow of Michel Trottier de Beaubien who took the oath in 1725. (See our Report 1884.)

**ILE MORAS.** Vol. VI, p. 264,—1829—Jean-Baptiste-Louis Trottier de Beaubien acquired the fief from Paul de Beaubien who took the oath in 1797. (See above.)

**ILE FERROT.** (One-fourth and one-sixteenth of the seigniory.) Vol. VII, p. 353,—1832—Dame Félix Leduc owned this part as the widow of François Clément who purchased from Maurice Mongrain in 1832. There is nothing to show how Mongrain acquired the seigniory. The deed shows, however, that he, with Pierre-Amable Dezery, held it in equal halves in 1817. Before them, in 1785, the deed mentions the sale of the fief under a seizure covering the same and other goods of Isidore Synot (?) merchant of London. Further back still there is nothing but the Acte of 1724 mentioned in our Report for 1884.

- ILE SAINTE THÉRÈSE.** Vol. VII, p. 55,—1829—A delay (*souffrance*) of 6 months was granted to Joseph Ainsé.
- ILE SAINT-PAUL.** Vol. VII., p. 47.—1829—The oath was taken by “Les Sœurs de la Congrégation” of Montreal, who also took the oath in 1781. (*See our Report for 1884.*)
- ILES AU CANOT AND PATIENCE.** (*See GRANVILLE.*)
- ILES AUX GRUES AND AUX OIES** (*petite.*) Vol. V, p. 424,—1805—Daniel Macpherson acquired this fief in 1802 from Marie-Généviève Lemoyne de Longueuil, widow of Louis Liénard de Beaujeu, who took the oath in 1781 in connection with ILES AUX GRUES, AU CANOT, PATIENCE, GROSSE ILE and PETITE ILE AUX OIES. (*See our Report, 1884.*)
- ILES BOUCHARD.** Vol. V, p. 293,—1798—Vincent St. Germain acquired this fief in 1796, from Jean-Marie, Dominique and Charles Ducharme, who inherited it from Charles François Lemaire. The latter took the oath in 1781. (*See ILE BOUCHARD.*)
- ILES BOUCHARD.** Vol. VI, p. 346,—1829—Pierre Beaudry held this fief in right of his wife, Angélique Malard *dit* Desloriers who inherited from her mother Catherine Hurteau widow of Antoine Malard *dit* Desloriers. The latter acquired by purchase from Jean-Baptiste Héricault who purchased from Vincent Lemaire St. Germain mentioned in next preceding abstract.
- MINGAN ISLANDS.** Vol. VI, p. 51,—1810—Hon. John Richardson, Patrick Langan, William Burns, Mathew Lymburner, John William Woolsey purchased the whole fief in 1808 from the estate of William Grant. The latter had purchased part of it in 1808 from Mathew Lymburner who acquired the same, in part, from Thomas Dunn (who acquired, by an exchange, from Peter Stewart in 1789) and in part from Joseph Bellecour de la Fontaine in 1788. The said Thomas Dunn, Peter Stewart and William Grant had successively acquired the other parts of this fief between 1796 and 1769 from the de la Gorgendière, Bellecour de la Fontaine and Taché families who were the descendants of Joan Jolliet, the son and heir of Louis Jolliet the first grantee. (The title deeds enumerated in this record are so numerous and lengthy that it is impossible even to mention them all in a simple abstract. For previous changes of ownership, &c., *see our Report 1884, under ANTI-COSTI ISLAND and MINGAN ISLANDS.*)
- ILES SAINT BARNABÉ.** (*See MÉTIS.*)
- ILES SAINT PIERRE.** Vol. VII, p. 304,—1831—Pierre Beaupré *dit* Champagne was the proprietor of this fief in 1831 after having sold it to Charles-Alexandre Forneret who conveyed it back to him in that same year, 1831. As regards prior changes there is a hiatus in the *Acte* of nearly a century, and it refers us back to 1736 when Pierre Salvage took the oath. (*See SAINT PIERRE, in our Report 1884.*)
- ILET À LA PEAU.** Vol. VII, p. 333,—1832—Catherine Tardieu de la Naudière was the owner of one-half of this fief and usufructuary of the other half as the widow of Ignace Aubert de Gaspé. The latter purchased  $\frac{1}{4}$ th of this fief in 1790, from Amable Rhéaume, son of Charles-Auguste Rhéaume who took the oath in 1781, and the remaining  $\frac{3}{4}$ ths in 1790 from William Goodall, who purchased in that year from Alexis Rhéaume who took the oath in 1781. (*See our Report 1884.*)
- ILET DU PORTAGE.** Vol. V, p. 82,—1781—Malcolm Fraser purchased this fief in 1777 from Gabriel Christie who had purchased in 1764 from Joseph Lemoyne de Longueuil and Dame Joybert de Soulanges his wife. (*See SOULANGES, in our Report 1884.*)
- ILET DU PORTAGE.** Vol. VII, p. 188,—1830—André Lauchlin Fraser had received this fief as a gift from his father, who held it under a similar title from Malcolm Fraser, who took the oath in 1781. (*See above.*)
- ILE VERTE.** (Parts of fief.) Vol. VI, p. 311,—1829—Louis Bertrand took the oath for himself and for Barthélemy Coté. Bertrand had purchased the parts he held as follows: in 1829 from Cyrille Levesque, in 1828 from Zacharie Coté, in 1827

- from Antoine Michaud, in 1826 from Michel Rousseau and his son Joseph Rousseau, in 1822 from Firmin Ouellet, J.Bte. Riou and Ignace Vaillancour; in 1821 and 1819 from Jean Baptiste Riou, Paul and Vincent Riou, Etienne Dufour, Ambroise Dumas and Gabriel Coté, in 1818 from Etienne Dufour, in 1817 from Pierre Riou and Jean Bte. Rousseau, in 1816 from Adrien Hion (probably Dion or Guyon); in 1813 from Jean Hion (?) and Etienne Perrault. (The instrument does not show how the fief which belonged, in 1723, to Jean Bte. Coté, passed from him to the vendors above-mentioned.) The portion held by Barthélemy Coté was derived from his grandfather Jean Bte. Coté, son of Jean Bte. Coté who took the oath for the whole fief in 1723. (See our Report 1884.)
- ILE VERTE.** (Part of fief.) Vol. VI, p. 172,—1818—Régis Garon, purchased, in 1805,  $\frac{3}{4}$ ths of 40 arpents frontage by 2 leagues in depth, from the Sheriff of Quebec, under a seizure against MM. Lymburner and Crawford. He purchased the remainder of the portion held by him from the heirs of Jean Bte. Coté, son of Jean Bte. Coté who took the oath in 1723. (See our Report 1884.)
- ILE VERTE.** (Part of fief.) Vol. VII, p. 40—In 1829 Marie-Anne Boulé held the usufruct of a part of this fief under the will of Louis Gauvreau of Quebec in whose family she had been governess. The latter purchased the said part of the fief from the Sheriff of Quebec in 1821, at a sale of the goods of Louis Garon at the suit of Doctor François Blanchet of Quebec. (See above.)
- ISLET DE BONSECOURS.** Vol. V, p. 171,—1796—Jacques McCallum purchased the fief in 1796 from Pierre Bélanger. The latter got possession of the fief in the same year under a deed of cession and redemption by *retrait lignager* (1) served by him on Barthélemy Bertrand Alisse, who had at various dates purchased the rights of the heirs of Jean François Bélanger, grandfather of the aforesaid Pierre Bélanger (See BONSECOURS, Vol. III, p. 87, in our Report 1884.)
- ISLET DE BONSECOURS.** (Part of fief.) Vol. VI, p. 79,—1811—Jean Baptiste Couillard Després was the owner of one-half of this part as the husband of Marie Généviève Bélanger who inherited it from her father, and of the other half by purchase effected in 1808 from Jean Bte. Casault and Rosalie Michon his wife, and from Joseph Blais and Elizabeth Michon his wife, the said Rosalie and Marie Michon having inherited the right of their parents, Jean Michon and Marie-Elizabeth Morissette, proprietors of  $\frac{1}{4}$  of the share of Elizabeth Bélanger, their grandmother, wife of François Fournier and daughter of Louis Bélanger and Marguerite Lefrançois. (See above.)
- ISLET DE BONSECOURS.** Vol. VII, p. 10,—1829—Delay was granted to Olivier-Eugène Casgrain until he should attain his majority.

## J.

- JACQUES CARTIER.** (See D'AUTEUIL.)
- JOUETTE.** (See D'AILLEBOUT and RAMEZAY.)

## L.

- LABADIE and YAMASKA.** Vol. VII, p. 148,—1830—Joseph-Marie de Tonnancour was proprietor of these two fiefs as the heir of Joseph Godfroy de Tonnancour who took the oath as to one of them in 1781, and by acquiring the rights of his co-heirs. (See our Report 1884.)
- LA BOUTEILLERIE or RIVIÈRE OUELLE.** Vol. V, p. 30,—1781—Michel Perrault had successively purchased the several parts of this fief as follows: in 1774 from Louise-Charlotte Deschamps de Boishébert wife of Roch de Saint-Ours sieur d'Eschaillons and Charles Deschamps, *chevalier*, Sieur de Boishébert: in the same year from Charles Tarieu de la Naudière husband of Elizabeth Deschamps Lacorne. In 1750 Généviève de Ramezay, widow of Sieur de Boishébert, had

(1) "*Retrait lignager*" was an action whereby a relative, of the side and line from which a vendor derived the inheritance sold by him, could, within a certain period, resume possession of such inheritance on reimbursing the purchaser.



- been granted an augmentation of this seigniority two leagues in front by two leagues in depth commencing at the rear line of the tract granted to Sieur de la Bouteillerie in 1672. (*See LA BOUTEILLERIE* in our Report 1884.)
- LAKE MATAPEDIAC.** Vol. V, p. 279 and 302,—1797—Patrick Langan was the proprietor of this lake and its islands with the land surrounding it to the depth of one league, having acquired the same at a judicial sale of the estate of Jean-Baptiste Raymond. The said Langan declared that he purchased  $\frac{1}{3}$ rd of the fief for John McKindlay and the remainder for himself. The instrument does not mention previous mutations and simply states that the first grant was made in 1694 to Louis-Nicolas-Joseph d'Amours.
- LAKE MATAPEDIAC.** ( $\frac{2}{3}$  of fief.) Vol. VII, p. 308,—1831—Henry George Forsyth took the oath in behalf of his wife, Charlotte Langan wife of James Leslie and Maria Johnson Langan wife of Archibald Kennedy Johnson who were co-seignioresses of this part of the fief, which they had inherited from their father Patrick Langan who took the oath in 1797. (*See above.*)
- LAKE MATAPEDIAC.** ( $\frac{1}{3}$  of fief.) Vol. VII, p. 361,—1833—Joh McKindlay took the oath for this part of the fief, which Patrick Langan had purchased for him in 1797. (*See above.*)
- LACOLLE.** (*See DE BEAUJEU.*)
- LA DURANTAYE.** (*See SAINT-VALLIER.*)
- LAFRESNAIE.** Vol. VII, p. 114,—1829—Louis-Marie Bernier derived this fief from his parents Lambert Bernier and Marie-Reine Gagné. The instrument does not mention the preceding mutations. But a reference to our Report for 1884 will show that Alexis Gagné took the oath for this fief in 1723.
- LA GUILLAUDIÈRE.** Vol. V, p. 73,—1781—Suzanne Blondeau, widow of Joseph Hertel, held this fief in her own right. The instrument does not show the mutations of this fief after 1726; but a reference to our Report for 1884 will show that Maurice Blondeau took the oath in relation to it in 1726.
- LA NAUDIÈRE.** (Formerly MASKINONGÉ) Vol. VI, p. 133,—1815—Toussaint Pothier purchased this fief in 1814, from Mlle. Anne Tarieu de la Naudière, daughter of Charles Tarieu de la Naudière. (*See MASKINONGÉ*, "other part of fief," in our Report for 1884, Vol. IV, p. 62.)
- LA POCATIÈRE** (Sainte-Anne.) Vol. VIII, p. 12,—1836—Amable Dionne purchased in 1830 the half of this fief from John Gow Smith, son of Lachlan Smith who took the oath in 1781. (Report of 1884.) In 1830 he purchased another fourth from John Fraser who had purchased the same from Andrew Lachlan Fraser. In 1832 he acquired  $\frac{1}{8}$  from Joseph Onellet husband of Louise-Esther Fournel, and lastly in 1835 he purchased the remaining  $\frac{1}{8}$ th from the Sheriff of Quebec at a sale of the goods of Virginia Smith. The instrument refers to no other mutations subsequent to 1781. (*See our Report 1884.*)
- LA SALLE.** Vol. V, p. 130,—1785—Simon Sanguinet purchased this fief at the sale, by the Sheriff of Montreal, of the goods of Jean Bernard, in 1782. (*See our Report 1884.*)
- LAUZON.** Vol. VI, p. 117,—1815—The Hon. John Caldwell derived this seigniority from his father Henry Caldwell, who purchased in 1801 from the estate of Sir James Murray. The latter had purchased it in 1765 from Etienne Charets who took the oath in 1723. (*See our Report 1884.*)
- LA VALTRIE.** Vol. VI, p. 399,—1829—Pierre-Paul-Tarieu Taillant de la Naudière took the oath for himself as to  $\frac{1}{2}$  the fief, and for his sisters Charlotte, wife of Barthélemy Jolliet and Marie-Antoinette, wife of Peter Charles Leodel, each of whom owned  $\frac{1}{2}$  share of the remaining  $\frac{1}{2}$ . They held the fief in right of their mother Suzanne-Antoinette daughter of Pierre-Paul de Margane de la Valtrie who took the oath in relation to this fief in 1781. (*See our Report 1884.*)
- LE GARDEUR BELLE PLAINE.** Vol. V, p. 111,—1814—Jean-Baptiste Noël purchased the several parts of this seigniority from the children and heirs of Joseph-Gaspard-Chaussegros de Léry who took the oath in 1781. (*See LE GARDEUR* in our Report 1884.)

**LES ECUREUILS.** (*See BELAIR.*)

**LEVRARD OF SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS.** Vol. VII, p. 21,—1829—Marie-Anne Tariou de la Naudière, widow of the Honorable François Baby and Charles-Marguerite Tariou de la Naudière, jointly with Jacques and Raymond Baby were granted a delay of three months.

**LEVRARD OF SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS AND ILE DES PLAINES.** Vol. VII, p. 121,—1830—The heirs of Charles-François Tariou de la Naudière whose widow Catherine Lemoyne de Longueuil took the oath in 1781. (*See LEVRARD in our Report 1884.*)

**LIVAUDIÈRE.** ( $\frac{5}{8}$  of this fief, formerly forming part of Saint Michel, and a small part of Beaumont.) Vol. VII, p. 387,—1834—Georges Launière derived these parts of the said two fiefs, which became the seigniorship of Livaudière, from his brother Léger Launière and his uncle Messire Charles-Joseph Deschenaux, curé of Ancienne Lorette, eldest son of Joseph-Brassard Deschenaux, who took the oath in 1781 for the seigniorships of Saint Michel, Livaudière and Saint Etienne de Beaumont. (*See SAINT MICHEL, and our Report for 1884.*)

**LIVAUDIÈRE.** ( $\frac{1}{8}$  of the fief.) Vol. VII, p. 449,—1835—Edouard Narcisse de Lorimier his sister Adélaïde de Lorimier, widow of Vincent Ducharme, derived this part from their mother Madeleine Deschenaux, wife of Guillaume de Lorimier, and daughter of Joseph Brassard Deschenaux who took the oath in 1781. (*See SAINT MICHEL, LIVAUDIÈRE, &c., in our Report 1884.*)

**LONGUEUIL AND BELCIEL.** Vol. VI, p. 416,—1829—Dame Marie-Charles-Joseph Lemoyne de Longueuil, widow of Alexander Grant and the Hon. Charles Alexander Grant, son of the said Dame and of the said Alexander Grant who took the oath in 1781. (*See our Report for 1884.*)

**LONGUEUIL, (barony) AND BELCIEL.** Vol. VIII, p. 73,—1835—Hon. Charles William Grant derived this barony and fief from his father Alexander Grant and his mother Marie-Charles-Joseph Lemoyne de Longueuil, who took the oath for herself and her son in 1829. (*See above.*)

**LOTBINIÈRE.** Vol. V, p. 453,—1808—Michel-Eustache-Gaspard-Alain-Chartier de Lotbinière, who took the oath for this fief in 1781, "caused to be enregistered at full length in 1808 the title deeds and papers relating to this seigniorship". (*See RIGAULT AND VAUDREUIL.*)

**LOTBINIÈRE.** Vol. VII, p. 97,—1829—Julie-Christine Chartier de Lotbinière being absent from the Province with her husband Gaspard-Pierre-Gustave Joly, was granted delay.

**LOTBINIÈRE.** Vol. VII, p. 181,—1830—Julie-Christine Chartier de Lotbinière, wife of Gaspard-Pierre-Gustave Joly, seignioress of this fief as the daughter of Michel-Eustache-Gaspard-Alain Chartier de Lotbinière who took the oath in 1781. (*See our Report 1884.*)

**LUSSAUDIÈRE.** Vol. V, p. 229,—1798—Louis Proux acquired this fief from Dame Marie-Joseph Delorme, widow of Dominique Debartzch who took the oath in 1781. (*See our Report 1884.*)

**M.**

**MADAWASKA.** (*See RIVIÈRE DU LOUP EN BAS.*)

**MASKINONGÉ.** ( $\frac{3}{10}$  of the fief.) Vol. V, p. 1,—1781—Louis Belair was proprietor of this part of the fief: 1st In virtue of the marriage contract between his father and his mother Gèneviève Petit Bruno in 1718; 2nd in virtue of a deed executed before Pillard, Clerk of Three Rivers, in 1763, whereby it appears that the said Louis Belair inherited the rights of Gertrude Bruno at her death; 3rd by acquiring, in 1775, the rights of Joseph Cazabon and his wife Marie Madeleine Emery. (*See our Report 1884.*)

**MASKINONGÉ AND CARUFEL** (Parts of the fiefs.) Vol. VII, p. 57,—1829—A delay of eighteen months was granted to Pierre Duchesnay.

**MATANE.** Vol. V, p. 223,—1798—Simon Fraser, Jr., had purchased this fief in 1797, from his cousin Simon Fraser, Sr. The latter acquired it in 1793 as the last

and highest bidder at the sale, by the Sheriff of Quebec, Jacques Sheppard, of the property of Donald Mackinnon. (See our Report 1884.)

**MATAPEDIAC.** (See LAKE MATAPEDIAC.)

**MÉTIS (OR MITIS) and ILES SAINT BARNABÉ.** Vol. V, p. 380,—1802—Mathew McNider purchased the fief, in that same year, from Antoine Joubin *dit* Boisvert and Madeleine Pinguet de Targis his wife. (See our Report 1884.) The instrument does not show the mutations between the years 1802 and 1723.

**MÉTIS (OR MITIS) and ILES SAINT BARNABÉ.** Vol. VI, p. 202,—1821—John McNider had purchased this fief in 1807 from the Sheriff of Quebec, James Shepherd, in pursuance of a seizure against the goods of Mathew McNider who took the oath in 1802. (See above.)

**MÉTIS.** Vol. VII, p. 31,—1829—The Drapeau heirs obtained a delay of three months.

**MÉTIS (Lake.)** Vol. VII, p. 243,—1831—Jean-Baptiste René Hertel de Rouville held  $\frac{2}{3}$  of the fief, and his sister Marie-Anne-Julie Hertel de Rouville, widow of Honorable Charles-Michel Trumberry de Salaberry the other  $\frac{1}{3}$ . They derived the fief from their grandfather René-Ovide Hertel de Rouville who married, in 1741, Louise Catherine André, daughter of Pierre André Sieur de Leigne. It is not stated how René-Ovide Hertel de Rouville became owner of this fief; but the instrument mentions the fact that Nicolas Lanouiller, who took the oath in 1725, had also married Catherine Jeanne, a daughter of the said Pierre André, Sieur de Leigne. (See our Report, 1884.)

**MILLE ILES.** (Commonly called Blainville— $\frac{1}{2}$  of the fief.)—Vol. VI, p. 335,—1829—Catherine Claus, widow of William Claus, John Johnson Claus and Warren Claus, sons of the said William; Catherine-Anne daughter of William Claus and widow Geale as also the children by her marriage, took the oath in relation to his part of the said fief, which the said William Claus had purchased from Jacob Jordan. The latter had purchased from Simon Fraser who had purchased from Louis Hertel de Chambly, who took the oath for half the fief, in 1781. (See our Report, 1884.)

**MILLE ILES.** (Commonly called Blainville—Part of fief.)—Vol. VII, p. 81,—1829—Janvier Domptail (*Dontail* according Abbé Tanguay.) Lacroix held this part as heir to his father Hubert Lacroix and by purchasing the shares of his brothers and sisters. The said Hubert Lacroix had received this part of this fief as a gift, from Marie-Anne-Thérèse Celoron, widow of Sieur Lamarque, who took the oath in 1781. (See our Report, 1884.)

**MILLE VACHES.** Vol. V, p. 135,—1785—Thomas Dunn and Pierre Stewart were co-proprietors of this fief. Thomas had purchased the whole fief in 1764, from Ignace Aubert de la Chesnaye, and sold  $\frac{1}{3}$  to Pierre Stewart, in 1767. (See our Report for 1884.)

**MILLE VACHES.** ( $\frac{1}{3}$  of fief.) Vol. VIII, p. 32,—1837—Mary Stewart, James F. S. Stewart and William Taylor, Peter Short had inherited this part of the fief from Peter Stewart who, as appears above, purchased in 1767, from Thomas Dunn, and took the oath in 1785. (See above.)

**MILLE VACHES.** (Part.) Vol. VIII, p. 56,—1837—John Greenshields and James Weir held part of this fief, which they derived from their uncle John Blackwood, who together with Patrick Langan purchased from the Sheriff of Quebec after seizure of the goods of William Grant. (See our Report, 1884.)

**MINGAN.** (Mainland— $\frac{1}{2}$  of fief.) Vol. VIII, p. 32,—1837—Mary Stewart, James F. S. Stewart and William Taylor, Peter Short had inherited this part from Peter Stewart who had acquired it with William Grant and Thomas Dunn, who took the oath in 1781. (See our Report, 1884.)

**MINGAN.** (Mainland— $\frac{1}{2}$  of fief.) Vol. VIII, p. 56,—1837—John Greenshields and James Weir held this part of the fief, which they derived from their uncle John Blackwood; the latter had purchased part of the fief in 1808 with Patrick Langan, on seizure and sale of the goods of William Grant who took the oath in 1781. (See Report 1884.)

MITIS. (*See MÉTIS.*)

MONCEAUX. (An out-fief attached to the seigniory of Sillery.) Vol. VII, p. 282,—1831—(There are in this instrument several links missing from the chain of mutations. I shall give them as they stand.) Charles Panet was the son of Jean-Antoine Panet, who bought this fief in 1782, from the heirs of Charles Auguste Rheume; the latter "according to a statement and enumeration furnished by the Jesuit Fathers, in 1781, was then the proprietor." Prior to that date there are several links missing; in 1769, the fief was awarded to Henry Bassel, under an execution against the goods of Sieur de Lamolletière, who acquired it in 1749 from the D'Auteuil heirs. Here there is another hiatus of nearly a century. But we find that Denis-Joseph Ruelle D'Auteuil Sieur de Monceaux inherited it, in 1665, from his mother-in-law Anne Glanier, widow of Jean du Clement du Vault. The latter acquired it in 1649 from the Hospital Nuns of Quebec who were the first grantees in 1637 and 1646.

MONNOIR. Vol. VII, p. 72.—1829—Jean-Roch Rolland acquired this fief in 1826, from Sir John Johnson, who had purchased from the widow and heirs of Jean-Bte.-Nicolas-Roch de Ramezay. The latter was the son of Claude de Remezay who took the oath in 1725. (*See our Report 1884.*)

MONTARVILLE ( $\frac{1}{3}$  of the fief). Vol. VI, p. 409,—1829—Henry des Rivières, son of François des Rivières, purchased, in 1824, the  $\frac{1}{3}$  of this fief from the brothers Henry and Edouard des Rivières Beaubien, children of Eustache Ignace Trottier des Rivières Beaubien and Charlotte Boucher de la Bruère who had inherited it from her father René Boucher de la Bruère who took the oath for the whole fief in 1781. (*See Report 1884.*)

MONTARVILLE. Vol. VII, p. 11,—1829—Delay was granted to René Boucher de la Bruère until his health would permit of his taking the oath.

MONTARVILLE ( $\frac{1}{2}$  the fief.) Vol. VII, p. 228,—1830—Henry des Rivières acquired  $\frac{1}{2}$  of the whole fief from René Boucher de la Bruère, in addition to the  $\frac{1}{3}$  for which he took the oath in 1829. (*See above.*)

MONTARVILLE. (The other half.) Vol. VII, p. 233,—1830—François Pierre Bruneau purchased the  $\frac{1}{2}$  of the fief, in 1829, from René Boucher de la Bruère. (*See our Report 1884.*)

MONTS LOUIS. Vol. V, p. 170,—1789—James Curchard, trader, of Quebec, having offered to take the oath in relation to this fief, "Lord Dorchester, after refusing to receive him and to vest in him lands situated on the south side of the river St. Lawrence, furnished him a certificate of his offers."

MONT LOUIS. Vol. VII, p. 176.—1830.—Mathew Bell purchased this seigniory in 1824 from the heirs of Robert Hunter, who had purchased in 1799 from the Sheriff of Quebec, after a seizure against the goods of James Curchard mentioned in the preceding abstract.

MOUNT MURRAY, (on the north bank of river Malbaie). Vol. VI, p. 222,—1823—John Malcolm Fraser inherited this fief from his father Malcolm Fraser, lieutenant 78th regiment and first grantee, 1762.

#### N.

NEUVILLE OR POINTE AUX TREMBLES. Vol. V, p. 434,—1835—Edouard Larue, as the husband of Adelaïde Launière, owned  $\frac{5}{8}$  and Edouard Narcisse de Lorimier and his sister Adelaïde, widow of Vincent Ducharme, held the other  $\frac{3}{8}$  as heirs of Madeleine Deschenaux, wife of Guillaume de Lorimier. This fief was inherited by them from Charles Joseph Deschenaux, eldest son of Joseph Brassard Deschenaux who took the oath in 1781. (*See our Report 1884.*)

NICOLET AND ÎLE À LA FOURCHE. ( $\frac{1}{2}$  the fief.) Vol. V, p. 358,—1807—In 1798 Jean Bte. Lozeau acquired the rights of the Beaubien heirs who had derived a part of this fief from their uncle René Guay. In 1799 he purchased the rights of Elizabeth Mousseaux, widow of the aforesaid René Guay who had become the owner of the fief in virtue of a judgment of the Court of Appeal rendered against Pierre Poulin de Cressé. (For prior mutations *see our Report 1884.*) In

exchange, the said widow had obtained: 1st three farms in the seigniory of Bay Saint Paul; 2nd a lot of land in the town of Three Rivers. (*See our Report 1884.*)

- NICOLET AND CRESSÉ.** ( $\frac{5}{12}$  of fief.) Vol. VI, p. 84,—1811—Jean Bte. Lozeau, in addition to  $\frac{1}{12}$  in Nicolet for which he took the oath in 1801, had also in 1811 acquired  $\frac{1}{3}$  of the two fiefs, from M. Joseph-Claude Poulin de Courval, curé of Pointe-aux-Trembles. The latter, in addition to the share he inherited from his father, Claude Poulain de Courval had also purchased, in 1810, the rights of Antoine Poulin de Courval and Angélique Du Moulin his wife and the rights of Dlle. Josephte Louise Poulin de Courval. In 1805, the said M. Joseph Claude Poulin de Courval purchased the rights acquired in Nicolet by Moses and Ezechiel Hart from their creditor Louis Poulin de Courval. (*See next preceding abstract.*)
- NICOLET.** (The  $\frac{2}{3}$  of fief.) Vol. VI, p. 205,—1822—Kennelm Connor Chandler purchased this part of the fief in 1821, from the Sheriff of Three Rivers, at a sale made in pursuance of a judgment rendered against Pierre Poulin de Cressé. (*See above.*)
- NICOLET.** ( $\frac{5}{8}$  of fief) Vol. VI, p. 464,—1829—Kennelm Connor Chandler, in addition to the part he acquired in 1821 and for which he took the oath in 1822, acquired, in 1822,  $\frac{1}{8}$  of the fief from Marie-Angèle Trigane Lafèche widow of Jean Bte. Lozeau, who took the oath in 1811 for  $\frac{5}{8}$  of the fief.
- NICOLET.** (18 arpents—frontage—detached from the seigniory, plus  $\frac{1}{3}$ th of the said seigniory.) Vol. VI, p. 269,—1829—Dlles. Josephte and Louise Lozeau derived these parts of the fief from their father, Jean Bte. Lozeau, who took the oath in 1811. (*See above.*)
- NICOLAS RIOUX or HA! HA! BAY.** Vol. VII, p. 31,—1829—The Drapeau heirs were granted a delay of three months.
- NIVERVILLE.** Vol. VII, p. 30,—1829—Delay granted Joseph Boucher de Niverville.
- NIVERVILLE.** Vol. VII, p. 325,—1832—Joseph Boucher de Niverville owned this fief as the son of Joseph Claude Boucher de Niverville who took the oath in 1781, and by purchasing the rights of his co-heirs. (This fief having no name originally, has been designated as "THREE RIVERS," fief in the town of that name." *See our Report 1884.*)
- NOUVELLE-LONGUEUIL.** (*See SOULANGES*) Vol. VII, p. 28,—1829—Delay granted to M. de Beaujeu, then travelling in Europe. (*See SOULANGES.*)
- NOYAN.** Vol. VII, p. 463,—1835—William Plenderleath Christie derived this fief from his father Robert Christie, who had purchased it, in 1764, from Catherine D'Aillebout de Mantel, wife of Pierre Payan Chavois de Noyan. This fief had been granted in 1743 to Sieur Chavois de Noyan.

## P.

- PETITE NATION.** Vol. V, p. 371,—1802—Joseph Papineau had acquired from the Seminary, Quebec, in 1801,  $\frac{2}{3}$ ths—or 2 leagues in front by 5 in depth—of a fief first granted to Mgr. de Laval, who bestowed it on the Seminary of Quebec in 1692. The original grant was 5 leagues in front by 5 leagues in depth.
- PETITE NATION.** (A part detached from this fief and forming a new fief 160 arpents in front by 5 leagues in depth.) Vol. VI, p. 26,—1809—Robert Fletcher acquired this part of the fief from Joseph Papineau, 1809. (*See above.*)
- PETITE NATION.** (The whole.) Vol. VI, p. 163,—1818—Louis Joseph Papineau in 1817. The latter resumed possession, in '810, of the part he had sold to Robert Fletcher, who died without being able to discharge his obligations to him.
- PIERREVILLE.** ( $\frac{1}{2}$  the fief) Vol. V, p. 73,—1781—Suzanne Blondeau, widow and dowager of Joseph Hertel, owned in that capacity  $\frac{1}{2}$  the fief. The instrument does not give the previous mutations; but a reference to our Report for 1884 will show that, in 1723, Joseph Hertel took the oath for the whole of the fief. (Was Suzanne Blondeau the widow of the said Joseph Hertel, or of his son?)

- PIERREVILLE.** Vol. V, p. 239,—1798—David Alexander Grant, William Grant and Nicolas Montour purchased the fief in that year, from Antoine-Isidore Badeaux, sheriff of Three Rivers, at a sale under a writ of *Venditioni exponas* against François-Lemaitre Duhemme, jr., at the suit of John Antil. The instrument does not show the mutations immediately preceding and says nothing as to the  $\frac{1}{2}$  of the fief for which, as we have seen, Suzanne Blondeau widow of Joseph Hertel, took the oath in 1781. (*See above.*)
- POINTE-A-L'ORIGINAL.** Vol. VI, p. 228,—1827—Charles P. Tredwell purchased this fief in 1824 from Nathaniel Hazard Tredwell, who purchased in 1796, from Joseph-Dominique-Emmanuel de Longueuil, who took the oath for the seigniority in 1781. (*See our Report for 1884.*)
- POINTE-AU-FOIN.** (*See SAINT-JOSEPH.*)
- POINTE-AUX-TREMBLES.** (*See NEUVILLE.*)
- POINT-DU-LAC.** (*See TONNANCOUR.*) Vol. VII, p. 56,—1829—A delay of 6 months granted Geneviève Wills, widow of Nicolas Montour.
- PORT DANIEL.** Vol. VIII, p. 160,—1796—Writ of redemption served on Jérémie McCarthy and others who had purchased certain parts of the fief from the Deneau and Louet heirs. (*See our Report 1884.*)

## Q.

- QUEBEC.** (Fief in the city.) Vol. V, p. 94,—1782—The Fabrique of the parish of Notre Dame, Quebec, received in 1674, the grant of a lot of land around the church of Notre Dame.
- QUEBEC.** (*Franc-allevu* in the city.) Vol. V, p. 99,—(without date or signature),—Mgr. Jean Olivier Briand took the oath for the episcopal residence, buildings and some three arpents of land. He put forward as an incommutable proprietary title in himself and his successors a decree of H. M. Council of State,—rendered in 1743, in the matter of a claim to the ownership of the said residence, &c., put forward by the Nuns of the General Hospital, Quebec, as universal legatees of Mgr. de St. Vallier,—bestowing upon Mgr. de Pontbriand, for himself and his successors, the said Episcopal residence, &c.

## R.

- RAMEZAY.** Vol. V, p. 16,—1781—Joseph Howard purchased this fief from Jacques Strachan, who acquired it under a judgment of the Court of King's Bench, rendered in 1765 against Jean Bondfield. The latter had purchased it in 1764, from Dame Louise de Tonnancour, wife of Jean-Baptiste-Nicolas Roch, Sieur de Ramezay, Dame Gèneviève de Ramezay, widow of Sieur de Boishébert, Dame Ramezay, widow of M. de Lacorne, and Demoiselle Louise de Ramezay. (*See our Report, 1884.*)
- RAMEZAY AND BOURCHEMIN.** (Part of the two fiefs). Vol. VI, p. 443,—1829—Hugues Lemoyne de Martigny acquired a part of these two fiefs from Gilbert Jenkins, who had purchased it from Patrick Langan, in 1797. The instrument does not state how the latter acquired it, and the only title it mentions is the record of the taking of the oath by Claude de Ramezay for the fief of Ramezay in 1724, and by Le Marquis de Vaudreuil for the fiefs of VAUDREUIL and BOURCHEMIN, in 1725. (*See our Report, 1884.*)
- RAMEZAY.** (*See D'AILLEBOUT and RAMEZAY.*)
- REPENTIGNY.** Vol. VII, p. 464,—1835—William Plenderleath Christie derived this fief from his father Robert Christie, who had purchased it from Jean-Baptiste Normand in 1777. The instrument leaves it to be inferred that the latter had acquired it from Louise Charlotte de Boucherville, wife of Jacques Perrault, trader, Quebec. (*See our Report for 1884.*)
- RHÉAUME.** Vol. VII, p. 32,—1829—Catherine Tarieu de la Naudière was granted a delay of six months.
- RIGAUT AND VAUDREUIL.** Vol. V, p. 453,—1808—Michel-Eustache-Gaspard-Alain Chartier de Lotbinière, who took the oath for these two fiefs in 1781, caused to

- be "enregistered at full length, in 1808, the title deeds and papers relating to "these two fiefs, which said deeds and papers are only summarily mentioned in "the instrument recording the oath taken by him before Sir Frederick Haldimand." (See our Report for 1884.)
- RIGAULT AND VAUDREUIL.** Vol. VI, p. 1,—1808—Record (continued) of the title deeds and papers of Michel-Eustache-Gaspard-Alain Chartier de Lotbinière. (See above.)
- RIMOUSKI.** Vol. VIII, p. 31,—1829—The Drapeau heirs were granted delay for three months.
- RIVIÈRE DAVID.** Vol. VI, p. 37,—1809—Josias Wurtele had purchased, in 1808, from the Sheriff of Three Rivers, L. Gogy, this fief, under a writ of seizure against the estate of William Grant' who had purchased it, in 1800, from Nicolas Montour. The latter acquired it, in 1798, from Jonathan Eckart, who had purchased from the Sheriff of Montreal, W. Gray, "the said seigniority having been "seized under a writ issued against Pierre du Calvet," to whom the Governor granted delay in 1781. (See our Report for 1884.) This fief was granted in 1741, to Joseph Deguise dit Desrosiers; but the instrument does not state how du Calvet had acquired the ownership.
- RIVIÈRE DAVID.** Vol. VII, p. 168,—1830—Josias Wurtele renewed the oath he had taken for this fief in 1809 (See above.)
- RIVIÈRE DAVID or DEGUIRE.** Vol. VIII, p. 1,—1836—Jonathan Wurtele had inherited this fief from his father Josias Wurtele who took the oath in 1830. (See preceding abstract.)
- RIVIÈRE DAVID or DEGUIRE.** Vol. VIII, p. 148,—1854—Jonathan Sexton Campbell Wurtele held this fief as the son of Jonathan Wurtele who took the oath in 1836. (See preceding abstract.)
- RIVER MADELEINE.** Vol. VI, p. 75,—1810—John Blackwood purchased the fief in that year from the Sheriff of Quebec under a writ against the goods of James Todd. (The instrument does not show any other changes back to 1725. For prior mutations see our Report for 1884.)
- RIVER MADELEINE** ( $\frac{3}{4}$  of fief.) Vol. VIII, p. 56,—1837—John Greenshields had inherited this part of the fief from his uncle John Blackwood who took the oath in 1810. Vol. VI, p. 75.
- RIVER DU LOUP** (*en bas*) AND **MADAWASKA.** ( $\frac{2}{3}$  of the latter.) Vol. VI, p. 232,—1828—Alexander Fraser had acquired the whole of these two fiefs from General James Murray, Governor of Canada. (The said Fraser had in 1817 and 1818 given  $\frac{1}{3}$  of the fief of Madawaska and Témiscouata to Joseph Bouchette) General Murray acquired the seigniorities from Jean-Antoine Doudanne Douserville (?) Sieur de l'Étendard and Marie-Anne Duperré his wife, widow of Pierre Claverie, who took the oath for the two fiefs in 1756, and from Dlle. Marie-Julia Claverie. (See our Report 1884.)
- RIVER DU SUD.** (Part of fief in parish of St. Pierre River du Sud.) Vol. VI, p. 106, Joseph and Jean-Bte. Talbot dit Jervais had purchased this part of the fief in 1810 from Marie-Angélique Chaussegros de Léry widow of Jean-Bte. Couillard and from Antoine Couillard. (See our Report 1884.)
- RIVER DU SUD.** (Part of this fief and of L'Espinay.) Vol. VII, p. 98,—1829—Jean Bte. Couillard Dupuis, besides the share inherited from his father Jean-Bte. Couillard Dupuis who took the oath in 1781, had also acquired all the rights of his brothers and sisters. (See our Report 1884.)
- RIVIÈRE OUELLE.** (See LA BOUTEILLERIE.)
- ROBERT.** (See GATINEAU.) Vol. VI, p. 94.
- ROQUETAILLADE.** (Part of fief improperly called ROTAILLADE in this *Acte* (1) Vol. V, p. 229,—1798—Louis Prou had purchased six arpents and a quarter in

(1) It is singular to notice how the names alter after 1760; as you advance in the perusal of the Rolls the surnames and even the names of lands and fiefs disappear and nothing is given but the patronymic. Or else the latter disappears and nothing remains but the name of the lands or the surname. The nobiliary particle is also frequently omitted, as in the case of Marguerite Tonnancour mentioned in this abstract. It has been deemed expedient to rectify this as far as it was possible to do so.

front by three leagues in depth of this fief, from Thos. Coffin and Dame Marguerite Tonnancour in 1796. (For prior mutations see GODFROY AND ROQUETAILLADE in our Report 1884.)

ROQUETAILLADE and GODFROY. (See GODFROY and ROQUETAILLADE.)

ROUVILLE. Vol. VII, p. 243,—1831—Jean Bte. René Hertel de Rouville derived this fief from his father Jean Bte. Melchior Hertel de Rouville. (See our Report 1884.)

ROUVILLE. Vol. VIII, p. 124,—1846—Thomas Edmund Campbell had purchased the fief in 1844 from Hon. Jean Bte. René Hertel de Rouville who took the oath in 1831. (See above.)

## S.

SABREVOIS and BLEURY. Vol. VII, p. 463,—1835—William Plenderleath Christie derived this fief from his father Robert Christie, who had purchased in 1764, jointly with Mozes Hazen, from Sieur Sabrevois de Bleury who received the grant in 1750. Robert Christie had purchased the interest of Mozes Hazen.

ST. ANTOINE DE TILLY. (See TILLY.)

SAINT ARMAND. (On Lake Champlain.) Vol. V, p. 152,—1789—The first grant of this fief was made in 1748 to Nicholas LeVasseur, *constructeur des vaisseaux de Sa Majesté au Canada*. In 1763, having returned to France, he sold it to Henry Guynand a merchant in London who leased it firstly in 1760, with promise of sale, to William McKenzie, Benjamin Price, James Moore and George Fulton "for five shillings sterling and the yearly rental of one pepper-corn, to the end that in virtue thereof the said Wm. McKenzie, &c., might be placed in possession of the said lands," which were sold to them in the same year for £450. The Honorable Thomas Dunn who took the oath in 1789, had purchased  $\frac{2}{3}$  of this fief in 1786, from James Moore, who had purchased the parts held by Benjamin and Wm. McKenzie in order to unite them with his own. The Hon. Thos. Dunn purchased the other  $\frac{1}{3}$  in 1787 from Peter Geddes, Sergeant in the Royal artillery, then at Woolwich, and his wife Helen Fulton, unmarried, legatee of the aforesaid George Fulton. After the American Declaration of Independence and the division of the territories of the United States and Canada the greater part of this fief was included in the State of Vermont.

SAINT AUBERT. (Previously AUBERT.) Vol. VI, p. 159,—1817—George Pozer purchased this privilege in 1808 from the estate of William Grant, who took the oath for the fief in 1781. (See AUBERT in our Report for 1884.)

ST. CHARLES DES ROCHES or LES GRONDINES. Vol. V, p. 53,—1781—Augustin Hamelin, Marie Bury, widow of Jean Baptiste Hamelin, Louis Marchand, Joseph Gauvin, Louis Trottier, François Boisvert, René Hamelin, Eustache Grondines, Joseph Picard and Augustin L'Ainé were all seigniors and proprietors of this fief. The *Acte* does not mention the various mutations undergone by this fief after 1723, when Jacques Hamelin took the oath. (See our Report 1884.)

SAINT-CHARLES DES ROCHES. (Les Grondines.) Vol. V, p. 338,—1801—Mathieu McNider purchased the several parts of this fief as follows: in 1792, from Ferdinand and Frédéric Hamelin; in 1793, from Nicolas Perrin and Dame Archange Hamelin. The filiation between the aforesaid Hamelins mentioned in the *Acte* of 1723 is not indicated in the said *Acte*. (See preceding abstract.)

SAINT-CHARLES (on the Chambly river.) or SAINT-FRANÇOIS LE NEUF. Vol. V, p. 397,—1803—Andrew Winkelfoes had purchased this fief in the previous year from the Sheriff of Montreal, Edward-William Gray, at a sale under an execution against Margaret Hughes, widow of Hon. James Walker who had purchased it at a judicial sale of the property of Jean Jennison, who took the oath in 1781. (See our Report 1884.)

SAINT-CHARLES, (on the Chambly river.) Vol. VIII, p. 78,—1845—Joseph-Elmire Debartzch wife of Lewis-Thomas Drummond, Rosalie-Caroline Debartzch wife of Samuel Cornwallis Monk, Louise-Aurelie Debartzch wife of Edouard Sylvestre de Rottermund, who took the oath in that year, inherited this fief from their



- father, Pierre Dominique Debartzch. The latter purchased at a sale by the Sheriff of Montreal under an execution against the goods of Andrew Winklefoss who took the oath in 1803. (*See above.*)
- SAINTE-CHARLES**, (on the Yamaska river.) Vol. V, p. 107,—1784—Thomas Barrow purchased this fief at a sale under execution of the goods of George Jackson of Yamaska at the suit of François-Henry and Pierre-François Thiersant. The *Acte* does not give the previous mutations. (*See* in our Report for 1884 “**SAINTE-CHARLES**, Vol. II, p. 158,—1723.”)
- SAINTE-CHARLES**, (on the Yamaska river,) and **BONSECOURS**. Vol. VI, p. 409,—1834—Aimé Massue had purchased these two fiefs as follows: Saint-Charles, in 1833, from Thomas James Barrow who took the oath in 1784. (*See above*, Vol. V, p. 107.) In 1832 he purchased Bonsecours from Jane-Ann Barrow, of London, daughter of the said General Thomas Barrow.
- SAINTE-DENIS**. (Below Quebec.) Vol. VI, p. 89,—1812—François Blanchet who held  $\frac{1}{3}$  of this fief in right of his wife Catherine-Henry Juchereau Duchesnay, acquired the remaining  $\frac{2}{3}$  as follows: in 1809,  $\frac{1}{3}$  from Jean-Baptiste Juchereau Duchesnay,  $\frac{1}{3}$  from Hon. Gabriel-Elzéar Taschereau husband of Louise-Françoise Juchereau Duchesnay,  $\frac{1}{3}$  from Antoine-Louis Juchereau Duchesnay, and, lastly,  $\frac{1}{3}$  from Michel-Louis Juchereau Duchesnay husband of Hermine de Salaberry. The vendors were each and all heirs of Hon. Antoine-Juchereau Duchesnay. (The *Acte* does not show the previous mutations but simply gives the name of Nicolas Juchereau of St. Denis as first grantee, in 1679, for and in the name of his son, Joseph Juchereau of St. Denis.)
- SAINTE-DENIS**. ( $\frac{7}{8}$  of fief.) Vol. V, p. 12,—1836—Amable Dionne purchased  $\frac{7}{8}$  of this fief in 1830 from J. Gow Smith, who derived it from his father Lauchlin Smith, and  $\frac{5}{16}$  from John Fraser; lastly in 1832 he purchased  $\frac{1}{8}$  from Joseph Ouellet and his wife, Louise Esther Fournel.
- SAINTE-ANNE**, (Part of original fief.) Vol. VI, p. 192,—1819—The Hon. John Hale purchased the fief, in that year, from Dlle. Marie-Anne de la Naudière. Charles Tariou de la Naudière took the oath for this part of the original fief of Saint-Anne in 1781. (*See* our Report 1884.)
- SAINTE-ANNE DE LA POCATIÈRE**. (*See* LA POCATIÈRE.)
- SAINTE-BARBE** (A fief of 67 arpents and 2 rods detached from the Seigniorship of AUBIN DE L'ISLE.) Vol. V, p. 61,—1781—Charles Doyon acquired this fief from Guillaume Le Roy and Marie-Anne de l'Isle his wife, and from Jean Bte. Gatiou and Françoise de l'Isle his wife. (For prior mutations *see* DE L'ISLE in our Report 1884.)
- SAINTE-FAMILLE** and **SAINTE-JEAN**. (*See* ISLAND OF ORLEANS.)
- SAINTE-FRANÇOIS** on river St. François. (The whole fief less  $\frac{1}{12}$ .) Vol. VI, p. 145,—1817,—Louis Prou acquired the greater part of the fief from the heirs of Joseph-Lemaître in 1817; in 1812 from Joseph-Antoine Crevier de Saint-François and others. The *Acte* does not show the mutations back to 1723, when Jean Crevier de Saint-François took the oath. (*See* our Report 1884.)
- SAINTE-FRANÇOIS**. (Fief on Côte Ste. Gèneviève, Quebec.) Vol. V, p. 79,—1781—Michel Hamel purchased this fief in 1767 from Jean Bte. Petitclerc and Marie-Françoise Prévost. The *Acte* states that he had lost in a fire the title deeds given him by the party from whom he purchased. But a reference to our Report 1884, **SAINTE-FRANÇOIS**, Vol. II, p. 390—will show that Jean Bte. Prévost took the oath in 1725. (*See* “**SAINTE-FRANÇOIS**, Côte Ste. Gèneviève, Quebec,” in our Report 1884.)
- SAINTE-FRANÇOIS LE NEUF**. (*See* **SAINTE-CHARLES** on the Chambly river.)
- SAINTE-GILES**. Vol. V, p. 124,—1784—Alexander Fraser acquired this fief from Louis Etienne Bageot de Beurivage and Gilles Bageot de Beurivage, sons of Gilles Bageot de Beurivage, first grantee, 1739.
- SAINTE-GILLES**. Vol. V, p. 258,—1822—(This *Acte* is merely a translation of another written in English at page 262 of this volume.) Arthur Davidson appeared on behalf of his minor son Walter, to whom his maternal grandfather, Alexandre

Fraser, had given the fief in 1791, with a provision for entail if the donee should die before the age of 40 years. (See preceding abstract.)

**SAINT-HYACINTHE.** (Vol. V, p. 388.—No date, but probably in 1802 or 1803—Hyacinthe Marie Delorme for  $\frac{2}{3}$  and Pierre-Dominique *Deberge* (Debartzch) for  $\frac{1}{3}$  of the fief. The former derived the said  $\frac{2}{3}$  from his father Hyacinthe-Simon Delorme and his sister Marie-Anne Delorme wife of Claude Dénéchaud. Pierre-Dominique Debartzch inherited his  $\frac{1}{3}$  from his mother Marie-Josephte Delorme, daughter of the said Hyacinthe-Simon Delorme, who purchased the fief in 1753 from Pierre François de Rigaud de Vaudreuil who had received, in 1748, the grant of a seigniori unnamed along the river Maska or Yamaska. (See Yamaska in our Report for 1881.) Hyacinthe Delorme doubtless called his fief after his patron St. Hyacinthe.

**SAINT HYACINTHE.** (Part of the Debartzch seigniori.) Vol. VIII, p. 78,—1845—Josephite Elmire Debartzch, wife of Lewis Thomas Drummond, Rosalie Caroline Debartzch wife of Samuel Cornwallis Monk, Louise Aurélie Debartzch wife of Alexandre Edouard Kierskowiak and Marguerite Cordélia Debartzch wife of Edward Sylvester de Rottermund, who appeared in that year, had inherited the fief from their father Dominique Debartzch who took the oath in 1803. (See *above*.)

**SAINT JEAN DESCHAILLONS.** (See ST. OURS.)

**SAINT JEAN PORT JOLI.** Vol. VII, p. 32,—1829—Catherine Tariou de la Naudière obtained delay for six months.

**SAINT JEAN PORT JOLI.** Vol. VII, p. 333,—1832—Catherine Tariou de la Naudière was the owner of  $\frac{1}{2}$  this fief and usufructuary of the other  $\frac{1}{2}$  as the widow of Ignace Aubert de Gaspé who took the oath in 1781. (See our Report 1884.)

**SAINT JOSEPH ET LA POINTE AU FOIN.** Vol. VII, p. 297,—1831—Charles Bossé purchased the fief in 1824 from Philippe Isaac Bernier who had received it from his father François Bernier who purchased it in 1788 from Pierre Bernier and others. This Pierre Bernier must have been a descendant—the *Acte* does not say it—of Pierre Bernier who took the oath in 1723. (See our Report 1884.)

**SAINT JOSEPH or L'ESPINAY,** (near Quebec.) Vol. VII, p. 32,—1837—Mary Stewart, James F. S. Stewart and William Taylor, Peter Short inherited this part of the fief from Peter Stewart who took the oath in 1781. (See our Report 1884.)

**SAINT LAURENT and SAINT PIERRE.** (See ISLAND OF ORLEANS.)

**SAINT MICHEL.** (Part of the fief situated beside that of Varennes. Vol. V, p. 249,—1798—Amable Lemoyne de Martigny purchased this part of the fief from Augustin Messier, heir of his father Joseph Messier of St. François as to one part thereof and proprietor by purchase, of the rest, from Dugal (?) McDougall. In 1754 the said Joseph Messier purchased from Marie Joseph Dion, widow of François Messier,—selling in her own name and in the name of her children—“a small portion of Delorier island situated in the seigniori of St. Michel, together with a small share in the said seigniori. The first grant of this fief was made in 1672, to Jacques Lemoyne and Michel Messier of St. Michel, who afterwards divided the fief between them. The date of the partition is not mentioned, “the rats having gnawed the deed.”

**SAINT-MICHEL.** (Part of the seigniori.) Vol. VII, p. 366,—1834—Léger Launière inherited the usufruct of a part of this part of the fief from his mother Josephite Deschenaux, and the property of another portion of the said part, from his uncle Messire Charles Joseph Deschenaux, *curé* of Ancienne Lorette, brother of the said Josephite Deschenaux and eldest son of Joseph Brassard Deschenaux who took the oath in 1781. (See our Report 1884.)

**SAINT MICHEL.** (A part of the extension of this fief.) Vol. VII, p. 380,—1834—Thomas Launière received the usufruct of a part of this part of the fief from his mother Josephite Deschenaux, and the property of the greater part of the said part, from Messire Charles Joseph Deschenaux, eldest son of Joseph Brassard Deschenaux mentioned in the preceding abstract. (See our Report 1884.)

- SAINT MICHEL.** ( $\frac{1}{6}$  of fief.) Vol. VII, p. 449,—1835—Edouard Narcisse de Lorimier and his sister Adélaïde, widow of Vincent Ducharme, derived this part of the fief from their mother Madeleine Deschenaux wife of Guillaume de Lorimier and daughter of Joseph Brassard Deschenaux referred to in the last two preceding abstracts.
- SAINT OURS or ST. JEAN DESCHAILLONS** Vol. VII, p. 12,—1829—Delay was granted to Hon. Charles de St. Ours until he should be able to take the oath for this fief.
- SAINT OURS.** (Another fief in the seigniory.) Vol. VII, p. 25,—1829—Delay granted to Xavier Mailhot.
- SAINT PAUL, au pays des Esquimaux.** ( $\frac{5}{8}$  of the fief.) Vol. VI, p. 51,—1810—Patrick Langan, William Burns, Mathew Lymburner and John William Woolsey acquired this part of the fief in 1808 from the succession of William Grant who had acquired it in 1805 from Mathew Lymburner and John Crawford, the two latter having purchased it from Joseph Jutrat eldest son of Joseph Jutrat and Marie-Anne Godfroy de St. Paul, in 1801. (See our Report 1884.)
- ST. PIERRE LES BECQUETS.** (See Levrard.)
- ST. PIERRE.** (See ILE ST. PIERRE.)
- ST. VALLIER or LA DURANTAYE.** Vol. VII, p. 21,—1829—Marie-Anne Tariou de la Naudière, Antoine-Ovide, Marie-Louise and Agathe Tariou de la Naudière obtained three months' delay.
- ST. VALLIER or LA DURANTAYE.** Vol. VII, p. 21,—1830—The heirs of Charles François Tariou de la Naudière who took the oath in 1781. (See our Report for 1884.)
- SHOOLBRED, ou Baie des Chaleurs.** Vol. VI, p. 126,—1815—Mathew Stewart purchased this fief, in 1809, from James Shoolbred first grantee 1788.
- SOULANGES.** Vol. VII, p. 28.—1829.—Delay granted to M. de Beaujeu (*sic*) then in Europe.
- SOULANGES and NOUVELLE LONGUEUIL.** Vol. VII, p. 33,—1829—Jacques-Philippe Sareuse de Beaujeu derived this fief from Joseph-Dominique-Emmanuel LeMoyne chevalier de Longueuil who took the oath in 1781 and who, in 1806, constituted the said de Beaujeu his universal legatee. (See our Report 1884.)

## T.

- TERREBONNE.** Vol. V, p. 117,—1784—Jacob Jordan purchased this fief from Pierre Paul Margane de la Valtrie who held  $\frac{1}{3}$  of the fief in right of his wife Angélique de la Corne and purchased the other  $\frac{2}{3}$  from François-Josué de la Corne, then living at Beaulieu in France. (See in our Report for 1884, TERREBONNE and DESPLAINES, Vol. III, p. 182.)
- TERREBONNE.** Vol. V, p. 404,—1804—Simon McTavish purchased this fief in 1802 from the Sheriff of Montreal, Edward William Gray, under an execution against the goods of Jacob Jordan who took the oath for this fief. (See our Report 1884.)
- TERREBONNE.** Vol. VII, p. 402,—1834—Joseph Masson purchased this fief in 1832 from the Sheriff of Montreal Louis Gagy, after seizure of the goods of Simon McTavish who took the oath for the fief in 1804. (See above.)
- TILLY** (commonly called St. ANTOINE) **AND BONSECOURS.** Vol. V, p. 43,—1781—Jean Bte. Noël purchased successively the several parts of this fief between 1768 and 1779, from François Noël, Gèneviève Leclerc widow of Philippe Noël, Pierre Poulin and Marie Noël, Prisque Pâquet and Marie-Thècle Noël his wife and other Noël heirs too numerous to mention. The Act states that in 1748 Philippe Noël purchased the fief of Tilly and 55 arpents in Bonsecours from Dame Angélique Le Gardeur widow De Gaspé, Dlle. Charlotte Le Gardeur and Sieur Aubert de Gaspé. (For prior mutations see TILLY and BONSECOURS in our Report 1884.)
- TILLY** (commonly called St. ANTOINE) **AND BONSECOURS.** Vol. VI, p. 111,—1814—Jean Bte. Noël derived these two fiefs from his father Jean Bte. Noël who took the oath in 1781. (See above.)

- TONNANCOUR** or **Pointe-du-Lac**. Vol. VII, p. 157,—1830—Généviève Wills, widow of Nicolas Montour had the usufruct of this fief under his will. Montour had purchased this fief in 1795 from the Sheriff of Three Rivers, A. Badeaux, under a writ at the suit of Robert Grant vs. Thomas Coffin. The *Acte* does not say how the latter acquired the fief. (For prior mutations see **TONNANCOUR** and **NORMANVILLE** in our Report for 1884.)
- TREMBLAY** (6 arpents of the fief) and **ILE DU FORT**. Vol. V, p. 147,—1789—Pascal Dubuc purchased the two fiefs in 1788, from the widow and heirs of Jacques Lemoyne who took the oath for these fiefs in 1781. (See **TREMBLAY**, Vol. IV, p. 146.)
- TRINITÉ** (the whole fief) and **CAP ST. MICHEL** (a large part of the fief.) Vol. VI, p. 456,—1829—Jacques Lemoyne de Martigny who took the oath in 1781 for the fief of Trinité and who purchased in 1797 part of St. Michel from Augustin Messier de St. Michel. In addition to the share left him by his father Jacques Lemoyne de Martigny, he purchased in 1815 the rights in these two fiefs of his sister Julie, wife of Ambroise Sanguinet. (See our Report 1884.)
- TROIS PISTOLES** (part of fief.) Vol. VII, p. 65,—1829—Paul Riou was granted delay from October 1829 to June 1830.
- TROIS PISTOLES** (part of fief.) Vol. VII, p. 209,—1830—Paul Riou owned part of this fief as son of Vincent Riou and by purchasing the shares of several of his coheirs. The *Act* does not say so, but he must have been a descendant of Nicolas Riou who took the oath in 1723. (See our Report 1884.)
- TROIS-PISTOLES**. (A great part of the fief.) Vol. VII, page 251,—1831—Eloi Riou derived part of this fief from his father Joseph Riou, son of Etienne who was himself the son of Etienne Riou. (See *above*.)
- TROIS-PISTOLES**. (Parts of fief.) Vol. VII, p. 344,—1832—Paul Riou son of Paul, Jean Baptiste son of Jean Baptiste Riou, Benjamin Riou, son of Vincent and Pierre Riou son of Etienne, all of them grandsons of Vincent Riou mentioned in the *Act* of 1830. (See *above*.)

## V.

- VARENNES**. ( $\frac{2}{3}$  of the seigniority.) Vol. V, p. 249,—1798—Paul L'Huissier purchased, in 1796,  $\frac{2}{3}$  of this fief from the vacant succession of Gaspard Massue who acquired the same in 1781: 1st from Jean-Baptiste Bouat, who derived  $\frac{1}{3}$  from Jean Thimothé Bouat his brother and their mother Madeleine Gautier de Varennes; 2nd from Mathurin Bouat. (See our Report 1884.)
- VARENNES**. Vol. VII, p. 1,—1829—Paul Lussier in addition to  $\frac{2}{3}$  of the seigniority for which he took the oath in 1798 (see *above*) purchased the other  $\frac{1}{3}$ , in 1803, from Christophe Sanguinet who took the oath in 1777. (See our Report 1884.)
- VARENNES**. (Part of the domain situated at Cap de Varennes.) Vol. VII, p. 204,—1830—Aimé Massue derived this part of the fief from his mother, Marie-Joseph Huet, widow of Gaspard Massue who took the oath in 1777. "Mme. Massue had renounced the community which existed between herself and her husband in order to retain her rights, reprises and marriage settlements." (See preceding abstract.)
- VAUDREUIL**. (*Hôtel de.*) See **RIGAULT** and **VAUDREUIL**.
- VAUDREUIL**. (See **RIGAULT** and **VAUDREUIL**.)
- VERCHÈRES**. Vol. VII, p. 20,—1829—Marie-Adélaïde Trottier Desaulniers, widow of Pierre Larchevêque, with Pierre de Boucherville and Thomas de Boucherville obtained delay.
- VIEUXPONT**. Vol. V, 13,—1781—Joseph de Normanville inherited from his father Louis Godfroy de Normanville. (See our Report 1884.)
- VILLECHAUVÉ**. Vol. V, p. 283,—1798—Alexander Ellice purchased this fief in 1795 from Michel Chartier de Lotbinière who purchased it from Chavalier François de Beauharnois. The latter derived the seigniority from Le Marquis Charles de Beauharnois, seigneur de Villechauve, first grantee in 1750.

---

VILLECHAUVE. Vol. VII, p. 140,—1830—Edward Ellice inherited from his father Alexander Ellice, who took the oath in 1798 (*see above*) and purchased the rights of his brothers and sisters.

VINCELOTTE, Vol. V, p. 4, —1781—Jean-Gabriel Vincelotte, Sieur de Hautmeny, successively acquired the several parts as follows: In 1771, one-half from the widow and heirs of Joseph-Jean-Bte. Amyot de Vincelotte; in 1749 the rights of Charles Amyot de Vincelotte, Sieur Desilets and those of Messire Pierre Vincelotte de Mandeville, both heirs of Joseph-Jean-Bte. Amyot de Vincelotte; lastly in 1742 he acquired the rights over  $\frac{1}{3}$  of the seigniorship of his brother Jean-Gabriel Amyot Vincelotte, Sieur de Hautmeny. (*See our Report for 1884.*)

Y.

YAMASKA AND LABADIE. Vol. VII, p. 148,—1830—Joseph Marie de Tonnancour held these two fiefs as an heir of Joseph Godfroy de Tonnancour, who took the oath for these fiefs in 1781, and by acquiring the rights of his coheirs. (*See our Report 1884.*)

THE END.

CORRESPONDENCE WITH GENERAL GAGE,  
1758-1777.

B. 2-1.

B.M., 21,662.

[Vol. B. 2-2 will be found at page 17 of the calendar. B. 2-1 had not been received when the first sheets were printed.]

1758  
January 11,  
Brunswick:

Gage to Haldimand. Orders have been sent to the 2nd Batt. Royal Americans, under his (Haldimand's) command to furnish two sergeants, two corporals and five privates to be incorporated in a Regiment of Light Infantry of which he (Gage) is to be colonel. Asks that the men be delivered to Ensign Ward. Regrets that the distance prevents the cultivating of acquaintance. Page 1

October 26,  
Lake George.

Same to the same. Asking that letters be forwarded without delay to the General at Fort Edward; they are from Vaudreuil. Had sent a detachment to meet the convoy; hopes the 66 waggons will enable him (Gage) to join him (Haldimand) at Halfway Brook. 2

October 26,  
Lake George.

Same to the same. The 46th with two pieces of cannon and provisions on their march. Four regiments remaining; 40 teams required to bring them away. Asks that all the teams and horses possible may be sent. (The letter is dated in February, apparently an error. Gage was preparing to leave for Albany in December). 3

1759  
February 8,  
Albany.

Same to the same. Has received account of the state of Fort Edward. Carpenters sent. Only wait report of preparations being completed to receive them, to send off the 200 men. Provisions not under cover to be stowed in the rooms built for the Rangers, till materials for magazine are received from Bradstreet. Forts Miller, Saratoga and Still Water reinforced. The General (Amherst) has issued orders for all recruits for the Rangers to be sent to Fort Edward immediately. Doubts if any will reach before the middle of next month. Major Rogers must not leave his post at Fort Edward. Victories by the King of Prussia and Prince Ferdinand reported. A fleet and army under Commodore Hughes and General Hobson (Hopson) sailed for the West Indies. Mails for Europe. Regrets the success of the enemy in securing a prisoner. 4

February 10,  
Albany.

Same to the same. Is sorry that there has been no better success in gaining intelligence of the enemy. Capt. Johnson, being a good woodman, might be employed. Rogers has been so often on scout, that he should be spared, unless it should be found necessary to employ him. The barracks being nearly ready, will send the reinforcement. The General anxious to have everything ready; urges therefore, that provisions should be put under cover, to prevent their spoiling and causing delay. Material sent for magazines, to be built under charge of Sowers. Forage to be carefully kept. Difficulty of furnishing bricks and mortar. He must do with the material he has and rub through the winter, as well as possible. Turnips ordered for the troops. All the officers of the 4th Batt. ordered to join. Should the number of Rangers expected by Major Rogers arrive, different arrangements must be made. Respecting the shed for provisions; the returns of the battalion, &c. 7

February 10,  
New York.

Amherst to Gage (extract). Regrets the enemy's Indians got so near Fort Edward and back unpunished. As they can be in small

B. 2-1

HALDIMAND COLLECTION.

137

1759. parties only, they should be pursued when discovered. A picket of the Rangers to be always on the alert to turn out. They will be rewarded if the service against these scalping scoundrels be well done. The picket to bring them to a stand, but other parties to be sent immediately after them to sustain the first and to secure their retreat if necessary. Page 10
- February 15, Albany. Gage to Haldimand. Why provisions were sent before there was cover for them. To do the best he can. How he may procure bricks, stone and lime. What Rutherford, Bayard and Rivet are doing. The discrepancy in the rolls of the Rangers. May send recruits for exercise to the German camp, or wherever he thinks best. Fresh provisions, &c., for the troops. 12
- February 19, Albany. Same to the same. Has received the letters from Major Rogers to the two Jacobs. Will keep them for Amherst's instructions. The little service they were of last year, and the disturbance their creed made in camp. His fears relieved by Haldimand's dexterous management of the hay and provisions. A party of 70 or 80 Indians under Lutteridge for Ticonderoga will probably call at Fort Edward. They are to get provisions, &c., but no rum or other strong liquor. To stop or recall Capt. Johnson, if possible, in case of bad consequences from the two parties meeting without knowing each other. Will send some old magazines scarcely worth reading, but they are lent out at present. The 55th ordered to Albany. The 4th from Long Island to the cantonments on each side of the Hudson. His (Haldimand's) people ordered from the German camp; will send them to Nestigana, a plentiful village. 15
- February 20, Albany. Same to the same. Sending copy of general orders, &c. Sends extract from Amherst's letter respecting Indian scouts (see p. 10). How they can best be followed. The order about deserters only included French men; all others may be enlisted. The Rangers have, strictly speaking, no army rank; to avoid disputes, but if forced to decide, it must be against the officers of the Rangers. It is a matter that should be settled. 17
- February 23, Albany. Same to the same. Approves of the proposal to send a party from the forces with the Indian scout towards Ticonderoga, and also a skilful officer to examine the enemy's works and the road as far beyond the mill towards the fort as possible. Brehm the most suitable. Rogers with Rangers, and also in addition, volunteers, so as to make the whole sufficiently strong. Deserters apprehended; to be tried. Inspection of the sick, &c. 19
- March 1, Albany. Same to the same. The two deserters to be executed, as they intended to desert to the enemy. Investigation ordered into any complaints that may be made among the troops. Approves of arrangements for the detachment going with the Indians to Ticonderoga. 21
- March 12, Albany. Same to the same. Congratulations on the success of the Scout, and of the information secured. From the number of Indians in enemy's forts, many parties may be expected down, but apprehends little mischief. Returns, &c., relating to the sick. 23
- March 15, Albany. Same to the same. Arrival of Brehm with letters. Indians with their prisoners arrived, but could not obtain the Savoyard. LaFleur of the Marine given instead as a great compliment. Indians leave for Sir William Johnson's, very well pleased and very drunk. Examination of prisoners, whose accounts agree with Brehm's report. He (Gage) has no discretion in respect to the relief of garrisons. That is in Gen. Amherst's hands. Orders to send up fresh men to relieve those with scurvy. Arrangements with the

1759. elder Jacobs about raising a company. Arrival of Brewer, with 100 Rangers and of a Lieut. of Stark's with about 36. Recovered men have marched for Fort Edward; if too many regulars there, to write. Page 25
- March 27, Albany. Gage to Haldimand. Accounts for expenses occasioned by the Indians, and for blankets cut up by the men, to wrap up their frozen feet. Arrangements for the saw mill and for a supply of boards. Another reinforcement of Rangers. The regulars must make room. Rogers ill, but may set out in five or six days. Death of the King of Spain and the Princess of Orange hourly expected. 28
- April 3, Albany. Same to the same. Rogers to start with a fresh supply of Rangers. One company to be stationed between Still Water, Saratoga and Fort Miller. The story of the French deserter agrees with information. Horses ordered. If any taken at Saratoga they are to be returned, before the inhabitants take alarm, owing to the claims made for horses taken last year. Eyre with the 55th to relieve Fort Edward. Arrangements for the reliefs and transport of the sick. Haldimand's Battalion to be disposed in the farm houses on the Mohawk; 3 Companies at Stonaraby, 4 at Schohary, 2 on the Schenectady and one at Nestigana. Bayard ordered to York. Randell to the St. Lawrence, Walton to relieve the latter. Kepple's success at Goree. European war news. 30
- April 4, Albany. Same to the same. The trouble with Rangers as to rank. Sends positive orders that they are to march as directed, any that refuse to be confined for mutiny. Any officer leaving the service to be tried as a deserter. On the arrival of Rogers with his Rangers at Fort Edward they are to be organised and arranged in companies. The articles of War to be read to them every week. The extraordinary scalping at Fort Miller. 33
- April 27, Albany. Same to the same. To march to-morrow morning with the companies of the 4th Batt. that are at Schenectady and the Flats, proceeding or returning as intelligence is received. The bad marchers to be left behind. The Light Infantry and as many of the companies as are at Schohary to join, as well as the Light Infantry of the Royals and 44th. To govern himself by intelligence of the enemy's movements; if the affair is serious, which he does not believe, he (Gage) will follow with all the force he can collect. To forward to Sir William Johnson sealed, the unsealed enclosure, adding what he thinks necessary. 33
- November 6, Fort Ontario. Same to the same. No likelihood that the 44th at Niagara will be relieved by a detachment from Stanwix. Will leave him (Haldimand) with the 4-Royal Americans to garrison Fort Ontario. He is to take command, detaching a captain and 100 men to Fort Onondago. Returns left of all the artillery, &c. The artillery officers will acquaint him with what is sent. The remainder will be forwarded hereafter. Arrangements for stores, &c., sent to both Forts, a proportion arriving before winter to be sent to Niagara. Sutlers to be assisted. Honest Indian traders to be protected. Those selling rum to the soldiers and Indians to be banished. The Indians may carry away rum but the traders must not retail it. Fort to be put in good state of defence. The snow and large schooner to winter at Niagara; the small schooner at Fort Ontario. Customary reports of the garrison to be sent to the Commander-in-Chief at Albany. 36



- 1760  
January 9,  
Albany. Gage to Haldimand. News of the movements of officers. No news from Stanwix. A duel between D'Arcy and Abercromby the A.D.C.; neither hurt. Sending two magazines to amuse him. Rumours from Europe. Page 39
- January 11,  
Albany. Same to the same. Is surprised at the General supposing the stores were at Fort Ontario, which the returns showed to be wanting. Is concerned at the sickness; medicines ordered to be sent. Impossible to send refreshments; nothing but force could oblige the sleighmen to proceed beyond Fort Stanwix. Will have stores at Captain Dunbar's post ready to be forwarded. Has fixed on a country quarter for all the invalids. Movements of officers. Great numbers ill of scurvy at Crown Point and Ticonderoga; about 100 of the Enniskillens unfit for duty from being frozen. French fleet sail from Brest. Leake is to send garden seeds of all kinds to Oswego and Niagara, where large gardens for the use of the troops are to be prepared. The usefulness of the block houses. 41
- February 12,  
Butler to Col. Massy, Commandant at Fort Stanwix. Sending report brought by Indians from Onondago, that the French intend to attack Oswego when the ice clears. 44
- February 18,  
Albany. Gage to Haldimand. Sending vinegar and lime juice to the posts. How the supply is to be carried to the posts. Is sorry to hear of the men at his (Haldimand's) post growing worse and the number of deaths. Similar reports from all the posts. Hopes the relief (vinegar, &c.) will be of use to their recovery from scurvy. 45
- February 23,  
Albany. Same to the same. The distressing accounts from him (Haldimand) and from Col. Eyre at Niagara. Nothing has been neglected that could be thought of to assist them. Particulars of supplies sent. Eyre will no doubt report the result of the experiment with a decoction of pine. News that the invasion of Ireland has been baffled. Uproar in Dublin soon quelled. Reports of peace and of plenipotentiaries being named, &c. 47
- March 9,  
Albany. Same to the same. Hopes that Eyre will send seamen to save the schooner Missisauga; a poor vessel, but the only one on the Lake. The importance of the dominion of the Lake; little care taken to acquire it. It is to be hoped that carpenters will be sent this year from Oswego. Hopes the vinegar, &c., for the relief of the men, has been received. The snow had gone before the molasses could be sent. The bad state of the roads. Respecting the means for the recovery of the men from scurvy; nets for fishing, garden seeds, &c. Lieut. Mackay will be tried by Court Martial as soon as possible. Is afraid there will not be forage to keep oxen and horses. To clear all around the fort, and have the brush burned far and near. To build ten or a dozen galleys, if he can get timber. If there is iron, he is to have ploughs made. Returns to be sent of the batteaux at Oswego and the Falls. 49
- March 16,  
Albany. Same to the same. From York (New York) 1,200 men of the Grenadiers and Montgomery's have sailed for Carolina under Montgomery, Grant and Hamilton. Boats preparing for the campaign with great alacrity. Bradstreet has taken the field. 52
- March 31,  
Albany. Same to the same. The distressing accounts of his (Haldimand's) battalion; the number of the dead in the return has a melancholy appearance. The recovered men with recruits ordered to Oswego. The men of the 44th to be kept at Fort Ontario till further orders. Cider sent to the posts on account of the scurvy. The Missisauga not to be burned till every effort is tried to save her. Respecting

1760. the delay in sending medical comforts to Niagara. The garden seeds sent, &c. Page 53
- April 6, Albany. Gage to Haldimand, His (Haldimand's) battalion not to be relieved. Has ordered Capt. Parker and Lieut. Galot to join the reinforcement; the shameful delay caused by want of transport waggons. Amherst's orders to reinforce from his (Gage's) own regiment, the very worst he could have selected, owing to the number of deaths, and most of them now tainted with scurvy. Will, however, send the whole regiment if demanded. Eyre's proposal to send the snow from Niagara to Oswego; hopes that he has done it, and that the Missisauga is saved, considering the weak state of the marine. 55
- April 21, Albany. Same to the same. Detachment left nine days ago, but has made little progress, owing to the state of the Mohawk River. Medical supplies, nets &c., sent with it. Deserters among the 44th to be sent to their regiments; how other deserters are to be disposed of. The easy progress of the commissaries with garden seeds, &c. Is pleased to hear that the men are growing better. The last advices from Niagara are bad. The loss of the Missisauga will be felt; hopes that the rigging may be saved. It is likely that Pouchot is at La Galette. Only fear of the Six Nations keeps the Indians from doing mischief. Reported defeat of Daun by the Prussians. 57
- April 22, Albany. Same to the same. Recapitulates the contents of previous letters. If required, to meet the designs of the enemy, application may be made to Col. Massey for the Grenadiers of the 44th. The little use of taking from Onondaga to reinforce the Falls, the men being as sickly at the one as the other, and the former most likely of a visit from the enemy. They know their own business best, but he thinks that fortifying and securing themselves would find them sufficient employment without attacking others. The men whose term expired after February must serve the campaign. 60
- May 6, Albany. Same to the same. The unaccountable delay of Parker with refreshments, which it is hoped will do good to his men and to those at Niagara. Is glad to find the redoubt nearly finished; its necessity. There must be a post at the Three Rivers and a large scow for the transportation of men and cattle; the swamps between that and Onondaga post must be bridged. Dunbar has reconnoitered and found no other road. Recruiting parties all ordered up. The damage to the snow, and other misfortunes to the marine, enough to show that Lake Ontario is not to be trifled with. Is afraid that the carpenters from Schenectady will not reach Niagara in time to complete the other snow. Sailors also have gone forward with stores. Sir William Johnson will soon supply presents for the Indians. Supply of flour for Niagaga. 62
- May 11, Albany. Same to the same. The arrival of Amherst. Prevost has arrived without a line from Secretary of State or War. Every body in doubt what he will do. Troops raising with the greatest assiduity. Affairs going well in the East Indies. Enemy's operations confined to Hanover. Rangers sent to join Haldimand. 65
- 1762 June 20, Montreal. Same to the same (in French). Congratulates him on his promotion to the Colonelcy; the promotion extends to all the Lieutenant-Colonels, Bradstreet included. Burton had arrived with the 46th and Provincials under Lyman. The 58th follows. The troops sail immediately, but their destination is a secret; believed to be the Havana. Burton, Amherst says, will certainly return to Three Rivers. Act passed to naturalise all foreign officers. The King has given him (Gage) the 22nd. His (Haldimand's) regi

1762. ment to leave in a week ; he will have the pleasure of reviewing them. Will examine the concessions to the Jesuits and send copies. Page 66
- July 13,  
Montreal. Gage to Haldimand (in French.) Sending result of his investigations regarding the Jesuits' titles in Three Rivrs. The calamities caused by the fire at Three Rivers ; would be charmed to be of use in sending tools, &c., necessary to stop the progress of such accidents. Delay in arrival of provisions ; it is time they were here, if the embarrassment of last year is to be avoided. Wilkins to command at Niagara and Gladwin at Detroit. The latter to push parties towards Lake Superior and the other lakes. Respecting the roads to Casco Bay. 68
- July 27,  
Quebec. Capt. John Brown to the same. Asking him to attend a horse race at Quebec. 70
- August 7,  
Montreal. Gage to the same (in French). The reported massacre at German Flats and march of Johnson ; had been about to send Haldimand's battalion to keep the two Indian villages in check, but had learned the falsity of the report. The rumour had arisen from the conduct of some drunken Indians. Has heard of the arrival of two provision vessels. Reports as to the movements of the enemy's squadron and troops. 71
- September 19,  
Montreal. Same to the same (in French). Report of the taking of the Havana, with the fleet. Burton writes that he is well ; a frightful disease among the troops ; no list of the deaths. Arrival of the 17th, the Royal Highlanders and Montgomery's, in a pitiable condition ; no details. 73
- September 22,  
Trois Rivières. Haldimand to Gage (in French). Congratulation on the victory at the Havana. Burton has written ; he expected to leave shortly. His embarrassing position at Three Rivers. Friendly messages. The reason for allowing Père Isidore to come to Montreal. The good conduct of the order, it would be well if as much could be said of others, &c., &c. 76
- September 23, Père Emanuel Crespel, Recollet, to Haldimand (in French). He is transferring Père Isidore to Montreal, and Père Bernardin de Gannes to Three Rivers. The esteem in which the latter is held there. 75
- September 25,  
Montreal. Gage to Haldimand (in French). Recommending a Recollet who is going to stay at Three Rivers ; he is well behaved. The Recollets have never mixed in cabals and intrigue ; their manners are simple and honest, and they have studied to be obedient and not to stir up ill will. Col. Wilmot expected. 74
- October 4,  
Montreal. Same to the same (in French). His surprise at the sending Père Isidore to Montreal without consulting him (Gage). Has ordered Père Bernardin not to leave Montreal, being well satisfied with him. The character of Père Bernardin ; it would be necessary to keep the bit in his mouth. Has returned the letter from the Superior (Crespel.) 79
- November 13,  
Montreal. Same to the same (in French). Has received the letter by the hands of Frère Césarée. Is satisfied with the excuse for the transfer of the Recollets from one house to the other. His design to prevent the removal of wheat from the Government of Montreal ; it is not his purpose to furnish the Governments of Quebec and Three Rivers, if they are in need, but he believes these Governments have enough for the subsistence of the inhabitants. Desires to have his opinion on the subject. The burgesses have represented that they always suffered from scarcity by the exportation of grain after a good harvest followed by a bad one, and that the Intendants had latterly

- 1762 forbidden the export unless there were two good harvests in the country. No one has passed the Lake since the recapture of St. John's. Pitcher was to embark for the Point, and as he had a favourable wind, he would no doubt reach there in a short time. Possible arrival of Christie and Ogilvy, by the expected ships. Will learn of the regiments from the Havana only on their arrival, unless the arrangements are changed. Report that the Duke of Bedford has gone to Paris to sign the articles of peace. Page 81
- November 18, Gage to Haldimand (in French). No news from the Havana, Montreal. except that the sailing of Burton is no longer spoken of, and that the regiments are not now expected, only the Provincials and Independent companies being at present intended to come to this continent. He (Haldimand) would, therefore, see that he would winter at Three Rivers. Arrival of Major Gales and Capt. Davers. Christie and Ogilvie expected at Montreal every moment. 84
- November 29, Same to the same (in French). Arrival of cases of Portugais Montreal. (gold coin, the Joannes worth £4 and the moidore £1 10s. cy.), those for Quebec to be sent under escort to Three Rivers, where the escort is to be relieved and the specie sent forward under charge of another detachment. A rumour from the Point of the arrival of a sixty gun ship at York (New York). Arrival of recruits. 85
- December 14, Same to the same (in French). Letter to Mr. Elliot that the R. Montreal. A. (Royal Americans) would be maintained after the peace. Great noise against the supposed articles of peace. The Intrepid with Burton not yet arrived at York; does not believe he will risk himself on snow shoes to come to Canada this winter; he will perhaps winter further south than York. There is a great appearance of executions on the Place de Greve; all those put in the Bastille are suspected. 87
- 1763 Same to the same (in French). Sending despatches; no news; Montreal. must await the packet for instructions respecting peace or war. Delays in the siege of Schweidnitz; that of Cassel going on. Promotions. Has published the Ordinance forbidding the sending away of grain; asks his assistance to enforce it; several Quebec merchants have come to purchase grain for export, and will try to elude the Ordinance. 88
- August 29, Haldimand to Gage (?) (in French). Sends copy of a letter from Trois Rivières Governor Murray, no hint of the contents of which had been given him when he saw Murray only six days before, but on the contrary had asked him (Haldimand) to continue to administer civil affairs till courts were established. Cols. Herring and Christie had, however, succeeded in changing Murray's views, and he now asks leave to retire, praying that a warrant may issue for the twenty shillings a day allowed, which would not nearly indemnify him for the expense of maintaining the rank of Governor. The King's house is all ready for his successor, who, from the personal expenditure, will receive it in a much better condition than when he himself took possession. 90
- October 27, Amberst to Haldimand. For a return of the provisions at his post New York. belonging to the Crown. 92
- October 27, Haldimand to Amberst (in French). Sending report of the state Trois Rivières of the troops; they are in good order and are to pass a review before the Commissary, Mr. Pitcher. The forges may be continued till the end of November. Thinks they could be continued with profit. Nordberg is with him; he is a Swede, and well versed in such work. If the forges are to be rebuilt, it might be advantageous to employ him. 93

1763. Same to to the same (in French). Has sent the monthly returns, not anticipating any change in the two days; sends also the distribution of troops. Asks instructions as to whether he shall supply one company to Burton, as ordered in Murray's letter. How he (Haldimand) proposed to move the troops wanted at Montreal, so as to avoid inconvenience of changing the quarters more than was necessary. Precautions in lodging the troops at St. Francis to guard against Indian attacks. Lieut. Gagy named Secretary of the Government of Three Rivers. Arrival of Canadian officers from France. All quiet; the forges going on and ore being collected.

Page 94

November 29, Haldimand to Amherst (in French). Delay in receiving despatches. Respecting provisions. Hopes from the fine weather that the three companies sent by Murray to Montreal have arrived there. Distribution of troops at Maskinongé and St. Francis. Has sent a corporal and four men to Machiche to keep up the communication. 97

December 1. Gage to Haldimand. Arrival of October mail; Canadian letters New York. forwarded by Lieut. DesBarres. The September packet reported to be lost; crew and mails saved. Sends printed copy of proclamation, the establishments, &c., rendered necessary by the peace, and Order in Council for the suppression of contraband trade. Sir Jeffery Amherst has sailed for England. Death of Lord Egmont; changes in the British ministry. Has written for Bouquet to come to York to concert measures for next year. Requisition made by Amherst for 3,000 men on New York, Pennsylvania, New Jersey and Virginia. Only New York has yet answered. Indians busy on the western frontier; a convoy of the Royal Highland Regiment, from Bedford for Fort Pitt, returned after two days, on account of large force of Indians. 99

December 27. Haldimand to Gage (in French). Sending monthly returns of troops. Congratulations on having taken the chief command. All quiet; hopes for warrants for the forges and contingencies. His embarrassment at the delay; has had to advance money himself and other payments becoming due. 102

December 28. Gage to Haldimand. Has opened letters addressed to Amherst. New York. Has received no particular directions as to the forges at Trois Rivières; supposes they are to go on as usual. Difficulties as to bills drawn removed; Barron will give directions as to supplies for extraordinary expenses or subsistence of troops. Troops arrived at Montreal as agreed on with Murray. Burton has sent reinforcements to Fort William Augustus; behaviour of the Missisaugas. Hopes that the Twegatitry (Swegatchie?) Indians will bring back the prisoners as an evidence of good faith. Is satisfied Gagy will be of assistance. Hopes the French officers will not remain in Canada. Can't be too diffident of Indians. The misfortune to Wilkins' detachment on Lake Erie. Gladwin has got provisions to his fort that will last till June. Peace demanded by the Indians; their sincerity doubtful. Report that Bigot is condemned to die; that he is not to have the honour of being beheaded, but is to be hanged. 103

1764. Same to the same. Sending letters received by the Harriot. January 15, King of Poland dead; many competitors for the Kingdom. New York. Believes that a packet by Lieut. McLeane contains the commissions of Murray and of the other Governors of the new Province of Quebec. Respecting clothing. Expected arrival of Prevost from Pensacola with the remains of the third battalion. The people of Pennsylvania have murdered all the domestic Indians at Conestoga

- 1764 and threatened to march to Philadelphia to murder all the Susquehanna Indians placed on an island near the city. Has not yet seen Bouquet. No answer yet from the Provinces concerning the requisition for troops. Pennsylvania has voted 1,000 men, but it's feared they will offer such a supply bill to the Governor for their support as he cannot accept. Page 106
- January 25. Haldimand to Gage (in French). Acknowledges receipt of letters, &c. The King's proclamation shall be made public, as ordered. All quiet; the Indians in his neighbourhood disapprove of the conduct of those in the Upper Country. Is sorry that he (Gage) should be charged with such a disagreeable war. It is desirable that the offers of peace made by the Indians be sincere, but what satisfaction can they give for all their perfidies? The blame to be cast on those who have misled them. Burton's demands for reinforcements for Montreal. The company at Maskinongé sent there at Murray's request. Christie has passed on his way to Quebec. Is not aware if Murray has received instruction, but must know before long, and to see imaginary Governors vanish. Respecting draughts for expenses; the order on Barrow had come conveniently, for after spending all his ready money he had been obliged to borrow to pay the workmen. Will continue the forges, as he has received no orders to the contrary. The French officers are determined to remain and perpetuate their race here; they are very bitter on account of their treatment in France and of the paper money; doubts if many will say masses for the repose of Mr. Bigot's soul. Fears that the difficulties met with by Stuart on the road to Fort Pitt will delay Bouquet's arrival at Quebec. 108
- February 2, Gage to Haldimand. Acknowledging receipt of returns; hopes his difficulties concerning warrants are removed. The forges and contingencies of the Governments are Provincial, and do not belong to his (Gage's) department, as Commander-in-Chief. Distribution of troops to the southward. Indians well disposed; some outrages by Creeks at the back of Virginia declared to be the work of a few renegades whom the Creeks say they will put to death themselves. Bouquet daily expected; death of Govr. Morris dancing at a ball. P. S. (in French) France to give up Louisiana to Spain and withdraw from the Continent of America so as to preserve a good understanding with the Court of London. 112
- February 4, Same to the same. Arrival of December packet; no news. Sends New York. King's speech and the Address in reply at the opening of Parliament. 115
- February 12, Same to the same. Proposal to raise a body of Canadians to act New York. with Regulars against the Savages or to bring them to terms; asks that 60 men be raised, with officers, as the proportion from Trois Rivières. The whole battalion to be commanded by a field officer appointed by Murray. The effect on the Indians of a body of Canadians acting with British troops. How they are to be armed &c; they are to proceed to Oswego; arrangements; they are to be at Montreal by the end of March to proceed. Should Murray have received his commission it will be his duty to provide the men and the requisition to him (Haldimand) will fall: 116
- February 13, Same to the same. Sends list of new establishment for America. New York. The names of those appointed have not been declared. 119
- February 14, Haldimand to Gage (in French). Has heard nothing yet of the new Trois Rivières instructions; Murray keeps silence on them; hopes still that the military will be under his (Gage's) immediate orders. It is reported that there are to be two Lieut. Governors for the Province, he

1764. (Gage) being named for Montreal and Burton for Three Rivers, but there is a mystery about the whole thing. Respecting clothing for the fourth battalion. The Indians have never been quieter. Is vexed at the occurrences in Pennsylvania, arising perhaps from the delays in sending assistance. The compliment to Bouquet may make him forget his exile. Page 120
- February (?) Petition from the Abnakis (*sic*) of the Village of St. François to restrain the French from hunting over the Indian hunting grounds. 123
- February 26, New York. Gage to Haldimand. Has received returns of troops in Three Rivers. Is pleased that the Indians disapprove of the conduct of their brethren in the Upper Country. Agrees that the authors of the Indian war will be punished. Gladwin will do his best to discover them. Will give assistance to have him reimbursed for extraordinary expenses as Governor; the present Governor and Lieut. Governor will have appointments. Arrival of Bouquet; Sir John St. Clair is with him. Is glad that the Croix de St. Louis talk so loudly against the French; does not believe their treatment so bad, as they represent they were put on the same footing as other French troops and expected to be put on an extraordinary footing; hopes they will behave with decency and obedience. Supposes that Murray's commission and those of the Lieut. Governors have arrived. Burton is to be one; does not know who is to be the other. 125
- February 27, Trois Rivières. Haldimand to Gage (in French). Sending monthly return of troops and petition from the Abnakis of St. François. They appear to be arrogating rights which they never possessed in that part of Canada, but have been advised by some Frenchmen. Intends going to St. François before the end of winter, and will try to discover those people, without giving the Indians a positive answer. Murray has sent a copy of Lord Halifax's letter respecting paper money. There is none in this Government; it must be looked for in Quebec and Montreal, especially the former, where the merchants fit out and where they bring their goods, which they sell for paper money, if they can have it at a large discount. Sends a note of all this money found in July in the Three Rivers Government. Has issued an ordinance to warn the inhabitants not to part with their money at a low price but to wait a decision. Is awaiting impatiently the definitive arrangements for the country; and provided he could be indemnified for his expenses, he would gladly return to a more settled and agreeable life. The two MacKays passed yesterday on their way to Quebec, with one of their ladies, no doubt with some new scheme. 127
- March 9, Trois Rivières. Same to the same (in French). In conformity with requisition for Provincial troops to act with the Regulars to bring the Indians to reason, he had, believing the Government to be on a military footing, proposed to call for volunteers from each parish, and if there was not a sufficient number coming forward, then to form the company from the Militia, of which he had already given verbal orders. Murray, however, desires to act differently, and he will conform to the same system as that followed in Quebec and Montreal, and will do his best to have the company at Montreal before the ice breaks up. Will draw on Quebec for the expenses, as the whole Government (of Three Rivers) could not furnish enough to pay the expenses for the enrolment of ten men; the poverty is inconceivable and increases daily. Has received from Murray the orders of Lord Halifax for investigating the dealings in paper money from the signing of the Treaty of Peace. 130

1764.  
March 22,  
New York.

Gage to Haldimand. The arrangements for Canada; a Brigadier to be appointed for the Northern Department to take command in Canada. Two Lt.-Governors for Canada; Burton to be one. Concerning clothing for the 55th; Bouquet arrived; cannot tell what he is to do till Pennsylvania determine as to granting supplies of men or not. The Abenakis great politicians, but push their pretensions too far. He (Haldimand) should send extracts from his registers direct to Lord Halifax; when Murray's commission arrives every thing concerning the whole Province of Canada must be sent through him. Till then he (Haldimand) is to act independently. The plan of raising the men wanted by draughting the Militia was the surest, and was that adopted by New York during the war, but he does right to follow the example of the other Governments. Page 132

From the 4th March to the 26th October 1764, the letters in this part of Volume (B 2-1) are with slight verbal changes duplicates of those of the same dates in B 2-2. Both have apparently been copied for the original collection from the more or less complete rough draughts. The duplicates in B 2-1 extend from p. 129 to 195 and in B 2-2 from p. 1 to 59. The summary of these letters begins at p. 17 of the calendar.

LETTER BOOK ON AFFAIRS IN FLORIDA,  
1768-1770.

B. 14.

B.M., 21674.

1768  
August 21,  
Pensacola.

Capt. Hutcheson to Capt. Stewart, 21st Regt., commanding at Mobile. On the arrival of the sloop *Ledia* (*sic*) at Mobile, he is to order on board all the baggage, the sick, a proportion of officers and as many men as she can accommodate, to return as soon as possible to Pensacola. A portion (25 men with officers) to remain at Mobile; the rest of the 21st to march for Pensacola. Arrangement as to provisions and stores. 1

August 21,  
Pensacola.

Haldimand to Major Farmer, 34th Regt. at Mobile. The Court Martial held on him at Pensacola has been submitted to the King. The General-in-Chief can say nothing till the result of that is known. Suggests, if he desire to prosecute Pittman, that a Court Martial might be held at New York without delay. 2

August 25,  
Pensacola.

Haldimand to Capt. Brass of the *Lidia* and Captain Chambers of the *Jenny*. Orders to proceed to Mobile to embark the men of the 21st Regiment. 3

August 27.

Haldimand to Captain J. Roberts of the *Hope*. He is to proceed with a detachment of the 21st Regiment to St. Augustine. 4

August 27,

Haldimand. Instructions to Lt. Currie of the 21st Regt. on board the transport sloop *Hope* with detachment for St. Augustine. 5

August 27.  
Pensacola.

Haldimand. Instructions to the contractors for victualling His Majesty's troops in East Florida. 6

August 27,  
Pensacola.

Haldimand to Governor Grant, St. Augustine. Has received orders to embark for St. Augustine with fifteen companies, as soon as vessels can be provided for their passage. Asks his (Grant's) opinion respecting the Fort at St. Mark, Appalachia; a garrison appears to be useless there, as there is no trade, and the communication between this (Pensacola) and St. Augustine is so difficult. Asks that the Provincial sloop may be employed in carrying stores, &c. 7



1768. Haldimand to Lieut. George Tead, Royal Artillery. (The date is *July* in the letter; an evident error). Instructions as to collecting and storing the Artillery and ordnance stores for military service in Florida; they are to be carefully kept apart from those intended for Provincial purposes. Page 8
- August 27, Pensacola. Haldimand to Colonel Taylor, St. Augustine. Has orders to send fifteen companies to St. Augustine; they will be sent as fast as vessels can be got. As soon as the garrisons of Natchez and Iberville pass New Orleans he (Haldimand) will join Taylor. Orders given to contractors for provisions. Arrangements for providing huts for the men, and where they are to be placed. Currie sent off with a detachment of the 21st. Has seasoned timber which could be used for barracks, stores, &c., if wanted. Major Chissom will sail with 250 or 300 men; 100 more to follow, and in six or eight weeks hopes to arrive with the remainder. 9
- September 5. Haldimand to E. Jones, New Orleans. Sending a trunk with letters to be delivered to Mr. Haldimand on his return from the Natchez. Desires that provisions from the Iberville and the Natchez may be sold at New Orleans should Mr. Aubry give leave. 11
- September 5. Hutcheson to E. Jones. Respecting the sale of provisions referred to in preceding letter. 12
- September 8. F. H. (Francis Hutcheson) to Arthur Neil, storekeeper. Order to deliver to Lieut. G. Tade all the Artillery, &c., belonging to the field train. 13
- September 8. F. H. (Francis Hutcheson) to Tade. To receive and report on the Artillery, &c., ordered to be delivered to him. 14
- September 16. Haldimand to Stewart. Orders to embark with a detachment of the 21st for St. Augustine. Respecting provisions. 15
- September 17. Haldimand to Major Chissolm, 21st Regt. To examine and report on the accommodation of the vessels to convey his regiment to St. Augustine. No useless baggage to be carried; only six companies to go just now; 24 women will be allowed passages. 16
- September 17. Haldimand to Governor Grant, and to Col. Taylor, to the same purport. Recommending Mr. Blackwell, a partner of Messrs. E. and J. Jones. 17
- September 24. Haldimand to A. Neil. Arms at Mobile belonging to the several regiments to be sent round for shipment. 18
- September 30. Haldimand to Major Chissolm. Instructions respecting the detachments of the 21st to go by the Ledia and Jenny. 19
- October 16. Haldimand to Col. Taylor. Details as to the order in which the companies of the 21st Regiment are to embark, &c. 20
- October 17. Haldimand to Lieut. Sampson and Capt. Hodgson. Orders as to the embarkation of the 31st Regt. 21
- October 18. Hutcheson to Neil. The powder to be removed from Rose Island and stored at Pensacola. 23
- October 19. Haldimand to Governor Brown. Assistance will be given to land Governor Elliot's baggage and to put the garden in order. 24
- October 28, Pensacola. Haldimand to Capt. G. Murray. Asking the assistance of H. M. S. Druid in the transport of troops to St. Augustine. 25
- October 30, Pensacola. Haldimand to Lieut. Lowell, 21st Regt. Orders to embark in the Polly for St. Augustine with a detachment. 27
- November 1, Pensacola. Haldimand to Chissolm, 21st Regt. Detachments of his corps from the Mississippi embarked. The vessels not to be delayed. All assistance to be given also to the Druid. The bad consequences of selling rum by any one belonging to the military; Governor Grant requested not to grant licences. 26

1768			
November 9,	Haldimand to Dr. J. Lorimer. Orders as to the distribution of		
Pensacola.	Surgeon's mates.	Page 28	
November 14,	Hutcheson to Lieut. Farmer, 21st. Lieut. Nugent with a detach-		
Pensacola.	ment of the 31st is to relieve him (Farmer) and his party at Mobile,		
	whence they are to march for Pensacola.	29	
November 14.	Hutcheson to Neil. The Field Artillery and stores to be separated		
	from those intended for the service of the Province; an officer to be		
	sent to Mobile for that purpose.	30	
November 14,	Haldimand to Lord Charles Montague, Governor of South Carolina.		
Pensacola.	In consequence of the impossibility of building barracks at St.		
	Augustine for the troops this winter, asks that quarters be provided		
	for a regiment of 500 men in the Provincial Barracks at Charles-		
	ton.	31	
November —]	Hutcheson to Henry Cunningham, D.C.G. All the provisions sent		
Pensacola. —]	to East Florida being at the risk of the Crown, he is to take charge		
	of them.	32	
November 14,	Haldimand to Major Whitmore, 9th Regt. Acknowledging		
nsacola.	returns; hopes he will forward the building of the barracks; orders		
	sent to Chissolm for the Fusiliers to winter at Charleston.	33	
November 14,	Haldimand to Governor Grant. The Fort at St. Mark shall be		
Pensacola. —	taken care of. Owing to want of barracks at St. Augustine a regi-		
	ment sent to winter at Charleston; hopes to provide good barracks		
	by spring. Proposes to embark soon and see him (Grant).	34	
November 14,	Haldimand to Dominic Bull. To provide a sufficient quantity of		
Pensacola.	provisions for the troops stationed at Charleston.	35	
November 14.	Haldimand to Chissolm. Regrets that he suffered on the passage.		
	The injury to the sloop Jenny; should Chambers choose to be off		
	the agreement it may be made void, and if his vessel be refitted she		
	may be employed to carry troops to Charleston. The whole regi-		
	ment to go there to winter as soon as the barracks are ready; the		
	Quartermaster to be sent for that purpose. Arrangements for		
	transport. Winter quarters depend on the behaviour of the Boston-		
	ians. The troops to be in readiness to move wherever required.		
	Everything to be in readiness to proceed with building barracks at		
	the Franciscan Convent, and that all stores, &c., are secured. Will		
	himself pitch on the spot to build the barracks on arrival at St.		
	Augustine. Arrangements for procuring materials.	37	
November 19,	Hutcheson to Dr. Lorimer. Fresh beef ordered for the use of the		
Pensacola.	sick.	36	
December 1.	Hutcheson to Chissolm. The General at Mobile. Receipts sent for		
	frames and timber put on board the Pensacola; she is to be employed		
	in transporting troops to Charleston. The Mobile detachment		
	not yet arrived. The General will embark for St. Augustine soon		
	after his return from Mobile.	41	
1769			
January 1,	Haldimand to Capt. Innis. To appoint a careful woman to		
Pensacola.	attend the sick of his corps.	44	
Janary 16,	Hutcheson to David Waugh, Commissary. To arrange with the		
Pensacola.	Contractor's agent for supply of provisions for the garrisons.	42	
January 22,	Haldimand to Lieut. Pilot, 31st Regt. Orders to embark detach-		
Pensacola.	ments of the 21st and 31st Regts. for St. Augustine.	43	
January 22.	Haldimand to Major Whitmore, 9th. Orders as to the disposal		
	of detachments. That of the 31st under Lieut. Pilot for St.		
	Augustine; the 21st under Hepburn for Charleston. Materials sent		
	for finishing barracks; the new cannot be undertaken till that is		
	finished. The sloop Jenny sailing with more timber and a detach-		
	ment of the 31st.	45	

1769			
January 22.	Haldimand to Chissolm.	Respecting the movements of detachments, &c.	46
January (?)	Haldimand to Attorney Gen. Wegg.	Respecting two soldiers confined for debt.	47
January 29, Pensacola,	Haldimand to Major Farmer.	Concerning Mr. Socié's house at Mobile, taken possession of in 1763 as public property.	48
January 24, Pensacola.	Haldimand to John Bradley, New Orleans.	Since the troops are withdrawn from the Natchez, the Governor of the Province is accountable for the stores, &c. Can give no directions about these or the Indian stores; hopes that these matters will be settled on the arrival of Governor Elliott, daily expected.	49
January 28, Pensacola.	Haldimand to Joseph Garrow, Contractor's agent.	Refuses to receive the stores imported for the troops, timely notice having been given of their removal to other quarters. The shortcomings of the contractors.	50
February 2, Pensacola.	Hutcheson to Lieut. Nugent.	The reliefs of Artillery to go to Mobile and those there to come to Pensacola, either by land or sea, whichever shall be most expeditious. Corporal Archbold to have charge of the stores.	52
February 7, Pensacola.	Haldimand to Lieut. Sandford.	Orders for embarkation of a detachment of the 31st on board the sloop Jenny for St. Augustine.	53
February 7, Pensacola.	Haldimand to Lieut. Jasper Farmer.	To embark on board the Jenny for St. Augustine, thence to proceed to join his corps at Charleston.	54
February 7, Pensacola.	Haldimand to Major Whitmore, 9th Regt.	Instructions as to the disposal of the Royal Artillery, &c., sent to St. Augustine.	55
February 7.	Haldimand to Major Chisholm, Charleston.	Respecting the disposal of the Royal Artillery and other troops.	56
February 10.	Haldimand to Lieut. Nugent, Mobile.	Orders for the delivery of a house to Madame de Socié, formerly taken possession of as the property of the Crown.	57
February 14.	Haldimand to Dr. Lorimer.	He is to proceed to Mobile to study the causes of and remedies for the disorders which yearly attack the troops. From its fertility and advantageous position Mobile must be early settled; he is to assist the settlers with advice as to the preservation of their health, that the credit of the place may be restored. Arrangement for the medical service of the garrison at Pensacola.	58
February 22.	Haldimand to Lord Charles Montague, Governor of So: Carolina.	Should the Royal Artillery ordered to St. Augustine not be able to land there, owing to bad weather, they are to proceed to Charleston. How they are to be disposed of.	60
February 22.	Haldimand to Capt. Goslin, Royal Artillery.	Instructions respecting detachment on board the transport King George, for St. Augustine or Charleston, in case of bad weather.	61
February 22.	Haldimand to Major Whitmore.	Instructions as to the disposal of the Royal Artillery ordered to St. Augustine, and as to reliefs.	62
February 22.	Haldimand to Major Chissolm, Charleston.	That should Capt. Goslin be obliged to put into Charleston he is to find quarters for him and his detachment.	63
February 25.	Hutcheson to Goslin.	To receive on board the transport two Surgeon's mates bound for England.	64
February —	Haldimand on leaving Pensacola for St. Augustine,	to Col. Peter Innes, 21st, being instructions as to his duties in taking command of the detachment left at Pensacola.	65

1769	February —	Haldimand. Similar instructions to Capt. Crofton, 31st, on taking command at Mobile.	Page 71
	March 1,	Haldimand to Lieut.-Governor Brown, Pensacola. Will allow Mr. Campbell, Engineer, quarters in the fort till they are wanted, although he is under the command of the Civil Governor.	75
	March 4,	Haldimand to Dr. Lorimer. Granting leave to go north for his health.	76
April 25, St. Augustine		Haldimand to Lorimer. Reduction of the Hospital Staff in West Florida.	77
April 26, St. Augustine		Haldimand to Major Farmer. Congratulating him on the result of the Court Martial.	77
July 21.		Haldimand to Winter Commins. To provide money for paying the three Musters of the 31st.	76
1770 February 1, St. Augustine		Haldimand to Major Mackenzie. Instructions on his proceeding to take command in West Florida.	78

LETTERS AND ACCOUNTS RELATING TO ORDNANCE AT PENSACOLA,  
1764 to 1773.

## B. 15.

B. M., 21675.

1764 July 20, London.		Board of Ordnance. Engineer Durnford's appointment to West Florida.	1
1765 February 9, St. James.		Lord Halifax. Circular regulating the respective powers of the Civil Governors and Commanding Officers with respect to the command of the troops.	2
March 19, New York.		General Gage. Orders relating to the carrying on of works at the Forts or Posts.	5
April 13, Mobile.		Officers of 22nd and 34th. Certificates of new works and repairs in the garrison of Mobile.	7
June 9, Pensacola.		Jacob Blackwell to Governor Johnstone. Offer to supply troops with fresh meat.	9
June 9, Pensacola.		Governor Johnstone to Jacob Blackwell. Accepting his offer to supply fresh meat.	10
June 9, Pensacola.		Same to the same. Respecting the offer to supply fresh meat to the troops on account of scurvy.	11
June 9, Pensacola.		Colonel Wedderburn to Governor Johnstone. The prevalence of scurvy renders the issue of fresh meat to the troops necessary.	12
June 9, Pensacola.		Governor Johnstone to Col. Wedderburn. Sends correspondence relative to fresh provisions.	13
June 25, Pensacola.		Same to the same. Asking that Ordnance Clerk Watkins may come from Mobile to Pensacola on certain business.	14
1766 March 4.		Major Farmer. Certificates of the issue of provisions issued to detachment sent to take possession of the Illinois.	15
May 14, New York.		Adjutant Williamson to Officers commanding Artillery at Pensacola. Ordering a survey of all stores.	18
June 23, New York.		Same to Officers of Artillery, Pensacola. How muster rolls are to be drawn up.	18
November 14, Pensacola.		David Waugh to Sergeant Acting Commissary at Fort Tombechy. How stores are to be received and accounted for.	20
November 26, New York.		General Gage to Brigadier Taylor. The General's disgust at the treatment of Lt. Col. Walsh, who is to go to England. Ensign Thompson to be put under arrest till tried. All the proceedings to be sent to the King.	22

1767			
March 1,	J. Lorimer. Report as to the proper time for sending troops to the south.		Page 24
Pensacola.			
March 17,	Board of Ordnance. Ensign Moncrief to repair the Fort at St. Mark's, Appalachia, in case of sudden attack.		25
London.			
March 20,	General Gage to Lieutenant Robertson, Engineer. His leave of absence cannot be granted by the Governor, but by application through the Brigadier General.		26
New York.			
March 29,	Captain Marsh to Lieutenant Fead. The General desires to know how the artificers are employed, as the Barracks require to be attended to.		28
Pensacola.			
March 29,	Lieutenant Fead to Captain Marsh. That the artificers are doing nothing to prevent them being employed as the General wishes.		29
Pensacola.			
March 31,	Major Hutcheson to Officers of Ordnance. General Haldimand desires them to answer officially, who are the proper persons to apply to for the issue of arms, &c.		27
Pensacola.			
March 31,	Ordnance Officers to Major Hutcheson. Stating who are the proper persons to apply to for the issue of arms, &c.		27
Pensacola.			
April 27,	Surgeon Lorimer to Brigadier Haldimand. Estimate for the establishment of a hospital at Pensacola.		73
Pensacola.			
May 15,	Ordnance Officers to Major Hutcheson. Calling attention to their people being interfered with in the discharge of duty.		30
Pensacola.			
August 12,	Brigadier Haldimand to Lieutenant Home. Spaniards have the right to build posts on their frontiers, but the one opposite Fort Bute must not cross the boundary line. Cartel cannot be established but by arrangement made by General Gage. Will visit and try to make the post comfortable. The cost of provisions makes it desirable that the detachment should turn the land to account in raising crops. Presents sent for the Indians. Bombardier Oatfield to be sent down for trial.		31
Pensacola.			
September 14,	Ordnance Officers to Engineer Mulcaster. He is to proceed to St. Augustine on duty.		34
Pensacola.			
October 1,	Lieutenant Gamble. Agreement with carpenters to go to work at Pensacola.		35
New York.			
December 18,	Elias Durnford. Sending Minute of Council reserving land at Fort Panmure, Fort Bute and Pensacola, for the use of the Crown.		37
Pensacola.			
1768			
January 7,	Governor Brown to Brigadier Haldimand. Land reserved for the use of the Crown.		38
Pensacola.			
February 27,	Brigadier Haldimand to Major Hutcheson. Authorising payment of Lt. Hume's passage, &c., from New Orleans to Pensacola.		39
Pensacola.			
March 4,	Board of Ordnance to Officers of Civil Ordnance, Pensacola. Refusing to sanction certain expenditure.		40
London.			
April 30,	Commissary General Leake to D. Waugh, Commissary. Acknowledges letter. Disapproves of his neglect of duty and disobedience of orders, and refuses to honour his draughts.		42
New York.			
July 27,	Brigadier Haldimand to Lieutenant Fead. To take charge of all military stores and prevent confusion between them and those sent from England for Provincial purposes.		46
Pensacola.			
August 22,	Captain Varlo, 31st, to Brigadier Haldimand. Statement as to the expenditure of camp equipage of the 31st.		47
Pensacola.			
September 13,	John Bradley to Brigadier Haldimand. Acknowledges having obtained possession of Fort Panmure at Natchez. State of the Fort and list of articles received.		49
Fort Panmure			
September 14,	Board of Ordnance to Ensign Cambel. To proceed to Pensacola for engineer service.		51
London.			

1768. October 11, Pensacola.	Ordnance Officers to Major Hutcheson. Recommending the case of Bombardier Adamson, who has drawn a bill on them in favour of Bradley at Fort Panmure.	Page 53
1769 January 26, Pensacola.	Same to the same. Applying for store room, &c., and for repairs to houses.	54
February 13, Pensacola.	Lieut. Downman. Return of Ordnance and Ordnance stores delivered to him by Lieut. Fead.	55
February 20, Pensacola.	Surgeon Lorimer. Medicine necessary for two full companies at Pensacola from 1769 to 1770.	109
February 24, Pensacola.	E. R. Wegg to Brigadier Haldimand. Reporting the steps he has taken for the release of two soldiers confined in gaol.	59
April 18, Pensacola.	Ordnance Officers. Demand for Ordnance and Ordnance Stores for His Majesty's Service in West Florida.	60
April 22, New York.	T. Sowers, Commanding Engineer, to A. Neil, Storekeeper, Pensacola. Ordering immediate report to be made of Ordnance and Engineer stores by instructions of General Gage.	72
June 8, Pensacola.	Captain Crofton to Brigadier Haldimand. Thanks for his appointment at Mobile.	75
October 13, Pensacola.	Same to the same. Sends claim for bark for use of the sick at Mobile, with certificates.	77
November 4.	Same to the same. The sickly condition of the garrison at Illinois and instructions issued against the Indians.	75
December 2, Pensacola.	Surgeon Lorimer to Brigadier Haldimand. Report as to the causes of disease in Mobile, and suggestions for improvement.	78
1770 February 1, 3, Pensacola.	John Vollam. Certificate of bricks used in General Bouquet's monument.	84
March 19. New York.	T. Sowers, Commanding Engineer, to J. Watkins, Storekeeper, Pensacola. Advising him of shipment of stores.	86
March 22, Pensacola.	Ordnance Officers. Demands of Ordnance and Ordnance stores for his Majesty's Service at West Florida.	87
April 30, Pensacola.	Ordnance Officers. Return of Ordnance and Ordnance stores.	94
August 4, Pensacola.	Same to Major Hutcheson. Asking him to inform General Haldimand that they are sending returns of stores to England and New York.	103
December 11, London.	Same. Commission to John Cambel, Sub-engineer.	104
December 26, Whitehall.	Lord Hillsborough to Board of Ordnance. Transmitting orders for the settlement of disputes in the Colonies between the Civil Governors and Military Commanders.	105
1771 January 11, London.	Board of Ordnance to Lieut. Cambel. Transmitting order respecting the disputes with Civil Governors in America.	106
February 3, Pensacola.	Lieutenant Downman, R. A. Return of iron ordnance in the garrison of Pensacola.	111
February 11, Pensacola.	William Marshall. Offer by him to build block houses.	112
February, Pensacola.	Ordnance Officers. Demand of ordnance and ammunition necessary for the field.	116
March 18, Pensacola.	Brigadier Haldimand. Ordnance and ordnance stores proposed to be removed from Mobile to the Red Cliffs.	120
March 22, New York.	John Montresor, Commanding Engineer. Proportion of Engineer's Stores and Intrenching tools for Pensacola.	122
No date.	Ordnance Officers. Ordnance stores, &c., necessary for the batteries at the entrance of the Harbour of Pensacola. (3 documents.)	123

1771			
April 5, Pensacola.	T. Sowers, Commanding Engineer.	Report of public buildings and fort of Pensacola.	Page 142
April 7, Pensacola.	Brigadier Haldimand.	Order to issue ordnance and stores (enumerated) for the batteries at the Island of St. Rose and the Red Cliffs.	135
April 14, Pensacola.		Return of Artificers in the Royal Artillery, and 16th and 31st.	137
April 24, Mobile.	Brigadier Haldimand.	Ordnance and ordnance stores to be issued for Batteries at St. Rose Island and Red Cliffs.	138
May 13, New York.	Ordnance Officers.	List of ordnance shipped to Pensacola.	139
June 27, New York.	T. Sowers, Commanding Engineer.	Report of the works necessary for the defence of the Harbour and Town of Pensacola.	144
August 1, New York.	Same.	Return of Engineer's stores wanting to complete the demand for Pensacola.	147
August 1, New York.	Ordnance Officers.	List of stores shipped for Pensacola by the brig Joseph.	148
August 1, New York.	T. Sowers to Brigadier Haldimand.	With remarks on the plans and estimates he has prepared for buildings at Pensacola.	150
December, Pensacola.	John Watkins.	Account of powder issued at Pensacola between December 1764 and December 1771.	107
1772			
January 3, Pensacola.	John Cambel, Engineer, to Brigadier Haldimand.	Asks his orders as to sending carpenters under his command to Quartermaster's Department.	154
February 12, Red Cliffs.	Lieutenant Marlow, R.A.	List of Artificers in Captain Gostling's Company, R. A.	155
March 12, New York.	T. Sowers to Brigadier Haldimand.	That he has received orders from General Gage to prepare plans for lodging six companies of men.	159
—	John Cambel, Engineer, to Commanding Engineer Sowers.	Sketch, with observations, on the Fort, &c., at Pensacola.	152
March 31, Pensacola.	Ordnance Officers.	Remains of ordnance and stores.	156
June 10, Pensacola.	Ordnance Officers to Major Hutcheson.	Enclosing survey of ordnance, stores, &c.	160
July 20, New York.	T. Sowers to Brigadier Haldimand.	Plans completed for fort and barracks at Pensacola; rooms for Officers' barracks to be built at Red Cliffs and accommodation for stores, &c. Competent workmen sent. Recommends cabbage wood for piling bridges, &c. List of stores sent is appended.	161
September 1, New York.	Same to John Cambel, Pensacola.	Estimate of money required for works at posts and places under his superintendence.	166
September 15, Red Cliffs.	Thomas Hutchins to Brigadier Haldimand.	Reports the progress of the barracks at Pensacola.	167
September 16, Red Cliffs.	Same to the same.	Further report of progress of barracks. Timber for block houses will be brought to the water side. Asks permission to keep a doe and two fawns till he can send them off, &c.	168
September 17, Pensacola.	John Cambel to Brigadier Haldimand.	Asking for a party of soldiers to be employed on the works; also for list of artificers in the 16th and regulations as to their allowances.	169
September 19, Pensacola.	Same to the same.	Submitting the instructions he has received from the Commanding Engineer for approval.	170
October 5, Red Cliffs.	Benjamin Delly to Brigadier Haldimand.	Asks for settlement of his wages on work ordered by Mr. Cambel before he can leave. Also settlement for two men.	171

1772.  
 October 14, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. Asks for further instructions as to manner of carrying on the work, preparing vouchers, &c. 172
- October 15, Pensacola. Brigadier Haldimand to Lieut. John Cambel. Instructions as to carrying on the works, in answer to letters of 19th September and 14th October. (See pages 170, 172). 173
- November 5, Pensacola. Same to same. Respecting the pay of artificers and forms of vouchers. 177
- November 5, Pensacola. Governor Chester to Brigadier Haldimand. Calling attention to the necessity of putting Pensacola in a state of defence in case of the Indians making an attack. 178
- November 7, Pensacola. Ordnance Officers to John Stephenson. Unless provisions are supplied to their artificers they must obtain them by other means. 181
- November 10, Pensacola. Brigadier Haldimand to Governor Chester. That there will be no delay in putting the fort of Pensacola in a proper state of defence against the Indians. Transmits the plans for the Governor's information, and remarks. 175
- November 13, Pensacola. Governor Chester to Brigadier Haldimand. Remarks on the plans of defence submitted by Mr. Cambel, with objections to parts of them. Is gratified at the agreement in opinion between him and Haldimand. 179
- November 17, Pensacola. Governor Chester to Engineer Durnford. That a smith belonging to the Board of Ordnance appointed for the Province has been dismissed without reference to him (Chester); directs Durnford to investigate the matter and report. 182
- November 20, Pensacola. Ordnance Officers to Governor Chester. Reminding him that he has transferred his power over the respective officers of ordnance to General Haldimand, and asking further instructions, which they are prepared to obey, subject to their orders from the Board of Ordnance. 184
- November 22, Pensacola. Brigade-Major Small to Lieut. Cambel. Kitchen wanted; frame of shed at brick kiln to be used for this purpose. 186
- November 22, Pensacola. Brigade Major Small to Lieut. Cambel. The delay in arrival of materials need not impede the carrying on of the works. Unnecessary men to be dismissed till materials arrive. Bargain for shingles, and instruction as to laying out work at Rose Island. 187
- November 23, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. No time to be lost in procuring plank for Red Cliffs. Asks the price of shingles supplied by Mr. Stephenson. 194
- November 23, Pensacola. Same to the same. Remonstrates against the preference given to Rochon and other Frenchmen, when reasonable offers were received from others, who could better supply the articles. The injury thereby done, as well as the loss by shingles, by the discharge of competent carpenters, &c. 195
- November 24, Pensacola. Brigade-Major Small to Lieut. Cambel. General Haldimand expects him to obey all orders. He is to send list of artificers employed since 16th September last. 189
- November 24, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. Will obey all orders. Has left the selection of particular work to be given to the men employed to the head carpenter. Will communicate to him the General's orders. 197
- November 24, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. That he has sent returns as ordered. His representations as to Rochon, &c., he believes will be justified. Respecting the payment of men employed. Could not receive the materials reported on unfavourably by the Master Artificers. Asks for certificate that materials were used by General's order. 198



- 1772.
- November 24, Pensacola. Brigade Major Small to Lieut. Cambel. Ordering certain changes in the works by desire of General Haldimand. Page 190
- November 25, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. Urges that whilst he is bound to obey orders, certain scope should be given him in the mode of carrying on the work. The payment of wages, &c. 201
- November 25, Pensacola. John Glover to Lieutenant Cambel. Return of men employed in cutting and squaring timber, &c., for the works. 203
- November 26, Pensacola. Brigade-Major Small to Lieut. Cambel. Repeats the General's orders for returns. Planks are ready to be delivered. Bullocks arranged for; shingles to be received. The mode of settling wages of artificers. How shelter is to be provided for men at the brick kiln. Orders payment of certain accounts to be made at once. 191
- November 28, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. Respecting the pay of soldiers employed at the works. 204
- November 30, Pensacola. Same to the same. That he cannot take the shingles at the price named without special orders. 205
- November 30, Pensacola. Elias Durnford to Ordnance Officers. Desires to know, for the information of the Governor, the reasons for dismissing the ordnance smith and for not notifying him (Durnford) to be present at the meeting at which this was settled. 206
- November 30, Pensacola. Same to the same. Discusses the situation he holds in relation to the Ordnance Office, and the terms of his and their commissions, the duties, &c. 207
- November 30, Pensacola. Ordnance Officers to Engineer Durnford. That they are under the orders of General Haldimand and by these regard Lieut. Cambel as the Engineer Officer connected with the Ordnance Office, &c. 212
- December 1, New York. General Gage to Lieutenant Cambel. If he is to be under the orders of the Civil Governor he cannot be employed by the Military Commander, nor draw for works ordered by the Civil Governor. If he is under military authority he must obey General Haldimand's orders and report to him; he must correspond with and receive instructions from the Chief Engineer, transmitting bills according to rules laid down. 214
- December 2, Red Cliffs. Thomas Hutchins to Lieutenant Cambel. Will send letter from Captain Sowers when found. All papers from him (Sowers) delivered, except plans, &c., of barracks. 216
- December 2, Red Cliffs. Thomas Hutchins to Brigadier Haldimand. Enclosing letter (p. 216) written to Lieut. Cambel. 217
- December 2, Pensacola. Ordnance Officers to Engineer Durnford. Are tired of endless disputes on matters which should be settled by the principal officers. There can be only one Engineer officer attached to the respective officers; which it is to be should be settled between him and Mr. Cambel. A settlement proposed. 218
- December 3, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. Ordnance stores are lodged with Storekeeper, according to orders. The power of appointment to the Ordnance Offices vested in the Board. 221
- December 4, Pensacola. Same to A. Neil, Storekeeper. That he is to obey orders from General Haldimand relative to stores. 222
- December 4, Pensacola. Engineer Durnford to Governor Chester. Has inquired respecting the dismissal of Ordnance smith. The constitution of the Board of Ordnance and under whose authority it is placed. 223
- December 10, Pensacola. John Cambel to Brigadier Haldimand. Applies for Government schooner to carry firewood to brick kilns. 225
- December 14, Pensacola. J. Stephenson to Brigadier Haldimand. Asks instructions as to the supply of stores. 226

December 14, Pensacola.	1772 Brigadier Haldimand to Governor Chester. That owing to disputes the military stores must be separated from those intended for the use of the Province. Engineer Durnford to preside over the Board of Ordnance. No provisions intended for the Province can be admitted to the military stores, &c.	Page 227
December 15, Pensacola.	Ordnance Officers to Engineer Durnford. The reasons for dismissing the Ordnance smith, &c.	229
December 15, Pensacola.	Brigadier Haldimand to J. Stephenson. Has received returns of provisions. Orders given to receive into the garrison stores only the provisions for military service.	231
December 21, Pensacola.	Brigade-Major Small to Lieut. Cambel. The General directs orders to be obeyed respecting stores without further difficulty. Non-commissioned officers of Artillery to be sent off to posts without loss of time.	193
December -- Pensacola.	Ordnance Officers. Abstracts of provisions supplied the Civil Branch Ordnance at Pensacola from 10 May 1770.	98
January 5, Pensacola.	1773 Brigadier Haldimand to Lieut. Cambel. Carpenters not to be employed in the Quartermaster's Department. How they are to be lodged.	232
January 8, Pensacola.	John Glover to Lieut. Cambel. Asks for proper lodging place for the carpenters going to work at Red Cliffs.	233
January 9, Pensacola.	James Connett to Lieut. Cambel. Asking for proper lodging whilst working at the brick kilns.	234
January 25, Pensacola.	John Cambel to Brigadier Haldimand. Asks for a Court Martial or Court of Inquiry to settle the charges brought against him by the Commander-in-chief.	235
January 28, Pensacola.	Same to the same. With statement of bills drawn for works at Pensacola. Asks how he is to draw other bills for accounts still due.	237
January 28, Pensacola.	John Cambel to Brigadier Haldimand. Repeats his request for a Court of Inquiry or Court Martial.	238
January 29, Pensacola.	Brigadier Haldimand to Lieut. Cambel. Desires him to carry on the King's work with cheerfulness, &c. Sends him form for drawing bills on the Chief Engineer.	239
February 10, Pensacola.	Ordnance Officers to Brigade-Major Small. Send demands for wheelbarrows. They are ready to give over the Engineer stores sent by order of General Gage.	240
February 15, Pensacola.	Sergeant Sopwith, 16th, to General Haldimand. Receipt for labourers' and artificers' pay.	241
February 16, New York.	T. Sowers to General Haldimand. Offering his services, &c.	242
February 19, Pensacola.	William Jackson to Board of Ordnance. Petition for redress for having been dismissed from his work as Ordnance smith.	243
February 20, Pensacola.	John Cambel to General Gage. In defence of his conduct since he came to Pensacola.	245
February 23, Pensacola.	Captain Gosling. Receipt for provisions for a detachment of Royal Artillery.	247
February 23, Pensacola.	Captain Boyd. Receipts for provisions for the 16th.	248
February 23, Pensacola.	W. Williams. Abstract of provisions to troops from December 1772 to Feby 1773.	249
March 15, Pensacola.	Sergeant Sopwith. Accounts and receipts for public works.	279
March 19, Pensacola.	B. Marlow. Return of men employed and quantities of boards, &c., at the different posts.	250

1773.			
April 1, Pensacola.	B. Marlow.	Return of Engineer stores, &c., at different posts in West Florida.	Page 251
April 1, Pensacola.	1772.	Same.	Return of ordnance stores received on 16 December 268
April — Pensacola.	John Cambel.	Return of artificers, &c., employed at different works.	270
April 22, Pensacola.	Brigadier Haldimand to Lieut. Cambel.	To transfer his charge of the works and proceed to New York.	276
April 23, Pensacola.	John Cambel to Capt. Gamble.	Desiring to have specific written orders before he can give up charge.	277
April 28, Pensacola.	Lieutenant Marlow.	Returns of papers, stores, &c., received from Engineer Cambel.	280
April 30, Pensacola.	Captain Graham.	Court Martial on a soldier.	283
No date.	John Cambel to Brigadier Haldimand.	That he has returned him bills of scantling, &c.	288
—	John Cambel.	Report on the state of the defences at Pensacola.	290
—	Lieutenant Downman.	Return of brass ordnance at Pensacola.	285
—	General Haldimand (no address).	To embark for the Mississippi: To survey the Iberville and report as to its being made navigable.	287
—	General Orders	regulating the pay of troops employed as artificers or labourers.	289
—	No signature, no address (apparently to the Secretary at War).	Taking possession of Pensacola; description of the town, bay, soil and climate, &c.	293

-----

ACCOUNTS OF PENSACOLA, &C., 1767 TO 1773.

## B. 16.

## B. M., 21676.

1768	December 28, Pensacola.	General Haldimand.	List of bills drawn on General Gage for public works at Pensacola in 1767, 1768.	35
1769	March 24, Pensacola.	General Haldimand.	Account of money disbursed at Pensacola.	1
1770	February 2, Pensacola.	General Haldimand.	List of bills drawn on General Gage for public works at St. Augustine, from 1769 to 1770.	36
March 1, Pensacola.	General Haldimand.	Contingent account at Pensacola from December, 1766.	50	
March 24, Pensacola.	General Haldimand.	Account of money disbursed at St. Augustine for the year, from 25th March, 1769.	17	
March 31, Pensacola.	General Haldimand.	Account current, General Gage with General Haldimand, for public services in the Southern District.	44	
April — Pensacola.	General Haldimand.	Contingent account at St. Augustine for 1769, 1770.	53	
April 18, Pensacola.	General Haldimand.	Account current of General Gage with General Haldimand at St. Augustine.	59	
1771	December 31, Pensacola.	General Haldimand.	Account of public works carried on at Pensacola and St. Augustine from 1767 to date.	29
1772	February 10, Pensacola.	General Haldimand.	Disbursements on the King's schooner Mercury for 1771.	56 and 77

1772.	General Haldimand. List of bills drawn on General Gage for public services at Pensacola from 1770 to 1772.	Page 39
May 2, Pensacola.		
May 3, Pensacola.	General Haldimand. List of bills drawn on General Gage for public services at Pensacola from 1770 to 1772.	42
1773		
March 8, Pensacola.	General Haldimand. Bills certified to Engineer for public works.	78
March 10, Pensacola.	General Haldimand. Contingent accounts at Pensacola from May, 1770.	75
March 10, Pensacola.	General Haldimand. Contingent account at Pensacola from 1770 to 1772.	54
March 15, Pensacola.	General Haldimand. List of bills drawn on General Gage for public services at Pensacola.	48
March 16, Pensacola.	General Haldimand. List of bills drawn on General Gage for public services at St. Augustine and Pensacola.	61
March 17, Pensacola.	General Haldimand. Accounts current (3) between General Gage and General Haldimand.	69
March 24, Pensacola.	General Haldimand. Account of money disbursed at Pensacola from 25th March, 1770, to 24th March, 1773.	21
March 24 Pensacola.	General Haldimand. Recapitulation of money disbursed (two papers) at St. Augustine and Pensacola to 24th March, 1773.	27
April 25, Pensacola.	General Haldimand. Certificate of bills to the Engineer.	57
April 29, Pensacola.	General Haldimand. List of bills drawn for Captain Gamble for services in the department of the Quarter Master General.	41

REGIMENTAL RETURNS, ACCOUNTS, &c., RELATING TO FLORIDA.  
1760-1774.

## B. 17.

B.M., 21677.

1760		
No date.	The Commander in-Chief to Haldimand, ordering a return to be made of the Medical Staff in West Florida.	1
1763		
November 30, Mobile.	Report (not signed) of the state of Fort Charlotte (formerly Fort Condé) at Mobile.	2
1764		
June 5, London.	Ordnance Office. Instructions for Arthur Neile, Storekeeper &c., at West Florida.	5
	Instructions to Caspar Frank, Clerk of Ordnance Survey, West Florida. (See also p. 115 Gaspar.)	12
	Instructions for Isaac Mendis, Clerk of the Cheque, West Florida. (See also p. 115 Mendes.)	15
June 5, London.	Instruction to Arthur West, Ordnance Storekeeper and Paymaster, West Florida.	108
June 13,	Treasury. Indenture of agreement with Witter Cuming and Kender Mason for supplying provisions to the troops at East Florida.	18
July 1, New York.	Stephen Kemble, A.D.C., order for stoppages for rations of troops in North America.	26
July 20,	Ordnance Office to Elias Durnford, notifying him of his appointment as Engineer in West Florida.	27
November 1, Pensacola.	George Johnson, Governor, &c., of West Florida. Description of the Province for the purpose of attracting settlers, according to instructions.	28
1765		
March 9, New York.	Orders (unsigned) as to the mode of carrying on work at the forts; none to be carried on after the 30th October. Returns to be made.	118

1765.		
April 1, New York.	General Gage. Instructions to Lieut. Alexander Maclellan, Barrack Master of West Florida.	34
April 9, Mobile.	Statement (in French) of work done at the fortifications, furni- ture, &c., at Mobile, by P. Rochon, by order of Major Farmer, 34th Regt., with receipt for payment.	37
April 19, Mobile.	Major Robert Farmer to (Haldimand?) That the conveyance of the Hospital was improperly made to him, but that he has had a proper conveyance made, &c. Arbitrators to value the boards; will order the trial of the sergeant. The 20 water casks by the Bumper will be sufficient.	45
April 27, Mobile.	Contingent account of Major Robert Farmer, 34th Regiment.	47
October 21, Pensacola.	Monthly return of the 31st Regiment.	62
November 21, New York.	L. Robertson, Barrack Master General to———Barrack Master in Florida. Instructions as to barrack supplies, &c.	64
1766		
April 28, Mobile.	Monthly return of North British Fusiliers (21st Reg.)	70
May 14, Appalaché.	Return of the state of the detachment of the 9th Regiment and Royal Artillery in the garrison, signed by Lieut. Swettenham, 9th Regiment.	71
May 24, Mobile.	Monthly return of the North British Fusiliers (21st Regt.)	72
June 24, Mobile.	Contingent account for the garrison, from 1st August, 1765.	74
June 24, Mobile.	Monthly return of the North British Fusiliers (21st Regt.)	75
June 24, Pensacola.	Monthly return of the 31st Regt.	76
June 26, New York.	Robert Leake, Commissary General. Instructions to David Waugh, D. C. of Stores, West Florida.	78
June 29, Appalaché.	Return of ordnance and stores at the garrison of Appalaché.	82
June 29, Appalaché.	Return of the state of the detachment of the 9th Regiment and Royal Artillery in the garrison.	86
June 30, Pensacola.	Governor Geo. Johnstone to Joseph Smith, Clerk of Survey. That he will be allowed his expenses from Granada.	123
—28 Pensacola.	Johnstone to (Ordnance?) Recommending certain allowances for rent, &c., to ordnance officers in Florida.	123
July 24, Mobile.	Monthly return of North British Fusiliers (21st Reg.)	87
August 19, Fort Bute.	Monthly return of the detachment in garrison.	91
October 1, Appalaché.	Roll of the detachment of the 9th Regiment at Appalaché.	92
October 1, Appalaché.	Return of ordnance and stores at the garrison of Appalaché.	93
October 1, Pensacola.	Returns of Capt. Joseph Winter's Company in the 2nd Batt. Royal Artillery.	97
October 23, Pensacola.	Monthly return of the 31st Regiment.	98
October 24, Mobile.	Monthly return of the North British Fusiliers (21st Reg.)	101
November 7.	Note respecting a grant to Mr. Hoge of 1,000 acres, which he relinquished to be woodlands for the garrison of Pensacola, in exchange for another 1,000 acres.	103
	Plan of lands.	102
	Note of the survey made by David Taitt, apparently of the pre- ceding plan.	104

1766.			
November 24,	Monthly return of the North British Fusiliers (21st Reg.)		Page 106
1767			127
January 1, Pensacola.	Monthly return of the 31st Reg.		
February— Pensacola.	Warrants of survey granted to Elias Durnford, Surveyor-General, by Governors Johnston and Brown, West Florida, 1766. November 8, 5,000 acres at the Natchez to Samuel Hannay and associates, 20,000 contiguous acres to the Earl of Eglinton, 5,000 acres to John McKintosh contiguous to Fort Bute, on the Iberville. 1767, January 10, 10,000 acres to George Johnston (a retired Captain in the navy) on the Baton Rouge on the Mississippi. February 25, 3,000 acres at the Natchez, contiguous to Lord Eglinton, to Daniel Clark. 1,000 acres to Daniel Clark, at the head of Lake Maurepas, to the River Amit. 500 acres to Daniel Clark, above Fort Bute. 1,000 acres contiguous to the lands of D. Clark on the Mississippi, and 500 acres adjoining D. Clark's on Lake Maurepas, to Francis Pousett. 129		
May 1, Pensacola.	General estimate of expenses in West Florida. The posts named are Pensacola, Appalachia, Mobile, River Amite, Tombebay, Forks of Iberville, Fort Bute and Natchez. Other general expenses are given. (Details of above are given at 139 to 147.) 131		
July 4, Havana.	H. Watson, R.E. Orders for Ensign Moncrief, R.E. to proceed to St. Augustine. 132		
July 7, St. Augustine	Governor James Grant to James Moncrief, Engineer, to make a road from the lines of the Tower of St. Augustine to the new bridge on St. Sebastian Creek. 128		
July 8.	Return of 9th Foot in garrison at Appalaché. 138		
July 8.	Return of ordnance and stores at the garrison of Appalaché. 133		
July 9. Fort St. Marks Appalaché.	James Wright. Reporting on the state of the fort, &c. 148		
1768			
February 21, Ordnance.	John Beddington to the Respective Officers, West Florida. Bill accepted, but explanations wanted. 120		
March 4, Ordnance.	Same to the same, West Florida. Displeasure of the Ordnance authorities at various charges, some of which are absolutely disallowed. 120		
March 13, Appalaché.	Return of ordnance and stores at the garrison of Appalaché. 150		
March (?) Fort Bute.	Lieut. Kirkman to Haldimand (no date). Reporting the arrival of two French deserters from the Spanish service. They are sent to Mobile with an Indian, who kills one; the other escapes and returns to Fort Bute. 154		
April 16, Fort Bute.	Same to the same. Arrival of Governor Browne, who stayed four days. Scarcity of powder for the Indians. 155		
April 24, Fort Bute.	Monthly return of the garrison. 157		
June 7, Appalaché.	Return of ordnance and stores at the garrison of Appalaché. 159		
July 18, Fort Bute.	Kirkman to Haldimand. Arrival of Lieut. Fraser with sloop and schooner. Had they arrived about six weeks sooner they might have been brought into the Mississippi by the Iberville. Every help will be given to try if it cannot be managed. Powder for the Indians not yet arrived. Arrival of a Spanish deserter; he is secured until instructions are received. Spanish Surgeon dismissed on the arrival of Mr. Summers. 163		
July 29, Mobile.	Major Farmer to Haldimand. Giving explanations respecting the certificates for rations to the 34th Regiment on their passage from Mobile to the Illinois. How the accounts for stoppages have been		

	1768.	made up whilst the 34th was in West Florida, and the means used, by the issue of small notes, to let the men purchase small necessaries on the Illinois.	Page 165
September 13, Fort Panmure		Henry Fairchild. Acknowledgment of having received possession of Fort Panmure at Natchez, together with the ordnance and ordnance stores. Details of these are given, as also the state of the barracks, works, &c.	168
September 17, Ordnance.		John Beddington to Storekeeper, West Florida. His bills accepted, but explanations wanted.	119
September 24, Fort Bute.		Monthly return of the garrison.	171
November 29, Mobile.		Major Farmer. Statement of the cost, &c., of houses purchased for the use of the garrison.	173
No date.		Description of the country on the road from Tombecbé to Alibamos ( <i>sic</i> ), a distance of 190 miles "taken from two Indians at different times, both of whom were well acquainted with the country."	175
February, New Grove.	1769	Governor Montfort Browne to Haldimand. Respecting the refusal of rations to Engineer Cambell, on the ground that he is under the command of the Civil Governor. He will write to the Secretary of State to have the usual allowance given to Mr. Cambell.	177
March 18, London.		Kender, Mason and Co., to Inglis and Lloyd. Respecting the pay of the 21st Regiment.	179
September 23,		Return of ordnance, &c., at Fort Mark.	181
October 30, St. Augustine		Return of 15 months' fuel, &c., issued to the garrison of Pensacola and outposts, from 2nd May, 1768, to date.	186
January 13, St. Augustine	1770	Haldimand to Lieut. F. G. W. Mulcaster, asking what instructions have been received concerning Mr. Moncrief, engineer.	189
January 13, St. Augustine		Mulcaster to Haldimand. Has no instructions relative to Mr. Moncrief, Engineer.	188
January 14, St. Augustine		Mulcaster to Haldimand. Has examined Moncrief's instructions, and ordered him to take charge of the works at this place.	190
April 30.		Survey of ordnance and ordnance stores at Mobile.	191
April 30.		Account of the fuel, &c., furnished to the garrison at St. Augustine.	196
June 24.		Account of provisions issued to the different corps (named) in West Florida.	197
		General abstract of provisions issued as above.	199
November 26,		Return of ordnance and ordnance stores in Fort Charlotte.	203
December 20, East Florida.		Thomas Kenward to Haldimand, covering return of arms, &c., in the garrison.	209
January 11.	1771	Return of ordnance and ordnance stores in Fort Charlotte.	210
January 13, Mobile.		Report by Thomas Sowers, R.E., of the present state of Fort Charlotte, and of the repairs wanting to the officers' square of barrack at Mobile, for quartering two companies, &c.	220
March 8,		Return of ordnance and ammunition in the garrison of St. Augustine, from 30th September, 1770, to date.	201
April 24,		Abstract of provisions supplied to the troops in West Florida, from 24th February.	216
June 24,		Abstract of provisions supplied to the troops in West Florida, from the 25th April.	217
		Abstract of provisions issued in West Florida from 25th December, 1770.	218
October 1, Mobile.		Return of the sick of the 16th Regiment at Mobile, signed by J. Lorimer, Hospital Surgeon.	228

1771.			
October 24.	Abstract of provisions supplied the troops in West Florida from 25th August.		Page 229
December 3.	Return of ordnance and ordnance stores.		231
December 24, Mobile.	Account of provisions to troops in West Florida.		236
1772			
January 25.	Calculation of the cost of brick work to be taken from Mobile to Pensacola.		239
February 23,	Account of provisions to troops in West Florida from 25th Dec.		241
April 24,	Account of provisions to troops in West Florida, from 24th February.		242
May 12, Pensacola.	Haldimand to Sowers. Thanks for services. Orders to build barracks at Pensacola. but he (Haldimand) has proposed to build only four block houses, and one could be built on Rosa's Island, to serve as a hospital in case of an epidemic. His (Sowers) plan for lodging the officers and staff approved of. By modifying it, another building could be put up at Red Cliff. The disagreeable situation of Rosa's Point and Red Cliff, on account of the white and scorching sand, which affects the eyes of the troops. Asks Sowers to support his plans with the General. Has ordered specimens of brick made by the English at Pensacola and of some from the same kind of clay made by the Spaniards nearly a century ago. Respecting artificers, &c.		244
May 13, Mobile.	Return of ordnance and ordnance stores.		248
August 24.	Abstract of provisions supplied to the troops in West Florida from 24th June.		253
	Account for same date.		255
October 24,	Abstract of provisions to the troops in West Florida from 25th August		256
November 13, Pensacola.	Petition of William Jackson, an ordnance smith to Governor Chester. Complaining of his treatment by Engineer Cambell ( <i>sic</i> ) and asking for redress.		251
November 17, New York.	Sowers to Cambell, Engineer. Instructions by order of General Gage, as to the mode of keeping accounts, drawing bills and conducting the work at Pensacola.		258
November 17, New York.	Same to Haldimand. Acknowledgments of Haldimand's kindness to him when shot through the head at Oswego. Has written to Cambell by Gage's order; has enclosed the letter to be read. Congratulations on his promotion to be Major-General.		262
December 24,	Abstract of provisions to the troops in West Florida from 25th October.		264
1773			
January 1.	Estimate of the expenses of the works at Pensacola for 1773.		265
January 28, Pensacola.	J. T. to Lieut. Campbell. That the General will attend to his letter as soon as possible.		266
February 16, New York.	Sowers to Cambell. That by the orders of General Gage he is not to carry on the proposed alterations at Red Cliffs. The General displeased at the allowances made to carpenters, &c.		267
February 17, New York.	Gage to the Civil Branch of Ordnance, West Florida. Discussing the pretensions set up by the Branch, that they are not to obey the military authorities.		270
February 28, Pensacola.	Cambell to ——. The proposed government on the Ohio virtually agreed to and granted by the King to the gentlemen who petitioned for it. Sends newspapers that mention the limits. It is supposed that the produce will come by the Ohio and Mississippi to the sea, in vessels of 200 tons. (The letter does not end, and there are parts worn and illegible.)		273



1773.			
March 27, Pensacola.	Same to Haldimand (?)	Representing the refusal of Marlow, his assistant, to prepare plans, &c., for work at Red Cliff.	Page 274
April 6, Mobile.		Return of ordnance and ordnance stores at Fort Charlotte.	277
April 8, Mobile.		Return of the detachment at Tarter Point (Royal Artillery and 16th Regiment).	283
April— New York.	Sowers.	General estimate of the engineer work carrying on at the several Forts and Posts in North America for 1773. These are Pensacola and Mobile, St. Augustine, Niagara, Fort Erie, Detroit Michillimakinak, Quebec Province, Halifax, the total being £17,760-8s. 4½d. N. Yk. Cy.	284
April 16, New York.	Sowers.	Report of the present state of Forts Ticonderoga, Crown Point, Oswegatchie, Fort Ontario and Fort Stanwix.	285
April 23, Pensacola.	Cambell to Haldimand.	Asking for the assistance of master artificers, &c., to make up a state of the works, &c.	287
May 3.		Return of the King's stores at Tarter Point.	290
June 30.		Return of the ordnance and ammunition in the garrison of St. Augustine.	292
1774		State of the forces in East Florida.	294
January 1, St. Augustine		State of the forces in East Florida.	297
February 1, St. Augustine		Return of ordnance and ammunition in the garrison of St. Augustine.	300
February 15.		— to Sowers. Acknowledging the receipt of stores, the measures taken for their safekeeping. Does not, for reasons given, think Marshal should have the contract for building barracks; prefers and recommends Rochon, the only other plan being to send workmen from New York, which will prove very expensive. Has had a disagreeable summer; has at last completed the battery on Red Cliff and mounted 16 guns; 22 could be mounted with ease; another battery on the same level with 3 howitzers and 3 mortars; two mortars and some small pieces on the top of the hill; a few at Tarter Point and Rosa's Island, and a magazine to contain 400 or 500 barrels of powder.	302
No date.	James Grant to ———.	Ensign Wright reports the damage to Fort St. Mark, Appalachi, by a hurricane on the 23rd of October. The schooner East Florida to sail in a few days with provisions, as the fort cannot be left defenceless, being in the centre of a powerful Indian nation. Moncrief, R.E., to be sent to put the fort in a state of defence against the Indians, &c.	305
December 31, St. Augustine		Return of ordnance and ordnance stores in St. Augustine.	307
No date.		State of the fortifications of St. Augustine, Matanzas and Peculata.	309
No date.	Haldimand (?) to ———.	Has heard of the bad state of the barracks at Appalaché; to do the best he can without expense, and to make a garden to save provisions; to breed hens, &c., and to secure fish. This would lessen dependence on salt provisions. List of clothing wanted. Vessel to be loaded with stores to be used, but none to be allowed to be taken away. Respecting the Indian trade.	311
No date.	Lieut. Pittman.	Description of the fort at Appalaché and the Lookout Tower.	313
		Description of the face of the country.	316
		Communication from Pensacola to Appalaché.	319
		Communication from Appalaché to St. Augustine.	322
		The boundaries of West Florida.	325

1774.	The five preceding reports were addressed by Lieut. Pittman R.E. to Haldimand, but without date. The distances are given in detail.	
No date.	Distribution of the pay of a private soldier stationed in West Florida, giving details of the expenditure, showing a yearly balance against the soldier of £10 19s 10d, with an explanation of the extraordinary expenditure as compared with that in Europe.	326
No date.	Schedule of returns sent from Mobile.	330
1778	Schedule of Correspondence.	332
April 28.	Return of the sick of the forces in West Florida.	288
1779		
March 31, Pensacola.	Haldimand (?) to Niell, Ordnance Storekeeper. To deliver up the stores for the use of the troops to Lieut. Marlow.	276

GENERAL ORDERS AND LETTERS, RELATING TO THE GARRISON AT  
NIAGARA, &C., 1759 TO 1778.

## B. 18

## B. M., 21,678

1759	General Amherst. Stores for Niagara; molasses to be made into spruce beer.	1
October 10, Crown Point.	General Amherst. Instructions to Lt. Col. Eyre, 44th Regt., on taking command at Niagara, to repair and complete all the works; to try to find easy communication for provisions between there and Pittsburg. The supplies to Indians, and conduct towards them. All stores, &c., to be applied for to General Gage. Major Beckwith to be sent to Oswego.	3
October 31, Crown Point.	General Amherst. Instructions to General Monckton to relieve Niagara, that the present garrison may be employed in the reduction of Montreal and Canada. To secure a communication between Pittsburg and Niagara; to erect block houses according to plans enclosed. The officer sent to command at Niagara to carry out the instructions given to Col. Eyre.	6
1760	Wm. Amherst, D. A. G. The allowances to the women of the regiment; 4 per company of 100. To attend the sick when required, and none to be allowed at the posts.	8
April 29, New York.	Wm. Amherst, D. A. G. Orders to be observed at any of the posts where work is carrying on.	9
June 1, Albany.	Wm. Amherst, D. A. G. Leave of absence to officers stopped.	11
1761		
June 1, Albany.	General Amherst. To stop all Indian traders carrying rum, it being his intention to put an entire stop to that destructive trade.	12
October 12, Staten Island	Major Duncan to Major Walters. Sending men and officers to Niagara, and batteaux to carry on the works.	13
1762		
January 16, New York.	General Amherst to Lieut.-Col. J. Browning. To proceed with the 46th Regiment to Albany.	15
June 20, Fort Ontario.	General Amherst to Lieut.-Col. Browning. His instructions on taking command at Niagara. The instructions enter into details of the work to be done; the stoppages, &c.	17
1763		
July 30, New York.	Wm. Amherst, D. A. G. Regulations as to stoppages for provisions.	23
September 9, New York.	General Amherst to Lieut.-Col. Browning. That the orders as to stoppages are not to apply to his district during the Indian Insurrection.	26
September 22, New York.		
September 25, New York.		

1763. October 6, New York.	General Amherst to Lieut.-Col. Browning. Approves of supplying tents to Majors Wilkins and Moncrieff. Cattle and carriages being replaced. If any Indians come near the post they are to be treated as enemies and instantly put to death. Disapproves of sending sick from Niagara, as it is one of the healthiest places in America. No hospital at Montreal or on the continent. The draughts from Canada. He should have enough men to secure his post against all the Indian nations.	Page 27
October 10, New York.	General Amherst to Lt. Col. Browning. Recommending an attempt to destroy Chenussio Castle, to show the Indians the difference between the treatment of the hostile and the friendly, and to ensure peaceful communication between Oswego and Niagara.	30
October 11, New York.	Wm. Amherst, A.G. The stoppage of provisions.	31
October 29, New York.	Wm. Amherst, A.G. Allowance to troops engaged in working at fortifications, &c.	32
October 29, New York.	General Amherst to Lt. Col. Browning. Respecting draughts; retaining serviceable men and filling up regiments. Sir William Johnson thinks the Mississaugas were not engaged in the disturbances. A large body of troops to be assembled at Niagara early in spring. Vessels to be built for transport.	33
1764 September 25, New York.	General Gage to Col. Bradstreet. Instructions with details of the distribution of the troops. Returns of boats, &c., to be made at the conclusion of the campaign.	36
1765 January 16, New York.	Rich'd Maitland, D.A.G., to Lt. Col. Vaughan, at Niagara. Orders for mustering the crews of the vessels at the different stations every two months.	38
January 31 and February 17, New York.	Rich'd Maitland, D. A. G. General Orders respecting allowances to soldiers employed at works. 2. The issue of provisions. 3. Promotions.	39
February 9.	Order in Council by the King. Defining the powers of Civil Governors over His Majesty's forces in the Provinces.	41
March 9, New York.	Rich'd Maitland, D.A.G. General Orders respecting works at the posts or forts. Returns of engineer and artillery stores; no cattle to be allowed on the slopes of the works.	43
March 14, New York.	Rich'd Maitland, D.A.G. General Orders concerning depredations on the provisions and assistance to be given to the Commissary.	45
March 18, New York.	General Gage to Col. Vaughan. Respecting clothing. The works to be completed at Niagara. The Indians quiet; trade to be resumed. Lt. Col. Browning's leave of absence. Appointments.	47
March 25, Kaimandan- sage.	Samuel Thirtland to Capt. Arnot. Indian couriers to be carefully chosen. All quiet; news from below of disturbance caused by the Stamp Act. Has received letters of recommendation to the various posts. The jealousy of the Indians prevents him writing often. Hopes to do them good. (The writer was a missionary among the Indians).	67
April 1, New York.	General Gage. Instructions for James Glassford, Barrack Master from Niagara to Presqu' Isle.	49
April 6, New York.	Richd. Maitland, D.A.G. Orders at Niagara relative to Barrack Masters.	51
May 17, (Cascaskias settlement), Illinois.	Alexander Fraser. Pondiaik (Pontiac) is at the settlement with some of his nation. Pottowattomies, and Chippawa Chiefs arrived after him. Took soldiers from Fort Pitt prisoners; only saved from death by Fraser giving himself up. The intrigues of the Governor of New Orleans with the Indians has led to a hostile spirit among them.	52

1765.			
May 20,	Cascaskias, Illinois.	Alexander Fraser to Lieut. Col. Campbell. More about Indian affairs; the behaviour of Pontiac, urged on by the traders. Pontiac saves Fraser's life. Prospects favourable for a peace with the Indians. The influx of French goods.	Page 54
May 23,	New York.	Rich'd Maitland, D.A.G. General Orders as to staff returns; Chaplain's returns. Regimental officers employed on staff duty. Promotions.	58
June 5,	New York.	Rich'd Maitland, D.A.G. General Orders as to artillery duty.	60
October 2,	New York.	Rich. Maitland, D.A.G. General orders as to provision returns and returns of command money.	61
October 6,	New York.	Rich'd Maitland, D.A.G. General Orders as to provisions.	62
1766			
March 1,	New York.	General Gage to Cap. Arnot, at Niagara. Indians quiet; loss of sloop &c.; surprised at the great quantity of condemned provisions; more care to be taken. Command money. The delay in sending the accounts of work done by the 46th Regiment.	63
March 19,	New York.	Rich. Maitland, D.A.G. General orders regulating the distribution of vessels on the lakes.	66
June 14, July 22,	New York.	Rich'd Maitland, D.A.G. General Orders 1. Neglect of making returns for command money. 2. The Commissaries appointed by Sir William Johnson to treat with the Indians to be assisted.	70
June 15,	Fort Erie.	Lieut. Sinclair. The exposed state of the vessels now laid up.	71
July 20,	New York.	General Gage. Respecting the vessels referred to in Lt. Sinclair's letter (page 71).	72
October 5,	New York.	General Gage. The miserable state of the Fort at Niagara; barrack furniture has been sent up. Returns of provisions sent to Detroit to be obtained.	73
October 20,	New York.	General Gage to Capt. Brown, Niagara. Approves of the steps he has taken with regard to the labourers. Preparations for winter. To prevent Shriner from trading.	75
October 31,	Johnson Hall.	Sir William Johnson. Respecting the relative duties of Commanding Officers and Commissaries.	77
December 1,	New York.	General Gage. Materials to be prepared for repairing fort at Niagara.	80
1767			
February 2,	New York.	General Gage. The respective duties of Commanding Officers and Commissaries (see Sir W. Johnson's letter, p. 77). The loss by fire of the Victory.	81
May 2,	New York.	General Gage. Indians peaceable. The want of scows. The stopping of Mr. Papin from Canada to Louisiana approved of. He is to be sent to New York.	82
July 23,	New York.	General Gage. The Indians to be undeceived about expected French movements. The Spaniards have taken possession of New Orleans, and are relieving the posts on the Mississippi. The mischief done by Indians at the carrying place.	84
September 2,	New York.	General Gage. Terms of contract for maintaining vessels on the lakes.	85
September 2,	New York.	General Gage. Arrangements for the care of boats and vessels at Fort Erie, &c.	87
October 23,	Niagara.	Cap. Grant. Orders to Mr. Graves, in charge of the Naval Department at Niagara.	89
1768			
February 22,	New York.	General Gage. Bad condition of the boats at Little Niagara. Man poisoned by a root. Senecas quiet, but suspects their sincerity.	

1768 .	Complaint of the officers at Detroit as to expenses of transport across the carrying place at Niagara.	Page 91
March 23, Johnson Hall,	Sir William Johnson. Concerning Niagara. An Indian; his unaccountable conduct; his burning of a packet of letters.	93
About March.	Sir William Johnson. Relating to Mogra.	94
May 3, New York.	Rich'd Maitland. General Orders as to command of ordnance.	95
May 16, Montreal.	Governor Carleton. The regulation of travel and the granting of passes.	96
May 30, New York.	General Gage. The fort at Niagara to be repaired. All vagrants going west and among the Indians to be stopped and sent back to Oswegatchie.	97
June 6, New York.	General Gage. Fort Niagara, he hopes, will soon be in a good state of repair. Mr. Chabert's letter; Sir W. Johnson suspects him; Belts have been sent to the most remote Indians to be ready; is not apprehensive of danger. Major Rogers sent down in irons.	99
June 21, New York.	General Gage. Politic to keep up jealousies among the Indians. The schooner Brunswick to stop at Ontario for artillery if it will not delay her carrying provisions. The preparation of timber for building vessels. The works at Niagara to be altered so that they can be defended by 40 men. Part of the works to be demolished. The returns ordered have not been received.	101
August 1, New York.	General Gage. The arrest of Major Rogers. Respecting the arrest of mischievous vagabonds. Indians quiet; how they are to be kept in order.	104
August 29, New York.	General Gage. The management of Indian affairs to be transferred to the Provinces.	107
September 4, New York.	General Gage. Lieut. Pointon's application. Plans respecting fort at Niagara. To send for the water engine to Ontario.	108
November 13, Boston.	General Gage. The treatment of vagabonds in the Upper Country. Sir William Johnson finds it necessary to keep interpreters and smiths longer; approves of one being kept at Niagara. The burning of the schooner Boston; no use to build vessels if they are to be at the mercy of every vagabond trader or drunken Indian.	110
November 24, Johnson Hall.	Sir William Johnson. New regulations about Indians to be delayed till Colonial Assemblies make regulations. The burning of the schooner Boston.	112
December 19, New York.	General Gage. Indian officers to be continued, as the Provinces have not yet made arrangements for new system. The repairs at Niagara. Lieut. Phisbee's (Pfister?) saw mill. Arrangements to be made for conveying provisions from Fort Erie to Detroit. Building a new vessel.	114
1769 March 25, New York.	T. Sowers, Engineer. Works to be carried on at Niagara by orders of General Gage.	116
April 18, Quebec.	Governor Carleton. Regulations respecting traders from the Province of Quebec to the Upper County.	117
May 10, Quebec.	Governor Carleton. Transmitting bond and license for traders.	119
May 20, Quebec.	Governor Carleton. Caution to be observed regarding the Indians.	120
May 29, New York.	General Gage. To ascertain cause of Indian discontent. Believes it is owing to vagabond Canadians.	121
June 12, New York.	General Gage. Stores forwarded to Lake Erie. Commotion among the Indians; need not interfere in the quarrels between the Chipewas and the Pottowatomies. Draughts of men to be distributed. Arms to be sent to Detroit.	122
August 12, Detroit.	B. Chapoton (in French). Petition to have some powder he bought from Capt. Lotteridge delivered to him. Order from General Gage	

1770	to comply with petition if claim is just : 10 October 1769. Receipt September 1770. Page 124	
June 26, New York.	General Gage. The bad state of the Charlotte and Gladwin; their materials may be used for a new vessel. 127	
August 6, New York.	General Gage. Thanks for Indian intelligence. Fraud on Indian by an Albany trader; the suspicious conduct of the people in Messrs. Wade and Keyser's batteau. 128	
September 28, New York.	General Gage. Works at Niagara interrupted; does not believe Indians would expose themselves to fire, even if ditch not stockaded. The mason work ought to be finished this year. 130	
October, 24, New York.	General Gage. Disputes between departments can only obstruct His Majesty's Service. 131	
1771		
January 21, New York.	General Gage. Indians firing on a boat and wounding a soldier ; the soldiers should have been armed. Knocking them on the head, the only way to deal with Indians. Question of war with Spain still dubious. Capt. Brown to be on his guard at Niagara; if Spain begins France will soon follow. 132	
April 8, New York.	General Gage. Tools for the work at Niagara. Sailors, &c., going up to build two vessels at the Detroit. Sir William Johnson has in hand the affair of the Indian murderer. Hopes this will be a lesson to Capt. Brown to have his people always well armed. He may allow traders to build sheds for store room. 134	
June 22, Montreal.	Captain Maxwell to General Gage. Report on the vessel built on Lake Ontario. The condition of the schooner Brunswick. 136	
July 29, New York.	General Gage. Will relieve the garrison at Niagara as soon as possible. The loss of Mr. Grant's vessel. 138	
November 12, New York.	Stephen Kemble, A.D.C. Order that arms deposited in the forts are not to be taken out of the stores or exchanged. 139	
November 28, New York.	Stephen Kemble, A. D. C. All vacancies in regiments to be reported. 140	
1772		
May 15, New York.	T. Sowers, Commanding Engineer. Lieutenant Pfister's contract for carrying on the works at Niagara for 1772. 141	
June 16, New York.	General Gage. With sketch of Lieut. Pfister's contract, (See Sower, pp. 141-142). 143	
September 10, New York.	General Gage. The charge of Mr. Anthon for taking care of the sick at Detroit. Medical assistance to be procured for detachment at Oswegatchie. The wintering of the vessel's crew at Niagara. New cradle for the carrying place. 144	
1773		
March 28, New York.	Stephen Kemble, A.D.C. Returns of ordnance and engineer's stores to be made half-yearly. 145	
April 13, New York.	General Gage. Guns and ammunition sent for vessels in the upper lakes. 146	
April 13.	General Gage. Memorandum of a letter respecting guns, &c., for vessels on the upper lakes. (See letter at page 146 which is probably meant). 169	
May 19, New York.	General Gage. The disagreeable conduct of Lieutenant Pfister to be checked. 147	
June 15, New York.	General Haldimand. General Gage sailed for England. The works at Niagara; materials sent from Montreal. 148	
July 21, Oswegatchie.	Lieut. James Pettigrew. Return of the state of barracks, &c., at Oswegatchie. 149	
July 31, Michillimac- kinak.	Lieut. James Hamilton. Depositions taken in the case of Sergeant Dagg for stabbing Lieut. Hamilton. 150	
September 20, Niagara.	Colonel Smith. The state of the barracks at Oswegatchie. The discontent of the Indians; they complain of encroachments. Murder	

1773. of 3 or 4 Canadians by Indians on Lake Ontario. The artillery men from Canada arrived; those for the upper posts gone forward. The insufficiency of troops at Niagara. Page 155
- October 3, Colonel Smith. Applies for leave of absence for himself and two subalterns. The claims of Mr. Anthon for medical services. 158  
Niagara.
- October 5, Colonel Smith. Sending the depositions in the case of Sergeant  
Niagara. Dagg (see Hamilton, pp. 150 to 154). 160
- October 10, Colonel Smith. The works at Niagara. Messages from Seneca  
Niagara. chiefs about the murder of Canadians on Lake Ontario. 162
- November 2, Colonel Smith. List of materials; repairs to roof of barracks.  
Niagara. Further messages from the Senecas about the murder of Canadians; the tribe has received liberty to come to the fort to trade. 164
- 1774  
March 8, Colonel Smith. Is desirous to avoid a Court Martial on Sergeant  
Niagara. Dagg. Batteaux wanted at Niagara. 166
- March 9, Colonel Smith. That the Indian traders have sent off secretly a  
Niagara. petition respecting the trade to the Commander-in-Chief. 167
- July 25, General Gage. Death of Sir William Johnson; Mr. Guy Johnson  
Salem. appointed *ad interim*. 168
- October 5, General Gage to Col. Caldwell, who has taken command at  
Boston. Niagara. Delay in the reliefs; approves of his drawing rations for the women and children at Oswegatchie. Repairs at the fort. Surprised at the bad state of Niagara, as it was only lately repaired. Fort Erie to be examined. Trusts the Indians may be disposed to live on friendly terms. 170
- 1776  
October 30, Governor Carleton. Respecting the appointment of Mr. Grant to  
Crown Point. command the Gage; his dissatisfaction. 172
- October 30, E. Foy. During the present rebellion no boats or vessels to be  
Quebec. allowed on the lakes without passports, nor any to be built larger than a common boat. All suspicious persons to be seized and sent to Montreal. 173
- 1777  
February 2, Governor Carleton. The deficiency of provisions will be made up  
Quebec. next summer. Approval of Lernoult's, (in command at Niagara) and Colonel Butler's dealings with the Six Nations. Everything to be in readiness for acting. The distribution of rum. The employment of Ensign Butler. 174
- February 9, Governor Carleton. To dissuade the Indians from an indiscriminate  
Quebec. attack, and to induce them to act with the troops. 175
- May 20, Governor Carleton. Rates of pay, &c., to officers in the naval  
Quebec. armament on Lakes Ontario, Erie, Huron and Michigan. 181
- July 2, Governor Carleton. Instructions to assist the merchants in their  
Quebec. trade when vessels are not required for the King's service. 176
- July 21, E. Foy. To Lt. Col. Bolton. To place such proportion of the  
Quebec. regiment as he thinks necessary at Fort Erie. 177
- September 15, E. Foy. Bouchette to take command of the Seneca *vice* La Force  
Quebec. absent on leave. Recommends a vessel to cruise off Oswego and one off Oswegatchie. 177
- September 16, Governor Carleton. Presents for Indians. Col. St. Leger has  
Quebec. retreated from the Mohawk River; reinforcements sent to Niagara. Butler authorized to raise a corps of Rangers to act with the Indians. To march with them and all the Indians he can raise to join General Burgoyne. 178
- September 16, Governor Carleton. Sciroye, an Indian Chief, to receive two pounds  
Quebec. New York currency monthly. 179
- September 24, Governor Carleton. All the vessels on the lakes to be kept in  
St. John's. an efficient state. Disagreement between officer in command at Detroit and Lt. Governor. Captain Lernoult to return there, so that an end may be put to these animosities. 179

1777.			
October 6,	E. Foy. A guard to be kept at Grand Portage to preserve order		
Montreal.	whilst the merchants are trading.	Page	180
October 23,	Governor Carleton. Indian accounts. Has transmitted the esta-		
Quebec.	blishment of the naval armament. Capt. Grant to command; other		
	officers.		182
November 8,	Governor Carleton. Approves of the conduct of Colonel Bolton.		183
Quebec.			
1778			
January 22,	F. Le Maistre, D. A. G. The General has no objection to the mer-		
Quebec.	chants erecting a wharf. A person may be appointed to take charge		
	of the naval stores. The expenditure on the Indian Department by		
	Major Butler; he is the best judge of what is necessary; commissions		
	sent for the Rangers.		183
March 14,	Governor Carleton. Provisions to be forwarded in spring; detach-		
Montreal.	ment to guard them to be sent from Oswegatchie and Niagara.		
	Seamen have been sent for lake service. Works at Detroit. Receipts		
	to be taken for goods carried to the merchants.		185
May 4,	F. Le Maistre, D.A.G., to Col. Bolton. Leaves of absence to be		
Quebec.	left to his judgment. Col. Claus and his Indian accounts; Captain		
	Tice and his party ordered up. Has advanced the money, but dif-		
	ferent arrangements to be made in future. Respecting supplies to		
	the garrison. Reinforcements for the naval armament.		186
May 4,	Governor Carleton. Rations of seamen on the upper lakes to be		
Quebec.	reduced to the same rates as all others. Conduct of the war has		
	been taken out of his hands, so can give no instructions to Major		
	Butler as to the movements of the Indians.		188
No date.	Disposition of troops on the Detroit, Niagara and Presqu'Isle,		
	Lake Erie, &c.		189

CORRESPONDENCE WITH MESSRS. WALLACE AND WITH ROSS & Co.,  
1765 to 1778.

## B. 19.

B.M., 21679.

1765			
February 4,	Hugh Wallace to Col. Haldimand. Is urging the survey for the		
New York.	lands held jointly with Col. Bouquet, &c.; of great consequence to		
	get the land settled. Severe weather. Is sorry to hear of dreadful		
	state of Province (Quebec) with regard to Civil Government. Has		
	received boxes for him, &c.		1
February 18,	Hugh Wallace to Col. Haldimand. Col. Bouquet in Philadelphia.		
New York.	No accounts yet about the Shipody lands. Changes among the		
	officers of different regiments. Drowning of Colonel Eyre.		4
April 10,	Hugh Wallace to Col. Haldimand. A stamp duty on all North		
New York.	America; it will raise large sums of money. Is pushing about the		
	lands and hopes for grants soon.		3
1766			
February 21,	Hugh Wallace to Col. Haldimand. Regrets the death of Haldi-		
New York.	mand's nephew Frederick. Hopes Parliament will relieve the		
	country of its sufferings and rid it of the Stamp Act, though they		
	may punish for violently opposing it. Regimental changes, &c.		7
May 19,	Hugh Wallace to General Haldimand. Has credited Mr. Hoops		
New York.	for $\frac{1}{2}$ th of Hopwell. General Burton sailed for Bristol. The scheme		
	of Hesselcleaver is idle at present. If he could go to Nova		
	Scotia and take some families with him, they might choose him.		
	Does not like the man. Private news.		5



1766.  
June 30,  
New York. Hugh Wallace to General Haldimand. General Murray ordered to give up the Government of Quebec and go home. Col. Carleton made Lieut. Governor of Canada; regimental changes. Haldimand to go to Canada. Page 8
- July 12,  
London. George Ross to Brigadier Haldimand. Acknowledging return of recruits, &c.; sends circulars regarding absent officers and men; annual return. 9
- July 29,  
War office. Lord Barrington to G. Ross. Circular regarding the absence of chaplains from their duties. 10
- August 8,  
London. George Ross to Brigadier Haldimand. With duplicate of letter 12th July 1766. 12
- December 7,  
New York. H. and A. Wallace to General Haldimand. Introducing Mr. Moore. 14
- 1767  
January 3,  
New York. H. & A. Wallace to General Haldimand. Have not been able to get the baggage off by the vessel. Weather excessively cold. The gentlemen taken up at Montreal are still confined in Quebec. Accident to Sir John St. Clair, &c. 15
- January 11,  
New York. H. & A. Wallace to General Haldimand. Have sent baggage, but no stock, on account of the severe weather. Offer the choice of whatever is on board the vessel. Bills from Caleb Stilson. Capt. Holland's opinion of the Seignior of Pabos. Mr. Bellefeuille has drawn for the purchase of it. Mr. Gagy wishes to draw for money advanced in Quebec. Have paid Mr. Hoops for expenses at Shipody. Letter dated 11th January 1768 is the same exactly; evidently a mistake, see pages 37, 38. 16
- February 12,  
New York. Hugh Wallace to General Haldimand. Sends baggage and a cheese from Shipody. Hopes all quiet at Pensacola. Disputes in Canada worse than ever. Carleton carrying things with a high hand. Regimental changes. Mr. Hesselcleaver arrived in London. The House will pay every one and go on. 18
- May 16,  
New York. Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Respecting baggage, letters, &c. The House of Hesselcleaver stopped, but paying all; has no doubt Haldimand's bills will all be met. Supplies sent to Shipody. Business matters and regimental changes. 20
- June 24,  
New York. Hugh Wallace to General Haldimand. Will send some stock by every vessel. Sloop not yet returned from Hopewell. Thanks for turtle. 22
- July 18,  
New York. H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Arrival and distribution of regiments. Mr. Hesselcleaver hourly expected. New regulations and duties for America. Mr. Elliot appointed new Governor of Pensacola. Bill from Caleb Stilson. People at Shipody well and dyking the marsh. Provisions must be sent before winter; all well at Halifax. 23
- November 18,  
New York. Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Difficulties of sending stock, &c., to Pensacola. Transactions with Mr. Hesselcleaver. The vessel sent by Mr. Hoops not yet returned. Bad accounts of living at Pensacola, and state of trade. Respecting bills; what is he to do about Caleb Stilson's bills? Major Rogers arrested for tampering with the Indians. A duplicate of this on pages 29 to 31. 25
- November 30,  
Pensacola. Genl. Haldimand to Hugh Wallace. Respecting bills; expenses high at Pensacola. Mr. Hesselcleaver complains of the roguery of his partner in London; cannot pay the bills for the fifth part of lands purchased at Shipody. Asks Wallace's service to extricate him (Haldimand) from the difficulty with Mr. Hoops. The hot season in summer; wine the best preventive of sickness. Stilson's bills. 32

1767.  
December 14, Adam Hoops to Mr. Wallace. The arrival of cheese, grindstones, &c., from Shipody. Has a draught of the towns, &c. 35
- December 19, Hugh Wallace to General Haldimand. State of his (Haldimand's) New York. accounts. The transactions with Mr. Hesseleavever. Is sending a pipe of Madeira. The settlement of Shipody in a good way. The grindstones an affair of consequence, and the plaster of Paris as good as any in Italy. Regimental changes. 27
- 1768  
January 9, John Waller to General Haldimand. Sends letter from Canada, New York. which is unintelligible to him, for Haldimand's directions. 36
- January 12, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Has heard of Haldimand's New York. health through Capt. Marsh. Mr. Page not yet arrived. 39
- February 16, H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Caleb Stilson sending New York. more bills. Asks Haldimand's recommendation to Governor Ulloa, of New Orleans. 40
- March 3, General Haldimand to H. Wallace. Respecting his accounts and Pensacola. bills; to meet Stilson's. The Madeira, &c., received. 42
- April 20, General Haldimand to Hugh Wallace. Sends power of attorney Pensacola. to mortgage Shipody to meet his engagements. Would be glad to part with Pabos. 44
- May 3, H. & A. Wallace to General Haldimand. Will meet Haldimand's New York. bills and try to get settlement from Hesseleavever. No word from Shipody; will have grindstones, cheese and plaster of Paris sent to Haldimand. Regimental and staff changes. 46
- June 15, H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Cannot effect mortgage New York. on lands in Nova Scotia, but will protect the bills. Will write to Holland for plans of Pabos. Carleton to be Governor of Canada. Thanks for the recommendation to Don Ulloa; asks advice for Mr. Kennedy sent in charge of the goods. 48
- June 27, H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Fancy Haldimand will New York. have to move his quarters; wish it were to Canada. Indian posts to be evacuated. Riots in Boston; they fancy troops will be sent from Halifax. Offer of a gentleman to buy or lease Shipody. Hesseleavever will not consent, and will visit it this summer. 50
- July 5, General Haldimand to H. Wallace. Respecting his bills and Pensacola. accounts. Chief Justice and other officials of Florida have arrived. Expects another nephew, whom he desires to push in the army. Trade dull. The heat intolerable; anxious to leave the place. 51
- July 14, Hugh Wallace to General Haldimand. Supposes Haldimand is New York. busy moving to St. Augustine. Letter from Mr. Desbarres enclosed. 53
- October 11, Hugh Wallace to General Haldimand. Has attended to Haldi- New York. mand's bills. The General leaves for Boston, where all is quiet; troops from Halifax have arrived there and more from Ireland expected. Report that Haldimand is to command at Boston. 54
- 1769  
January 7, Hugh Wallace to General Haldimand. Thanks for his recom- New York. mendation to New Orleans; no business to be done there till matters settled. Reported Sir Jeffery Amherst to return to New York and General Gage to go home. Fears that Hesseleavever will be ruined. Has returned his bills and taken mortgage on Shipody. Introduces his relation, Mr. Owen. Regimental changes. 55
- January 22, Pilot, Adjutant 31st, to General Haldimand. The illegal Pensacola. detention of two soldiers for debt. 57
- July 1, H. & A. Wallace, to General Haldimand. Happy to hear of New York. Haldimand's safe arrival at St. Augustine; would rather have him in Canada. Mr. Hesseleavever's affairs in a bad way; fear trouble about Shipody lands. Bill on Guinaud protested. Supplies must

1769. be sent and debts paid at Shipody. The Pabos lands. The sale of  
Lieut. Col. Prevost's commission. 58
- September 8, Samuel Holland, to Genl. Haldimand. Haldimand's nephew  
Observatory. introduced ; his excellent character ; hopes he will spend the winter  
Hudson's with him at Quebec. Is settling the limits between New York and  
River. Jersey (?) Hopes to finish Canada next year. Regrets having laid  
out so much money in Canada ; wishes he had laid it out in New  
York or Jersey. Has spent a good sum in settling his land in St.  
John's Island. Wishes he could make the mother of his children  
his wife. 60
- September 20, E. R. Wegge. Receipt for drawing lease, &c. 63
- October 17, Hugh Wallace, to Genl. Haldimand. Illness of Mrs. Wallace ;  
New York. appreciation of the character of Haldimand's nephew. Mr. Hesse-  
cleaver in bankruptcy. Asks recommendation to Genl. O'Reilly,  
new Governor of New Orleans. Is afraid of Guinaud's financial  
position. Thinks Haldimand will soon have a battalion ; money  
advances. 68
- October 27, James Robinson, to General Haldimand. Thanks to Haldimand  
New York. for introducing his nephew, who will spend the winter in Maryland.  
Garrison at St. Augustine to be lessened ; preparing to contract for  
frames for barracks, &c. Sends candles, bedding, &c., to Florida, and  
also workmen. Offers a spare copy of the Encyclopædia published  
in Paris. 64
- December 23, Hugh Wallace to General Haldimand. Haldimand's nephew well.  
New York. General Gage will not permit the vacant Brigade Majorship to be  
purchased. Oranges sent to Mrs. Wallace rotten. Christie involved  
in law suits in Canada. General O'Reilly has forbidden all trade with  
English at New Orleans, and played the devil with the French there.  
Lord George Montague expected to be the new Governor of New  
York. 71
- 1770  
July 18, Hugh Wallace to General Haldimand. Will do all for Haldimand's  
New York. interest. Has asked Holland to try to sell Pabos. Mr. Hesse-  
cleaver expects his discharge. Has given up the use of the lands at Shipody  
to his creditors. Will see what they will do about settling claims  
on these lands. General Carleton going to England. Haldimand  
should soon be promoted. 73
- No date. General Haldimand to Hugh Wallace. The failure of Guinaud  
has embarrassed him. To pay Mr. Wharton, and write to Mr. Adam  
Hoops for the money in his hands. 78
- November 7, Hugh Wallace to General Haldimand. Respecting money matters.  
New York. Nobody will buy Pabos. Changes in the military staff expected soon.  
Mr. Hesse-  
cleaver ruined. Pensacola to be put in a state of  
defence. 80
- December 5, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. The failure of Guinaud and  
New York. money matters. Glad to find that Haldimand will soon be in New  
York. Fears the prospect of war may prevent him. 82
- 1771  
March 9, P. Hesse-  
London. cleaver to Hugh Wallace. Respecting the Shipody  
lands ; his losses incurred by the knavery of his partners, &c. 84
- March 29, H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Respecting money mat-  
New York. ters. Can do nothing with Shipody till the intentions of Hesse-  
cleaver's assignees are known. The value of the lands. Prospects  
of peace. Guinaud's failure. 87
- May 18, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Respecting bills. What is  
New York. to be done about Mr. Hesse-  
cleaver's proposition regarding Shipody?  
Has written to the assignees about the expenses. Thinks the pro-  
perty will soon become valuable. Prospect of a war. Report that

1771. Sir W. Draper is to come out as Major-General, and that Genl. Carleton will not return to Quebec, but nothing settled. Page 89
- August 3 (?) H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Relating to bills of exchange. 11  
New York.
- August 3, H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Concerning money matters. 91  
New York.
- October 22, Hugh Wallace, to Genl. Haldimand. No late accounts from Mr. Hesseleaver. The 29th to go to St. Augustine. Regimental changes. 92  
New York.
- 1772  
January 26, H. & A. Wallace to Genl. Haldimand. Send candles. Orders for wheat from Mr. Haldimand, London, cannot be executed owing to the limited price. Mr. Hesseleaver has not his chancery suit ended. Genl. Carleton still in England. 93  
New York.
- May 20, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Bills accepted. Mr. Hesseleaver still at law with his partners. What is to be done about the 10,000 acres Shipody land he wants deeded to his daughter? 26th Regiment gone to Canada. 95  
New York.
- September 30, Hugh Wallace to Major Genl. Haldimand. Sending letters. Capt. Holland sold out; going to settle in New Hampshire. Uneasy about troops to St. Vincent. Congratulations on Haldimand's being made Major General. Transports arrived. 96  
New York.
- October 2, Hugh Wallace to Major Genl. Haldimand. All captains of the year 1759 made majors. 98  
New York.
- October 15, Genl. Haldimand to Hugh Wallace. Sends bills, also two fiddles bought by Governor Pan (Penn?) of Philadelphia. Baggage arrived safely. 99  
Pensacola.
- November 4, Ross & Gray to Genl. Haldimand. Official notice of Haldimand's promotion to the colonelcy of the 60th. Other changes. Suggesting the necessary arrangement about accounts. 101  
London.
- December 19, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. No news from St. Vincent; the only troops in New York are the artillery. Acknowledging receipt of bills, &c. Haldimand's nephew at Pabos. Bad state of affairs at Shipody. Mr. Hesseleaver's offers on behalf of his daughter. 102  
New York.
- 1773  
February 19, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Congratulates Haldimand on the prospect of his being Commander-in-Chief in America, &c. 104  
New York.
- July 28, General Haldimand to George Ross. Appointing him to settle accounts with General Armstrong, the previous colonel of the 60th. 105  
New York.
- No date. Ross & Gray to General Haldimand. Haldimand appointed colonel of the 2nd Battallion 60th Regt. Arrangements regarding clothing; the paymasters accounts shamefully in arrear. 75  
See also letter 4 August, 1773, at pages. 107 to 110
- October 28, J. J. W. Des Barres to Hugh Wallace. Will hand the amount due him to General Haldimand. 138  
London.
- No date. Ross & Gray to General Haldimand. Respecting accounts for clothing, &c., between Generals Armstrong and Haldimand for the 60th Regiment. 111  
(December, 1773?).  
London.
- December 2, Ross & Gray to Genl. Haldimand. With claim on Haldimand by John McLeod, invalid of the 21st. 113  
London.
- 1774  
February 19, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. That he has not been able to send Genl. Haldimand's baggage, &c.; sends the Shipody papers. 115  
New York.
- May 4, General Haldimand to Ross & Gray. That he will leave his pay in their hands to meet General Armstrong's claim. The state of the accoutrements. 117  
New York.

- 1774  
 October 26, Hugh Wallace to General Haldimand. Haldimand's servants, horses, &c., sail to Rhode Island. Expected that the Congress at Philadelphia will adjourn this week. Proceedings not known. 118  
 New York.
- October 31, H. & A. Wallace to General Haldimand. Pipe of wine been sent for Haldimand. Is it to be sent to him at Boston? 119  
 New York.
- December 6, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Respecting bills and sundries sent to Haldimand at Boston. 120  
 New York.
- 1775  
 February 6, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Respecting the lands at Shipody. Horse arrived for Haldimand; will himself bring it to Boston, &c. 121  
 New York.
- February 11, Hugh Wallace to Major General Haldimand. Trusts Haldimand may soon return to New York. Thinks the General Assembly will do honour to the Province, but wants looking after. Respecting the garden, &c. Anxious that an end be put to the present state of the continent, and some good fixed constitution. 123  
 New York.
- April 26, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Has settled with Deslesdernières about the Shipody lands and divided them, so that each part may bear its own expenses. Concerning Haldimand's horses. Uneasy about the battle of the 19th inst. Report of Haldimand being killed; is glad it was false. All government at an end and everything in confusion. 125  
 New York.
- May 4, Hugh Wallace to Major Genl. Haldimand. The news of the battle of the 19th April has thrown all into anarchy and confusion. He and his family have not been injured, but expects the port will be closed and trade put a stop to. 127  
 New York.
- May 12, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Desires to know what to do about Haldimand's horse and poultry; only the gardener left on his place and he is given to liquor. No opportunity for writing unless an armed schooner is employed. Lord Dunmore and family obliged to go on board men of war in Virginia and Lord William Campbell not allowed to land in South Carolina. 128  
 New York.
- June 1, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Haldimand's property going to ruin, everything being stolen. Capt. Holland is showing a letter from Haldimand saying that he neither advised nor executed the affair at Concord; letter much spoken of. 129  
 New York.
- July 14, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Hopes Haldimand has reached London safely. Papers containing a report of the affair of 17th June near Charlestown. Incloses the declaration of war—or something like it—by the Congress. 131  
 New York.
- August 10, Hugh Wallace to General Haldimand. Kind remembrances. The loss at Bunker's Hill. Provisions wanted at Boston. Large reinforcements of Provincials going to Boston. The whole Continent joining. The inaction of General Gage. Prospects of an invasion of Canada. Money matters, &c. 132  
 New York.
- September 9, Hugh Wallace to General Haldimand. No naval officers allowed to land at New York. Both sides strengthening their works at Boston. Reported repulse of expedition to Canada. All communication between Canada and New York cut off. Money matters, &c. 134  
 New York.
- October 8, Hugh Wallace, to General Haldimand. Hopes Haldimand will get some settlement with Hesse's assignee for Shipody lands and also get clear of the quit rents, as the King will get none in New York province, and it is hard Nova Scotia should pay. Reported that Hanoverian troops are coming out to be commanded by Haldimand. 136  
 New York.
- November 4, General Haldimand to Hugh Wallace. Respecting bills on Mr. DesBarres. Supposes that things are settled in New York. Canada  
 London.

- 1775 safe and the attempt on Halifax likely miscarried. Money matters. He is appointed Inspector General of troops in the West Indies. News of friends, &c. 139
- November 14, Hugh Wallace to General Haldimand. Congratulates Haldimand  
New York. on his reception in London, &c. No news from Boston. Miserable account of Canada. In a very distressed state in New York. Nothing done to distress the enemy or protect friends, except by Capt. Wallace in Rhode Island. Money matters. 141
- 1776 Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Encloses a letter to  
February 1, Haldimand, but no news. 143  
New York.
- 1778  
February 8, Hugh Wallace to Genl. Haldimand. Hears that Haldimand is  
New York. not to set out for Quebec till spring. No communication with Maryland. The country in a sad condition. Hopes more troops will be sent out. The characters of the leaders of the insurrection. The want of clothing among them, &c. The effects of the colonies establishing independence. 144

## CORRESPONDENCE WITH MAJOR HUTCHESON, 1766 to 1778.

B.20.

B.M.,21680

- 1766 General Gage to Lt. Francis Hutcheson. Warrant appointing  
November 29, Lt. Francis Hutcheson Deputy Judge Advocate for the Southern  
New York. District. 1
- 1769 Charles Gould, Judge Advocate General. Appointing Captain  
June 8, Francis Hutcheson his deputy for East and West Florida and  
Mobile. 2
- 1775 General Gage to Capt. F. Hutcheson. Warrant appointing Capt.  
June 1, F. Hutcheson to be Deputy Quarter Master General. 3  
Boston.
- June 8, Capt. Hutcheson to General Gage. Statement of his services. 4  
Boston.
- July 20, Captain Gamble to Captain Sheriff (?) (See Hutcheson's letter  
Quebec. 19 Aug., p. 26.) Not a single Canadian yet raised; their supineness. Canada would be an easy prey to the Yankees. Carleton very much out of temper. No hopes of raising the militia. The enemies of the Quebec bill among the British rejoice at the supineness of the Canadians. Only 70 men of the British militia as-embled in Quebec, &c. 8
- July 24, Major Hutcheson to General Haldimand. The reception of Haldi-  
Boston. mand's nephew. Domestic arrangements. The sale of Haldimand's plate almost impossible just now. The camp and movements of the rebels. Difficulty of obtaining provisions. The promotions by General Gage. Deaths from wounds among the officers. Rumours that Boston is to be abandoned not true. Friendly messages, &c. 10
- July 26, Major Hutcheson to General Haldimand (?) Officers retiring and  
Boston. wounded to go home. Changes among the officers. Sentry deserted to the rebels. Deserter from the rebels says they have little ammunition and are very sickly; they have 36 pieces of cannon mounted. 16
- August 11, Same to the same. Sale of Haldimand's effects. Arrival of  
Boston. General Grant; his domestic economy. The great scarcity of forage has reduced the price of horses. All the inhabitants leaving,

- 1775 being reduced to live on salt provisions. Attack on Roxbury, Attempt to burn it failed. Burning of the light house by rebels; repaired. Fresh attack. Reinforcements for rebels. Seizure of rebels with despatches. Town of Machias has two armed cruizers intercepting provisions. Capture and recapture of a schooner, &c. Wounded recover slowly. Promotions. The salt provisions left by Haldimand useful. The neglect of attention to him (Hutcheson) and Haldimand's nephew. Mrs. Gage and Mr. Sheriff take all the furniture; believed, therefor, that Gage will not stay long. Preparations for remaining during the winter; no efficient help from England. The troops surrounded by an army entrenched for 15 miles. Washington at Cambridge; they have provisions but little powder. Illness of Sheriff. No news from Quebec. 18
- August 19, Major Hutcheson to General Haldimand. Arrival of a fleet with live stock enough for some weeks. Men of war have brought in ships with flour. Arrivals from Quebec with salt provisions, flour, oats, &c. Sends extracts of letters. Rebels have thrown up a battery at Roxbury, and another to the left. Howe has fortified the hill at Charleston. No word from home or New York; are drolly situated. Scuffle between the Admiral and Mr. Hallowell. Sale of Haldimand's effects. The selfish narrowness of those in command. Sewell leaves for London; Coffin for Halifax, &c.; the place being depopulated. 26
- August 19, Same to the same. Sale of Haldimand's effects, health of his nephew, and other domestic matters. 31
- September 25, Major Hutcheson to General Haldimand. The allowance to the Major Generals, &c. Allowances to other officers. General Grant playing the Jesuit. Appointments. Casualties. The rebels continue to fire on the reliefs every day; firing returned four fold. New works. Lee has killed a sentry for sleeping at his post; his unpopularity among the rebels in consequence. 33
- September 30, Same to the same. Promotions, &c. Lt. Colonel McClean raising a Corps (the Royal Highland Emigrants) in Canada. Officers appointed. Gemble's appointment to Canada. His (Hutcheson's) own position. 35
- October 6, Same to the same. Promotions. Is disgusted at the want of attention to General Haldimand's nephew. 37
- October 6, Same to the same. Gage recalled. Howe to command at Boston, Carleton at Quebec. The dependents on the present Commander-in-Chief down in the mouth; the court being paid to the rising sun. Report that Gage is to return as vice roy in spring. Rebels strengthening their works. Both on the defensive; the Admiral does nothing. Unfavourable news from Quebec. Disposal of Haldimand's gun, watches, &c. 39
- October 7, Same to the same. The departure of General Gage. The fatal consequences which must attend the continuance of the war. Not possible to subsist an army in the interior. The navy badly managed and daily insulted. Five more regiments coming out; better to complete the regiments here. 70 scarecrows sailed for Halifax to form a corps. The difficulties anticipated this winter. The fall of rain causes sickness. 41
- October 9, Same to the same. Proceeds of sale. The arrangements for quarters for the officers. Howe succeeds to all the powers of General Gage, except the Civil Government, to which Lt. Governor Oliver succeeds. Governor Wentworth driven in about a month ago. Mrs. Fairchild wants to get home. General Robertson's dissatisfaction. Apprehended sickness this winter. 44

- 1775  
October 16,  
Boston. Major Hutcheson to General Haldimand. General Gage has had fine winds since leaving. Had unfavourable news from Quebec. Marines ordered to be in readiness for there, but countermanded, the season being too late. Reported capture of Montreal by Montgomery, and march to Quebec. Supplies for the use of the sick and wounded have been captured. Lee and Putnam losing their consequence. Dr. Church imprisoned. Deserters to be tried. Barracks preparing at Bunker's Hill. Hopes that the people at home will keep up supplies for the troops, &c. Page 47
- November 9,  
Boston. Same to the same. Haldimand's nephew recommended for a second lieutenantcy 43
- December 2,  
Boston. Same to the same. Glad of Haldimand's success. His nephew's appointment. Mrs. Fairchild to go home by transport. Account of sale of Haldimand's effects; recommends Sergeant Watson. All the houses taken up for quartering troops. No news from New York. Officers will give information to Haldimand. Increase of the Regiment (Royal Americans, or 60th) to four battalions. General Grant's efforts to gain popularity. Promotions, &c. 50
- December 4,  
Boston. Same to the same. Taking of St. John's and Chambly; expected fall of Montreal; inaction of Canadians. British inhabitants to garrison Quebec. Anxiety for arrival of brig with mortars, shells, &c. Washington has offered a reward for her capture. Daily capture of vessels by rebel privateers. Theatrical performance at Faneuil Hall, &c. 55
- December 8,  
Boston. Same to the same, with letter. 57
- December 12,  
Boston. Major Hutcheson to General Haldimand. Promotion, &c., of Haldimand's nephew. The sailing of Mrs. Fairchild. Sergeant Watson takes over account current, &c.; money matters, &c. All the troops to come into barracks. Redoubts at Charlestown garrisoned with six hundred men. Gloomy prospects for winter. Constant captures by rebel privateers. Inaction of the navy. Scarcity of provisions. Capture of a rebel privateer. 58
- December 13,  
Boston. Same to the same. Introducing Lieut. Baillie, &c. 62
- December 14,  
Boston. Same to the same. Sending copy of order with Lieut. Haldimand's promotion. 63
- December 14,  
Boston. Same to the same. A formal note sent by Colonel Hamilton. 64
- December 14,  
Boston. Same to the same. Details of Lieutenant Haldimand's promotion, &c. 65
- December 23,  
Boston. Same to the same. Lieut. Haldimand's money matters, &c. The Scarborough firing at a new work; firing from the battery for three days past; rebels returning it. The mortar captured used as a punch bowl. The sea mortars mounted at Charlestown. Capture of vessels with supplies; coal getting scarce; houses ordered to be pulled down for fuel. Live stock dying on board the ships. Movements of troops. Reported surrender of Quebec. Capture of the President of the Council of St. John's Island by rebel navy and 14 sail of vessels. Capt. Wallace, of the Rose (British) acting with spirit at Rhode Island. Has three ships with him. Naval movements. Inhabitants leaving Boston. The pitiable condition of the Tory inhabitants. All the lame officers have left for London. Friendly. 76
- December 25,  
Boston. Major Hutcheson to General Haldimand. The favourable wind for outward ships it is feared will blow the London ships off the coast. Arrival of forage, &c. The expense and uselessness of the



- 1775 lighthouse. Loss of vessels at Annapolis. Stoppage of building the redoubts at Phipp's Farm. The range of the sea mortars shows the rebels they can be reached. Escape of fleet from the Bay of Fundy and safe arrival. Washington's threat of reprisals. Report of capture of Canada. 74
- December 25, Major Hutcheson to General Haldimand. Secret expedition, Boston. believed for Rhode Island. Lighthouse re-established and not again attacked. Detachments at Bunker's Hill not attacked. Porter ordered for the troops for Christmas cheer. 76
- 1776 Same to the same. Respecting warrants for Courts Martial. January 14, Sends those in the Southern District to see if Haldimand will apply Boston. for remuneration for Hutcheson acting on Courts Martial there. The expense of living leads him to this application. 77
- January 16, Same to the same. Anxiety about the arrival of ships with Boston. stores; fuel obtained by pulling down old wooden houses. Arrival of Admiral Shuldhome and sailing of Admiral Graves; hopes from the change; rebel privateers continue troublesome. Attack by rebels whilst the theatre was going on. Laughable scene. General Prescott a prisoner at Albany; Carleton gone to Quebec. McLean defeated Arnold. Lord Dunmore obliged to go on board his ships at Virginia. Rebels sickly. Departure of secret expedition under General Clinton; said to be for Virginia. Quarrel over the appointment of staff officers. The little prospects of his own advancement, &c. 79
- January 25, Same to the same. Latest news from England. The King's speech Boston. and addresses of Parliament make no good impression on the rebels; nothing but a good trimming will serve them. Arrival of vessels. Gloomy prospects clearing up. Amusements. General Robertson making money. Promotions. Descriptions of officers. Reports of affairs in Quebec; defeat of Arnold and Montgomery. Military gossip. Fresh captures of vessels with supplies. Lee gone to New York to force the Tories to take the oath. Promotions, &c. 84
- February 2, Major Hutcheson to General Haldimand. Sailing of Admiral Boston. Graves. The news of the defeat at Quebec has thrown the rebels into confusion. Destruction of a rebel privateer. Naval preparations at Philadelphia. Reported the ships go to Virginia. 91
- March 10, Same to the same. Rebels bombarding; troops determined to Boston. leave Boston; reported for Halifax; many poor miserable families going with them. Provisions the want. 92
- March 24, Same to the same. The evacuation of Boston; several families Boston. also embark; their situation deplorable. No molestation from the rebels; the excesses of the soldiers and sailors. The wretched situation of the troops on board of the transports. No improvement in the navy since Admiral Graves left. Respecting letters. No news from the Southern Provinces. All in arms in Virginia, as reported by a ship just arrived. Friendly message. 93
- March 24, Same to the same. Introducing Mr. Thomson. Boston. 98
- April 24, Same to the same. Arrival at Halifax; suffering from want of Halifax. everything; exorbitant prices. Transports returned from Georgia with Sir James Wright and family; took eight sail of ships loaded with flour, &c., and powder; five retaken by the rebels. Engagement of the Glasgow with Hopkins' fleet; anxious for the arrival of vessels from the West Indies. Troops left for Quebec. Rebels have taken possession of Boston. Washington makes a triumphant entry. The movements of the rebel armies. General Court now sitting at Boston

- 1776 to confiscate the estates of friends of Government. Military gossip and business matters, &c. 99
- May 12, Halifax. Major Hutcheson to General Haldimand. Encloses bills. 104
- May 12, Halifax. Same to the same. Want of provisions keeps the troops in Halifax; none of the vessels with stores arrived. Work begun on the fortifications; General Massey to command. The distribution of troops. The rebel army has left Boston for New York, which they are fortifying. Hopkins with four ships looking out for store ships. The fleet looking out for Hopkins. Loyalists from Boston to sail for Europe; some remaining. The effect of the evacuation of Boston. Quebec still in our possession. Rebels have carried off General Brown. Ordnance and stores from Rhode Island. Promotions; his own disagreeable situation. The heavy expenses of living. Petty news. 105
- May 23, Halifax. Same to the same. Promotions in the Army. Reported that two battalions Royal Americans to be stationed at Pensacola and St. Augustine. Arrival of provisions. Arrival of a ship of war with a prize. Defeat of Arnold at Quebec. Washington commands at New York; they are fortifying it. News of friends. Reported that the army is going to New York. Lee gone to Virginia. Troops from England at Cape Fear. Reliefs for Quebec reported; rebel expedition against Detroit and Niagara. The garrisons there well supplied. Prescott still a prisoner. Howe's action in the Glasgow creditable. The necessity of opening the campaign. Promotions. The army to leave next day. Reported capture of a brig bringing 1,500 half barrels of powder. 110
- June 6, Halifax. Same to the same. The fleet and army to sail; it is believed for New York. Good news from Quebec. The missing vessel with powder gone to Boston; the attack on her and repulse. News from Pabos. The fleet for Quebec arrived. Commissariat appointments. Allowance for quarters to general officers. Promotions and changes. Hopes to send good news of a landing soon. 116
- July 10, Staten Island. Same to the same. Arrival of the fleet. Escaped royalists; landing of the army without opposition. The inhabitants coming in. Head quarters on the road to Elizabethtown (N.J.) The distribution of troops and commanders. Fears of loyalists that New York may be burned. Washington at Haldimand's house. Governor Franklin a prisoner. New Jersey men coming in; hopes that the rebellion will end this season. Capture by rebel privateers. Sir Robert Parker's ship off Charleston; disputes in Congress about Independence. Their resources beginning to fail. Personal matters. Expected 9 out of 13 Provinces will declare for Government. 120
- July 28, Staten Island. Same to the same. Encloses extract from Holt's *New York Journal* containing an account of the Declaration of Independence and the attack by the ships on New York forts. The statements regarding the action by the ships false; they sustained no damage and silenced the forts. 127
- July 28, Staten Island. Same to the same. Numbers of people coming in every night from the Jerseys and Long Island. The fleet with the foreign troops not yet arrived. Army healthy, and will not be long inactive; unfavourable reports from the southward. Damage to the fleet there. Burgoyne at St. John's; rebels have fortified Isle aux Noix. Defeat of the rebel General Thompson (Thomas?) at Three Rivers. Communications with Washington refused unless letters properly directed. Adjutant General had an interview with him. Fire ships,

	1776	&c., preparing to burn the fleet. The stations of rebel troops. The States formed and have settled their government. Committee of War established at Philadelphia; ships of war ordered to be built, and one launched. Anxiety for the arrival of the foreign troops to begin the campaign. Believes very many will join the British. Personal matters. Page 130	
August 8, Staten Island		Major Hutcheson to General Haldimand. Arrival of General Clinton from South Carolina, with seven regiments; also of Hessians from Halifax. Doings of rebel privateers. Reported intention to burn New York; persecution of the Tories. Alleged death of Lord Stirling at Amboy. Sir John Johnson on his way to Canada with Indians. Arrival from the South and news from there. The army healthy and ready for operations. Attack on the fleet by floating batteries repulsed. Building boats to land the troops and cannon. Personal matters, and gossip. 135	
August 12, Staten Island		Same to the same. Arrival of Commodore Hotham with the fleet. Embarkation of troops. Hugh and Alexander Wallace taken prisoners. Number of troops. 141	
August 14, Staten Island		Same to the same. His complaint of being passed over in the promotions. Has resolved, however, to continue during the campaign. Arrival of refugees, including five Governors. Rebels oblige every man to take up arms. The Hessians landed. Reports of refugees as to movements of General Burgoyne. Arrival of ordnance store ship. 142	
August 21, Staten Island		Same to the same. Return of the Phoenix and Rose, men of war; a tender burned by fire ships. The Hessians quartered on Staten Island. Preparations for landing an expedition. Personal. 146	
August 26, Long Island.		Same to the same. The army landed without opposition; skirmishing; refugees coming in; want of waggons. 148	
September 1, Long Island.		Same to the same. The action at Brooklyn; defeat of the rebels; capture of Lord Stirling among the latter. Arrival of Howe. General Clinton at Hell Gate. Lord Cornwallis above Brunswick. The rebels retreating from New York. The steadiness of the British army. Hessians plundering. Personal matters. 149	
September 3, Long Island.		Same to the same. Governor's Island taken; rebels drawing off from New York. Many men gone off, and not 3,000 of them left in the Jerseys. Sullivan gone to Philadelphia and Washington reported to have gone with him. New York expected to be taken next day. 151	
September 24, near New York.		Same to the same. Landing of troops on New York Island; retreat of rebels to above Harlem. Skirmishing. Capture of New York; firing of the city; execution of incendiaries. Destruction of General Haldimand's furniture, &c. Proclamation enclosed respecting fires. 152	
December 2, New York.		Same to the same. The disposal of Haldimand's effects. The Wallaces still prisoners. Hopes they will not pay Haldimand in Congress money for what is due him in Maryland. The movements of troops. Personal matters, &c. 155	
1777 January 1, New York.		Same to the same. Capture of General Lee. Defeat at Trenton of Colonel Ralls, of the Hessians; a most unfortunate affair. General Leslie has taken two guns from the attacking party. The Hessian guns carried off to Philadelphia. Criticism on the conduct of the War general. Refugees coming in. Haldimand's money matters. General Prescott exchanged for Lord Stirling. Gossip about the officers, &c. 158	
January 7, New York.		Same to the same. Military operations in the Jerseys. Personal gossip. 163	
January 18, New York.		Same to the same. Introducing Major Dundas. 165	

1777			
January 20, New York.	Major Hutcheson to General Haldimand. Movements of the different armies. The disastrous effect of Ralls' defeat. Lee still a prisoner. Haldimand's money matters. Military gossip. Page 616		
February 10, New York.	Same to the same. The effect of the defeat in the Jerseys has been to elate the rebels. General Robertson to sail for England; difficulty of finding a man to succeed him in the government of New York. Return to New York of the third Brigade from Rhode Island. The campaign expected to open soon.	168	
February 16, New York.	Same to the same. Haldimand's money matters. The unwearied pains of General Robertson; plundering by the soldiery. Personal matters.	170	
May 6, New York.	Same to the same. His illness. His change of office to be secretary to General Howe unasked for.	172	
May 10, New York.	Same to the same. Encloses bill.	174	
June 6, New York.	Same to the same. Haldimand's money affairs. No late news from Canada. General Howe gone to the Jerseys to head a fine army; decisive action with Washington expected. Personal.	175	
December 10, Philadelphia.	Same to the same. Introducing Lieut. Colonel Stuart.	176	
1778			
January 31, Philadelphia.	Same to the same. Congratulates on his appointment to the command in Canada. Has been called here by General Howe concerning Haldimand's money matters, and the expensive tastes of his nephew, &c.	177	
September 10, New York.	Same to the same. Haldimand's safe arrival at Quebec. Personal matters.	179	

PAPERS RELATING TO THE GOVERNMENT OF THREE RIVERS AND THE IRON WORKS. 1760 TO 1764.

**B. 21-1.**

**B. M., 21681.**

1762			
April 5.	General Amherst to Governor Burton. Correspondence from 18th November, 1760 to 5th April 1762 Summary, 18th November, 1760, relating to the forges and maintenance of bastards. 19th November 1760. All disputes as to property and all debts contracted in paper money before the Conquest to be unsettled till the King's pleasure is known. The Superior of the Jesuits had ordered Père Rouband to quit the mission of St. Francis. General Amherst approves of Burton stopping its effect. 7th August 1761. The stoves and bar iron to be disposed of. 5th April 1762. Burton asks that a deputy receiver of the King's rights and demesne be appointed. People becoming clamorous to have the debts contracted in paper money settled.	32	
May 1.	St. Maurice Forges. Accounts of receipts and expenditure from September, 1760, to 1 May, 1762.	81	
November 22.	St. Maurice Forges. Accounts, returns, estimates of profits, &c. (in French and English).	105	
December 10.	Bruyere, Secretary. Expenses of the Government of Three Rivers from 11th May to the 10th December, 1762, paid from the sale of iron.	43	
December 10.	Bruyere, Secretary. Contingent expenses of the Secretary's office from 11th May to 10th December, 1762, paid from sale of iron.	45	

	1763	Returns. Quantity of grain (wheat, pease, barley and oats) harvested in the different parishes of the Government of Three Rivers in 1762. <span style="float: right;">Page 39</span>	
		Number of christenings, mariages and burials from March, 1762 to January, 1763. <span style="float: right;">41</span>	
		Bastard children in Three Rivers on the 23rd October 1763. <span style="float: right;">42</span>	
May 31.	Three Rivers.	Governor Burton. The present state of the Government of Three Rivers: 1 Situation and extent. 2 Nature of the soil and climate; its productions. 3. Rivers, lakes and harbours. 4. Extent of settlements, &c.; tenures; rents, services. 5. Number of priests licenced; how supported. 6. Trade, its extent and nature. 7. Number of vessels employed. 8. Fisheries. 9. Woodlands, capable of producing masts, &c. 10. Fur trade. 11. Mines. 12. Nature, &c., of Civil Government. 13. Revenues for the support of the Government. 14. Forts and places of strength. 15. Lands fit for the produce of hemp. 16. Forges. Returns of Canadian inhabitants and of Indians; christenings; acres granted and cultivated. Fiefs, list of and extent. <span style="float: right;">1</span>	
October 25,	Three Rivers.	Col Haldimand. List of papers delivered by Col. Burton, Governor of Three Rivers, to Col. Haldimand. <span style="float: right;">37</span>	
December 24,	Three Rivers.	Jacob Rowe. Receipt for payment of contingencies from 3rd March to 24th December, 1763. (Amounts given but no details.) <span style="float: right;">50</span>	
	1764		
March 15,		St. Maurice Forges. Rations issued from 1st January to 15th March (1764), with names of workmen, &c., to whom issued. <span style="float: right;">104</span>	
April 12,	Three Rivers.	Oaths of allegiance, 14th March and 12th April, 1764, sworn before C. Guky, Dy. Judge Advocate. The names of those swearing are given. <span style="float: right;">52</span>	
April 12,	Three Rivers.	L. N. Montizambert. Receipt for subsistence money for the Provincial Company raised at Three Rivers. <span style="float: right;">55</span>	
April 12,	Three Rivers.	Governor Haldimand. Orders to Captain Montizambert, Commanding the Volunteers raised at Three Rivers, including rates of pay to the various grades. <span style="float: right;">56</span>	
April 12,	Three Rivers.	Captain Montizambert. Receipt for pay of Canadian Volunteers. <span style="float: right;">58</span>	
April 12,	Three Rivers.	Charles Pratte. Receipt for recruiting and maintenance of Canadian Volunteers. <span style="float: right;">58</span>	
June 14,	Three Rivers.	Governor Haldimand. Account of all the paper money registered. <span style="float: right;">51</span>	
August 16,	Three Rivers.	(C). R. Guky. Return of wood received from the different parishes from the 24th October, 1763, to the 29th May, 1764. <span style="float: right;">59</span>	
September 26.		Governor Burton. Certificate of expenses for contingencies for the Government of Three Rivers from 11th December, 1762, to 10th March, 1763. Charged by Col. Haldimand and given in detail. Certificate dated 26th September, 1764. <span style="float: right;">47</span>	
September 28,	Three Rivers.	Col. Haldimand. Diary of his taking the command, &c., from 25th April, 1762, with remarks regarding his expenditure; the products of the forges, &c. <span style="float: right;">35</span>	
September 30.		Governor Haldimand. Account of moneys drawn by warrants for contingent expenses of Three Rivers Government as well as for working the forges, 26th October, 1763, to 30th September, 1764. <span style="float: right;">76</span>	
October 24.		C. Guky, Account of payments out of the money arising from the sale of iron from 25th October, 1763, to 24th October, 1764. <span style="float: right;">72</span>	
November 7.		C. Guky. Receipts and disbursements in detail from 3rd December, 1763, to 7th November, 1764. (The receipts are chiefly for iron and stoves from the forges). <span style="float: right;">60</span>	

1764		
December 6.	Captain Montizambert. Roll of his Company of Canadian Volunteers (nominal return), with amount due from 25th May to 6th December, 1764.	Page 77
	Governor Haldimand. Account current with the paymaster.	70
	St. Maurice Forges. Statement (in French) of the wood necessary for repairing the different works at the forges and furnaces.	96
	St. Maurice Forges. Estimate (in French) of smelting 33,000 pounds of pig iron in a month. Cost is given in detail.	97, 98 and 101 to 103.
	St. Maurice Forges. Estimate of smelting 100,000 lbs. of pig into iron (in French and English).	99

PAPERS RELATING TO THE GOVERNMENT OF THREE RIVERS AND THE  
IRON WORKS THERE, 1760 TO 1767.

## B. 21-2.

## B. M., 21681.

1762		
July 8.	Colonel Haldimand. Iron in store at Three Rivers at this date.	14
November 22.	St. Maurice Forges. Continuation (from part 1) of accounts, returns &c.	1
	St. Maurice Forges. Accounts of the profits in 1762 on the iron made at Three Rivers under the direction of Col. Haldimand.	3
November.	Colonel Haldimand (in French). Iron trade at Three Rivers under his direction.	8
December 31.	St. Maurice Forges. Account of expenses not mentioned in the inspector's account.	4
December 31.	St. Maurice Forges (in French). Profit of the forges from August to December, 1762.	7
	Colonel Haldimand (in French). Remarks on the iron made at St. Maurice forges.	19
1763		
March 10.	General Haldimand. Account current between him and Colonel Burton relative to the Forges at St. Maurice.	5
March 10.	Colonel Haldimand. Expenses of Government of Three Rivers.	15
October 22.	St. Maurice Forges (in French). Produce of iron since the 30th of July and statement of charcoal, &c.	16
October 23, Three Rivers.	J. Bruyère. Account of the quantity of iron fit for sale at the Forge St. Maurice since September 1760.	10
October 25.	Col. Haldimand. Receipt for iron in stores at Three Rivers.	18
October 25, Three Rivers.	Col. Haldimand. Receipt for iron and stoves at Three Rivers.	76
December 6.	St. Maurice Forges (in French). Statement of expenses and product of the Forges.	25
1764		
May 31.	St. Maurice Forges. Expenses of the Forges at St. Maurice from 25th Oct. 1763 to date.	21
June 1.	St. Maurice Forges (in French). Expenses of the forges from 22nd Oct. 1763 to date.	23
July 4.	St. Maurice Forges (in French). Statement of different kinds of iron forged at date.	26
August 8, Montreal.	J. Bruyère to C. Gugy. Respecting the difference in iron delivered from the store at Three Rivers (in French). Declarations and affidavits on the same subject.	28, 29
August 31, Three Rivers.	W. Davidson. Receipt for amount paid for taking charge of batteaux, stores, and issuing wood to the garrison.	31

1764 August 31.	St. Maurice Forges. Expenses of the forges from 1st June to date.	Page 32
September 1.	St. Maurice Forges. Salaries and wages to the people on the establishment.	30
September 1, Three Rivers.	Col. Haldimand. Order to pay amount of expenses of maintaining the Forges at Three Rivers.	38
September 1.	St. Maurice Forges (in French). Payments for the expenses of smelting cannon and making iron.	35
No date.	St. Maurice Forges. Return of iron and stoves in store at Three Rivers (two receipts).	39
September 20.	Couvent to St. Maurice Forge Coy. (in French). Reasons why the forges at St. Maurice should be retained for His Majesty's service.	41
September 22, St. Maurice Forges.	St. Maurice Forges. Account of the produce of the forges from November 1760 to date.	43
No date.	St. Maurice Forges (in French). Statement of expenses necessary to re-establish the Forges.	45
No date.	St. Maurice Forges (in French). Statement of expenses for making a given quantity of iron.	46
September 25, Three Rivers.	St. Maurice Forges (in French). Produce of forges in 1763 and 1764 whilst under the charge of Col. Haldimand.	48
September 28.	St. Maurice Forges (in French). Inventory of machinery, &c., at the Forges.	50
September 29.	St. Maurice Forges. Amount of money received from the sale of iron and stoves (two accounts, with summary.)	53
September 30.	St. Maurice Forges. Expenses of the forges from the 1st to 30th September 1764 for reducing to bars of iron some remaining cast iron.	52
October 1.	St. Maurice Forges (in French). Account of wages due workmen from 1st September to date.	56
October 1.	St. Maurice Forges (in French) Statement of extraordinary expenses for converting cannons, &c., into iron.	58
No date.	St. Maurice Forges. Account of the produce of the forges from 1760 to 1764.	59
No date.	St. Maurice Forges (in French). Statement of iron remaining to be sold after settling with Colonel Burton.	61
No date.	St. Maurice Forges (in French). Iron made at the Forges in 1762, under the management of Col. Haldimand, and of the castings.	62
No date.	St. Maurice Forges (in French). Iron sold in 1762, to M. la Bruyère de Boucherville.	63
No date.	St. Maurice Forges (in French). Report, unsigned, on the capabilities of the mines on the St. Maurice, and the necessity of preserving the timber, &c.	64
1765 March 1.	Col. Haldimand (in French). Memoranda of letters, money matters, &c.	96
May 29.	St. Maurice Forges. Return of iron and stoves sold or delivered by M. Fraser, by order of Col. Haldimand.	8
May 29, Quebec.	Jacques Terroux to Col. Haldimand (in French). Account current with Col. Haldimand for merchandise delivered him, and for iron and stoves sold.	70
June 5, New York.	General Gage to Colonel Haldimand. Instructions how the accounts of the forges are to be prepared and settled during the time they were in charge of the military authorities.	71
June 16.	St. Maurice Forges (in French). Statement of labourers employed.	77
June 18.	St. Maurice Forges. Amount of all the iron sold and expended from the 25th Octr. 1763 to date.	78

	1765		
June 18.	St. Maurice Forges.	General account of all the iron in bars at the Forges from 25th Oct. 1763 to date (in English).	Page 81
No date.	St. Maurice Forges.	Account of stoves and how disposed of, sold for ready cash at the Secretary's office.	83
(June 1765 ?)	St. Maurice Forges.	Summary of amount of moneys received arising from the sale of iron and stoves from 25th Oct. 1763 to 18 June 1765.	84
18 June, 1764, (1765 ?)	St. Maurice Forges (in French).	Account of iron in bars and stoves sold for Colonel Haldimand.	85
June 20.	St. Maurice Forges (in French).	Statement of cost of maintaining the works, giving details of men employed, wages, &c., cost of charcoal, cartage of iron and other expenses.	93
June 27.	St. Maurice Forges (in French).	Account of product of the Forges from 1760 to date, by whose orders and by whom the iron has been made, with certificates. (Two documents).	86 and 88
June 27, Three Rivers.	Colonel Haldimand.	Account of the moneys received by Colonel Haldimand, from warrants granted and sale of iron and stoves from 25th October 1763 to date.	90
(June, 1765 ?)	St. Maurice Forges (in French).	Account of the product of forges from 1760 to 1764.	91
July 5. Quebec.	Colonel Haldimand to General Gage (in French).	How he has disposed of the iron and stoves so as to satisfy Brigadier Burton. Will proceed to New York by way of Boston. The quantity of iron made under Burton's management. Has transferred the command of Three Rivers to Captain Holmes.	73
July 5, Quebec.	Colonel Haldimand to General Burton (in French).	Has placed the iron and stoves in charge of Mr. Levesque to Burton's order. Has cancelled a bargain that Burton may dispose of the iron, &c., as he thinks best. Expects to sail for New York immediately.	75
July 5.	St. Maurice Forges (in French).	Note of iron sold out of store at Three Rivers; disbursements and expenses.	98
July 5, Quebec.	F. Levesque & Co. to Colonel Haldimand (in French).	Receipt for iron and stoves stored on account of Colonel Haldimand.	110
No date.	St. Maurice Forges.	Amount of iron made during Colonel Haldimand's second residence at Three Rivers.	111
No date, (1765 ?)	St. Maurice Forges (in French).	Statements (2) of profits on manufacture of iron.	112
No date, (1765 ?)	St. Maurice Forges (in French).	Estimate of making into iron the remaining pigs.	114
No date, (1765 ?)	St. Maurice Forges (in French).	Errors in settlement of accounts.	115
No date, (1765 ?)	St. Maurice Forges (in French).	Present monthly expenses at the forges.	119
No date, (1765 ?)	St. Maurice Forges (in French).	Estimate of making iron.	120
July 6, Three Rivers.	Colonel Haldimand.	Government in account current with Haldimand during his command as Military Governor, from 25th April 1762 to 6th July 1765.	121
July 22, Three Rivers.	M. Bruyère (in French).	Certain expenses paid on account of the Government (two accounts).	117
	1767		
June 9, Quebec.	St. Maurice Forges.	Lease of the mines, &c., for 16 years to Christopher Pelissier and others signed by Sir Guy Carleton, with inventory of buildings, tools, furnaces, &c., of the forges included in the lease.	122



PAPERS RELATING TO COURTS MARTIAL, &C.  
1758-1779.

## B. 22.

## B.M., 21682.

1758 June 3, Carlisle.	John Bow (a Frenchman). For attempting to induce an Indian (Capt. Bullen) to join the French, and he would be well paid.	Page 1
June 23, Juniata.	Ensign Kennedy of the Pennsylvania Regiment. For neglect of duty when on guard at the camp at Juniata, on 22nd June, 1758.	4
July 3, Rayston.	John Jones, sutler. For overcharges. Sentence, to have the choice of being prohibited selling liquor or receive 150 lashes.	7
July 12,	Reuben Vass, Sergeant Major, 1st Virginian Regiment. For insubordination, refusing to obey orders and insolence. Acquitted on the first, but suspended for 14 days on the last charge.	8
August 11, Reas Town.	Christopher Wallahowson, 2nd Batt., Pennsylvania Regiment. Disobedience of orders. Sentence, 500 lashes.	11
August 11, Reas Town.	Nicholas Peetingher and Fred. Kelwicks, sutlers. Selling liquors contrary to orders. Sentence, 300 lashes each, fine of £5 and quit the camp in two days.	12
August 27, Raystown.	Ensign John Kennedy, 1st Batt., Pennsylvania Regiment. For abusing waggoners. No sentence recorded.	14
August or September.	Lieut. Duncan McCraw, of the Maryland troops. For allowing a prisoner to escape.	17
September 22, Camp at Royal Hannan.	Jacob Lamaster, soldier in the Maryland forces. For losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	19
September 22, Camp at Royal Hannan.	Benjamin Burd, soldier in the Maryland forces. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	19
September 22, Camp at Royal Hannan.	Andrew Grisell; soldier in the Royal Americans. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	20
September 22, Camp at Royal Hannan.	John Davis, soldier in the Royal Americans. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	20
September 22, Camp at Royal Hannan.	Thomas Ely, soldier in Col. Washington's Company, 1st Virginian Regiment. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	21
September 22, Camp at Royal Hannan.	Thomas Mingas, soldier, 1st Virginian Regiment. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	21
September 22, Camp at Royal Hannan.	William Whyess, soldier, 1st Virginian Regiment. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	21
September 22, Camp at Royal Hannan.	Andrew Lockart, soldier, 1st Virginian Regiment. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	22
September 22, Camp at Royal Hannan.	John Steadham, soldier, 2nd Battalion Pennsylvania Regiment. Losing his arms at the action near Fort Duquesne. Acquitted.	22
1759 January 20, Fort Bedford.	William Darling. Embezzling two horses, released on bail to stand his trial.	24

1759	Sergeant Major of the Royal Americans. For turning a sergeant of the 17th Regiment out of his billet. No sentence recorded.	
January 29, York Town.		Page 26
1760	Matthew Carril, of the Virginian Regiment. Leaving the King's works without leave. Sentence, 100 lashes.	27
• June 16, Pittsburg.	William McAllaster, sutler. For employing batteau and men. Acquitted.	30
June 28, Fort Pitt.	Sally Pallpaman. Selling liquor. Acquitted.	31
June 28, Fort Pitt.	Ensign William Kay, Royal American Regiment. Drunkenness and breaking arrest. No finding recorded.	33
August 16, Niagara.	Patrick Gordon. Insolence to officers in a public house. Sentence, 150 lashes.	35
November 3, Fort Pitt.	Smyth, Contractor's clerk. Court of inspection on flour in store.	130
November 5, Presqu'Isle.	James Dolton, soldier in the Pennsylvanian Regiment. Abusing a corporal of Royal American Regiment. Sentence, to ask the corporal's pardon.	37
November 7, Fort Pitt.	Corporal Harsha, Royal American Regiment. Striking a soldier. Sentence, reduced to the ranks and 200 lashes.	39
November 7, Fort Pitt.	Lenord Myre, baker. To pay 432 lbs. flour in dispute between him and Contractor's clerk.	44
November 18, Presqu'Isle.	George Sley, sutler. Abusing a countryman. Sentence, fine of £10 Pennsylvanian currency. Receipt for the commuted fine of £5.	45
December 3, Fort Pitt.	Lenord Myre, baker. Evidence respecting the flour in dispute between him and the Contractor's clerk (see also page 44).	53
December 7, Presqu'Isle.	Council of war held. To consider the propriety of protecting batteaux of provisions for LeBœuf and Presqu'Isle, caught by the current and ice near Custogog, or to order them back to Venango. Decided on the latter course.	48
December 19, Venango.	Commissary Gilbreath. For attempted fraud in his accounts. No sentence recorded.	50
December 22, Venango.	1761	
January 17, Fort Pitt.	Thomas Shepherd, soldier 1st Batt. Royal American Regiment. Breaking open a store and stealing a keg of rum. Sentence, 500 lashes, and to pay 30s. out of his pay.	54
January 17, Fort Pitt.	Thomas Barnes. Breaking open a store and stealing a keg of rum. Sentence, guilty of receiving; 200 lashes.	54
January 17, Fort Pitt.	Charles Haas, King's cooper. Buying blankets from a soldier. No finding recorded.	55
May 13, Fort Pitt.	John Gallagher. Defrauding of clothes. No sentence recorded.	57
May 13, Fort Pitt.	Anthony Shoultz. Keeping company with Creamer's wife contrary to orders, and beating her husband. Acquitted. Sentence disapproved by Col. Bouquet.	58
June 15, Fort Pitt.	Michael McLaughlan, soldier. Losing and making away with necessaries and breaking arms. Sentence, 100 lashes; stoppage of two shillings a week till he is in good repair and free from debt.	62
June 15, Fort Pitt.	Francis Long. Suspicion of theft. Sentence, 300 lashes, half his pay to be stopped till value of silver fork stolen be paid.	63
July 29, Fort Pitt.	Kemp, Sergeant of the Royal American Regiment. Drunk on guard. Sentence, suspension one month; to serve as private and overplus of pay for the sick.	65
August 13, Fort Pitt.	John Keller, Royal American Regiment. On suspicion of knowing what person went into Col. Bouquet's room the night he was robbed of a large sum of money. Acquitted.	67

1762	Courts Martial. Instructions to Deputy Judge Advocate, and forms.	Page 70
April 19, Fort Pitt.	Bread. Trial of quantity and quality from a given quantity of flour.	74
July 12, Fort Pitt.	Barny McCannon, soldier of Col. Prevost's Company. Defrauding an Indian. Acquitted.	75
July 12, Fort Pitt.	Peter R. Mattross, Royal Artillery. For buying the property of an Indian. Acquitted of crime, but to return the articles purchased in ignorance.	76
1763 July 6 and 10, Detroit.	Court of Inquiry. To inquire into the manner of taking Forts Sandusky, St. Joseph, Miamis, and Presqu'Isle. Relate to the capture and massacres at these posts. Sandusky on 16th May, Presqu'Isle 20th June, by Indians. The evidence shows the plans of the Indians and details.	78
September 1, Fort Pitt.	Court of Inquiry. Why an Indian, named Andrew, did not proceed with a packet to Presqu'Isle. Gives an account of the movements of the Ottawa and Chippewa Indians as told to Andrew by the Hurons, also of an action by Indians (Hurons) from Detroit led by British officers against the Ottawas, and death of five of the British officers.	88
September 12, Fort Pitt.	Court of Inquiry. Regarding the loss of Presqu'Isle and Le-Bœuf, captured by Indians. The evidence given in detail. Additional evidence as to Presqu'Isle taken at Fort Pitt 24th Dec. 1763.	90 100
October 12, Detroit.	Court of Inquiry. Examination of soldiers who had been prisoners among the Indians, as to their alliance with the French against the British.	102
November 19, Ligonier.	Thomas Johnstone, Royal American Regiment. Breaking open a store and stealing wine, &c. Sentence, 500 lashes, and stoppage of two shillings a week, till value of stolen articles made up.	105
1764 January 3, Fort Pitt.	Court of Inquiry. To determine the right of men of the first battalion Royal American Regiment to discharge; list of applicants and findings.	107
February 22, Fort Pitt.	Indian Outrage. Depositions taken. Men of the 42nd and 60th Regiments fired at (same date) when loading a waggon; one killed, scalped, ripped open and heart taken out. The rest escaped.	116
March 24.	Court Martial warrant, under Mutiny Act, extending from 24th March 1764 till 25th March 1766.	118
August 23, Fort Loudon.	Court of Inquiry. Capt. Webb, for allowing two deserters (prisoners) to escape.	120
September 12, Governor in Council.	Col. Stephen. Complaint by Col. Bouquet of obstructing the attempt to obtain Rangers from Virginia for the expedition against the Indians on the Ohio. Inquiry ordered (p. 125.) 6th November 1764. The complaint to be sent in writing to Col. Stephen.	126
October 14, Tuscarora.	James English, soldier 1st Batt. Pennsylvanian Regiment. For firing at a deer and at a pigeon, contrary to orders, Sentence, 500 lashes.	127
October 25, Tuscarora Camp.	Robert Allison, horse driver. Drinking Major de Hay's liquor while on the march. Sentence, 500 lashes.	129
November 7, Wakatomatzy	John Thornton, soldier. Stealing wampum, &c., from an Indian. Sentence, 500 lashes.	132
	Samuel McCulloch, 2nd Batt. Pennsylvanian Regiment. For dealing with Indians contrary to orders. Acquitted.	133
November 7, Camp N° 16.	Court of Inquiry. Touching the murder of an Indian.	135
November.	Col. Stephens (see ante p. 126). Report from Committee of Propositions and Grievances, respecting the charge against Col. Stephen.	

- 1764 1st. For preventing volunteers joining the expedition against the Indians on the Ohio. 2nd. For employing the militia to escort his own property out of the colony, rendering the garrison insufficient to guard against Indian incursions. 3rd. Obtaining flour from near his own property instead of nearer at hand. 1; not fully acquitted, 2; proved, 3; acquitted. Resolved, that Col. Stephen hath discharged his duty (saving in the two instances before mentioned) as a brave, active and skilful officer. Signed by John Randolph. Page 136
- 1766  
September  
Pensacola. David Smith, soldier. Being insolent to Capt. Varlo. No finding recorded. 175
- September 29,  
New York. Major Farmer, 34th Regiment. Articles of accusation (8 charges) for embezzlement and fraud, to be tried by court martial so soon as it can be established. 177
- July to Oct.  
Pensacola. Francois Downman. Cost of housing the members of Court martial for trying Major Farmer. 178
- October 16,  
Pensacola. Primrose Thompson. Correspondence from July to October 1766, respecting a charge against him as ensign in the 31st Regt. The matter is complicated by his being private secretary to Governor Johnstone of Florida, and appears to have arisen from a dispute as to the respective powers of the military and civil authorities. 145 & 179
- October 16,  
Pensacola. James Baker Mattross, Royal Artillery. Absent without leave. Sentence, 100 lashes. 181
- December 1,  
Pensacola. Richard Harris, 31st Regiment. Stealing fowls. Acquitted. 182
- December 13,  
Pensacola. Major Farmer. Letters from Governor Johnstone to Brigadier Taylor, respecting trial of Major Farmer. 186
- December 29,  
Pensacola. Lewis Crouse, Royal Artillery. For selling spirituous liquor. Acquitted. 188
- 1767  
February 4,  
Pensacola. Lieut. Alexander Maclellan. Articles of accusation against him by Major Farmer. Letter of same date by the same, containing charges in detail. The accusations show the existence of disputes (as in the case of Ensign Primrose Thompson) between Governor Johnstone and the military authorities. The charges are of decrying the credit and obstructing the operations of Major Farmer in the King's service, and in upholding the claims of Governor Johnstone. The further correspondence extends to March 1767. 190
- June 18,  
Mobile. Major Farmer. List of witnesses for defence of Major Farmer and letter from him respecting his trial. Further correspondence, including letters from Genl. Haldimand, the Chevalier de Claret, Lt. Pittman (with charges) extending to 30 August 1768. 205
- 1768  
April 10,  
Pensacola. Court Martial. Account from Alexander Solomons for attendance at Court Martial on Major Farmer. 144
- 1773  
January 7,  
Pensacola. Corporal McGrath. Neglect of duty and disobedience of orders. Acquitted. 223
- June 1,  
Crown Point. Capt. W. Anstruther. Trial for neglect of the Deputy Barrack Master, and the bad state of the fort, which is still burning. Wants a few men from Ticonderoga. 227
- July 12,  
Ticonderoga. Lieut. J. Feltham. Cannot furnish men to Capt. Anstruther at Crown Point (see p. 228), owing to smallness of detachment; charges Anstruther with wanting men for his own farming operations, and with neglect to clear ruins of fire at Crown Point, as ordered. Has exhibited charges against him. 229
- July 15,  
Crown Point. For articles, see p. 234.  
Capt. Anstruther. Has released Barrack Master on parole; no men yet arrived from Ticonderoga; difficulty about removing materials, guns, &c., from the ruins left by the fire. Requests that he

	1773	may be allowed to derive the benefit from his farming operations should the fort be abandoned in consequence of the fire. Page 232	
July 17, Montreal.		Capt. W. Anstruther, charges against him.	
		Letter from Col. D. Templer to him, Montreal, 17 July, 1773.	
		From Surgeon Miller to Col. Templer, 9 July 1773.	
		From self. — Crown Point, 22 July 1773.	
		“ “ “ 27 “ “	
		“ “ “ 25 “ “	
		“ “ Montreal 24 Augt. “	
		“ Lieut. Feltham, Ticonderoga, 4 Sept. “	
		“ Capt. Anstruther, Montreal 8 Oct. “	
		“ “ “ 27 Nov. “	236 to 248
		“ “ “ 29 Jany. 1774.	252
		Articles of accusation against him (no date).	265
December 10, Quebec.	1779	Inquest on Sergeant David Berry, who was killed in an altercation. Verdict, manslaughter against Private Samuel Whison, 52nd Regiment.	249
January 6, Carleton Island.		Commissary Clunis. Inquiry into irregularities.	254
August 23, Detroit.		Israel Ruland. Affidavits as to his inciting men to desert, sworn to at Detroit 23rd August 1779.	262
		Courts Martial on soldiers of the Royal American Regiment for rioting. (No date; first page of evidence wanting.)	
		Sergeant Farlinger, acquitted.	
		Corporal Saum, 500 lashes.	
		James Wilkins, private, 1,000 lashes.	
		Derby McCaffery “ 1,000 “	
		John Lindsey “ acquitted.	
		Sergeant Sharp, “	
		Sergeant Deck, 1,000 lashes.	
		Charles White, private, 300 “	268

## GENERAL ORDERS AND INSTRUCTIONS, 1763 TO 1777.

## B. 23.

## B.M., 21683.

November 17, New York.	1763	General Amherst. That he returns to England and the command of the troops in North America devolves on Major General Gage. Acknowledges the services of the troops.	1
January 5, New York.	1764	Brigadier Major Moncrieffe to Governor Haldimand. That his Majesty approves of the conduct and bravery of Colonel Bouquet and his troops in the actions with the Indians on the 5th and 6th August, 1763, and conducting the convoy safe to Fort Pitt.	6
February 8, Quebec.		General Murray (in French). That all holders of the paper money of France should wait for the definitive settlement of their claims and not dispose of the paper money at a low price. The new subjects may rely on the care of His Majesty.	2
March 5, Quebec.		The same (in French). That returns are to be made of all bills of exchange of Canada, notes, &c, subject to settlement by the Treaty of Paris of 1763, also of all such disposed of, with the prices.	3
April 19, New York.		General Gage. Respecting the orders for limiting the issue of rations at Fort Pitt, with regulations for general observance at posts.	7

1764			
April 23, Quebec.	Governor Murray. Order to pay out of the extraordinary expenses of the army to Colonel Irving, D. Q. M. G., the sum necessary for the enlisting, clothing and subsistence of the Quebec Provincials. Page 5		8
No date, (1764 ?)	General Gage. Barrack regulations for St. Augustine, Appalachia, Pensacola, Mobile, and the Southern District under Brigadier Bouquet.		8
November 13, London.	Writ of Great Seal. Commission appointing General Gage General and Commander-in-Chief for North America.		16
November 16, London.	Royal Warrant. For calling Courts Martial, &c.		19
1765			
January 31, New York.	General Gage. Order regulating the employment of soldiers at public works ; their pay, and enrollment.		22
February 16, New York.	The same. Order respecting the issue of provisions.		23
February 17, New York.	The same. Promotion.		23
October 1, Pensacola.	Governor Johnstone. Orders and instructions for the officer appointed to command at Fort Bute, with objects of the establishment of the fort given.		24
October 9, New York.	Maitland, D.A.G. Ordering the regular transmission of clothing returns.		28
March 3, New York.	Maitland, D.A.G. Orders as to the transmission of regimental accounts for marches and other contingent expenses.		29
No date, (1766 ?)	General Gage. Rules and directions for the good government and preservation of the barracks in North America and for procuring and issuing fuel.		33 and 43
1766			
April 20, New York.	Brigade Major Small. Appointment of Captain Maxwell, Asst. D.Q.M.G. in the Northern District.		32
April 25, New York.	Barrack Master General Robinson to Lieutenant Maclellan. Instructions sent him respecting the providing of fuel.		52
May 15, New York.	The same to the same. Explanatory letter as to barrack regulations.		54
August 23, New York.	Brigade Major Moncrieffe. Promotion of Colonel Carleton to be Governor of Quebec and Brigadier General.		42
	Drums not to be beat near any church at the time of Divine service.		42
November 6.	Maitland, D.A.G. Promotions.		55
December 14, New York.	Brigade Major Moncrieffe. Appointment of Brigadier Haldimand to the command of the forces in the Southern District.		56
1767			
January 10, New York.	Maitland, D.A.G. Balance of the regimental non-effective funds to be made up and transmitted every six months.		57
February 21.	The same. Promotions.		59
April 4.	The same. Promotions.		60
April 5,	The same. Recruiting parties to be regularly employed.		60
September, New York.	The same. Promotions.		61
October 3.	The same. Promotions.		62
1768			
March 23, New York.	The same. Returns to be sent of officers of regiments able and willing to purchase.		63
March 30, London.	Royal Warrant. Warrant (promulgated 28 October 1768) granting allowances to the captains of infantry who served during the late war.		74
May 6, New York.	Maitland, D.A.G. Captain Moncrieffe to be Brigade Major.		64

1768		
May 8, New York.	Maitland, D.A.G. Orders relating to the recruiting service, review returns, &c.	68
May 9, New York.	The same. Orders respecting provisions, returns and directions where each of the posts is to send the reports.	65
August 18, New York.	The same. Order to wear mourning for the King's sister the Princess Louisa.	72
August 31.	The same. How returns are to be transmitted.	72
October 23. Boston.	The same. Promotions.	73
October 24,	The same. That His Majesty approves of the Court Martial acquitting Major Farmer.	73
October 29, Boston.	The same. Order for the execution of Private Evans for desertion.	80
November 20, Boston.	The same. Colonel Pomeroy appointed to command H. M. troops in Massachusetts during the absence of Colonel Mackay. Captain Fordyce to act as Brigade Major.	81
December 9, New York.	The same. Captain H. Dobson, 16th, to be Aide-de-Camp.	81
December 29.	The same. Promotions.	83
1769		
February 6, New York.	The same. Promotions.	82
February 13, New York.	The same. Men for Chelsea to be struck off regimental returns eight weeks after sailing.	84
February 17, New York.	General Gage. Orders that all people employed in transportation of troops, provisions, &c., are to be immediately paid.	87
February 25, New York.	Maitland, D.A.G. Promotions.	85
March 6,	The same. Promotions.	88
March 18,	The same. No engineer stores to be used except when works are going on.	88 and 94
March 23, New York.	The same. All standing orders to be entered in the orderly book of each regiment. It is ordered that returns of ordnance and engineer stores, &c., are to be made punctually each half year.	89
March 31, New York.	The same. Regimental muster rolls to be prepared. No person in charge of ordnance stores to be absent without leave.	90
May 8.	The same. The Royal approbation of finding of Court Martial acquitting Major Robert Rogers.	90
May 13.	The same. Captain Mackay, 65th, appointed Aide de-Camp.	92
June 3, New York.	The same. Promotions.	92
June 30, New York.	The same. The 21st and detachment of Royal Artillery to go by the transports from Charleston to St. Augustine, where 9th Regiment is to embark for Ireland.	99
June 30, New York.	The same. Arrangements for the embarkation of the 9th and 34th; discharge of invalids for Chelsea; exchange of officers, &c.	100
September 29.	The same. Promotions.	102
November 27, New York.	The same. Promotions.	104
No date.	The same. State of absent officers of the 21st and 31st Regiments.	105
October 19, New York.	The same. Regiments to prepare muster rolls.	93
November 15.	The same. Orders repeated to transmit provision returns.	93
December 27.	The same. Promotions.	106
December 29, New York.	The same. Promotions.	107

1770			
February 14.	Maitland, D.A.G.	Promotions.	107
April 20.	The same.	Regulations for granting pardon to deserters.	109
April 23.	The same.	Promotions.	108
April 27.	The same.	Returns of stoppages to be made from the Royal Artillery.	113.
May 4, New York.	The same.	Promotions.	113
No date.	The same.	Plan for reducing the establishment of each regiment serving in North America.	110
May 5, New York.	The same.	Remarks to be made in review returns of regiments.	114
June 25, New York.	Brigade Major Moncrieffe.	Promotions.	116
August 15.	Maitland, D.A.G.	Promotions.	117
August 20, New York.	The same.	Respecting rewards for apprehending deserters.	117
September 23, New York.	The same.	Promotions.	112
October 1, New York.	The same.	Promotions.	118
October 22, New York.	The same.	Commissaries to collect staff stoppages in East and West Florida.	119
November 15.	The same.	Promotions.	120
December 1, New York.	The same.	Regulations as to officers who exceed their leave of absence.	122
December 8, New York.	The same.	Promotions.	123
1771			
January 10, New York.	The same.	Promotions.	124
January 28, New York.	The same.	Regulations as to extraordinary issues to Indians at the posts.	124
March 3.	The same.	Promotions.	125
March 3.	The same.	A company of light infantry to be added to each battalion. Regulations on this addition.	125
March 4.	The same.	Promotions.	127
March 11, New York.	The same.	Increase of 20 men per company to be recruited in the Provinces.	127
May 11, (March).	The same.	Instructions for recruiting officers.	129
March 24,	The same.	Promotions.	132
March 26, New York.	The same.	Further instructions as to recruiting.	133
April 30, New York.	The same.	The differences with Spain being adjusted; orders for recruiting in North America countermanded.	135
May 3, New York.	The same.	The establishment of the regiments in North America from 26th March.	135-145
May 5, New York.	The same.	All recruiting parties to join their corps, except those of the 1st Battalion Royal Americans (60th).	147
	The same.	Promotions.	147
May 10, New York.	The same.	That Major Small and not Major Moncrieffe is Brigade Major for the Southern District	143
June 29, New York.	Brigade Major Moncrieffe.	Promotions.	148
	Privates to be exempted from deduction of a shilling in the pound now levied, and for deduction for Surgeon and Paymaster. Sergeants and corporals to be exempted from the latter charge but not from poundage.		149
October 8, New York.	Kemble, A.D.C.	Leave of absence.	150



1771		
October 30.	Kemble, A.D.C. To act during D.A.G. Maitland's absence	150
November 12, New York.	The same. That arms deposited in the posts for their use are not to be taken out for regimental service. Any taken are to be immediately returned.	151
November 23.	The same. Promotions.	152
November 28, New York.	The same. All regimental vacancies to be reported as speedily as possible.	152
1772		
February 23.	The same. Promotions	153
March 12, New York.	The same. Returns of provisions (other than military) issued in Nova Scotia, East and West Florida, Montreal, Three Rivers and Quebec.	153
December 28, New York.	General Gage. Certificate that certain staff officers have received no allowance for firing and candles whilst serving in New York.	154
No date, Quebec.	List of Ordinances passed for the Province of Queec, 16 in number.	157
1774		
January 1, Virginia.	Lord Dunmore. New county to be erected in Virginia, including Pittsburg. Calls a meeting to facilitate this object.	155
1775		
October 10, Boston.	General Gage. Commander-in-Chief ordered to repair to Britain ; General Carleton to command during his absence in Canada and frontiers, and General Howe to command on the Atlantic coast from Nova Scotia to West Florida.	156
No date.	Jackson. Opinion on the Ordinances. Objects to the 16th (concerning the distribution of the estates, &c., of persons leaving the Province without paying their debts), on the ground of its <i>ex post facto</i> character and for other reasons. Objections to other Ordinances: that relating to civil rights ; the rate of interest, &c.	160

INSTRUCTIONS FOR THE ORDNANCE OFFICERS AND BARRACKS AT  
QUEBEC, 1764 TO 1777.

## B. 24.

B.M., 21684.

1764		
November 28, Whitehall.	Treasury. That no expense is to be incurred by any Commander-in-Chief or Lieutenant-Governor which has not been previously authorised.	13
January 9, Whitehall.	Same. Modifying the rule as to drawing for all expenditure on the Treasury, and allowing General Gage to issue warrants for extraordinaries on the Deputy Paymaster in America, &c.	15
May 15, London.	Board of Ordnance. Instructions to the civil branch of the Ordnance at Quebec.	1
No date, Quebec (1777)	General Haldimand. Rules and directions for the Government and preservation of the barracks; and the issue of fuel. (The latter to apply only to the garrisons of Quebec and Montreal.)	17

ACCOUNTS AND PAPERS RELATING TO LONG MEADOW, MARYLAND.  
1766.

## B. 25.

B. M. 21685.

1766	Accounts current with tenants, &c.	1
May 16.	Brigadier Haldimand. Instructions to Captain J. Hagar, agent at Long Meadow, with list of papers.	9
May 17.	The same. Power of attorney in favour of D. Delaney and D. Ross.	7
June 6.	The same. To Jonathan Hagar, with further instructions as to dealing with the property at Long Meadow, &c.	13
June 6, Annapolis.	The same. To David Ross. That he has appointed him his attorney.	14
June 6, Annapolis.	The same. To D. Delaney. That he goes to Pensacola in the Cygnet. Instructions for the disposal of Long Meadow.	14
November 26, New York.	Copies of deeds, leases, &c. D. Delaney to W. Allen; W. Allen to H. Bouquet (two documents); Bouquet's patent for lands.	16

JOURNAL OF EXPLORING EXPEDITIONS, MAPS AND PLANS.  
1750 to 1780.

## B. 26.

B. M. 21686.

1752	J. R. L. St. Pierre, (in French). Journal of an exploring expedition for the discovery of the Western Sea, with details of transactions with the Indians; his escapes and hardships from 1750.	1
1758	Log of H. M. S. Winchester with convoy from Charleston, S. C. to New York, from 26th March to date.	19
April 19.	Militia raised in the Province of Jucatan (Mexico), with names of places where raised.	87
1762	Alexander Fraser. Report of an exploratory survey on the Ohio and Illinois, giving the character of the inhabitants, the capabilities of the soil, &c., the state of trade and the relations of the French and Spaniards.	24
1766	No name. Memorandum of a small journey by land to the South West of Pensacola.	36
May 4, Pensacola.	Thomas Hutchins. Enclosing short journal of a trip on the Ohio in the vicinity of Fort Pitt. Will take possession of Fort St. Vincennes, on the Wabash. The journal contains descriptions of the scenery, soil, views, &c.	37
July 13.	Sergeant Wright. Journal of his passage from Pensacola to the Upper Creek Indian Nation and back.	43
1768	Charles Stuart. List of Indian tribes inhabiting the banks of the Mississippi between New Orleans and Red River, with number of gun men and places of residence.	52
November 15, FortCharteris	Hugh Finlay. Journal of survey for the purpose of running a road from Quebec to Falmouth in Casco Bay	54
1771	His attempts to obtain the assent of the Massachusetts Assembly to open the road; the designs of the Plymouth Company.	75
November 5 to December 31.	Report of the country to the back of Pensacola in West Florida.	78
1773	Harry Gordon. Notes on the country along the Mississippi from Caskaskias to New Orleans.	82
January 1,		
September 13 to September 30.		
No date or name.		
No date.		

No name nor date.	Notes on Campeachy and neighbourhood.	Page 85
No date.	Colonel Maxwell. Remarks on the Mississippi and Iberville.	89
	List of Towns.	92
	Instructions given by the rebel Congress to the masters of privateers cruising on the Gulph of St. Lawrence. Distances, sailing directions, &c., are given.	95
	The distance from Trois Pistoles to Restigouche, detailed itinerary.	99
	Maps and plans. Sketch of the country round Tyconderoga.	23a
	Lake Ontario, Coast line on both sides, 31st July, 1760.	23b
	Sketch of the Wabash from Post Vincennes to the Ohio.	23c
	Plan of battle, apparently plan of the different forces engaged at the taking of Quebec, 1759.	103a
	See also.	103j
	Map of Massachusetts.	103b
	Map of the neighbourhood of Sandusky.	103c
	Rough plan of road from NewCastle to Chestertown. (Penn.?)	103c
	Plan of a fort (unnamed.)	103d
	Rough plan Niagara, &c.	103f to 103h
	Plan of battle (unnamed.) Revolutionary war.	103i

MISCELLANEOUS PAPERS, ORDERS AND RETURNS, 1756-1776.

**B. 27.**

**BM., 21687.**

1756 November 21, Albany.	Lord Loudoun to—How the different forms of Government arose in the colonies. The claims set up by the Governors to command the army when regular troops were sent; the inconveniences and the steps taken by removing military from civil power to remedy them. The military honours to be paid them, &c.	1
1757 October 20, Carlisle.	Sale of the effects of the late Colonel Bussam at Carlisle, Penn.	11
1759 March 31, Mobile.	Deed of a house by Boisidoré to A. Lavergne.	500
July 6, Oswego.	General return of the 4th Battalion Royal Americans and the 2nd Battallion New York Regiment, signed by James Herring, Adjutant.	17
July 20, Lake George.	General Orders. Col. Grant to take command of the late Forbes' brigade and Col. Foster the brigade of the Royals. Orders for the army passing the lake. These are given in minute detail.	18
No date.	The title is <i>liste des officiers pris et blessés</i> . The endorsement "List of the French Officers' names taken prisoners."	22b
August 9 and 19. Oswego.	Monthly return of His Majesty's troops and Provincials.	24
September 9, Oswego.	Return of the regiments encamped at Oswego, specifying how encamped.	25
November 6, Fort Ontario.	Present state of 4th Battalion Royal American Regiment.	23
November 7, Oswego.	G. Christie. A list of provisions, &c., with the following statement: As there's been a deficiency of every thing I intended for this post, the following are the different articles left at Owego.	26
No date.	Two documents relating to Canadian officers before the Conquest: 1. Tableau Général des différentes grades des officiers de	

- 1759 la marine servants en Canada, &c. A nominal list, with the dates of appointment and promotions. Page 27
2. Etat Major, ou quartier général des troupes détachées de la marine, &c. The columns are "noms des messieurs employés à des charges;" "charge ou qualité;" "où employés;" "quel rang." The first name is that of "Le Marquis Cavagnal de Vaudreuil." The list includes the civil and ecclesiastical as well as military officers. 30
- 1760  
May 14, London. Copy of the agreement between the Lords of the Treasury and Chauncy Townsend, London, for the supply of provisions to the troops in Nova Scotia and Newfoundland. 34
- July 12, London. Documents relative to a power of Attorney granted by Joseph and Henry Guinand in favour of Colonel Prevost, or on his death to Colonel Bouquet, for the transaction of their affairs in South Carolina. Affidavits. 47
- September 14, Power of Attorney. 49
- September 14, Embarkation return (in French) of the artillery of the colony, showing a total of 50 officers and men, one woman, one child and three servants, 55 in all signed Amherst; *vu* Vaudreuil. 53a
- September 14, Roll of the Regiment de la Serre, with the officers' names. Officers 20, men 192, women 2. Total 214. Signed by Duparquet. 53b
- September 14, Regiment de Berry 2nd Batt. Signed by Trivio. 53c
- September 14, Regiment Royal Roussillon. Signed by de Pourliaries. 53d
- September 14, Second Batt. de Languedoc. Signed by Martel; *vu* Trivot. 53e
- September 15, Embarkation return of officers, men, servants, women and children. 53f
- On board the Eden Mary. A second return of those actually embarked on the 16th September. Both are signed Martel. 53g
- September 17, Return of flour and pork served to the French troops for four days, from 13th to 17th September, by orders from Haldimand. The title of the regiments. with the number of men in each and rations supplied, are given, at the end being a note that one day's provisions were served for 71 men from Detroit. 53h
- No date. List of the officers of troops detached from the marine serving in Canada, killed from 1754 up to and including 1759. The names, dates and places where these officers were killed are given. The number is 33 in all. 53i
- September, 19 Montreal, De Vaudreuil and Bigot. Proclamation respecting paper money (in French.) 52
- 1761  
November — Statement of the officers and troops detached from the Marine serving in Canada who perished on the island of Cape Breton in the Cartel "Auguste," on the passage from Quebec to France. The name of each officer is given: 2 captains, 7 lieutenants, 4 ensigns, 1 lieutenant reformé, 6 cadets and 60 non-commissioned officers and men, 80 in all. Table on same page gives a list of the Canadian officers serving on the Mississippi, who were burned during the war with the Shicachats (Caickasaws.) 53k
- 1762  
April 3. Depositions by William Horen and John Kirkland respecting Barney Ryley, of the Virginian Regiment, apparently on a charge of stirring up discontent. 54
- May 2. Commission by Lord Albemarle in favour of Capt. John Small, appointing him Major of Brigade. 56
- June 24 Montreal. Gage. Circular orders (in French) to the officers of militia, Seigniors, &c., to transmit all the information possible to Haldimand. 58

1763 November 7, Mobile.	Copy verified by Rouyer, notary, of a deed of sale by Louis Flandrin and Marie Louise Dinant, to Joseph Barbaud et Boisdoré, of property in Mobile, dated 5 May 1756. (See also p. 500) Page 59 Copy in English. 62 Certificates (in French) relating to the same property. 65
December 9, St. James.	Halifax to ——. Ordering returns to be made of the amounts of paper money, to enable the claim against the King of France to be made according to the late Treaty of Peace. 67
1764 March 6, Quebec.	Murray. Proclamation (in French) for the enlistment of Canadian volunteers. 73 The prescribed oath (in French) follows. 76
March 22, Quebec.	Murray. Circular letter (in French) to the captains of militia to induce the <i>habitants</i> to enrol voluntarily, and to draw 50 men in the parishes from Beaumont to Cap St. Ignace. 77
April 20, Three Rivers.	Receipts, signed by L. Metral, Town Major, for expenses occasioned by the raising of the Canadian volunteers. 80
May 15, Mobile.	Deed by Rousseve to Major Robert Farmer of a house in Mobile to serve as a lodging for the interpreter. 69
July 25, Mobile.	Deed of sale by John Clod <i>Montal</i> and Louise Cajor, his spouse, of a lot of land in Mobile to Mr. Maloney. The signature is Metall. 71
September 20, Quebec.	Murray. An Ordinance for satisfying the decrees of the several courts of justice established in the District of Quebec, Montreal and Three Rivers, prior to the establishment of Civil Government, throughout the Province upon the 10th August, 1764. 81
November 8, New Orleans.	Sale of the schooner <i>Charlotte</i> , signed by J.J.B. Dabbadie. 89
No date.	Procès verbal (in French) of the cession of Fort Tombeché—named (name not given) by Major Farmer to receive the same, according to the 7th article of the definitive Treaty of Peace, signed at Versailles, 10 February, 1763. The French officers were Captain Pierre Chabert, Dubroca, King's Storekeeper, acting by order of M. de Kerberek, Governor of Louisiana, and Dabaddie, Commissary General of Marine. 85
1765 January 11, Mobile.	Deed of sale of a lot of land by Hugh Kennedy Hoy to Major Farmer, for the use of the Government. 92
April 24, Three Rivers.	David Wilson, Sergeant Major. Statement respecting the stealing of pork, with the orders for its survey and destruction prefixed. (The documents extend to p. 97). 94
August 28.	Moore and Finlay to Robert Quillan. Respecting lands at Bonaventure in dispute between them and Van Felson. They propose to distribute the lands, &c. 98 Letter from Hugh Finlay to Van Felson, on the land, 24 July, 1765. 99 From Moore and Finlay to Quillan, same date. Respecting the fish trade, &c. 102 From Hugh Finlay, 14 August, to Quillan. Respecting goods at Bonaventure. 102
1766 March 13, Quebec.	These all appear to have reference to the disputes with Van Felson. Hugh Finlay to Robert Quillan. That he is to return to Quebec the wine landed at Bonaventure from the ship which had put back. 104
October 6, New York.	Gage to Captain Turnbull, R.A.R., Detroit. Hopes enough provisions are laid in, not only for his own garrison, but for that of Michillimakinak. The increase of expenses. No taxes to be laid on the inhabitants (of Detroit). Arrangements for cutting wood. Cannot give up the King's rights, as asked for by the inhabitants; enclosed what they were in the time of the French. They are different

1766	from those in Canada. The inhabitants are bound to keep up the stockades, &c. Respecting the contract for provisions and the state of the works. <span style="float: right;">Page 105</span>	
November 17, New York.	Gage to Turnbull. Is sorry that he has been obliged to build an additional guard house; not to put the Crown to the least expense without an absolute necessity. Is sorry the works go on so slowly. Repeats remarks on taxes and King's rights. To consult with Hay, so as to prevent illegal trade. The sickly state of the garrison. P.S. Expects German recruits; all the men of the detachment whose time has expired, or who are unfit for service, to be sent down. 108	
1767 May 5, Treasury.	Articles of agreement between the Lords of the Treasury and John Blackburn, for manning, victualling and keeping in repair four vessels for service in North America. 113	
October 8, St. James.	Commission of Brigadier-Major to John Small. 119	
December 4.	Deposition (in French) of M. de Riv, of the Louisiana Company, Civil and Military Governor of the Spanish settlement at the mouth of the Missouri, respecting the refusal of the sergeant in charge of a batteau with provisions to sail for his destination; the mutiny of the party, &c. 121	
1768 January 3, Temple.	Deposition in support follows. 130 J. Dunning. Opinion of counsel on the case of Colonel Walsh, convicted for taking forcible possession of quarters in the fort at Pensacola. Opinion of Mr. Wegg, dated St. James Street, 31st December, 1767, is appended. 135	
February 10, Pensacola.	Examination of the accounts of Mr. LeGautrey. 147	
March 7, Pensacola.	Return of deserters who surrendered according to Gen. Haldimand's and Col. Reid's proclamation. 149	
October 5, New Orleans.	Sale of batteaux, &c. 151	
1769 November 12, St. Augustine	Copy of protest by the master and mate of the "Hawke," for loss of the vessel with troops on board. 155	
1770 May 5.	Answers to the remarks by the D.A.G. on the monthly and review returns sent by Haldimand to headquarters. 157	
July 30, Quebec.	Copy of lease to James Johnston and John Pierse of the King's wharf, Quebec, for thirty years, with the terms and conditions. 159	
1771 January 21, New York.	Concession to Maisonville of the Portage of the Miamis. 182	
April 8, New York.	Gage to———Respecting grants in Detroit. No power to any one to grant lands in America, except to Governors within limits and restrictions. Purchases from Indians not valid, except when made in presence of the Governor and Indian Superintendent. Granting lands at Detroit is solely in the hands of the King. All those made by Gladwin, Bruce, or other British officers, null. Grant in 1760 to Bellestre is fraudulent; the reasons given. All concessions made by Bellestre in 1760, and all grants made by British commanders to be made void by public act, and no one to be allowed to settle on these titles; no fresh settlements to be allowed, and all those settling among the Indians to be sent down the country. The matter to be explained to the Indians. To assist Grant in building two vessels for the King. The merchants may build what vessels they please, but no artificers or sailors to be taken from Grant. Old vessels to be fitted out. Precautions against fire. 184	

1771 August — New York.	List of all persons paid in America by orders from home. Page 189	
August 17, St. James.	Warrant appointing surveyors for the preservation of wood and timber in the Province of Canada.	190
1772 April 20, Fort Gage.	Hugh Lord to Gage. Sending returns and vouchers. Is sending an express for instructions as to the fort; the express to be paid by Mr. Croghan, on arrival at Fort Pitt. Talk with the Chickasaws; all friendly; peace made between them and the Illinois Indians, as well as the Shawanese; slaughter of Corn Cob, head chief of the Shawanese, by one of the Missouri nations. This will probably bring on a war, make Fort Gage the rendezvous, and increase the expense. Has had oars made.	204
May 5, Pensacola.	Thomas Gamble to Haldimand. Enclosing Wild's report of things wanting to complete the King's schooners.	198
August 31, New York.	Captain John Montresor. Report of works carried on at Fort William, near Boston, from 19th October, 1771, to 8th August, 1772.	209
September 30.	Edward Wild. Account of the proceedings of His Majesty's schooner "Mercury," from her departure from Pensacola (21st August, 1772) until she was wrecked on the Samphire Islands, in the lat. of 30° 31 N. The account is continued to the time of the rescue of the crew by Capt. Hutchins.	211
October 8, Red Cliffs.	Hutchins to Haldimand. Reporting what took place during his search for the "Mercury." Describing the effects of the late hurricane along the coasts and on the islands.	225
October 12, Pensacola.	Gamble to the same. Asks for an investigation into the cause of the loss of the "Mercury." Recommends a vessel being got from New York for the use of the district, rather than to patch up the old ones.	241
October 16, Red Cliffs.	Hutchins to the same. Has been detained in the "Hebe" by rough weather. Had sent off the "Warwickshire Way." Had engaged another vessel to carry part of the stores.	243
October 27, Pensacola.	Certificate by A.Q.M.G., of the employment of a boat to carry the Royal Artillery from Red Cliffs to Rose Island.	245
November.	List of officers and men of H.M.S. "Carysfort" who got off and brought the "Mercury" to Pensacola.	246
November, 27 Pensacola.	Survey on the "Mercury," by order of Captain William Hay, commander of the "Carysfort."	247
December 18, Kaskaskias.	Petition by J. B. Hubardeau to have the claim of Jacques Rumsey against him submitted to arbitration.	207
December 24.	List of officers who have commanded at outposts from 25th December 1771 to 24th December 1772, who are entitled to an allowance for the same.	196
December 25, Kaskaskias.	Affidavit (in French) by Richard that Rumsey has refused arbitration in the case of Hubardeau.	248
1773 January 4, Fort Gage.	Affidavits by Rivard, Placy and Bienvenu, in the case of Rumsey and Hubardeau.	249-250
March 24, Fort Gage.	Account current of Haldimand while he commanded in the Southern District of North America, between 24th March, 1767, and 24th March, 1773.	253
April 13.	List of persons paid by warrants from the Commander-in-Chief.	258
May 1, Kaskaskias.	J. B. Hubardeau. Petition (in French) to Haldimand to intervene in the case brought against him by Rumsey.	254

	1773		
May 8,	New York.	Account of subsistence and bounty paid by Col. James Robertson to volunteers from the 21st to the 16th regiment.	Page 259
		Certificate from headquarters annexed.	260
May 18,	New York.	Robert Leake, Commissary General. Report on provisions received out of the transports from St. Vincent.	265
		Return follows.	266
June 14,	New York.	Lt. Colonel James. Return of the civil branch of the ordnance in the field train.	267
June 27,	Kaskaskias.	Memorial of the inhabitants of the Illinois for a Civil Government, presented by Messr. Blouin and Clargeon on the 3rd of November 1773. (In French).	276
June 27,		List of Deputy Paymasters General.	268
June 30.		Estimate of the expense of His Majesty's works in the year 1773.	269
July 5,	Philadelphia.	Major Hamilton to Sir John Sebright. Recommending Lieut. Fowler for promotion.	271
		Enclosing certificate of the qualifications of Lieut. Fowler, dated 13th May 1767, signed by Lt. Col. Master, which precedes.	270
August 12,	Vincennes.	J. E. Philibert, Notaire Royal. Certificate (in French) that in consequence of the evasion of the late Notary Baumer, and the transfer of the registry to the Illinois, many deeds of lands have been lost.	272
August 13,	Illinois.	Certificate (in French), certified to by Don Pedro Perimas, from Louis St. Ange, that whilst in command at Vincennes from 1736 to 1764, he had given grants of land to the inhabitants under the authority of the different Governors of Louisiana.	273
November 8.		Extracts of letters to Sir Thomas Mills from 8th October 1771 to date, on political affairs in Europe.	369
December 31.		State of account with the Crown for the year 1773.	282
December 31.		Incidental expenses.	284
	1774		
January 5.		List of the inhabitants of Post St. Vincennes, on the Wabash, with claim for lands conceded. The columns are headed (in French). "Titles by which they claim," "years of concessions," "names of the Commandants who conceded," "Governors General who confirmed the concessions." Many of the titles are stated to be lost. See certificates 272 and 273 by Phillibert and St. Ange.	288
February 5.		State of the King's rights and revenues at the Detroit, and conditions on which lots were granted in the town and lands in the settlement, &c., in the time of the French.	291
March 29,	Philadelphia.	Edward Hand, Surgeon's mate, to Major Isaac Hamilton. Asking for leave to retire on account of ill health.	299
March 31,	New York.	Warrant by Haldimand. Pay bill drawn by John Stuart, Indian Superintendent, for expenses incurred by a Congress at Augusta (Georgia) of the Creek and Cherokee Nations for negotiating a cession of lands in Georgia.	303
		Bill referred to dated 11th February.	305
		Certificate by Charles Stuart of its authenticity.	306
		Account of expenses for which bill was drawn.	307
No date.		List of the inhabitants of Fort St. Vincent, on the Wabash, as they were in 1769, since which they have increased rather than diminished. A note states that Nicholas was the principal inhabitant; that when the list was taken there were 50 women and 150 children, and 50 men able to bear arms, including servants. The names of the inhabitants at Fort Ouïatanon and Fort Miami follow.	293



1774 No date.	The road from Detroit to the Illinois by way of Fort Miami, Ouiatanon, and St. Vincent, with some remarks. This is an itinerary, giving the distances from point to point, beginning "From Detroit to Lake Erie 18 miles;" the remarks relate to the Indians; description of the country, &c., at different points. From Detroit to the Illinois by this road (distances computed) is given as 879 miles. Another route is given by water, with similar details, up to the Rocks or old French Fort; from thence to the Mississippi is given without detail as 240 miles, the total being "From Detroit to the Mississippi, by way of the Illinois River, 833 miles." Page 295	
April 2, New York.	Lieut. D. Brehm, applying for a settlement of expenses incurred by him in surveying the remote posts in 1761. The claim certified by Harry Gordon, late Chief Engineer.	300
April 5, New York.	Warrant by Haldimand to pay John Stuart, by his attorney, Richard Yates, half a year's salary as Indian Superintendent.	302
April 6, New York.	Haldimand; warrant for Indian expenses in favour of Sir William Johnson, Indian Superintendent on the Mohawk River.	308
June 15, New York.	Account of expenses covered by the warrant.	309
	Haldimand; warrant for Indian expenses in favour of Sir William Johnson.	314
	Account of expenses covered by the warrant.	315
	Summary of expenses.	316
June 30, New York.	State of accounts with the Crown for the year 1774, from 1st January to date.	318
	There is a certificate by Haldimand (in French), dated 6th March, 1787, that all the vouchers for payments by Captain Hutcheson, in discharge of the warrants in his favour, as paymaster, had been transferred to Mr. Wigglesworth, and that Hutcheson is discharged from his obligation to the public for these warrants.	319
June 30, New York.	Account current. Haldimand with the Government, whilst he was Commander-in-Chief in America, between 10th June, 1773, and 30th June, 1774.	320
June 30, New York.	Incidental expenses for 1774.	324
June 30, New York.	Indian Department, Southern District. John Stuart, abstract of accounts.	328
June 30, New York.	Government in a general account with Haldimand, between the 25th April, 1762, and 30th June, 1774. These accounts appear to have been rendered in February, 1785, and to have been finally settled in 1787.	322
August 22, Inner Temple	An unfinished document on the Quebec Act of 1774.	329
1775 June 15, Boston.	Brehm, Asst. Engineer. Abstract of extraordinary expenses from 1761 to 1767.	111
1775 (?) No date.	Headed: "Said to be General Officers." List of those engaged in the Revolutionary service, beginning with "Artemas Ward," a late Member of the Council of Connecticut; "Not of the Army," beginning with Samuel Adams and John Hancock.	335
June 17.	Return of the officers, non-commissioned officers and privates, killed and wounded, of His Majesty's troops, at the attack on the redoubts and entrenchments on the Heights of Charleston. There is a nominal return of the officers. The return shows that 18 officers, 15 non-commissioned officers, one drummer and 191 rank	

- 1775 and file, were killed. The wounded were respectively 72, 40, 12 and 707. Page 339
- July 21. Present state of His Majesty's forces at Boston. The return shows a total of 7,415, of whom 5,907 were present and fit for duty, but this did not include the 64th and a detachment of the 14th in Castle William. 341
- July 21, Benjamin Harrison to General George Washington. Congress Philadelphia. has taken the two regiments raised in Connecticut into service. Hopes that with these and with rifle men and recruits the number voted by the Council of War will be brought up. Wishes he had better supplies and ammunition. The want of engineers cannot be supplied, although people think there are two good ones, Col. Gridly being one, with him (Washington). Does not know what to think of some of the people, but the President is of a different cast, being noble, disinterested and generous. Appointment left with Washington. Nothing done to the hospital, but will bring it on soon. Recommendation to send Virginians to the Camp for military instruction at the cost of Pennsylvania. The commission of first Brigadier given to Mr. Thomas. The supercession of Putnam would have offended him. Proposed removal of Congress to some place nearer him (Washington). The supply of the military chest. The Governor of Virginia nearly surprised by Capt. Meredith, with men from Hanover, who with 150 others are guarding Williamsburg against the *boiled crabs*. The intention in seizing the Governor. Too late to send more men from the southward, but some thousands will be sent in spring. Reported attack by over lake Indians on New York. Georgia come into the Union, and with South Carolina have armed a vessel, with which they have taken a ship with 140 barrels of King's powder. 23rd. The questions of removing Congress and of appointing a committee decided in the negative. The adjournment of Congress. The great desire of Edmund Randolph to be with him (Washington). Strong recommendation in his favour. Report of Robert McKenzie being killed at Bunker's Hill. 24th. Sending a strong recommendation of Capt. Thomas Price from Maryland. Expecting to leave Philadelphia on Sunday. 342
- July 24, John Adams to Hon. James Warren. Is writing in confidence. Philadelphia. A certain great fortune and peddling genius (Dickson in the margin) has given a silly cast to their doings. They are between hawk and buzzard. His ideas of seizing all power, arresting every friend of Government as hostages for the Boston victims, and then treating for reconciliation, he believes to have been the soundest policy. Arrival of 7,000 pounds of powder. The extensive field of business. Asks if he (Warren) is to be Speaker, or what. "Will your new Legislative and Executive feel bold or irresolute? Will your judicial hang and whip and fine and imprison without scruples? I want to see our distressful country once more, yet I dread the sight of devastation." Character of General Lee. (A note says: "This letter was anonymous, but wrote in the same hand with that addressed to Abigail Adams"). 349
- July 24, John Adams to Mrs. Abigail Adams, Braintree. Has been absent Philadelphia. three months; his anxiety about her and the children, as well as the country. Gives in detail the amount of work that Congress has to do in founding a great Empire. Wishes he had given her a complete history of the journey and of the behaviour of his compatriots. "The fidgets, the whims, the caprice, the vanity, the superstition, the irritability of some of us is enough to ———." (sic) 352

- 1775  
 July 23, Virginia. W. Dunlop to Haldimand, respecting a debt due by the late Col. Bouquet. 354
- August 10. Extracts of letters from Sir Thomas Mills from 10th April, 1769, to date, on various subjects, political affairs in Europe, the case of Livius; the trouble (1774) of getting a Government settled for Canada and the affairs of America (1775). 374
- August 11, Cambridge. Washington to Gage. Calling attention to the treatment given to those who had fallen into his (Gage's) hands as prisoners. Its fatal tendency to widen the breach. His (Washington's) conduct towards those who might fall into his hands would be regulated by that observed on the other side. 356
- August 13, Boston. Gage to Washington. That the prisoners have been treated with care and kindness. Calls attention to the treatment of the King's faithful subjects. Treatment like this on the ground of the treatment of prisoners in his (Gage's) possession, is barbarity founded on falsehood. Remarks on the disposition of the leaders, &c. 358
- September 1. Return of the Generals and staff officers serving in North America. 361
- September 27, Boston. General Orders. The King's thanks to the troops for their conduct on the 7th of June last.  
 October 6, General Orders.  
 Promotions.  
 Promotions by the Commander-in-Chief till His Majesty's pleasure is known.  
 General Orders, September 17th. Mourning for the death of the Queen of Denmark. 363
- October 17, New York. Extract of a letter from a gentleman at New York to his friend at Boston. (Endorsed: Wetherhead and Saque). The determination to pursue vigorous measures towards America; the contemptible factious opposition in England at a low ebb. The unsuccessful attack on Canada has thrown Congress and all their abettors into confusion. The friends of Government begin to brighten up, and there is a great change in favour of Government. A glorious opportunity for a body of troops being landed. Is afraid of disappointment, Congress having ordered 4,000 troops to this city (New York) to take possession. Orders were sent by Congress to seize all the officers of Government, especially Governor Tryon. Kemp and Barrow have taken refuge on board the ships. The Governor has not moved, but has written to point out the danger of such a step to the town. Congress has disavowed the measure and given assurance of the safety of his person. 365
- No date. John Platt. Statement of his meeting at Fort George, Philip Lansing and rebel officers and soldiers. 368
- 1776  
 January 18. State (in French) of the expenses incurred by Pierre Ayot, Captain, from the Island of Orleans, from the day of his departure, for the service of Congress. 384
- February 10, Montreal. Proclamation (in French) by Colonel Moïse Hazen (Moses Hazen) commanding one of the regiments to be raised in Canada for the Continental Congress sitting at Philadelphia. 385
- February 16. Engagement (in French) of volunteers to serve in the Continental Army under Hazen. 397
- March 10, Montreal. Moses Hazen to Antill. Recruiting going on slowly; hopes e (Antill) has had more success in Quebec. Money exhausted; hopes General Lee will bring a supply. Duggan reported to have brought a number of men from below Quebec; they should be re-enlisted and formed into separate companies. How he should conduct

- 1776 recruiting. Elopement of Duggan. Goddard, Dick Walker and Lorimer have stolen away to the upper country. Page 387
- March 16, Point Levis. Pierre Ayot to — (in French). Warning that persons believed to be sincere towards Congress are really seeking to betray it. The stories circulated among the parishes; unless there is money paid no help can be expected. Urges that this be done. Asks for a shot belt and bayonet for his lieutenant. 389
- March 16, Point Levis. Same to — (in French). The bearer, a friend to Congress, has advanced money in its service. Recommending that he be paid; if not he will be ill treated, and it would have a bad effect, and be disgraceful to Congress 391
- March 26, Montreal. Moses Hazen to Antill. His (Antill's) family well. Has offered Mrs. Antill rooms in the chateau till she can be better provided for. Has enlisted about 250 men; two companies to be sent to him at Quebec; one is to remain in the town (Montreal) and one at Chambly. Is afraid they will not get to Quebec before the roads break up. The want of arms, accoutrements and money has occasioned great delay. Duggan's accounts to be settled by him (Antill) at Quebec. It will give trouble, but relieve the General and be for the good of the service. Will endeavour to send a company to Quebec; supposes it will be Mr. Brandineur's; he may be suspended or broke, but must get his commission now, or his men would not march. 392
- March 28. Dated "Head Quarters before Quebec." Neither signature nor address. Gives a melancholy account of the state of the invading army, without ordnance, proper ammunition or stores. The issue of paper money has driven away the affections of the people. The New England troops want the spirit necessary for the support of the common cause. The direful scheme of spreading the small-pox has taken effect; the reinforcements coming in have gone to houses where the small pox was, on purpose to take the infection, to avoid serving. 380
- March 28. Portier to the Commandant of the American detachment on the South side (in French). Reporting the state of affairs in his locality. 394
- April 3, Montreal. Hazen to Antill. Has at length got into the chateau; Mrs. Antill and the little ones to move in next day. Letters of importance from the camp before Quebec, but not a line from him or any public officer. Are they all dead? The roads breaking up. The garrison determined to return down the country on the opening of the lake; supposes it is the same at Quebec. The officers at least should be stopped and the men encouraged to remain with them. Thinks the experiment would have a good effect. Brandmoor (p. 393) has gone down to Quebec; thinks he can fill his company of Canadians, and perhaps more. Duval mustered as ensign, but can be made a lieutenant. 395
- April 20, Montreal. Same to the same. Has received his letter sent by Arnold. The exit of Goddard, Walker and Lorimer. The last rascal at the Cedars, with a party of soldiers from Oswegatchie, enlisting men and stirring up the Indians to cut the throats of the Americans. Nothing but plotting and preparation against them in the whole district; the priests at the bottom of it. A detachment sent to the Cedars and another to Carrington (Carillon). Arnold appears as cutting off communication with the upper country. Believes he has secured the Indians; the Caughnawagas are calling a meeting of the other nations. Frobisher returned; his business is before a committee of Congress sitting at Fort George. Thomas on the way to take command in Canada. Howe has left Boston. If Lake

- 1776 George is open the arrival of our (invading) army before Quebec will depend on wind and weather; cannot be expected at Quebec before the 5th or 10th of May. Wooster at Quebec; has ordered him (Hazen) to join with his handful of men called a regiment. The desertions. It is impossible to march till the Canadians are paid. Père Floquette the only priest who would give these men absolution. A stroke must be struck at Montreal; only wanted force to put it in execution before. Page 398
- April 28, Mure, Son and Atkinson, to Carleton. Account in detail of the steps taken by them as contractors to send out commissariat and other stores for the army. 401  
London.
- May 1, Mure, Son and Atkinson, to Capt. William Dickie, of the "Agnes." Instructing him to return at once to Cork, after discharging his outward cargo, so as to take out another cargo before winter. 416  
London.
- May 2, Similar letters to Capt. George Finlay, of the "Beaver," and Capt. Joseph Judge, of the "British Queen," 418  
London.
- May 13, Contract for the supply of rum with Sir James Cockburn and others. 419  
Cork.
- May 22, Piersys and Waggette to Carleton (?), with advice of the victuallers, &c., sent by them as agents for Mure, Son and Atkinson. 424  
London.
- Rules to be observed by masters of ships in victualling land forces. 426
- Robert Gordon, Commissary, to Carleton. The care he has taken in having all the provisions packed, so that the troops, may receive the best. 428
- Names of the Commander-in-Chief, the Hon. William Howe, the Generals and staff, the distribution of troops, &c. 431
- July 19, Burrows and Fraser to Carleton. Advising the shipment of rum to the army on account of Thomas Burfoot, contractor. 434  
Barbadoes.
- August 10, Order of battle for the British troops under Howe with the brigades; names of the Commanders, &c.; dated camp on Statton (Staten) Island. 435  
Staten Island.
- This is followed by a second list of the force under Clinton, with-out date, giving details of the "First line" "Second line" and "Reserve." 436
- August 23, Mure, Son and Atkinson Details of the provisions sent out by the victuallers, &c. 437  
London.
- August 27, Return of the killed, wounded and missing. The names, with regiments, are given of all the officers in these classes. The total killed, 61; wounded 255; missing 33 of all ranks. 442
- August 28, List of ships, with their armament, &c., appropriated to carry provisions to Canada for the use of His Majesty's forces, under the command of His Excellency Sir Guy Carleton. The names of ships and masters, tonnage, armament, recruits, cargoes and date of sailing from Cork are given in detail. 460
- September 3, Mure, Son and Atkinson, to Carleton. With list of barrack supplies, &c., shipped for the army. 443  
London.
- September 7, The title is "Extract of Orders given by Mr. Washington to the Rebel Army in America, beginning July 19th to September 7th, 1776." The title is scarcely accurate. The orders are summarised, and events briefly stated. 445
- September 20, Mure, Son and Atkinson, to Carleton. Respecting the stores sent for the army, with details. The strength of the crews, &c., of the victuallers. 453  
London.
- September 24, Proceedings of a court of inquiry into the circumstances of the fire at Chambly, and the robbery at the Fort on the night of the 22nd. 461  
Chambly.

1776	25th. Continuation of the inquiry.	Page 467
	Finding of the court.	472
September 28, London.	Mure, Son and Atkinson, to Carleton. Advice of victuallers sailing and remarks on the stores. The "London" to call at Portsmouth to take on board Madame de Riedesel with her family, and Mr. Foy.	473
No date.	Description of the hydrometers made by order of the Lords of the Treasury, and instructions how to use them. To be used in the West Indies for testing the strength of the rum supplied by the contractors for the troops.	477
October 25, Cork.	Gordon, Commissary, to Carleton. Rioting and mutiny by the sailors. The cause of the delay in sending off the store ships.	481
December 14, Brunswick, HeadQuarters	General Order for going into winter quarters. Distribution in New Jersey, commanded by Major General Grant; troops at Rhode Island, with Clinton and Lord Percy.	483
	Strength and disposition of the land forces for 1776, as composed of national and foreign troops. An abstract shows, that there were in Britain (England and Scotland) 24,811; Ireland, 8,003; Gibraltar, 3,331; Minorca, 2,304; Africa, 214; West Indies, 2,709; Bermuda Islands, 578; North America, including 2,000 marines and 3 Provincial battalions, and excluding the British artillery, 54,364; the total number being 96,314. As may be seen by comparison, upwards of 56 per cent. of the whole military force was employed in North America.	485
	Observations (in French) on the company's settlements at the Cape of Good Hope and Batavia. There is neither date nor signature.	488
1780 June 29, Kingston.	George Clinton to Col. Harper (officers of Congress). Respecting commissariat supplies for Schohary and other outposts. Reports from Tryon County of the movements of the enemy. Van Renselaer ordered to collect a force.	199
July 4, Fort Paris.	Lewis R. Norris to Col. Harper. To come down and bring the return of the Swiss under his command.	201
July 4, Fort Paris.	Same to Capt. Billinger. Governor Clinton has annexed the regiments of the county to VanRenselaer's command. He (Billinger) is to come down with the return of his regiment.	202
July 4, Fort Paris.	Chris. P. Yates to ———. Calling for returns of provisions, men, &c.	203
No Year, March 13.	Information by Jean Baptiste Chasseur, of St. Vallier, of what is taking place at Point Levis, &c. The statement is very vague and indefinite.	501

1773-1774      LEDGER OF CONTINGENT WARRANTS GRANTED BY GENERAL HALDIMAND. JUNE 1773 TO JUNE 1774.

**B. 28.      B.M., 21688.**

(Containing the accounts of the different Departments, &c.)

1773-1774      LIST OF WARRANTS GRANTED BY GEN. HALDIMAND FOR CONTINGENT AND EXTRAORDINARY EXPENSES, 1773 TO 1774. VOLS. 1 AND 2.

**B. 29. B. 30.      B.M. 21689 and 21690.**

1773-1774 RECEIPT BOOK FOR PAYMENTS MADE AT NEW YORK, BY ORDER OF HALDIMAND. 1773 AND 1774.

**B. 31.**

**B.M., 21691.**

1773-1774 CASH ACCOUNT AND JOURNAL OF THE PAYMASTER TO THE COMMANDER-IN-CHIEF IN NEW YORK, FROM JUNE 1773 TO JUNE 1774.

**B. 32.**

**B.M., 21692**

CORRESPONDENCE FROM GENERAL HALDIMAND AS COMMANDER-IN-CHIEF, 1773-1774.

**B. 33.**

**B.M., 21693.**

1773  
June 15,  
New York.

General Haldimand to Capt. Lord, 18th Regt. Illinois., That General Gage has left for England. Recommends lessening expenses of the Illinois country. Respecting the security taken for landing peltry in the port of London. Mr. DeBernier's appointment, &c. 1

June 15,  
New York.

General Haldimand to Capt. Anstruther, 26th Regiment, Crown Point. Glad that the garrison is accommodated without inconveniencing the inhabitants. Valuables to be sent to Ticonderoga. Fatigue pay. Articles ordered to be sent to Quebec. 2

June 15,  
New York.

General Haldimand to Lieut. Col. Smith, 10th Regiment, Niagara. Repairs to the fort and wharf at Niagara. Materials ordered from Montreal; sale of unserviceable shingles, &c. 3

June 15,  
New York.

General Haldimand to Lieut. Col. Templer, Montreal. Trusts a Court Martial may be unnecessary, &c. 4

June 15,  
New York.

General Haldimand to Major Bassett, 10th Regt., Detroit. Another trader killed by Indians; cause, he believes, to be rum; difficulty of finding means to prevent the evil. Demand for satisfaction to be made on the nation of the murderer. Domain round the fort for the use of the commanding officer, but as the paling it in would be disagreeable to the people, and would not repay the expense, recommends to let it alone. Slow progress of barrack repairs. 5

June 21,  
New York.

General Haldimand. Certificates granted to Captain Pilot for volunteers. 7

June 23,  
New York.

General Haldimand to A. Cunningham, Dy. Commissary, Quebec. That flour manufactured in Quebec is to be received for issue to the troops at the upper posts in Canada. 8

June 24,  
New York.

General Haldimand to Major Hamilton, 18th Regiment, Philadelphia. Granting leave of absence to Lieutenant Bruère. 9

June 25,  
New York.

General Haldimand to Lieut. Col. Smith, Niagara. Asking that a brick maker may be sent to Detroit. 10

June 26,  
New York.

General Haldimand to Lieut. Colonel Leslie, Boston. Leave of absence to Ensign Snow. Repairs of barracks at Castle William should new ones not be ordered. 11

June 29,  
New York.

General Haldimand to Colonel Jones, 52nd Regiment, Quebec. Glad that the draughts of the 21st Regt. not sent away. Expected arrival of recruits. 12

June 29,  
New York.

General Haldimand to Lieut. Col. Templer, Montreal. Not to proceed further with inquiry into the conduct of Capt. Simpson, Royal Artillery, till further orders. Will give orders shortly about disposal of recruits, &c. 13

	1773	
June 29, New York.	General Haldimand to Admiral Montague, Boston. Is happy to have a person of the Admiral's merit to co-operate with him during General Gage's absence.	Page 14
June 29, New York.	General Haldimand to Capt. Anstruther, Crown Point. Arrest of the Deputy Barrack Master; to be paroled till arrival of Colonel Robertson. Has written to officer at Ticonderoga to send men to assist at the works of Crown Point.	15
June 29, New York.	General Haldimand to Lieut. Feltham, Ticonderoga. To send men to assist in the works at Crown Point.	16
July 5, New York.	General Haldimand. Certificates to the contractors for victualling the forces.	17
July 5, New York.	General Haldimand to Lieut. Colonel Leslie, Castle William, near Boston. That Capt. Sowers, Engineer, has been ordered to examine the barracks for repairs.	18
July 9, New York.	General Haldimand to Capt. Lord, 18th Regiment, Illinois. Detachment of Royal Artillery to Kaskaskias to be forwarded.	19
July 9, New York.	General Haldimand to Major Hamilton, 18th Regiment, Philadelphia. A company of Royal Artillery to be quartered at Philadelphia. Detachment to be sent to Kaskaskias, &c.	20
July 12, New York.	General Haldimand to Thomas Abthorn, Boston. Subsistence of 64th Regiment.	21
July 13, New York.	General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. Hopes the 7th Regt. and relief of artillery arrived at Quebec. Colonel Robertson will inspect, &c., the draughts from the 21st Regiment. Asks that attention be paid to Governor Tryon on his visit to Quebec.	22
July 13, New York.	General Haldimand to commanding officers from Albany to Montreal. Desiring them to give assistance and pay suitable honours to Governor Tryon, of New York, on his way to Canada.	23
July 13, New York.	General Haldimand to Lieut. Col. Templer, Montreal. Respecting draughts for the 26th; spare men to be examined by Colonel Robertson and sent to New York if suitable. That attention be paid to Governor Tryon.	24
July 13, New York.	General Haldimand to Colonel Robertson, Barrack Master General. Instructions as to inspecting and disposing of draughts or recruits in Canada. To inspect works at Crown Point, and to ascertain when the garrison may be removed to Montreal. To secure the ground to the Crown. To report on the other forts and vessels on the lakes; also to report as to victualling Michillimakinak and upper posts, &c.	25
July 19, New York.	General Haldimand. Certificate for provisions issued in the Department of Pennsylvania.	27
July 19, New York.	General Haldimand to Major Dickson, West Florida. To prepare for the reception and dispatch of transports with reliefs.	28
July 19, New York.	General Haldimand to Capt. Johnstone, Royal Artillery, New York. To relieve the company now at Pensacola, which is to go to England.	29
July 19, New York.	General Haldimand to Lieut. Col. James, Royal Artillery, New York. To embark two companies for Chatham, England. Respecting arrangements for other reliefs.	30
July 26, New York.	General Haldimand to Thomas Noble, Master of the Eagle Transport. Instructions to proceed to Pensacola with reliefs of artillery, and to receive the company relieved, &c.	31
July 28, New York.	General Haldimand to Capt. Johnstone, R. A., New York. Enclosing instructions to the master of the Eagle Transport.	32
July 27, New York.	General Haldimand to Lieut. Col. W. Nesbitt, 47th, New York. Instructions as to quartering his regiment in the Jerseys.	33



1773. July 27, New York.	General Haldimand to Lieut. Parry, Transport Agent, New York. Instructions as to transport service conveying the 47th to the Jerseys. Page 34	
July 28, New York.	General Haldimand to Captain Mackay, Paymaster, 65th, Halifax. Acknowledging receipt of contingent accounts. Delay in receiving accounts for subsistence. 35	
July 28, New York.	General Haldimand to Cap. Stewart, Paymaster, 64th, Castle William, near Boston. Acknowledging receipt of accounts. 36	
July 28, New York.	General Haldimand to Lt. Colonel Carr, 29th, St. Augustine. Acknowledging receipt of accounts. Arrangements for relieving the 29th, which goes to England. Filling up vacancies in the 14th. Relief of artillery. Barracks, &c., to be cared for when garrison reduced. 37	
July 28, New York.	General Haldimand to Captain Gosling, Royal Artillery, Pensacola. The reliefs of the detachment at Pensacola, &c. 39	
July 29, New York.	General Haldimand to Major Dickson, Pensacola. Arrangements for reliefs at that post. 40	
July 30, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Carr. Instructions to Lieut. Col. Carr with respect to the 29th Regiment whilst on the voyage and on arrival in Britain. 41	
August 1, New York.	General Haldimand to Major Dickson, Pensacola. Rejoices at the harmony between civil and military authorities. The progress, &c., of the barracks, &c. 43	
August 1, New York.	General Haldimand to Capt. McLeod, Albany. Congratulates him on his appointment to Fort Ontario. Must reside at his post. His pay. 45	
August 2, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Leave of absence to Ensign Snow. 46	
August 4, New York.	General Haldimand to R. Rigby, Paymaster General. Transmitting certificates of General and staff officers on the establishment of North America 47	
August 5, New York.	General Haldimand to Lieut. Ross, Paymaster, 14th, St. Augustine. Acknowledging receipt of contingent accounts. 51	
August 7, New York.	General Haldimand to the agents of the contractors for supplying money to the forces, with statement of amount necessary for extraordinary expenses for the forces at New York, Nova Scotia and Boston. 52	
August 7, New York.	General Haldimand to Lieut. Parry, Transport Agent, New York. Repairs to the Wentworth. The artillery and stores to be shipped in the Prince of Wales transport. 53	
August 9, New York.	General Haldimand to Major Hay, Royal Artillery, Amboy. The company under his command to embark for Woolwich. 54	
August 9, New York.	General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. Granting leaves of absence. 55	
August 9, New York.	General Haldimand to Lieut. Parry, Transport Agent, New York. With instructions and embarkation return of artillery, to be taken on board transports for Britain. 56	
August 9, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. The repairs at Castle William. Review returns of the 64th. Contingent expenses at Castle William returned for amendment. Hopes the rains will fill the wells. Leaves of absence. 59	
August 10, New York.	General Haldimand. Instructions to corporal in charge of Royal Artillery to relieve the detachment at St. Augustine. 61	
August 10, New York.	General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. Respecting the refusal to receive draughts for different regiments. The carrying on of the works at Quebec. 62	

1773.  
August 10,  
New York. General Haldimand to Captain Vattas, Michillimakinack. Repairs to the fort. Not to credit all the reports about Indians, but to take every precaution against any attempts on their part. Has ordered payment for Indian expenditures. Mr. Baxter's want of success in the Lake Superior mines. Are there any there? 63
- August 11,  
New York. General Haldimand to Lieut. Col. Nesbitt, Amboy. Relative to embarkation of Royal Artillery. 65
- August 11,  
New York. General Haldimand to Lt. Col. Templer, Montreal. Draughts to 21st and other regiments. A court of inquiry to be held on Captain Anstruther. 66
- August 11,  
New York. General Haldimand to Col. Jones, Quebec. Draughts to regiments to be settled by Col. Robertson. The good conduct of the 21st; contingent accounts to be represented to General Gage. 67
- August 11,  
New York. General Haldimand to A. Cunningham, Quebec. Commissary accounts received. Leave of absence granted. 68
- August 12,  
New York. General Haldimand to Major Bassit, Detroit. Speeches of and answers to Indians received. Jealousy of old and new traders causes disorders; restrictions on them. Indians inclined to live in amity, as shown by giving up murderer. Repairs to forts to be conducted with economy; no expenses to be incurred, except on exigency. 69
- August 12,  
New York. General Haldimand to Lieut. Col. Hamilton, Halifax. Sending warrant for contingent expenses at Halifax; with the accounts modified to make them regular. 71
- August 18,  
New York. General Haldimand to C. Drummond, Dep. Paymaster General, Quebec. Sending warrants for the subsistence of the 7th and 52nd Regiments. 73
- August 18,  
New York. General Haldimand to Alexander McKee, Indian Agent, Pittsburg. Acknowledging receipt of report of speech from Indians. Has transmitted copies to Sir W. Johnson. 74
- August 18,  
New York. General Haldimand to Lt. Col. F. Smith, Niagara. Receipt from Indian interpreter received. 75
- August 18,  
New York. General Haldimand. Certificates to reduced officers to enable them to obtain lands. 78
- August 25,  
New York. General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. A Court Martial will be ordered on Ensign Randall. 76
- August 26,  
New York. General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. Enclosing powers to call a Court Martial on Ensign Randall. 77
- August 27,  
New York. General Haldimand to Captain Vattas, Michillimakinak. The murder of Hugh Boyle and death of two other men. The Indians have promised to deliver up the murderers. Caution to be observed for the safety of the post, the Indians being in a ferment. The traders to be exhorted to deal fairly with the Indians. 79
- August 27,  
New York. General Haldimand to Major Bassit, Detroit. Approves of furnishing the two vessels on the lakes with arms and ammunition. Course to be taken to prevent mischief from the Indians. Will send up additional arms for the militia. 80
- August 30,  
New York. General Haldimand to Cap. Lord, Fort Gage, Illinois. Returns received. To conciliate the inhabitants on the Illinois and Wabash. Transmits a letter to the latter to be answered. The fort to be well provisioned. The Chickasaws friendly. Not to take any part in the quarrel between the Shawanese and Missouri Indians. To get the traders to deal fairly with the Indians. 82
- August 31,  
New York. General Haldimand to Captain Pilot, 31st. To victual the men, women and children (specified) on board the Wentworth transport, till arrival in England. 85

	1773.		
September 1, New York.	General Haldimand to Richard Rigby, Paymaster General. Returns of provisions issued to the forces in North America, for the six months ending 24th December 1772.		Page 86
September 12, New York.	General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. That soldiers guilty of base conduct, acquitted by the civil power, should not escape military punishment.		89
September 13, New York.	General Haldimand to David Franks, Philadelphia. Respecting a bill drawn by Capt. Lord.		90
September 13, New York.	General Haldimand to Captain Stewart, Paymaster of the 64th, Boston. Relative to the sale of damaged stores at Annapolis.		91
September 13, New York.	General Haldimand to Cap. Stewart, 64th, Boston. Granting him leave of absence.		92
September 21, New York.	General Haldimand to Lieut. Fowler, 18th., Philadelphia. That lands were only granted to military and naval forces serving in North America at the reduction of Louisbourg and Quebec.		93
September 22, New York.	General Haldimand to Lieut. Colonel Cleaveland, Royal Artillery. Warrant appointing him President of a Court Martial.		94
September 22, New York.	General Haldimand to Col. Jones, Quebec. Respecting leaves of absence. Court of Inquiry to be held on Captain Anstruther for fire at Crown Point.		96
September 22, New York.	General Haldimand to Cap. de la Place, Crown Point. Respecting the difficulty raised by Cap. Anstruther to give up the command. Stores transported to Ticonderoga. Is to retain command at Crown Point when his detachment is relieved.		98
September 23, New York.	General Haldimand to Lieut. Colonel Hamilton, Halifax. Sends warrant for contingent expenses of garrison at Halifax; also warrant for expenses of Nova Scotian department and for works ordered by General Gage at Halifax.		99
September 23, New York.	General Haldimand to Lieut. Colonel Dudley Templer, Montreal. Will take steps for the Court of Inquiry on Captain Anstruther. Thanks for offer respecting Lawson. Will carry out General Gage's intentions concerning mate at Oswegatchie.		100
September 28, New York.	General Haldimand to Fort Major Phillips, Castle William. Captain Maturin, appointed A.D.Q.M.G., gone to Montreal. Will send warrant for pay when necessary papers received. The staff appointments to be paid without deduction of poundage.		102
September 30, New York.	General Haldimand to George Turner, Deputy Paymaster General, Halifax. Has sent money to meet warrants. How accounts for subsistence are to be made; those of different regiments not sent to be forwarded.		103
September, New York.	General Haldimand. Warrant appointing Captain Adze Deputy Judge advocate at a Court Martial.		105
October 4, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, 64th, Castle William. Leave of absence to Capt. Musgrave.		106
October 4, New York.	General Haldimand to Capt. Norman McLeod, Caughnawaga. How he is to draw his pay.		107
October 6, New York.	Certificates of provisions issued within the Provinces of New York, New Jersey and Massachusetts Bay, to 24th September, 1773.		108
October 8, New York.	General Haldimand to Major Hamilton, Philadelphia, by his Secretary. Trial of deserter postponed.		109
October 10, New York.	General Haldimand to Captain Lord, Fort Gage, Illinois, by his Secretary. That General Haldimand will communicate respecting Murray's transactions with the Indians.		110
October 10, New York.	General Haldimand to Captain Grandier, Antigua. A personal note.		111

1773.  
October 10,  
New York. General Haldimand to Major Etherington, St. Vincent. Hopes that General Armstrong will equip the battalion with the articles wanting. Capt. Holland's 15 men to be struck off the strength of the battalion. Officers absent ordered to join. Will complain of neglect of Paymaster if not remedied. Page 112
- October 10,  
New York. General Haldimand to Major Bassitt, Detroit. The murder of four traders by Indians; watchfulness needed. The provision store; no change can be made in the establishment. Mr. Maisonville's claim respecting the Portage of the Miamis to be protected. 114
- October 10,  
New York. General Haldimand to Captain Brown, Paymaster 60th. Calling on him to furnish his accounts without delay. 116
- October 12,  
New York. General Haldimand. Instructing Corporal Diamond with two men, to act as escort to Mr. Tenyck carrying despatches. 117
- October 13;  
New York. General Haldimand to C. Drummond, Deputy Paymaster General, Quebec. Respecting warrants for subsistence of the 7th and 52nd, &c. (Written by the Secretary.) 118
- October 13,  
New York. General Haldimand to Captain Lord, Fort Gage, Illinois. The papers at Fort Chartres to be examined relative to the effects of one Blouin. 119
- October 14,  
New York. General Haldimand to Lt. Col. Templer, Montreal. Court of Inquiry into the fire at Crown Point. 120
- October 20,  
New York. General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. Will send warrants for sundry expenditures. 122
- October 22,  
New York. General Haldimand to Lt. Colonel Hamilton, Halifax. Remarks on the manner of charging in his accounts, expenses for arresting deserters, &c. 123
- October 22,  
New York. General Haldimand to Captain Anstruther, 26th, Montreal. That a Court of Inquiry has been ordered into the cause of the fire at Crown Point. Till that is concluded cannot grant a Court Martial. 125
- October 22,  
New York. General Haldimand to Lieut. Feltham, Ticonderoga. To join his regiment in Montreal; evidences in support of charges against Capt. Anstruther ordered to be there. 126
- October 22,  
New York. General Haldimand to Major Carden, Quebec. His son's leave of absence. Major Dunbar will be glad of his (Carden's) offer to serve as Town Major of Quebec in his room. 127
- October 22,  
New York. General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. The appointment of Major Dunbar to be Town Major at Quebec. Major Carden may serve there instead of him this winter. 128
- October 23,  
New York. General Haldimand to Lieut. Col. Templer, Montreal. Petition of inhabitants relative to land at Crown Point to be investigated. 129
- October 24,  
New York. General Haldimand to Captain Lord, Fort Gage, Illinois. The complaint of one Hubardeau to be investigated. In all cases of dispute between French inhabitants arbitration to be resorted to. 130
- October 30,  
New York. General Haldimand to S. Holland, Surveyor General, New Hampshire. The party assisting him struck off the strength of the army, and to be paid from the contingent fund. 132
- November 2,  
New York. General Haldimand to Lieut. Col. Smith, 10th, Niagara. Respecting application for leave of absence. Allowance of medicine to Mr. Anthon, and payment ordered to Mr. Pfister for work on the fort. To admit of no satisfaction from the Indians without the delivery of the prisoners. To admit of no messages except from the chiefs. 133
- November 4,  
New York. General Haldimand to Captain Maturin, D.Q.M.G., Montreal. The disagreement about the bateaux between him and Major Preston might have been avoided by a more conciliatory course. The reprehensible conduct of the sergeant &c. 135

1773.  
November 4, New York. General Haldimand to Lt. Colonel Templar, Montreal. The responsibility for the care of the batteaux and the course to be followed in obtaining the use of them, &c. 137
- November 7, New York. General Haldimand. Notice to the agents of the amount necessary for the contingent and extraordinary services of the army in New York, Nova Scotia and Boston. 139
- November 8, New York. General Haldimand to Cap. Forster, 8th, Chambly. That Trickett, Deputy Commissary at Chambly, be dismissed. 140
- November 8, New York. General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. Concerning the dismissal of Trickett, Deputy Commissary. 141
- November 8, New York. General Haldimand to Thomas Abthorp, Boston. Abstract of subsistence of the 64th and warrants enclosed (by the Secretary). 142
- November 8, New York. General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Castle William, Boston. Respecting accounts for water, &c., to the garrison. Temporary warrants still outstanding. 143
- November 8, New York. General Haldimand to Lt.-Col. Prevost, 60th., Jamaica. Deserters have been sent. 144
- November 10, New York. General Haldimand to Major Hamilton, Philadelphia. That Col. Robertson has been ordered to review the troops at Philadelphia, General Haldimand being unable to go. 145
- November 10, New York. General Haldimand to Cap. Staunton, 14th; leave of absence. 146
- November 11, New York. General Haldimand to Sheriff Burr, Fairfield. Deserter will be received. 147
- November 12, New York. General Haldimand to Lt. Marr, Paymaster, 47th. Provision receipt returned (by Secretary). 148
- November 17, New York. General Haldimand. Certificate for provisions issued in the district of Pennsylvania. 149
- November 18, New York. General Haldimand to George Turner, Deputy Paymaster General, Halifax. Forms of subsistence accounts forwarded (by Secretary). 150
- November 18, New York. General Haldimand to Captain McKay, Paymaster 65th, Halifax. Relative to accounts for freight of baggage, &c. 154
- November 22, New York. General Haldimand to Major Bassitt, 10th, Detroit. Has represented the case of Mr. Anthon, Surgeon, to General Gage. 155
- November 24, New York. General Haldimand (no address). The proper method of having barrack deficiencies supplied. Fire at Crown Point; evidences have been sent. 156
- November 24, New York. General Haldimand to Caleb Helson. Relative to the settlement of accounts of his (Haldimand's) seigniory. 157
- November 24, New York. General Haldimand to Col. Jones, Quebec. Stores for the garrison cannot be sent so late in the season. Not to buy, except on the utmost necessity. 158
- November 25, New York. General Haldimand to Lt. Col. Templar, Montreal. Relative to the refusal of Captain Anstruther to give up command at Crown Point. Will defer decision till after the Court of Inquiry. 159
- November 30, New York. General Haldimand to the master of the "Mercury" for Pensacola. Instructions with respect to transport of troops on board of his vessel. 160
- November 30, New York. General Haldimand to Ensign Barron, 16th. Instructions relative to recruits of the 16th whilst on the voyage to Pensacola. 161
- November 30, New York. General Haldimand to Lieut. Hutchins, Pensacola. Approves of the progress of the works. Is unable to allow him pay as draughtsman. Is anxious he should return by the Mississippi and Ohio to obtain sketches. Lieut. Marlow's services. Respecting maps, &c. 163

1773.  
November 30, General Haldimand to Major Dickson, Pensacola. Concerning  
New York. desertion. Progress of the works. Dispute about wood, &c., with  
Marshall; his bad opinion of him. Dickson may go to the Missis-  
sippi. The claim of Governor Durford for barracks, &c. Refusal  
of the Secretary at War to pay certain expenses. Respecting the  
works, &c. Page 166
- December 1, General Haldimand to Major Dickson, Pensacola. Instructions  
New York. as to the schooner Mercury. 170
- December 1, General Haldimand. Certificate to the contractors of the issue of  
New York. money for contingent expenses at New York, Nova Scotia and Bos-  
ton. 171
- December 18, General Haldimand to Major Dickson, Pensacola. Approves of  
New York. steps taken to remedy the deficiency in salt provisions. Leave of  
absence to Lieut. Carrique. Field pieces in store to be sent by the  
Mercury for new carriages. 172
- December 18, General Haldimand to Lieut. Hutchins, Pensacola. The bad  
New York. articles sent from New York to be replaced. The plan of magazine  
to be built. His (Hutchin's) passage money from Philadelphia to  
be credited. 174
- December 18, General Haldimand to Capt. Holland, Surveyor General, New  
New York. Hampshire. Subsistence of men under his charge. 175
- December 22, General Haldimand to Colonel Croghan, Pittsburg. Danger from  
New York. the Indians on account of irregular manner of settling on the Ohio.  
Grounds round Fort Pitt belong to His Majesty, though the fort  
is destroyed. Corporal to be admonished, &c. 176
- December 22, General Haldimand to C. Drummond, Deputy Paymaster General,  
New York. Quebec. Relative to accounts, &c. 178
- December 24, General Haldimand to Deputy Q. M. G. Instructing him to pay  
New York. for repairs to the schooner Mercury. 179
- December 26, General Haldimand to Major Basset, Detroit. Cannot sanction  
New York. payment of extraordinary expenses for postage, &c. The pacific  
conduct of Indians. The 10th Regiment to be prepared for sailing  
when next relief takes place. 180
- December 26, General Haldimand to Lt. Col. Smith, Niagara. Report of barracks  
New York. at Oswegatchie too late for repairs till spring. The murder of four  
Canadians. The disagreeable duty in America, owing to the small  
number of troops. Leave of absence refused, as the regiment will  
be relieved in spring. 182
- December 26, General Haldimand to Cap. Vattas, Michillimakinak. The failure  
New York. in iron mining; success of the fur trade. To prepare for the relief  
of his regiment in spring. 184
- December 26, General Haldimand to Lieut. Col. Leslie, Boston. Approves of  
New York. his conduct with respect to the unaccountable behaviour of the  
people at Boston. Suggestions for his conduct, and to act only on  
the call of the civil magistrates. 185
- December 29, General Haldimand to Lt. Colonel Templar, Montreal. Court of  
New York. Inquiry as to fire at Crown Point received; can order no Court  
Martial till opinion of Secretary of State is known; advises the officers  
to do duty with Cap. Anstruther. 187
- December 29, General Haldimand to Captain Maturin D.Q.M.G., Montreal.  
New York. Returns of condemned provisions at Oswegatchie. Expense for freight  
of clothing of the 10th to Oswegatchie to be paid by the Q.M.G.  
Artillery and stores for that post. 188
- December 29, General Haldimand to Captain Anstruther, Montreal. Is unable  
New York. to order a Court Martial till the decision of Lord Dartmouth is  
known. 190

1774			
January 1, New York.	General Haldimand.	Warrant appointing F. Hutcheson to act as Commissary General.	Page 191
January 1, New York.	General Haldimand to Lieut. Bowes,	Paymaster 64th, Boston.	193
January 5, New York.	General Haldimand.	Certificate for provisions issued in the Provinces of New York, New Jersey and Massachusetts Bay, to 24th December 1773.	198
January 5, New York.	General Haldimand to R. Rigby,	Paymaster General. Sending Returns.	194
January 31, New York.	General Haldimand to Captain Sowers.	Sending report of state of buildings in Quebec.	199
February 4, New York.	General Haldimand to Col. Jones,	Quebec. Respecting repairs at Montreal, and draughts for the 31st Regiment.	200
February 7, New York.	General Haldimand to C. Drummond,	Quebec. Requisition for money to defray contingent and extraordinary expenses at Quebec.	202
February 7, New York.	General Haldimand to Watts and McEvers.	Requisition for money to defray contingent and extraordinary expenses in New York, Nova Scotia and Boston.	203
February 10, New York.	General Haldimand to Lieut. Col. Templer,	Montreal. Concerning the manner in which orders for repairs are to be given. The misunderstanding between officers. Work ordered that should be done by the Province of Quebec. Changes in military distribution.	204
February 10, New York.	General Haldimand.	Certificate of provisions issued in the Department of Pennsylvania.	206
February 14, New York.	General Haldimand to George Erving,	Boston, Enclosing certificate for his brother, Capt. Erving.	208
February 15, New York.	General Haldimand to Colin Drummond,	Deputy Paymaster General, Quebec. Returning accounts with warrants.	209
February 15, New York.	General Haldimand to Col. Jones,	Quebec. With warrants for disbursements to 24th December 1773 (by Secretary).	210
February 18, New York.	General Haldimand to Cap. Maturin,	D.Q.M.G., Montreal. With money warrants. Reliefs ordered for Niagara and the upper posts. To have every preparation made to save delay and expense.	211
February 18, New York.	General Haldimand to Col. Jones,	Quebec. Approves of arrangements for sending troops to the upper posts. Instructions for distributing and transporting the reliefs, which are detailed.	213
February 18, New York.	General Haldimand to Major Dickson,	Pensacola. The vexatious delays of the masters of transports. Respecting supplies and the progress of the works. Approves of recruiting parties being sent to England. Hopes the Mercury has arrived; harmony between civil and military departments.	215
February 18, New York.	General Haldimand to Lieut. Hutchins,	Pensacola. Urges the completion of the works at Pensacola as rapidly and economically as possible.	217
February 22, New York.	General Haldimand to Major Dickson,	Pensacola. Indian outrages; should have the fort made defensible; precautions against being involved in war.	219
February 24, New York.	General Haldimand to Rear Amiral Montague,	Boston. Asks for a vessel to transport the relief of the 64th to Providence and the company of the 14th now there to St. Augustine.	221
February 25, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Templer,	Montreal. That as soon as practicable a Court Martial should be ordered on Captain Anstruther.	222
February 25 New York.	General Haldimand to Lt. Col. Hamilton,	Halifax. The 59th Regiment to be collected preparatory to being sent to England.	223

	1774		
February 25, New York.	General Haldimand to Col. Jones, Quebec. Respecting repairs at Three Rivers. Leaves of absence.	Page 224	
February 25, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Respecting public accounts.	226	
February 25, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Preparations for relieving the company of the 14th now at Providence.	227	
February 25, New York.	General Haldimand to officer commanding company of the 14th, Providence. That his company is to go to St. Augustine.	228	
February 25, New York.	General Haldimand to officer commanding company of 64th, ordered to Providence. Is instructed to proceed to relieve the company of the 14th.	229	
February 26, New York.	General Haldimand. Instructions to commanding officer of the 8th, ordered to Detroit, &c.	230	
	Instructions to commanding officer of the 8th, ordered to the upper posts of Niagara, &c.	231	
March 1, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Hamilton, Halifax. Enclosing warrants, &c.	232	
March 9, New York.	General Haldimand to Captain Lord, Fort Gage, Illinois. Measures to be taken to prevent persons obtaining titles to and encroaching on Indian lands. Lieutenant Hay has been sent to examine the Illinois country. To get the inhabitants to adopt a suitable form of government and to disown the men styling themselves their agents. Approves of medical relief to the Indians.	233	
March 10, New York.	General Haldimand to George Turner, Deputy Paymaster General, Halifax. Sending warrants, &c.	236	
March 11, New York.	General Haldimand to Captain Fordyce, St. Augustine. Relative to damaged provisions and the care necessary. To act cautiously in dealing with the Indians.	237	
March 25, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. That a vessel will be sent for the transport of troops to Providence, the Admiral not being able to spare one; arranging for victualling troops.	239	
March 25, New York.	General Haldimand to Major Butler, 65th, Boston. That he is to join his regiment at Halifax as soon as possible. Leaves of absence refused.	241	
March 28, New York.	General Haldimand to Allen McDonald, Albany. That vessels will be ready to transport the emigrants over the lakes.	242	
March 28, New York.	General Haldimand to Capt. Delaplace, Ticonderoga. Relative to furnishing transport over the lakes to Allen McDonald and his fellow emigrants.	243	
April 5, New York.	General Haldimand. Certificate for issue of provisions for New York, New Jersey and Massachusetts Bay.	244	
April 13, New York.	General Haldimand to Col. Jones, Quebec. Warrant sent.	246	
April 14, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. The transport will not sail so soon as expected; to hold the men in readiness.	247	
April 19, New York.	General Haldimand to Captain Maturin, D.Q.M.G., Montreal. To act for the best with regard to the batteaux for the 8th going to the upper posts. Approves of sending provisions to St. John's while the roads are good.	248	
April 19, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Christie, Montreal. Is glad that the Scotch emigrants have gone to settle in Canada. Respecting the 2nd Battalion, 60th, and the accounts.	250	
April 19, New York.	General Haldimand to Captain Compton, 65th, Halifax. Leave of absence.	251	
April 19, New York.	General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. The difference of opinion respecting the draughts of the 31st regiment. The claims		



- 1774 respecting them left for decision to the Secretary at War. Leaves of absence. Page 252
- April 19, General Haldimand to Col. Prevost, Quebec. Respecting refusal  
New York. of leave of absence. 254
- April 21, General Haldimand to Major Basset, Detroit. Caution to be  
New York. observed towards the Indians. Regulations as to the duties to be performed by the Royal Artillery. The reliefs to be forwarded as rapidly as possible after arrival. 255
- April 21, General Haldimand to Lt. Col. Hamilton, Halifax. Warrants, repairs, hire of lumber yard. Cannot treat the subaltern officers differently from those on the rest of the Continent. Measures to stop desertion approved. The relief of Newfoundland. 257
- April 22, General Haldimand to Major Basset, Detroit. Bill for Indian  
New York. expenses paid; vouchers to be sent (by Secretary). 259
- April 23, General Haldimand. Certificates for provisions issued in the  
New York. Department of Pennsylvania. 260
- April 25, General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Leave of absence.  
New York. Sorry so many men wanted to make up the complement of the 64th, &c. 261
- April 30, General Haldimand to Major Basset, Detroit. To assist Mr. John  
New York. Hay in his journey to the Illinois. Proclamations sent for publication in reference to encroachments on Indian lands. 262
- May 2, General Haldimand to Lt. Col. Smith, Niagara. That Mr. Delap  
New York. either settle with his Quebec creditors or be sent down to Quebec to his regiment to meet them, &c. 263
- May 2, General Haldimand to Capt. Montresor, Engineers. To examine  
New York. the state of Ticonderoga and Crown Point and make estimate of cost of repairs; Crown Point the most desirable for protecting the communication with Canada. 264
- May 2, General Haldimand to Lieutenant Hay. Instructions to explore  
New York. the Illinois country. 265
- May 4, General Haldimand to Major Dickson, Pensacola. Leave of  
New York. absence to Lieutenant Howe. 269
- May 4, General Haldimand to Major Dickson, Pensacola. Arrival of the  
New York. Mercury with ordnance. Her repairs. Allowance for ferries. Not to dispute with Governor Chester about repairs. Hopes to hear of his (Dickson's) observations on the Mississippi; claim for provisions to be inquired into. 270
- May 4, General Haldimand to Mr. Stephenson, Pensacola. The affairs  
New York. of Mr. Fairchild. A court of inquiry ordered on provisions, &c. 272
- May 4, General Haldimand to Lieut. Hutchins, Pensacola. The progress  
New York. of the works. The expedition up the Mississippi must be deferred. Death of Capt. Sowers, &c. 267
- May 14, General Haldimand to Col. Jones, Quebec. The reliefs for  
New York. America ordered to Boston. Trusts the 8th is on the way to the upper posts. Expected arrival of General Gage. Leave of absence to Captain Maturin. 274
- May 14, General Haldimand to Captain Maturin, Montreal. Return of  
New York. General Gage; he (Maturin) may go to Boston to join the General. Regiments for the relief to proceed to Boston. 275
- May 14, General Haldimand to Capt. Montresor, Ticonderoga. That he is  
New York. to return to Montreal from Crown Point as soon as possible. 276
- May 18, General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Artillery de-  
New York. tachment to be lodged at Castle William. 277
- May 19, General Haldimand to Captain Leuwine, Royal Artillery. To  
New York. proceed to Castle William, Boston, with his detachment. 278

	1774	
May 24, New York.	General Haldimand to Cap. Jones, Quebec. All correspondence to be with General Gage, who has resumed command.	Page 279
May 25, New York.	General Haldimand to Lieut. Col. Templer, Montreal, Mr. Miller to take command of two companies of 26th at Three Rivers. General Gage has assumed command, &c.	280
May 25, New York.	General Haldimand to Cap. Delaplace, Crown Point. No ordnance, &c., to be moved from Crown Point. Mr. Miller, Surgeon's mate, to go to Three Rivers. Future correspondence to be with General Gage.	281
May 27, New York.	General Haldimand to Major Hamilton, Halifax. That he cannot be tried before the Court Martial now sitting.	282
May 30, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Transmitting warrants for contingent accounts.	283
June 10, New York.	General Haldimand to Colonel Jones, Quebec. Approves of his conduct relative to the draughts of men.	284
June 10, New York.	General Haldimand to General Gage, Boston. Recapitulates the material occurrences since he took command during Genl. Gage's absence.	285
June 10, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Templer, Montreal. Deserter arrived. Respecting 8th Regiment; leaves of absence, &c.	289
June 15, New York.	General Haldimand to C. Drummond, Deputy Paymaster General. Transmitting warrants, &c. (by Secretary).	290
June 15, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Templer, Montreal. To draw on Barrackmaster General for cost of flag.	291
June 20, New York.	General Haldimand to General Gage, Boston. The repairs to works in West Florida. The field pieces brought from there to New York. The disputes between the civil and military authorities.	292
June 21, New York.	General Haldimand to Major Basset, Detroit. The punishment of Shaw. All communications to be made to General Gage.	294
June 25, New York.	General Haldimand to R. Rigby, Paymaster General. Half-yearly return of provisions sent.	295
June 25, New York.	General Haldimand to Genl. Gage, Boston. Sending correspondence relative to affairs among the Southern Indians.	296
June 26, New York.	General Haldimand to General Gage, Boston. Sending papers relative to Courts Martial, &c., and schedules.	297
June 29, New York.	General Haldimand to C. Drummond, Deputy Paymaster General, Quebec. Sending warrants, &c.	300
July 10, New York.	Hugh Wallace to D. Delany, Maryland. Authorizing the settlement of money matters between General Haldimand and Mr. Chamier.	303
July 10, New York.	Hugh Wallace to D. Chamier, Baltimore. Respecting his money transactions with General Haldimand.	304
July 21, New York.	General Haldimand to General Gage's Secretary. With list of bills drawn by Superintendent of Indian Affairs (by Secretary).	301
July 25, New York.	General Haldimand to D. Chamier, Baltimore. Settling some money matters between them.	302
July 25, New York.	General Haldimand to D. Delany, Maryland. Respecting Mr. Chamier's money transactions.	305
July 26, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Caldwell, Niagara. Capt. Potts is leaving for Niagara with recruits for the 8th. Pitch for scows not arrived. Communications to be made in future to General Gage.	306
August 8, New York.	General Haldimand to Major Hamilton, Philadelphia. Respecting Court Martial.	308

1774 August 8, New York.	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Claim for firewood settled. Can grant no more warrants; all accounts will be settled at headquarters. The 23rd sailed for Boston. Page 309	309
August 8, New York:	General Haldimand to Lt. Col. Leslie, Boston. Contingent accounts to be drawn for on headquarters, General Haldimand having closed his accounts (by his Secretary.)	310
August 31, New York.	General Haldimand to H. White, agent for contractors for vessels on the lakes. That the charge for materials and rigging cannot be allowed.	311
September 7, New York.	General Haldimand to Ross & Gray. Desiring abstract of his account. The delay on the part of the Paymaster of the battalion.	312
September 28, New York.	General Haldimand to Major Etherington. Respecting officers of the battalion (2nd Battalion Royal Americans). To proceed with the settlement of accounts with General Armstrong, and the necessity of making the Paymaster settle. Complaints from Captain Holland.	313

-----

LETTERS TO THE TREASURY.

1773—1774.

**B. 34.**

**B. M. 21694.**

1773 July 6, New York.	Haldimand to John Robinson. Has given orders to the Commissary at Montreal to receive flour manufactured at Quebec, from the contractors, for the supply of troops in the upper country. Transmitting certificate of provisions delivered to the contractor's agent, East Florida.	1
	Certificate follows.	3
July 7, New York.	Same to the same. Transmitting quarterly account of warrants for contingent or extraordinary expenses between 1st April and 30th June, 1773.	5
	Account follows. Warrants by Gage from 1st April to 7th June. and by Haldimand from 8th to 30th June.	14
September 1, New York.	Haldimand to Robinson. Enclosing copy of order to Watts and McEvers, agents to the contractors for supplying money to the troops, to have £16,000 stg. prepared for contingent expenses.	17
	Copy follows.	18
	Return of provisions to the N. B. Fusiliers (21st Regt.), from 25th June to 18th July, 1773.	19
	The same. From 25th April to 24th June 1773.	22
September 1, New York.	Return, signed by Francis Hutcheson, of the rations issued to His Majesty's troops in North America under Gage, from 25th June to 24th December 1772. All the posts and the strength of men at each are given in detail.	26
October 6, New York.	Haldimand to Robinson. Transmitting account of warrants for contingent expenses.	28
	Account follows, from 1st July to 30th September.	30
November 3, New York.	Same to the same. With copy of letter to the contractor's agents to prepare £16,000 stg. for contingent expenses.	35
	Copy follows.	36
December 1, New York.	Similar letter to Robinson.	37
	Copy to contractor's agent.	39

	1774		
January 5,	New York.	Haldimand to Robinson. Transmitting list of contingent warrants.	Page 40
		List follows, from 1st October to 31st December, 1773.	42
		Also enclosed—Return of rations to troops in North America under Gage, from 25th December 1772 to 24th June 1773.	49
February 2,	New York.	Same to the same. With copies of requisition for money to meet contingent expenses, addressed to the contractor's agents.	51
		*Copies follow.	52-53
April 6,	New York.	Same to the same. With list of contingent warrants.	54
		List follows of warrants from 1st January to 31st March, 1774.	56
May 3.	New York.	Same to the same. Reporting favourably on Skinner's account and memorial.	65
May 4.	New York.	Same to the same. Sending copies of letters to contractor's agents to prepare money for contingent expenses.	66
		Copies follow.	67-68
June 25,	New York.	Same to the same. Stating that the half-yearly return of provisions issued to the troops has been sent, but it does not accompany this letter.	69
July 1.		Same to the same. Transmitting list of contingent warrants.	70
		List follows from 1st April to 30th June.	73
		State of accounts between the requisitions and the warrants drawn against them.	80

## CORRESPONDENCE WITH LORD DARTMOUTH, 1773 TO 1775.

## B. 35.

B. M., 21695.

	1773		
January 5,	New York.	General Haldimand to Lord Dartmouth. The tea ship ordered off by the mob at Philadelphia. The ship for New York will probably be treated in the same way. The behaviour of the people at Boston not generally approved. Spirited protest from Plymouth. The mercantile influence is, however, likely to prevail. Pacific disposition of the Indians north and south. Bad effects of encroachments by American emigrants.	1
June 2,	Whitehall.	Lord Dartmouth to General Haldimand. That Haldimand may depend on his support. All consideration will be given to petitions of inhabitants of Post Vincennes, but new establishments cannot be permitted where settlements are not allowed. The titles must be better established before His Majesty can admit possession, &c.	3
June 7.	New York.	General Haldimand to Lord Dartmouth. Transmitting certificate of having taken the oath of allegiance. Thanks for his appointment. Will send information about the state of military affairs.	5
June 15,	Burlington, N. J.	Governor Franklin. Barrack preparations for the reception of troops. Lack of funds. Asks that the Barrack Master General provide for the troops till the Assembly can be called together.	10
June 15,	New York.	Colonel Robertson (Barrack Master General). Detailing the inconveniences arising from the employment of a Barrack Master not under military control, for the expenditure of money to be recovered from the Provinces. Reference is made particularly to the case of the Province of New Jersey, the one then before the authorities.	12
July 5,	Whitehall.	Lord Dartmouth to General Haldimand. The cause of the fire at Crown Point to be investigated.	7

1773.  
July 7,  
New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. Arrival of troops. Preparations for their reception in Jersey. Will have transports to take the troops from St. Augustine. Hopes northern Indians will be pacified. Directions to officers commanding posts to preserve harmony. Page 8
- July 7,  
New York. Same to the same. Arrival of detachments; the transports with troops for Quebec prevented reaching, owing to contrary winds. 14
- July 29,  
New York. General Haldimand to Lord Dunmore, Governor of Virginia. Enclosing letter and speech delivered by Shawanese to Alex McKee, Indian agent at Pittsburg. 15
- August 4,  
New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. Thanks for support in and assurances of faithful discharge of duties of office. Reliefs arrived at Quebec and New York and distribution of troops; Indian news. Boundary line settled with Creeks and Cherokees at Augusta; internal wars; reported hostile designs of the Creeks. Correspondence entered into with French inhabitants on the Wabash. It is desirable to have a disinterested account of their position, &c. 21
- August 4,  
Whitehall. Lord Dartmouth to General Haldimand. Crown Point fort not to be reestablished; garrison to be distributed, or to increase that at Ticonderoga. Men employed in survey by Captain Holland, if struck off the strength of the 60th, to be paid by warrant on contingencies. 26
- August 12,  
New York. General Haldimand to Lord Dunmore, Virginia. Suggesting the issue of a reward for the arrest of the murderer, John Collins. Extract of a letter respecting the murder enclosed. 28
- August 31,  
New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. Information relating to the southern Indians. Fears of a war between tribes on the Mississippi. Northern Indians reported to be in bad humour. The irregularities of the traders and rash proceedings of settlers the provoking cause. Copper mining at Michillimakinak to be abandoned. Repairs ordered to Castle William. 31
- September 1,  
Whitehall. J. S. Pownall (Under Secretary) to General Haldimand. Acknowledging letters. 35
- September 1,  
New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. Application has been made for military aid against rioters in Charlotte County, N. Y.; asks His Lordship's instructions in this and similar cases. 36
- October 6,  
New York. Same to the same. The abandonment of Crown Point; Court of Inquiry; will reinforce Ticonderoga. The requisition for troops to Charlotte County dropped. Has taken steps to prevent purchase of Indian lands on the Illinois. Attack on Canadians by Seneca Indians on Lake Ontario. The chiefs have secured the plunder to be returned. Will provide for men of the 60th with Captain Holland. 38
- October 14,  
Whitehall. Lord Dartmouth to General Haldimand. Approves of Haldimand's course respecting the Indians and of the proposal to employ a man to explore and report on the interior country. Military aid not to be given in cases of rioting, etc. till civil powers fail. 42
- November 3,  
New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. The difficulty of embarking troops at St. Augustine. The progress of settlement on the Ohio; it tends to irritate the Indians and the settlements will become asylums for the lawless. Expected opposition to the landing of East India Company's tea. Steps to obtain satisfaction from the Indians for the murder of Canadians. 45
- November 30,  
New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. Refers to answers to previous letters. Indians appear disposed to be friendly. The Senecas will make reparation for the murder of Canadians. Will exercise caution but expects trouble from the encroachments of

1773. settlers. No answer from Post Vincennes. Will send a proper person to obtain information. Page 48
- December 1, Lord Dartmouth to General Haldimand. To consider the propriety of reestablishing the fort at Crown Point, in view of the expense of repairing Ticonderoga. Approves of correspondence with Governor Tryon as to military aid. Captain Lord commended for his proceedings to prevent illegal settlements on the Illinois. 52
- December 28, General Haldimand to Lord Dartmouth. Sailing of a person with an Indian for London (See letter from Sir W. Johnson, 58). The conduct of the people of Boston respecting the East India Company's tea; determination to resist taxes laid by the Imperial Parliament and resist monopoly. What is feared in New York. 54
- December 28, Haldimand to Lord Barrington. Introducing Lieutenant Ellis-More about the tea riots, 56
- 1774
- January 5, Same to Dartmouth. Enclosing copy of letter from Sir W. Johnson (p. 58). Tea to Philadelphia sent back; that for New York not arrived. Protests against the conduct of Boston people from Plymouth, Mass. Pacific disposition of the Indians. 60
- January 5, General Haldimand to Lord Dartmouth. Sending reports from New York. Illinois. The illegal purchase of lands from the Indians. 62
- January 8, Lord Dartmouth to General Haldimand. The embarkation of troops at Pensacola. The ill consequences of settlements on the Wabash. The tea riots; the policy in respect to military aid. 64
- February 2, W. Knox to General Haldimand. With copies of the King's speech and addresses of both Houses at the opening of Parliament on the 13th January, 1774. 66
- February 2, General Haldimand to Lord Dartmouth. The inquiry into the fire at Crown Point. Non-arrival of the tea ship at New York. The different Assemblies uniting to oppose the authority of Parliament. 80
- February 5, Lord Dartmouth to General Haldimand. The tea riots. The Whitehall. King's resolution to pursue effectual measures for securing the dependence of the colonies on the kingdom. 82
- February 22, Same to the same. Arrangements for the relief of the regiments Whitehall. on the north American service. 83
- March 2, Same to the same. Acknowledging despatch. Whitehall. 85
- March 2, Same to the same. Birth of a prince. Whitehall. 86
- March 2, General Haldimand to Lord Dartmouth. Attack by Lower Creeks Whitehall. on Georgia; its causes. Intention to proceed south to investigate, and make arrangements for war if necessary. The intercourse between Spaniards and Indians harmless. Will send Mr. Hay to the Illinois. Recommends Crown Point to be re-established in preference to Ticonderoga. 87
- March 7, House of Lords. Address to the King on the state of colonies in North America. 93
- March 9, Lord Dartmouth to General Haldimand. Enclosing copy of letter Whitehall. to Governor Hutchison. Intended to remove the seat of Government and trade from Boston. Troops to be prepared to be sent to Boston to assist the civil power. 94
- March 9, Lord Dartmouth to Governor Hutchison. The measures for Whitehall. restraining and punishing the violations of law at Boston cannot be taken by the sole authority of the Crown. They are referred to both Houses of Parliament. Message and addresses in answer enclosed. The port of Boston to be closed. 96

- 1774  
 April 5,  
 New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. Will not go south, as he believes the Indians not disposed for war. On Indian affairs generally. The policy of assisting the Provinces to quell riots. 103
- April 6,  
 New York. Same to the same. Has delayed granting request for troops to Georgia to defend it against Indians. The desire of the Provinces to encroach on Indians; the late disturbances may teach them a lesson. The profit by getting troops into the Provinces an inducement for getting up stories of Indian wars. 107
- May 4,  
 New York. Same to the same. The reliefs of regiments. Arrival of tea ship at New York. The proceedings to prevent the landing of the cargo, &c. The Six Nations have delivered up the murderers of Canadians. Proposes pardoning them if restitution be made. 110
- May 4,  
 New York. Same to the same. A formal letter. 114
- May 13,  
 New York. John Montresor (Commanding Engineer). Report, plans and estimate for Crown Point. 123
- May 15,  
 New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. The anticipated effect of the measure to bring Boston to submission is doubtful. The factious spirit prevailing. Will defer movement of troops till he hears from General Gage. Suggests drawing a couple of regiments from Canada to Crown Point. Artillery ordered to Boston. Indian complications. 115
- June 1,  
 Whitehall. Lord Dartmouth to General Haldimand. Acknowledging the attention of Haldimand whilst in command and the King's approbation. General Gage resumes the office of Commander-in-Chief. 118
- June 1,  
 New York. General Haldimand to Lord Dartmouth. Arrival of General Gage at Boston. Estimates for rebuilding the fort at Crown Point. The effect of the Act passed by Parliament with reference to the tea riots. Fears the fire is only smothered. Attempts in Virginia to foment an Indian war. Thanks for the kindness of Lord Dartmouth during the temporary command. 119
- September 7,  
 New York. Same to the same. Acknowledgement of the King's approbation. The alarming spirit which has seized the people of the whole Continent makes General Gage's task more difficult. Hopes for wise counsels prevailing at Philadelphia. 128
- December 24,  
 Williamsburg. Lord Dunmore to General Haldimand. Remonstrating in sharp terms on General Haldimand having sent to Lord Dartmouth reports of outrages on Indians in Virginia, without having communicated with him (Lord Dunmore, the Governor). 130
- 1775  
 April 15,  
 Whitehall. Lord Dartmouth to General Haldimand. That in event of a war with the Colonies the command would devolve on Haldimand. In case of General Gage from any cause ceasing to command, it is thought best that a natural born subject should be at the head of the army. He is therefor recalled. 134
- April 13,  
 St. James. Same to the same. Leave of absence to General Haldimand. 133
- May 30,  
 Boston. Joseph Servall. Notes on the state of the Colonies; the cause of the opposition to Great Britain, &c., addressed to General Haldimand and forwarded to Lord Dartmouth. 136
- June 10,  
 Boston. John Montresor (Commanding Engineer). Memorandum on the defences of Boston. 153
- July 4,  
 New York. Memorandum upon William Smith's "Thoughts on the disturbances in America," entering into the discussion of the constitutional questions and proposing remedies. 157

## CORRESPONDENCE WITH LORD BARRINGTON, 1764 TO 1777.

## B. 36.

B.M., 21696

- 1764  
September 5,  
Three Rivers. Col. Haldimand to Lord Halifax. In consequence of the appointment of General Murray as Governor of Quebec, men junior to him (Haldimand) are likely to be appointed to the Governorship of Montreal and Three Rivers. Solicits the appointment to one of these vacancies. 1
- 1767  
December 7,  
Pensacola. General Haldimand to Lord Barrington (in French). Introduces Captain Marsh, who can give information about Florida and New Orleans. The unhealthiness of Pensacola not so bad as represented; the measures taken to improve the garrison; a different distribution of troops would save much money and make them more useful. Applies for promotion. 3
- 1768  
March 11,  
London. Lord Barrington to General Haldimand. Has recommended Capt. Marsh. Is glad to hear of the health of the troops; Haldimand's care has contributed to it. His claims to advancement will not be overlooked. 6
1772.  
September 3,  
War Office. Lord Barrington to General Haldimand. Haldimand appointed to command the 2nd Battalion of the Royal Americans. 8
- 1773  
March 12,  
Pensacola. General Haldimand to Lord Barrington (in French). Thanks for the command of the 2nd Battalion Royal Americans. 9
- April 5,  
War Office. Lord Barrington to General Haldimand. Haldimand promoted to be Major General in North America. 11
- May 5,  
War Office. Lord Barrington to General Gage. Respecting leaves of absence and promotions. 12
- May 20,  
London. Lord Barrington to General Haldimand. Introducing and recommending Lieut. Ellis. 13
- June 2,  
War Office. Lord Barrington to General Gage. Concerning Major Butler; movements of troops. &c. 14
- June 4,  
London. Lord Barrington to General Haldimand. Haldimand owes his promotion to the King alone; is to command all the troops in North America during the absence of the Commander-in-Chief. Hints as to the course to be followed by the foreign officers towards obtaining naturalization, &c. 15
- June 7,  
New York. General Haldimand to Lord Barrington. Thanks for the additional promotion. Returns thanks also on behalf of the other foreign officers. 17
- July 1,  
New York. General Haldimand to Lieut. Governor Gorham, Placentia. Respecting his application for allowances out of the surplus of provisions. Also copy of letter from Barrack Master General and regulations for the issue of fuel, &c. 26
- July 5,  
War Office. Lord Barrington to General Gage. Respecting regimental matters. The fire at Crown Point. The second battalion Royal Americans bare of officers; to recall those who are away on no particular duty. 19
- July 5,  
General Haldimand. Distribution of forces in North America. 21
- July 7,  
New York. General Haldimand to Lord Barrington. Arrival of reliefs at New York. Transports with troops for Quebec near at hand, but detained by contrary winds. 22
- July 7,  
New York. Same to the same. Acknowledging letters, &c. The claims of Lieut. Governor Gorham, Placentia; encloses copy of letter to him in reply. The arrival of the 23rd; its good state. Suggests, to alleviate the hardships of commanding officers in Florida, that pay



1773.	allowed for Fort Pitt and Crown Point be transferred to them. Army returns sent.	23
July 7, New York.	Haldimand to Barrington List of vacancies in infantry regi- ments.	32
August 3, New York.	Same to the same. Arrival of troops; returns sent, &c., appended to this letter.	33
August 4, War Office.	Lord Barrington to General Haldimand. With promotions, &c.	39
August 13, War Office.	Same to the same. Leave to Lieutenant Carroll, 16th Regi- ment.	40
August 31, New York.	General Haldimand to Lord Barrington. With returns, &c. Colonel Jones, commanding in Canada, has sent the draughts of the 31st to the different regiments to England as unfit for service.	41
September 1, War Office.	Lord Barrington to General Haldimand. Approves of letter to Lieut. Governor Gorham, but suggests making allowance of fuel and light. Cannot agree to transfer the pay to commanders at Fort Pitt and Crown Point to officers at Pensacola and St. Augustine. The Fort at Crown Point not to be restored.	44
October 5, War Office.	Same to the same. Transmitting documents.	46
October 6, New York.	General Haldimand to Lord Barrington. Has ordered the officers of the 60th to rejoin their regiment.	47
October 6, New York.	Same to the same. Recommends acceptance of the resignation of Captain Townes of the 16th and Lieut. Gamble to be allowed to purchase.	48
October 6, War Office.	Lord Barrington, by Mr. Chamier, Under Secretary, to General Haldimand. Acknowledging papers.	49
October 26, War Office.	Lord Barrington to General Haldimand. Leave of absence to Ensign Turner, 47th.	50
November 2, War Office.	Lord Barrington to General Haldimand. A full inquiry to be made into the cause of drawing for price of rum for the 31st Regi- ment on the passage from St. Vincent. The draughts from that regiment sent to North America should have been received by the different regiments, and the 31st paid for the men.	51
November 3, New York.	General Haldimand to Lord Barrington. The embarkation of the 29th at St. Augustine attended with great trouble, delay and expense. Two Courts Martial held—one in the Jerseys, the other at Quebec. Has postponed going to Philadelphia on account of anticipated disturbances arising from arrival of the East India Com- pany's tea.	52
November 9, (19 ?) New York.	Same to the same. Acknowledgment. Will give directions to furnish Lieut. Governor Gorham with two rooms' fuel and light. Abuses in issue, &c., of provisions at Placentia. That troops have been reviewed, and sends returns.	55
November 29, War Office.	Lord Barrington to General Haldimand. Leave of absence to Lieut. Governor Gorham.	57
December 1, War Office.	Same to the same. Relative to the absence of officers of the 60th.	58
December 28, New York.	General Haldimand to Lord Barrington. Recommending Lieut. J. J. Ellis for a company. The destruction of tea in Boston; the factors of the East India Company will probably send that for other ports back. The settled determination to pay no taxes levied by Great Britain.	59
1774 January 1, War Office.	Lord Barrington to General Haldimand. Arrival in Great Britain of 29th Regiment. Hopes arrival of tea will not cause disturbances requiring the interference of military. Inquiry as to the rum for the 31st.	61

- 1774  
January 5,  
New York. General Haldimand to Lord Barrington. The opposition roused by the arrival of the tea; the introduction of the East India Company's trade will be difficult. Protest against the resolves of Philadelphia by inhabitants of Plymouth, and declaration of attachment to present form of government. Death of Commissary General Leake. Returns, &c. Return of outposts appended. Page 63
- February 2,  
New York. Same to the same. Investigation as to the burning of the fort at Crown Point. Returns of promotions appended. 66
- February 2,  
War Office. Lord Barrington to General Haldimand. Respecting desertions; details of reliefs for troops in North America. Is Commissary Webster doing duty at St. John's Island? Command money discontinued at Crown Point and Fort Chartres; 7s.6d. a day to be allowed at Fort George. 69
- February 12,  
War Office. Same to the same. Leave of absence to Lieutenant Howe. 72
- February 28,  
London. Same to the same (private). Desires to serve Lieutenant Ellis, but it would not be decent that he should buy a company so soon after his promotion. The disposition of the Colonies alarming. 73
- March 2,  
New York. General Haldimand to Lord Barrington. The Indian disorders in the southern district prompt him to go to Georgia to see the situation of affairs, and concert measures with the Governors and Superintendent. The arrangements for reliefs. Proposes taking Colonel Robertson with him to Georgia. 74
- March 2,  
War Office. Lord Barrington to General Haldimand. Promotions. Reliefs. The 4th Regiment to embark for Quebec. 78
- March 21,  
War Office. Same to the same. To discharge Private Whittaker, being an apprentice. 79
- April 5,  
War Office. Lord Barrington, by Mr. Chamier, to General Haldimand. Respecting deserters. Brigade Major Small to join the 21st Regiment in Great Britain. Has sent list of promotions, &c. 80
- April 6,  
New York. General Haldimand to Lord Barrington. Respecting the rum for the 31st Regiment. Details of Indian troubles; believes that a rupture will be prevented. Tea ship not yet arrived. No cooling down in the resolution of the people. Requisition for troops from Governor of Georgia; in prospect of matters being settled with the Indians, has deferred sending them. Favourite plan of the south to get troops from the advantages of the expenditure. Resignation of Ensign Stand. 81
- April 6,  
War Office. Lord Barrington, by Mr. Chamier, to General Haldimand. The troops intended for other parts of North America to be sent to Boston; officers to join their corps. General Gage to embark for Boston. 84
- May 4,  
New York. General Haldimand to Lord Barrington. Respecting arrangements for reliefs. Commissary Webster and the returns from St. John's Island. Captain Gamble's application for promotion. The tea ship arrived and sent away. Chests belonging to the master of another ship thrown overboard; licentiousness of the population. Returns sent. 85
- May 4,  
War Office. Lord Barrington to General Haldimand. Approves of the steps he has taken with respect to the 59th Regiment, and to Indian disturbances in Georgia. 88
- June 1,  
New York. General Haldimand to Lord Barrington. Arrival of General Gage at Boston. Has obeyed instructions contained in recent letters. Brigade Major Small has gone to Boston. Has sent to Boston by order of General Gage artillery men with six field pieces, two howitzers, &c. The good effect of the Boston Port Bill; the more

- 1774 liberal begin to be less afraid to speak and oppose the projects for non-intercourse urged by the more violent. Believes the vigorous steps by Parliament will restore good order. Page 89
- June 1, Lord Barrington to General Haldimand. Hopes that the further War Office. intelligence relative to Indian affairs will render it unnecessary to change the disposition of the troops. 92
- June 30, Same to the same. Royal warrant for pay of General Haldimand. London. 101
- July 5, Same to the same. His Majesty approves of Haldimand's conduct War Office. during General Gage's absence. He is to continue on the staff as Major General. 93
- September 5, General Haldimand to Lord Barrington. Has been delayed getting New York. to Boston owing to the detention of transports; the bad spirit of the people; the want of firmness of the better sort. Sends papers to show the spirit of Congress; the resolution for non-importation. The South even more violent than New England. Blockading the ports believed to be the most effectual method of restoring the people to due obedience. General Carleton has arrived in Quebec. 94
- September 7, Same to the same. Thanks for the King's approval. The composition of the Congress at Philadelphia; fortunate this has happened New York. when affairs in Europe leave time to attend to matters on this side and to crush the dangerous attempts. The spirit throughout the Continent will render the Massachusetts Government more refractory. 97
- September 13, Same to the same. Has been ordered to join General Gage at Boston with troops. Regiments also ordered from Canada. Sends papers New York. to show the refractory spirit of the people. Secrecy of Congress. 99
- 1775  
September 29, General Amherst to General Haldimand. Haldimand been London. appointed Inspector. The King's appreciation of his services. 102
- October 14, Lord Barrington to General Haldimand. The King's appreciation War Office. of Haldimand's services. The actual rebellion requires, on constitutional grounds, that the troops should be commanded by native born officers; has therefore appointed Haldimand Inspector of Forces in the West Indies. 103
- 1776  
June 28, Lord George Germaine to Lord Barrington. Urging the claims Whitehall. of General Haldimand for remuneration for his large additional expenses, with summary of his services. 105
- July 5, Lord Barrington to General Haldimand. That a warrant for War Office. £3,000 has been ordered to reimburse Haldimand for his expenses as Commander-in-Chief. Warrant appended. 108
- 1777  
September 1, Same to the same. Haldimand's promotion to the rank of Lieutenant War Office. General. 111
- September 24, Same to the same. That his appointment of Lieutenant Governor London. of Quebec has not been notified for the present. 112
- September 24, General Harvey to General Haldimand. Respecting the Lieutenant Governorship of Quebec, and whether it would be doing injustice to Carleton, Governor of Canada, to give it to Haldimand. 113
- September 26, General Haldimand to General Harvey (in French.) That in consequence of doubts respecting the appointment of Lieutenant Portsmouth. Governor of Quebec, and lest he should be supposed by General Carleton to be taking advantage of the situation, he requests that the commission may be annulled. 115
- September 26, General Haldimand to Lord Barrington (in French.) Giving Portsmouth. up his claims to the Lieutenant Governorship of Quebec. 117

1777  
September 27, London. Lord Barrington to General Haldimand. Acknowledging the handsomeness of General Haldimand's letter, which he will show to the King. Page 118

CORRESPONDENCE OF THE MINISTERS WITH GENERALS AMHERST, GAGE, AND CARLETON, 1760 to 1778.

## B. 37.

B. M., 21,697.

- 1760  
December 17. General Amherst. Instructions to him on taking command of the army in North America, with order of precedence, both dated 17th December 1760. 1
- 1761  
December 12, Whitehall. Lord Egremont to Sir Jeffery Amherst. Approves of the plan laid down for the Governors of Trois Rivières, Montreal and Quebec; also of the laudable gentleness with which the royal protection is offered to all alike. Every exertion is to be made to attach the French subjects, and to prevent their being ill treated or annoyed in any way by the soldiers or British subjects. The Indians to be justly treated and protected from the frauds of traders. A full account of the newly conquered countries to be sent for His Majesty's information; the disposition of the inhabitants and the boundaries under French rule. 10
- 1762  
August 5, Treasury. J. Dyson to Governor of Trois Rivières. How bills are to be drawn on the Treasury. 16
- 1763  
October 5, Court of St. James. Order in Council. The smallness of the revenue from the Colonies; not yet sufficient to defray a fourth part of the expenses for collecting it. The Lords of the Treasury recommend vigorous steps to be taken to enforce collection of duties, to suppress contraband trade with other countries, and that instructions be given to all the civil, military and naval authorities to assist in carrying out the revenue laws. 18
- November 12, St. James. Lord Halifax to Governor Murray. That steps are to be taken to prevent persons employed by the French Ministry from purchasing paper money at a discount, as the Ministry are endeavouring to obtain from the Court of France an exact performance of the treaty with respect to this money. 25
- 1764  
January 14, St. James. Lord Halifax to Governor Murray. That the French Ambassador has presented a memorial complaining that exorbitant prices are charged by the captains of British vessels to the French desirous of returning to France. He is to take steps to prevent this abuse. 26
- November. Treasury Minute. That no Commander-in-Chief or Governor is authorised to incur any expense for which money has not been granted by Parliament, unless for urgent and unforeseen services; the steps to be taken in such cases. 28
- 1766  
May 5, War Office. Lord Barrington to ——— Medical returns, returns of those dying during the year, &c., to be made annually for each regiment, so that satisfactory answers may be given to inquiries. Form of returns annexed. 31
- 1767  
January 9. Treasury Minute. Regulations for drawing money by officers in North American service; Sir Samuel Fludyer and John Drummond appointed contractors for remitting money; contract with these gentlemen. 38

1767 February 11, War Office.	Lord Barrington. Regulations for the attendance of officers belonging to regiments on foreign service. Leave of absence, &c.	Page 34
1769 March 8.	Treasury Order. Mr. Blundell to be paid as Storekeeper at New York till his death, when the office is to drop, unless the Province make provision for the same. Certificate from General Gage of the minute being a true copy of the original.	47
1770 December 5, War Office.	Lord Barrington to General Gage. Order to pay Mr. Austin as Surgeon's mate in the Hospital at Quebec from 25th December 1767 to 28 January 1770.	49
1771 January 2, Whitehall.	Lord Hillsborough to General Gage. Approving of the appointment of two officers at Castle William by Governor Hutchison.	50
May 4, Whitehall.	Lord Hillsborough to General Gage. A Lieutenant Governor (Pierce Sinnot) appointed to Niagara.	51
1772 June 27. War Office.	Lord Barrington to Lieut. Genl. Gage. Reliefs for the years 1773 to 1775, the list of regiments being given.	52
August 7.	Lord Hillsborough. Captain Phillips appointed Fort Major at Castle William.	53
December 9, Whitehall.	Lord Dartmouth to Lieut. Genl. Gage. Granting leave of absence to General Gage.	54
(1773 ?) January, St. Augustine	Alexander Skinner to the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury. Petition with accompanying documents asking for payment of coeprage account ordered by him as Commissary at East Florida.	55
January (?)	Treasury Order. List of accounts to be transmitted quarterly, half yearly and yearly.	58
1773 February 3, Whitehall.	Lord Dartmouth to Lieut. Genl. Gage. The 21st, 29th and 31st regiments to be relieved by the 7th, 28th and 47th.	59
March 3, Whitehall.	Lord Dartmouth to Lieut. Genl. Gage. The danger of leaving Illinois and the Wabash without a government. Gage to be prepared to give full advice on the subject. He is to remain in command till doubts of the legality of Haldimand's appointment be settled. (This refers to his not being naturalized.)	60
April 2, Alderman- bury.	Contractors' Memorial. Praying that they be allowed to supply the troops with flour manufactured at Quebec, with certificates of its quality from Governor Carleton.	63
April 5, War Office.	Lord Barrington to General Gage. Enclosing Memorial from Lieutenant Governor Gorham, Placentia, for allowances of fuel and provisions. Memorial subjoined.	65
April 10, Whitehall.	Lord Dartmouth to Lieut. Genl. Gage. Encloses Act removing disability of General Haldimand in respect to the command of the King's troops (Act naturalizing foreign officers).	69
April 10, Whitehall.	Lord Dartmouth to Lieut. Genl. Gage. The formation of an Indian confederacy necessitates increased care of the settlements on the lakes. The subjugation of the Caribs in St. Vincent.	70
May 7, New York.	General Haldimand to Messrs. Watts & McEvers. Notifying the contractor's agents of the money required to defray contingent and extraordinary expenses.	72
No date. About 1773.	Lord Camden. His opinion as to the validity of Indian titles to land obtained by British subjects.	73
1774. July 1, Whitehall.	Lord Dartmouth to Governor of Quebec, by his secretary. Enclosing Acts of Parliament relating to North America.	74
August 10.	Treasury to Governor Carleton. That a warrant may be drawn for the amount of fees due to J. D. Mercier as Coroner of Quebec.	75

- 1774  
September 7, Whitehall. Lord Dartmouth to Governor Carleton. Enclosing memorial, &c., from Mr. J. Godfroi de Tonnancour for new titles to a portion of his land in lieu of those destroyed by fire. The memorial and one to the same purport to Governor Carleton are in French. Page 76
- September 8, Halifax. Governor Legge to Sir Guy Carleton. That building stones and other material have been carried off improperly from Louisbourg and asking Governor Carleton to stop them. 83
- October 19, Whitehall. Lord Dartmouth to Governor of Quebec. Circular, that Order in Council has been passed, prohibiting the exportation of arms, ammunition, &c., from Great Britain, and that the order is to be put in force; also enclosing the Order in Council. 84
- November 2, Whitehall. Lord Dartmouth. Circular, ordering returns of the state of the Councils of the Colonies to be made quarterly. 87
- December 10, Whitehall. Lord Dartmouth to Governor Carleton. Canadian subjects satisfied with the regulations for the government of the Colony. The Governor to use every means to satisfy the natural born subjects as to the propriety of the present form of government, &c. Mr. Hey elected for Sandwich (England), but will come to Quebec as Chief Justice. 88
- December 10, Whitehall. Lord Dartmouth to Governor Carleton. Transmitting the King's speech. His firm resolution to withstand every attempt to weaken the authority of the Supreme Legislature over all his dominions. He trusts the resolution of both Houses to support this will put an end to unwarrantable pretensions in the Colonies. 91
1775.  
March 2, London. Robert Hunter to Lord Dartmouth. Urging the claims of Mr. Lymburner to be protected in the prosecution of his fishing enterprises in Labrador, &c. 92
- March 13. Royal Warrant to Governor Carleton. To pay Edward Bisshop, Esq., an annual allowance out of the revenues of the Province. 95
- July 12, Whitehall. Lord Dartmouth to Governor Carleton. The Lizard takes out storeship Jacob under convoy, with arms &c., for 3,000 men. The present state of rebellion and the attempt to cut off the communication with Canada call for the greatest activity of the friends of the Government in Quebec; hopes to hear that rebellion on the Ticonderoga side has been stopped. Naval as well as military reinforcements to be made. The distribution of the fleet; all ships belonging to New-England to be seized; all communication between the different Colonies to be stopped; all the King's officers &c, to receive protection and the towns to be proceeded against. Carleton to assist General Gage in all his operations. 97
- July 24, Whitehall. Lord Dartmouth to Governor Carleton. In consequence of despatches from General Gage, 6,000 men instead of 3,000 to be raised in Quebec. The arms, &c., to be sent. The conditions of service. 101
- September 5, Whitehall. Lord Dartmouth to Governor Carleton. No ships of war to be taken off the station or used as despatch ships. 103
- September 8, Whitehall. J. Pownall to Governor Carleton. Writes in absence of Lord Dartmouth. That the Empress of Russia has offered the services of her troops to put down the rebellion; 20,000 infantry been applied for; preparations to be made for their reception at Quebec. 104
- September 14, Whitehall. J. Pownall to Governor Carleton. Trusts that the attack on Canada by the rebels has resulted in their defeat. Encloses letter from Mr. Foxcroft to Anthony Todd; and letter from the Secret Intelligence as to the attack referred to in Mr. Pownall's letter. 106
- September 15, St. John's. Rear Admiral Duff to Governor Carleton. That he has been instructed to withdraw garrison at York Fort, Labrador, and replace it by a few men from Newfoundland. Has obtained the opinion of the

- 1775 merchants, &c., doing business there, that a garrison would be no protection; has withdrawn the garrison, securing the arms, &c. Page 109
- July 19, Lord William Campbell to Lord Dartmouth. The evil caused by  
Charleston. printed reports of rebel successes, and the silence of General Gage and the Admiral. The smuggling by French and Spanish schooners. The intolerable tyranny of the Committee has stirred up a feeling of loyalty. The large sums of money ordered to be raised; the raising of recruits; their vile character. The deliberations of the Committee and Council of Safety, they propose to destroy the lighthouses &c. His distressed situation, but determines to remain till the last. 113
- September 25, J. Pownall to General Howe. Enclosing letter from Lord William  
Whitehall. Campbell (see Campbell p. 113, &c.) as to the state of feeling in the South, to guide him in an expedition in that direction. Should the reinforcements not reach Quebec but go to Halifax, they are to be brought up in spring and detachment sent to Halifax to protect that important station. 111
- September 25, J. Pownall to Governor Carleton. Encloses copies of despatches  
Whitehall. to General Howe. Stores sent in the transports to be forwarded from Quebec to Boston without delay. 118
- October 28, Lord Dartmouth to Governor of Quebec. Circular, enclosing the  
Whitehall. King's speech and address in reply; trusts it will convince the rebellious inhabitants of the determination of every branch of the Legislature and at the same time the desire to receive submission with indulgence and to restore harmony and confidence, &c. 119
- November 10, Lord George Germaine to Governor of Quebec. Circular. He has  
Whitehall. been appointed Colonial Secretary. 120
- December 23, Lord George Germaine. Circular. Enclosing copies of Imperial  
Whitehall. Act intended to provide means for reducing the rebellion. A commission to issue to inquire into the state and condition of the Colonies. 121
- 1776  
February 17, Lord George Germaine to Governor Carleton. Reinforcements  
Whitehall. to be sent to Quebec in spring and a sufficient force to retake it, should it be captured during the winter. Besides the British troops about 5,000 Foreign auxiliaries are to be sent. General Burgoyne has received full instructions as to the operations on the side of Canada. 123
- February 26, Same to the same. Additional instructions for carrying out the  
Whitehall. Act prohibiting all trade and intercourse with the rebellious Colonies. Instructions appended. 126
- March 28. Unsigned. A list and description of six small armed ships for  
the service in Canada. 130
- June 20. Treasury to Governor Carleton. The Civil establishment of Que-  
bec, with Royal warrant giving a list of the offices and salaries in detail. 132
- June 22, Vice Admiral Montague to Governor Carleton. Asking for guns  
St. John's to arm two vessels for the defence of Newfoundland. 137  
Newfound-land.
- June 30. Admiralty Court, to the Vice Admiralty Court of Quebec; addi-  
tional instructions as to proceeding in adjudicating on prizes. Interrogatories appended. 139
- August 28. Order in Council to Governor Carleton. Relative to passes to be  
granted to trading vessels, and precautions to be taken to prevent these passes from being improperly used, with form of bond appended. 143

- 1776  
September 21, William Knox to Governor Carleton. With Invoice of arms, &c, for  
Whitehall. the Indians. Page 153
- December 4, Lord George Germaine, Circular. That the order in Council (p. 143  
Whitehall. to 153) relating to passes be strictly obeyed. 154
- 1777  
March 26, Lord George Germaine to Governor Carleton. Indians to be em-  
Whitehall. ployed, as proposed by Governor Hamilton, to make a diversion on  
the frontiers of Virginia and Pennsylvania. 155
- March 26, Lord George Germaine to Governor Carleton. Contains the plan  
Whitehall. of the campaign for that year under General Burgoyne and St.  
Leger, with lists of troops to be employed, to be assisted by Cana-  
dians and Indians. 158
- March 26, Lord George Germaine to Governor Carleton. Respecting the  
Whitehall. subsistence of foreign auxiliaries. Dr. Knox has been appointed  
Inspector General to the hospitals. 166
- March 26, Lord George Germaine to Governor Carleton. Approving of a  
Whitehall. battalion being raised and commanded by Sir John Johnson. The  
corps raised by Lieut. Colonel McLean not to be put on the estab-  
lishment of the rest of the army. 168
- March 26, Lord George Germaine to Governor Carleton. The goods for the  
Whitehall. Indians not delivered at Quebec, being otherwise supplied, are to be  
sent to New York. Respecting the appointment of Mr. Gordon to  
the office of Clerk of the Crown and Pleas. The fees of court to be  
made moderate. Returns of the Legislative Council received. 170
- April 8, Lords of Trade to Governor Carleton. Asking his opinion as to  
Whitehall. the propriety of giving Mr. Caldwell exclusive privilege for a ferry  
between Quebec and his seigniory. The Receiver General of Quebec  
has named a deputy. 174
- April 23, Lord Weymouth to Governor Carleton. Recommending the  
St. James. Count de St. Aulaine. 176
- June 12, Lord George Germaine to Governor Carleton. With copies of  
Whitehall. the King's speech. 177
- June 13, W. Knox, Under Secretary, to Governor Carleton. With Acts  
Whitehall. respecting the capture of vessels. 178
- July 23, Meek Franklin to Governor Carleton. Detailing the attack and  
Maugerville, N. S. defeat of rebels, assisted by Indians, in the County of Cumberland ;  
appointment of one John Allan by the General Congress to be  
Indian Agent ; his attack on the St. John and defeat near the  
mouth of the river, &c. Asks Carleton to send friendly Indians  
from Quebec to negotiate with the Nova Scotian Indians, as the  
scattered state of the settlement makes an Indian war to be  
dreaded. 179
- July 24, Lords of Trade to Mr. Knox, Under Secretary. That the ordi-  
Plantation nances passed in Quebec have been referred to Council for  
Chambers. opinion. 182
- July 25, Lord George Germaine to Governor Carleton. The Lords of  
Whitehall. Trade are taking the ordinances into consideration. The appoint-  
ment of Mr. Roque St. Ours to Council, in room of his father. The  
appointment of Judges ; statement of the successions. Cannot  
understand how two gentlemen can have been turned out of their  
employments ; now that their names are mentioned will recommend  
them to Royal favour. 183
- 1778  
June 10, Governor Carleton to Lord George Germaine. Review of military  
Quebec. affairs and summary of proceedings. The conduct of the war having  
been taken out of his hands, he has referred Capt. Hamilton and  
Major Butler for instructions as to their course to His Lordship's  
letters. 187



1778  
June 25,  
Quebec.

Governor Carleton to Lord George Germaine. Proceedings at the Legislative Council. The character and grievances of Mr. Livius. The only safe course was to suspend him from office to avert embarrassment and difficulties from General Haldimand. The factious course of Grant, Finlay and Alsopp, with that of others, led him to prorogue the Council. Trusts that the new course of policy which led to the mischief will be changed; if His Lordship does not change it he will soon see the Province run into the same disorders as its neighbours (the tone of the letter is very severe). Page 192

LETTERS FROM LORD G. GERMAINE AND OTHERS TO SIR GUY CARLETON,  
1776-1779.

B. 38.

B. M. 21698

1776  
September 8,  
Whitehall.

John Pownall to Carleton. Sending off information that the Empress of Russia has given the fullest assurance of assistance to suppress the rebellion in the Colonies. In consequence application has been made for a corps of 20,000 infantry, of which it is hoped a considerable body will be sent out in spring. It is probable the greatest part may be sent to Quebec, if the plan suggested be adopted by Howe. Preparations to be made for their reception. Carleton authorised to appoint an Adjutant General and Quarter Master General, with the usual allowances. 13

1776  
March 29,  
Treasury.

Robinson to Burgoyne, enclosed to Carleton, same date. That the sum of £100,000 for the service in Canada is sent in the Juno and Blond, in addition to £20,000 lately sent, and a further sum of £50,000 to be sent to Portsmouth for shipment. Pay and subsistence for the British and foreign troops in America issued to 24th October. Shoes, &c., for the Brunswick troops now at Spithead have been ordered. The mischief that has arisen to the service in the army under Howe from the improper method of expending the cash for extraordinaries and for the pay and subsistence. The two must be kept entirely separate. Early requisition for each quarter must be made, as well as demands for supplies. A contract has been made for 12,000 troops; the terms enclosed. To avoid the risk of not obtaining provisions from Canada, the whole supply is sent out; exact accounts of the issues, &c., must be sent. The want of system produced most of the difficulties at Boston, as there were, unknown to the Home authorities, 11,000 men victualled at Boston, whilst the establishments of the forces were not 8,000, and this excess extending over a period of many months. Provision for six months put on board the transports; further supplies will be sent with all expedition. Contract made for 125,000 gallons of rum for Canada; means for testing its strength. Commissaries appointed. Light draught armed ships procured for the St. Lawrence. 41

March 20,  
Treasury.

Instructions to Nathaniel Day, Commissary in Canada (enclosed in letter p. 41). 51

May 28,  
War Office.

Lord Barrington to Carleton. Sending copy of the distribution of the German recruits and British draughts intended for Canada. Regulations as to pay and promotion. 15

Distribution follows. 16

	1776		
August 17,	War Office.	Barrington to Carleton. Transmitting regulations for bounties to wounded officers and to the widows and orphans of those killed in action; the rules to be retrospective.	17
		Regulations follow.	19
August 22,	Whitehall.	Germaine to the same. Had laid before the King the letter reporting the formation of the army into four brigades, with Nesbitt, 47th, Fraser, 24th, Powell, 53rd, and Gordon, 29th, as brigadiers. The arrangement to stand till the troops join Howe, when the rank of brigadiers held by these officers must cease, to prevent confusion. The rules as to command of artillery officers.	39
September 11,	War Office.	Barrington to the same. Orders given to send out shoes to Canada, and material for repairing them. How they are to be issued.	21
September 18,	Treasury.	Robinson to the same (extract.) Clothing sent for Indians and Canadians on scouting parties. Management of provisions, &c. Spruce beer to be served out to the men without deduction or stoppage from their pay.	54
February 6,	War Office.	1777. Barrington to the same. Extension of one shilling a day, Chelsea allowance, to a larger number of sergeants.	22
February 19,	Whitehall.	Germaine to the same (No 8). The 7th regiment being arrived at New York, hopes that Major Campbell may be able to join the main army in Canada and take charge of the Indians in next campaign. Claus sent to Canada to be employed in a secondary expedition of the Indians. His qualifications for the duty and his allowances.	3
March 14,	War Office.	Barrington to the same. Transmitting a copy of the estimates of general and general staff officers for the year.	24
		Estimates follow.	25
March 15,	War Office.	Same to the same. In consequence of the corps under his command being at such distance from Great Britain, the regimental surgeons, British and foreign, are to be supplied with medicine from the General Hospital.	27
March 24,	Whitehall.	Germaine to the same (No. 13). Has received notice of the arrival of Sir John Johnson at Montreal. The reported distress and loyalty of the people in that part of the country from whence he came justify the raising of a battalion there for the protection of faithful subjects. The King approves of this and of Sir John having been appointed to the command. The corps raised by Lt. Col. Maclean has not been placed on the establishment, but he and his officers will receive marks of His Majesty's favour.	5
March 26,	Whitehall.	Same to the same (No. 14). The proposal to send parties of Indians to Virginia and Pennsylvania has been maturely weighed. Hamilton's report of the warlike disposition of the Indians, whom he could scarcely restrain. There can be little doubt they are still in the same mind, and will readily engage in any enterprise under the King's officers. "It is His Majesty's resolution that the most vigorous efforts should be made and every means employed that Providence has put into His Majesty's hands for crushing the rebellion, and restoring the constitution; it is the King's command that you should direct Lieut. Governor Hamilton to assemble as many of the Indians of his district as he conveniently can, and placing a proper person at their head, to conduct their parties and restrain them from committing violence on the well affected, inoffensive inhabitants; employ them in making a diversion and exciting an alarm on the frontiers of Virginia and Pennsylvania, and as there is good ground to believe there are considerable numbers of loyal subjects in those parts, who would gladly embrace an opportunity	

- 1777 of delivering themselves from the tyranny and oppression of the rebel comities (*sic*): it is His Majesty's pleasure that you do authorize and direct Lieut. Governor Hamilton to invite all such loyal subjects to join him, and to assure them of the same pay and allowances as are given to His Majesty's other corps raised in America, and that such of them as shall continue to serve His Majesty until the rebellion is suppressed and peace restored shall each receive His Majesty's bounty of 200 acres of land." Hopes that these offers will enable Hamilton to extend his operations, and to compel the rebels to weaken the main army, facilitate operations in other quarters and restore those deluded people to their former happiness and prosperity, which are the favourite wishes of the King and object of all his measures. Indian presents sent. List of loyalists recommended by Lord Dunmore who may assist Hamilton. The list of names follows. Page 7
- March 26, Germaine to Carleton (No. 16). That Riedesel's demand for full subsistence for the Brunswick troops has been complied with. The same rule to be adopted for all the British troops. Dr. Knox, Inspector General of Hospitals, appointed to Carleton's army. 11  
Whitehall.
- March 26, Robinson to the same (extracts). How Indian presents are to be ordered. How bills are to be drawn. The remitter's agents to pay over the money that comes into their hands, into the military chest for safety to the public service. 56  
Treasury. Form of contract for provisions follows. 58
- May 12, Same to the same. That a warrant is to issue for the off-recognings for Colonel Maclean's Corps, from 25th June, 1776, to 24th June, 1777. 68  
Treasury.
- July 14, Barrington to the same. Enclosing invoice of shoes for the troops. 33  
War Office. Invoice follows. 34
- July 18, Same to the same. List of promotions and returns received. Appointment of Dr. Kennedy as inspector of regimental infirmaries approved. The King approves of the appointment of a Barrack Master General, leaving the selection to him (Carleton). Can Foy discharge the duties, together with these of other employments? Double promotion in the 9th Regiment. The body of German recruits for the 6th and 47th driven to the West Indies, and the greater part carried to New York, and probably incorporated into Howe's army. No objection to the pay of certain officers being received in Canada. 31  
War Office.
- November 14, Report of the Board of General Officers respecting the reduction of additional companies, enclosed in Lord Barrington's letter to Sir HoreeGuards. 1773. 28  
1773. Barrington to Carleton. The usual deduction from Surgeon's April 17, mates to be made good to them from contingencies. Certificates of War Office. those employed in the hospital asked for. 35
- April 18, Same to the same. Despatches, with returns, &c., received. Promotions approved. The local rank of colonel conferred on Major Campbell, Indian Commissary. Regrets that promotion cannot be given to Captains Foy, Le Maistre and Gamble. The rules as to rank in the Staff. The number of men in Canada being reduced, one physician is enough for the hospital. Knox, the senior, to return home. Account of promotions enclosed; explanation of the sale of Lord Petersham's Company in the 29th. 36  
War Office.
- April 18, Robinson to Carleton. Colonel John Burgoyne appointed Commissary for mustering the foreign troops, at four pounds a day, namely, two pounds to himself and the rest for assistants in Canada and  
Treasury.

1779	New York, Capt. Foy to receive his allowance under Osborne, which is to be continued under Burgoyne.	Page 66
February, Treasury.	Robinson to Haldimand. A warrant to issue for the necessary sum to provide clothing and accoutrements for the King's Royal Regiment of New York.	69

## REGISTER OF LETTERS FROM SIR GUY CARLETON, 1776-1778, VOL. I.

## B. 39.

## B.M. 21699.

1776		
June 9, Head Quarters.	Sir Guy Carleton to Commodore Douglas, commanding His Majesty's ships in Canada. That the troops in the river should be furnished with provisions from the transport ships.	1
June 9, Pointe du Lac	The same to Lt. Governor Cramahé. Defeat of rebels attacking Three Rivers, and pursuit to Pointe du Lac.	2
June 9, Three Rivers.	The same to General Riedesel (in French). Account of the attack and repulse of rebels at Three Rivers.	3
June 12, Three Rivers.	Edward Foy to Captain Pownall of H. M. S. Blond. That orders be given to deliver ordnance stores from the transports.	5
June 12, Three Rivers.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Approves of alterations to Jesuits' College. Approves of Mr. Wauchop's conduct but cannot yet promote him. Frobisher's conduct suspicious. To assist the Brunswick troops in coming forward.	6
June 13, Three Rivers.	The same to Commodore Douglas. To send rebels, and other persons who surrendered, to their own homes; the conditions; foreign officers should be sent to Europe.	7
June 15, Sorel.	The same to Brigadier Fraser. Retreat of the rebels.	9
June 16, Near St. Sulpice.	The same to the same. To pass the regiment to Sorel and proceed to Repentigny. The army, except his part, is all on the south shore, and a regiment marched to take possession of Montreal.	10
June 17, Verchères.	The same to the same. Burgoyne at St. Charles on the Sorel; the head of his army at Boucherville. To join at Chambly or St. John's. Arrangements for the march.	11
June 17, Varennes.	The same to the same. The rebels abandoned Chambly, burning everything. Troops to be all in motion next morning. Instructions as to march of Fraser's troops.	12
No date, (June 17, Varennes 1776 ?)	The same to General Riedesel (in French). Evacuation of Chambly. Orders for march to Boucherville. Artillery to go on to Longueuil.	13
June 18, Longueuil.	The same to General Burgoyne. Arrival at Longueuil; will hold it, Boucherville and Laprairie. Expected reinforcement of Canadians and Indians.	14
No date, (June 18 ?)	The same to Brigadier Fraser and General Riedesel. Instructions to move troops to Longueuil, Laprairie and Montreal. The boats to be used for transporting provisions.	15
June 18, Longueuil.	The same to Captain Harvey. Respecting forwarding provisions to Laprairie.	16
June 18, Longueuil.	The same to General Burgoyne. Arrival of Canadians and Indians; they are to move on St. John's.	17
June 18, Longueuil.	Edward Foy, D.A.G., to Major Carleton. Orders to send forward the Canadians and Indians, and to follow with other troops. Rebels have evacuated St. John's; their baggage might be intercepted by the Indians.	18

1776			Page
June 18,	Longueuil.	Edward Foy to Brigadier Gordon. To cross to Laprairie to take command of his brigade.	19
June 18,	Longueuil.	The same to Major French. To take command of Montreal in room of Brigadier Gordon. The disgraceful conduct of the landlord of the house in which the latter lodged.	20
June 18,	Longueuil.	The same to Brigadier Fraser. May rest his troops at Boucherville as there is no chance of seeing the rebels in the Province. To bring boats, &c., with him.	21
June 19,	Longueuil.	Sir Guy Carleton to Captain Harvey. Would be glad if the vessel with arms could get up to Montreal. No arms to be distributed at Sorel. The vessel with baggage for 20th to drop down to that place.	22
June 19,	La Prairie.	Edward Foy, D. A. G. to Major French, Montreal. That he is to prohibit, by beat of drum, the selling of liquor to Indians.	23
June 19,	La Prairie.	The same to Mr. Barr, Purveyor of the Hospital. That hospital accommodation is to be prepared at Montreal.	24
June 20,	La Prairie.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Arrangements for supplying fresh meat, &c., to the troops, and magazines formed. Troops to be held in readiness to support St John's. Indians sent to see what rebels are about. Canadians to be allowed to return home. Burgoyne to come to Montreal.	25
June 20,	Montreal.	The same to Captain Forster, Oswegatchie. Force to be sent up Lake Ontario to enter the rebel Provinces. He is to consult with Colonel Caldwell as to what is wanted, &c.	27
June 21,	Montreal.	Edward Foy D. A. G., to Captain Harvey. Respecting forming magazines of provisions, &c.	28
June 21,	Montreal.	Sir Guy Carleton to Commodore Douglas. Respecting a vessel for taking home despatches. Materials for building ships on the lakes to be forwarded.	29
June 23,	Montreal.	Edward Foy, D. A. G., to Brigadier Fraser. Canadians or Indians will be sent. Repairs of roads.	30
June 24,	Montreal.	The same to Brigadier Fraser. Depot of provisions forming at St. John's. Country people ordered to assemble for the work wanted, &c.	31
June 25,	Montreal.	Sir Guy Carleton to Captain de Peyster, Michillimakinak. The visit of the rebels to be returned. To stop Indians coming down.	32
June 25,	Montreal.	Edward Foy, D. A. G., to Major French, Montreal. Hospital arrangements there.	33
June 28,	Chambly.	Sir Guy Carleton to Lieutenant Governor Cramahé. To procure flat bottomed boats for Chambly. Respecting a town sergeant, &c.	34
June 28,	Chambly.	The same to Commodore Douglas. Boats and a naval force wanted for the lakes. The number, &c., required.	35
June 28,	Chambly.	The same to Captain Pownall. That it is his desire to release all the prisoners; those taken at Quebec and the Cedars already set at liberty. Can do no more at present, but the condition of the prisoners will be alleviated as far as possible.	37
June 28,	Chambly.	The same to M. Tonnancour, Three Rivers (in French.) Urging him to get as many boats ready as possible.	39
June 29,	Chambly.	Edward Foy D.A.G., to Lieut. Governor Cramahé. Urging the getting ready of boats.	40
June 29,	Chambly.	The same to M. Tonnancour. Pressing him about boats.	41
June 29,	Chambly.	Sir Guy Carleton to Commodore Douglas. To hasten the sailing of the transports.	42

1776		
June 29, Chambly.	Edward Foy, D.A.G. to Brigadier Fraser. To take steps for the arrest of Laporte, of St. Therese, believed to be a rebel spy. Page 43	
June 29, Chambly.	Sir Guy Carleton to Captain Pringle. To endeavour to obtain volunteers from the transports for lake service.	44
June 29, Chambly.	The same to Captain Pownall and Commodore Douglas. Respecting seamen for the lake service.	45
June 30, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Major French, Montreal. Permission given to John Peters and Joseph Skinner, escaped from the rebels, to live in Montreal.	47
July 1, Chambly.	Sir Guy Carleton to Captain Pownall and Commodore Douglas. Asking for materials to transport armed vessels by land from Chambly to St. John's.	48
July 1, Chambly.	The same to Lt. Governor Cramahé and M. Tonnancour. The urgent want of boats.	51
July 2 and 3, Chambly.	The same to Major French. For camp equipage, &c., for the 47th. (Two letters).	53, 54
July 3, Chambly.	The same to Commodore Douglas and Lieut. Governor Cramahé. His impatience to obtain the services of artificers for boat building, &c.	55
July 3, Chambly.	The same to M. Tonnancour (in French.) Respecting boats and workmen.	57
July 4, Chambly.	The same to Lieut. Governor Cramahé. Boats, &c., to be forwarded without delay. Provisions to be sent on at once. The foreign prisoners to be sent home. Allowance to be made them. Lewis Corbin, boat builder, and men, to be sent to Yamaska.	58
July 4, Chambly.	The same to Dr. Mabane. Fresh provisions already ordered; to apply to Commissary for them.	59
July 4, Chambly.	The same to Lieut. Nunn. Respecting the landing of stores and baggage.	60
July 5, Chambly.	Edward Foy, D.A.G. to Mr. Fargues. That he must apply at Quebec for a pass.	61
July 6, Chambly.	The same to Captain Lutridge. Ordering release of Glonnoy, a prisoner.	62
July 8, Chambly.	The same to Captain DePeyster, Michillimakinak. Recommending Mr. Chavaudreuil.	63
July 8, Chambly.	The same to N. Day, Commissary General. Enclosing invoice.	64
July 8, Chambly.	The same to Colonel Christie. That all the stores, &c., would be received.	65
July 8, Chambly.	The same to Major French, Montreal. That a man calling himself Savage, and dressed as an officer of the 60th, has been ordered out of the country. May remain so long as Colonel Christie desires, but to be watched.	66
July 11, Chambly.	The same to Lieutenant Cummins, Three Rivers. Indian presents &c., to be delivered to Mr. Foretier.	67
July 12, Chambly.	The same to N. Day, Commissary General. Fresh provisions to be issued to the troops at Quebec.	68
July 12, Chambly.	The same to Mr. de Bonvouloir (in French). Granting permission to him and other two gentlemen to go to Quebec to sail for the West Indies.	69
July 15, Chambly.	The same to the priest at Lachine (in French). Relative to the imprisonment of some of his parishioners.	70
July 19, Montreal.	The same to Lieutenant Colonel Christie. That the General cannot mix his private with public accounts. How artificers are to remit, &c.	72
July 19, Montreal.	Sir Guy Carleton (no address). Troops to be sent up Lake Ontario; difficulties in the way. The Indians to be kept ready to act.	

1776.	Captain Nunn with sailors to be sent to Lake Ontario or Erie. Draughts of men sent; appointments. Indians sent home. Captain Nunn not able to go.	Page 73
July 19, Montreal.	Carleton to Lt. Colonel Hamilton, Detroit. To expend only for war purposes, including the expense for Indians. Has sent the Ottawas back. Preparing to return the visit of the rebels. Respecting Mr. Bellister (Belestre?)	76
July 19, Montreal.	The same to Captain Forster. Want of boats delaying the expedition to the upper country. The Ottawa Indians.	78
July 19, Montreal.	The same to Captain DePeyster, Michillimakinak. Has sent back the Indians to hold themselves in readiness.	79
July 19, Montreal.	The same to Captain Lord. The draughts from the 18th to the 8th. Those unfit to be sent home, &c.	80
July 25, Quebec.	The same to Brigadier Powell. Respecting regimental promotions.	81
July 25, Quebec.	The same to Lt. Colonel St. Leger. Respecting the promotion of his nephew, Mr. Clerges (by the Secretary).	82
July 25, Quebec.	The same to General Burgoyne. To keep the Indians in good humour.	83
July 25, Quebec.	The same to Lt. Governor Cramahé. Men belonging to the corvée who have deserted are to be searched for and sent up to the army under escort as prisoners.	112
July 26, Quebec.	The same to General Burgoyne. Concerning Indians; to select a man (out of four names) to command them. Materials sent and arrangements for building vessels on Lake Champlain.	84
July 26, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Lt. Colonel Christie. Concerning repayment of advances to artificers.	86
July 27, Quebec.	The same to Captain McLean, Royal Highland Emigrants. Forwarding memorial for remarks.	87
July 28, Quebec.	Sir Guy Carleton to the Reigning Duke of Brunswick (in French). Acknowledgment for remembrance and praises of the Brunswick troops under General Riedesel.	102
July 29, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to N. Day, Commissary General. Ordering a return to be made of provisions.	88
July 29, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Approves of his measures. The Indians to join on the 15th August. Return of prisoners ordered to be made out; officers escaped from the rebels to come to Quebec.	87a
August 1, Quebec.	The same to General Howe. The delay in preparations for the expedition.	96
August 1, Quebec.	The same to Admiral Lord Howe. Congratulates him on taking command of the fleet. Commissioners appointed for restoring peace. Commends Captain Douglas for exertions in forwarding naval preparations.	98
August 4, Quebec.	The same to General Burgoyne. Answer to flag of truce.	89
August 5, Quebec.	The same to General Burgoyne. That the party with the message by the flag of truce is the last he shall suffer to return. Why the notes respecting it were sent to Burgoyne. The employment of Indians.	90
August 5, Quebec.	The same to Commodore Douglas. Boats of the transports to be employed conveying provisions to Chambly.	91
August 7, Quebec.	The same to General Burgoyne. Rebel prisoners to be delivered to flag of truce. Instructions respecting the Indians. Warrant for money to the Commissary General.	92
August 8, Quebec.	The same to General Howe. Rebel prisoners given up as a mark of clemency. The refusal of the rebel Congress to fulfil the engage-	

1776.	ment to return prisoners. The good effect of sending back the rebel prisoners.	Page 93
August 8, Quebec.	Carleton to Admiral Howe. In what manner the rebel prisoners are disposed of.	100
August 21, Chambly.	The same to Captain Carleton. Presents for the Indians, &c.	103
August 21, Chambly.	The same to Captain DePeyster. To recommend peace between the Indian tribes.	104
August 21, Chambly.	The same to Captain DePeyster. Will honour his draught.	105
August 23, Chambly.	The same to Judge Advocate Fraser. Instructions as to duties at Courts Martial.	106
No date, (August, Chambly ?)	The same to Captain Nairne, Royal Highland Regiment. Instructions as to Court Martial on deserters.	107
August 23, Chambly.	The same to Provost Martial Jones. To send list of deserters under his charge. To follow headquarters and provide an executioner.	108
August 24, Chambly.	The same to Sir John Johnson. To be furnished with batteaux.	109
August 24, Chambly.	The same to Brigadier Powell. Canadians to be exempted from military service during harvest. Boats with provisions to be passed by parties of soldiers by turns to Chambly.	110
August 24, Chambly.	The same to Captain DePeyster, Michillimakinak. That the Indians sent beyond his post are to be supplied with provisions, &c.	111
August 26, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Lieut. Fraser, Judge Advocate. That deserters are to have the option of being tried by Court Martial or to serve on the coast of Africa.	113
August 27, Chambly.	The same to Lieut. Fraser, Judge Advocate. How the deserters are to signify their choice as to trial or going to serve on the coast of Africa.	114
August 27, Chambly.	The same to Col. Lynd, 20th, Col. Anstruther, 62nd, and Col. Hill, 9th. Respecting vacancies among the officers of these regiments.	115
August 27, Chambly.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Respecting Indian interpreters. All strangers to be watched. No more carpenters to be sent up. Backward state of the naval preparations. Troops and victuallers to come forward. Instructions for the march.	116
August 29, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Powell. Filling up of the lieutenant's vacancy in his regiment.	118
August 29, Chambly.	The same to Captain Steele, Three Rivers. The Hessian artillery to be detained and provided for at Three Rivers till the rest of the division arrives.	119
August 29, Chambly.	Sir Guy Carleton to Major French, Montreal. All cabals to be carefully and quietly watched. Warrant for payment of supplies.	120
August 30, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Fraser. The St. Regis Indians may be allowed to go forward to ascertain what the rebels are about, and to be supplied with provisions, &c.	121
No date. (August 1776 ?)	The same to General Riedesel (in French). An officer to be sent to Three Rivers to prepare for the reception of the 2nd division of the Brunswickers. They are to proceed to Berthier.	122
August 30, Chambly.	The same to Major Nairne, Royal Highland Emigrants. Batteaux to be conveyed to Chambly for service on Lake Champlain by men of his regiment. Three men to be drummed out and sent to Europe.	123
August 31, Chambly.	The same to Mr. Dunn, Receiver General. Concerning certain accounts and warrants.	124



1776.			
August 31, Chambly.	Foy to Mr. Dunn. Authority to pay two men who had fled from the rebels and given information.	125	
August 31, Chambly.	Sir Guy Carleton to General Robertson. Will not issue certain warrants in case of running short of money.	126	
August 31, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to N. Day, Commissary General. The crew of the Providence to be victualled like the land forces.	127	
September 1, Chambly.	The same to Captain Money, D.Q.M.G. To deliver batteaux for transporting provisions to Commissary General Day.	128	
September 1, Chambly.	The same to N. Day, Commissary General. Invoices of provisions. To send provisions for twelve months for five hundred men to the upper country.	129	
September 2, Chambly.	The same to W. Barr, Hospital Purveyor. To send a statement of medicines on hand.	130	
September 4, Montreal.	The same to Brigadier Powell. To march with the 20th and 53rd to, and camp at Chambly.	131	
No date, (Montreal, 4 Sept. ?)	The same to Brigadier Nesbitt. The 47th to march to, and encamp at St. Thérèse.	132	
No date, (Montreal, 4 Sept. ?)	The same to General Riedesel (in French). The German troops to march to, and encamp at Savanne, between Laprairie and St. John's.	133	
September 4, Chambly.	Sir Guy Carleton to Captain Douglas, R.N. Seamen for the expedition on Lake Champlain to be attached to H.M.S. Canceaux, and placed under proper naval discipline, &c.	137	
September 4, Chambly.	The same to Captain Douglas, R.N. That the expedition to Lake Champlain requires the detention of the transports.	138	
September 5, Chambly.	The same to General Burgoyne. Distribution of troops and armed vessels in anticipation of an attack by the rebels.	134	
September 6, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Colonel Mackenzie, 31st. Batteaux to be forwarded to the rapids of St. John's. How dispatches are to be forwarded.	135	
September 6, Chambly.	Sir Guy Carleton to Brigadier Nesbitt. The 47th Regiment to encamp.	139	
September 6, Chambly.	The same to Brigadiers Nesbitt and Powell. Men of the 47th and 53rd Regiments to assist in getting up the vessel to the Lake.	140	
September 8, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to the Hon. Judge Livius, Montreal. That the ferry to Montreal is to be made public.	141	
September 8, Chambly.	The same to Provost Martial. To come to head quarters. What is to be done with the prisoners. Handcuffs to be forwarded for the safe conduct of deserters to Quebec.	142	
September 8, Chambly.	The same to Major Nairne. Disposition of the rebel prisoners. Return of strength of officers.	143	
September 9, Chambly.	Sir Guy Carleton to Lieut. Governor Cramahé. Lt. Col. St. Léger to have the command of the troops left after the army leaves. He is to observe the Rivers Sorel, Yamaska and St. François. Cramahé to take care of the Chaudière. Rebels have appeared near <i>Pointe-au-Fer</i> . Defeat of a party of rebels by Indians.	136	
September 9, Chambly.	The same to Lt. Governor Hamilton, Detroit. Mr. Hay to be appointed an assistant in the Indian Department. Provisions sent.	144	
September 9, Chambly.	The same to General Riedesel (in French). That his troops will not be left behind.	145	
September 10, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Major French. Complaint against the 29th Regiment.	146	
September 11, Chambly.	Sir Guy Carleton to M. Mongolfier and the Superior of the Recollets. Requesting them to find places for the soldiers' children left behind.	147	

	1776		
September 11, Chambly.	Edward Foy, D.A.G. to Major French. That the 29th is to march to St. John's.	Page 148	
September 12, Chambly.	The same to Major French. Why was the return of the regiment not sent? The complaint against the 29th.	149	
September 12, Chambly.	The same to Major Grant, 24th. No return sent from the regiment.	150	
September 13, Chambly.	The same to N. Day, Commissary General. Returns of provisions to be sent in.	151	
September 13, Chambly.	The same to Captain Money, D.Q.M.G. Fifty stands of Indian arms to be sent to Isle aux Noix.	152	
September 14, Chambly.	Sir Guy Carleton to Lt. Colonel Caldwell. Instructions as to naval service on the lakes. Provisions for a thousand men on the upper posts.	153	
September 14, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Major Grant, 24th. The number of men from each regiment to be sent on the expedition. Returns to be made of those left behind.	155	
September 15, Chambly.	The same to Mr. Foretier (in French). To send to St. John's 50 muskets, blankets, &c., for the Indians, besides the muskets ordered through Captain Money.	156	
September 14, Chambly.	Sir Guy Carleton to Captain Douglas, R. N. It will be no advantage to detain transports with neither seamen nor carpenters for the expedition on Lake Champlain.	157	
September 17, Chambly.	Edward Foy, D.A.G., to Mr. Foretier, (in French). Indian presents to be supplied to three Delaware Indians sent to receive them.	158	
September 17, Chambly.	The same to Mr. Tonnancour. Orders to be given to all captains of militia to assist the Germans on the march to join the army.	159	
September 17, Chambly.	The same to Lt. Colonel St. Leger. His regiment to move towards Chambly so soon as the batteau service no longer requires the troops.	160	
No date.	Sir Guy Carleton. Form of instructions for licensed Indian traders.	165	
September 18, Chambly.	Edward Foy D.A.G., to Brigadier Fraser. All persons sent by him to report to Head Quarters when passing through.	161	
No date, (Sept. 18 ?) Chambly.	The same to Captain Monet. M. Marcoux appointed ensign.	162	
September 18, Chambly.	The same to Lt. Governor Cramahé. The garrison to occupy Quebec. Forwards documents for transmission.	164	
September 18, Chambly.	The same to Lt. Colonel Lynd, 20th. The three companies at Belcœil to join the regiment.	166	
September 18, Chambly.	The same to General Phillips. Sending Indian pilots.	167	
September 18, Chambly.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. May employ Athanase; no warrant to issue to Mr. Allsop. To make preparations for wintering troops. To build batteaux at Quebec.	163	
September 19, Chambly.	Edward Foy, D. A. G., to Major Nairne. Arrangements for providing for the care of the children of the soldiers whilst the army is on service.	168	
September 19, Chambly.	The same to the Barrack Master, Montreal. Firewood, bedding, &c., to be supplied Rev. Mr. Delisle, for the use of the regimental children.	169	
September 19, Chambly.	The same to Sir John Johnson. The offices necessary for the new corps to be divided, so as to assist those distressed by the rebellion.	170	
September 19, Chambly.	The same to Major Nairne. Prisoners forwarded to be sent to the Richelieu or Quebec.	171	

1776			Page
September 19, Chambly.	Foy to N. Day, Commissary General. To forward accounts of the Commissariat.		172
September 20, Chambly.	Carleton to J. Jordan, Deputy Paymaster General. To furnish Mr. Delisle with money for expenses of caring for the children of soldiers.		173
September 20, Chambly.	Foy to J. Jordan. Forwarding a letter to General Burgoyne.		174
September 20, Chambly.	The same to Barrack Master, Montreal. The bedding to be furnished for the children of soldiers.		175
September 21, Chambly.	The same to Mr. Murray, Deputy Barrack Master. Preparations for the winter quarters of the army.		176
September 21, Chambly.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Deserters to be sent off for service in Africa. Concealed arms, &c., to be destroyed and rebel messenger secured. Storehouse to be built. Recruits, &c., to be cantoned in mutinous parishes. To restore houses in Quebec crenelled last winter to their former state.		177
July 22, (September?) Chambly.	Edward Foy, D. A. G., to Captain Douglas, R. N. To procure long boats for the Lake Champlain expedition from the transports.		179
September 23, Chambly.	Sir Guy Carleton to Mr. Duffy, Montreal, Mr. Tonnancour, Three Rivers, M. Voyer, Quebec (in French). To take steps to raise volunteers from the militia to join the Royal regiments.		180
September 24, Chambly.	Edward Foy, D. A. G., to Sir John Johnson. There are to be no pluralities of offices in his corps.		181
September 24, Chambly.	The same to Mr. de Beaujeu. Granting him leave of absence on account of ill health. M. de Boucherville to take his place till he recovers.		182
September 25, Chambly.	The same to Major Nairne. The detachment from his corps to join the army at St. John's. He is to assist the civil power in Montreal when called on.		183
September 25, Chambly.	The same to Commodore Douglas. Sending extract of letter.		184
September 26, Chambly.	The same to Mr. Barr, Hospital Purveyor. How allowances for mates are to be entered.		185
September 26, Chambly.	The same to Sir John Johnson. To bring his regiment to La-prairie, so as to join the army if necessary.		186
September 26, Chambly.	Sir Guy Carleton to Messrs. Foretier and Oulette. Agreeing to their proposals for supplying Indian goods.		187
September 26, Chambly.	The same. Circular. Communicating His Majesty's approbation of the conduct of those who took part in the defence of Quebec.		188
September 26, Chambly.	The same to commanding officers. That German and British recruits have arrived and to be absorbed, under certain regulations.		189
September 27, Chambly.	The same to Captain Jacobs, R. N. That ships of war are to remain at Quebec until the expedition to Lake Champlain has passed the crisis.		190
September 28, Chambly.	Edward Foy, D. A. G., to Lt. Governor Cramahé. Respecting money sent by the merchants for the use of the troops.		191
September 28, Chambly.	The same to M. du Pré, Colonel of Militia. That the Militia of Montreal, Isle Perrot, Vaudreuil and the Cedars are to hold themselves in readiness to march to St. John's.		192
September 28, Chambly.	The same to Colonel Christie. The stoppages from artificers to repay advances.		193
September 28,	The same to Captain Bouchette. His vessel to remain in Chambly Basin till further orders.		194
October 4, Chambly.	The same to M. Tonnancour. (in French.) The militia not required this season. Return of the army to winter quarters. The Germans to be stationed at Three Rivers.		195

	1776		
October 4, River LaColle	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Arrival. Difficult navigation; channel staked out; surprised not to find the gun boats. To set them off immediately.		Page 196
October 4, River LaColle	The same to Lord Howe. His progress on the expedition and its object. Recommends Lieutenant Prideaux.		197
October 4, River LaColle	The same to General Howe. The progress of the expedition, &c.		199
October 4, River LaColle	The same to Captain Jacobs. Unable to serve Mr. Prideaux without injustice to other naval officers.		200
October 6, Pointe au Fer	The same to Lt. Col. Caldwell. Recommends Mr. Langlade, who is going to Michillimakinak, whence he is to bring down 200 Indians in spring. The expedition to Lake Champlain. The 8th Regiment and Indians to be ready early in spring.		201
October 6, Pointe au Fer	The same to Lt. Governor Hamilton. Mr. Langlade to be assisted. The expedition to Lake Champlain. The preparation for the spring campaign.		202
October 6, Pointe au Fer	The same to Captain DePeyster. The good conduct of Mr. Langlade. Dissatisfied with that of Arcis and Gautier. Langlade's instructions as to Indians and presents to them.		203
October 6, Pointe au Fer	The same to Captain Forster. Relative to Mr. Langlade, &c.		204
October 6, Pointe au Fer	The same to General Burgoyne. The sullen temper of the 31st. Supply of provisions wanted. Would be glad of the presence of Generals Burgoyne and Phillips, but for the necessity of having some person in command to bring up the troops.		205
October 6, Pointe au Fer	The same to General Burgoyne. Gun boats sent back for want of provisions. None of the troops to pass La Colle without provisions to the 1st November. Inquiries as to mode of supplying troops, &c.		207
October 7, Pointe au Fer	The same to General Burgoyne. The number to be fed. The arrangements for provisions. The troops that cannot be supplied must be sent back to where they can get fresh provisions, &c.		208
October 7, Pointe au Fer	The same to General Riedesel (in French.) The second division of his troops to remain where it is when the head of it has arrived within a day's march of St. John's. Would be glad to have his Chasseurs, if they could be ready.		210
October 8, Pointe au Fer	The same to General Riedesel (in French.) The order in which his troops are to occupy the posts of St. John's, Isle aux Noix, &c., and the order of march when the troops are going into winter quarters.		211
October 8, Pointe au Fer	The same to General Phillips. The Canadian carpenters to be sent to Quebec.		212
October 9, Pointe au Fer	The same to General Riedesel (in French.) The Chasseurs to go to Isle aux Noix; Dragoons and light battalion to camp at St. John's; the rest of the second division to remain at Chambly.		213
October 9, Pointe au Fer	The same to General Riedesel (in French.) Recapitulating orders about the distribution of the German troops.		214
October 9, Off Windmill Point.	The same to Lt. Governor Cramahé. Has reached thus far with armed vessels, except Inflexible. LaForce to build a vessel for service on Lake Ontario.		215
October 14, Off Crown Point.	The same to General Burgoyne. Brigadier Fraser's brigade and First Brigade to join the army at Crown Point. General Phillips also to join, with engineers and all artificers; works to be stopped to let them come with all tools, &c., for building barracks and intrenching. Details of victory over rebel fleet will be sent later.		216

- 1776  
October 14, Off Crown Point. Carleton to Commodore Douglas. The rebel fleet defeated on the 11th and 13th October; only three vessels escaped. Gallant conduct of Lieutenant Dacres. Page 218
- October 13th and 14th. Off Isle Valcour. The same to General Burgoyne. Details of the action at Isle Valcour; defeat of the rebels; Arnold runs his vessel ashore; rebels burn all houses at Crown Point and retreat to Ticonderoga. The victory being over fellow subjects, not a cause of rejoicing. 219
- October 18, Crown Point. The same to officers commanding at St. John's. Indian presents to be forwarded to Crown Point. 223
- October 20, Crown Point. The same to General Howe. The rebel defeat. Is afraid that from want of time and materials to put Crown Point in a defensible position the army will have to return to Canada. Its presence has, he hopes, effected a diversion. Officers ordered to rejoin their corps. 224
- October 21, Crown Point. The same to Commodore Douglas. The urgent need of the Blonde remaining in the St. Lawrence for the winter; the fear that the rebels will equip another fleet, as the army will probably have to fall back on Canada. Store ships to be dispatched as fast as possible. Thanks for services. 226
- October 21, Crown Point. Edward Foy, D.A.G., to N. Day, Commissary General. Flour and other provisions to be sent up as speedily as possible, and reports of progress, &c., made. 228
- October 28, Crown Point. Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Asking him to urge the necessity of sending out at least 300 seamen for next campaign on the lakes. It is impossible to remain at Crown Point for the winter. Hopes to see Burgoyne back in spring. 229
- October 22, Crown Point. Edward Foy, D.A.G., to Lt. Governor Cramahé. To send copies of letters to Lord George Germaine, Lord North and Mr. Robinson, to get the victualling ships despatched with all speed. 230
- October 22, Crown Point. Sir Guy Carleton to Commodore Douglas. Repeating his urgent demand for seamen for next campaign. Calls attention to the services of two lieutenants in the navy. 231
- October 22, Crown Point. The same to Commodore Douglas. Congratulates him and Mrs. Douglas on the birth of a son. 233
- October 23, Crown Point. Edward Foy, D. A. G., to Sir John Johnson. Why his corps was not brought forward. Instructions as to the pay of the corps. 234
- October 23, Crown Point. The same to Captain Campbell. To withdraw his detachment by way of Missisquoi Bay to Isle aux Noix, where it is to remain till further orders. 235
- October 24, Crown Point. The same to N. Day, Commissary General. To consult General Riedesel as to magazines of provisions at Three Rivers, &c. Distribution of troops in Quebec and Montreal. 236
- October 24, Crown Point. The same to Commissary Day. Provisions to be sent to Pointe au Fer, Isle aux Noix and St. John's. 237
- October 28, Crown Point. The same to Lt. Governor Cramahé. Troops to be sent for the winter to Nouvelle Beauce and other mutinous parishes. 238
- October 28, Crown Point. The same to Brigadier Powell. The 62nd to march to Quebec. Governor Cramahé will instruct him further. 239
- October 28, Crown Point. Sir Guy Carleton to Lieut. Governor Hamilton. The correspondence between Spaniards and Indians to be prevented. Approves of the Indians being cautioned against believing stories from Virginia. Has ordered the building of another vessel. The rebel defeat on Lake Champlain. 240
- October 28, Crown Point. The same to Mr. Rocheblave (in French). Approves of his conduct; to do all possible to secure the services of the Belle River Indians. Will send the orders for collecting the militia when

1776	necessary. Authorises him to draw on the Treasury of Quebec for his salary. The rebel defeat on Lake Champlain. Page 242	242
October 28, Crown Point.	Foy to Commissary McLean. To supply the troops with fresh provisions. 244	244
October 29, Crown Point.	Carleton to Colonel Caldwell, Niagara. Regrets to hear of his illness. Has ordered new schooner to be built and arrangements therefor. 245	245
October 30, Crown Point.	The same to Colonel Caldwell, Niagara. The command of vessels on the lakes. Captain Grant's dissatisfaction, &c. 246	246
October 30, Crown Point.	Edward Foy D. A. G. Circular to commanding officers that no vessels navigate the lakes without passes, and that all persons attempting to sow sedition are to be arrested. 247	247
November 8, Montreal.	Sir Guy Carleton to General Phillips. Has no objection to the inhabitants of Crown Point being allowed to remain at St. Thérèse. Supply of wood for detachments. Vessels to be built and armed. Leaves the engineer to carry out his own views. Detachments to return to their regiments, &c. 248	248
November 9, Montreal.	The same to General Howe. Introducing Sir John Johnson, &c. 250	250
November 11, Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Major Grey, Royal Regt. of New York. That refugees with his regiment are not to be compelled to do service, but to be sheltered and supplied with necessaries. 251	251
November 11, Montreal.	The same to Major Phillips. Four rebel prisoners to be allowed to go home and to be assisted on their way. The officers with the Indians to be sent to Montreal. 252	252
November 12, Montreal.	The same to Captain Brodie, 21st. The matter referred to is wholly regimental. 253	253
November 12, Montreal.	Sir Guy Carleton to Mr. Deschambault (in French). Good wishes for the success of Mr. Deschambault's application. 254	254
November 12, Montreal.	The same to General Riedesel (in French). Arrival of German troops in winter quarters; believes that Riedesel will take measures for their comfort and discipline, &c. 255	255
November 12, Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Mr. Barr, Hospital Purveyor. Sick sailors in hospital to be supplied with necessaries. 256	256
November 15, Quebec.	The same to Lt. Colonel Anstruther, 62nd. His regiment to cross to the south side of the St. Lawrence to winter quarters. 257	257
November 18, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Phillips. The inattention to applications for boats, &c., to the Government, renders it necessary to take steps on this side of the water. The arrangements for building and arming vessels, &c. 258	258
November 18, Quebec.	The same. Circular relating to General Order that has been sent. 261	261
December 19, Quebec.	The same to Brigadier Gall (in French). Approves of appointing a brigade major. The Hanau artillery affair to be referred to General Phillips. 262	262
November 19, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to N. Day, Commissary General. The state of confusion of the magazines of provisions at, above and below Three Rivers, to be remedied. 263	263
November 19, Quebec.	The same to General Phillips. That the requisition of Brigadier Gall for artillery has been referred to him. 264	264
November 19, Quebec.	The same to Mr. Murray, Barrack Master. Bedding to be delivered for the use of seamen during the winter. 265	265
November 19, Quebec.	The same to Mr. Jessop. The General will answer shortly. To send list of persons accompanying him, and particulars of information as to Gen. Howe's army. 266	266
November 19, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Riedesel (in French). The bad state of the provision magazines. Cannot allow him a third brigade major. May appoint another without pay if he thinks fit. 267	267

- 1776  
 November 20, Carleton to General Phillips. The treatment of flags of truce.  
 Quebec. The corvées to be continued, but no work to be called for that can be avoided till snow comes. The refractory to be called on to make up their deficiencies. Storing provisions. The pay and engagements of provincial troops. Page 269
- November 20, Edward Foy, D.A.G., to Captain Fraser. Explanation satisfactory.  
 Quebec. British officers to reside in the villages, preference being given to those who have served with the Indians. No presents or provisions to be given to Indians but by Fraser's orders. The General's good opinion of LaMotte. Credit sent on the paymaster. 272
- November 24, Sir Guy Carleton to General Burgoyne. To endeavour to get a  
 Quebec. reinforcement of artillery. Hopes to see him soon return from England with reinforcements. 274
- November 25, Edward Foy, D.A.G., to General Riedesel (in French). Respecting  
 Quebec. the accounts of the German troops. 277
- November 25, The same to Captain Fraser, Indian Superintendent. That a war-  
 Quebec. rant for the expenses of the department has been forwarded. 278
- November 25, The same to W. James. Enclosing Sir Guy Carleton's certificate  
 Quebec. to the Board of Ordnance. 276
- November 29, Sir Guy Carleton to General Phillips. Arrangements for giving  
 Quebec. relief to refugees from New York to be a temporary arrangement. 279
- November 30, The same to General Phillips. Has made application for artillery  
 Quebec. stores, &c., through Major Bloomfield. 281
- December 1, Edward Foy, D.A.G., to E. Jessop. That his party is to be pro-  
 Quebec. vided for by General Phillips (see p. 279-280). 282
- December 1, The same to Major Grey. The arrangements for receiving the  
 Quebec. U. E. loyalists from New York, under the conduct of Messrs. Jessop. 283
- December 2, Sir Guy Carleton to General Phillips. Attention to be paid to the  
 Quebec. wants of the men in winter quarters. Precautions to be taken against the designs of the rebels, &c. 284
- December 2, Edward Foy, D.A.G., to Lt. Colonel Carleton. Returns of batteaux  
 Quebec. to be made. 286
- December 2, The same to General Phillips. The party of loyalists brought by  
 Quebec. Mr. Adams. 287
- December 5, The same to Brigadier Fraser. That no person is to hold double  
 Quebec. offices. The commission to report upon damage done by the rebel invasion. 288
- December 5, The same to Captain Shanks. All proposals relative to naval  
 Quebec. preparations to be laid before General Phillips. 289
- December 5, Sir Guy Carleton to General Phillips. The proposals by Captain  
 Quebec. Shanks for naval preparations exorbitant. Asks him (Phillips) to continue in the direction of naval affairs. The victualling of the naval department. That supplied by the Commander-in-Chief to be through the Commissary. The duty of detachments watching the rebels, and how to be composed. 290
- December 8, Edward Foy, D.A.G., to Captain Fraser. The distribution of  
 Quebec. Indian officers. Returns of presents to Indians to be sent by Lamotte. Who are to act under the British officers among the Indians, and who to reside with the tribes. 293
- December 8, The same to officer commanding at the Chaudière. Sends Mr.  
 Quebec. Lauriere to advise with him. Patrols to be sent along the river and at right angles to watch rebels. All suspected persons to be arrested and sent to Quebec. 295

- 1776  
December 9, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. Returns of officers, seamen, artificers, &c., at St. John's, Isle aux Noix and other places. Whether he wants artificers sent up. Page 297
- December 12, Quebec. The same to General Phillips. The Messrs. Jessop to be appointed captains as a provision for them. The arrangements about forming corps of the refugees. Barrack Master for St. John's and Isle aux Noix. 298
- December 12, Quebec. The same to General Phillips. Respecting supplies for the seamen applied for by Captain Shanks. What is to be done with the officers of the Treasury vessels. 300
- December 12, Quebec. Edward Foy, D. A. G., to General Phillips. Mr. Littlejohn's application; no disbursements to be made by subordinate officers. How such payments are to be settled. Mr. Dunn appointed paymaster of the naval forces. 302
- December 13, Quebec. The same to Captain Fraser, Indian Superintendent. Lieutenant Scott, 24th, to be employed with the Indians and to reside in one of their villages. 304
- December 16, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. No allowance to officers in cantonments for fitting up apartments. Soldiers to assist in cutting wood. The paymaster to receive temporary warrants for staff. 305
- December 16, Quebec. The same to Brigadier Gall (in French). That the Hessian artillery are to be sent to Montreal to associate with the other artillery, so as to enable them to act together when necessary. 306
- December 16, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Mr. Jordan, Deputy Paymaster General. Hospital allowances; General Riedesel's requisition; the settlement of staff accounts. 308
- December 19, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. Respecting the ship Mary. The order respecting officers of Treasury vessels. 309
- December 19, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Mr. Porteous. That he is reported as buying wheat and flour for export. To send return of the quantities, &c., and with what object. No exportation allowed without express permission. 310
- December 20, Quebec. The same to General Riedesel. The General will be glad to see him at Head Quarters. 311
- December 20, Quebec. The same to General Riedesel (in French). Explaining the orders as to the rendezvous for regiments and brigades; the exercises, &c. 312
- December 20, Quebec. The same to General Riedesel (in French). Troops not to be quartered on Canadians who have served in the campaign, nor corvée duty required from them. These burdens to be laid on those who shirked the duty. 313
- December 20, Quebec. The same to M. St. George Dupré (in French). The payments to the Canadians who have served in the campaign. 315
- December 20, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. Rebel prisoners to be sent to Quebec. Regimental uniforms. Hospitals. Large detachment to be sent to Oswegatchie. 316
- December 23, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Captain Fraser, Indian Superintendent. Rebel prisoners to be sent down. All information to be sent to Sir Guy Carleton. 317
- December 23, Quebec. The same to General Phillips. Orders given about sour kroust. Mr. Porteous' request not complied with. Security of Laforce's vessel. 318
- December 30, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. The proposal that the timber is to be delivered at St. John's only when the river becomes navigable alarms him; all the vessels must be then ready. The propriety of establishing a marine on Lake George. The prisoners



	1776	among the Indians to be brought from Oswegatchie. Court Martial on murderers. U. E. Loyalists. All the country to be left open to Commissaries.	Page 319	
December 30,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to General Phillips. Appointment of Judge Advocate for Court Martial.	321	
December 30,	Quebec.	Sir Guy Carleton to M. Deterlaye (in French). The children flattered by the Indians giving them names. The shoes to be kept for the Indians. The snowshoes to be sent to Montreal.	322	
1777	January 2,	Quebec.	The same to Commissary Maclean. That he has been appointed Commissary to the army.	323
January 2,	Quebec.	The same to Brigadier Gall (in French). Thanks for letter.	324	
January 2,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Captain Fraser, Indian Superintendent. Approval of his conduct with the Ottawa Indians. Basile Belisle, of Yamaska, to be appointed interpreter and conductor of the St. Francis Indians. Sending duplicates of letters.	325	
January 6,	Quebec.	Sir Guy Carleton to General Phillips. Everything to be ready to get in motion as soon as the season shall admit. Had intended to set off to see the state of preparation, but has full confidence in him (Phillips). Rebel prisoners.	326	
January 6,	Quebec.	The same to General Phillips. Arrangements and instructions for the naval armament in Lakes Champlain and George. Every expedition to be used.	327	
January 13,	Quebec.	The same to General Phillips. The arrangements for the care of the refugees with Sir John Johnson's Corps. Their duties and obligations. The spirit of the Royal New York Regiment applauded, &c.	330	
January 13,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to General Phillips. Prisoners accused of murder and other crimes to be transferred to the civil power.	333	
January 13,	Quebec.	Sir Guy Carleton to General Phillips. Booms to be prepared (see 328) and precautions against fire ships.	334	
January 13,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Mr. Barr, Hospital Purveyor. Respecting hospital and other warrants.	335	
January 13,	Quebec.	The same to Captain Fraser, Indian Superintendent. Respecting letters forwarded.	336	
January 13,	Quebec.	Sir Guy Carleton to M. Deterlaye. Recapitulating contents of letter of 30th December (322)	337	
January 14,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Major Grey, Royal N.Y. Regiment. Oaths of allegiance to be administered to all refugees from New York or other Governments.	338	
January 21,	Quebec.	Sir Guy Carleton to Lt. Colonel Anstruther, 62nd. Every precaution to be taken to guard against treasonable correspondence. The Indians to be notified to come to Quebec in spring and to assist the troops in detecting open or secret rebels passing to or from this Government through their country.	339	
January 23,	Quebec.	The same to General Riedesel and Brigadier Gall (in French). Respecting the pay of the German troops (two letters).	341	
January 31,	Quebec.	The same to Captain Pearson. The arrangements for naval forces next campaign. Asks that Captain Lutridge should command. Commissions to be issued by him (Carleton); the naval force to be subject to the orders of the general officers.	343	
January 31,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Ephraim Jones. No foundation for the report that another battalion to Sir John Johnson's is to be formed. The General's desire to provide for him (Jones) and his brother.	345	
February 1,	Quebec.	The same to Major Grey. Respecting pay for the Indian Department.	346	
February 1,	Quebec.	The same to Captain Fraser. Instructions to pay Indian officers appointed by Mr. Guy Johnson.	347	

- 1777  
February 3, Quebec. Foy to Captain Fraser, Paymaster Royal Regiment. Instructions as to pay and accounts of the regiment. Page 348
- February 6, Quebec. The same to Militia Commissaries (in French). Desires a report on a petition for a captain's commission. 349
- February 6, Quebec. The same to Mr. Jordan, Paymaster General. Proper accounts of hospital pay to be sent. 350
- February 6, Quebec. The same to the Curé of Baie St. Antoine (in French). That the representations of his parishioners have been referred for investigation. 351
- February 6, Quebec. The same to Captain Fraser, Indian Department. Indian assistants not yet decided upon. Has given authority to him (Fraser) to dispose of anything in store. 352
- February 8, Quebec. Sir Guy Carleton to Captain Pearson, R.N. Thanks for the officers and seamen for Lake Champlain. The question of jurisdiction in the command of the naval force; jurisdiction of the Admiralty does not extend to the lakes, &c.; command in the hands of the general officers, and commissions for this service to be issued by him (Carleton). 353
- February 9, Quebec. The same to Captain Lernoult, Niagara. That he is to endeavour to prevent an independent Indian expedition, with its indiscriminate slaughter, and to induce the Indians to join the King's army. Letter from Joseph, a chief, enclosed (360, 361). 356
- February 9, Quebec. The same to Colonel Butler. To dissuade the Indians from engaging in independent expeditions. The letter from Joseph, a chief, enclosed to him also. 358
- February 9, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Captain Fraser. Supplies to two Mohawk Indians. Sends the letters to Captain Lernoult and Colonel Butler, respecting the proposed Indian expedition, to be forwarded. 362
- February 9, Quebec. Carleton to General Phillips. A detachment to be sent to protect ship-building by LaForce at Point au Baril; also carpenters. No allowance to be made to soldiers for cutting wood for their own use. 363
- February 9, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Mr. LaForce (in French). That orders have been sent to forward carpenters and a detachment of troops. Report wanted of the measures taken to arm and equip the ship to be called the Seneca. 365
- February 11, Quebec. Sir Guy Carleton to Captain Fraser. Arrangements for settling Indian accounts and drawing from the stores. 366
- February 11, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Mr. Foretier (in French). Respecting Indian goods and those for the service of the Canadians. How goods are to be delivered out of store. 368
- February 11, Quebec. Sir Guy Carleton to Mr. Deterlaye (in French). Ordering shoes for the children, &c. 369
- February 11, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Mr. Porteous, Commissary. That, if satisfied, the General will send the necessary powers for him to purchase wheat and flour for General Howe's troops. 370
- February 20, Quebec. Sir Guy Carleton to General Riedesel (in French). Is satisfied with the manner in which he has settled the difference between Lt. Colonel Pretorions and a captain of militia at River du Loup. 371
- February 20, Quebec. The same to General Phillips. Reported rebel expedition; scouts to watch their motions. The 20th to be relieved. All guilty of robbery to be confined and tried. Appointments. Payment of the marine at St. John's. 372
- February 24, Quebec. H. T. Cramahé to General Phillips. Writes by desire of Sir Guy Carleton respecting the pretensions of Captain Lutridge. The naval expedition must be under the command of the general officers,

	1777	and this must be distinctly understood by Captain Lutridge before operations begin.	Page 374
March 11, Montreal.		Sir Guy Carleton to Brigadier Gall (in French). Commissaries of Militia have been sent to investigate complaints against captains of militia in Berthier and other parishes.	376
March 11, Montreal.		Edward Foy, D.A.G. to Mr. Tonnancour. Roll of Militia of the District of Three Rivers to be sent.	377
March 13, Montreal.		Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Ordinances returned; they are not to pass the Council till Carleton gets back to Quebec. Corvée may be stopped.	378
March 14, Montreal.		Edward Foy, D.A.G., to Lt. Colonel Christie. That he is to join his regiment in the spring.	379
March 15, Three Rivers.		Sir Guy Carleton to General Riedesel, Brigadier Gall, the commissaries of Militia (in French), Commissary Day and General Phillips (in English). Ordering an investigation into complaints of the inhabitants respecting the conduct of the regiment of Hanau; non-issue of rations, &c.	381
March 15, Montreal.		Edward Foy D.A.G. to the Commissaries. Provisions to be sent to St. John's, but to give such orders as they shall see best.	380
March 20, Quebec.		Sir Guy Carleton to General Phillips. To detain certain suspected persons from Crown Point.	387
March 23, Quebec.		The same to General Phillips. Camp equipage to be put in order. Sherrard to be sent to bring intelligence. Approves of vessels being sent to cruise and to move to Isle aux Noix. Respecting pay, &c., of refugees. The affair at Berthier to be investigated. To inquire about a draught of Lake Champlain on which stopping places were marked.	390
March 23, Quebec.		The same to General Riedesel (in French). To investigate certain complaints at Three Rivers. M. St. George Dupré to act alone on the part of the Canadien Commissaries, the others being unable to attend.	388
March 23, Quebec.		Edward Foy, D.A.G., to M. St. George Dupré (in French). That in the absence of his colleagues he is to attend the investigation at Berthier and warn the Commissaries when he leaves.	389
March 24, Quebec.		Sir Guy Carleton to Captain Pearson. Respecting Captain Lutridge's disputes as to the superior officer whom he shall obey.	393
March 24, Quebec.		Edward Foy, D.A.G., to Lt. Colonel Lynd. That his resignation cannot be accepted.	392
March 24, Quebec.		The same to Major Grey. That Mr. Adams is to receive allowance as lieutenant.	395
March 27, Quebec.		The same to Captain Fraser. Goods of certain traders to be confiscated. Objects to Indians using so many birch canoes; to provide boats and restrict the number of tents.	397
March 27, Quebec.		Sir Guy Carleton to General Phillips. That he may dispose of the two men who have come in from the rebels as he thinks best. Will do what he can for Boileau should occasion offer.	396
March 31, Quebec.		The same to General Phillips. The fire at St. John's to be investigated. Expects to hear of commissariat arrangements for the army. Inquiry into the conduct of M. Tonnancour.	398
March 31, Quebec.		The same to General Phillips. Respecting the appointment of Captain Lutridge to the naval command.	400
April 3, Quebec.		The same to General Phillips. Care to be taken of the rebel prisoners. To inquire about new road. Troops cannot interfere with the corvées; no need to put M. St. George Dupré in orders. Has no knowledge of Jessop's corps. All refugees must have settled	

- 1777 places of residence. Regimental irregularities to be inquired into. 401
- April 3, Quebec. Carleton to General Riedesel (in French). Is satisfied with the result of the investigation at Berthier. The man Belleisle is to be paid. 403
- April 3, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Commissaries Dupré, Gray and Panet, (in French). Satisfied with the result at Berthier. 404
- April 3, Quebec. The same to Captain Fraser. Approves of proposals as to M. Foretier and Mr. Goddard. Persons purchasing muskets from the Indians to be prosecuted. Respecting Indian corn. 405
- April 3, Quebec. The same to Captain Grey. That he is to settle with Mr. Atherton and Mr. Smith. 407
- April 7, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. Second fire at St. John's. The rebel prisoners to be sent to Quebec. Objects to receive a man mentioned into the naval force. If the officers of the Royal Navy choose to accept him they may. 408
- April 7, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to General Phillips. The carpenters to be sent to LaForce. Arrangements for testing and supplying guns to the vessels building above Oswegatchie. 409
- April 7, Quebec. The same to Captain Fraser. Instructions as to the message he is to deliver to the Oneida Indians who have joined the rebels. 410
- April 7, Quebec. The same to M. LaForce (in French). Carpenters have been ordered up. The new vessel—the Seneca—to be brought to Oswegatchie. 413
- April 7, Quebec. The same to Captain Fraser. Sending ordinances against selling strong liquors to or purchasing arms from the Indians. 414
- April 7, Quebec. Sir Guy Carleton to Mr. Jordan, Paymaster General. Respecting the pay for the Brunswickers, &c. 415
- April 7, Quebec. The same to Major Grey. Pay sheets returned for amendment. 417
- April 8, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to General Phillips. Promotions; soldier may be discharged but must be sent to England. Only the commanding officers of regiments can appoint non-commissioned officers; unless there be express power granted, officers in command of distant detachments can only appoint subject to approval. 418
- April 8, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. Orders received that Carleton is to remain in Canada and that General Burgoyne is to be detached. Has appointed Phillips to go with him, whose zeal and ability are acknowledged. Another detachment to be under Colonel St. Leger. Accounts, provisions, &c. 470
- April 9, Quebec. Edward Foy D.A.G. to Captain W. Stead, "Polly." To receive orders from Captain Lutridge. 420
- April 10, Quebec. Sir Guy Carleton to General Phillips. Acknowledging proceedings. Rebel prisoners to be sent to Quebec by water. Captain Lutridge to take command of the armed vessels. 421
- April 10, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Lieutenant Becky, Transport Agent. To assist in getting off the Treasury vessels. The orders of General Phillips to be the justification of the masters for the guns lent. 422
- April 11, Quebec. Sir Guy Carleton to Captain Pearson, R. N. Seamen wanted for Lake Champlain. The services of Lieutenant Longcroft asked for this year again. 423
- April 14, Quebec. The same to General Phillips. Reports, &c., received. Materials for Crown Point; from whence best to be taken. Information wanted of Mackay's party to Crown Point. Captain Shanks to apply to him (Phillips) for supplies wanted; Commissaries appointed, &c. 424

1777		
April 15, Quebec.	Edward Foy D.A.G., to Mr. Tonnancour. (In French). Ordinances respecting militia sent ; also appointment as commissary of transports and corvées.	426
April 15, Quebec.	The same to M. St. George Dupré (in French.) Sending militia ordinances.	427
April 16, Quebec.	Sir Guy Carleton to Captain Lutridge. Armed vessel to be placed off Pointe au Fer to watch vessels coming down the lake, to take soundings, &c. Bad provisions issued to the vessels to be destroyed.	428
April 16, Quebec.	Edward Foy, D. A. G., to Mr. Barr, Hospital Purveyor. To report on rent, &c., for the hospitals before payment. The mode of taking and paying rent for houses for the service. To apply to the commandant of Montreal in case of any hindrance.	430
April 16, Quebec.	The same to Major Grey. Warrants for clothing ; respecting provision accounts, &c.	432
April 16, Quebec.	The same to Mr. Jordan, Paymaster General. How the accounts of the German troops are to be settled.	433
April 17, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Phillips. The relative rank of Captain Lutridge and the Brigadiers. Execution of a deserter.	435
April 17, Quebec.	Edward Foy, D. A. G., to General Phillips. Acknowledging his mistake about the 31st Regiment. The rank of Mr. Miers. The naval commissions.	436
April 17, Quebec.	The same to Mr. Sevestre (in French). Acknowledging letters.	438
April 17, Quebec.	The same to General Phillips. To have the Polly's spare guns examined.	439
April 17, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Riedesel (in French). Assistant surgeon of the hospital to be brought before a Court Martial if not satisfied with the decision in his case.	440
April 21, Quebec.	The same to General Phillips. Repairs to the house at Pointe au Fer and to the mill at LaColle approved. Provisions to be sent to Oswegatchie. Respecting the naval service.	441
April 21, Quebec.	Edward Foy, D. A. G., to Captain Fraser. Indians of St. Regis to be supplied ; Indians about Oswegatchie to be brought down to St. Regis and arrangements made for their reception and control.	443
April 21, Quebec.	The same to General Phillips. Lodgings to be provided in Montreal for the prisoners in charge of the Provost Martial.	444
April 24, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Phillips. Carpenters and seamen to be returned to their ships at Quebec. The commissions to commissaries of Militia, &c.	445
April 28, Quebec.	The same to Captain Pearson, R. N. Authority to impress seamen.	446
April 28, Quebec.	The same to General Phillips. Approves of sending to Major Grey the men for Albany. The officers, &c., of artillery. The name of new ship.	447
April 28, Quebec.	Edward Foy, D. A. G., to M. Tonnancour (in French). Agrees to proposal respecting canoes. His (Tonnancour's) son named ensign in a Canadian company ; arrangements necessary. M. Badeaux' petition.	448
April 28, Quebec.	The same to General Phillips. Respecting a promotion in the 20th. Asks how Mr. Harrison, R.N., who came with the Treasury brigs, can be employed.	449
April 28, Quebec.	Sir Guy Carleton to Judge Livius. Granting pardon to a criminal and asking information about other prisoners.	451
April 28, Quebec.	Edward Foy, D. A. G., to Mr. Day, Commissary General. The claim of Madam St. Luc may be paid.	452

	1777		
April 28, Quebec.		Foy to Captain Fraser. That Robert Murray is to be employed among the Indians.	Page 453
April 29, Quebec.		Sir Guy Carleton to Captain Pearson, R.N. Rebel prisoners to be put on board transports at Quebec, till they can be sent to their homes. The transports to be employed carrying provisions to Sorel.	454
April 29, Quebec.		The same to General Phillips. The master of the new ship at Pointe au Baril to be sent off with stores, &c. How the ship is to be victualled. The Brunswick schooner to be sent down.	455
April 29, Quebec.		Foy to Lieut. Beakie ( <i>sic</i> ), transport agent, and to the commanding officer at Sorel. Guns for new ship at Oswegatchie to be forwarded.	456
May 1, Quebec.		Sir Guy Carleton to General Phillips. No hurry about rebel prisoners. How refugees are to be treated.	458
May 1, Quebec.		The same to Captain Lutridge. Approves of sending the Inflexible to Pointe au Fer. To dispose of himself as he sees fit.	459
May 1, Quebec.		Edward Foy, D.A.G., to Captain Fraser. Not to bring Indians down before they are wanted. To mention to General Phillips about placing sergeants in the villages over provisions.	460
May 1, Quebec.*		The same to Captain Pearson, R. N. Asking about a paper sent by the officers of the navy.	461
May 4, Quebec.		Sir Guy Carleton to Captain Pearson, R. N. Concerning the complaint by officers of the navy that the commanders of armed vessels in the lakes wear the naval uniforms, &c.	462
May 4, Quebec.		The same to General Phillips. Captain Lutridge subject to orders from general officers his superiors in rank. Accounts of General Phillips. Mr. Hoaksby to be sent to Major Grey.	468
May 5, Quebec.		Edward Foy, D.A.G., to Lieutenant Collier. That Sir Guy Carleton cannot spare any part of the surveys at present.	469
May 12, Quebec.		Sir Guy Carleton to General Phillips. Referring to General Burgoyne's appointment; will go to Montreal to give assistance.	472
May 12, Quebec.		The same to General Phillips. The clothing and equipment of Canadian troops.	473
May 12, Quebec.		The same to Judge Livius. Reprieve for condemned criminals.	474
May 12, Quebec.		Edward Foy, D.A.G., to M. Tonnancour (in French). That he is to obey all requisitions made on him for <i>corvées</i> &c. by General Burgoyne.	475
May 12, Quebec.		Sir Guy Carleton to Colonel St. Leger. Notifying him that he is to take command of a detachment on an expedition regarding which he is to receive further instructions.	476
May 12, Quebec.		Edward Foy, D.A.G., to Major Grey. That he is to give orders to Sir John Johnson's corps to be in readiness to march under Colonel St. Leger.	477
May 12, Quebec.		The same to General Riedesel (in French). Communicating the change of arrangements for the army.	478
May 12, Quebec.		The same to General Phillips. Referring to him a petition on which he is to decide. All the carpenters at St. John's to join their ships.	479
May 13, Quebec.		The same to General Phillips. Clothing for Canadians to be delivered by Foretier; Boucherville's company satisfied with the clothing, and thinks the others may be, but he or General Burgoyne to issue what is suitable.	480
May 13, Quebec.		The same to M. Foretier (in French). To issue clothing for Canadian troops.	481
May 13, Quebec.		The same to Captain Fraser. Relative to the assembling of the Indians.	482

1777			
May 15, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Phillips. Respecting midshipmen in Treasury vessels; artificers' accounts; order in reference to Lt. Colonel Christie and list of artificers to be furnished.	Page 483	
May 15, Quebec.	The same to General Phillips. Acknowledging letters.	484	
May 15, Quebec.	The same to Lord Howe. Notifying him of the appointment of Captain Lutridge, and congratulating him on the success of General Howe.	485	
May 16, Quebec.	The same to Captain Lutridge. That he is to obey orders of General Burgoyne.	486	
May 16, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to officer commanding at Niagara. To continue John Steadman at the carrying place for a year after his contract expires.	488	
May 17, Quebec.	The same to Captain Fraser. That the Indians of the Six Nations, named, are to receive every assistance and attention.	487	
May 17, Quebec.	The same to Captain Lutridge. Returns to be sent of the armed vessels on the lakes, &c.	489	
May 18, Quebec.	Sir Guy Carleton to Lt. Colonel Bolton. The expedition under Colonel St. Leger; the Indians to be attached to it. Traders to the upper country to be warned that they cannot trust to the King's ships to carry their goods. Regimental changes.	490	
May 18, Quebec.	The same to officer commanding at Oswegatchie. Notice to traders. Col. St. Leger to receive every assistance.	492	
May 18, Quebec.	The same to the officer commanding at Michillimakinak. The Indians to be sent down. Passport to a trader. He and all other traders to be carefully watched.	493	
May 18, Quebec.	The same to Colonel Butler. To collect Indians of the Six Nations and others to join the expedition under Col. St. Leger. Two hundred acres to be granted to all refugees who take up arms till the war be ended.	494	
May 19, Quebec.	The same to General Burgoyne. That he has sent instructions relative to the expedition under Col. St. Leger, &c.	496	
May 19, Quebec.	The same to General Riedesel (in French). Respecting the mode of paying the foreign troops.	497	
May 19, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Captain Mackay. Morrin and Boucherville's companies to march to Montreal.	498	
May 19, Quebec.	The same to Captains Boucherville and Morrin (in French). That their companies are to march to Montreal.	499	
May 27, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Refers to him the question of keeping the Tartar frigate.	500	
May 28, Quebec.	The same to the Hereditary Prince of Hesse. His high opinion of the Hessian troops.	501	
May 28, Quebec.	The same to General Burgoyne. That all arrangements have been left in his (Burgoyne's) hands. The question of leaving the foreign troops; arrangements for prisoners, &c.	503	
June 2, Montreal.	Edward Foy, D. A. G., to Major Gordon. His resignation accepted. His request to serve as a volunteer; if with General Burgoyne's expedition, must be left with him; if in Canada, it is improper.	506	
June 5, Montreal.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. The distribution of troops in Quebec.	507	
June 5, Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Major Dundas. The 34th to move to Point Levi.	508	
June 7, Montreal.	The same to Lt. Colonel MacKenzie, 31st. A company of the regiment to be sent to Chambly to protect stores, &c.	509	
June 7, Montreal.	Sir Guy Carleton to Lord Howe. Respecting the arrangements for seamen on the lakes. Recommending Mr. Brown, a midshipman belonging to the Blonde.	510	

	1777		
June 7,	Montreal.	Carleton to General Howe. Has communicated his letter to General Burgoyne, &c.	Page 512
June 7,	Montreal.	The same to Mr. Tryon. Will communicate with General Burgoyne. Congratulates him on his appointment to command the Provincial corps.	513
June 7,	Montreal.	The same to General Burgoyne. Relative to a contract for horses for the artillery.	514
June 8,	Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Hamilton. The claim for soldiers' losses by fire at St. John's.	515
June 9,	Montreal.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Corvée of 500 men to be sent to St. John's for Burgoyne's expedition. Return of militia to be sent. Naval stores arrived to be sent to the lakes. Troops, if necessary, to be sent with the corvée.	516
June 9,	Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Major Small. That the vacancy in the 21st has been filled up.	518
June 10,	Montreal.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne and Colonel St. Leger. Enclosing letters relating to his expedition, &c.	519
June 10,	Montreal.	The same to officer commanding at Oswegatchie. The company under his command to take part at Deer Island under orders of Colonel St. Leger.	521
June 10,	Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Colonel St. Leger. The company of the 8th instead of the 29th to move to Deer Island. The Canadians should be added to this.	522
June 10,	Montreal.	The same to Colonel Christie. The subject of timber from his lands taken by contractors for His Majesty's service must be referred to the Crown lawyers.	523
June 11,	Montreal.	The same to Colonel St. Leger. That no boats or private property are to be meddled with for the King's service.	524
June 11,	Montreal.	The same to Ferguson, Barrack Master, Oswegatchie. That he is to apply for payment of barrack accounts to Mr. Murray, of Quebec.	525
June 13,	St. John's.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. The Canadian troops and corvée men to be allowed to return to their homes by 1st November.	526
June 13,	St. John's.	Edward Foy, D.A.G., to Captain Lutridge. Enclosing naval commissions.	527
June 16,	Montreal.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Corvée not to be taken from Three Rivers but from Quebec; supplies for them of blankets and shoes to be left to General Burgoyne. Commission for Mr. Livins.	528
June 17,	Montreal.	The same to General Burgoyne. Canadian deserters.	529
June 17,	Montreal.	The same to General Phillips. Every step will be taken to apprehend Canadian deserters. Littlejohn to be suspended; exact accounts, &c., to be demanded from him.	530
June 17,	Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Mr. Littlejohn. Respecting his pay.	531
June 18,	Montreal.	The same to Captain Mackay. Having refused to take command of a company of Canadian militia, he is to hand over all arms, &c.	532
June 18,	Montreal.	Sir Guy Carleton to General Phillips. Distribution of troops to assist General Burgoyne's expedition.	533
June 18,	Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Major French. The 8 companies of the 29th to move to St. John's. The detached companies to join the others there. Orders to be received from General Phillips.	534
June 18,	Montreal.	The same to commanding officers of detachments of the 9th, 20th, 21st, 47th and 53rd. To move to Montreal and to report state of detachment.	535



1777			
June 18, Montreal.	Sir Guy Carleton to Mr. John Fraser. Shall continue his appointments till he hears from Lord George Germaine.	Page 536	
June 18, Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Major Kingston, D.A.G. Recommending Mr. Dowling of the 47th.	537	
June 19, Montreal.	The same to Captain Marr. Approves of his proposals as to St. John's and Isle aux Noix.	538	
June 19, Montreal.	The same to Major Kingston, D.A.G. Enclosing commissions, with reasons for appointments.	539	
June 19, Montreal.	Sir Guy Carleton to General Phillips. Respecting the appointment of Fort Adjutant at St. John's.	542	
June 19, Montreal.	The same to Lt. Colonel Anstruther. Mr. Young appointed captain.	543	
June 19, Montreal.	The same to Colonel St. Leger. Mr. Rouville to be captain of Canadians <i>vice</i> Mackay.	544	
June 19, Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Mr. Metcalf. That his absence being due to his health, his pay, as captain of Guides, is to be paid to date.	545	
June 23, Quebec	The same to Col. MacKenzie, St. John's. The corvée to take charge of horses for General Burgoyne's army.	546	
June 26, Quebec.	The same to the commanding officer (in French). The Hanau Chasseurs to be employed on the expedition under Col. St. Leger. To receive orders at Montreal.	547	
June 26, Quebec.	The same (no address). Assistance to be given the Hanau Chasseurs to join Colonel St. Leger's detachment. The distribution of the 29th. Order given at the request of Mr. Jordan. A company of the 31st to go to Pointe au Fer instead of St. John's.	548	
June 26, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. No decision yet as to arrangements for transporting provisions. The payment of batteau men not justifiable. The 50 men from the regiments gone on the expedition to remain as ordered.	550	
June 26, Quebec.	The same to Colonel St. Leger. Appointment of the Chevalier St. Ours to the Canadian militia.	551	
June 26, Quebec.	The same to Captain Rouville (in French). Respecting the appointment of Chevalier St. Ours in room of M. Dupré.	552	
June 26, Quebec.	The same to Chevalier St. Ours (in French). His appointment as lieutenant.	553	
June 26, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Respecting Mr. Jordan's application for men to look after the horses. The corvée men who have started and to start.	554	
June 26, Quebec.	The same to General Phillips. Has ordered the 29th to be placed as requested, also the company of the 31st. Phillips to be responsible. Reports of the state of the troops under General Burgoyne to be sent.	555	
June 30, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. The detachments from regiments on service ordered to Montreal to be looked after. Orders for that purpose. Maclean's regiment to be moved to support officers of militia. Germans to be sent to L'Assomption.	556	
June 30, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Major Campbell, Indian Superintendent. To send forward the Indians to join General Burgoyne. To remain at Montreal till the last of them be ready to proceed.	558	
June 30, Quebec.	The same to Captain Marr, Engineer. Mr. Bell not to be employed. An assistant engineer to be appointed. Not to interfere about hay. He may cover the barracks with boards instead of shingles.	559	
June 30, Quebec.	The same to Lieut. Colonel Ehrencrook (in French). To march a detachment of German troops to L'Assomption to keep order; to		

- 1777 seize the mutinous and send them prisoners to Montreal, and to assist the captains of militia. Page 560
- July 2, Foy. Circular to officers at Niagara District, Oswegatchie and Deer Island. Vessels on lakes for the King's service, but when unemployed may transport the goods of merchants under certain regulations. Letter notifying this to Mr. E. W. Gray, Montreal. 562
- July 2, Sir Guy Carleton to General Burgoyne. The corvée men sent off. If more wanted will try to get them. To let the married men home to harvest if possible. 564
- July 2, Edward Foy, D.A.G., to Lieut. Colonel Mackenzie, St. John's, and Quebec. Major Kingston. Investigation into alleged return of part of the corvée. The men sent up to be forwarded as rapidly as possible. 565
- July 4, The same to Brigadier Maclean. That strict investigation be Quebec. made to discover who are dismissing the corvée men at Chambly and St. John's and allowing them to return home. They are to be sent to General Burgoyne as rapidly as possible. 567
- July 7, The same to Mr. Jordan, Paymaster General. To make a return Quebec. of all warrants issued. 568
- July 7, The same to officer at Point Levi. That pickets are to be mounted Quebec. to prevent disorders committed by sailors and others. 569
- July 7, The same to N. Day, Commissary General. Returns to be made Quebec. of provisions, accounts and people employed. 570
- July 9, Sir Guy Carleton to Colonel Butler, Indian Superintendent. Received list of Indian Officers and Rangers. The rate of his pay Quebec. cannot be higher than that of Colonel Claus. Forwards commissions. The pay of the Rangers high. 572
- July 10, Edward Foy, D. A. G., to Brigadier Maclean. Indians to be sent Quebec. forward to General Burgoyne as rapidly as possible. The payment of transports and at the portages. Why some batteau men are paid and not others. Appointment of postmasters. Measures to be taken for preventing oppression in the parishes. Temporary rates for cartage of provisions, &c., appended. 573
- July 12, The same to Captain Pearson, R.N. Transports with German Quebec. troops on board to proceed up the St. Lawrence as far as possible. Recruits for the Brunswickers to be landed at Three Rivers. No delay to be allowed. 578
- July 12, The same to Brigadier Maclean. Respecting the forwarding of Quebec. corvée men to General Burgoyne. The retreat of the rebels from Ticonderoga may cause a change. Preparations to be made for forwarding the Chasseurs to Lt. Colonel St. Leger. 580
- July 12, Sir Guy Carleton to General Burgoyne. The rebel retreat from Quebec. Ticonderoga. Arrival of artillery, stores, &c. Has only sent forward necessaries till he hears further from him (Burgoyne). Has stopped issuing passports for vessels to Europe. Respecting corvée men. Has referred Captain Lutridge's request for leave to return to his ship to General Burgoyne. 582
- July 12, The same to Captain Lutridge. Has referred his application to Quebec. General Burgoyne and Captain Pearson. Should he leave, depends on him to put the ships on the lake in an efficient state. 584
- July 14, The same to Captain De Peyster, Michillimakinak. That he is Quebec. still to remain at his post, although he has obtained the majority in his regiment. 585
- July 14, Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. That an efficient officer Quebec. be sent with the Chasseurs as far as Oswego, to direct them in the management of the batteaux. 587
- July 14, The same to W. Barr, Hospital Purveyor. That it is best for him Quebec. to take the duty of ordering fresh provisions for the Hospitals. 586

1777		
July 14, Quebec.	Foy to Lieut. Barnes, A.Q.M.G., Montreal. Respecting repairs of roads. The accounts of M. Foretier to be certified and forwarded.	Page 589
July 14, Quebec.	The same to N. Day, Commissary General. Regulations for transport of provisions. The list of all people employed by him to be sent.	590
July 14, Quebec.	The same to Lt. Colonel Bolton. That Major De Peyster is not to be removed from Michillimakinak. Arrival of part of the additional company to go up with the Chasseurs. Resignation and appointment. The flight of the rebels from Ticonderoga; leave artillery, &c., behind. Capture and destruction of vessels.	591
July 14, Quebec.	The same to Captain Fraser, Indian Superintendent. Mr. W. Caldwell allowed to change from serving under Colonel Butler to serve under him (Fraser).	593
July 14, Quebec.	The same to Colonel Butler. That Mr. Caldwell has received permission to join Captain Fraser.	594
July 14, Quebec.	The same to Colonel Butler. Sums of money advanced to officers of Indian Department.	595
July 14, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. To assist Mr. Caldwell to get off from Lachue with despatches; also circular to officers of posts as far as Niagara.	596
July 15, Quebec.	The same to Brigadier Maclean, to Mr. Goddard, and, in French, to Mr. Foretier. Respecting the distribution of Indian presents.	598
July 16, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Recommending Mr. Henri de Deschambault, a volunteer.	602
July 18, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. Respecting the fixing of a rate for transportation services. The payment of bateau men.	603
July 18, Quebec.	The same to Captain Marr, Engineer. Respecting the employment of Mr. Bell. Approves of draining at Isle aux Noix. Repairs to barracks at Pointe au Fer and Rivière Lacolle.	605
July 18, Quebec.	The same to Major Kingston, D.A.G. Respecting certain promotions and the neglected state of artillery. The clothing of regiments is in Quebec. General Burgoyne to direct what is to be done with it. Application of officers to join their regiments.	607
July 19, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Cannot send a garrison to Ticonderoga from Canada. Lord George Germaine's orders imperative. That Minister's measures strange and incomprehensible. His (Carleton's) desire to resign. The delayed transports ready to sail. General account of things shall be sent at once.	609
July 20, Quebec.	The same to General Burgoyne. Introducing the Count of St. Aulere, recommended by Lord Weymouth. His surprise at the recommendation.	612
July 20, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. That the officers now in Canada belonging to the 2nd Battalion be ordered to join it.	613
July 21, Quebec.	The same to officer commanding at Niagara. To place such men at Fort Erie, &c., as the exigencies of the service require. Monthly return of the regiment and list of officers to be sent.	614
July 21, Quebec.	The same to Colonel Butler. Indian presents to be sent up to him.	615
July 21, Quebec.	The same to Captain Butler. Rangers serving with Indians. Acknowledging receipt of letter respecting orders from Mr. Guy Johnson; when his father, Colonel Butler, gets near General Howe he is to obey his orders.	616
July 21, Quebec.	The same to Mr. Barr, Hospital Purveyor. That Mr. Day may issue the fresh provisions to the hospital.	617

- 1777  
July 21,  
Quebec. Foy to Mr. Day, Commissary General. To send returns to the Treasury; returns of flour purchased and in hand, and to issue fresh provisions to the hospitals. Page 618
- July 22,  
Quebec. The same to commanding officer at Nouvelle Beauce. Indian or Canadian scouts to be accompanied by a proportion of regulars. Reports to be sent to Commander-in-Chief of what is discovered. 619
- July 24,  
Quebec. Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Captain Gardner has sailed with a well armed and fast transport. His news of events will probably be the first to reach. 620
- July 24,  
Quebec. The same to General Phillips. M. St. George cannot be spared from the duty of collecting and forwarding corvées; to appoint an officer to superintend the corvées with the army. 621
- July 24,  
Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. To investigate complaints as to distribution of provisions in the Indian villages. 622
- July 24,  
Quebec. The same to Mr. Barr, Hospital Purveyor. Approves of him going for a time to Ticonderoga. 623
- July 24,  
Quebec. The same to Brigadier Maclean. That immediate preparations of boats, &c., be made at Sorel and St. John's, to send the additional companies of the seven British regiments to join Burgoyne. 624
- July 24,  
Quebec. The same to Brigadier Maclean. Respecting allowance to men at carrying places; the batteau service, &c. M. St. George cannot be spared to General Phillips. A suitable person to be sent. Captain Macdougall to take charge at Sorel of transport, &c. Militia deserters; those inciting them to be sent down in irons. Two men to be demanded from the parish to which they belong for each deserter, and the deserters to be taken prisoners. The petition against Mr. Bellestre. Case of DePraby wounded at the Allen affair. The settlement of claim for horses deferred. 625
- July 28,  
Quebec. Sir Guy Carleton to General Burgoyne. To send back Colonel Carleton, Quarter Master General, and assistants. Batteaux must remain at Quebec, Sorel and St. John's. The remaining surgeons ordered to the army to be sent back to Canada as speedily as possible. 629
- July 28,  
Quebec. Edward Foy, D.A.G., to N. Day, Commissary General. Payment of transports. The distribution of provisions. As many as can be spared of commissaries, &c., to be sent to General Burgoyne. 632
- July 28,  
Quebec. The same to Brigadier Maclean. Respecting the irregular demand for additional surgeons from Canada for General Burgoyne's army. 634
- July 28,  
Quebec. The same to Lieut. Barnes, A.Q.M.G. To examine into the distance, numbers of men, &c., required at Soulanges portage and the state of transport of provisions from Lachine upwards. 635
- July 31,  
Quebec. The same to Brigadier Maclean. People in towns to be taken for corvée as seldom as possible, and to be paid. Boats to be brought back from Deer Island; Colonel St. Leger not to interfere. Disapproves of Mr. Cole's conduct at St. John's in removing a surgeon's mate; will take sharp measures in future. He may encamp his troops, but so as to be ready. 637
- July 31,  
Quebec. The same to N. Day, Commissary General. He is to notify Captain Potts at Deer Island of the distribution to be made of provisions. Warrants enclosed; all superfluous persons to be struck off department. 639
- July 31,  
Quebec. The same to Captain Potts, Deer Island. Proceedings approved; orders for distribution to be sent by Mr. Day. Colonel St. Leger not to interfere, and is to be answerable for the arms he has taken

- 1777 of his own authority. To look after necessary repairs at Oswegatchie. Page 640
- July 31, Quebec. Sir Guy Carleton to M. Tonnancour (in French.) His representation that persons threaten to attack his right to land of which he has lost the title. He need not annoy himself about it. 642
- July 31, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Mr. Rumsey, Storekeeper, Quebec. To deliver to Mr. Tonnancour gun powder for Three Rivers. 643
- August 6, Quebec. Sir Guy Carleton to General Riedesel (in French.) Will give every assistance possible in forwarding recruits and stores. Will allow him to exchange soldiers of whom he seeks to get rid with those left in Canada. 645
- August 4, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. That Sir Guy Carleton did not blame him about the surgeons sent to Ticonderoga. 644
- August 7, Quebec. Sir Guy Carleton to General Burgoyne. The additional companies to start on the 12th. Lieutenant Irving desires to rejoin his regiment. 647
- August 7, Quebec. The same to General Burgoyne. Will send forward artillery and stores; scarcity of boats. Mr. Day may go up to form magazines, but must return as soon as possible. 649
- August 7, Quebec. Edward Foy, D. A. G., to Lt. Colonel Sutherland, 47th. That Lieutenant Irving may withdraw his resignation and rejoin his regiment. 651
- August 7, Quebec. The same to N. Day, Commissary General. That he may proceed to join the army under command of General Burgoyne. That returns of the state of the commissariat have not yet been sent in. 652
- August 11, Quebec. Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. That corvées are, as far as possible, to cease till after harvest. 654
- August 11, Quebec. The same to M. Longueuil and M. Tonnancour (in French). The arrival of 400 Canadians for corvée out of 800 to be explained. Corvée to cease during the harvest, but the indulgence not to extend to deserters. 655
- August 11, Quebec. The same to the Hereditary Prince of Hesse (in French). Testimonial to the good qualities of the Hessian troops. 657
- August 14, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Mr. Jordan, Paymaster General. How the troops are to be paid. 659
- August 14, Quebec. The same to Brigadier Maclean. Respecting arms and clothing ordered for the Provincials by General Burgoyne. Passports for Mr. Medcalfe and party. 660
- August 14, Quebec. The same to Mr. Goddard. Respecting Indian goods and their distribution. 661
- August 16, Quebec. Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Approves of his operations: His demand for garrison at Ticonderoga is practically complied with, but the conduct of the war being taken out of his hands he cannot assist fully. Corvée to cease during harvest. Arms of the provincials ordered. Promotions. Will keep captain Foy till his (Carleton's) term of service is up. 662
- August 16, Quebec. Same to the same. That he wishes to leave for home when he can; desires to have all accounts settled, and therefore requests that Colonel Carleton, the Q. M. G., be sent to him. 666
- August 16, Quebec. The same to General Phillips. His (Phillips') proposal about artillery cannot be complied with. All the troops to be under General Howe, when a junction is effected. The necessity of having artillery in Canada, &c. 667
- August 17, Quebec. Edward Foy, D.A.G., to Major Kingston, D.A.G. The clothing ordered for Ticonderoga has gone up with a detachment. Sends

1777

- copy of a despatch concerning recruits. Memorials for promotion, &c., with details. Page 669
- August 17, Edward Foy, D.A.G., to Lt. Colonel Sutherland. Respecting  
Quebec. certificates for deceased officers leaving widows. 673
- August 18, The same to Brigadier Maclean. Permission given to exchange  
Quebec. inefficient men in the regiments with the army for the best in the detachments in Canada. German detachment at L'Assomption not to take provisions from the people, but to be supplied from the King's magazines. The establishment of a post between Montreal, and the army referred to General Burgoyne. Corvée work. 674
- August 18, The same to Mr. Jordan, Paymaster General. Mr. Foretier to be  
Quebec. paid his full claim. How the warrant is to be drawn. 677
- August 18, The same to Captain Marr, Engineer. Accounts will be settled  
Quebec. when certified. Barracks, store houses, &c., to be covered before the bad weather. Men on corvée not to be paid, except artificers engaged on their proper work. 678
- August 21, The same to Brigadier Maclean. Sir Guy Carleton is concerned  
Quebec. at the return of the Indians. To find whether the report of their conferring with the rebels be true. To consult with Père Hugué, the Jesuit. Assistance to be given Messrs. Macomb and Pollard, traders to the upper posts. A soldier in prison on a charge of murder to be sent to Quebec. 680
- August 21, The same to Père Hugué, Sault St. Louis (in French.) To  
Quebec. ascertain the cause of the dissatisfaction of the Indians with Burgoyne's army. 682
- August 21, The same to Lt. Colonel Mackenzie, 31st. Leave of absence to  
Quebec. Captain Pilot. 683
- August 21, The same to Captain Barnes, A.Q.M.G. Certain irregularities in  
Quebec. regimental payments not to be allowed. 684
- August 24, The same to Captain Pearson, R.N. The reasonableness of  
Quebec. providing a convoy for the trade of the Province of Quebec to Great Britain. 685
- August 25, The same to Brigadier Maclean. The inhabitants of L'Assomption  
Quebec. to be paid for provisions to the soldiers in money, or preferably in kind, if they will accept it. Sheds for provisions to be erected by engineers. Approves of steps taken regarding Indians. Fresh provisions for the hospitals and the issue of spruce beer. 686
- August 25, The same to Captain Marr, Engineer. Orders to build sheds for  
Quebec. provisions at Chambly, St. John's, &c. 688
- August 25, The same to N. Day, Commissary General. His accounts to be  
Quebec. transmitted to the Treasury. The bad state of the flour casks, &c. Oxen for hospital at Ticonderoga. Cannot furnish another corvée; that must be left to General Burgoyne, but to call on vessels for men. Respecting sheds for provisions. 689
- August 25, The same to Captain Wemyss, 20th. To come to Quebec to  
Quebec. answer complaints against him. 691
- August 28, Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. The Indians to receive  
Quebec. presents on their return from the army. He is to attend with all officers in Montreal at the Council, where presents are to be given and their services acknowledged. They are to be asked to return next year. 692
- August 28, The same to Mr. Goddard. Instructions as to delivery of presents  
Quebec. to the Indians, &c. 693
- August 28, The same to Mr. Foretier (in French). Respecting presents for  
Quebec. the Indians. 695

	1777		
September 1, Quebec.	Edward Foy, D. A. G., to Brigadier Maclean. A priest for the Indians applied for to the bishop. Irregularities in pay lists to be amended, &c.	Page 696	
September 1, Quebec.	The same to N. Day, Commissary General. Temporary warrant sent.		698
September 2, Quebec.	Sir Guy Carleton to Lt. Governor Abbot. Respecting money to be paid M. des Ruisseaux.		699
September 5, Quebec.	Edward Foy D.A.G. to Brigadier Maclean. M. des Ruisseaux to be furnished with orders for assistance to the commanders of posts on his way to Vincennes.		700
September 5, Quebec.	The same to Colonel St. Leger. He having fallen back from the Mohawk, Niagara to be strengthened by the return of Captain Lernoult, &c. His Excellency has not power to approve of his (St. Leger's) appointment as brigadier.		701
September 5, Quebec.	The same to Captain Lernoult, 8th. To return to Niagara, stopping at Deer Island to secure all stores, &c., and sending down Captain Potts and detachment to Oswegatchie.		702
September 5, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. Forwarding orders to Colonel St. Leger and Captain Lernoult (see 701, 702) to provide for part of detachments joining General Burgoyne. The supply of camp equipage lost.		703
September 5, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. Steps taken to conciliate Indians. Proceedings at a Council held with them by Sir Guy Carleton, at which they gave the strongest assurances; they are to return next year in greater numbers, &c.		704
September 5, Quebec.	The same to Messrs. Todd and MacGill. That Captain Lernoult has had orders to secure at Deer Island and forward to its destination the merchandise, &c., there.		706
September 8, Quebec.	The same to N. Day, Commissary General. Instructions as to supply of provisions for the army.		707
September 8, Quebec.	The same to N. Day. Enclosing temporary warrant.		710
September 8, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. Respecting the men of the 26th. Survey on damaged provisions.		711
September 8, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. To furnish the Indians, besides the presents, with other things they may stand in need of. Medal applied for by M. des Ruisseaux to be given to an Indian at Vincennes.		713
September 8, Quebec.	The same to Lt. Colonel Carleton. All corps serving together to take an equal share of duty. Disapproves of the conduct of the 31st at St. John's.		714
September 8, Quebec.	The same to Colonel Mackenzie. Expressing Sir Guy Carleton's displeasure at the distinction between the 29th and 31st in carrying on the garrison duties at St. John's.		716
September 8, Quebec.	The same to Lt. Colonel Carleton. Respecting Mr. Foretier's accounts, &c. Warrant for survey on damaged provisions.		717
September 10, Quebec.	Sir Guy Carleton to Lord Howe. Recommending Mr. James Peevey and Mr. John Meares officers in the Triton armed vessel, on Lake Champlain.		718
September 11, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to N. Day, Commissary General. Provisions to be sent immediately to the army under General Burgoyne, and supplies to be laid up at St. John's.		720
September 11, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. That Mr. Day has been instructed to forward provisions to General Burgoyne's army. Approves of his remaining at Montreal till Col. St. Leger passes. Respecting Indians with Colonel Butler.		721

1777 September 15, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Lt. Colonel Bolton. Leave of absence granted to La Force, and Mr. Bouchette appointed to command the Seneca instead. The stationing of vessels on Lake Ontario left to him (Bolton).	Page 722
September 15, Quebec.	The same to Captain LaForce. Leave of absence granted.	723
September 15, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. Respecting promotions, &c.	724
September 15, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. The supply of deficient camp equipage to Colonel St. Leger. Lieutenant Maclean, prisoner with the rebels, to obtain the first vacant company; respecting other promotions, &c.	725

## REGISTER OF LETTERS FROM SIR GUY CARLETON, 1776 to 1778, VOL. 2.

## B. 40.

## B.M., 21700.

1777 July 25, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Drummond and Jordan. Requisition for money for the expenses of the troops.	32
August 28, Quebec.	Same to the same. Requisition for money for the expenses of the troops.	33
September 15, Quebec.	Sir Guy Carleton to General Burgoyne. Additional supplies of provisions ready at St. John's for the army. The resolution of the Indians to keep large bodies with the army. The Five Nations will also send men. Every thing ready for Colonel St. Leger. Will give Burgoyne every assistance possible should emergency arise.	1
September 15, Quebec.	Sir Guy Carleton (no address). That he has sent Beating orders to Colonel Butler and instructions to raise a corps of Rangers to serve with the Indians (orders &c. are appended).	3
September 16, Quebec.	Sir Guy Carleton to Lt. Col. Bolton, Niagara. Indian presents sent to be distributed to keep the Indians in good humour. Capt. Lernoult ordered back to Niagara in consequence of Lt. Col. St. Leger's retreat from the Mohawk. Butler to raise Rangers and proceed to join General Burgoyne.	8
September 16, Quebec.	Edward Foy, D.A.G. to Lt. Col. Bolton. Allowance to an old Seneca Chief.	11
September 16, Quebec.	The same to N. Day, Commissary General. Rum to be sent to Niagara and Detroit for distribution among the Indians.	12
September 18, Quebec.	The same to M. Tonnancour. Captain Wemyss has gone to St. John's; the charges against him at Three Rivers will be investigated.	13
September 18, Quebec.	The same to Brigadier Maclean. Respecting blankets for Canadians with General Burgoyne. Sir Guy Carleton is to proceed to St. John's and Isle aux Noix by Montreal. The three regiments at Sorel to be in readiness for immediate march, as well as detachments.	14
September 18, Quebec.	The same to N. Day, Commissary General. Approves of taking two months additional provisions from Quebec and Three Rivers to aid the supply across the lake. More may be taken, as victuallers have arrived (duplicated at page 20).	16
September 21, Maskinongé.	Sir Guy Carleton to Captain Pearson, R. N. Captain Lutridge to be, if possible, ordered back (duplicated at page 21).	17



- 1777  
 September 21, Maskinongé. Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Attack by rebels at Portage Sugar Loaf Hill and capture of men of the 53rd. Garrison at Mount Independence summoned; feared that the craft on Lake George had fallen into their hands. Lt. Governor Hamilton ordered to his post, &c. (duplicated at page 22). Page 18
- September 21, Maskinongé. The same to Brigadier Maclean. Lt. Col. St. Leger's corps to be forwarded at once. Desires to meet all the Indians at St. John's that can be collected. The movements of Captain French. All spare boats to be sent to Sorel to move troops. 19
- September 23, Chambly. Edward Foy, D.A.G., to Lt. Col. French. To halt at Cumberland Head if this letter reach in time; if not, at Sandy Bluff, recalling advanced troops and waiting Lt. Col. St. Leger and Sir John Johnson's troops and German Chasseurs. 23
- September 23, St. John's. Sir Guy Carleton. Instructions to Brigadier Maclean; ordered to the relief of Ticonderoga. 24
- September 24, St. John's. The same to Capt. Pearson, R.N. The distressed situation; if the two vessels should fall into the hands of the rebels the force would be disarmed. An officer and as many seamen as possible to be sent at once. Captain Stark's fear of the ships falling into the enemy's hands. They could be destroyed. 26
- September 24, St. John's. The same to Lt. Col. Bolton. That all ships on the upper lakes be properly manned and armed. The dispute at Detroit between Lt. Governor Hamilton and the commanding officer. Capt. Lernout to return to that post. 28
- September 24, St. John's. Edward Foy, D.A.G., to Capt. Potts. Oswegatchie to give Capt. Bouchette every assistance in arming the Seneca. 30
- September 24, St. John's. The same to Capt. Bouchette (in French). Is astonished he has got no further than Montreal. He is to get on board his vessel as speedily as possible, to have her armed and completed. 31
- September 24, St. John's. The same to Major Nairne, Royal Highland Emigrants. To halt his men for rest; to detach four companies to Chambly. Boats will be ready to transport men to Isle aux Noix. 34
- September 25, St. John's. Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Mr. Bentley's claims. Not to return to the upper country without security. No news from Ticonderoga. To press forward seamen for the Royal George. 35
- September 26, St. John's. Edward Foy, D.A.G., to Capt. Barnes, A.Q.M.G. The guns, stores &c., to be forwarded to the Seneca. DuHamel to take charge of them. 36
- September 26, St. John's. Sir Guy Carleton to Lt. Governor Hamilton. The conduct of the war on his (Hamilton's) frontiers placed in his own hands, as by letter from Lord George Germaine. Respecting the naval department. Orders given that no vessels be allowed on the lakes except in the King's service. Regulations as to freight. The unfortunate turn of affairs has hastened his (Hamilton's) return. 37
- September 26, St. John's. Edward Foy, D.A.G., to Lt. Governor Cramahé. Encloses orders for Major Dundas. Barrack Master wanted for St. John's and Isle aux Noix. 39
- September 26, St. John's. The same to M. Tonnancour (in French). The troops at Yamaska and St. Francis to send out scouting parties to the head of these rivers, accompanied by militia. 40
- September 28, St. John's. Sir Guy Carleton to Lt. Governor Cramahé. Mr. St. Aulere to have some money. Dispatch for Lord George Germaine to be copied and sent in duplicate. (See also p. 50). 41
- September 28, St. John's. The same to Captain Pearson, R.N. Rebels retired from Ticonderoga; it is feared they have made themselves masters of

1777	Lake George. Asks for as many officers and seamen as can be spared. (See also p. 44 and 51).	Page 42
September 28, St. John's.	Edward Foy, D.A.G., to officer commanding six companies of the Royal Highland Emigrants. To march to St. John's.	43
September 28, St. John's.	Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. The rebels retired from Ticonderoga; have captured vessels on Lake George. To afford every assistance to Brigadier Powell to recover possession of that lake, &c.	45
September 29, St. John's.	The same to Brigadier Powell. Orders to Brigadier Maclean after relieving his (Powell's) garrison to return to Canada, leaving Lt. Col. St. Leger to obey General Burgoyne's orders. Brigadier Maclean to assist in recovering command of Lake George. Canadian artificers taken prisoners by rebels. Difficulty of sending additional corvées. Investigation must be made into conduct of the affair. The course to be adopted to prevent armed vessels falling into enemy's hands. All artillery, &c., not wanted, to be sent back to Canada.	46
September 29, St. John's.	The same to Brigadier Maclean. That the two armed vessels are to be destroyed should the garrison be forced to capitulate.	49
September 30, St. John's.	The same. Order that Ursule Le Blanc or Babuty shall occupy a new house, her own having been destroyed when the rebels besieged the place.	52
October 1, St. John's.	The same to Major Kinnear, 7th Regiment, N.Y., and Major Gordon, 26th Regiment, N.Y. That had the men been under his command he would have remitted stoppages, in consideration of the work they had done during the siege of St. John's.	53
October 1, St. John's.	Edward Foy, D.A.G., to Lt. Col. Carleton. Pressing demand for provisions at Ticonderoga. The necessity for having the battery repaired. Smart action at Still Water, with large loss of life on both sides, when, it appears, Phillips commanded.	73
October 2, St. John's.	Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. To remain with 31st and artillery, to assist Brigadier Powell with the necessary work. Seamen on the way up to secure the navigation on Lake George.	55
October 2, St. John's.	Edward Foy, D.A.G., to M. Longueuil (in French). All Canadian deserters to be sent to Isle aux Noix.	56
October 2, St. John's.	Sir Guy Carleton to Brigadier Powell. Does not believe in the report of an action being fought. Caution to be observed to guard against surprises. To obey Genl. Burgoyne's orders implicitly. Is pushing on provisions, seamen, &c.	71
October 3, St. John's.	Edward Foy, D.A.G., to Major Nairne. Sending back returns for correction.	57
October 3, St. John's.	The same to Lt. Governor Cramahé. List of Canadians on corvée across the lakes. To be exempted from corvée and receive \$4 each at Quebec	58
October 3, St. John's.	Sir Guy Carleton to M. Tonnancour (in French). In place of reporting people who should be arrested, he would prefer that they should be reported as put in irons.	59
October 3, St. John's.	The same to Capt. Graves, R.N. Instructions to have vessels armed and equipped to re-establish communication on Lake George and to resist sudden attacks of the enemy.	60
October 4, St. John's.	The same to Brigadier Powell. Capt. Graves sent up to take charge of the armed vessels on the lakes. Brigadier Maclean to assist. The care of the landing at the end of Lake George (see also 80).	62
October 4, St. John's.	Same to the same. Everything demanded will be sent. Batteaux will be provided.	63

	1777		
October 6,	Montreal.	Edward Foy, D.A.G., to Capt. De Peyster, Michillimakinak and to Lt. Colonel Bolton. A detachment to be sent yearly to the Grand Portage to protect traders whilst they transact their business (see also p. 77).	Page 64
October 7,	Maskinongé.	The same to Lt. Col. Carleton. A detachment may be sent to Sorel. The one to St. John's need not be sent, as the 62nd is already on the way there. Clothing for detachments may be taken from the regimental stock at St. John's.	66
October 7,	Maskinongé.	The same to Naval Storekeeper, St. John's. A petty officer to take care of sick seamen at Montreal. Slops to be purchased for seamen.	68
October 13,	Quebec.	Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. Under the circumstances, will grant leave to absence. To put in writing everything connected with affairs of the regiment.	69
October 13,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. Respecting clothing for the troops; approves of what is done about the detachment. Is considering Capt. Pearson's proposals about seamen. Allowances may be made for corvée men.	81
October 16,	Quebec.	The same to Brigadier Maclean. Acknowledging letter.	83
October 16,	Quebec.	The same to the Provost Martial. Deschamps, Postmaster at Repentigny, to be released.	84
October 19,	Quebec.	Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. To proceed on the service with the utmost expedition. To pay every attention to the state of the armed vessels, so as to secure the lakes. (see also 85).	78
October 19,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. Mr. Frost had orders to supply the wants of seamen at the hospitals. To supply anything he neglects. Captain Lutridge and Colonel Carleton to repair to St. John's.	86
October 20,	Quebec.	Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. The post marked out in Brigadier Powell's demands is now of the utmost importance.	88
October 20,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Brigadier Maclean. Notice to be given to Brigadier Powell of the intention to possess Chimney Point. Precautions to prevent the letter with this message falling into the hands of the rebels.	91
October 20,	Quebec.	Sir Guy Carleton to Col. Claus, Indian Superintendent. Respecting demands for money for Indian Department, and how these demands are to be met (see also 96).	92
October 20,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Lt. Col. Bolton. Promotions. If there is time, officers to be sent on the recruiting service.	94
October 20,	Quebec.	Sir Guy Carleton to Brigadier Maclean. In case of illness Colonel Carleton to take his place.	95
October 20,	Quebec.	The same to Lt. Col. Carleton. Instructions in case Brigadier Maclean should not be able to command the expedition to Chimney Point.	98
October 21,	Quebec.	Edward Foy to Captain Lutridge. That he is to dispose of the officers sent to serve in the naval armament on Lake Champlain.	99
October 23,	Quebec.	Sir Guy Carleton to Lt. Col. Bolton. Respecting money for Indian Department. The command of the naval department on the upper lakes. Resignation and appointment.	100
October 23,	Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Major Butler. No blank commissions will be sent for troops raising; commissions will be made out when properly certified. Cannot give more than local rank to Mr. Bird.	102

1777			
October 23, Quebec.	Edward Foy, D.A.G., to Captain Grant, commanding armed vessels on the upper lakes. Respecting officers for the naval department.		103
October 23, Quebec.	The same to Col. Bolton. That His Excellency has appointed Captain Stephen Watts to the vacant company in the 8th.		104
November 3, Quebec.	The same to N. Day, Commissary General. To compare the provisions furnished to Ticonderoga and General Burgoyne's army with the report from Brigadier Powell. To supply all demands and to ascertain the exact state of supplies at Ticonderoga, &c.		105
November 3, Quebec.	The same to Mr. Goddard. Mohawks and other Indians of the Five Nations who have come with their families to Canada are to be looked after and supplied. Duplicate returns of distribution of Indian goods to be sent.		107
November 3, Quebec.	Sir Guy Carleton to Col. Carleton, Q.M.G. The proposed distribution of troops in winter quarters.		109
November 3, Quebec.	The same to Col. Claus. Can say nothing about allowances to Indian Commissaries. Orders been given to take care of the Five Nation Indians coming to Canada.		111
1778. July 24, Quebec.	The same to the Prince of Hesse (in French) That he has recommended the German troops to the care of his successor, who will show every consideration for them.		112
July 26, Quebec.	The same (no address), and to Mr. Day. That Mr. Boutillier's accounts for oil cloth are to be settled (two letters).		113-116
No date, (About July).	The same. Memorandum for General Haldimand, respecting claim by Captain Grant for expenses connected with vessels on the upper lakes.		118
August 3, Quebec.	General Haldimand to Lord Balcarras. Respecting gratuities to subalterns and non-commissioned officers of the Battalion of Grenadiers.		126
No date.	Sir Guy Carleton. Schedules of letters and papers, returns, &c.		128
	General Haldimand to Genl. Phillips. First pages at 124, 125. The convention kept by the British and disregarded by paroled prisoners being taken a second time; prisoners sent to New York for release having seized the ship and taken her a prize. The convention not the least regarded by the enemy.		75-76 and 124-125

-----

ORDERS AND INSTRUCTIONS TO GENERAL HALDIMAND, 1778.

## B. 41.

B. M., 21,701.

1778		
April 15, St. James.	Instructions to Haldimand as Governor in Chief, Quebec.	1
	The provisions for the support of the Government is given at.	52
April 15, St. James.	Orders and Instructions to Haldimand, in relation to the laws concerning trade and navigation.	55
1779		
March 29, St. James.	Additional instructions to Haldimand, as Governor in Chief of Quebec.	91
May 16, St. James.	Additional instructions as to the administration of law.	93

-----

LETTERS FROM GENERAL HALDIMAND TO LORD GEORGE GERMAINE  
AND THE TREASURY, 1777 TO 1779.

B. 42.

B. M., 21,702.

- 1777  
September 20, London. General Haldimand to Lord George Germaine. The necessity of providing supplies for the Indians for the next campaign. Page 1.
- 1778  
January 7, London. W. Knox to Governor Haldimand. Enclosing Act for detaining persons charged with high treason in the colonies 70
- April 22, London. General Haldimand to Lord George Germaine. Asking that the Lords of the Treasury may send a supply of provisions to Canada by the fleet just leaving. 3
- April 27, Portsmouth. The same to the same. Is ordered to embark; non-arrival of transport with stores. Necessity of dispatching her and reinforcements without delay. 4
- July 25, Quebec. The same to the same. Has been installed into the civil and military government of the Province, Sir Guy Carleton transferring papers, &c. For state of Province must refer to him. The dangers arising from want of communication with Europe; still ignorant of affairs to the southward. Has purchased a rebel privateer taken by the Triton, to be used as an advice boat, and asks that the commander of the fleet be instructed to send information of the doings of the rebels. Proposes that a light well armed vessel be despatched from Europe with mails to Quebec every month or six weeks. Has assisted Count St. Aulaire to go to Europe. Applications for letters of marque; has no authority to grant them. 6
- July 25, Quebec. The same to the same. The Province open to attack from the rebels, and if troops withdrawn from the southward the rebels will send all their forces here. The fortifications of Quebec rotten. With the exception of the clergy, noblesse, and some bourgeoisie, the Canadians not to be depended on. The Indians must be secured at any expense. Many favourers of rebellion still in the country. The advantages of the rebels in a winter campaign, owing to the inexperience of the troops in such warfare. Large reinforcements must be sent to repel attacks and secure the Canadians, who may be of great use. Jealousies among the rebels, restrained by common interest; may break out if peace restored. Advantage of using Canadian militia; restoring the old noblesse; preserving distinctions of rank, to secure internal tranquillity. Canadian troops might be usefully attached to British regiments. Proposes to strengthen defences of the avenues into the Province, St. John's, Cataragui, Oswego, Niagara, &c. The state of the navy, &c. 10
- July 26, Quebec. The same to Secretary Robinson, Treasury. That he has drawn for his civil salary. 18
- July 27, Quebec. John Coffin to General Haldimand. Memorial asking that he be relieved, by the payment of losses sustained by the invasion of the Province, with schedule. 21
- July 27, Quebec. General Haldimand to Secretary Robinson. Enclosing memorial from Mr. John Coffin, and strongly recommending his case to the Treasury. 19
- July 28, Quebec. The same to Lord George Germaine. Reported evacuation of Philadelphia and retreat of the troops. Road reported to be in progress to admit of invading Quebec. Rebel sympathisers among the Canadians. Asks about his commission as General. 27
- July 28, Quebec. The same to Secretary Robinson. The necessity of supplies of money being sent to carry on the war. The expenses at Detroit.

1778	Arrival of store ship. Sir Thomas Mills' account cannot be investigated, owing to pressure of other affairs. Leave of absence.	Page 24
August 23, Little Mecatana.	James Collins to Mr. Grant. Rebel placard issued by the master of the Cumberland privateer, as justification for destroying fishing stations.	59
September 8, Montreal.	Grand Jurors. Two presentments, one against Lt. Governor Hamilton, of Detroit, for sanctioning, and the other against Philip Dejean, of Detroit, for committing illegal acts whilst acting as Judge there.	36
October 24, Quebec.	Haldimand to Secretary Robinson. That a proportion of one-half of the flour required for the army should be sent from Europe. Provision ships ought not to leave Britain later than the end of March or beginning of April; and the second fleet in July.	29
October 25, Quebec.	The same to Lord George Germaine. Transmits presentment of the Grand Jury of Montreal. Lt. Governor Hamilton's position at Detroit. Probable course of those going home asking repeal of the Quebec Act. Refused to recommend Mr. Finlay to the office of Superintendent of Post Roads. Respecting the appointments held by Mr. Burke and the claims of the Seminary. Has attended first of all to the security of the Province, and hopes care will be taken in all appointments.	32
October 27, Quebec.	The same to the same. Recommends the appointment of Mr. Samuel Holland to the Council, to fill the vacancy caused by the death of Mr. Johnson.	51
November 7, Quebec.	The same. Proclamation prohibiting the exportation of wheat, flour or biscuit.	76
November 9, Quebec.	The same to Secretary Robinson. Transmitting accounts to, and advising that Bills of Exchange have been drawn on the Treasury, with schedule of the latter.	52
November 19, Quebec.	The same to Lord George Germaine. Destruction of fishing stations on the north shore and Labrador by a rebel privateer. The necessity for proper protection. The attempts of the rebels to produce a treasonable feeling among the Canadians. Proposes redoubts at the Gut of Canso.	56
November 19, Quebec.	The same to Lord Sandwich, Admiralty. The depredations of rebel privateers in the St. Lawrence and lower coasts, and suggestions for preventing them.	61
November 20, Quebec.	The same to Lord George Germaine. Enclosing petition from the merchants of Montreal for steps to be taken to improve the post houses. Does not recommend it. Petition is appended.	66
1779 June 1, Quebec.	The same to Secretary Robinson, Treasury. That he has filled up a vacancy in the Customs caused by death.	69
June 8, Quebec.	The same to the same. Transmitting accounts and Bills of Exchange. Lists of these appended.	71
No date.	R. Littleworth. Account of repairs to the ship General Thomas, for damages when detained at Quebec in 1775.	74

LETTERS FROM LORD GEORGE GERMAINE TO GENERAL HALDIMAND  
1777 TO 1779. VOL. I.

B. 43.

B.M., 21703.

1777 August 7, London.	Lord George Germaine to General Haldimand. That he has been appointed Governor of Quebec. Page 1	1
August 20, Yverdun.	General Haldimand to Lord George Germaine. Accepting the office of Governor of Quebec. 2	2
September 19, London.	Lord George Germaine to General Haldimand. Official intimation of his appointment to the Governorship of Quebec. He is to sail by H. M. ship Huzzar. 3	3
September 19, London.	The same to the same. That Mr. Fraser, one of the Judges who had been taken prisoner by the rebels, is reinstated as Judge. To make arrangements that one of the new subjects shall occupy a seat on the bench in Quebec and Montreal. 6	6
1778 January 10, London.	The same to the same. Letters of marque will probably bring rebel prisoners into his Government. To keep the crews of armed vessels prisoners till they can be sent to England. Crews of rebel traders not pressed, may be set at liberty. 7	7
March 11, London.	The same to the same. The King's disposition to bring about a reconciliation with the revolted colonies. Bills for this purpose assented to, and copies are to be circulated in the rebel colonies and among their troops. 8	8
March 19, London.	The same to the same. The King's message and address in reply from both Houses in reference to the offensive proceedings of the Court of France. To take every measure to protect the navigation and commerce of Canada. 10	10
April 2, London.	W. Smith and others to Lord George Germaine. Petition for the repeal of the Quebec Act of 1774, presented by merchants and inhabitants of Quebec then in London. 13	13
April 10, London.	Captain Foy to W. Knox, Under Secretary of state. Respecting stores to be sent out to Canada; the necessity for fortified places &c. 18	18
April 15, London.	Lord George Germaine to General Haldimand. Mr. Frazer to succeed Mr. Owen (invalided) as one of the Judges at Montreal. 27	27
April 16, London.	The same to Lord Townshend. Desiring to obtain the opinion of the Board of Ordnance as to the necessity of building a Citadel in Quebec. 39	39
April 16, London.	The same to the King. Recommending disallowance of an Ordinance "respecting the distribution of the estates and effects of persons" leaving the Province of Quebec. 11	11
April 16, London.	Lord George Germaine to Governor Haldimand. That reinforcements of German troops are to be sent to Canada; Canadian troops to be raised. Instructions as to repelling attacks, &c. 28	28
April 16, London.	The same to the same. Enclosing note from Lord Amherst respecting disposal of detachments in Canada. 3	3
April 18, London.	The same to the same. Enclosing Acts of Parliament. 34	34
April 22, London.	Knox, Under Secretary, to Governor Haldimand. Enclosing invoices of Indian presents. 35	35
May 12, London.	Ordnance Board to Lord Townshend. Recommending that the Commander-in-Chief in Canada erect a Citadel in Quebec. 41	41
May 14, London.	Lord Townshend to Lord George Germaine. Enclosing report from the Board of Ordnance. 40	40
May 15, London.	Knox, Under Secretary, to Governor Haldimand. That packages left behind have been sent by another ship. 37	37

1778 May 15, London.	Lord George Germaine to Governor Haldimand. Enclosing correspondence as to erecting Citadel at Quebec, with instructions to carry the decision into effect. (Correspondence in pages 39 to 41).	38
May 19, London.	The same to the same. Intimating the disallowance of an Ordinance respecting the distribution of the effects of debtors, with Order in Council.	42
June 3, London.	The same to the same. Enclosing the King's speech.	45
July 1.	Enclosing Acts relating to America.	46
August 5, London.	The same to the same. Authorising the issue of letters of marque for seizing and destroying the ships and vessels belonging to the French King.	47
August 7, London.	The same to the same. To prevent assistance from being given to the French, and to keep prisoners all the men captured from the enemy.	48
September 2, London.	The same to the same. Pleased at his safe arrival. Awaits information regarding the Province, and encloses memorial from Simon Fraser. Petition appended.	49
December 2, London.	The same to the same. Encloses King's speech and addresses in reply.	52
1779 January 23, London.	The same to Sir Henry Clinton. Officers of Provincial corps to take rank with British officers; to receive gratuities for wounds; hold permanent rank in America. Preference in choice of officers to be given to natives. Additional bounty on enlisting.	54
January 23, London.	The same to the same. Plans for the year's campaign. To bring Washington to a decisive action or drive him to the high lands of New York or Jersey. The benefits of this. Expeditions to be sent to New England coasts and Chesapeake Bay. Suggestions for the work to be done in Virginia and Maryland.	131
February 16, London.	Samuel Peters to Lord George Germaine. The claims of Colonel Peters for raising Provincials; for money expended, &c.	140
February 26, London.	Lord George Germaine to General Haldimand. Birth of a Prince.	53
March 3, London.	Knox, Under Secretary, to General Haldimand. Enclosing Gazette with account of the success in Georgia and at the Island of St. Lucia	58
March 3, London.	Lord George Germaine to Sir Henry Clinton. The division in Congress and the decline in its authority with the active prosecution of the war, lead to hope for reconciliation. The steps towards that end to be taken with Vermont.	135
March 31, London.	Knox, Under Secretary, to General Haldimand. Extraordinary Gazettes, with accounts of success in Pondicherry, in the East Indies, and St. Lucia, in the West Indies.	59
March 31, London.	Lord George Germaine to General Haldimand (private.) Recommending Colonel McLean of the Highland Emigrants.	94
April 1, London.	The same to Sir Henry Clinton. Reinforcements to be brought from the West Indies; plan of operations in the West Indies. Nova Scotia has not been disturbed and not likely to be. Project for taking possession of Maine. Exchanged troops to be sent to Quebec.	126
April 6, London.	Knox, Under Secretary, to General Haldimand. Respecting Indian presents.	60
April 10, London.	Lord George Germaine to General Haldimand. The arrival of provision ships at New York and Halifax, instead of Quebec, will not, he hopes, cause inconvenience to troops in Canada. Communications	



- 1779 approved of by the King. Despatches intercepted. The successes at Otter and Onion Rivers would hamper the rebels. Designs against Niagara and Detroit not likely to be successful so long as the Six Nations are faithful. Joseph Brant made a colonel of Indians for his services, &c.; Major Butler's conduct and that of his son approved. The success of Lt. Governor Hamilton and Colonel Bolton on the Illinois. Sir Henry Clinton been informed that it is intended to attack the sea coast of the revolted Provinces; this will prevent their sending assistance to Washington. Expectations as to result of operations of Sir H. Clinton. The attack on Maine to be assisted by a force from Canada. Stores, clothing, &c., sent out. Reinforcements. His commission as General signed. Negotiations to be opened with Vermont. French designs. Page 114
- April 16, London. Lord George Germaine to General Haldimand. The removal of Chief Justice Livius by Sir Guy Carleton annulled and Mr. Livius restored. Additional instructions sent. One provides that all members of the Legislative Council are equally members of the Council of State; the other that every instruction respecting their duties is to be communicated to the whole body and entered in the Council books. The establishment of small debt courts; the appointments of magistrates and other matters of domestic management recommended, but all Acts to be passed deliberately. The law officers will give every assistance. The presentment of the Grand Jury against Lt. Governor Hamilton and Mr. Dejean of Detroit not warranted; care, however, to be taken to prevent irregularities. Designs of the French to send a force to the St. Lawrence. Report of Privy Council on the case of chief Justice Livius, (entering into minute details), and three sets of additional instructions are appended. 63
- April 16, London. The same to the same. The application of Mr. Finlay to be appointed Superintendent of Posts, and that the postmasters may have the exclusive right of letting post horses to travellers. Refers it to him for decision. The necessity of communication being established between him and Sir H. Clinton at New York. Encloses correspondence, memorials, &c., respecting conveyance of mails. 95
- April 16, London. The same to the same. Respecting the purchase of Messrs. Greenwood and Higginson's seigniory. Mr. Deschambault and his wife to receive a pension. Recommends Mr. Dupré to be made a Councillor. Mr. Burke's grievances. 110
- April 16, London. The same to the same. The Royal Highland Emigrants to be put upon the establishment of the army and numbered the 84th. The companies to be increased from 50 to 70, the additional numbers to be raised in America. 113
- April 17, London. The same to the same. The case of Lieutenant John McLean, of the 84th, recommended for consideration. 137
- April 19, London. The same to the same. Certain claims to be settled. The appointment of Mr. Fraser as Judge in the District of Montreal; his salary and position. Claim of Colonel Peters for reimbursement appended. 138
- June 2, London. Knox, Under Secretary, to Governor of Quebec. Enclosing letter from the Treasury that directions have been given to provide for the prisoners of war. Letter accompanies this. 144
- June 17, London. Lord George Germaine to General Haldimand. Declaration of war by Spain (translation enclosed 148 to 152). Hostilities to begin at once. Letters of marque to issue. 146
- June 17, London. The same to the same. In consequence of the hostile proceedings of the Spanish Court, orders are given to attack New Orleans. To reduce the Spanish posts on the Illinois, &c. 153

1779			
June 26, London.	Knox, Under Secretary, to General Haldimand. Enclosing Acts relating to America.	Page 154	
July 8, London.	Lord George Germaine to the same. Canada unmolested and parties have checked the rebels. Governor Hamilton's successes in the Illinois country. Indians scouring the Ohio and Wabash country. Rebels from Virginia and Pennsylvania deserted their posts. Brant on the Susquehanna and Delaware. Successes at Oswego and back. Refusal to deliver troops by the Convention of Saratoga. Will send German troops. Effect of the successes on the rebels.	155	
July 8, London.	The same to the same. Recommending the Comte du Pré for seat in Legislative Council.	158	
July 19, London.	The same to the same. To appoint Peter Livius to be Chief Justice of Common Pleas for Montreal. Mandamus appended.	162	
July 19, London.	The same to the same. Enclosing amendments to the Civil Courts in the Province of Quebec.	165	
July 19, London.	The same to the same. The capture of his despatches. Arrival of merchant ships in the St. Lawrence. Impatient to hear report of expedition under Haldimand to Oswego, to oppose Maxwell.	166	
July 30, London.	Knox, Under Secretary, to the same. That all supplies have been sent for the army.	160	
July 30, London.	Knox, Under Secretary, to the same. Receipt of despatches; sloop sent as convoy for the victuallers to Canada.	168	
August 3, London.	Lord George Germaine to the same. Supplies sent out. Failure of Lieutenant Governor Hamilton's expedition. Judicious steps of Haldimand in reinforcing the upper posts. Sir H. Clinton's operations on the North River will prevent attack on Canada. Major Carleton's success on Lake Champlain and Butler's success in Cherry Valley will distress the rebels. The expense of operations in distant posts. The necessity of caution in appointments to Council. Approves of formation of a company of artificers. Satisfaction at his conduct as Governór.	169	
August 19, London.	The same to the same. Armed ships sent out with supplies of all kinds. Sir Henry Clinton reports that there is no prospect of an attack on Canada, in consequence of movements on the North River. Between 90 and 100 sail of French and Spanish ships near Plymouth. Sir Charles Hardy expected to attack them.	174	
October 8, London.	Knox, Under Secretary, to the same. That he has transmitted an answer to the French Declaration of War.	177	
December 2, London.	Lord George Germaine to Colonel Stuart. To watch the Mississippi; Colonel Hamilton at Detroit to communicate with him. Indians to be employed	123	
December 4, London.	The same to General Haldimand. Transmitting King's speech and addresses in reply.	178	
December 11, London.	The same to the Treasury. With lists of camp equipage and necessaries for troops and new levies in North America.	124	

LETTERS FROM LORD GEORGE GERMAINE (SECRETARY OF STATE)  
1780—1782. VOL. II.

B. 44.

B.M., 21704.

1780  
February 15,  
Whitehall.

Knox to Haldimand. Circular enclosing the account of the destruction of the Spanish fleet.

2

March 1,  
Whitehall.

Same to same. Circular respecting the victories of Admiral Sir George Rodney.

1

B. 43

HALDIMAND COLLECTION.

277

1780  
March 2,  
Whitehall.

Germaine to Haldimand. Despatches 21 to 51 received. The "Union" store ship captured by Paul Jones, sent to Bergen and released by the King of Denmark is daily expected. Hopes that Clinton will send a detachment to replace the one which met with disaster, although from the largeness of the force and other causes he does not apprehend danger to Canada, especially as Clinton's operations to the southward must keep the rebels employed. The success of the fleet and the defeat of the French and rebel forces at Savannah must damp their hopes and repress the desire of the inhabitants in the cause of Congress. Report enclosed on Twiss' plan for raising a corps of artificers. Page 3

The report from the Board of Ordnance follows rejecting the scheme. 6

March 17,  
Whitehall.

Same to same (No. 23). It was fortunate that the despatches giving complete information of the military state of the Province had arrived safely. The reason for giving military rank to Indian superintendents and of making the Lieut. Governors of posts in Canada commandants of the troops sent to them. The cultivation of lands round the posts is also under charge of the latter. The failure of crops last year makes it more difficult for the rebels to invade the Province. Sullivan and Gates had joined Washington, and their combined force did not exceed 8,000 men; the time of many of these had expired on the first of the year. New levies not to be had, owing to the depreciation of paper money. Attention to the upper posts not to be abated; their value. A post to be established at Oswego, but not to the lessening of troops in the lower posts of the Province. Allowance to the sister of Joseph (Brant) approved of. The purchase of Sorel recommended; its importance. The stoppage of arms and ammunition to the upper country justified; impartiality towards all traders necessary. Finlay's proposal as to posts properly refused. The proposal to send Savoyards to the vacant cures; desires to know the incomes of these. The vast importance of drawing over Vermont. The means of accomplishing it; the inducements to be held out to volunteers. The rank and pay of Johnson's corps to be preserved. Allowance may be made to Lieut. Col. Maclean in lieu of pay as brigadier whilst he was absent from Canada. The commission of Governor does not confer the power of pardon for high treason. A *nol. pros.* may be entered in the case of the 200 Canadians, and the facts transmitted, so that a pardon may be issued. The wreck of the Viper; the arrival of La Valinière and Voyer, the former since dead, the latter released. Prisoners must not be sent home without proof of disaffection; prisoners from the revolted Provinces cannot be treated as prisoners of war, but as charged with high treason, so that full proof is necessary. Lieuts. Schank and Chambers promoted. Respecting the jurisprudence of Canada. 8

March 17,  
Whitehall.

Same to the same (secret). The late naval successes have changed the enemy's plan of invading the Kingdom; they are determined to push the war into America; to guard against surprise and hold Quebec till succours can arrive, for which to apply to Admiral Arbuthnot and Clinton. Measures for sending speedy intelligence to these two officers of the appearance of an enemy's fleet. To keep up constant communication by land and water with the Commander-in-Chief. 20

March 20,  
Whitehall.

Knox to the same. Circular with the success of Admiral Parker's fleet in the West Indies, and of that under Digby on his return from Gibraltar. 22

1780 March 24, Whitehall.	Thomas de Grey, jr., to General Haldimand. Recommending Captain John Mackinnon, formerly commanding a company of volunteers.	Page 23
April 4, Whitehall.	Germaine to the same (No. 24). The impropriety of unfurnishing Britain of troops. Reinforcements will, however, be sent by Clinton as soon as the navigation opens. Supplies sent according to requisitions for 5,500 and 3,000 Provincials. The foreign troops cannot expect the same indulgence, especially as they will undertake nothing not strictly military. Hopes that the presents given them last year will make them more pliant. The commander of the Anhalt-Zerbst sensible of the King's kindness. Cannot at present send out a Major General. The enormous expenses at the upper posts.	24
April 8, Whitehall.	Knox to the same. With invoices of Indian presents.	28
April 8, Whitehall.	Invoice of guns from W. Wilson follows.	30
April 8, Whitehall.	Germaine to the same (No. 25). The delay in despatching the victuallers.	31
April 8, Whitehall.	Same to the same (secret). Information respecting the fleet preparing at Brest. Graves, with a reinforcement of 8 ships, to join Arbuthnot at New York, so as to be able to watch the French fleet, which is to be intercepted or followed. Change of plan at Brest. Five ships with troops for Chesapeake Bay.	32
April 13, Whitehall.	Same to the same (private). Respecting the appointment to the Staff of Captain William Cullen, recommended by the Lord Advocate of Scotland (Hon. Henry Dundas).	34
April 21, Whitehall.	Same to the same. Recommending to his attention Captain O'Connell going with Brunswick recruits to Quebec.	35
May 4, Whitehall.	Knox to the same. Enclosing an Act of Parliament and extract of a letter from C. Sower, j., to Joseph Galloway, late Speaker of the Assembly, Pennsylvania.	36
	The extract (letter dated 14th December, 1779) gives a statement by Philip Shepherd, a loyalist of Virginia, of the number and feeling of the loyalists there; of the proceedings of the rebels, &c.	37
May 19, Whitehall.	Germaine to the same. Relative to a claim made by Lieut. Schatch, for engineering service at St. John's.	41
	The relative papers dated in 1775 follow.	42
May 19, Whitehall.	Same to Governor of Quebec. Official circular respecting instructions to ships of war, letters of marque, &c.	43
May 20, Whitehall.	Same to the same. Official circular, with Acts of Parliament relative to the trade of Quebec.	44
July 22, Whitehall.	Same to Haldimand. Recommending Capt. Green.	45
August 8, Whitehall.	Same to the same. Despatches received; the effect on the rebels of the suspicion that Clinton was about to attack the South preventing an attack on Canada. The recovery of South Carolina will prevent an attack from Virginia or Pennsylvania; believes Oswego can be established without molestation. Rebel accounts of unopposed incursions by Sir John Johnson and others. French fleet for Boston; the St. Lawrence expedition being given up, considerable detachments should be sent to the frontiers to facilitate Clinton's operations. If Vermont people could be induced to put themselves under the King's protection, it would be of most essential service. Strong reproof of his (Haldimand's) conduct in detaining and opening letters, which he attempts to justify. Such a thing cannot be permitted. (This refers to correspondence of Col. Guy; Johnson with	

1780	Germaine. Letters relating to it are in B. 107, at pages 72 and onwards.)	Page 46
August 11, Whitehall.	Lord George Germaine to General Haldimand. The appointment of Major General Clarke to the Staff in Canada. He is bringing out the Brunswick and Anhalt-Zerbst recruits.	51
	Return of these recruits, dated 27th May, follows.	51a
August 11, Whitehall.	Germaine to Haldimand. Leave of absence to George Pownall and Finlay.	52
August 14, Whitehall.	Knox to the same. With warrant for the annuity of £200 a year to Mr. and Mrs. Dechambault or survivor.	53
October 4, Whitehall.	Germaine to the same. With additional instructions to the masters of ships bearing letters of marque, &c.	54
October 4, Whitehall.	Same to Governor of Quebec. Official notification of the birth of a prince.	55
October 4, Whitehall.	Same to the same. Circular relative to the subsistence of prisoners of war and mode of keeping the accounts.	56
	Reports from the office of sick and wounded seamen (58). Forms for subsistence of prisoners and mode of keeping accounts follow (60).	
November 9, Whitehall.	Germaine to Haldimand. The King's speech and addresses at the opening of Parliament.	61
December 20, Whitehall.	Same to the same. Declaration of war with Holland.	62
1781		
March 20, Whitehall	Same to the same (No. 29). Despatches received; his demands will be complied with.	64
March 21, Whitehall	Same to the same (No. 30). That Cramahé is to come to England, his presence being necessary to the passing the accounts of the Province.	65
	Letter from Sir Thomas Mills, with reference to Cramahé and the accounts is appended; dated 19th March.	66
April 2, Whitehall	Same to the same. On the request of Murray, Solicitor General of Scotland (67a) Ensign Kennedy, of the 34th Regiment, is recommended for promotion.	67
April 7, Whitehall.	Knox to the same. With invoices, bills of lading for Indian presents, by the Swan and Jupiter.	68
April 12, Whitehall.	Germaine to the same (No. 31). Store and provision ships ready for sea. Arrangements for convoy; not to wait for foreign recruits; they are to proceed in transports by the north sea direct for New York; those for Canada to be sent on, but no attack on it expected, as the rebels and French have enough to do. The fleet from Brest under DeGrasse has proceeded to the West Indies; after leaving supplies there, which are much wanted, DeGrasse will probably go to North America. Not likely that Rodney and Arbuthnot will allow him to do anything on that Continent against the King's possessions. The defensible state of the Province and of Quebec leave little fear of an attack. On the contrary, assistance may be sent to reduce the Eastern Provinces. The King's approval of his measures. The hopes of Ethan Allen, and the people of Vermont coming in; is not without hopes also of the numerous friends at Albany joining, and that the whole district will return to obedience. The conduct of Sir John Johnson and Major Carleton approved; will recommend Johnson's corps to be placed on the establishment. Respecting stores sent and the ordinance to prevent exportation, which is legal. Respecting the services and enormous expenses of the Indian Department. How supplies should be applied for, so as to be under control. The propriety of cultivating the lands in the upper posts. The loss of the armed snow with Colonel Bolton, Lieutenant Colleton and so many brave men, is a misfortune. The advantageous	

- 1781 purchase of Sorel; how the superfluous land should be disposed of. How he may be relieved of the burden of prisoners. A special Hospital for the garrison at Quebec not wanted. Page 72
- April 12, Whitehall. Germaine to Haldimand (No. 32). The King's approval of his conduct as Commander-in-Chief gives great concern to him in withholding approbation from him as Civil Governor. Censure of his disobedience in not communicating to the Council his instructions, although twice ordered to do so. No complaints have been received as to partiality in matters of trade. Applications for Savoyard priests. No application from the Ursuline Nuns. The report of Allsopp's behaviour will be kept in reserve. 81
- April 16, Whitehall. Same to the same. Asking that Captain Willoc be continued in his former situation with his former allowances. 85
- May 4, Whitehall. Same to the same (secret). The instructions sent by the French King to de Lucerne to induce Congress not to attack Canada till the King's troops are driven out of the thirteen Provinces. He (Haldimand) is to cooperate with Clinton, and to use every means to bring in Vermont, cut off communication between Albany and the Mohawk, and prevent Washington receiving supplies by the Hudson. 86
- May 4, Whitehall. Extract to Clinton of 2nd May follows. 87
- May 4, Whitehall. Knox to the same. Order confirming Ordinances. 88
- May 24. Order follows. 89
- May 24. Germaine to the same. Respecting Ordinances. 91
- Documents follow at 92, 94, 96, the latter memorandum respecting forestallers.
- July 25, Whitehall. Same to the same (private). The benefits Pollock would derive from his (Haldimand's) good disposition towards him. Asks leave for his (Germaine's) nephew Battersby to come home, so that he may be ready for promotion. 103
- July 26, Whitehall. Same to the same (No. 33). Victuallers ready for sea. Despatches 83 to 88 received, with report of the undisturbed state of the Province and the satisfactory measures for subsistence. Admiral Edwards has had the whole of the outward bound victuallers collected at St. John's to be sent to the St. Lawrence with convoy. No attack to be made on Canada. A considerable force on the frontiers would be the surest means of giving efficacy to negotiations with Vermont; nothing should be omitted to attach that people to His Majesty, and no expense will be regretted. The boundaries agreed to by the New England Provinces and New York, on which Congress were willing to acknowledge Vermont as a separate State. The increased demands of the Vermont leaders have broken off negotiations, affording good reason to believe that the leaders wish to close with him (Haldimand); would agree to the extension of the boundaries as the means of cutting off the communication between the Eastern Provinces and Canada. The desperate state of the rebels, as shown in the intercepted letters of Washington and Lafayette. (Washington's letters in the *Annual Register* for 1781, Vol. 24, at p. 256. It and many other intercepted letters were published in the *New York Gazette* for 4th April, 1781.) DeGrasse to sail from the West Indies in August; Rodney apprised of it. Washington's plan of attacking New York extravagant. The large force there under Clinton. That and the reinforcements arriving should give confidence to all inclined to the King's Government, and he trusts will have a proper effect in Vermont. 105
- May 31, Whitehall. Knox to the same (most secret). The French Court has refused to send any more troops. Rochambeau placed under Washington's

1781	orders, but no detachments are to be made from his troops. All the force to be concentrated on the North River; the fleet go to Boston; the precautions on Rhode Island. Proposal to send the French troops to Virginia by sea rejected by the French Admiral. No attempt to be made on New York till after the arrival of DeGrasse, by which time Clinton will have a reinforcement of 6,000 men. No attempt will be made on Canada, leaving him (Haldimand) entirely master of his own operations, to act on the frontiers in cooperation with the Southern army. Page 110	
August 2, Whitehall.	Germaine to the Governor of Quebec. Circular with King's speech on the prorogation of Parliament.	113
September 1, Whitehall.	Same to Haldimand. Circular respecting the capitulation of Demerara and Essequibo.	114
	Terms of capitulation to Admiral Rodney and General Vaughan follow.	115
December 5, Whitehall.	Germaine to the Governor of Quebec. With the King's speech, &c.	117
1782		
January 2, Whitehall.	Germaine to Haldimand (No. 34). The fair prospect of Vermont being restored; has heard privately of the detachments at Crown Point and Sorel to protect Vermont from the resentment of Congress. The bad effects of the misfortune to Cornwallis; steps to be taken to restore confidence to the Vermonters by spring; he should be able to have a larger body of troops than Washington can spare against them. Assurance repeated that expense will not be grudged.	118
January 2, Whitehall.	Same to the same. The uneasiness of the loyalists at the distinction between them and the King's troops in the capitulation by Cornwallis. Public orders by Clinton, that in no surrender should a distinction be made between them. The King's further assurance on the subject.	120
January 16, Whitehall.	In Germaine's letter of this date were enclosed demand, dated Quebec, October 1781, for shipwrights' tools for the Naval Department, Quebec.	122
	No date. Return of stores wanted in the Q.M.G.'s Department in Canada, for 1782.	124
	Quebec, 5 October 1781. Return of barrack bedding wanted for 1782.	125
January 20, Whitehall.	Enclosed in Knox's letter of this date. Estimate of the cost of the several demands for the Indian presents for Canada for 1782.	126

LETTERS FROM ENGLISH MINISTERS, 1782 to 1784.

**B. 45.**

**B.M., 21705.**

1781 June 26, London.	Lord North to Sir Henry Clinton. Recommendation of the case of Mr. Cuyler, delivered to General Haldimand, 11 January 1783.	63
October 22, Quebec.	Doctor Kennedy to Mr. Adair. Respecting the hospital at Quebec (see pp. 19, 20).	36
1782		
January 24, London.	Lord George Germaine to the Treasury. The proposed changes in the management of Indian Affairs.	24
February 11, London.	W. Ellis to Governor Haldimand. That he has been appointed Colonial Secretary.	1

	1782		
February 25, London.	Robert Adair to the Secretary at War. Relative to the hospital at Quebec (see pp. 19, 20).	Pages 31 and 34	
February 27, London.	Post Master General to Mr. Ellis. Respecting the application of Mr. Finlay to be appointed Superintendent of the Provincial post houses, with memorial from Mr. Finlay attached.	2	
March 4, London.	Sir C. Jenkinson to Mr. Ellis. Relative to discontinuance of hospital at Quebec (see pp. 19, 20).	33	
March 15, Whitehall.	Mr. Ellis, to Governor Haldimand. Demands for supplies complied with. Sir John Johnson appointed Superintendent of Indian Affairs.	5	
March 16, London.	William Pollock to Governor Carleton. Concerning the pay of his office (see pp. 7 to 10). Has obtained warrants for his (Haldimand's) pay and arranged for future payments. Political news.	11	
March 23, London.	Mr. Ellis, to Governor Haldimand. Mr. Joshua Winslow appointed Deputy Paymaster at Quebec. Suggests his appointment to the Council.	6	
March 23, London.	Knox to Governor Haldimand. That the Treasury Board desire that Mr. Pollock is to receive as Clerk of the Crown, &c., at Quebec, the same emoluments as his predecessor, Mr. Gordon, pointing out the best mode of doing so. Letter from Treasury annexed.	7	
March 30, London.	Lord Shelburne, to Governor Haldimand. Notifying his appointment as Colonial Secretary.	14	
April 17, London.	Treasury to Under Secretary Knox. Concerning the manner in which Governor Haldimand shall draw bills on the Treasury	15	
April 17, London.	Treasury to Under Secretary Knox. The manner in which they desire requisitions and bills should be drawn by General Haldimand, confirming letter of 18th January 1782, enclosed.	27	
April 21, London.	Lord Shelburne, to Governor Haldimand. Strongly recommending Colonel Hope to the office of Quarter Master General.	16	
April 22, London.	The same to the same. Notifying the appointment of Sir John Johnson as Indian Superintendent, with instructions; he is to have the rank of Brigadier General in Canada. Treasury restrictions on drawing bills. Special hospital at Quebec to be closed. Refers complaints for explanation. To conciliate the Canadians. Respecting the application of Mr. Finlay to be appointed Superintendent of Posts and its previous rejection. The appointment of four Savoyard priests to fill vacant benefices in Canada.	17	
April 22, London.	The same to the same. French fleet preparing in Brest for America. Fleet cruising to prevent their getting to sea. The greatest vigilance recommended, should they succeed in getting to Canada. Fast cruizers to be fitted out to watch the enemy. The policy as to the Indians. How the people of Vermont are to be dealt with. American prisoners of war in Great Britain and Ireland to be sent out for exchange. The same policy to be followed in Canada. Should Canada become involved in war, Sir Guy Carleton may have to take command. Should this happen Haldimand will have leave of absence, retaining his commissions.	38	
April 23, London.	The same to the same. Granting leave of absence.	45	
April 23, London.	Knox, Under Secretary, to the same. Sending invoices of Indian goods.	43	
April 27, London.	Lord Shelburne, to the same. Lieutenant Governor Hamilton, of Detroit, to succeed Cramahé as Lieut. Governor of Quebec, and Major Kay (Hay) to succeed at Detroit. The claims of Mr. Caldwell.	46	
April 27, London.	W. Pollock to the same. Respecting his office in Quebec. Has been appointed first clerk in Lord Shelburne's office.	48	



1782 July 10, London.	Townshend, to Haldimand. Notifying his appointment as Colonial Secretary.	Page 49
July 17, Quebec.	Governor Haldimand to Lord Shelburne. Acknowledges despatches relative to preparations of the French, and that he has taken the precautions ordered. Is collecting the prisoners of war for exchange. Thanks for the consideration extended to him in respect of the command. Will proceed to Europe if Sir Guy Carleton requires to take his place.	50
July 31, London.	Townshend, to Governor Haldimand. Expedition to the West Indies from New York; scarcity of shipping there; transports, &c., to be sent from the St. Lawrence.	53
July 31, London.	The same to the same. The alarming reports of Canada in previous letters; the better reports by Captain Robertson; the success at Oswego; hopes measures for defending Detroit will be not less successful. The successes in the West Indies under Lord Rodney. Respecting the drawing of bills. The motives for replacing him by Sir Guy Carleton.	54
September 6, New York.	Sir Guy Carleton to the same. Approves of his course with the Vermonters. The cruelties committed by the Indians. Not likely that he will come to Quebec.	57
September 11, London.	Townshend, Secretary, to the same. Transmitting instructions.	58
October 19, London.	The same to the same. Colonel Barry St. Leger to be Brigadier General.	59
October 26, New York.	Sir Guy Carleton to the same (in cypher). Potter's expedition laid aside. French encampment at Verplank broken up, and Washington's preparing to break up.	60
November 1, London.	The same to the same. Has abandoned purpose of coming to Canada. French separated from Americans and gone to Connecticut. Col. Carleton going to Canada.	60
November 12, London.	The same to the same. Arrival of transports from Quebec. French troops to embark for the West Indies.	61
December 7, London.	Townshend, to the same. Transmitting King's speech and addresses in reply.	62
December 28, London.	Knox, Under Secretary, to Evan Nepean. Detailing explanation of the system of purchasing Indian goods, in answer to the charge made against him (Knox), with certificates, explanatory letters, &c.	78
1783 No date.	No name (in French). Complaint of the tone of superiority used in Colonel Carleton's letters. Apparently has reference to letter from Carleton at page 57.	56
February 14, London.	Townshend, to General Haldimand. Transmitting articles of Peace with France and Spain and provisional Articles of Peace with the United States, Cessation of arms proclaimed.	65
February 16, London.	The same to Sir Guy Carleton. The efforts to be made to have the property of loyalists, confiscated in the United States, restored to them.	69
February 28, London.	The same to General Haldimand. Acknowledges despatches. The release of Hay, Cazeau, du Calvet and Pillon, guilty of treasonable conduct, recommended but not ordered. Provision for the refugee loyalists; list of them and of their losses to be made. Safety of Indian Superintendents to be secured and measures to be taken with the Indians.	66
March 8, London.	The same to the same. Asks for a list of those who should receive grants of the King's posts.	127
March 15, London.	Lord Sydney to the same. Leave of absence to Captain McKinnon of Butler's Rangers.	71

1783			
April 1, London.	Sydney to the Governor of Quebec. Ordinance respecting the age of majority confirmed, with Order in Council.	Page 72	
April 2, London.	Lord North to the same. That he has been appointed Colonial Secretary.	75	
April 10, London.	The same to Haldimand. Asking him to continue in his office in Quebec. Preparations to be made for withdrawing all foreign troops in Canada. The abuses in the Indian Department.	76	
April 16, London.	The same to the same. Transports for the conveyance to Europe of foreign troops.	95	
May 12, London.	The same to the Governor of Quebec. Decisions as to Ordinances transmitted.	96	
June 27, London.	House of Commons. Returns of Provincial corps in North America, and abstracts of orders to Governors for raising such corps.	98	
July 16, London.	North, to Governor of Quebec. Transmitting King's speech, with copy.	99	
July 22, London.	The same to General Haldimand. All vacancies in the artillery of second lieutenants to be filled up from the cadets at Woolwich.	102	
July 24, London.	The same to Governor of Quebec. The arrangements to be made for granting lands to loyalists and reduced soldiers, with instructions for carrying out these.	103	
July 24, London.	The same to the same. The recognition of the power of the Legislature of Great Britain being supreme over the Colonies, &c., does not extend to taxation.	111	
August 7, London.	The same to the same. Birth of a Princess.	113	
August 7, London.	The same to the same. Grants of land to reduced officers and soldiers.	114	
August 8, London.	The same to General Haldimand. Arrangements for peace establishment, reduction of the 1st Battalion of the 84th Regiment. Satisfaction at Haldimand retaining command in Quebec. Reduction of Provincials. List of officers to be sent. The selection of places for settlement of loyalists, and disbanded troops. Settlement with the Indians and provision for their future. No help can be given to the people of Vermont since the signing of the Treaty of Peace. His conduct in sending French priests to Europe approved. Appointments in Council. The utility of opening a safe communication with Nova Scotia.	115	
September 7, London.	The same to the Governor of Quebec. Treaties of peace with France, Spain and United States signed.	121	
September 23, London.	The same to the same. Further respecting treaties of peace.	122	
October 8, London.	The same to the same. Copies sent of the treaties of peace.	123	
November 11, London.	The same to the same. With copies of the King's speech and addresses in reply.	124	
December 5, London.	The same to the same. Printed copies sent of Treaty of Peace with the United States.	125	
December 23, London.	Lord Sydney, to the same. Notifying his appointment as Home Secretary.	126	
1784.			
March 24, London.	The same to the same. Enclosing the King's speech.	128	
April 8, London.	The same to Haldimand. Approves of his conduct with respect to French priests attempted to be introduced into the Seminary. The refusal of the Government to allow priests from countries con-		

1784	ected with the Bourbons to come to Canada, and the reasons. Priests from Savoy to be sent. No hasty action will be taken in repealing the Quebec Act, or restricting the powers of Government. No clause will be inserted in the commercial treaty with the United States that will prejudice the remaining Colonies. The posts in the United States will not be evacuated till the Articles of the Treaty of Peace are complied with. The management of the Indians; the advantage to the United States of treating them with kindness. If treated otherwise, an asylum is open for them on British territory. Articles for them and for loyalists shipped. Baron de Steuben's offer to purchase military stores to be refused. The difficulty of deciding with respect to Vermont. The propositions of the people to remain British subjects to be transmitted. Settlement of claims. Providing for loyalists. Mr. Cuyler's merits. Fortifications at Montreal. Pay of disbanded Provincials. Temporary arrangements to be made for care of stores.	Page 129
April 10, London.	Sydney to Haldimand. Granting leave to come to England; Lieutenant Governor Hamilton to take charge in his absence. The King's satisfaction at his conduct.	138
April 14, London.	The same to the same. Surplus timber at Quebec may be sent to Gibraltar.	140
April 14, London.	Evan Nepean to the same. Presents for Indians and tools and implements for loyalists have been shipped.	141
April 16, Gravesend.	Alexander Davison to the same. Thanks to the General for having recommended him to be appointed one of the Legislative Council of Quebec. Is employed to ship Indian presents.	143
May 5, London.	Lord Sydney, to the same. Barbary passes to be returned and new ones issued. Proclamation and Order in Council attached.	145
May 26, London.	The same to the Governor of Quebec. Announcing the signing of the definitive Treaty of Peace with the United States.	157
May 31, London.	The same to the same. Enclosing King's speech and addresses in reply.	158
June 4, London.	The same to Haldimand. With letter from Count d'Adhemar, and description, asking for information respecting François E. Guigbord, a recruit who went from Paris to Canada in 1759.	159
June 4, London.	The same to the Governor of Quebec. Enclosing letter from the Treasury and the minute in reference to Governors and Commanders-in-Chief abroad drawing for expenses not previously authorised.	162
June 7, London.	The same to Haldimand. Petition from Mr. Cuyler and other loyalists to obtain grants of land in Cape Breton complied with. Instructions for their removal to that place and facilities for their settlement, together with provisions, &c. List of names of petitioners and number of families follows.	167
June 8, London.	The same to the same. Leave of absence to Sir John Johnson. Reductions to be made in all branches of the civil and military departments.	172
June 22, London.	The same to the Governor of Quebec. Transmitting Order in Council relative to trade between the Colonies and the United States.	173
July 7, London.	The same to Haldimand. Investigation into the case of Solicitor General Williams. Haldimand's want of confidence in Attorney General. Charges should be specified.	174
August 2.	The same to the same. Respecting Ordinances. The answers to Governor Clinton and Chittenden respecting the evacuation of forts approved of. The post of Loyal Block on Lake Champlain not to be given up. To enter into no dispute with Vermont or neighbouring States.	176

## LETTERS FROM THE TREASURY, 1777-1785. VOL. I.

## B. 46.

B.M., 21706.

- 1776  
March 20,  
London. Treasury to Commissary Day. Instructions for the discharge of his duty as Commissary General of the army in Canada. Page 44
- March 29,  
London. The same to General Burgoyne. States the amount furnished for extraordinaries; the advances made to foreign troops; the necessity for making early requisitions, and of keeping distinct accounts between ordinary and extraordinary expenses. Contract made to provision 12,000 troops in Canada. All provisions to be sent out till Canada secure. The distress at Boston was caused by failure to make proper returns; supply of rum contracted for. Commissariat appointed for Canada. Light draught armed vessels chartered. 2
- May 1,  
London. The same to General Carleton. Clothing for Brunswickers. Details of light armed vessels chartered. 12
- June 20,  
London. The same to the same. Satisfaction of hearing of the safety of Quebec and arrival of specie; additional specie sent out and to be sent. Not to draw bills except on urgent necessity. Provisions will also continue to be sent. 16
- June 20,  
London. The same to the same. Warrants issued to defray the expenditure for the civil establishment of Quebec. Revenues to be applied in the first place to this purpose; bills to be drawn on the Treasury for the deficiency. Warrant for Holland's pay. Patent offices abolished. Revenues to be collected. 20
- September 18,  
London. The same to the same. Bills for expense of Civil Government accepted. Approve of promise to have accounts of extraordinaries properly controlled; owing to large claims, additional funds sent for these and for subsistence. Respecting provisions sent. Trusts that fresh provisions will be obtained in the Province. Doubts of being able to obtain provisions in Ireland. Sour krout and garden seeds sent out; spruce beer to be prepared. Barrack furniture also sent. 22
- 1777  
March 26,  
London. The same to same. Enclosing duplicates. Naval force approved and stores ordered. Armed vessels on the upper lakes. The contracts by Mr. Blackburn for the service. Provisions for 20,000 men to be sent; vessels taken up for the service. A second fleet to be sent in July. How returns are to be made. Complaints from store ships of delay. Orders respecting Indian presents. Respecting cash transactions. Recommendations for appointments. 30
- March 26,  
London. The same to the same. Statement of pay drawn by Commissaries. 46
- March 26,  
London. The same to the same. Respecting contracts for rum. 47
- March 27,  
London. The same to the same. The £50,000 sent with General Burgoyne to be used as a military chest for the army. The next remittance to be used for the army in Canada or for detachments. 48
- March 27,  
London. The same to the same. Enclosing Commissary Day's instructions; about 4,000 men will be left in Canada for next winter; to provide flour for them. 49
- March 27,  
London. The same to Commissary Day. The improper delivery of provisions owing, to his want of arrangement. The vagueness of his accounts. Details of articles must be given. Arrangements must be made for conveying provisions to the army and protecting them. Provisions sent for 12,000 men and (except flour) for 8,000 more. The flour to be purchased for these in the country. The enormous purchases of flour and bread. Better arrangements must be made for rations. Must explain the necessity for drawing £70,000. 51

1777 April 29, London.	Treasury to Sir Guy Carleton. Sums forwarded for the extraordinary expenses and subsistence of the army. List of victualling ships which have sailed. Further supplies to be sent immediately. <span style="float: right;">Page 60</span>	
May 9, London.	The same to the same. Respecting the payment of salaries to Provincial officers. <span style="float: right;">62</span>	
May 12, London.	The same to the same. To give orders for issuing the pay for full establishment of the Brunswick corps. <span style="float: right;">63</span>	
September 20, London.	The same to General Haldimand. Enclosing correspondence with Generals Burgoyne and Carleton and Commissary Day. (This correspondence will be found under its proper head).	
1778. March 9, London.	The same to Sir Guy Carleton. Respecting pay of the Commissary for mustering foreign troops, and his deputies, &c. <span style="float: right;">64</span>	
March 10, London.	Captain Foy to under Secretary Knox. Supply of Indian goods. Ordnance supplies for Quebec and upper posts. Field artillery cannot be dispensed with; statement of weight of artillery most suitable. There should be two complete companies of artillery for Canada and five to be in readiness for the field. Besides provisions for the army there should be supplies for refugees, Indians, &c. The necessity for fortified places in Canada. Suggestions regarding them and description of the works required at Quebec; the Chaudière and St Francis Rivers require covering by forts. St. John's demands more attention and Isle aux Noix should be fortified. Of the upper posts, Oswegatchie should be changed to Deer Island; Niagara and Detroit require fortifying with care. Michillimakinak of importance, and the Grand Portage on Lake Superior. <span style="float: right;">65</span>	
April 13, London.	Board of Trade. Recommend disallowance of Quebec Ordinance "concerning the distribution of the estates and effects of persons leaving the Province without paying their debts." Instructions have been given to General Haldimand regarding amendments to various Ordinances, &c. <span style="float: right;">79</span>	
April 16, London.	Treasury to Sir Guy Carleton. Commissioners to investigate the losses sustained by individuals in the Province of Quebec by incursions of the rebels in 1775. <span style="float: right;">77</span>	
April 16, London.	The same to the same. Contract has been entered into for provisions for twelve months ending June 1779. <span style="float: right;">78</span>	
April 26, London.	The same to the same. Respecting the payment of the salaries of Attorneys General and Judge of the Province of Quebec. <span style="float: right;">81</span>	
April 27, London.	The same to the same. That the application of Madame Lanau-dière for remission of the <i>droits de quint</i> cannot be granted, as her claim for compensation for losses will be brought before the Commission. <span style="float: right;">82</span>	
April 28, London.	The same to General Haldimand. That additional supplies of provisions for Canada will be got ready and sent at once. <span style="float: right;">83</span>	
May 12, London.	The same to the same. In respect to the claim of the master of the ship General Thomas for demurrage and repairs; the claim for demurrage is to be paid, the other to be investigated. Petition and other documents attached. <span style="float: right;">85</span>	
July 3, London.	The same to the same. Ordering payment of amount for off reckonings of the Royal Highland Emigrants. <span style="float: right;">90</span>	
July 3, London.	The same to the same. Desiring his opinion as to the claim of Lieutenant John Curling. Claim and copy of commission attached. <span style="float: right;">91</span>	
July 3, London.	The same to the same. Directing him to pay Mathew Johnson, Lt. Governor at the Illinois, his salary. <span style="float: right;">95</span>	
August 7, London.	The same to the same. That assistant Commissary Gordon, a paroled prisoner of war, is to be reinstated and his pay continued from the time he was taken. <span style="float: right;">96</span>	

1778 October 24, London.	Mure, Son & Atkinson to the Treasury. Respecting the claims of midshipmen serving on the lakes. The accounts for victuallers not yet settled. Page 97	110
December 22, London.	Treasury to General Haldimand. That contract has been entered into with Sir William James for supply of provisions. Copy of contract enclosed. 100	111
1779 February 6, London.	The same to the same. Directing how the expense for providing clothing and accoutrements for the King's Royal Regiment of New York is to be met. 111	112
March 21, London.	Mure, Son & Atkinson to the Treasury. The five armed vessels in the St. Lawrence. The disagreeable state of the accounts. Claims made upon them. No charge has been taken of supplies for these ships by any Government officer. The vessels being now of no more use than other small craft, should be sent home, and ask that the accounts be audited at Quebec. 113	114
March 21, London.	The same to the same. Calling attention to the case of Mr. Parker Harrison, sent out in command of the Ceres, but employed on the lakes. 116	115
March 25, London.	Treasury to General Haldimand. Authorising him to clear the 1st Battalion Royal Highland Regiment, agreeably to the terms stipulated for raising it. 112	116
March 30, London.	Commanders of the Navy to the Treasury. (Extract). That ships will be provided for sending provisions to New York and Canada in July, and notice will be given to the Admiralty for convoys. (This is apparently an error; <i>Commanders for Commissioners</i> , committed by the clerk making the original extract). 118	117
March 31, London.	Treasury to General Haldimand. Referring memorial of John Lees of Quebec, praying to purchase or lease a house there, with memorial. 119	118
March 31, London.	The same to the same. Transmitting from Lt. Colonel Allan Maclean copies of original Beating orders for the 1st Battalion Royal Highland Emigrants, as part of the papers for clearing that regiment. 122	119
March 31, London.	The same to the same. Instructing him to settle for the off reckonings of the Royal Highland Emigrants. 123	120
April 1, London.	The same to the same. Instructing him to settle the claims of Mure, Son & Atkinson relative to the armed vessels in the St. Lawrence, and to decide as to the employment or disposal of these vessels, with copy of the letter to Messrs. Mure & Co. 124	121
April 2, London.	The same to the same. He is to examine and settle accounts of Mr. Hugh Finlay, Post Master General. 127	122
April 3, London.	The same to the same. To reduce, if possible, the number of artificers serving in Canada. 128	123
April 5.	The same to the same. Approving of the purchase of a house in Montreal for the Governor. 129	124
April 6, London.	The same to the same. That Mr. Coffin's claim must be considered with those of others. May, however, advance him £100. 130	125
April 7, London.	The same to the same. That £30,000 have been sent out for the extraordinary services of the army. 132	126
April 8, London.	The same to the same. Transmitting orders respecting the supply of provisions for Canada. The Commissioners of the Navy will in future take charge of the transport service. 133	127
	The enclosures are to Messr. James & Co., to and from Commissary Gordon; to and from the Commissioners of the Navy. 133	128
April 10, London.	The same to the same. Referring to him the claim of Mr. Burke, Clerk of the Courts of Montreal, for compensation for losses. 143	129

		Page
1779		
April 21, London.	Treasury to Haldimand. That Chief Justice Livius, restored to his office, is to receive his pay for the time he was suspended.	149
July 28, London.	The same to the same. That orders have been given to pay Mr. Owens, Judge in Common Pleas, Canada, his first year's salary, unpaid owing to a mistake.	150
July 30, London.	The same to the same. Appointment of Charles Nichols as waiter and searcher at Quebec. Major Holland to be Muster Master of German troops (see also 176).	151
July 30, London.	The same to the same. Instructing him to pay the claim of Messrs. Mure, Son & Atkinson for service of armed vessels in Canada.	152
July 30, London.	The same to the same. To investigate and settle the claims of the contractors for surplus flour (over their contract) furnished on requisition.	154
July 30, London.	The same to the same. Notifying cash sent by contractors and amounts paid for bills drawn from Quebec. Hon. John Cochrane appointed contractor's agent. Provisions sent and to be sent. If flour wanted above contract quantity, new contract to be entered into. Memorial from Messrs. Harley and Drummond as to change of agent, and from the flour contractors, referred to in this letter, are appended.	156
July 30, London.	The same to the same. Specie sent; the care to be taken in respect to the accounts, and to the balances in the hands of the remitters' agents; as also that the different accounts shall be kept separate. The dispatch of provisions and the arrangements to be made for supplies, for issue, &c. Recommends him to form a plan for settling the accounts of the upper posts.	163
August 27, London.	Sir Guy Carleton to the Treasury. Relative to memorial of the agent of the 31st Regiment (see pages 177 to 179).	180
September 3, London.	Treasury to General Haldimand. Transmitting memorial from the agent of the 31st Regiment for consideration and decision.	177
September 3, London.	The same to the same. Referring claim of Messrs. Wallace & Co. for the hire of their ship Dublin, for consideration and report.	181

LETTERS FROM THE TREASURY, 1780-1783. VOLUME II.

**B. 47.**

**B.M., 21707.**

1780		
March 23, London.	Admiralty to T. DeGrey. Transmitting petition of Lieutenant McQuarrie of the armed sloop "Sorel." That he has no claim, the vessel belonging to Canada.	2
March 24, London.	T. DeGrey to the Treasury. Enclosing petition from Lt. McQuarrie.	1
April 18, 19 and 28, London.	Treasury. Minutes of the Board as to the supply of provisions to Canada.	3
July 13, Quebec.	General Haldimand to Sir John Johnson. Authorising him to raise a second battalion.	10
July 15.	Treasury to General Haldimand. Authorising him to pay Captain M. Johnson his salary as Lt. Governor of the Illinois.	11
July 17.	Same to the same. Warrant to be issued to pay Sir John Johnson the off reckonings, so as to enable him to provide clothing and	

1780	accountrements for the King's Royal Regiment of New York; with memorial.	Page 8
July 22.	Treasury to Haldimand. That instructions have been given to forward provisions and specie.	12
August 25, London.	The same to the same. To consider and report on the memorial of Lieutenant McQuarrie enclosed.	13
December 13, London.	Board of Trade to General Haldimand. The appointment of members of the Board of Trade.	16
1781		
February 17, London.	Treasury to the same. Advising that a contract for provisions has been entered into.	18
February 28.	Same to the same. The exorbitant charges of the upper posts must be checked.	19
April 5, London.	Same to the same. To examine claim for off reckonings by Sir John Johnson for the 1st Battalion of the King's Royal Regiment of New York and to issue warrant for the same, with memorial enclosed.	21
April 10.	Board of Trade to the same. Respecting Ordinances, &c.: 1. That the Legislative Council with the Governor have power to fix a price for wheat and flour. Suggests that a proclamation should prohibit the exportation of these articles when the price exceeds the regulation. 2. Approve of the regulation of fees in civil cases. The Attorney General has no cause to complain. The regulations should be made permanent. 3. Expressing disapprobation of his not communicating to the Council the instructions he was desired to communicate to that body. Part of the instructions designed to prevent the abuse of choosing a select number from the Council under the name of a Privy Council.	23
July 4, London.	Treasury to General Haldimand. Referring for consideration and report memorial of the father of Lieutenant Curling for his pay. Memorial and commission enclosed.	30
July 13.	Same to Messrs. Harley & Co. Instructing them to send out specie to Quebec.	33
July 14.	Same to General Haldimand. Specie ordered to be remitted. Disapprove of drawing bills of exchange.	34
August 2, London.	Same to the same. Further relative to the claims of the late Lieutenant Curling.	35
August 27.	Same to the same. Desiring him to send in detail account of the revenues in Canada for the previous six years.	36
December 10, London.	Same to the same. That certain payments to Mr. Owens, Judge of Common Pleas, and Mr. Dunn, for repairs to Chateau St. Louis, &c., are not to be charged again.	37
1782		
January 19, London.	Treasury. Copy of contract with John Whitelock for supply of provisions for 1,250 troops in Canada.	44
January 29.	Same to General Haldimand. Transmitting copy of contract with Sir W. James for supplying provisions to troops in Canada.	55
March 26, London.	Same to the same. Enclosing minutes of orders given to send barrack bedding, &c., to Canada.	56
March 30.	Same to the same. Enclosing minute of the 18th March (pp. 58, 59), relative to the appointment of Sir John Johnson to be Indian Superintendent, and regulations for obtaining and issuing Indian presents.	58
March 30.	Same to the same. That orders have been sent as to the drawing of bills; the purchase of the seigniory of Sorel, and the remittance by the Collector of Customs of money in his hands to the Deputy Paymaster General.	61



1782 March 30.	Treasury to General Haldimand. To investigate and settle demand by Assistant Commissary Clark for money to meet some demands of the convention army. Page 62	62
April 26.	Same to the same. Notifying the appointment of Jonathan Clark as extra Deputy Commissary till he shall succeed to a vacancy as Deputy. 63	63
May	Same to the same. Transmitting minute as to the practice of granting Bills of Exchange on partial credit, and prohibiting its continuance. 64	64
July 14, London.	Same to the same. Enclosing minutes in reference to the dangerous mode of drawing bills; and to explain this mode and the enormous amounts drawn. 38	38
July 28.	Same to the same. Enclosing letter, &c., from the Navy Board, relative to returns of provisions in store, to be complied with. 69	69
August 24, London.	Same to the same. Enclosing documents respecting the claim of Lieut. Falconer for a report as to his services. (The documents are: Petition of Mr. Falconer; letter from Mures, Atkinson & Mure, 10 August 1782; Commission to Lieutenant Falconer, 2 August 1776; and letter from him, 17 August 1782). 72	72
1783. January 2.	Same to the same. Respecting the enormous sums drawn for without advice. Explanations wanted. 80	80
February 7.	Same to the same. No Indian presents to be bought in Canada; the abuses in the Department to be stopped and a strict investigation as to the previous purchases to be made. 83	83
February 7.	Same to the same. Mr. Cochrane, the remitters' agent, superseded. To draw directly on Messrs. Harley and Drummond, but only if absolutely necessary; to obtain all the money possible from Mr. Cochrane from money already drawn by him. 86	86
February 17.	Same to the same. Mr. Gordon is to examine and settle Mr. Cochrane's accounts with Messrs. Harley and Drummond. Recommends him to receive assistance to this end. 87	87
April 30.	Same to the same. Enclosing Auditor's report of 15th April 1783, on claim for salary by Major Holland, and papers relative thereto. 88	88
July 4, London.	Same to the same. Referring the question of Attorney General Monk's fees for his consideration and decision, with Mr. Masere's report. 104	104
August 28.	Same to the same. Disapprobation of his manner of drawing bills on credit. Will not interfere with his law suit with Mr. Cochrane, as it is of no public interest, the contractors for remitting being bound to the public. No specie will be sent. Deputy Paymaster General will receive instructions to draw for the necessary sums. 91	91
September 24, Quebec.	Commissariat. Returns of flour, beef and pork in store at Quebec. Surplus flour to be sent to Halifax. 97	97
November 20,	Paymaster General to the Treasury. Respecting the balance at Quebec and Montreal. He has withdrawn his Deputy from the latter place; his balances to be transferred to Quebec. 99	99
No date.	Merchants to the Treasury. Praying that no specie be sent to Canada, as the merchants there can supply what is wanted for bills on the Treasury. 103	103
	Attorney General Monk. Case attached to letter from the Treasury to General Haldimand, with tables of fees and petitions attached. (The beginning is misplaced, p. 103 should be p. 107.) 107	107
December 15,	Treasury to General Haldimand. Approving of his having refused to accept the bill drawn by Lt. Governor Sinclair of the Illinois for goods. 100	100

1783 December 15.	Treasury to Haldimand. Approving of the report by the Paymaster General (see p. 99). To give Mr. Winslow, Deputy Paymaster at Quebec, every assistance.	Page 101
1785 May 27, London.	Board of Trade to General Haldimand. Summoning him to meet the Board of Trade in reference to a petition from Mr. Shoolbred and Messrs. Fiott and Pipon, concerning their grant of land in Quebec.	29

LETTERS FROM THE WAR OFFICE, 1778-1786.

## B. 48

## B.M. 21708.

1778 April 17, War Office.	Lord Barrington to Haldimand. That his pay as Inspector General of the Forces in the West Indies is to cease whilst he is in command in Quebec, but to be resumed should the other appointment cease.	1
October 27, War Office.	Same to the same. That he sees no reason to change the succession in the 53rd Regiment made by Sir William Howe, whilst the regiment was in the Quebec district.	2
October 27, War Office.	Same to the same. That he is to hold the rank of General in America, the commission dated 1st January 1776.	3
1779 March 12, War Office.	C. Jenkinson to the same. Ensign Sutton, in consequence of his sufferings, is to receive the pay of ensign in the 47th till the commission shall be filled up.	4
April 5, War Office.	Same to the same. Desiring that an investigation be made into the representation of Col. McLean of the Royal Highland Emigrants, that officers promoted to another corps drew pay from both, their successors also drawing pay.	5
April 5, War Office.	The extract from Col. McLean's letter on the subject follows. Same to the same. That the corps of Royal Highland Emigrants is to be placed upon the establishment as a British regiment. Commissions have been signed.	6 11
April 12, War Office.	The establishment, showing total of 1,230 officers and men, follows. Same to the same. Forwarding return of camp equipage, also an invoice of clothing for the troops of Hanau. List of Commissions sent. That of Capt. Gamble, as major, to be subject to Haldimand's approval.	12 13
April 22, War Office.	(List of promotions follows). Same to the same. Each battalion of the Royal Highland Emigrants to be augmented by two hundred men, recruited in North America. The rates for levy money to be fixed by the Commanders-in-Chief. (The corps became the 84th).	14 15
1780 March 2, War Office.	(Warrant for the same follows). Same to the same. Acknowledging letters. Details of promotions. Approves of sending home invalids.	17 20
March 8, War Office.	Same to the same. With list of promotions.	23
April 15, War Office.	Same to the same. Respecting arrangements for officers drawing their pay in England. Who are entitled to do so. List follows.	24 26
May 2, War Office.	Same to the same. Promotions transmitted by him (Haldimand) have been approved of. Extract from Lord Amherst as to super-	

1780	numenary officers in the battalion of Highland Emigrants. Major Nesbitt, 31st, allowed to sell.	Page 27
	Extract from Amherst.	28
May 25, London.	Jenkinson to Haldimand. Introducing Captain O'Connell.	29
June 29, War Office.	Same to the same. With list of regiments for which clothing has been sent.	18, 30
	(List follows, signed Richard Bailey, Capt. 62nd Regiment).	19, 31
July 17, War Office.	Same to the same. With list of promotions.	32
October 20, Three Rivers.	Barr to Adair. Report on the supply of medicines required.	47
	(See Adair's letter, 8th January 1781.)	
December 21, Whitehall.	Lord George Germaine to the Secretary at War. Medicine for the General Hospital, Quebec, to be sent.	44
1781		
January 8, London.	Adair to Jenkinson. Reasons why there should be only one (General Hospital instead of garrison hospitals; incloses Mr. Barr, the Purveyor's, report.	46
January 10, War Office.	Jenkinson to Lord George Germaine. Asking if besides the medicine for the general service, that asked for by Dr. Mabane, for the use of the garrison at Quebec, shall be sent.	45
January 24, Whitehall.	Germaine to Secretary at War. Does not see any public utility in continuing a garrison hospital at Quebec.	48
March 20, War Office.	Jenkinson to Haldimand. Promotions approved of. Relative to two foreign officers sent home prisoners. No word of the "Empress" transport, which left New York in November 1779. The vacancies by the loss of the officers on board may be filled up. Clothing for the regiments.	35
March 20, War Office.	Same to the same. Invoice of medicines sent.	37
	(Invoice follows.)	37a
March 21, War Office.	Same to the same. With list of promotions.	38
March 24, St. James.	Mutiny Act.	39
March 30, War Office.	Same to the same. The garrison hospital of Quebec to be discontinued. Leave of absence to Ensign Farley, 44th.	43
	The correspondence respecting the hospital follows. The letters are calendared by their respective dates.	
March 31, War Office.	Same to the same. Regiments not able to complete the ten service companies to 570 effective rank and file to be reduced to 56 per company. The 29th, 31st and 84th to be reduced accordingly.	49
	(State of the establishment follows).	50
May 15, War Office.	Same to the same. With warrant for holding Courts Martial.	51
August 8, War Office.	Same to the same. That letters, returns, &c., of the King's Royal Regiment of New York, have been sent to Lord George Germaine.	52
August 8, War Office.	Same to the same. With list of promotions.	53
	List follows.	54
August 15, War Office.	Same to the same. With warrant establishing regulations with respect to clothing and regimental appointments.	56
	List of Staff and other officers on the returns of General Haldimand for 1871.	62
1782		
March 15, War Office.	Jenkinson to Haldimand. Acknowledging returns and sending extract regarding the pay of officers not on the regular establishment.	63
March 18, War Office.	Same to the same. Lord George Germaine approves of drafting the 47th Regiment, as he thinks best, the 53rd to remain in Canada. Leave of absence to Lieut. Innis. List of promotions sent has been	

1782	approved of by the King. Judgment suspended on the successions in the 84th. The officers and non-commissioned officers of the 47th to be sent home.	Page 33
March 18, War Office.	(There is a duplicate of this letter at its proper place, page—). 65 Jenkinson to Haldimand. That the order to reduce regiments not able to raise 70 men per company (see 31st March 1781, p. 49), is to be enforced.	67
	State of new establishment of the 29th, 31st and 1-84th.	68
	The same of the 44th.	69
March 21, War Office.	Jenkinson to Haldimand. With list of promotions.	70
	List follows.	71
March 26, War Office.	Same to the same. Relative to clothing for the troops.	74
April 10, War Office.	Thomas Townshend to the same. Col. McLean, 84th, to be continued on his allowance as brigadier during his absence in Europe, that being caused by public business.	76
April 15, War Office.	Same to the same. With returns of camp equipage, &c., shipped.	77
	(The returns will be found at page 79 to 85).	
April 18, War Office.	Same to the same. With list of promotions.	78
April 30, War Office.	Same to the same. With invoice of medicines.	86
May 6, War Office.	Same to the same. Promotion of Lieutenant Aldworth, 34th.	87
August 16, London.	General H. S. Conway to Sir George Yonge. Opinion as to the right of officers to serve in the line or in garrison, according to rank.	88
No date.	Memorandum of field artillery for the defence of Canada.	89
1783		
January 3, War Office.	Sir George Yonge to Haldimand. With circular respecting mustering and muster rolls.	90
January 7, War Office.	Same to the same. With circular respecting muster rolls. (Circular follows, dated 16th December 1783; an evident error; the year should be 1782).	91 92
April 2, War Office.	Same to the same. Acknowledging despatches. Appointments approved of and accounts arranged. Respecting order as to staff officers commanding posts, &c. (See General Conway's letter of 16th August 1782, p. 88). Blank commissions for ensigncies by purchase may be issued.	94
April 4, War Office.	Same to the same. Respecting claim by Captain Neil McLean, 84th, for pay from Captain Nodder's appointment till the bill for the purchase become payable. Capt. McLean has an undoubted right to it.	97
	(A duplicate of this, but signed R. Fitz-Patrick, is at page 98).	
April 8, War Office.	Same to the same. That the allowances to the commandant and barrack master at Oswegatchie are to be transferred to the same officers at Carleton Island.	99
April — War Office.	Same to the same. With list of promotions.	100
June 9, War Office.	R. Fitz-Patrick to the same. Order to disband the 84th and reduce other regiments. Men to be discharged, and passages provided. Discharged men to be reengaged (if willing) to complete the peace establishment of the regiments, a bounty of five guineas to be paid them on being attested. Other arrangements.	101
	(Plan of the new establishment follows.)	104
	(Proclamation for reduction).	106
June 17, War Office.	Same to the same. Arrangements for the Commander-in-Chief and staff, &c., on the peace establishment in Canada. Haldimand	

1783	may retain command, or is allowed to resign, if his health or private affairs require this. In the latter case, Lieut. General Clarke is to succeed. St. Leger to be continued brigadier. Hospital and other appointments. <span style="float: right;">Page 112</span>	
July 3, HorseGuards. &c.	Board of General Officers. Report on the price of commissions, <span style="float: right;">122</span>	
July 18, War Office.	Fitz-Patrick to Haldimand. Arrangements for carrying into effect the parliamentary bounty of one shilling a day to sergeants. <span style="float: right;">115</span>	
August 5, War office.	Same to the same. Measures to be taken to place officers charged with capital crimes in secure custody; report on the subject from the Board of General Officers. <span style="float: right;">117</span>	
	(Report, dated 11th July 1783, follows). <span style="float: right;">118</span>	
August 22, War Office.	Same to the same. Promotion of Major General Clarke to be Lieutenant General, on 20th November 1782. <span style="float: right;">126</span>	
August 26, War Office.	Same to the same. Enclosing orders relating to the prices of commissions, which are to be carried into effect. <span style="float: right;">127</span>	
	(Orders, dated 14th August 1783, follow). <span style="float: right;">128</span>	
No date. War Office.	Form to be made use of by officers when they apply to their respective commanding officers for leave to sell their commissions. <span style="float: right;">132</span>	
	Form for leave to exchange. <span style="float: right;">134</span>	
	Prices of commissions. <span style="float: right;">137</span>	
October 1, War Office.	Fitz-Patrick to Haldimand. Sending printed lists of the prices of Commissions, &c. <span style="float: right;">138</span>	
November 24, London.	General Conway to Fitz-Patrick. The brevet rank of Captains Wiseman and Baird, 53rd, having been given in error is to be cancelled. <span style="float: right;">159</span>	
	(At page 169 is a duplicate of this letter, dated 22nd November 1784; a palpable error).	
1784 January 7, War Office.	Yonge to Haldimand. Circular as to mustering the forces. <span style="float: right;">140</span>	
January 20, London.	W. Fawcett, Adjutant General. Contingent men to be added to the strength of the regiment. <span style="float: right;">141</span>	
February 5, War Office.	Yonge to Haldimand. List of promotions not yet laid before the King. The cancellation of the brevet majority of Captains Wiseman and Baird. <span style="float: right;">142</span>	
February 9, London.	Colonel Maclean to Yonge. Respecting his claims for command money and the delays of agents. <span style="float: right;">144</span>	
	(Extract of letter referred to in preceding, from Mathews to Lt. Col. Dundas, dated 4 Sept. 1783, follows). <span style="float: right;">145</span>	
February 11, War Office.	Yonge to Haldimand. The pay of Major General Powell to be made up from the date of his commission. <span style="float: right;">143</span>	
February 20, War Office.	Same to the same. With the new regulations as to contingent men. <span style="float: right;">147</span>	
	(Circular referred to follows). <span style="float: right;">148</span>	
February 27, War Office.	Same to Lieut. General Clarke. That orders have been given as to his allowances, &c., as Lieut. General. <span style="float: right;">150</span>	
March 3, War Office.	Same to Haldimand. List of promotions has been approved of. <span style="float: right;">151</span>	
March 19, War Office.	Same to the same. Acknowledging returns of officers commanding the upper posts from June 1780 to June 1783. Irregularities in accounts and in the issue of warrants. <span style="float: right;">152</span>	
March 20, War Office.	Same to the same. Leave of absence to Captain John Scott, 53rd. <span style="float: right;">155</span>	
April 22, War Office.	Same to the same. Leave of absence to Lieut. Wingrove, of the 34th. <span style="float: right;">155</span>	
June 11, War Office.	Same to the same. Regulations as to promotions and successions in time of peace. <span style="float: right;">156</span>	

1784	
June 29, War Office.	Sir George Yonge. Circular to agents. Officers absent from their regiments without leave to receive no pay without directions from the War Office. <span style="float: right;">Page 157</span>
July 1, War Office.	Same to Haldimand. With circular to agents as to the pay of absent officers. <span style="float: right;">160</span>
August 4, War Office.	Same to the same. Acknowledging letters. <span style="float: right;">161</span>
August 4, War Office.	Same to the same. The arrangements to be made for mustering the forces consequent on the reduction of the Deputy Commissary of Musters. <span style="float: right;">162</span> (A copy of the original warrant for mustering, dated 8th January 1768, follows). <span style="float: right;">164</span>
December 16, War Office.	Fitzpatrick. Circular with rules as to muster rolls of regiments. <span style="float: right;">170</span>
1785	
January 5, War Office.	Yonge to Lord Amherst. Each company of the 60th to be reduced from 48 to 42 privates; also one drummer per company to be struck off. <span style="float: right;">172</span>
March 4, London.	Haldimand to Yonge. Remonstrating against the appointment of Mr. Rainsford to be barrack master at Quebec, he having previously appointed Mr. Chandler. <span style="float: right;">173</span>
March 5, War Office.	Yonge to Haldimand. Allowing the sale of Captain Wood's company under the circumstances. <span style="float: right;">174</span>
May 6, War Office.	Same to the same. Requesting information as to the posts requiring commandants and barrack masters, and the rate of pay that should be allowed for Catarqui. <span style="float: right;">176</span> (Return of officers at the upper posts follows). <span style="float: right;">177</span>
June 30, War Office.	Same to the same. The allowance to commandants at the upper post are intended as bounty to military officers. The allowance at Detroit is, therefore, to be paid to Captain Bennet and not to Mr. Hay, Lieut. Governor. <span style="float: right;">178</span>
September 8, War Office.	Same to the same. Desires explanation as to the application for surgeon's pay made by Mr. Fisher for the garrison of Quebec, no communication having been received of Mr. Mabane's resignation. <span style="float: right;">179</span>
September 13, War Office.	Same to the same. Further respecting Mr. Mabane and Mr. Fisher. <span style="float: right;">180</span>
September 21, War Office.	Same to the same. Notifying the appointment of Mr. James Fisher as surgeon to the garrison of Quebec. <span style="float: right;">181</span>
1786	
April 29, War Office.	Same to the same. That to make up to him for the loss of the post of Inspector General of the Forces in the West Indies, he is to receive the pay of Lieutenant General of four pounds a day. <span style="float: right;">182</span>

LETTERS TO GENERAL HALDIMAND FROM THE BOARD OF ADMIRALTY  
AND ORDNANCE, 1773-1785.

**B. 49.**

**B.M. 21709.**

1777 January 27, London.	Lord George Germaine. Instructions given with a commission for seizing the ships, &c., belonging to the rebellious colonies, &c. <span style="float: right;">23</span>
1778 April 28, London.	Admiralty to General Haldimand. That he is empowered to grant letters of marque to vessels to seize the ships of the revolted Colonies and those trading to them, with warrant and Act of Parliament attached. <span style="float: right;">1</span>

1778 No date.	Admiralty to Judge of the High Court of Admiralty. Form of warrant to issue commissions to private ships of war.	Page 38
No date.	Same. Standing interrogatories to be administered to commanders, &c., on board of vessels seized as prizes.	42
August 5.	Royal Warrant to the Admiralty. Authorising the issue of letters of marque, &c., to seize French ships.	55
August 15.	Admiralty to General Haldimand. Warrant for issuing letters of marque.	53
1779 April 13.	Same to the same. With additional instructions for the masters of privateers.	58
June 23.	Royal Warrant to the Admiralty. Authorising the Courts of Admiralty to adjudicate on prizes taken from Spain.	61
June 23.	Royal Warrant. Authorising the issue of letters of marque, &c., against Spanish ships, &c., with instructions appended.	63
June 23.	Royal Warrant. Instructions to masters of letters of marque against the King of Spain.	70
June 24.	Admiralty to General Haldimand. Authorising him to grant letters of marque against Spain. (Two documents.)	80
June 24.	Same to the Vice Admiralty Court, Quebec. Authorising it to adjudicate on prizes.	84
August 7.	Same to General Haldimand. Acknowledging the inadequacy of the naval force for the St. Lawrence; the pressing calls elsewhere would not admit of more. A ship of 24 guns sent to winter. Invasion of Britain by France expected and an action for the sovereignty of the seas against the combined French and Spanish fleets.	86
November 1, Rainham.	Lord Townshend to General Haldimand. That he will be ready to advise as to the propriety of forming a corps of workmen for Canada, securing the defences, &c., when the subject is referred to him.	87
November 30, London.	Same to the same. Renews the statement that he will give his opinion as to the corps of workmen for Canada, when it is referred to him.	88
December 15, London.	Same to the same. Arrival of field train. Lt. Colonel McBean's abilities satisfactory. Happy to find proposal for Citadel at Quebec not laid aside; regrets bad state of tools sent; others will be supplied. The proposal for artificers a new one; must only take the King's pleasure thereon; will see that officers get promotion; improper succession.	89
1780 January 8, London.	Admiralty to the same. To instruct masters of letters of marque not to molest for four months the ships of Holland.	91
February 22.	Board of Ordnance to Lord Townshend. That the raising of another corps of artificers for Canada cannot be sanctioned.	93
March 27.	Lord Townshend to General Haldimand. Arrival of brass pieces. Is pleased at the ability, &c., of Colonel McBean and Captain Twiss. Has tried to obtain all that the General asked. Movements of officers: Miners embarked. Report of ordnance on artificers sent (see pp. 93-94).	95
April 8.	Admiralty to General Haldimand. Forwarding commission, for Lieutenants Chambers and Schank.	97
April 8.	Same to the same. The reasons for the promotion of Lieutenants Chambers and Schank.	98
April 27.	Navy Board to the same. With copy of letter to the Commander-in-Chief of H.M. ships in Canada, respecting convoy.	99
December 1	Admiralty to the same. Transmitting instructions to commanders of ships of war, privateers, &c. to observe the treaty with Russia, by which trade with States at war with either of the two contract-	

1780	ing powers is not to be hindered, except with regard to warlike supplies.	Page 101
December 15.	Admiralty to General Haldimand. Acknowledging receipt of certificates of oaths being administered to Captains Chambers and Schank.	104
December 20.	Royal Warrant to the Admiralty. To issue letters of marque against the Dutch.	105
December 22.	Admiralty to General Haldimand. Warrant to issue letters of marque against the Dutch, with instructions to masters of privateers, &c.	108
December 29.	Royal Warrant to the ships of war, privateers, &c. That notwithstanding the issue of letters of marque against the Dutch, their vessels carrying goods from Grenada, the Grenadines, St. Vincent and Dominica, are to be considered neutrals for four months from this date.	124
1781 March 2.	Admiralty to General Haldimand. With additional instructions for privateers, &c.	126
March 19. Blackheath.	Lord Townshend to the same. Respecting Lieutenant Slack; the stores complained of inspected. Corps of artificers not approved of, but some miners to be sent. Concerning officers on the Staff, &c.	129
March 22, London.	Colonel Roy to General Haldimand. The trial of Lieutenant Glennie; recommends the master of the Quebec trader to be employed with his ship should any be wanted.	131
March 31.	Admiralty. Warrant to extend the time for treating as neutrals the Dutch ships from Grenada, &c., with Royal Instructions appended.	132
April 24.	Admiralty. Warrant to letters of marque not to make any prizes in the Baltic, with instructions attached.	137
June 23.	Admiralty. Warrant extending the time for exemption of seizure of Dutch vessels trading to Grenada, &c.	140
July 11.	Admiralty. Sending additional instructions to exempt from seizure seven Dutch ships (named) trading to Grenada, &c.	141
July 30.	Navy Yard to General Haldimand. Acknowledging receipt of timber; not to send more, as it is unfit for the King's service, with report of test.	145
1781 (1782 ?) March 1, Blackheath.	Lord Townshend to General Haldimand. Ships ready to sail. Hopes stores sent are suitable. Is earnest in sending plans for defence of the Province. The appointment of officers of engineers and artillery.	147
1782 March 10, Blackheath.	Same to the same. Stores and intrenching tools sent. Scarcity of engineers. Is glad the ordnance ships have arrived and that the Citadel at Quebec will soon be completed. The manner of appointing officers in the artillery.	149
1785 February 4.	Board of Ordnance to General Haldimand. Calling attention to the excess of expenditure over Parliamentary vote for the Staff. Asking if a reduction cannot be made for the future. Proposed establishment subjoined.	151
March 3.	Duke of Richmond to the same. Will take the case of Mr. Robertson into consideration.	153
August 25, London.	General Haldimand to Lord Howe. Recommending the case of Surgeon Lernoult. Petition attached.	154
August 26.	Lord Howe to General Haldimand. Returning Mr. Lernoult's memorial and pointing out the steps to be taken to obtain admission to the superannuated list.	157



## LETTERS FROM THE ENGLISH MINISTERS, 1777-1784.

## B. 50.

## B.M. 21710.

1777.  
September 19, Whitehall. Lord George Germaine to Haldimand (No. 1). That he has been appointed Governor-in Chief of Quebec. General remarks on the state of affairs. 1
- September 19, Whitehall. Same to the same (No. 2). That Mr. Fraser, one of the Judges of Montreal, having been carried off prisoner, is re-appointed. In order to make room for a Canadian, it being the King's desire always to have one Canadian on the Bench for each district, Mr. Southouse is to be removed to Quebec. 3
1778.  
January 7, Whitehall. Knox to the same. Enclosing an Act relating to high treason in the Colonies. 219
- March 11, Whitehall. Germaine to the same. (Circular secret and confidential). Enclosing Acts intended to bring about peace, which are to be distributed among the rebel troops and wherever the authority of Congress prevails. 184
- March 19, Whitehall. Same to the same. Circular on the same subject as that of the 11th March. 186
- April 15, Whitehall. Same to the same (No. 3). (The year is given as 1777, but this is evidently an error). That Mr. Fraser has been appointed to the Bench of Montreal to succeed Mr. Owen, retiring from ill health. 5
- April 16, Whitehall. Same to the same. Instructions will be sent him. The security and defence of the Province the primary object of attention. Besides the 5,000 troops in the Province, an addition of about 1,200, including the Anhalt-Zerbsts and recruits for the Brunswick Hanaus. If necessary for offensive operations a corps of Canadians may be raised, not exceeding 1,000 men, to be taken for a limited time by corvée and relieved in the way most agreeable to the inhabitants. Military works to be erected, plans for which are being prepared by the Board of Ordnance. Means to be taken to discover the enemy's designs of attacking the Province, and to communicate with Sir H. Clinton. 6
- April 16, Whitehall. Same to the same (No. 5). To carry Lord Amherst's proposals into effect. 9
- April 18, Whitehall. Same to the same (No. 6). Enclosing Acts of Parliament, which are to be strictly observed. 9
- April 22, Whitehall. Knox to the same. Advice of Indian goods sent by the ship "Andrew." 220
- May 15, Whitehall. Same to the same. Goods short shipped by the "Andrew" sent by another ship. 221
- May 15, Whitehall. Germaine to Haldimand (No. 7). Respecting military works. 10
- May 19, Whitehall. Same to the same (No. 8). Disallowing the Ordinance for distributing the estates of persons leaving the Province without paying their debts. 11
- June 3, Whitehall. Same to the same. With copy of the King's speech on proroguing Parliament. 187
- July 1, Whitehall. Knox to the same. With copies of Acts relating to America. 188
- August 5, Whitehall. Germaine to the same. (Circular secret and confidential). Power to issue letters of marque against the French has been delegated to the Governors in the American Colonies. 188
- August 7, Whitehall. Same to the same. (Circular). Every precaution to be taken to prevent supplies being sent to the subjects of France, and all goods

1778	to be confiscated that are being carried out of the Province for that purpose.	189
September 2, Whitehall.	Germaine to Haldimand (No. 9). Acknowledging receipt of letters containing news of his arrival at Quebec. Means to be taken to procure the release of Simon Fraser.	11
October 2.	Same to the same. Copies of the King's speech at the opening of Parliament.	190
1779 February 26, Whitehall.	Same to the same. Birth of a Prince.	191
March 3, Whitehall.	Knox to the same. With Gazette, containing an account of the successes in Georgia and St. Lucia.	221
March 31, Whitehall.	Same to the same. With Gazettes. Reduction of Pondicherry, in the East Indies, and of St. Lucia, in the West Indies.	222
April 6, Whitehall.	Same to the same. Part of the Indian goods have arrived at New York and Halifax. Care taken in the selection of goods this year. In future patterns should be sent.	222
April 16, Whitehall.	Germaine to the same. (No. 10). Letters sent by the "Warwick" failed to reach, as she had returned to England. The victuallers had reached New York and Halifax. Trusts the troops did not suffer from want of provisions. The King approves of the measures taken by him (Haldimand). The lost despatches were intercepted, but thrown overboard when the ship was taken. Success of the expedition against Otter and Onion Rivers; it will help to retard the attack on the Province. Sir H. Clinton has communicated the designs of the enemy; their anticipated attack by the Mohawk perhaps on Niagara or Detroit; is not apprehensive so long as the Six Nations remain faithful. Brant's activity and success give him a claim to every mark of regard; he has been appointed a colonel of Indians. The conduct of Major Butler and his son approved of. Flatters himself that Hamilton's expedition in the Illinois has been successful. Stuart has orders to support the Watash Indians in that service. Sir H. Clinton has received orders to attack the sea coasts of the revolted Provinces. This will prevent an expedition to Canada or assistance to Washington's forces. He is to co operate from Canada. Supplies of stores. Arrival at Portsmouth of Hanau Chasseurs. Encouragement to be held out to Vermont to return to allegiance. Projected French expedition up the St. Lawrence.	12
April 16, Whitehall.	Same to the same (No. 11). Enclosing the papers relative to the removal of Chief Justice Livius, with order for his restoration to office. All the members of the Legislative Council to be members of the Council of State, and all instructions as to their conduct as a Legislative Council to be entered in the minute book. An Act should be passed for the recovery of small debts. To consider the question of appointing magistrates in the parishes or districts. He is to be careful not to multiply laws without evident necessity. The law officers of the Crown to give their best advice. Mr. Livius has given the most solemn assurance that he will give every assistance. The presentments of the Grand Jury at Montreal against Hamilton and Dejean expressive of greater jealousy than the transactions warrant. Stretches of authority only to be justified by necessity. The guilt of the condemned to be ascertained, and if confirmed a <i>not pros</i> to be granted, to stop further proceedings in the matter.	22
April 16, Whitehall.	Same to the same (No. 12). Respecting the acquisition of the seigniories offered by Greenwood and Higginson. An allowance of £200 a year to be made to Mr. Deschambault and his wife. Mr. Dupié may be appointed to the Council when a vacancy occurs. The case of Mr. Burke.	27

- 1779  
April 16,  
Whitehall. Germaine to Haldimand (No. 13). Royal Highland Emigrants, two battalions, to be put on the establishment, and numbered 80th (84th ?) Regiment; to be increased from fifty to seventy privates, each company, the augmentation to be levied in America. Page 30
- April 16,  
Whitehall. Same to the same (No. 14). Mr. Finlay's application to be Superintendent of the Posts, and the postmasters to have the exclusive privilege of letting horses to travellers, left to his (Haldimand's) decision. The question of postal communication recommended for investigation. Wishes that direct communication between him and Sir H. Clinton could be found, the conveyance between New York and Halifax being tedious. If the Kennebec, or even Penobscot, is secured, a communication will be opened up to serve at all seasons. That is the principal motive of the expedition. 31
- April 17,  
Whitehall. Same to the same. Amends to be made to Lieutenant Maclean, 84th, for having been passed over by the promotion of a junior officer. 195
- April 19,  
Whitehall. Same to the same (No. 15). The accounts and case of Captain Samuel Mackay and Colonel Peters to be investigated. The allowance to Mr. Fraser, whilst a prisoner, to be continued till his commission as Judge take effect. 33
- June 2,  
Whitehall. Knox to the same. Arrangements for the care of prisoners of war. 225
- June 17,  
Whitehall. Germaine to the same. Declaration of war with Spain. Warrant for issuing letters of marque will be sent. 191
- June 17,  
Whitehall. Same to the same. In consequence of the Spanish war, orders have been given to attack New Orleans and the Spanish posts in the Illinois, &c. 194
- June 26,  
Whitehall. Knox to the same. Transmitting Acts relating to America. 225
- July 8,  
Whitehall. Germaine to the same. Recommending the Comte du Pré for a seat in the Legislative Council, when an opportunity offers. 195
- July 8,  
Whitehall. Same to the same (No. 16). Has the satisfaction to know that Canada has been unmolested during the winter, and that the enemy has received some checks. Hamilton's success on the Illinois; Joseph Brant's operations on the Susquehanna and Delaware; reported capture of Fort Stanwix. The chicane of Congress in withholding the troops of the Convention of Saratoga. Brunswick and Anhalt-Zerbst recruits embarked. Trusts he has raised a Canadian regiment and that Colonel Maclean and Sir John Johnson had completed their corps. Good effects of the recovery of Georgia and the success of the expedition to Virginia. The reinforcements of ships and troops will assure the loyal inhabitants that Great Britain does not mean to abandon America. Neither France nor Spain united can support the revolted Provinces. 35
- July 19,  
Whitehall. Same to same (No. 17). Mandamus sent for the appointment of Peter Livius to preside over and be a member of the Court of Common Pleas of Montreal. 38
- July 19,  
Whitehall. Same to the same, (No. 18). Instructions sent respecting the constitution of the Courts of Civil Judicature of Quebec. 39
- July 19,  
Whitehall. Same to the same (No. 19). The capture of the "Two Brothers" and the loss of the despatches thrown over from her, as well as previous despatches sent by another ship. Triplicates to be sent in future. Is happy to hear through Sir H. Clinton that he (Haldimand) was at Oswego, and that the rebel General Maxwell's plans were foiled. 40

- 1779  
July 30,  
Whitehall. Knox to Haldimand. Despatches received. Enclosures missing. The "Convert" ordered to Cork to act as convoy for the victuallers. Page 42
- July 30,  
Whitehall. Same to the same. Despatches received; those sent previously have been lost. Stores sent out; the first provision fleet left Cork on the 30th of April. Further supplies will be sent to make up for the increased consumption. 226
- August 3,  
Whitehall. Germaine to the same (No. 20). The unfortunate effect of the miscarriage of previous despatches in the possible failure to send in time the articles wanted. Trusts that the large fleet of victuallers from Cork had reached. Failure of Hamilton's expedition. Trusts it will not have all the ill effects apprehended. The steps taken by him and Clinton remove apprehensions of an attack on Canada or Oswego. The success of Major Carleton on Lake Champlain, and of Butler at Cherry Valley, must be distressing to the rebels. Hopes that other expeditions will be sent out. The expense to be carefully watched. Holland appointed to the Council Twiss authorised to form a company of artificers. Is pleased to hear from the merchants and others that his administration in Quebec gives great satisfaction to the people. 43
- August 19,  
Whitehall. Same to the same (No. 21). (This letter was not received till 3rd June 1780, the original being lost). The "Union" armed ship loaded and ready to sail. The owners have been paid a stated sum to spur them to exertion. The force under Maxwell to invade Canada has been ordered to join Washington to oppose Clinton. The fleet (90 to 100 sail) of the French and Spaniards is off the Ram Head near Plymouth. Hardy expected to follow them. The "Union" ordered north about to escape them. 48
- October 8,  
Whitehall. Knox to the same. With copy of answer to the declaration of war by France. 197
- December 4,  
Whitehall. Germaine to the same. With copies of the King's speech at the opening of Parliament, and the addresses in reply. 198
- 1780  
February 15,  
Whitehall. Knox to the same. With Gazette containing Rodney's victories off the coast of Spain. 198
- March 1,  
Whitehall. Same to the same. Gazette, with further victories by Rodney. 199
- March 2,  
Whitehall. Germaine to the same (No. 22). Despatches 21 to 54 received. Attention has been given to the demands in them. The "Union" was seized by Paul Jones and taken to Norway, but released by the King of Denmark. Troops to be sent by Clinton to replace the reinforcement which met with disaster. Does not, however, see the necessity for so large a force in Canada, especially since the brilliant success of the fleet in Europe and the West Indies, &c. The proposal of Twiss for a company of artificers not adopted. 51
- March 17,  
Whitehall. Same to the same (No. 23). Despatches received. The decision on Campbell's claim to pay and to the command of the King's troops, from his commission of colonel of Indians, is judicious. The only reason for Indian commissions was to prevent subalterns in the King's regiments from assuming command of them in a joint expedition. Mr. St Luc's claim no better founded. The reason for making Lieut. Governors commandants of posts; their duty to supervise the cultivation that may be undertaken round the posts. The failure of the crops must increase the difficulties of the rebels in the invasion of Canada. Clinton's operations should prevent them from sending troops to Detroit or Niagara. Washington's whole force does not exceed 8,000 men; the service time of one

- 1780 third of the men expired on the first day of the year, and no new levies could be raised, owing to the worthlessness of the paper currency. The attention to the safety of the upper posts not to abate. The provision for Joseph's sister (Brant) approved of. Purchase of the Sorel seigniory recommended. The motives for stopping the large supply of arms to the upper posts by traders; the rule to be impartial. His refusal of Finlay's proposal as to the posts perfectly right. Lord Hillsborough will write to Turin about Savoyard priests for Canada. The vast importance of drawing over Vermont. The inducements to be held out. The commission of Governor of Quebec does not entitle him to pardon treason. If convinced of their sincerity, he may pardon the 200 Canadians and transmit their names that a *not. pros.* may be entered. La Valinière and Michael Voyer prisoners sent to England, the former dead, the latter released from want of evidence. The inconvenience of sending prisoners without ample proof, as they cannot be held in England or prevented from going to France. Lowder and d'Abadie sent to Nova Scotia will be more secure. All prisoners from the revolted Provinces are committed as guilty of high treason, not as prisoners of war. Proof must therefore be sent. Lieuts. Sebank and Chambers promoted. Will be glad to receive his ideas as to the jurisprudence of Canada; in the meantime the observance of his instructions, will bring out the real sentiments of the inhabitants. Page 54
- March 17, Germaine to Haldiman 1 (Secret). The late successes have led Whitehall. the enemy to push the war in America. To be on his guard and to apply to Vice Admiral Arbuthnot and Sir Henry Clinton for succour should Quebec be attacked. Light, swift vessels to be placed in the Gulf to watch. Constant communication to be kept up with the Commanders-in-Chief on the Atlantic. The Government is not inattentive to his safety. 200
- March 20, Knox to the same. Gazette with Parker's successes in the West Whitehall. Indies and Digby's on the return with his fleet from Gibraltar. 199
- March 24, Thomas DeGrey, jr., to the same. Recommending Captain John Whitehall. Mackinnon, who served at the Havana in the last war. 229
- April 4, Germaine to the same (No. 24). It is not prudent to unfurnish Whitehall. Great Britain of troops; it is therefore hoped that Sir H. Clinton will have sent the reinforcements delayed last year. Stores, &c., sent. Foreign troops cannot expect indulgence at the King's expense, as they show repugnance to do anything not military. Hopes that the presents to the Anhalt-Zerbst troops will have good effect. Cannot yet send a Major General. The vast consumption of provisions at the upper posts has destroyed arrangement for reserve stores. 67
- April 8, Same to the same (No. 25). The delay in the victuallers. Whitehall. Is sending off the few that are ready. 71
- April 8, Same to the same. (Secret) The fleet at Brest for North America Whitehall. is not yet ready, but is expected to sail in a few days with twelve sail of the line, two fifty gun ships and 12,000 land forces; the destination is probably Boston. Admiral Graves with eight ships of the line ready to join Arbuthnot to watch the French fleet and follow it. P.S., that only five sail of the line are to go with convoy of the French troops, the rest for Chesapeake Bay or the Delaware. 210
- April 8, Knox to the same. Indian presents sent, with remarks. Whitehall. 227
- May 4, Same to the same. With copy of an Act. Extract of a letter Whitehall. relative to the state of the rebels, addressed to Mr. Galloway, formerly Speaker, Pennsylvania. 229

1780		
May 19, Whitehall.	Germaine to Haldimand. Instructions to men of war and privateers are sent to him.	202
May 19, Whitehall.	Same to the same. The claim of Lieutenant Schalk for services on the works at St. John's, is referred to Haldimand for settlement.	231
May 20. Whitehall.	Same to the same. Sending Act relating to the trade of Ireland.	203
August 4, Whitehall.	Same to the same. With additional instructions to letters of marque.	203
	See also	215
August 8, Whitehall.	Same to the same. (No. 26). Is happy to find that the suspicion of Clinton's movements had made the enemy call in their troops destined for Canada. The reduction of Charlestown and the capture of the rebel forces there and consequent recovery of South Carolina will prevent an attack from the side of Virginia or Pennsylvania. The total depreciation of paper money prevents the recruiting of Washington's army, so that Oswego may be occupied without molestation. Johnson on the Mohawk. The French designs on the St. Lawrence abandoned; detachments to be sent to the frontiers to cooperate with Clinton. The importance of Vermont. Germaine's remarks on the extraordinary doctrine laid down by Haldimand that he could keep back and open letters addressed to the Secretary of State by the meanest subject. The particular case of Colonel Johnson discussed.	72
August 11, Whitehall.	Same to the same (No. 27). Major General Clarke appointed to the Staff in Canada.	76
	A duplicate of this letter not numbered.	212
August 11, Whitehall.	Same to the same (No. 28). Leave of absence to Mr. George Pownall.	77
August 14, Whitehall.	Knox to the same. Transmitting warrant for the payment of £20 yearly to Mr. Deschambault and his wife, or the survivor.	213
October 1, Whitehall.	Germaine to the same. Regulations for the care of prisoners of war.	204
	A letter of the same tenour dated 4th October, at	214
October 4, Whitehall.	Same to the same. Birth of a Prince on the 22nd September.	206
	See also.	214
November 9, Whitehall.	Same to the same. With the King's speech at the opening of Parliament.	206
December 20, Whitehall.	Same to the same. Warrant will be sent for the issue of letters of marque against the States General (Holland).	207
1781		
February 7, Whitehall.	Same to the same. With the King's messages to Parliament and addresses in reply.	208
March 20, Whitehall.	Same to the same (No. 29). Recapitulating the general subject of his letters by the Orpheus and Garland which failed to reach. All his demands will be supplied.	78
March 22, Whitehall.	Same to the same (No. 30). Lieut. Governor Cramahé to come to London respecting Sir Thomas Mills' (Receiver General) accounts.	79
April 7, Whitehall.	Knox to the same. With invoices, &c., of goods, arms and ammunition. Reduction made in the immense demands for Indian goods. The excess of Guy Johnson's demand over those of Mr. DePeyster, &c. Details as to the arrangement of goods sent.	216
April 12, Whitehall.	Germaine to the same (No. 31). Store and provision ships ready to sail. They sail with the Newfoundland fleet, and if separated rendezvous at St. John's before venturing into the Gulf of St. Lawrence. The German recruits to be sent by way of New York. The success	

- 1781 in the south and the low state of Washington's army put it out of the power of the rebels to give Canada any disturbance, and Rochambeau thinks his troops few enough to defend his post. Anticipated movements of DeGrasse's fleet. The defensible state of Quebec and the Province render the proposed French designs by the St. Lawrence improbable. His (Haldimand's) prudence and diligence have been of essential service, so that the King looks forward to obtain important assistance from Canada. Advices from New York lead to the belief that Ethan Allen and the people of Vermont are taking judicious measures for a declaration in favour of Britain when the time comes to send in troops. Hopes that friends at Albany will join them. Sir John Johnson's corps to be placed on the establishment; his and Carleton's meritorious conduct. Fortunate arrival of victuallers, so many of the other convoy had been taken. Powers of the Legislative Council as to provisions, &c. Indian service some compensation for the vast expense. Respecting presents. The saving that would be effected by cultivating the land round the upper posts. The loss of the armed snow, with Colonel Bolton, Lieut. Colleton and other officers, is a great misfortune. The purchase of Sorel and the Island. The disposal of prisoners. Special hospital for the garrison of Quebec is not thought necessary. Page 80
- April 12, Whitehall. Germaine to Haldimand (No. 32). Has approved of his military measures, but his proceedings as Civil Governor do not appear in the same favourable light. His disobedience in withholding from the Council the instructions he has received is reprimanded. No complaints of partiality on trade regulations have been received; the murmurs of the few who thought themselves aggrieved have been lost in the general approbation. The attempt to obtain Savoyard priests. The petition of the Ursulines when received shall have all proper support. Conduct of Allsopp. 89
- May 4, Whitehall. Knox to the same. Order-in-Council confirming two Ordinances. 232
- May 4, Whitehall. Germaine to the same. The French Court has given orders to M. de Lucerne to dissuade Congress from attacking Canada till the King's troops are driven out of the thirteen Provinces. He (Haldimand) may, therefore, send up a considerable force to Vermont to encourage Ethan Allen and the people to declare for the King's government, and cut off communication between Albany and the Mohawk. 209
- May 24, Whitehall. Same to the same. Order-in-Council confirming Ordinance preventing the exportation of wheat, &c., and disallowing Ordinance as to forestallers. 232
- May 26, Whitehall. Same to same (No. 33). The last of the victuallers for the season ready for sailing. The undisturbed state of the Province as shown by despatches received. News from Admiral Edwards that the whole of the outward bound ships were collected at St. John's to be sent under convoy up the St. Lawrence. To send a large force to the frontiers, so as to give efficacy for negotiation with Vermont. The negotiations of Vermont with Congress and the demands of its leaders as to boundaries seem to afford reason to believe they mean to close with him (Haldimand). The intercepted letters of Washington and Lafayette show the almost desperate state of the rebels; the only hope is in French help. Sir George Rodney to follow De Grasse's fleet. Washington's plan to attack New York. The strength of Clinton's force. Instead of besieging New York, Washington will probably find his force little enough to defend Hudson River. 93

- 1781  
 May 31. Knox to Haldimand. France has refused to send more troops. Rochambeau placed under Washington's orders, but no detachments to be made from his army. The French forces in a body to join Washington on the North River, but not to move till the fleet quits Rhode Island for Boston. The plan of campaign against Virginia abandoned and New York not to be attacked till after the arrival of DeGrasse from the West Indies. No attempt will be made towards Canada, so that he (Haldimand) is at liberty to carry on operations on the frontiers of the revolted Provinces. Page 233
- August 2, Whitehall. Germaine to the same. With the King's speech on prorogation. 235
- September 1, Whitehall. Same to the same. The Dutch colonies of Demerara and Essequibo under His Majesty's protection. They are to be treated on the same footing as other British possessions. 236
- December 5, Whitehall. Same to the same. With copies of the King's speech and addresses in reply. 237
- 1782  
 January 2, Whitehall. Same to the same (No. 34). Is glad to hear of the negotiations with Vermont being in so fair a train. The misfortune to Cornwallis will, he is afraid, prevent the people there from declaring at present for His Majesty. A large force to be taken to protect Vermont, whose recovery is to be made a primary object of attention. 93
- January 2, Whitehall. Same to the same. That no post, place or garrison shall be surrendered on any terms which might discriminate between the loyalists and the King's troops. 238
- February 11, Whitehall. Wellbore Ellis to the same. Circular notifying his appointment to be one of His Majesty's Principal Secretaries of State. 239
- March 15, Whitehall. Same to the same (No 1). Notifying his appointment. His (Haldimand's) despatches received. Supplies will be sent. Sir John Johnson appointed Superintendent General of Indian Affairs. 100
- March 16, Whitehall. William Pollock to the same. Is gratified at his appointment, but believes he should obtain the £200 additional granted to his predecessor by Sir Guy Carleton. 240
- March 23, Whitehall. Knox to the same. That Mr. Pollock is to receive the same salary as his predecessor, including the £200. 241
- March 23, Whitehall. Ellis to the same. Appointment of Mr. Joshua Winslow to be Deputy Paymaster of the forces at Quebec, his loyalty at Massachusetts Bay having recommended him for the appointment. 243
- March 30, Whitehall. Lord Shelburne to the same. His appointment as Secretary of State. 244
- April 21, Shelburne House. Same to the same. Recommending Colonel Hope for the office of Quarter Master General should Sir Guy Carleton send for his brother. 245
- April 22, Whitehall. Same to the same (No. 1). The appointment of Sir John Johnson and rules for conducting the Indian service. Sir John to be made a brigadier. The remitters' agent not to be ordered to grant bills on credit. The special hospital at Quebec to be given up. Desires an answer to certain complaints, and recommends him to secure the affections of the people by his administration. Mr. Finlay's application to be made superintendent of posts, and what was previously done. Messrs. Masson, Besson, Duclos, and Bosson, Savoyard priests, have arrived destined for Quebec. 101
- April 22, Whitehall. Same to the same (No 2). Cramahé to be replaced as Lieutenant-Governor by Hamilton, and Hamilton by Hay at Detroit, from their general good character and hardships. His respect for Caldwell, but the promotion of Hamilton an act due to humanity. 111



1782  
April 22,  
Whitehall.

Shelburne to Haldimand (most secret). Fleet for America preparing at Brest. A squadron cruising off to prevent it from putting to sea, or to intercept them. If the enemy escape and reach Canada there is such confidence in his (Haldimand's) zeal and abilities that no doubt can be entertained of his success in repelling the enemy. So great is the determination to retain Quebec that Carleton himself is ordered to go there if necessary. Light, swift vessels to be appointed to watch the mouth of the river for the appearance of the enemy, as well as signals for the speedy conveyance of intelligence. In summer the fleet on the lakes will be a good guard, but the enemy's communications to be carefully attended to and Indians employed. His judicious course in not sending Indians to Vermont. No predatory excursions to be made on the frontiers of the revolted Provinces. The resolutions of Parliament on this subject. The course towards Vermont to gain it over. All American prisoners in Great Britain to be sent out for exchange. The same with those held in Canada. Should Carleton come to Canada, Haldimand to have leave of absence, retaining his appointments, warrant for which follows. Page 164

April 23,  
Whitehall.

Knox to the same. That Indian presents have been shipped. He has rejected Pollard's proposal to lay on a profit on the price of the goods and divide it. Caution to be used in employing traders. 246

April 27,  
Whitehall.

Pollock to the same. Regarding his office under Haldimand, and the additional pay. 248

July 10,  
Whitehall.

Thomas Townshend to the same. That he has succeeded the Earl of Shelburne as one of the Principal Secretaries of State. 249

July 31,  
Whitehall.

Same to the Same (most secret). That all the transports and victuallers in the St. Lawrence are to be sent to New York, to carry an expedition to the West Indies. 112

July 31,  
Whitehall.

Same to the same. Alarming accounts of Canada removed by subsequent despatches. His Majesty pleased at the establishment made at Oswego; approbation of the conduct of officers and men. The late successes in the West Indies, &c., not to occasion him to be less on his guard against the enemy. The motives for appointing Sir Guy Carleton to the command at Quebec. The King's high opinion of Haldimand's merits. 113

September 11,  
Whitehall.

Same to the same. Transmitting additional instructions. 116

October 19,  
Whitehall.

Same to the same. Col. Barry St. Leger to be Brigadier. 117

December 7,  
Whitehall.

Same to the same. With copy of the King's speech and addresses in return. 250

1783  
February 14,  
Whitehall.

Sidney to the same. With the preliminary Articles of Peace with France and Spain and the provisional Articles with the United States of America, signed on the 30th November. Proclamation for a cessation of arms, and also for the suspension of hostilities with the United Provinces of Holland. 250

February 16,  
Whitehall.

Townshend to Sir Guy Carleton (Enclosed in letter of 28th February). Washington's proposals regarding the loyalists. He (Carleton) to do everything possible to have their properties, &c. restored. 121

February 28,  
Whitehall.

Same to Haldimand. The imprisonment of Hay, Cazeau, DuCalvet and Pillon was expedient at the time, but the King doubts if it be longer necessary; His Majesty's desire for cordiality between British subjects and the people of the United States leads him to desire the enlargement of all whom it was necessary to secure, but

1783	details must be left to him (Haldimand). Arrangements for the settlement of loyalists. To act towards the Indians as seems best, in view of the peace. Page 117	124
March 15, Whitehall.	Lord Sidney to Haldimand. Captain McKinnon, of Butler's Rangers, to have sick leave.	124
April 1, Whitehall.	Same to the same. Authorising the Ordinance to fix the age of majority.	124
April 2, Whitehall.	Lord North to the same. That he has been appointed one of His Majesty's Principal Secretaries of State.	251
April 10, Whitehall.	Same to the same. The King's sense of Haldimand's zeal in not returning to Europe last fall; His Majesty wishes him still to remain till matters are settled and arrangements made for a peace establishment. Arrangements to be made for the recall of all foreign troops. The abuses in the Indian Department referred to the Treasury. Necessity of continuing supplies to the Indians.	125
April 16, Whitehall.	Same to the same. Victuallers gone to Quebec to be used for the transport of the returning foreign troops.	123
May 12.	Same to the same. Respecting Ordinances, and the necessity that will arise for changes in civil government, owing to the different situation of affairs in Quebec.	129
June 16, Whitehall.	Same to the same. With King's speech at the close of the Session.	252
July 21, Whitehall.	Same to the same. Arrangements to be made for settling loyalists and disbanded soldiers in Quebec. How lands are to be granted in Sorel, and to what class.	133
July 22, Whitehall.	Same to the same. All vacancies in the Royal Artillery to be filled up by cadets from Woolwich.	132
July 24, Whitehall.	Same to the same. Enclosing declaration to be taken by grantees of land. The Act of Parliament of 1778 restrains Great Britain from imposing taxes, &c., in the Colonies, except for the regulation of trade, and the produce of these to be disposed of by the Provincial Assemblies.	136
August 7, Whitehall.	Same to the same. Birth of a Princess.	253
August 7, Whitehall.	Same to the same. How lands are to be granted to the commissioned officers of provincial corps.	133
August 8, Whitehall.	Same to the same. Measures for a peace establishment. The 84th and Sir John Johnson's two battalions of Provincials to be disbanded. The names of the officers of these corps, with all information, to be sent, so as to provide for their relief. The land to the eastward of the St. Lawrence, bounded south and west by the revolted Colonies, a good place for a settlement for defensive purposes. The Bay of Chaleurs eligible for loyalists. Approbation of Johnson being sent to Niagara and Holland to inspect Cataraqui, as well as the attempt to get the Mohawks to settle on the north of Lake Ontario where they might carry on their hunting. Royal Artillery for reliefs in Canada to be sent by Carleton. Questions as to the assistance to be given to Vermont settled by the Provisional Treaty. The removal of French priests approved of. Priests from Savoy will be engaged. Mr. George Davison appointed to the Legislative Council. Relative to the proposed communication with Nova Scotia.	139
September 7, Whitehall.	Same to the same. Arrival of the preliminary articles of peace with the States General, signed at Paris, 20th August, and definitive treaties with France, Spain and the United States of America, signed on the 3rd instant.	253
September 23, Whitehall.	Same to the Governor of Quebec. Arrival of the ratification of the definitive treaties of peace between Great Britain, France and Spain. The ratification of the preliminary articles of Peace with	

1783	the States General (Holland) not yet arrived in Paris. Copies of both sent.	Page 161
October 8, Whitehall.	North to Haldimand. With copies of Treaties of Peace.	256
November 11, Whitehall.	Same to the same. With copy of King's speech and addresses in reply.	257
December 5, Whitehall.	Same to the same. With copy of Treaty of Peace with the United States of America.	257
December 23, Whitehall.	Sydney to the same. That he has been appointed Secretary of the Home Department	254
1784		
March 26, Whitehall.	Same to the same. With copy of the King's speech on closing Parliament.	255
April 8, Whitehall.	Same to the same. The imprudence of M. Montgolfier and M. Brasier, with respect to the two French priests. The ill effects of a repetition. The proposals of Messr. Adhemar and DeLisle to take out ecclesiastics liable to the same objection, but they may take all the priests necessary from any country unconnected with the House of Bourbon. The best way to secure the attachment of the Canadians is to prevent communication with France. The four Savoyard priests expected and will be sent immediatly. Mr. Pownall's arrival with petition for the repeal of the Quebec Act, and provisions in room thereof. The subject will not be hastily decided on. No commercial treaty will be made with the United Sates detrimental to the Colonies. His refusal to give up the posts to Baron de Steuben approved of. Their retention will have a good effect on the Indians. The interests of the people of America dictate that they should treat them with kindness, but if they (the Americans) pursue a different course the Indians will find an asylum in His Majesty's dominions. Difficulties as to dealing with the State of Vermont. Commissioners to be sent to investigate accounts. Claim of the Commissioners for the Chief Justiceship. Plan approved of for settling loyalists at Cataraqni. Mr. Cuyler's wishes as to settling Cape Breton will be forwarded, if the settement of the island should be thought advisable. There is no doubt he (Haldimand) will be reimbursed for expenses connected with the loyalists. Hopes that the term for their applications for relief will be extended by the new Parliament. The alterations proposed to the fortifications of Montreal will be considered. Claim of DeCreuzbourg of the Hesse Hanaus. The question of half pay for the provincial corps. Every attention shall be paid to Sir John Johnson's claims. Promotion of Dr. Fisher <i>vice</i> Mabane, and of Jessup's brother <i>vice</i> Jessup, approved of.	148
April 10, Whitehall.	Same to the same. In consequence of the ratification of peace, he (Haldimand) may return home. The King's approbation of his conduct.	172
April 14, Whitehall.	Evan Nepean to the same. Presents for the Indians shipped.	161
April 14, Whitehall.	Sydney to Haldimand. Surplus timber to be delivered to the ordnance Storekeeper at Quebec for use at Gibraitar, &c.	163
May 5, Whitehall.	Same to the same. Regulations for the return of old and issue of new passes for trading ships.	255
May 25, Whitehall.	Same to the same. With treaty of Peace with the States General of the United Provinces.	253
May 31, Whitehall.	Same to the same. With copy of the King's speech and addresses in return.	257
June 4, Whitehall.	Same to the same. Asking, at the instance of le Comte d'Adhemar, the French Ambassador, for information respecting François Etienne Guigbord.	174

1784 June 4, Whitehall.	Sydney to Haldimand. Transmitting Treasury letter and minutes. <span style="float: right;">Page 258</span>
	Letter referred to from Mr. George Rose, 1st June, 1784 follows. <span style="float: right;">259</span>
	Minutes referred to, relating to expenditures abroad, dated 28th November, 1764, follow. <span style="float: right;">260</span>
June 7, Whitehall.	Sidney to Haldimand. The application of Mr. Abraham Cuyler and other loyalists for land in Cape Breton will be granted, and orders given accordingly. <span style="float: right;">175</span>
June 8, Whitehall.	Same to the same. Leave of absence to Sir John Johnson approved of; the sense of his service. The reduction in military and civil departments, will no doubt be carried out. <span style="float: right;">177</span>
June 14, Whitehall.	Same to the same. The claims for losses sustained by Pipon, & Co., in the fisheries at the Bay of Chaleurs to be settled. <span style="float: right;">181</span>
June 22, Whitehall.	Same to the same. Order in Council for the trade between the Colonies and the United States transmitted. <span style="float: right;">180</span>
June 22, Whitehall.	Same to the same. Transmitting Orders in Council for the regulation of trade with the United States and for Mediterranean passes. <span style="float: right;">181</span>
July 7, Whitehall.	Same to the same. Arrival of Solicitor General Williams. Appropriation of Haldimand's having prevented the excursion of the French Ambassador. The case of Mr. Williams under consideration. His (Haldimand's) want of confidence in the Attorney General. If specific charges produced, a successor would be appointed. <span style="float: right;">182</span>
August 2, Whitehall.	Same to the same. Ordinances transmitted are under consideration. Approves of his course in delaying the evacuation of posts within the limits of the U.S. Loyal Block House on Lake Champlain cannot be delivered to Vermont on any demand originating within itself. <span style="float: right;">178</span>
August 6, Whitehall.	Same to the same. Transmitting circular with the Definitive Treaty of Peace. <span style="float: right;">180</span>

LETTERS FROM THE TREASURY AND FROM AND TO THE WAR OFFICE,  
1778-1785.

**B. 51.****B.M. 21711.**

1778. April 27.	Treasury to Sir Guy Carleton. That the claim of Madame Lanaudière will be considered with those of others; cannot, therefore, remit the <i>droit de quint</i> . <span style="float: right;">35</span>
April 28.	Same to the same. Authorising the payment of salaries to Attorney General and Judge Owen. <span style="float: right;">36</span>
April 28.	Same to General Haldimand. That additional provisions have been ordered, and further contracts entered into. <span style="float: right;">37</span>
April 30.	Same to the same. Stating that copy of contract for provisions has been sent, the terms of which are to be enforced. <span style="float: right;">39</span>
May 12.	Same to the same. Claim for demurrage and repairs of the ship General Thomas sent for examination and report. <span style="float: right;">33</span>
July 3, London.	Same to the same. Transmitting memorial of Lieutenant Curling for consideration and report. <span style="float: right;">2</span>
July 3.	Same to the same. Desiring to pay the salary of Mr. Johnson, Lt Governor, &c., at the Illinois. <span style="float: right;">3</span>
July 3.	Treasury to General Haldimand. To issue warrant for off reckonings of the Royal Highland Emigrants from 25th June, 1777, to 24th June, 1778. <span style="float: right;">4</span>
August 7.	Same to the same. To issue pay to Mr. Gordon whilst he was a prisoner, and to reinstate him in the Commissariat. <span style="float: right;">5</span>

1778			
October 22.	War Office to Haldimand. That a commission to him as General in America, dated 1st January, 1776, has issued.	Page 67	
October 25, Quebec.	General Haldimand to Lord Barrington. Acknowledging the receipt of returns of troops. Certain errors will be corrected by the winter returns. Embarkation of officers and men for England. Invalids supposed to be fit for garrison duty declared unfit by their wounds.		137
October 27.	War Office to General Haldimand. That promotions recommended by Sir W. Howe have been sanctioned, and cannot be set aside.		68
November 21, Quebec.	General Haldimand to Lord Barrington. Returns sent of troops in the posts on the upper lakes and on Carleton Island; of field officers. The promotion of Ensign Morrin on account of his father's services.		139
November 22. Quebec.	Same to the same. Enclosing duplicates.		140
November 24.	Same to the same. The want of men for the sloop Sorel has induced him to put discharged men on board to be landed at Portsmouth.		141
December 22.	Treasury to General Haldimand. Contract for provisions has been entered into with Sir W. James and supplies ordered to be sent to Canada.		6
1779			
February 6.	Same to the same. Warrant to issue for clothing and accoutrements of the King's Royal Regiment of New York.		7
March 12.	War Office to the same. Ensign Sutton, 47th, to receive pay till commission filled up.		69
March 22.	War Office to the Treasury. That the Royal Highland Emigrants were not placed on the establishment till the 25th December, 1778, but that they may be settled with for claims prior to that date.		87
March 25.	Treasury to General Haldimand. Authorising him to clear the 1st Battalion Royal Highland Emigrants.		8
March 31.	Same to the same. Respecting off reckonings for the Royal Highland Regiment.		9
March 31.	Same to the same. Asking him to consider and report on the application of John Lees for lease of a house in Quebec.		10
March 31.	Same to the same. Enclosing copy of Beating orders for the 1st Battalion Royal Highland Regiment, with accounts.		40
April 1.	Same to the same. Respecting the settlement of the claim for expenses of armed vessels in Canada.		30
April 2.	Same to the same. To examine and settle the claim of Mr. Hugh Finlay, Postmaster.		32
April 3.	Same to the same. To reduce, if practicable, the number of artificers serving in Canada.		11
April 5.	Same to the same. Approving of his having purchased a house in Montreal for the Governor.		12
April 5.	War Office to the same. To investigate the claim of Colonel Maclean as to pay to two officers transferred to another battalion.		70
April 5.	War Office to the same. That the Royal Highland Emigrants have been placed on the establishment of the army.		88
April 6.	Treasury to the same. That Mr. Coffin's claim for losses must be considered with others, but that £100 may be given for present relief.		13
April 8.	Same to the same. Respecting provisions ordered for the troops in Canada. The Commissioners of the Navy will take charge of the transports for victualling the troops.		15
April 10.	Same to the same. Transmitting claim for losses by John Burke for examination and report.		50

1779 April 12.	War Office to Haldimand. Returns of camp equipage, clothing, &c., sent; also list of promotions. Capt. Gamble's commission as major to be given or withheld at General Haldimand's pleasure. Page 71	
April 17.	Treasury to the same. That specie has been sent for the extraordinary services of the army.	14
April 21.	Treasury to the same. That Chief Justice Livius is to receive his pay and allowances whilst suspended.	16
April 22.	War Office to the same. Royal Highland Emigrants to be increased by 200 privates, to be recruited in North America.	72
June 7, Quebec.	General Haldimand to Lord Barrington. Sends duplicate. Refers to invalids being sent by the Sorel.	142
July 28.	Treasury to General Haldimand. Mr. Owen, Judge of Common Pleas, to receive his salary for the year ending 30th April, 1776.	17
July 30.	Same to the same. Specie sent. Mr. Cochrane appointed agent to the remitters. Provisions have been sent out. Contractors not obliged to furnish larger supplies of flour than those stipulated for. Tenders to be asked for the excess required.	18
July 30.	Same to the same. Specie sent out as advised; how the accounts are to be kept, &c., and the agent for the remitters checked. The non-arrival of victuallers is cause for surprise. Another fleet loaded at Cork. Larger supplies for next year. Supply of flour in Canada not depended on. The ration of flour is one-half more than allowed by contract. The other troops receive only the quantity contracted for. How accounts of the upper posts to be settled.	21
July 30.	Same to the same. The claim of contractors for extra supplies of flour to be investigated and the price paid by their agents, with expense in the service and interest allowed.	27
July 30.	Same to the same. Claim for expenses of five armed vessels to be settled in Canada.	28
July 30.	Same to the same. Appointments of Mr. Charles Nichols to Customs and Major Holland to be Muster Master of the German troops.	29
September 3.	Same to the same. Transmitting claim from Wallace & Co. for their ship Dublin for investigation and report.	41
September 3.	Same to the same. Transmitting for consideration and action claims of the agent of the 31st.	63
September 11, Quebec.	General Haldimand to Lord Amherst. Respecting certain promotions and regimental changes.	144
September 13.	Same to the same. Representing the inconveniences of the present system of purchase of ensigncies in Canada.	145
September 13.	Same to Charles Jenkinson. Enclosing quadruplicates of despatches.	146
September 13.	Same to the same. Acknowledges despatches. The orders for completing Lt. Colonel Maclean's corps shall be complied with.	147
September 13.	Same to the same. Supernumerary officers in the 84th. Desires to know how they are to be disposed of.	148
September 18.	Same to the same. Respecting promotions in the 31st Regiment.	143
September 18.	Same to the same. Transmitting returns. Invalids shipped as marines, as per returns sent. How ensigncies are to be dealt with.	149
October 14, Quebec.	Same to Lord Amherst. Lt. Col. Macdonald's majority sold. Difficulties arising as to appointments in the Royal Highland Regiment.	150
October 24, Quebec.	Same to C. Jenkinson. Monthly returns sent. Invalids sent home and otherwise disposed of.	151
November 1, Quebec.	Same to the same. Returns sent and report on the supernumerary officers of the 84th.	152

1780			
March 2.	War Office to General Haldimand. The King's pleasure will be taken by Lord Amherst on the promotions and on the supernumerary officers of the 84th. Concerning other promotions, &c. Approves of sending home invalids. Arrival of camp equipage, &c.	73	
March 8.	Same to the same. List of promotions sent.	75	
April 15.	Same to the same. Only officers on the establishment of North America can have pay issued at home. Temporary officers to be paid in Canada; list of staff officers in Canada who may receive pay at home.	76	
May 2.	Same to the same. Respecting promotions.	78	
June 29.	Same to the same. List of regiments for which clothing has been sent.	79	
July 15.	Treasury to the same. Authorising him to pay salary to Captain Johnson as Lt. Governor at the Illinois.	42	
July 17.	War Office to the same. That list of promotions has been sent.	80	
July 17.	Treasury to the same. To settle for the off reckonings of the King's Royal Regiment of New York.	43	
July 22.	Same to the same. Supplies of provisions and money sent to Canada.	44	
August 25.	Same to the same. Concerning the pay of Lieutenant McQuarrie.	45	
October 24.	General Haldimand to C. Jenkinson. Returns sent. Invalids embarked.	153	
November 29, Quebec.	Same to the same. Returns of 1st Battalion of Sir John Johnson's regiment, now complete, are sent.	154	
November 30.	Same to the same. Army returns sent.	155	
1781			
February.	Treasury to General Haldimand. That a copy of contract for provisions for the troops in Canada has been sent.	46	
February 28.	Same to the same. The exorbitant charges for provisions, &c., at the upper posts. They will be sent. Supplies of rum to be provided in Canada.	47	
March 20.	War Office to the same. Promotions approved. No accounts of the Empress transport received. Vacancies caused by loss of Captain Ridsdale and other officers on board to be filled up. Shipments of clothing.	81	
March 20.	Same to the same. Shipment of medicines for the forces.	82	
March 21.	Same to the same. With list of promotions.	83	
March 30.	Same to the same. That the garrison hospital at Quebec is to be closed. Leave of absence granted to Ensign Farley.	84	
March 31.	Same to the same. That regiments not able to bring their numbers per company up to the regulation are to be reduced to 56 per company. List of new establishment added.	85	
April 5.	Treasury to the same. Authorising him to issue Warrant for the off reckonings of the 1st and 2nd Battalions of the King's Royal Regiment of New York.	49	
May 15.	War Office to the same. That he has been authorised to hold Courts Martial.	89	
July 4.	Treasury to the same. To examine and report on the claim of the late Lieutenant Curling.	51	
July 14.	Same to the same. Specie sent. Practice of giving bills on partial credit disapproved of, and must be stopped.	52	
August 2.	Same to the same. To examine the claim on behalf of the late Lieut. Curling, and pay it if not already paid.	53	

1781			
August 8.	War Office to Haldimand.	List of promotions sent.	Page 90
August 8.	Same to the same.	Return of the 1st Battalion King's Royal Regiment of New York received, and referred to Lord George Germaine.	91
August 27.	Treasury to the same.	Return asked for of the revenues of Canada; their nature and amount.	62
October 22, Quebec.	General Haldimand to C. Jenkinson.	Report of survey on clothing intended for the Convention Army. How he proposes to deal with it.	156
October 22.	Same to the same.	Sir Henry Clinton has filled up the vacancies in the 44th. Will not disturb them. List of preferments sent.	157
October 22.	Same to the same.	Returns of invalids of upper posts and list of general staff sent.	158
October 22.	Same to the same.	Respecting the unsettled pay of the Town Major of Quebec and the Barrack Master of St. John's.	159
October 22.	Same to the same.	Inclosing returns.	161
October 22, Quebec.	Same to the same.	Recommending the 47th and 53rd Regiments to be draughted.	162
October 22, Quebec.	Same to Sir Charles Gould.	Applies for the settlement of a doubt as to the powers of Courts Martial.	163
October 24.	Same to C. Jenkinson.	Enclosing returns.	160
November 20, Quebec.	Same to the same.	Respecting distribution of clothing for the Convention Army.	165
November 22.	Same to the same.	Respecting certain purchases and promotions in the army.	164
December 10.	Treasury to General Haldimand.	That the Receiver General of Quebec may charge certain sums paid since closing his accounts, care being taken that they are not subsequently charged.	54
1782			
January 14.	Same to the same.	Disapproving of drawing bills on credit, and to so enormous an amount. Explanations asked for.	55
March 15.	War Office to the same.	Returns received. Pay ordered to Town Major.	92
March 18.	Same to the same.	The 47th detachment to be draughted into the 33rd. The 53rd to remain in Canada. Leave of absence and promotions.	93
March 18.	Same to the same.	Relative to the reduction of regiments to 560 effective. (See pp. 85, 86). When to take effect.	95
March 21.	Same to the same.	List of promotions sent.	96
March 26.	Treasury to the same.	Advising the shipment of various stores.	57
March 26.	War Office to the same.	Clothing ordered for all the regiments.	97
March 30.	Treasury to the same.	Orders transmitted respecting the drawing of bills; the expense of purchasing the Seigniorship of Sorel, and the payment over by the Collector of Customs of funds in his hands.	58
March 30.	Same to the same.	That the plan proposed by him respecting Indian affairs has been adopted.	59
April 10.	War Office to the same.	That Colonel Maclean of the 84th is to receive his pay as brigadier during his absence in Europe, having been obliged to come there on public business.	98
April 15.	War Office to the same.	Returns of camp equipage and clothing sent.	99
April 18.	Same to the same.	List of promotions sent.	100
April 24.	Treasury to the same.	To pay over to Mr. Clark such sum as shall be necessary to satisfy demands for Convention army.	60



1782			
April 26.	Treasury to Haldimand.	Mr. Jonathan Clark appointed an Extra Deputy Commissary.	Page 61
April 30.	War Office to the same.	Advice that invoices of medicines are sent.	101
May 6.	Same to the same.	Promotions.	102
May —	Treasury to the same.	The practice of issuing bills on partial credit must cease,	64
June 29.	Same to the same.	Advising contract for provisions having been entered into with Sir W. James.	56
July 17, Quebec.	General Haldimand to T. Townshend.	Acknowledging the receipt of despatches, stating their subjects.	166
July 28.	Treasury to General Haldimand.	Sending forms of returns of provisions to be made to the Navy Office.	65
August 16, Quebec.	General Haldimand to T. Townshend.	Regimental changes ordered have been complied with. Asks the reason for the suspension of the appointments in the 84th. Explains the condition of affairs in that regiment.	167
August 16, Quebec.	Same to the same.	The establishment of a post on Carleton Island; the reduction of the post at Oswegatchie to a small command. Recommends the transference of the Commandant's allowance from the latter to the former.	169
August 16, Quebec.	Same to the same.	Enclosing returns.	170
August 16, Quebec.	Same to the same.	Proposes to change the mode of granting ensigns' commissions.	171
August 25, Quebec. <sup>d</sup>	Same to the War Office.	The 47th draughted; the commissioned and non-commissioned officers and drummers embarked. Invalids also embarked. The promotions in the 29th.	172
October 25, Quebec.	Same to the same.	Returns enclosed.	173
1783			
January 3.	War Office to General Haldimand.	Act for settling with troops according to muster rolls to be strictly observed.	103
April 2.	Same to the same.	Despatches received. His order respecting staff officers not taking command of posts without a letter of service referred to General Conway. No action taken. No objection to granting blank commissions for ensigncies, but no date to be inserted.	1
April —	Same to the same.	That list of promotions has been sent.	107
April 4.	Same to the same.	Respecting the pay of Captain Neil McLean of the 84th.	112
April 8.	Same to the same.	Allowance for Commandant and Barrack Master at Oswegatchie transferred to Carleton Island.	106
June 9.	Same to the same.	Orders for the reduction of the army. What men are entitled to discharge. How regiments are to be made up to their strength, and bounties to be offered for men whose time has expired desirous of being reenlisted.	108
June 17.	War Office to General Haldimand.	Pay, &c., of Commander-in-Chief in North America and the West Indies to cease. Details of the new military establishment for Canada and officers to be employed. He (Haldimand) is requested to retain the command as Lieutenant General should his health and private affairs permit.	110
August 3, Quebec.	General Haldimand to the War Office.	Returns sent.	175
August 5.	War Office to General Haldimand.	That steps are to be taken to place officers charged with capital or other flagrant crimes in secure custody. It is enjoined that these be taken.	113

1783			
August 22.	War Office to Haldimand. The promotion of Major General Clarke to be Lieutenant General.	Page 114	
October 1.	Same to the same. Transmitting lists of the prices of commissions.		115
November 8, Quebec.	General Haldimand to the War Office. Returns sent.		176
November 9.	Same to the same. Artillery returns sent.		177
November 10.	Same to the same. List of promotions sent.		174
November 20, Quebec.	Same to the same. Monthly returns sent.		178
November 20.	Same to the same. Artillery returns sent.		179
1784			
January 7.	War Office to General Haldimand. Circular sent relative to mustering the forces, exclusive of those in India.		116
February 5.	Same to the same. Acknowledging despatches, with returns, &c. Promotions not yet laid before the King. Two brevet majorities cancelled.		117
February 11.	Same to the same. Major General Powell to receive the difference of pay between his present rank and that of brigadier.		118
February 20.	Same to the same. With instructions as to contingent men.		119
March 3.	Same to the same. Promotions approved.		120
March 19.	Same to the same. Remarks on the returns of officers commanding the upper posts of Canada, and the warrants for their allowances, &c.		121
April 22.	War Office to General Haldimand. Leave of absence to Lieutenant Wingrove.		129
June 11.	Same to the same. Promotions in times of peace to be through the recommendation of the colonels of the regiments, except in special cases.		126
July 1.	Same to the same. Respecting officers absent without leave, &c.		130
1783 (1784 ?) July 18.	Same to the same. Additional provisions for the sergeants of the army.		127
1784			
August 4.	Same to the same. Acknowledging letters.		124
August 4.	Same to the same. Approving of discontinuing Deputy Commissary of Musters. How the duties are to be discharged in peace.		125
August 26.	Same to the same. Regulations for the sales of commissions to be enforced. Officers offending to be dismissed.		128
1785 March 5.	Same to the same. Sanctiouning the sale of Captain Wood's commission.		131
March 20.	Same to the same. Leave of absence to Captain Scott.		123
May 6.	Same to the same. Respecting the officers required for posts in Canada and the rates of pay.		132
June 30.	Same to the same. The allowances to Commandants of posts intended as bounty to military officers and not to civilians. Instructions to carry out the rules.		133
September 8.	Same to the same. Surgeon Fisher's application for pay; inquiries as to Surgeon Mabane. If the exchange has been made by these surgeons without compensation, Mr. Fisher's commission will be confirmed, but not otherwise.		134
September 13.	Same to the same. Desiring to know positively whether Mr. Fisher paid Mr. Mabane a sum of money for the surgeoncy of Quebec.		135
September 21.	Same to the same. Notifying the appointment of Mr. Fisher to be surgeon of the garrison of Quebec.		136

## LETTERS FROM THE TREASURY, 1783-1786.

## THE BOARD OF TRADE, 1780-1781.

## THE ORDNANCE, NAVY AND ADMIRALTY, 1779-1782.

## B. 52.

## B.M., 21712.

- 1779  
August 7,  
Admiralty. Lord Sandwich to Haldimand. Regrets the inadequacy of the naval force in the St. Lawrence, in consequence of the many demands elsewhere for naval support. A ship of 24 guns will be sent for the winter to replace the "Viper." Invasion from France expected; on the eve of an action for the sovereignty of the sea against the combined fleets of France and Spain. Page 68
- November 1,  
Rainham. Lord Townshend to the same. Can express no opinion as to Captain Twiss' plan for a corps of workmen for the service of Canada until the question is referred to him. 60
- November 30,  
London. Same to the same. That when called on for an opinion respecting the corps of artificers for Canada, he will give it as explicitly as he did about a citadel for Quebec some years before, of which nothing was heard afterwards. 61
- December 15,  
London. Same to the same. Field train received. Is pleased that Lt. Col. McBean gives satisfaction. Is happy to find that the plan for a citadel at Quebec is not laid aside. Orders will be given to send proper tools in room of the wrong ones sent. Will lay the proposal for a company of artificers before the King. Promotions in the ordnance service. 61
- 1780  
April 8,  
Admiralty. P. Stevens (*sic*) Secretary, to the same. In accordance with his request, the Lords of the Admiralty have promoted Lieutenants Schank and Chambers to be Masters and Commanders in the Navy. 69
- April 27,  
Navy Office. Commissioners of the Navy. Transports with provisions to be returned as rapidly as possible, so as to allow the service to be carried on efficiently. 71
- December 13,  
Whitehall. Lords of Trade and Plantations. Official notice of their appointment. 49
- December 15,  
Admiralty. Stephens to Haldimand. Acknowledging receipt of certificate that the usual oaths were administered to Captains Schank and Chambers. 72
- 1781  
March 19,  
Blackheath. Townshend to the same. Respecting Lieutenant Slacke and the stores sent out. The corps of artificers not allowed; some miners to be sent; movements of officers. 65
- March 22,  
London. Colonel Roy to the same. The case of Mr. Glennie; the sentence of the Court Martial reversed. Recommending the employment of the "Quebec" Captain Inglis, should a ship be required for the King's service. 67
- April 10,  
Whitehall. Lords of Trade to the same. With remarks on. 1. The ordinances as to forestallers; 2. That for the regulation of fees; and 3. The opinion of the Legislative Council on His Majesty's additional instructions for the regulation of Courts of Justice. Remarks by the Lords on his (Haldimand's) conduct in withholding from the Council certain articles of instructions. The remarks are detailed, and extend to a considerable length. 50
- July 30,  
Navy Office. Navy Board to the same. That the timber sent from Quebec is not fit for the King's service. No more to be sent. 79
- September 1,  
Blackheath. Townshend to the same. Ship with stores ready to sail. Has done only his duty in seeing that stores sent were of superior quality. 52

- 1781 His earnestness in seconding work for the security of the Province. The difficulty of finding suitable engineers to replace Captain Marr and Lieut. Slack. The promotion of Mr. Cox. How promotions are to be made. Page 72
- 1782 Townshend to Haldimand. Stores and intrenching tools ordered. Slack has inspected them; he goes to Canada. The number of engineers taken prisoners. Is glad of the arrival of ordnance ships, and that the citadel will soon be completed. The melancholy turn of affairs in America. No appointment to the artillery to be made by Commanders-in-Chief, as that would defeat the purposes of the Royal Academy. 75
- March 10, Blackheath. Same to the same. Arrival of brass ordnance. Remarks on the appointment of engineer, &c. Miners embarked. 76
- March 27, London. Rose to the same. Transmitting copies of claim made by Lieutenant Falconer for services in the Polly, and other vessels in 1776, and following years, for investigation. 14
- August 24, Treasury. Same to the same. That besides the £50,000 and the £100,000 drawn as advised, Messrs. Harley and Drummond have presented bills for £221,588, 13s. 2d. drawn for by Mr. Cochrane. Haldimand will be held personally responsible for requisitions not essentially necessary for the public service. To exact the immediate repayment of bills drawn on credit. 1
- 1783 January 27, Treasury. Same to the same. Respecting the accounts of Sinclair at Michilimakinak, and sending instructions as to the purchase of Indian presents. Specie will probably be sent out by the first ship of war going up the St. Lawrence. 5
- February 7, Treasury. Same to the same. The credit given to Cochrane has been withdrawn by Harley and Drummond. They wish Haldimand to draw direct till their new agent arrives, but he is not to do so, but to get all the money he can from Cochrane's over draughts. In no case to draw bills without receiving the money. 9
- February 17, Treasury. Same to the same. Accrediting Gordon to act as agent for Harley and Drummond in room of Cochrane. 11
- April 30, Treasury. R. B. Sheridan to the same. Transmitting complaint of Major Holland that he has not received his salary for 1766, although charged by Sir Thomas Mills, Receiver General; with remarks by the Auditor. 12
- July 21, Treasury. Same to the same. Mr. Masere's report on the claim for fees made by Mr. Monk, Attorney General of Quebec. He thinks they were legally charged, but that as the grants of land were word for word the same, he should have made an abatement. Papers transmitted. 13
- August 28, Treasury. Richard Burke to the same. The Lords of the Treasury disclaim all responsibility for the law suits against Cochrane or for any losses that may be incurred by drawing bills on credit. The Deputy Paymasters will receive directions to draw for such sums as may be wanting. Casual and territorial revenues to be applied to Civil Government of Quebec. 15
- December 15, Treasury. Sheridan to the same. The Treasury Board approve of his refusal to accept the bills drawn by Sinclair from Michillimakinak. 37
- December 15, Treasury. Burke to the same. Respecting the balances in the military chest at Quebec and Montreal. The amount at Montreal to be transferred to Quebec. 39
- 1784 January 7, Treasury. Rose to the same. That he may settle for such amount of the bills drawn by Sinclair as may appear to be reasonable and for proper services, leaving the rest in the same condition as now. 18

1784			
January 27, Treasury.	Rose to Haldimand. That the Lords of the Treasury cannot consider the claims for losses by the invasion of Canada by the rebels in 1775 and 1776.	20	
February 29, Treasury.	Same to the same. Remarks on the account of the Receiver General, and instructions as to the preparations of his accounts.	21	
March 17, Treasury.	Same to the same. Loyalists to be victualled, and at what rate. The number given to Quebec by Carleton's returns is 417 men, 257 women, 244 children over and 263 under 10, 147 servants, a total of 1,328. There will still be a large surplus of flour and pork after meeting all demands, which should be removed to Halifax for the loyalists in Nova Scotia.	22	
March 31, Whitehall.	Same to the same. Vessels have been taken up to convey the surplus flour and pork to Halifax.	26	
April 7, Treasury.	Same to the same. That Twiss has asked that his name be discontinued in the accounts of the engineers, and that his vouchers are ready. All other accountants to transmit vouchers. The large amounts still unaccounted for, of which a list is given at the end.	27	
April 19, Treasury.	Thomas Steele to the same. That one-half of the salary payable to Mr. Livius be paid to the gentlemen executing in his absence the office of Chief Justice.	29	
May 1, Treasury.	Same to the same. Sir John Johnson's claims for off reckonings to be examined and settled for.	41	
May 15, Treasury.	Same to the same. The expense of the Commissariat Service. Questions as to the best way of dealing with the subject of providing the troops.	29	
June 1, Treasury.	Rose to the same. Vouchers of Capt. Foy, Principal Barrack Master, to be sent over. All the public accountants to be sent over as soon as possible.	32	
June 8, Treasury.	Same to the same. Concerning the accounts of Messrs. Taylor and Forsyth, and the proceedings with regard to them. Further information as to the reason for appointing two boards to investigate the accounts, and also the ground for withholding £1,999 13s. 1d. from Col. Johnson.	33	
1785			
February 26, Treasury.	Steele to the same. That the Board will hear Messrs. Strahan and Ellis regarding the claim against Sinclair.	42	
March 10, Treasury.	Same to the same. The casual and territorial revenues at Detroit being for the civil government of the Province, the claims of Messrs. Hamilton, Lernoult and DePeyster cannot be allowed.	43	
July 30, Treasury.	Same to the same. The Board desires information regarding a claim of 25 guineas for carrying despatches from Plymouth to London.	44	
November 9, Treasury.	Rose to the same. Asking explanations of claim by Daniel Bliss for payment of salary as Barrack Master at Niagara.	45	
November 14, Treasury.	Steele to the same. Comptroller of the army accounts has called attention to a balance in his hands.	45	
November 16, Treasury.	Rose to the same. Attention has been directed to the cases of loyalists serving in the northern district during the late war; report and opinion wanted on their claim to rank and half pay.	46	
1786			
April 13, Treasury.	Steele to the same. The balance due by him (Haldimand) of £2,643 11s. 0d. to be paid into the Exchequer.	47	
April 26, Whitehall.	Evan Nepean to the same. Asking for an account of the number of loyalists.	47	
June 22, Treasury.	Rose to the same. Requesting information respecting the refusal of bills drawn from Michillimakinak, as a fresh application has been made for a settlement.	48	

LETTERS OF APPOINTMENT TO VARIOUS COMMANDS HELD BY GENERAL  
HALDIMAND, 1762-1786.

B. 53.

B.M., 21713.

1762  
February —  
War Office.

Townshend to Col. Haldimand, America. That he has been promoted to be colonel by brevet. Page 1

1768  
March 11,  
London.

Lord Barrington to Brigadier General Haldimand at Pensacola. Has recommended Captain Marsh to Lord Hillsborough and Lord Granby. Has done him (Haldimand) ample justice with the King respecting the care of the troops in Florida. His Lordship's pleasure that the southern part of America is under Haldimand's care, although removed from a more agreeable part of the country, making him a meritorious sufferer for the public benefit. He may be assured that he will not be forgotten. 1

1773  
June 4,  
London.

Same to the same (private). His promotion the doing of the King alone, the removal of Major General Armstrong for that purpose being His Majesty's own thought. Nothing can be done for his service which was not well deserved. Not to omit the duties required of Foreign Officers to entitle them to naturalisation, &c. 3

1774  
May 15,  
Boston.

General Gage to the same. His unexpected arrival to take the government of the Province after a very quick passage. Respecting artillery and ammunition to be sent to Castle William. Respecting regimental reliefs. To continue his duties as usual for a fixed period, for the better settlement of accounts. The clerk with office affairs to be then sent to Boston. Has found that the Governor, consignees (of tea) and commissioners had fled to the Castle (William) for protection, and that the Chief Justice and others were hiding from the mob. Ceremonious preparations for his (Gage's) reception. Town meeting to consider the Act, which puzzles them (the Act for closing the harbour of Boston). They have sent to the patriots of New York and Philadelphia to close up their ports also. If the trade of New York is ever removed to Amboy it will not return soon. 5

July 5,  
War Office.

Barrington to the same. Acknowledgement of his service during the absence of Gage. He is to continue on the Staff of America. 9

1775  
April 13,  
St. James.  
April 15,  
Whitehall.

Royal Warrant granting Haldimand leave of absence. 26

Dartmouth to the same. Owing to the possibility of a conflict, which could only be conducted on the part of the King by a natural born subject, Haldimand is permitted to return to England, as otherwise the command would devolve on him in event of Gage's absence. 10

June 30,  
St. James.

Royal Warrant for Haldimand's pay as Major General. 27

September 29,  
Whitehall.

General Amherst to Haldimand. Notification of his appointment as Inspector General in the West Indies. 14

October 14,  
War Office.

Barrington to the same. Acknowledgment of his services. The actual rebellion makes it necessary from constitutional reasons that the forces should be commanded by natives of Great Britain. As a proof of His Majesty's confidence, he is appointed Inspector General of the forces in the West Indies, with the pay of a Major General. 12

1776  
July 5,  
War Office.

Same to the same. That a warrant is to issue for £3,000 for his (Haldimand's) services as Commander-in-Chief in America. 15

- (Letter from Lord George Germaine to Lord Barrington, dated 28th June, with the reasons for the grant above mentioned, follows). Page 16
- 1777  
August 7,  
Pall Mall. Germaine to Haldimand. That he is to succeed Carleton as Governor of Quebec and Commander-in-Chief of the troops in that Province. 19
- August 8,  
Kew. DeBude to the same (in French). The King's anxiety that he should enter on his duties before the river is closed with ice. The letter is chiefly taken up with friendly expressions. 21
- 1778  
April 17,  
War Office. Barrington to the same. The pay of Inspector General of the forces in the West Indies is to be discontinued only so long as he is in command at Quebec; when the latter ceases he is immediately to resume the former. 23
- 1786  
April 29,  
War Office. Sir George Yonge to the same. Has submitted copies of letters concerning his (Haldimand's) appointment to the Inspector Generalship of the West Indies, and its removal on his ceasing to command at Quebec. It will not be renewed in the meantime, but Haldimand's pay of Major General is to be continued in lieu thereof. 24
- July 8,  
St. James. Warrant for payment of £3,033 17s; a gratuity for services in North America. 28

LETTERS TO THE MINISTERS, 1778-1780. VOLUME I.

## B. 54.

## B. M., 21714.

- 1778  
June 30,  
Quebec. General Haldimand to Lord George Germaine. Has arrived and taken the command of the troops, as well as assumed the government. 1
- July 21.  
Quebec. Same to the Earl of Sandwich. That Mr. Chambers has been selected to succeed Captain Graves in command of the armed vessels on the lakes. Asks that the rank of master and commander be conferred on him, as an inducement to leave the service in the Royal Navy. Trusts that recommendations on similar promotions, made by Sir Guy Carleton, may have been complied with, seeing the importance of the lake service and the great promotions in the navy. 1
- July 25.  
Quebec. The same to Lord George Germaine. Arrival and assuming the government. Points out the want of intelligence from abroad; the lies circulated, &c.; has purchased a vessel for a despatch boat, and suggests regular packets being sent out. Count St. Aulaire has been sent home. Applications for letters of marque; has no power to grant them. 291
- July 26,  
Quebec. Same to the Treasury. With warrants issued for salaries of civil officers of the Civil Government. 307
- July 27. Same to the same. Recommending the case of Mr. Coffin and stating his services. 309
- July 28. Same to Lord George Germaine. Account of the evacuation of Philadelphia and the retreat of the armies. Scouts marking out a road from Albany to invade the Province. The state of Canadian feeling. Asks that his commission as General be sent out. 295
- July 28. Same to the Treasury. More specie required. Bills drawn from Detroit, and explanations. Arrival of victualler. Respecting Sir Thomas Mills' account. Leave of absence. 311

- 1778  
July 29,  
Quebec. Haldimand to Lord Barrington. Returns sent. Captain Foy accepts the office of Barrack Master General, instead of Adjutant General. Detachments draughted; officers, non-commissioned officers and drummers embarked for England. Rebel prisoners sent under guard to New York and Rhode Island. Invalids fit for garrison duty to be received as draughts. Invalids sent home. Clothing for Burgoyne's army. Page 4
- July 29,  
Quebec. Same to the same. Asks instructions as to the course to be followed in regard to commissions granted in the 53rd by Sir W. Howe, that regiment not having been under his command. 8
- July 29,  
Quebec. Same to the same. That the commission of General in America has not been delivered to him (Haldimand). Requests it may be sent at the same date as those of Sir Guy Carleton and Sir William Howe. 9
- July 29,  
Quebec. Same to Lord George Germaine. Submitting the request of Chief Justice Livius for access to public records, which was refused him, the case between him and Sir Guy Carleton being under consideration by the King. 10
- July 30,  
Quebec. Same to Lord Barrington. Deserter to serve on the coast of Africa embarked. 11
- August 4,  
Sorel. Same to Lord George Germaine. Sending account of expedition of Five Nation Indians and rangers under Colonel Butler against rebels on the frontiers of Pennsylvania and New York, and its success. 12
- September 11,  
Sorel. Same to the same. Sending advice that the Illinois country and settlements upon the Mississippi have been overrun by rebel parties. Arrival of fleet in the river under convoy. 13
- September 18,  
Sorel. Same to the same. Arrival of the Brilliant, but without bringing guns from Piacentia. Has kept the brass ordnance for Quebec, which can only be defended by a great superiority of heavy artillery. 14
- September 25,  
Sorel. Same to the Admiralty. Acknowledging receipt of warrant for issuing letters of marque. 14
- September 27,  
Sorel. Same to Lord Barrington. Has conferred the temporary rank of Major on Captains Nairne and Hughes in the Royal Highland Emigrants. No return of troops sent. Leaves of absence granted. 15 and 55
- September 28,  
Sorel. Same to the Treasury. Acknowledging despatches; arrival of the victualler "Concord." Statement of bills drawn for the upper posts and for the military chest. Purchase of house at Montreal for the Governor, with reasons for the step. Arrival of victualler with despatches. Case of the ship General Thomas will be investigated. 17
- October 1,  
Sorel. The same to Lord Barrington. Introducing Captain Watts and stating his case. 20
- October 1,  
Sorel. Same to the same. Introducing and recommending Ensign Sutton. 22
- October 10,  
Sorel. Same to Lord George Germaine. That he has transmitted particulars of the rebels having overrun the Illinois and settlements on the Mississippi, with orders issued thereupon. 23
- October 12,  
Sorel. Same to the same. Acknowledging despatches. Will prepare plans for a citadel at Quebec, but the works on the frontier will not, with the force at his disposal, permit of more being done at Quebec this year. To carry on the work effectively in spring, reinforcements are needed. 23



- 1778  
October 14,  
Sorel. Haldimand to Germaine. Has been, since his arrival, putting the frontiers in a state of defence. Post established on Carleton Island, at the entrance of Lake Ontario. Lieutenant Shanks sent up as Commissioner of Dock Yards, to survey and fix on harbours and build gun boats. Cataragui Island fixed on. Description of its situation, &c. Barracks, &c., in process of building on it, to be habitable by winter. Works also going on at Isle aux Noix, St. John's and Sorel. Vessels cruising on Lake Champlain to Crown Point. Loyalists in great distress, seeking refuge from the revolted provinces. Forming artillery companies. German troops beginning to recover health. Temporary promotions; has dismissed the old Indians to their homes, retaining 40 young men. Page 25
- October 15,  
Sorel. Same to the same. The full determination of the rebels to take Canada. The necessity for defending the approach by Lake Champlain; to fortify Isle aux Noix and St. John's, the works at the latter place being miserable. Chambly only a fortified barrack, and scarcely defensible. The great importance of Sorel; the attachment and courage of its inhabitants; the necessity for strong works and troops there; recommends the purchase of the seignior and remittance of quit rents. Surveys proceeding to ascertain the secret paths used on the St. Francis by the rebels; proposes to establish a post there. Distribution of troops on the Chaudière and upper posts. Plans for destroying the harvests on the rebel frontiers on Lake Champlain, &c., and effect of operations. Has established a settlement of loyalists at Machiche. Providing winter quarters for the troops in the parishes. Plan for raising Canadian troops; necessity of the utmost caution in the present state of feeling; more troops needed. The state of the Brunswick troops. Fort required at Oswego, or will lose the Five Nation Indians. 30
- October 24,  
Quebec. Same to the same. Pointing out the impropriety of Captain Pearson withdrawing all the ships of war; the evil effects of the swarm of privateers in the St. Lawrence being unchecked; the danger to Quebec and the whole Province, more especially since the French alliance. The state of the Anhalt troops, &c. Lieut. Governor Hamilton setting out on an expedition against the rebels on the Illinois. Active efforts of Butler's Rangers and Indians on the frontiers of Pennsylvania, the Jerseys and New York; the success greatly owing to Joseph Brant. Proposal of Colonel Rogers to raise a corps of loyalists rejected, for reasons given. Demands will be sent by next fleet; urging the necessity of sending provisions, troops, &c., early in the spring. 46
- October 24,  
Quebec. Same to the Treasury. Statement of warrants and bills. Has made requisition for £130,000. State of provisions sent. 58
- October 24. Same to Under Secretary Knox. Indian presents received. His baggage arrived one box short. 57
- October 25,  
Quebec. Same to Lord Barrington. Army returns sent with explanations of discrepancies. Embarkation of officers, invalids, deserters, &c. 59
- October 25,  
Quebec. Same to Lord George Germaine. Enclosing jury presentments relative to Lt. Governor Hamilton's course, and defends his conduct. Mr. Finlay's plan for superintending post roads declined. Mr. Burke's leave of absence. Will investigate into the claims of the Seminary in respect of certain offices for which commission has issued to Mr. Burke. Will direct his whole attention to the security of the Province, and hopes that no employment will be given except to those who can be relied on. 297

1778			
October 27, Quebec.	Haldimand to Germaine. Recommends that Mr. Samuel Holland succeed Mr. Johnson in the Council.		301
November 9, Quebec.	Same to the Treasury. Accounts forwarded; reports of contingent expenses and note of bills drawn.		316
November 18, Quebec.	Same to Lord George Germaine. Sudden rise of price of wheat in consequence of demand from New York. Means used to check this.		302
November 19, Quebec.	Same to the same. Destruction of fishing posts by privateer on the north coast and Labrador. The discontent caused by these and other losses. Urges measures of defence to be taken by the Admiralty. Proposed defences for the Gut of Canso.		303
November 20, Quebec.	Same to the same. Petitions forwarded relative to the establishment of post.		306
November — Quebec.	Same to the Treasury. Representations as to supplies of flour &c. and how they should be sent.		313
November 21. Quebec,	Same to Lord George Germain. Further about Governor Hamilton's expedition to the Illinois (see p. 51), and threatened attack on Detroit. Attention called to the great expense at the upper posts. The cause of this. Sends duplicates of demands for supplies, &c. Will send a despatch vessel home under command of an officer of the navy, who will inspect the stores supplied. All stores must be sent early; is keeping the camp equipage and clothing sent for Burgoyne's army. State of the provisions sent. Success of the expedition towards Lake Champlain. It has destroyed four months' provisions for 12,000 men; the rebels cleared out on both sides of Lake Champlain from near Ticonderoga to Canada. Prisoners taken, and list of names of a traitorous association. Has not yet asked reinforcements from Sir H. Clinton; asks that British officers be sent of higher rank than foreign officers.		61
November 21, Quebec.	Same to the Treasury. Sends abstracts of warrants. Will send statement of bills drawn from the upper posts which exceed those for the service of the army. The confidence he has in the honour of the officers, and the difficulty of checking expenditure. The supply of provisions not arrived.		72
November 21, Quebec.	Same to Secretary Knox. Relating to the supply of goods for the Indians.		75
November 21, Quebec.	Same to Lord Barrington. Army returns sent. Recommends A. Morrin for an ensigny.		81
November 22, Quebec.	Same to under Secretary Knox. Demand for material for batteaux and supply of blankets.		76
November 24. 1779.	Same to Lord Barrington. Invalids put on board of the Sorel to complete the complement of her crew.		82
March 2, Quebec.	Same to Lord Geo. Germaine. Continued threats of the rebels to invade Canada. The hindrances. No late advices from the upper posts, or of the Illinois expedition. Exchanged officers and soldiers put into Halifax. Will order them to Quebec in spring. The meeting of the Legislative Council; Ordinances continued. The necessity of restricting the range of subjects for discussion.		76
May 29. Quebec,	Same to the same. The importance of the citadel at Quebec. Is sending Capt. Marr, Engineer, to England, with plans, &c. That he is using means to prevent speculators raising the price of wheat. Death of Captain Foy, his secretary.		82
June 1.	Same to the Treasury. Appointment of a Customs Officer.		319
June 7, Quebec.	Same to Lord Barrington. Sending triplicates of despatches. Has sent invalids by the Retrieve.		84

1779  
June 7,  
Quebec.

Haldimand to Lord George Germaine. Threats of rebels during winter, and serious efforts in spring to invade Canada. The unfortunate result of Governor Hamilton's expedition to the Illinois, and its effect. Cannot give orders to restrict Indian expenditure. The exhausted state of the country; the necessity of sending supplies to the upper posts or abandoning them. The fear of scarcity in the lower country, and consequent disaffection. Urges need of supplies being sent out. Will try to counteract the present temper of the Canadians, but will establish martial law if necessary. Has refused licenses to Indian traders on account of the amazing quantity of arms, &c., they were taking to the upper posts. Prohibition of the export of wheat. The seditious behaviour of a cabal in Montreal has required examples to be made. It is more difficult to check this spirit now than it would have been in 1775. 85

June 7,  
Quebec.

Same to the Treasury. The enormous expenses in the upper posts, and the causes. Specie required to prevent the expense of a low rate of exchange. The urgency for provisions; the supplies sent to the upper posts. The neglect of Mr. Callendar, the contractors' agent, to prevent a monopoly in flour. 92

June 8.

Same to the same. Forwarding accounts &c., and bills drawn. 319

June 15,  
Quebec,

Same to Lord George Germaine. The case of Mr. Stiles killing a sailor whilst on press gang duty. 322

June 18.

Same to the same. Encloses letter to Lord North. 95

June 18,  
Quebec.

Same to Lord North. The almost exhausted state of the stores of provisions for the defence of Canada. Suggestions as to the best arrangements for supply. 96

June 18,  
Quebec.

Same to Lord Townshend. The temporary defence of Quebec, pending the building of a proper citadel. Asks for copies of Major Holland's plans prepared in 1762. Chief Engineer Marr will lay before his Lordship his proposals for the citadel; asks that Lieutenant Twiss succeed Captain Marr. Death of Captain Foy. Proposals for obtaining artificers for works at Quebec. 100

June 18,  
Quebec.

Same to Lord Sandwich. The depredations of privateers last year. No ships of war yet arrived, and privateers again at work; vessel captured and fisheries plundered. The refusal of Captain Pearson to leave a ship of war. The inefficiency of the Viper. Apprehended loss of the Sorel. Trial of the master of the Viper for killing a sailor whilst pressing. 103

June 18,  
Quebec.

Same to Lord Barrington. Leave of absence to Major Nesbitt. 106

June 18,  
Quebec,

Same to Lord George Germaine. Proposals for a corps of artificers for the fortifications at Quebec. The efficiency of the Engineering Department; applies for two or three young engineers for duty in the distant posts. 106

June 18,  
Quebec.

Same to Lord George Germaine. The rebel preparations for invading Canada; the disaffected feeling of the Canadians; reports of French assistance, &c. Any misfortune would raise the whole country in arms. French proclamations affixed to the church doors yet only one brought to the military authorities. The scarcity of provisions aggravates the danger. American privateers in the Gulph, the capture of vessels and destruction of fisheries left possible by want of ships of war. Gentlemen from Halifax arrived and report no hope of succour from there and no victuallers at Halifax. Repeats his urgent demands for provisions, &c. 109

June 18,  
Quebec.

Same to the same. Dispatches sent by Captain Beacroft, of the 24th, who would report state of the advanced posts towards Lake Champlain. 114

- 1779  
September 11, Quebec. Haldimand to the Treasury. Recommending Mr. Judge for his zealous labours about the armed victualler. Page 119
- September 13. Same to the same. Respecting artificers serving in Canada. 115
- September 13, Quebec. Same to the same. Will take charge of the Treasury Brigs. The confused state of the accounts; will have them arranged for. Recommends the case of the midshipmen sent out by these vessels. 116
- September 13, Quebec. Same to Lord Townshend. On the arrival of artillery, &c., is sending home the heavy field train of artillery by armed victuallers. The good conduct and zeal of Colonel Macbean. The abilities of Captain Marr, but his infirmities require his being sent home. He is replaced by Captain Twiss, to take charge of the engineer works. Requires a corps of artificers for service in Canada, and proper tools. 119
- September 13, Quebec. Same to Lord George Germaine. The claims of M. St. Luc and Colonel Campbell, Indian Superintendents, to command and pay in the army he has not admitted, and asks instructions. He points out the danger of the system, the officers being civil only. 123
- September 13, Quebec. Same to the same. The refusal of the proprietors to sell the Seignior of Sorel; he will inquire on the spot as to the conditions of the grant. Pension to M. and Madame Deschambault. Recommendation of M. Dupré will be attended to and memorial of Mr. Burke enquired into. 127
- September 13, Quebec. Same to the same. Mr. Finlay's application to be made Superintendent of Post Houses. The present service of the mails satisfactory, both for letters and passengers. Fears a post at Penobscot, or Kennebec, would be of little use to open communication with Sir H. Clinton. Will assist Mr. Finlay if he can open communication to the southward. 129
- September 13, Quebec. Same to the same. Has received authority to issue letters of marque. Will comply with instructions relative thereto. 131
- September 13, Quebec. Same to the same. Has investigated the cause of Sir Guy Carleton promoting a junior officer over Lieutenant Maclean. Would have done the same under similar circumstances. 132
- September 13, Quebec. Same to the same. Will use all means to promote the safety of the Province. Will, so far as possible, relieve the distress of Mr. Simon Fraser's family. 133
- September 13, Quebec. Same to the same. Will investigate the cases of Captain S. McKay and Colonel Peters. Mr. Fraser reinstated as judge. 134
- September 13, Quebec. Same to the same. Will attend to the instructions in the case of Mr. Livius. The export of wheat prohibited. The bad grain and hay crop of this year. Supplies allowed to be taken to Halifax. Either by accident or collusion, provisions shipped by vessels to New York never reached, The danger averted of scarcity by shipments of flour from Britain. Arrest of seditious French Canadians. The leanings of the clergy towards France. M. de la Valineuse, a French priest, to be sent home for this conduct. The difficulty of dealing with rebel prisoners, owing to sympathy with the rebellious in the province; may have to send to Britain by the October fleet. The want of a naval force has enabled rebel privateers to scour the Gulph, Labrador, &c., and destroy the fisheries; his proposals to remedy this. The mischief done by the Micmacs; the effect on them and others of Count d'Estaing's manifesto and want of naval force. 135
- September 13, Quebec. Same to the same. The Indians of the upper posts allying themselves with the rebels. The Six Nations, except the Oneidas and part of the Tuscaroras, are faithful, but are being overrun.

- 1779 The difficulty of getting provisions to them. A detachment sent to the help of the Six Nations. Detroit threatened by the Virginians. The fidelity of the Indians has alone preserved the upper country. Efficiency of Butler's Rangers. Letters sent to Washington about the cruel treatment to Lt. Governor Hamilton and his men. Page 144
- September 13, Haldimand to Germaine Suggests offer of pardon to French  
Quebec. Canadians who have joined the rebels. It may enable him to obtain information of traitors in the Province. 149
- September 13, Same to the same. Acknowledges despatches and sends qua-  
Quebec. druplicates. The character and position of Joseph Brant; the claims and services of the King of the Senecas. Any undue favours to Joseph Brant would produce great jealousy; he has therefore retained the commission, &c., for Joseph Brant, but has shown him every favour possible. The services of Joseph Brant's sister, so long connected with Sir W. Johnson. Detachments to the upper country have prevented co-operation on the Kennebec. Will send scouts to the frontiers to destroy the crops when in the barns. The scarcity of provisions has prevented the formation of Canadian troops. The inefficiency of the Hanau troops. Their laziness, &c., and tendency to desert. Will do what he can to reclaim the Vermont people, but they are a profligate banditti. 151
- September 13, Same to the Treasury. Received instructions to issue off reckon-  
Quebec. ings to the Royal Highland Emigrants. 161
- September 13, Same to the same. Has received specie. Sends report of the state  
Quebec. of the cash. 161
- September 13. Same to the same. Will investigate the claim of Mr. Burke. 162
- September 13, Same to the same. Arrival of goods and ammunition. They  
Quebec. have been forwarded to Montreal. 162
- September 13, Same to the Admiralty. Acknowledging receipt of authority to  
Quebec. issue letters of marque, instructions, &c. 164
- September 13, Same to R. Gordon. The shameful conduct of the masters of three  
Quebec. victuallers. Suggests they should be prosecuted at home. Enlistments of seamen for lake service. 165
- September 13, Same to the Treasury. Sending abstracts of warrants, &c. The  
Quebec. enormous expense at the upper posts cannot be avoided. 167
- September 13, Same to the same. Acknowledges receipt of contract for provi-  
Quebec. sions, &c. The alarming apprehension that the want of provisions will prevent supplies being sent to the upper posts. The immense increase of Indians to be fed. Urgent demands to increase the supply sent, on account of the risk of capture and loss. Details of requirements given. 169
- September 13, Same to General Burgoyne. Has delivered his letters, &c. The  
Quebec. unreasonable claims of officers serving under him (Burgoyne) need investigation. The late Captain Mackay's claim will be attended to. Mr. Morrin's son appointed ensign. 168
- September 13, Same to R. Cumberland. Will give protection to Mr. Powell.  
Quebec. Respecting books for a public library for Quebec. 166
- September 14, General Haldimand to Lord George Germaine. The critical state  
Quebec. of affairs in the upper country. Probable fatal results, unless reinforcements arrive. The slackness of the Indians and defection at Detroit. Effect of d'Estaing's manifesto on the French in the Illinois and Miamis country. 150
- September 14, Same to the same. The prospects of the Province. Rebels  
Quebec. advancing; fortifying posts to force Indians into neutrality. If successful, Niagara, the upper country and fur trade must go. If they take Niagara they will secure the upper country Indians

- 1779 and use them to retaliate on the loyalists. They are cutting a road to Missisquoi Bay, to invade the Province by Lake Champlain, the St. Francis and Yamaska. The leaning, not only of the French but of the Canadian priests, to France. The character of the latter. The ingratitude of the seigniors and better classes, and their want of sagacity as to their true interests. The effect of the arrival of French troops on the habitants; the disloyal conduct of old subjects (British). The poor state of the defences. The small force of British troops; the inefficiency of the Germans. More troops must be sent if the Province is to be retained. All supplies must be hurried forward. Supply of priests from Savoy recommended. The danger of laying his plans before the Legislative Council. Page 177
- September 18. Haldimand to the Treasury. The quantity of provisions on hand. 176  
Quebec. Will send statement of further demands.
- September 25. Same to Lord George Germaine. The extensive designs of the 185  
Quebec. rebels on Niagara, Detroit, &c. Force sent with Sir John Johnson. The scarcity of provisions. Rebels at Canandaigua when Colonel Butler wrote. Unless Sir J. Johnson effects something considerable, Oswego will be free to the rebels to advance against Niagara. If left till spring a strong post must be established at Oswego. Troops must be sent for this special purpose, but nothing can be done without provisions and troops. Grain and stock should be raised at Detroit for the troops. The same should be done at Niagara. The rebel fleet to cruise in the St. Lawrence. The necessity of a large force to check it.
- October 3, Same to Lord George Germaine. The retreat of Major Butler. 185  
Quebec. The advance and preparations of the rebels to attack Niagara in the spring with their best troops. His painful anxiety for the arrival of the second fleet of victuallers. 192
- October 4. Same to the same. Arrival of fleet of victuallers, &c. 195
- October 4. Same to the Treasury. Thanks for the provisions sent, which 197  
Quebec. enables him to undertake needed services.
- October 20. Same to the same. Returns sent of artificers. 249
- October 22. Same to the same. Reporting on the claim for damages to the 229  
ship "General Thomas."
- October 23. Same to the same. With statement of bills drawn to meet sala- 231  
ries, &c., of civil government.
- October 24, Same to Lord George Germaine. Has summoned members of 199  
Quebec. the Legislative Council. Doubts of the loyalty of some of them. He may have to act more than he could wish on his own responsibility. Doubts very much the propriety of laying some of the instructions he has received, particularly two, which would rouse the French Canadians to opposition.
- October 24. Same to the same. The danger of introducing innovations into 203  
Quebec. the laws of Canada under present circumstance. Will prepare a memorandum on the subject.
- October 24. Same to the same. The arrival of victuallers. The advance of 210  
Quebec. the rebels not checked by Sir H. Clinton's operations. The distress caused by Majors Carleton and Butler on Lake Champlain, &c., has not hampered the rebels, who have large resources and every facility. If attack prevented on the coasts of New England and Virginia, the rebels will attack Niagara in force. Is gratified at the sense expressed of his course by the people of the Province, but thinks a less favourable report may be sent, owing to the steps he was forced to take respecting stores for the upper country. Will be glad of the arrival of naval stores.

- 1779  
October 24,  
Quebec. Haldimand to Germaine. The failure of Hamilton's expedition. The exaggerated account of Joseph Brant's excursions, and of operations which could not be undertaken. The advantage to be derived from the possession of Canada. The disappointment at not receiving the troops of the Saratoga Convention. The unfitness of the German troops, &c. The successes in Georgia and Virginia. The offers to raise corps. Page 205
- October 24.  
Quebec. Same to the same. That the report of the taking of a vessel with despatches is unfounded. His precautions in sending despatches. 208
- October 24.  
Quebec. Same to the same. The officers at Detroit and Michillimakinak cannot co-operate with Brigadier Campbell. The little dependence to be placed on the western Indians. How they may be dealt with. 215
- October 24,  
Quebec. Same to the same. For reasons given, urges the promotion of Lieutenants Shanks and Chambers, employed on the lakes. 217
- October 24.  
Quebec. Same to the same. Demand sent for artificers and stores. Engineer works at St John's, Niagara and Detroit. Vessels building at Carleton Island. The works at Sorel and Lake St. Peter. Recommends the purchase of the Seigniorship of Sorel, describes the advantage of the situation, &c. Will attend to the defences of Quebec; will, during the winter, form a company of artificers. 219
- October 24.  
Quebec. Same to the same. Enclosing minutes and journals of Council. 224
- October 24.  
Quebec. Same to the same. M. de la Valineure (Valinière?) curé, sent home; his rebellious acts, his quarrel with the Seminary and the Bishop; the necessity of keeping him secure on his arrival, &c. 225
- October 24.  
Quebec. Same to the same. That he has refused to recognise the brevet promotion of German officers for reasons given. 227
- October 24.  
Quebec. Same to the same. Sending requisitions for stores, &c. 228
- October 24,  
Quebec. Same to the same. Sending returns of provisions received, rations issued, &c. 229
- October 24.  
Quebec. Same to the Treasury. Arrival of Mr. Cochrane, agent to the remitters. Has acknowledged receipt of provisions. The extraordinary consumption. Will observe instructions as to flour. 233
- October 24.  
Quebec. Same to the same. The saving effected by the receipt of specie. Explanation of unexpended balances, and large requisition for specie. Will change the mode of keeping the specie in the military chest, in consequence of new arrangement. Explains the cause of the increased consumption of flour and the additional rations of that article. 23
- October 24.  
Quebec. Same to the same. The settlement of the contractor's accounts for flour in excess of contract. 241
- October 24.  
Quebec. Same to the same. Has granted a warrant for expenses attending five armed vessels. 242
- October 24.  
Quebec. Same to the same. Thanks for having confirmed the appointments of Mr. Nicols and Major Holland. 243
- October 24,  
Quebec. Same to the same. Has granted warrants to settle accounts of the 1st Battalion Royal Highland Emigrants. 243
- October 24.  
Quebec. Same to the same. Recommends deferring the settlement of claims for losses by the invasion of 1775-76 till peace restored; also that Mr. Coffin should get an annual sum of £100 for his losses, due to his loyalty. 244
- October 24.  
Quebec. Same to the same. That the memorial of Mr. Lees for the purchase or lease of a house belonging to Government should not be complied with. 246

	1779		
October 24.	Quebec.	Haldimand to the Treasury. Warrant will issue to pay arrears of salary to Chief Justice Livius.	248
October 24.	Quebec.	Same to the same. The payment of arrears of salary of Mr. Justice Owen.	248
October 24.	Quebec.	Same to the Admiralty. Recommending Lieutenants Shanks and Chambers for promotion.	249
October 24.	Quebec.	Same to Under Secretary Knox. Respecting Indian goods, the bad quality of those sent; to save expense larger quantities should be sent. Orders some articles which he can occasionally give himself.	250
October 24.	Quebec.	Same to the War Office. The hardship of officers not receiving their pay when drawn for, &c.	253
October 24.	Quebec.	Same to Lord Townshend. Death of Mr. Ramsay, Ordnance Storekeeper; recommends a successor.	254
October 24.	Quebec.	Same to the same. Lieutenant Glennie, Engineer, ordered to England, is under arrest. The want of engineer officers. The danger of sending plans of fortifications. Lieutenant Slack will personally explain situation. Need of artificers, &c.; miners wanted to work at Cape Diamond.	255
November 1,	Quebec.	Same to Lord George Germaine. Has refused Colonel Maclean's application for pay of brigadier whilst absent, in case of precedent. Suggests how the claim might be met.	258
November 1.	Quebec.	Same to the same. The return of Sir John Johnson from unsuccessful expedition to Oswego, owing to the hostility of some and the want of co operation of other Indian tribes. Operations dependent on force and supplies. Will send up reinforcements in spring. The only means of securing the Indians. Preparations making for a general attack on Canada in spring. Rebels bent on the reduction of the upper posts. Return of scouting party from the New England frontiers with prisoners and intercepted despatches. Will send them to Halifax. The loss of the rebel ships at Penobscot will soon, he fears, be repaired. The exaggerated ideas of these small excursions, which harass the enemy; the effect of them is to exasperate the rebels.	259
November 1.	Quebec.	Same to the same. That he has given permission to raise loyalist corps during the winter; will also set about raising Canadian companies. Asks supplies of arms. The prospect of troops for spring. The rebel privations and enthusiasm.	266
November 2.	Quebec.	Same to the same. That he has sent home M. Michael Voyer, lately come from Boston and Albany. His character.	265
November 5.	Quebec.	Same to the same. Reported reinforcement from New York. If it arrive with provisions difficulties will be obviated. Has sent down officers and pilots to assist the transports expected with these forces.	269
November 5.	Quebec.	Same to the same. Introducing Lieutenant Slack.	270
	1780		
January 26,	Quebec.	Same to the same. Retreat of the rebels from Genessee towards Niagara, and from Fort Tioga to reinforce Washington. Unless Clinton keeps them engaged they will reduce the Five Nations and secure the posts. No reinforcements can be sent unless troops arrive from Britain or southward. Dispersal of transports with troops from New York by gales. Severity of winter has prevented grinding wheat, so that people used substitutes, lessening the consumption of flour. Defeat of rebels by Colonel Bolton; supplies with them, obtained from the	



- 1780 Spaniards at New Orleans, taken. If Oswego can be reinforced the Five Nations will do better than ever. Success of expedition to Fort George, and destruction of crops, cattle, &c. Scouts to be continued during winter. Page 275
- January 28, Quebec. General Haldimand to Lord George Germaine (private). Desires to be informed of representations made against him from Canada to His Lordship. The unfitness of Colonel Johnson for the office of Indian Superintendent. The good effected by the Five Nations due to Major Butler, Colonel Caldwell, Joseph Brant and other officers, Johnson having neglected his duty. 271
- January 28, Quebec. Same to the same. Remarks on a despatch of Col. Johnson's. The difficulty of raising men from the Provinces given in detail. The confusion that would be created by giving Colonel Johnson field rank. The reason for his military title. 279
- July 12, Quebec. Same to the same. Efforts to defend the Province; little prospects of invasion being attempted; designs of the French frustrated. Arrival of German troops, and watchfulness of naval forces, successes of the rangers and Indians on the frontiers. Difficulties of the rebel Congress on the Ohio are being taken advantage of. Successful expedition by Sir John Johnson on the Mohawk. The prospects of a good crop to the rebels on the Mohawk. Arrival of flour. Efforts to raise corps of loyalists and Canadians. Will strike a blow at Crown Point to cause a division of troops for New York. 284
- September 17, Quebec. Same to the same. The dispersion of the trade fleet and capture of some of the vessels; the stationing of armed ships in the lower St. Lawrence to protect the trade. Arrival of reinforcements from the southward. Expedition sent to the Ohio returned. Niagara and Detroit in a good state of defence. The faithlessness of the Western Indians. Activity of Joseph Brant and the Five Nations. Arrival of the French fleet and army at Rhode Island. Preparations for the defence of Canada. Expeditions fitted out for the Mohawk River and Lake George. Reported that Admiral Graves has blocked up the French fleet at Rhode Island. Still believes that La Fayette will try to invade Canada by land. 324
- September 17, Quebec. Same to the same. Will do what he can for Mr. Cullen. 53rd. 330
- October 24, Quebec. Same to the Treasury. Sending report of the committee appointed to examine the claims of Messrs. Wallace & Co. for the hire, &c., of their ship "Dublin." 425
- October 25, Quebec. Same to Germaine. The steps taken to raise new levies. The relative ranks of the Lieutenant Governors of posts. The purchase of the Seigniorship of Sorel. Cultivation at the upper posts. Settlements of Indians formed: their laziness. The attempt to control the wheat crop overruled in Council. The cause of the immense consumption of provisions. The promotion of Shanks and Chambers acknowledged. 331
- October 25, Quebec. Same to the same. Encloses letter from Colonel Johnson, who has conducted himself well since his return to duty, and apologised. 338
- October 25, Quebec. Same to the same. The altered tone of the priesthood since the address of Count d'Estaing, and letter from M. de La Fayette. The character of the priesthood since the conquest, and the rank of those entering it. The Seminary of Quebec would adopt priests from Savoy as they require teachers. The incomes of the parishes. 339
- October 25, Quebec. Same to the same. The enormous expenses at the upper posts. The attempts to lessen them. The support of Indians the chief cause, added by the relief of loyalist refugees. The extortions

1730. of the traders. Has placed a large vessel on Lake Ontario and facilitated the passage of batteaux, so that provisions will be sent more expeditiously. Sends account from Detroit to show the immense profits of traders. Page 343
- October 25. Haldimand to Germaine. Sends returns of provisions, with Quebec. number of rations drawn and people victualled (two letters). 348
- October 25. Same to the same. That he has shipped timber fit for the navy Quebec. yard. 350
- October 25. Same to the same. Is sending prisoners to England. The inconvenience of leaving them here and danger of exchanging them. The scarcity of buildings for prisoners; asks for a large East India ship to secure them. 351
- October 25. Same to the same. Relative to the purchase of Sorel. 354
- October 25. Same to the same. Transmitting minutes of Council. Entering Quebec. into a long detail as to the artificial raising of the price of wheat, &c.; the proposal to prevent it; the obstacles from the Legislative Council, &c. The legislative steps taken to regulate fees of court and the administration of posts. The action of the Legislative Council as to the Royal instructions. His determination to keep clear of party strife. His opinion of the conduct of Mr. Livius. The beneficial effect of the Quebec Act in retaining the Province from the United States, and in attaching the Canadians to Great Britain in spite of French emissaries. The necessity of keeping the Act unimpaired. Satisfaction with the Ordinances; dislike to the jury system in civil causes wellgrounded. Reasons for not submitting instructions as to personal liberty in time of war. Good effect of examples quoted. 354
- October 25. Same to the same. Describes the character and conduct of Allsopp, a member of the Legislative Council, and his factious course. The necessity for a Chief Justice. Proposal for amending Ordinances Quebec. regulating security for appeals and for the militia. 383
- October 25. Same to the same. Asking interference on behalf of the Ursuline Quebec. nuns of Three Rivers. The good effect of such a step. 388
- October 25. Same to the same. Giving details of Indian expeditions and their Quebec. good effects on the enemy's frontiers. Operations against the Spanish settlement on the Mississippi. Attack by rebels on Indian villages on the Ohio repulsed. Governor Hamilton still in close confinement. Will continue to attempt effecting his exchange. 389
- October 25. Same to the same. Transmitting requisitions for stores. 394
- October 25. Same to the same. The capture of Forts Anne and George by Quebec. Colonel Carleton, who has returned to Crown Point; the good conduct of the Indians. Success of expeditions on the Mohawk and Connecticut Rivers. 395
- October 25. Same to the same. Respecting a supply of rum and medicines. Quebec. 397
- October 25. Same to the same. Leave of absence to Captain Dunlop. The Quebec. negotiations with Vermont going on. Mr. Dunn's leave of absence deferred. 398
- October 25. Same to the same. The receipt of intercepted papers shows Quebec. the rebel intention to reduce the Province. The little dependence to be placed on the inhabitants. His intention to raise companies of Canadians during the winter. Remarks on the proposed invasion by the rebels. Those on Oswego the most formidable. Preparations at Sorel to oppose the advance by the St. Francis; strengthening the defences at Quebec. Need of full

1780.	supply of provisions. Disappointed at the want of reinforcements. His difficulties in consequence. Asks for 2,000 men, with provisions, stores, &c., in proportion. Could defend the Province with a less force if the Canadians stood neutral, but has every reason to fear their loyalty. His proposals for offensive operations. Efforts to get over the difficulties of transport; canal at Coteau du Lac. Damage by fire and rain at St. John's, and by rain to works at Detroit.	Page 400
October 25. Quebec.	Haldimand to Germaine (private.) Entering into details in answer to complaints of traders to the upper country.	412
October 25. Quebec.	Same to the same (private.) Assurances of his acting with strict impartiality in carrying on the duties of his Government.	419
October 25, Quebec.	Same to the Treasury. That he is sending abstracts of warrants.	421
October 25. Quebec.	Same to the same. Sending accounts of the four armed ships taken over, with separate expenses of each. How these ships have been employed.	422
October 25. Quebec.	Same to the same. Has settled for the flour supplied by the contractor's agent in excess of the contract.	424
October 25. Quebec.	Same to the same. Transmitting the Deputy Receiver General's account and statement of amount drawn for civil expenses.	426
October 25. Quebec.	Same to the same. Relative to the leave of absence of Mr. Dunn.	428

LETTERS TO THE MINISTRY, 1780-1782. VOL. II.

**B. 55.**

**B.M., 21715.**

1780.	Haldimand to Townshend. Lieut. Glennie's sentence for insubordination at Carleton Island. His abilities might be useful elsewhere.	8
October 24, Quebec.	Same to Commissioners of the Navy. Why the victuallers were detained.	14
October 24, Quebec.	Same to Knox. Acknowledging receipt of extract of letters, Sower to Joseph Galloway, about the back posts of Virginia and Pennsylvania. Summary of Indian operations there. The rebels under Clark have burned some Indian villages in retaliation. He (Haldimand) is keeping the prisoners employed at farming, &c.	15
October 25, Quebec.	Same to Lord North. His anxiety to diminish the public expenses; has purchased Sorel, as ordered; cost £3,300 stg.; also house for the Governor at Montreal, cost 2,000 guineas. The balance in the hands of Sir Thomas Mills' agents may be applied to these purchases. Proposes to employ the territorial and casual revenues for repairs of the Château St. Louis, Quebec, and the Governor's house at Montreal, and in the relief of infirm widows and orphans.	4
October 25, Quebec.	Same to Secretary at War. Acknowledging receipt of list of regiments in Canada, and that clothing had been shipped for them; other despatches acknowledged, one approving of not issuing Capt. Gamble's brevet as major.	4
October 25, Quebec.	Same to Lord Amherst. Returns have been sent as usual, to the Secretary at War. Hopes he has not transgressed on the attention he owes to Lord Amherst as Commander-in-Chief. The severe sentence on Lieut. Glennie for insubordination; he might be useful where subordination is not the first qualification. Necessity for additional troops for the defence of the posts. The difficulties caused by the want of ordnance and engineers' stores, and miners for the	

- 1780 works. The difficulty of finding officers to act as engineers. The unremitting attention of Twiss saves the department from the greatest confusion. It would be of essential service to send out one or two young engineers, who could conduct with propriety a distant post. Page 6
- October 25, Haldimand to Townshend. His desire for a corps of artificers; being Quebec. refused, he will try to collect and employ the loyalists on the works. The non arrival of the True Briton will leave every post almost destitute of engineer's stores. Stores for next year. Cannot begin the construction of a regular citadel; has occupied the Cape with detached redoubts. Has forbidden Twiss to send a plan of the works, in case it should fall into improper hands. The necessity for ordnance and ordnance stores. Proposed changes of officers. 9
- October 25, Same to Lord Sandwich. Thanks for the promotion of Captains Quebec. Chambers and Schanks. Has asked for a large East India ship to serve as a prison. Respecting the best way of getting out next year's stores, by armed vessels sailing in March. 12
- October 25, Same to Secretary Stephens. To convey to the Admiralty thanks Quebec. for the promotion of Chambers and Schanks. 13
- October 25, Same to Commissioners of the Navy; sending a supply of timber. 14 Quebec.
- October 25, Same to Knox. The safe arrival of Indian presents; the requisition for next year. 16 Quebec.
- October 31, Same to Germaine (No. 75). Calling attention to the necessity of Quebec. providing stores early in the season; how they are distributed, &c. 17
- November 20, Same to the same (No. 76). Non-arrival of the fleet, with the Quebec. exception of two small vessels. Loss of the new snow (Ontario) of 16 guns, on Lake Ontario, 40 seamen; Lieut. Col. Bolton, Lieut. Colleton of the Artillery, Lieut. Royce and 30 men of the 34th, and Capt. Andrews, the commander of the vessel, have all perished. Duplicates sent of despatches in care of Lieut. Caldwell, with orders to sink them in case of capture. The payment of Sorel, and purchase of an island depending on it. Wreck of three ships loaded with furs. 18
- November 20, Same to Treasury, with statement of bills drawn by the com- Quebec. manders of the posts. 22
- November 21, Two letters to the Treasury, advising that bills have been drawn, Quebec. and sending a list of warrants. 23
- November 21, Haldimand to Knox. Asking that 3,000 stand of arms be added Quebec. to the requisition of Indian presents, as Johnson's corps and the loyalists have been supplied. 23
- November 28, Same to Germaine (No. 77). Completion of the first Quebec. battalion Royal Regiment of New York; the second in a state of forwardness. The perfidy of the Oneidas. The ruinous situation of Sir John Johnson's private affairs, but he remains at his post, although he had received leave of absence. 26
- November 28, Same to the same (No. 78). The non arrival of the fleet. Ships have Quebec. been sighted off Cape Canceaux. When the fleets should leave England for the St. Lawrence. The success of privateers this year will encourage the rebels to have more on the banks and Gulph next spring. 24
- November 28, Same to the same (No. 79). Elaborate account of the state of Quebec. the Province of Quebec from a military and political point of view. 27
- November 28, Same to the same (No. 80). Recommending the Hon. John Quebec. Cochrane to be appointed to the Council. 32
- November 28, Same to the same (No. 81). Respecting the policy of giving the Quebec. merchants credit for bills of exchange. 32

- 1780  
November 28,  
Quebec. Haldimand to the Treasury. On the subject of credit for bills of exchange. Copy of this letter enclosed in that to Germaine (p. 32). 34
- December 3,  
Quebec. Same to Germaine (No. 82). Confirmation of the loss of the Ontario, on Lake Ontario (p. 19) with Lt. Col. Bolton, &c. The attempt of La Balme on Detroit part of a general plan. The disloyal conduct of the Canadians in the upper posts; the necessity there of a strong force. The care necessary to be observed with respect to traders, and of making the Indians feel a dependence on the King for supplies. The certainty of abuse for the commanding officer who does his duty. 36
- 1781  
June 10,  
Quebec. Same to the same (No. 83). The appointment of General Clark to the Staff. Is afraid that the despatches by the convoy put into Halifax have been lost or captured. Attributes, in the latter case, the misfortune to the ill-timed solicitude of the Quebec merchants to send letters by that route. 38
- June 11,  
Quebec. Same to the same (No. 84). Despatches received. Has signified to Pownall and Finlay that they have received leave of absence. 39
- June 12,  
Quebec. Same to the Treasury. Calls attention to the effect of refusing partial credit on bills of exchange, and the injury that it would cause to the public credit. Has given orders to continue the practice till he hears further. 46
- June 13,  
Quebec. Same to Germaine (No. 85). Acknowledging receipt of despatches. 39
- June 13,  
Quebec. Same to the same (No. 86). Despatches received. Cramahé will be sent to England, as ordered, to facilitate the passing of his accounts. 40
- June 13,  
Quebec. Same to Pollock. Warrant received for paying to Deschambault and his wife, or the survivor, £200 per annum. Had already placed him on the pension list, according to the King's intention, on the death of Mr. Marthille, who had a pension of £200 a year. This letter is marked *not sent*. 48
- June 13,  
Quebec. Same to Knox. Respecting the pension to M. Deschambault and his wife. 49
- June 14,  
Quebec. Same to Pollock (private). Has received the warrant appointing him (Pollock) Clerk of the Crown in the Province. Congratulations. 48
- June 14,  
Quebec. Same to Germaine (No. 87). Concerning the policy of granting credit for bills of exchange. Asks that some fixed system be adopted, to relieve him of great anxiety on this score. 40
- June 14,  
Quebec. Same to the same. (No. 88). Sending a despatch prepared last November, but not sent owing to the detention of the ships by ice. The measures taken to prevent an attack on the Province. Detroit and the neighbouring Indian country menaced, as usual, by Virginians. Is unable to support at present the Indians in the field. Has urged their defending their own country. Is not yet able to give satisfactory accounts of the affair mentioned in letter No. 75 of 25th October. (This appears to refer to letter No. 74, B. 54, p. 398, relative to Vermont). The unfortunate references to it in the newspapers. The scarcity caused by victuallers having to put into Halifax last season. Rations to the troops must be reduced. The misfortune partly caused by Admiral Arbuthnot refusing convoy. The great want of provisions in the rebel and French armies makes him apprehend frigates will be sent out to pick up victuallers in the Gulph. 41

- 1781  
June 14,  
Quebec. Haldimand to Knox. That he will use his good offices in favour of Pollock as Clerk of the Crown. Will see to the promotion of Ensign Battersby his (Knox's) nephew. Page 50
- July 5,  
Quebec. Same to Germaine (No. 89). Sending duplicates. No word of the Cork fleet, or victuallers from Halifax. Instead of reducing the rations, has purchased privately, but the price is rising fast. Is entirely ignorant of what is doing to the southward. Cannot risk sending plans of works, &c., but everything is carried on with diligence. 52
- July 6,  
Quebec. Same to the same (No. 90). Sends minutes of Legislative Council. Has apprehended several persons corresponding with Congress, Washington and La Fayette. Cannot discover the combination except amongst the lower order of French Canadians. Has, however, found a letter written in milk, giving evidence of having been composed by a person of more capacity than the lower class of Canadians usually have. DuCalvet arrested; evidence against him. Proclamation issued respecting provisions. The Bishop's good disposition. Addresses presented by the merchants of Quebec and Montreal printed in the Quebec Gazette. Performance of fealty and homage ordered by Carleton at the expiry of 1777, but extended to 31st December, 1778. Had received fealty and the register of the *Actes de Foi et Hommage*; their usefulness in showing the tenure of the seigniories. The religious communities, Jesuits excepted, admitted; presented their titles and offered *foi et hommage*. Titles returned, and they are to enjoy their estates. The nuns of the General Hospital and the Ursulines have been exempted from paying quint and other dues, on account of their poverty and their care of the sick. Asks that a decision be come to as to the disposal of the *quints, lods et ventes, &c.* (See ante p. 4). 54
- July 7,  
Quebec. Same to Townshend. Hopes that the supply of stores sent will reach safely. But for the purchase from the merchants of intrenching tools, the service would have been essentially retarded. Cannot trust the sending of plans of works by the vessels; hopes to have the detached forts in a tolerable state by autumn. Asks for an experienced engineer. Mr. Cox, son of the late Governor of Gaspé, appointed to succeed Colleton, lost in the Ontario. 51
- July 7,  
Quebec. Same to Knox. Is sending duplicates by different vessels. 64
- July 7,  
Quebec. Same to the Treasury. That he has made a requisition on Hon. J. Cochrane, agent for Messrs. Harley and Drummond, for £300,000 sterling, for reasons stated in a previous letter. 66
- July 8,  
Quebec. Same to Germaine. Arrangements with Chittenden and Ethan Allen for a cartel for the exchange of prisoners, to be made use of for negotiating for the reconciliation of Vermont. The interviews at Isle aux Noix between the secret agent and Ira Allen; the reserve of the latter set aside on the determination of having the matter settled, being expressed, Journals of proceedings enclosed. His suspicion of the motives of the people of Vermont in sending the flag of truce. Believes the people to be in heart inveterate rebels; the strength of the country they occupy has made him anxious to prevent the union with Congress they seem bent on. Has broken Major Carleton's ill advised truce. He still hopes for success from the candour of Allen's professions. Clinton's suspicions of Vermont; their giving up to Congress Col. Beverly Robertson's (*sic*) letters to Ethan Allen. The plausible reasons for doing so. 58
- July 8,  
Quebec. Same to Sir Grey Cooper, Treasury. That a warrant has issued in favour of Capt. Mathew Johnson, for his salary as Lieut. Governor

- 1781 of the Illinois from May, 1775, to May, 1781, for £1,200 stg., being at the rate of £200 a year. Page 65
- July 8. Haldimand to the Treasury. That he has drawn on them for £11,316  
Quebec. 5s. sterling in favour of W. Grant, Deputy Receiver General, to defray the expenses of civil government. List of bills subjoined. 66
- July 8, Same to the Secretary at War. Will defer sending army returns  
Quebec. until the arrival of the convoy. Sends return of Sir John Johnson's first battalion, which it is for his interest to communicate as soon as possible. 68
- August 20, Same to Germaine (No. 91). English and Irish fleets arrived in the  
Quebec. St. Lawrence, by news from Bic. The relief this has caused to his anxiety. Action between two ships sent as convoy and French frigates. The convoy safe in Spanish River, but it was feared the *Jack*, a small armed ship, had been taken. Arrival of General Clark and family. 62
- September 8, Same to Knox. The chief part of the trade and Cork fleets in  
Quebec. harbour; the rest at hand. Arrival of Riedesel and the troops of convention, with four victuallers, which had failed to reach last autumn. 63
- October 9, Lists of bills of exchange for £6,582 10s. stg., in favour of W.  
Quebec. Grant, Deputy Receiver General, for the civil government of Canada. 76
- October 18, Haldimand to —————. The agent of the 84th  
Quebec. has protested bills for the subsistence of the officers. Will issue warrants till the matter is settled. Brigadier General Maclean to go to England to have the matter investigated. 83
- October 18, Same to Robinson, Treasury. The provisions advised as having  
Quebec. been shipped are arrived. The sum of £50,000 sterling of specie sent for Canada has been appropriated at Halifax. Is disappointed that it was not replaced by an equal amount. 113
- October 19, Same to Treasury. Has received copy of contract with Sir Wm.  
Quebec. James for supplying 15,000 troops in Canada with provisions. 77
- October 19, Same to Germaine. Will do what he can for Ensign Kennedy,  
Quebec. recommended by the Solicitor General of Scotland. All the vacancies in the 44th and 47th are filled up, and there are 49 ensigns in this army. 81
- October 20, The same to Knox. Has received invoices, &c., of Indian presents.  
Quebec. The considerable reduction made in the requisition defeats his attempts at saving, as the Indians must be supplied and the estimates sent home must be made up in the country from the traders. His earnest desire for retrenchment; the necessity of supplying the Indians. Carelessness in packing, and delays. Goods should be sent to Montreal in ships not drawing more than ten feet. 69
- October 20, The same to P. Stephens, Admiralty. Has received warrants  
Quebec. for issuing letters of marque, with instructions which shall be punctually observed. 77
- October 20, The same to Treasury. Sending Receiver General's account,  
Quebec. with report of a committee of the Council thereon. Has drawn for £6,582 10s. (see p. 76) for expenses of civil government. Proposes to change the days of settling to the 1st May and 1st October, so that the accounts may go with the letter of advice. Repeats his request for orders about the disposal of territorial and casual revenues (see *ante* pp. 4 and 54). 77
- October 20, The same to Treasury. Sending documents relative to the claims  
Quebec. made by Messrs. Mure, Son and Atkinson, for five armed brigs, engaged in 1776. 79

- 1781  
October 20, Quebec. Haldimand to Knox. Transmitting requisitions from the departments, that for Indian presents excepted. Mr. Pollard can supply that want. Page 81
- October 20, Quebec. The same to Jenkinson. Respecting the protested bills for the subsistence of the officers of the 84th; Maclean's leave of absence to get the matter settled. 84
- October 20, Quebec. The same to Germaine. Wilcox continued in his former situation with the German troops. Will do what he can to serve Captains Green and O'Connell. 85
- October 20, Quebec. The same to the same. Has received instructions as to the subsistence of prisoners of war taken at sea. The number is so considerable as not to require a commissary's services. They have been placed under the direction of the commissary of prisoners for the Province. 86
- October 20, Quebec. The same to the same (No. 93). Transmitting duplicates of the Minutes of Council. His anxiety for positive instructions as to the course he is to take with the agent for the remitters of public money. Remarks on the credit system for bills of exchange, and the inconveniences that may arise. The necessity of sending specie to save expense. The indifference of Harley and Drummond, provided they are themselves safe. Has no instructions as to settling for the Seigniory of Sorel. Suggests that the Collector of Customs at Quebec should transfer the specie received for duties to the Receiver General. Has been indefatigable in checking the enormous expenses of the upper countries, but has not yet been successful. Discovery by the book-keeper of Forsyth & Co., at Niagara, that the amount against Col. Johnson was only £21,000, but that bills for the same to the amount of £35,000 had been drawn and paid. How the fraud, if proved, is to be punished. 87
- October 20, Quebec. The same to the same (No. 94). Had received despatches of August, 1780, by Gen. Clark. Riedesel's arrival with the exchanged troops, his disappointment at finding himself junior to Clark. Riedesel, though hurt, has cheerfully returned to his former rank; his zeal and services. The commands of the two officers made as distant and distinct from each other as possible. Riedesel to command at Sorel. Rauschenplat has received orders to return to Germany. Recommends the promotion of his brother, Major Rauschenplat, to be Lieut. Colonel of the brigade. Besides the chaplain to the Anhalt-Zerbst Regiment, two others came with recruits, one of them a Jesuit. Will send him and one of the others home by the latest ships. 92
- October 20, Quebec. The same to the Lords of Trade. Reviewing the work of the Legislative Council. The power of selecting members from the Council to act as an executive having been disallowed, he had summoned the whole Council. The opinion of the Attorney and Solicitor General as to the power of fixing the price of wheat, and the additional instructions, formerly withheld, laid before the Council. The inopportune time for doing the latter. Remarks on the Ordinances passed and sanctioned. 117
- October 21, Quebec. The same to Knox. Respecting the keeping separate the duties of the Clerk of the Crown and Clerk of the Pleas. Will do what he can for Mr. Pollock. 80
- October 21, Quebec. The same to Pollock. That his commission as Clerk of the Crown had been received and the mandamus signed. The trifling income of the office. Mr. David Lynd will continue to act as deputy. Mr.



- 1781 Gordon had a pension of £200 sterling, which ceased with his life. Page 82
- October 21. Haldimand to Robinson, Treasury. Acknowledging receipt of instructions for the purchase of rum. His answer to the complaint of the heavy charges and expenses at the upper posts. 114  
Quebec.
- October 22. The same to Knox. Introducing Mr. Pollard (now living in London), who has offered his services in choosing, packing and, if necessary, delivering the Indian presents in Canada. He has been 16 years at Niagara in the Indian service. 71  
Quebec.
- October 22. The same to Townshend. The arrival of ordnance stores has relieved the distress for want of them, but the miners, whose assistance is much wanted, have all left. The chief part of the work has been at Quebec, which will be useful should the place be attacked next year. Movements of engineer officers; greatly distressed for want of officers of experience for distant posts and to second Twiss. Would be happy to have the service of Capt. Pitts. Has appointed Hunter to be a lieutenant in a provincial corps, but shall continue to employ him as an engineer. 72  
Quebec.
- October 22. The same to Germaine (No. 95). Transmitting Major General Clark's application for forage money from the date of his letters of service. Has always refused this, the allowance granted being from the date of arrival in the Province. The grant of the application would form a bad precedent, and open the door to abuses. He has also applied for a house, which is a new request not hitherto made. 95  
Quebec.
- October 22. The same to the same. Acts relating to the trade of Quebec received. 86  
Quebec.
- October 22. The same to the same (No. 97). The enemy's intentions against the Province have been diverted; if Vermont does not take an active part with the other States, apprehends no serious attempts. The desolation of the frontiers has driven the inhabitants to the interior, so that parties must go so far as to have their safety endangered; every peasant is now a soldier, as shown by the experience of Sir John Johnson on the frontier. His uneasiness respecting the charge in relation to Col. Johnson; has never been actuated by any feeling but that of a desire for the good of the service. 96  
Quebec.
- October 23. The same to the Treasury. Transmitting abstract of warrants for the ordinary and extraordinary expenses of the army. 80  
Quebec.
- October 23. The same to Lords of Trade. That he has been notified of their appointment. 83  
Quebec.
- October 23. The same to Townshend. Certifying the services and good conduct of McGill, surgeon of the artillery, who leaves the country in bad health. 84  
Quebec.
- October 23. The same to Germaine. Leave of absence granted to Finlay and Cuthbert, members of Council. 85  
Quebec.
- October 23. The same to the same. Introducing Sir John Johnson, who has leave to go to England. His services and losses deserve recognition. 86  
Quebec.
- October 23. The same to the same (No. 96.) Acknowledging despatches. The happy effects of the safe arrival of provisions, &c. 96  
Quebec.
- October 23. The same to the same (No. 98). Report from Detroit of Brant's success over a division of Clark's army on the Ohio, assembled to destroy the Indian settlements and to penetrate to Detroit. Col. Lockery's party of 100 men defeated, 64 prisoners taken, the rest, including the colonel and five officers, killed. Clark's army dispersing. Success of smaller Indian parties in that quarter, and on the

- 1781 Mohawk River and the frontiers of Pennsylvania. The good effect these successes should have on Vermont. Page 98
- October 23. Haldimand to Germaine (No. 99). Has taken the only step possible Quebec. towards discontinuing the hospital at Quebec, by withdrawing the appointment of physician from Mr. Mabane. The mortification caused to him (Haldimand); the order could only have been given from an unfair representation of the circumstances, which are stated and a letter from Mabane enclosed. 100
- October 23. The same to the same (No. 100). The state of the provisions in Quebec. store in Canada has removed any impediment to the military operations that may be necessary. The chief part of the works this summer has been confined to Quebec. They will be useful if attacked; if not, attention may be paid to other parts of the frontier. 103
- October 23. The same to the same (No. 101). Transmitting requisitions from Quebec. the several departments, and asking that they may be sent as early as possible in the spring. The surprise at the requisition from Michillimakinak and the astonishing bills drawn. The honourable conduct of Mr. Sinclair; the positive orders for the reduction of expense when he went to his command; in spite of these, and of his promises, they have augmented to three times the former amount. 103
- October 23. The same to the same (No. 102). Can devise no plan for controlling Quebec. the expenses of the Indian Department at the posts, but that of appointing a person of rank, influence, knowledge, activity and perfect honour, and recommending Sir John Johnson for the position. The reason for his appointment. 105
- October 23. The same to the same (secret). Has received His Lordship's Quebec. information of the advice of the French Court to the Congress not to make an attack on Canada till the King's troops are driven out of the 13 Provinces, and the recommendation to cooperate with Clinton by sending a considerable force to Vermont, to encourage the people to declare for His Majesty's Government. Refers to letter (most secret) of what had been already determined on. 108
- October 23. The same to the same (most private). Sending duplicates as to Quebec. negotiations with Vermont; the strong assurances of sincerity by the agents on behalf of the Governor and part of the Council, and the difficulties arising from the prejudices of the people, deserve credit, and have, in a great measure, removed his suspicions of Allen's party. Has been advised to issue a proclamation confirming to Vermont the late assumed territories and privileges refused by Congress, so as to incline the populace to accept terms from the Government, this to be accompanied by a strong detachment stationed near Crown Point, so as to encourage the friends of the Government; about 1,000 chosen men sent, with orders to avoid hostilities with Vermont, and to manifest friendship; strong parties to be sent to ravage the frontiers of the neighbouring Provinces; operations also on the Mohawk River and frontiers of Pennsylvania. Has not sent a single Indian across Lake Champlain, choosing to risk the loss of their services, should Vermont attack, rather than exasperate them by trusting the Indians among them. The necessity of immediate measures with Vermont, as their strength is growing, and Congress is at the point of yielding; his anxiety to have special instructions, but he will act for the best and hazard the consequences; does not know how far the encroachments by Vermont on New York and New Hampshire may affect future politics, but they are indiscriminately engaged in rebellion, and if a reunion cannot be brought

- 1781 about of the most valuable of them to the mother country by any means but by sacrificing the interest of one to another, it is his duty to make the attempt; has sent a proclamation, leaving it optional to the agent to issue it or not, as may be best. If nothing decisive take place this season he will try the same measures in spring, but much will depend on the course of events to the southward. The facility with which bodies of men now used to arms can be raised; they are little inferior to the continental troops; the advantage of gaining them, and the evil consequences of their joining the other States, have led him to spare no pains to bring the first about. Page 109
- November 18. Haldimand to Germaine (most private). The critical situation of  
Quebec. affairs to the southward prevents the Vermonters from declaring themselves. The minds of the populace not prepared for the issue of the proclamation (109). The conduct of Vermont will be entirely regulated by events on the Chesapeake. If fortunate, Vermont will return to her allegiance, but if not, the vulgar are so infatuated with the idol Independence, that nothing but unavoidable necessity will induce them to relinquish it. Is assured that only the severities of want will diminish the ardour of this feeling, and that the revolt in the rebel army was produced by want of money and necessaries. The difficulty of Washington getting men is exaggerated. They are backward in engaging in the continental troops, but six and nine months' men are abundant, by which the whole body of the people are become soldiers. The loyalists live in continual terror; only by taking post and remaining with a great support in the country could they be encouraged to flock to the King's standard. The difficulty of procuring intelligence increased by rebel prisoners breaking their parole and carrying their discoveries; every person the rebel inquisition find guilty of being a spy is hanged. The situation of Cornwallis reported to be desperate; it is even reported that the army is taken. If so, the original design against the Province will probably take place in spring. Vermont lying by for some great event. Indians constantly hold intercourse with the rebels, and carry letters between them and the disaffected in the Province. They would no doubt join the French in case of an invasion. 121
- November 18. The same to Knox. Respecting damage to Indian presents. 135  
Quebec.
- November 18. The same to the Secretary at War. Respecting the accounts of  
Quebec. Capt. Fraser, Paymaster of the 84th Regiment. 136
- November 19. The same to Robinson, Treasury. The increasing danger of loss  
Quebec. to the Government in consequence of credits given to merchants for bills of exchange, the amount now outstanding being no less than £400,000 sterling. Asks for instructions. 137
- November 20. The same to Secretary at War. Recommends that Butler's  
Quebec. Rangers have the benefit of half pay, for reasons given. 137
- November 22. The same to Germaine (No. 104). Respecting the mode of raising  
Quebec. money for the exigencies of the public service. 128
- November 23. The same to the same (No. 103). The detachments to the frontiers,  
Quebec. one by Lake Champlain under Col. St. Leger, the other by the Mohawk, under Major Ross, have returned. The first compelled the enemy to collect at Saratoga and Albany, so that Ross marched to the Mohawk River without opposition, to within 12 miles of Schenectady, where he completely destroyed Warrensborough (a nest of rebels). Destroyed 100 farms, 3 mills and a large public granary. He was pursued by the enemy, consisting of 400 Continentals, the

- 1781 militia added made 1,200 men, whom Ross defeated, but the fatigued state of his men prevented him following up the advantage. Shameful desertion of the Indians. A field piece and ammunition taken from the enemy. A second attack repulsed. The men nearly worn out by fatigue and hunger, living on captured horses. A third slight attack made but the party managed to reach Carleton Island safely. The loss on the excursion was 13 killed, including Capt. Butler, 12 wounded and 49 missing. The enemy's loss not known. They had 1 captain, 2 lieutenants and 21 privates made prisoners. The difficulties attending incursions in small parties into the enemy's country. The judicious conduct of Major Ross. Page 125
- November 23, Haldimand to Germaine (most secret). The effect on the minds of Quebec. Canadians of the alliance between the French and the rebels. The fluctuating successes and the vigilant attention paid to their conduct have kept them within the limits of duty, but the news of the superiority of the French fleets and the report of Cornwallis' surrender will engage them in the interests of the rebels, as he sees it too much the case with the ancient subjects. If the rebels invade the Province with a few hundred French soldiers, the Canadians will take up arms in their favour, will serve as guides and furnish provisions. He cannot trust them with arms for the defence of the Province, as it would be dangerous. They serve with reluctance as seamen on the lakes. The rebels, on the other hand, have received money lately and are establishing magazines on the frontiers, and as the frontier inhabitants of Canada have been accustomed to the woods, Congress will not find it difficult to engage them, partly from enthusiasm, resentment of recent injuries and love of plunder, to form a crusade to subdue the country. The people of Vermont may make great exertions, so as to wipe off the suspicions against them. The rebels have every intelligence and assurances of the neutrality if not support of the Indians. The best troops have been sent to guard the upper posts, those here (Quebec) are Germans, mostly invalids, left behind by Burgoyne, or recruits. In case of invasion he could not put more than 2,500 men in the field and keep them there two months, and he feared that many would desert to the rebels. There must be an early reinforcement and a fleet to command the St. Lawrence. Provisions arrived too late to take possession of Oswego. He believes the plan of attack to be that found amongst Lawrence's papers. Difficulty of maintaining the upper posts and supplying provisions. Gives extracts from letters of the Canadian gentry to show that they expect a revolution. 129
- November 23, Same to the same. Recommending Capt. Persan, of the letter of Quebec. marque, London, and Sergeant Patterson, by whom despatches are sent. 135
- November 23, The same to Townshend. Despatches are sent with Sergeant Quebec. Patterson. The distressful consequences of the misfortune of Lord Cornwallis. Respecting Mr. Hunter, a draughtsman, now appointed to the Royal Artillery. 138
- November 26, The same to Germaine. (Most private). The capitulation of Lord Quebec. Cornwallis leaves no hope of a successful conclusion of negotiations with Vermont; the people are rioting in the excesses of licentious exultation. The plan for cutting off major Ross; the movement for the reduction of New York, and that against Canada, early next spring; to be facilitated by getting possession of the frontier posts on Lake Champlain, &c., to keep pace with a fleet by the St. Lawrence. 139

1782  
March 5,  
Quebec.

Haldimand to Germaine (most private). Details of transactions with the agent for the remitters; the credits on bills of exchange, &c. Page 143

March 5,  
Quebec.

Same to the same (No. 105). Miscarriage of despatches by the shipwreck of a vessel below Bic. Must trust the present to the uncertain conveyance by Halifax. The hostile feeling of the Canadians. Report circulating that the Pope has absolved them from the oath of allegiance to the King, if they return to that of France. Proclamation issued by Congress to the loyalists. Plan for the invasion of Canada and Nova Scotia in agitation; arms and clothing sent to Albany for 10,000 troops. French commissions issued, &c. Details of the plan given. All communication has ceased with the southward. Clinton's last letter dated in September. Messages have been sent through to New York, and he is in anxious expectation of the return of one long expected. 141

June 5,  
Quebec.

Same to Rt. Hon. Welbore Elice (*sic*), (No. 1). Acknowledging receipt of the intimation that he (Elice) had been appointed Secretary of State. The want of flour, &c., has caused delay in carrying out the measures recommended by Germaine. Oswego was occupied on the 16th of April, and through the exertions of Major Ross he hopes it is in a good state of defence. A reinforcement sent to support the Indians against Clark's attempt on Detroit or the Indian country. Has passed three months at Montreal. Has instructed Capt. Robertson to sink the despatches should he be captured. 147

July 7,  
Quebec.

Same to Pollock. Acknowledging receipt of Lord Shelburne's despatches. 152

July 16,  
Quebec.

Same to Shelburne (No. 1). Relating to complaints brought by Mrs. Hay, Mr. DuCalvet and Mr. Cuthbert against him. The facility with which charges of the most heinous nature may be made at a distance of 3,000 miles. Detailed statement of the imprisonment of Charles Hay, complained of by Mrs. Hay; of DuCalvet's arrest and imprisonment. He acted in conformity with instructions in the arrest of Charles Hay, Cazeau and DuCalvet, to prevent them from doing mischief and to deter others, and they have had every possible indulgence. Explanations of Cuthbert's claim given in full detail. 152

July 17,  
Quebec.

Same to the same (No. 2). Relating to the people of Vermont. The concern he feels at the negotiations becoming known and discovered in the Assembly of the State of New York. In obedience to Lord Sackville's letter of 26th July, 1781, that no expense should be spared in bringing over the people of Vermont, and that a force should be kept on the frontiers, he had renewed the negotiations and prepared to occupy Crown Point. The correspondence showed leading characters anxious for reconciliation, &c. The orders from Carleton to act on the defensive only. Transmits correspondence showing the proposals made, but is cautious till he knows Carleton's measures, of which he has not heard, so as not to embarrass the action of the Commissioners sent to negotiate for a reconciliation. The intelligence from Carleton must in a great measure determine the conduct to be followed. He will neglect nothing to retain the people of Vermont; the best consequences would result from a union with these people. The proclamation prepared was not issued, the people of Vermont not being willing to accept the terms offered. Their proposals deserve serious consideration should there be no peace. Their country would be a strong barrier, and their separation from Congress would be followed by that of others. 165

July 17,  
Quebec.

Same to the same (No. 3). Sending despatches by the Quebec, Capt. Boyd, who has orders not to let them fall into the enemy's

- 1782 hands. Has sent orders to the posts to prevent offensive operations, but it is difficult to restrain the up country savages. Is afraid that the wanton and barbarous massacre of the Moravian Indians will be severely revenged by the Delawares, &c. The exasperation of the Indians for the cruelties practised on them by the rebels in the upper country. Plan of attack concerted in Congress; is afraid that Brant has had some notice of it before he left Detroit, whence he had left for Oswego, to assist in engaging the Six Nations to establish the fort, which the Indians had worked at, contrary to all precedent. Brant and a party set off for the Mohawk, but hopes Ross can recall them before they can do much mischief. The good effects of establishing the fort at Oswego. Page 170
- July 17, Haldimand to Shelburne (No. 4). Recommending George Davison Quebec. for the first vacancy in the Council. His claims are superior to those of Mr. Winslow, recommended by Mr. Ellis. 172
- July 17, Same to the same (No. 5). Has received information of the appoint- Quebec. ment of Sir John Johnson as Superintendent General of Indian affairs; will consult with him on the arrangements for reduction in the vast expenses; cannot recommend Mr. Finlay to be appointed Superintendent of Provincial Maitres de Postes; it is a useless appointment; the Savoyard priests not arrived; Mr. Hamilton appointed to Quebec, and J. Hay to succeed him at Detroit; both have arrived. 173
- July 17, Same to the same (private). Statement, at length, of the effect of Quebec. the system of granting credits to the merchants on bills drawn on the Treasury. 175
- July 17, Same to the same (private). Lt. Col. Hope shall be appointed Quebec. Quartermaster General, on the removal of Lieut. Col. Carleton to the southward. 179
- July 17, Same to the Treasury (No. 1). Respecting the credit given to Quebec. merchants on bills of exchange; the letter enters minutely into details. 180
- July 17, Same to the same (No. 2). The state of the military chest. Quebec. 187
- July 17, Same to the Secretary at War. Explaining his reasons for prohi- Quebec. biting officers of the staff taking the command of posts, &c., without a particular order. 193
- July 17, Same to Pollock. That a warrant has issued for the allowance of Quebec. £200 a year, formerly enjoyed by his predecessor. 195
- July 17, Same to the Duke of Richmond. Arrival of miners, ordnance and Quebec. artillery stores. 195
- July 22, Same to Shelburne. Introducing Major Carleton, who has obtained Quebec. leave of absence. 196
- August 15, Same to the same (No. 6). Transmits additional papers respecting Quebec. the complaints of Hay, DuCalvet and Cuthbert; the danger of countenance from the other side of the Atlantic; no one acquainted with the circumstances doubts that Hay, Cazeau, DuCalvet, Pillon and others had sent intelligence to the rebels; the good effects of their confinement; if they were enlarged, many others would have to be confined; many in the Province only restrained by fear from affording assistance to the revolted colonies. 197
- August 15, Same to the same (No. 7). Had despatched a messenger to New Quebec. York relative to the affairs of Vermont. Arrival of H. from Vermont with reports of the state of feeling. It was not safe to bring the question of reunion before the Assembly; the people becoming daily more averse to Congress. Washington's visit; had taken no notice of the people of Vermont. Documents relating to the negotiations enclosed. Great caution enjoined on the agents for Ver-

- 1782 mont. The order for a cessation of hostilities will be considered as a favour conferred on them. Page 199
- August 17, Haldimand to Shelburne (No. 8). Sending duplicates. Reports received that Congress will listen to nothing but independence, and have given orders to prosecute the war. The order to stop hostilities from the Province complied with. Brant returned without doing much damage. Hopes that the enemy has abandoned designs on Detroit, &c. A large scout sent from New York to range between Lakes Champlain and George. Has been compelled to protest bills drawn by Sinclair from Michillimakinak. Sir John Johnson, Hope, &c., to proceed there to investigate; Col. Carleton will not go to New York till he hears from Sir Guy. Indian presents not yet arrived; the evil consequences. Washington's object in visiting Albany and the frontier posts was to take steps to guard against a reported invasion from Canada. 201
- August 17, Same to the same (No. 9). Transmitting the application for the salary of the Commissioners for executing the office of Chief Justice. 204
- August 17, Same to the same. Introducing Capt. Cullen of the 53rd, on leave of absence, and who carries despatches. 206
- October 20. Same to the Treasury (No. 3). That the off reckonings to Sir John Johnson for the two battalions have been settled. 209
- October 20. The same to the Paymaster General. Has received notice of the appointment of Mr. Winslow to be Deputy Paymaster; his arrival in spring. Every assistance has been rendered him. 214
- October 20. The same to the Secretary at War. Transmitting the proceedings of Court Martial on Capt. Maclean, of the 8th, for consideration. It is opposed to the opinions of the Attorney-General, and as he is himself inadequate to judge, has not published the sentence, but submits it for His Majesty's consideration. 224
- October 20. The same to Townshend (No. 1). Acknowledging receipt of the notice of his appointment as one of the Secretaries of State. 225
- October 21. The same to the Treasury (No. 4). Has received intimation of the salary of £500 being allowed William Owen, Judge of Common Pleas, and of £579 16s. to Harry Dunn and others for repairs. These have been already paid on warrants, and cannot appear as charges in the accounts of Sir Thomas Mills. 210
- October 21. The same to the same (No. 10). In addition to the requisition for £50,000, he has made a further requisition for £100,000 for contingent and extraordinary expenses. 217
- October 21. The same to Townshend (No. 2). Transmitting the Ordinances passed by the last Council, with remarks. 225
- October 22. The same to the Treasury (No. 5). Has received letter that Harley and Drummond had been ordered to send out the sums in their hands for the subsistence of the troops and £50,000 for extraordinaries, and also the disapprobation of the Commissioners of the practice of giving bills of exchange upon partial credit. An entire stop is put to the practice. 211
- October 22. The same to Lord Keppel. Enclosing petition respecting the fisheries and Indian trade on the Labrador coast. If two or three small vessels should be sent out, as requested, recommends that they be confined to that object and placed under the command of the Admiral at Newfoundland. 223
- October 22. The same to Townshend (No. 3). Transmitting duplicates of the papers relative to the complaints of Hay, DuCalvet and Cuthbert. Affairs will not justify any relaxation of vigilance or severity with regard to the known abettors of France and America within the

- 1782 Province, but the contrary, as the Province next summer is likely to become the theatre of war. Page 228
- October 22. Haldimand to Townshend (No. 4). The exertions he had used to diminish and check the expenses at the upper posts and for the Indians. The charge against Messrs. Taylor and Forsyth for drawing largely in excess of their account at Niagara, and the legal proceedings given in detail. Respecting the protest of bills drawn by Sinclair from Michillimakinak, &c 229
- October 23. The same to the Treasury (No. 6). That Lieut. Curling's account has been examined and paid, as directed. 212
- October 23. The same to Townshend (No. 5). Copies transmitted of letters from Detroit show the impossibility of entirely restraining the Indians from war, while the Virginians continue their attempts to dispossess them of their most valuable country. The danger of evacuating that country, both for itself and for Detroit, and the hurtful effect on the minds of the Indians. Orders given to restrain the Indians but if the Virginians continue their encroachments it will be impossible. The services and sufferings of the Indians, by whose attachment the Province was preserved; details given of the losses of the different tribes. The impossibility of removing DePeyster, or of putting over him as Lieut. Governor a half pay lieutenant—Hay. 233
- October 24. The same to Secretary at War. Recommending the case of the widow of Major McAlpine for consideration. 206
- October 24. The same to Lord Keppel. Proposing that the Canceaux should be put out of commission and used as a prison ship. 207
- October 24. The same to the same. Urging the claims of Capts. Chambers and Schank for promotion to the rank of post captain. 208
- October 24. The same to the Treasury (No. 7). Acknowledging receipt of instructions upon the subject of drawing bills of exchange, purchasing the Seigniori of Sorel, and the money in the hands of the Collector of Customs. The Deputy Paymaster has been ordered to receive and give bills for the latter. The other subjects have been already answered. 213
- October 24. The same to Secretary at War. Introducing Capt. McKinnon, of Butler's Rangers; his services. Has had leave of absence, owing to bad health. If not recovered so as to return in spring, asks that he be provided for, so that an officer can be put in his room. 216
- October 25. The same to the Treasury (No. 8). Has received the copy of a contract with John Whitlock and others for supplying 15,000 troops in the Province with provisions for 52 weeks. 213
- October 25. The same to the same (No. 9). That the strictest attention shall be given to the Minute of Treasury upon the subject of purchasing and delivering Indian presents. 214
- October 25. The same to the Secretary at War. Has given the necessary directions that, as directed, all officers not upon the establishment, but appointed by the Commander-in-Chief in the Colonies, shall hold local and temporary rank and be paid out of the contingencies. 215
- October 25. The same to Richard Burke, the Treasury (No. 11). Transmitting an account of the revenues of Canada for the last six years. Besides these, there are quit rents, &c., for the lands at or near Detroit, of which he has found no account. Has applied to Hamilton and DePeyster for information. 218
- October 25. The same to the same (No. 12). Sending reports of the committees appointed to examine the several provincial accounts. 219



1782			
October 25.	Quebec.	Haldimand to Richard Burke (No. 13). Requesting that the complaint of Major Holland of his salary for 1766 not being paid may be laid before the Commissioners.	Page 220
October 25.	Quebec.	The same to the same (No. 14). Has succeeded in obtaining from the Hon. John Cochrane an account of the interest on the public money. Proper inquiry will be made into the transaction.	221
October 25.	Quebec.	The same to the same (No. 15). Sending abstract of warrants.	222
October 25.	Quebec.	The same to the same (No. 16). Transmitting list of bills drawn from the upper posts. Has refused to accept bills drawn by Governor Sinclair, Michillimakinak, for £65,000, N. Y. Cy. In a few days, when they would have fallen due if accepted, will offer to pay to the holders for such articles as appear to be reasonable, leaving the remainder to a minute investigation.	222

LETTERS TO THE MINISTERS, 1782-1784. VOLUME III.

**B. 56.**

**B. M. 21,716.**

1782			
October 10.	Quebec.	General Haldimand to General Clarke. Acknowledging appointment of Major Holland as Muster Master General for the German troops.	29
October 24.	Quebec.	Same to T. Townshend. That he has sent all the transports and victuallers to New York, as ordered. The loss of some that he had intended sending.	3
October 24.	Quebec.	Same to the same. Preparations for closing the garrison hospital at Quebec.	7
October 25.	Quebec.	Same to the same. Sir John Johnson appointed brigadier. The condition of the Indian service. Disappointment at the late arrival of the Indian presents.	4
October 25.	Quebec.	Same to the same. The negotiations with Vermont; their dependency at rebel successes.	6
October 25.	Quebec.	Same to the same. Work rendered necessary in consequence of the evacuation of the posts on the Atlantic. Provisions thrown into the posts for the defence of the upper country, likely to be attacked next summer. Reinforcements also sent. The good crops in the Province, but the chance of speculators raising the price. Has been obliged to refuse officers leave of absence.	8
October 25.	Quebec.	Same to the same. Leave of absence granted to Legislative Councillor Drummond, &c.	
October 25.	Quebec.	Same to the same. The capture and return to Europe of Savoya priests. Asks that they or others be sent out in spring.	13
October 25.	Quebec.	Same to the same. Has settled claim of Captain Schalk for engineer services.	14
October 25.	Quebec.	Same to the same (private). The case of the loyalists; recommends settling them on Cape Breton and near Detroit, the latter to be under military government. His arrangements for the command at Detroit. In event of a peace or truce, Oswego and Niagara should be annexed to Canada.	21
October 26.	Quebec.	Same to the same. Enclosing copy of letter to Lord Keppel, and asking him to support its request.	15
October 26.	Quebec.	Same to the same. The successes of Lord Rodney in the West Indies have frustrated designs for attacking Canada by sea. Attack	

1782	not abandoned by Congress. The mode of drawing bills on credit ; will do his utmost to check abuses.	Page 16
October 28, Quebec.	General Haldimand to T. Townshend. Arrival of German Convention troops and recruits. The filling up of vacancies in the foreign troops.	18
October 28. Quebec.	Same to the same. Estimates for Indian presents, &c.	19
October 28. Quebec.	Same to the same. Requisition sent for stores, &c.	20
October 28.	Same to Under Secretary Knox. Relating to Indian presents and the examination of those sent.	25
October 29. Quebec.	Same to John Marsh. Acknowledges arrival of victuallers, &c.	27
October 29. Quebec.	Same to George Cherry. Arrival of victuallers, &c.	28
November 7, Quebec.	Same to the Treasury. Recapitulating the steps taken to lessen the enormous expenses at the upper posts, and to check the unauthorised purchases by Lieutenant Governor Sinclair, Michillimakinak.	39
November 8. Quebec.	Same to T. Townshend. The expected reinforcements from New York. The evacuation of New York and Charleston will leave the enemy free to attack Canada. The state of things in Vermont.	30
November 9, Quebec.	Same to the same. The reasons for recalling Lt. Governor Sinclair; the monopoly by a few of all the rum, &c., in the Province, must be met by sending it out from Britain.	32
November 11. Quebec.	Same to the same. Sending transports with prisoners of war belonging to Virginia, Pennsylvania, &c., to New York. Sir Guy Carleton may liberate them there, or not, as he likes.	34
November 11. Quebec	Same to the same. Relative to the trial of Lieutenant Bradley for accidentally killing a sailor.	35
November 11. Quebec.	Same to the Navy Board. Sending report of survey on the Maria, transport.	44
November 13. Quebec.	Same to T. Townshend. Relative to the salaries of the Commissioners for executing the office of Chief Justice. Recommending Mr. Mabane.	36
November 13. Quebec.	Same to the Navy Board. Report of cargo landed from the Transport Amazon, captured and recaptured.	45
November 14.	Same to T. Townshend. The rebels have given up the intention of attacking the Indian country this fall. The zeal and activity of Lieutenant Bartholomew. A pilot, Jean LeBlanc, sent with him, the season being late.	37
1783. February 14, Quebec	Same to the same. Has revived the office of Solicitor General to protect the rights of the King's domain.	46
February 14. Quebec.	Same to the same. The suspension of George Allsopp from the Legislative Council; with reasons given at length. The satisfaction of the new subjects (the French) with the Quebec Act and Ordinances founded thereon. The seditious course followed by Allsopp.	47
February 14. Quebec.	Instructions given to Sir John Johnson as Indian Superintendent.	57
February 14. Quebec.	General Haldimand to T. Townsend. Respecting his leave of absence. Rebel excesses on the Ohio, and indiscriminate massacre of Shawanese. The request of the Six Nations for help in offensive operations refused. The systematic attacks of the rebels on the Indian territory, and their designs. The policy of assisting the Indians, so as to preserve the upper posts. Rumours of the evacuation of Charleston. The perfect tranquillity of the Province as far as Niagara.	50

- 1783  
February 14.  
Quebec. General Haldimand to T. Townsend. The negotiations with Vermont. The difficulty of deciding the steps to be taken so as to secure that Province to Britain. Page 53
- April 15,  
Quebec. Same to the same. The successful expedition by the rebels under Colonel Willet against Oswego. 55
- May 6,  
Quebec. Same to the Treasury. Details of the transactions of Mr. Cochrane, agent for the remitters, in respect to bills drawn on the Treasury and the steps taken to recover the amounts due by the merchants. The equivocal conduct of Mr. Monk, the Attorney General. Desires some one to be sent out to look after the interests of the Crown. The general desire to make the most out of Government. 61
- May 7.  
Quebec. Same to T. Townsend. Has received preliminaries of peace. The state of doubt among the traders. The effect on the Indians feeling themselves abandoned to an ungenerous and implacable enemy. The steps that had been taken to defend the upper posts. Making preparations on north side of Lake Ontario and the Ottawa to promote commerce. Embarrassment about bills drawn created by Mr. Cochrane, agent for the remitters. 58
- June 1,  
Quebec. Same to the Treasury. The steps taken to secure the public against loss in the transactions of Mr. Cochrane with Messrs. Shaw and Fraser. The necessity for money; the overtrading in consequence of drawing Treasury bills on credit. 83
- June 2.  
Quebec. Same to Lord North. The effect of the preliminaries of peace on the minds of the Indians. The attachment of the Indians deserves every consideration. Surveys on the north of Lake Ontario for a settlement of Indians. The openly declared hostility of the Americans to the Indians and royalists. Relative to settlement of loyalists near Detroit. Release of prisoners held for seditious practises. Road ordered to be opened to Lake Temiscouata for communication with Nova Scotia, which it is hoped the Government of that Province will continue. (It was not till 1784 that New Brunswick was formed as a distinct Province from Nova Scotia.) Refers to the difficulties caused by Mr. Cochrane, agent for the remitters. 65
- June 12.  
Quebec. Same to the same. Recommending Mr. George Davison and Mr. Winslow for vacancies in the Council. 74
- June 12,  
Quebec. Same to the Treasury. The steps taken to secure the territorial revenues of the Province. They have been granted by the King for the expenses of civil government. The claims of Mr. Grant, as Receiver General, in respect to them, &c. 86
- June 14.  
Quebec. Same to Lord North. Is withdrawing foreign troops from the interior for embarkation. Will continue in charge of the Province by the King's desire. The importance of the measures to be taken in consequence of the changed state of affairs. The dissatisfaction at the boundaries; the check to commerce and other difficulties will require every exertion to settle. The claims of the loyalists and Indians to consideration. Steps taken to settle the former. Progress of the road to St. John, Nova Scotia (now New Brunswick.) 70
- June 19.  
Quebec. Same to the same. Desires priests to be sent from Savoy, or some Roman Catholic country not under the Bourbons, so as to destroy French influence. The probity of the Bishop and M. Montgolfier, Superior of the Seminary, but their strong desire to have French priests. The people, if the enjoyment of their religion be secured, indifferent to the country from which the priests come. 75
- June 20,  
Quebec. Same to the same. (private) The leave of absence to Mr. Pownall. The perplexed state of the Province. The disappointment

1783	of the priests that Canada was not handed over to France. The reluctance of the Seminary to part with the French priests. Alarm of the priests at the introduction of loyalists. <span style="float: right;">Page 77</span>
June 20. Quebec.	Haldimand to the Treasury. Sending report of the Board for examining Public Accounts. <span style="float: right;">90</span>
June 21. Quebec.	Same to the same. Correspondence between him and agent for the remitters sent. Holds that Government is not liable for the transactions of Mr. Cochrane beyond those of 1781. <span style="float: right;">91</span>
June 24. Quebec.	Same to the same. Intimating amount of warrant drawn for civil government. <span style="float: right;">93</span>
June 25. Quebec.	Same to the same. Respecting cancellation of a bond on account of bills of exchange. <span style="float: right;">94</span>
June 25. Quebec.	Same to Lord North. Recommending Captain Chambers to be promoted to the rank of a post-captain. <span style="float: right;">79</span>
June 25. Quebec.	Same to Lord Keppel. Recommending the promotion of Captain Chambers. <span style="float: right;">81</span>
June 25. Quebec.	Same to Lord Sydney. Congratulating him on his elevation to the peerage. <span style="float: right;">82</span>
June 27. Quebec.	Same to Lord North. Has sent the two French priests by the Bull Dog, Capt. Marsh. <span style="float: right;">80</span>
June 28. Quebec.	Same to the Treasury. Sending abstract of warrants. <span style="float: right;">92</span>
July 15, Quebec.	Same to North. Further respecting ecclesiastical affairs. Details of the steps taken to send the two French priests out of the country (see pp. 75, 76, 77, 78 and 80). The unsatisfactory conduct of M. Montgolfier. The intimate relations between the Seminary here and in Paris is greater than ought to exist. The great danger of suffering French influence to subsist. <span style="float: right;">95</span>
July 21. Quebec.	Same to the same. Loyalist families intending to settle near Cataragui, which has been surveyed by Major Holland. All quiet on the upper posts. The attempt of Schuyler to disunite the Indians. <span style="float: right;">99</span>
July 25. Quebec.	Same to the Treasury. List of bills drawn. <span style="float: right;">101</span>
July 25, Quebec.	Same to the same. The sums necessary for the army expenditure; the deficiency supplied by General Riedesel, in whose favour he has drawn bills, &c. <span style="float: right;">103</span>
July 26. Quebec.	Same to the same. Respecting the failure of Gordon, agent to the remitters, to furnish money. His course in dealing with offers from the merchants, &c. <span style="float: right;">105</span>
July 28. Quebec.	Same to Lord North. Mr. Pownall carries despatches to be delivered to him (Lord North). <span style="float: right;">107</span>
July 30. Quebec.	Same to the Board of Trade. Has authorized a lottery for funds to build a prison at Montreal. Has leased the St. Maurice Forges to Conrad Gogy. <span style="float: right;">108</span>
July 31. Quebec.	Same to Lord North. Transmits proceedings of the Legislative Council. The Ordinance authorizing a lottery for a prison at Montreal. The St. Maurice Forges leased to Conrad Gogy. <span style="float: right;">110</span>
August 2, Quebec.	Same to the same. Embarkation of troops. The services of General Riedesel commended. The foreign troops have had all their claims satisfied. <span style="float: right;">111</span>
August 2, Quebec.	Explaining certain claims of Colonel de Creuzbourg for wood, &c., refused after investigation. <span style="float: right;">117</span>
August 3. Quebec.	Same to the Treasury. Abstract of subsistence money paid to the foreign troops. <span style="float: right;">113</span>
August 4. Quebec.	Same to Sir Charles Gould. Captain Archibald McLean, in consequence of the finding of a Court Martial, has been dismissed. <span style="float: right;">116</span>

- 1793  
August 5. Haldimand to Lord North. Has sent home samples, prices, &c., of  
Quebec. Indian goods for a check on those furnished. His regret at the  
uncalled for attack by Mr. Knox on Sir John Johnson. 114
- August 5. Same to the Treasury. Victualling transports arrived. 118  
Quebec.
- August 5. Same to the same. Sending samples and report of examination of  
Quebec. Indian presents with Lieutenant Houghton, who can give further  
explanations. 134
- August 6. Same to Lord North. Some of the foreign soldiers remaining in  
Quebec. the Province. 121
- August 6, Same to the same. Copies of correspondence sent relative to  
Quebec. message to Indians from the Congress, which Brigadier Maclean  
and Col. DePeyster refused to allow the messenger to deliver.  
General Steuben on his way to meet him (Haldimand). Will meet  
him at Sorel. Will come to no arrangement with Congress till  
he receives instructions. The persevering insolence and want of  
generosity of the Americans. 122
- August 6. Same to the same, by Lieutenant Houghton, with despatches  
Quebec. and samples of Indian presents. 124
- August 20. Same to the same. Has returned from Isle aux Noix. His refusal  
Quebec. to discuss arrangements for evacuation of posts with General Steuben,  
or to allow him to make a tour of the Indian country, for reasons  
given Sends list of passes to traders. The importance of having  
their goods withdrawn. The danger of selling the military stores, &c.,  
to the Americans, arising from the hatred of the Indians to them.  
They would regard such a transaction as selling them (the Indians)  
to their enemies. The forwarding of rum, &c., for the Indian trade  
to Niagara. The efforts to secure peace between the Indians and  
Americans. 125
- August 25, Same to the Treasury. Judgment rendered in the suit against  
Quebec. Mr. Cochrane, agent for the remitters, and Messrs. Shaw  
and Fraser. The obstructions offered by Mr. Gordon, the new  
agent. 130
- August 27. Same to Lord North. Sending translations of Indian speeches.  
Quebec. The intention of the Mohawks to settle on the north of Lake Ontario.  
Preparing for a settlement of loyalists at Cataragui. Arrival of 700  
from New York. Measures for relief, and surveys for their settle-  
ment in different parts of the Province. 132
- October 14, Same to the same. Reported arrival of the Bull Dog. Is anxious  
Quebec. for dispatches. Indians have been kept well affected and at the  
same time anxious for peace with the United States. Are anxious  
to know the terms of the definitive treaty, and have formed a general  
confederation and are keeping a watchful eye on the conduct of the  
Americans on the frontiers. The conduct of the people of Montreal,  
instigated by Mr. Brassier, with respect to the priests and the  
Quebec Act. The sending circular letters to the captains of militia  
disapproved and circular recalled. The efforts of the old and new  
subjects to create dissatisfaction. Fears of some as to the want of  
power in the Council to pass laws, and that the Americans, from this  
cause, may endanger commerce. Doubts the policy of a House of  
Assembly. Preparations for the loyalists. Postscript respecting  
loyalists. 135 and 142
- October 16. Same to the Treasury. Relative to the bills of exchange drawn  
Quebec. by Lieutenant Governor Sinclair for Indian goods purchased con-  
trary to orders. (See p. 39 to 43). 140

1783 October 20. Quebec.	Haldimand to Lord Keppel. Respecting orders to allow Captain Shank to leave the Province. Owing to the necessity of his presence, being in charge of the naval stores, has detained him for this work.	Page 143
October 20. Quebec.	Same to Harley and Drummond. Sending copies of correspondence with Mr. Gordon, their agent, in reference to their affairs and suit against Mr. Cochrane.	144
October 22, Quebec.	Same to Lord Townshend. Introducing and recommending Captain Twiss, of the Engineers; asks that he should return to Canada to carry on the fortifications; if not, that an engineer officer of merit should be sent. Recommends him for a brevet majority. Sends plans with him.	145
October 22, Quebec.	Same to the Treasury. Transmitting papers relative to the suit with Mr. Cochrane. Has authorised the deputy paymaster to draw for £100,000.	155
October 23. Quebec.	Same to Lord North (private). Suggestions for building a citadel at Montreal in case of insurrection. Recommending Captain Twiss.	147
October 24. Quebec.	Same to the same (private). The representations of the people of Vermont that they desire to be annexed to Canada. They are setting New York at defiance and settling down to line 45°. The settlements by New York dangerous to this Province. The bad effect of allowing settlements of Canadians, encouraged by the State of New York, to settle near the boundary, as these would form an asylum for the discontented. How Canada should be governed. The Quebec Act should remain, and alterations be made with prudence. The agitation for a Legislative Assembly. The motives of its advocates.	149
October 24. Quebec.	Same to the Treasury. Introducing Captain Twiss.	157
October 24. Quebec.	Same to the same. Has drawn for Major Holland's salary.	158
October 25, Quebec.	Same to the same. Is pleased with the proposal to send out Commissioners to investigate the military and other accounts.	159
October 25. Quebec.	Same to the same, with abstract of warrants.	161
October 25. Quebec.	Same to Lord Townshend. Distribution of Royal Artillery.	162
October 25. Quebec.	Same to Lord North. Introducing M. Deschambault and stating his services.	154
November 2, Quebec.	Same to the same. Transmitting papers and reports concerning a suit against Messrs. Taylor and Forsyth, and the transactions of Colonel Johnson in the Indian Department. The credit of keeping the Six Nations faithful belongs to Colonel Butler not to Johnson.	163
November 2. Quebec.	Same to the Treasury. Claims for losses by invasion in the district of Quebec. Suggests how the claims should be settled.	173
November 4. Quebec.	Same to Lord North. Introducing Mr. Cuyler, late major of Albany, a loyalist.	165
November 4, Quebec.	Same to the same. Introducing and recommending Brigadier Maclean. The good disposition of the Indians.	166
November 5. Quebec.	Same to the same. That there is only one patent office granted not requiring residence, namely, that of Receiver General.	167
November 5. Quebec.	Same to the Treasury. The collection of casual and territorial revenues. The accounts and over charges of the Deputy Receiver General, W. Grant.	174
November 5. Quebec.	Same to the same. With list of bills drawn.	176

1783			
November 6. Quebec.	Haldimend to Lord North. Proposed settlements of loyalists in different places; the advantages of such a population. Petitions for House of Assembly and the repeal of the Quebec Act, on the ground, among others, of the expected settlement of loyalists. Does not believe they wish these. Will have <i>habeas corpus</i> Act passed.		
			Page 168
November 7. Quebec.	Same to the Treasury. With abstracts and warrants of money drawn.		177
November 8, Quebec.	Same to Lord North. Respecting the payment of salaries to Commissioners for executing the office of Chief Justice.		171
November 8. Quebec.	Same to Lord Townshend. Detachments of Royal Artillery embarked and to be embarked.		179
November 8.) Quebec.	Same to the War Office. Respecting command money at the upper posts and its non-payment.		180
November 8. Quebec.	Same to the same. Respecting the pay of Captain Neil Maclean, late of the 84th.		181
November 9. Quebec.	Same to Lord North. Introducing Captain LeMaistre.		172
November 9. Quebec.	Same to the Treasury. With a list of bills drawn from the upper posts.		178
November 12. Quebec.	Same to Lord North. Appointment of Colonel Hope to do the duty of Quarter Master General during Colonel Carleton's absence in New York, and the appointment of Colonel Hope to the office.		183
November 12. Quebec.	Same to the same. The appointment of Mr. Fisher as surgeon at Quebec in room of Mr. Mabane resigned.		185
November 15, Quebec.	Same to the same. Introducing and recommending Mr. Jessup.		182
November 17. Quebec.	Same to the same. Plans of a loyalist settlement near Catarqui forwarded; Loss of a vessel with Indian presents.		184
November 18. Quebec.	Same to the same. Cannot disband the regiments as ordered till spring. Has received orders for the peace establishment. Preparations for settling loyalists near Catarqui. Sends list of provincial corps. Appointment of Mr. Davison to the Legislative Council. Recommends Indian officers for consideration.		186
November 18. Quebec.	Same to the same. The protracted absence of Mr. Cuthbert, Legislative Councillor. Appointments recommended.		190
November 18. Quebec.	Same to the War Office. Has intimated to the staff officers the reduction. Difficulty of carrying it out at the late season.		194
November 19. Quebec.	Same to Lord North. Recommends the claim of Sir John Johnson left without pay by the reduction.		191
November 19. Quebec.	Same to the Treasury. Disappointment at not receiving instructions.		195
November 20, Quebec.	Same to Lord North. His disappointment at receiving no instructions.		192
November 20. Quebec.	Same to Adjutant General Fawcett. Acknowledges receipt of the sentence of a Court Martial, &c.		198
November 21. Quebec.	Same to Lord North. The difficulties that will be caused by the reduction in various departments, in consequence of the large quantities of stores, &c. His determination to economise.		193
November 21. Quebec.	Same to Lord Townshend. Sending return of the detachment of artillery sent by the Three Sisters.		196
November 21, Quebec.	Same to the Navy Board. The delay of the Three Sisters; the dilatory conduct of the master, &c.		197
November 27, Quebec.	The same to Lord North. The state of affairs in the upper countries; the views of the Indians as to the obligations of the treaties; their confederation for the purposes of defence. The danger of an		

- 1783 Indian war. The proper territory belonging to the Indians. His views of the little service Canada will be as a commercial country, and the uselessness of incurring expense to defend it. The frontier to the east of the St. Lawrence should be left unsettled for some time, and then by French Canadians, as an antidote to the restless New England population. The danger of mischief by the settling of loyalists, who could not agree with the Americans. Will settle them on the St. Lawrence, towards the Ottawa, and on the Bay of Chaleurs. Page 199
- 1784  
January 8, Quebec. General Haldimand to Lord North. Sir John Johnson's services. The difficulty of making the reductions ordered on account of the season. What has been done to reduce staff expenses, &c. 203
- January 15. <sup>1784</sup> Quebec. Same to the Treasury. Respecting the salary of and fees claimed by Attorney General Monk. 211
- March 4, Quebec. Same to Lord North. Transmitting Ordinances to which his assent had been withheld. 236
- April 25, Quebec. Same to the Treasury. Has received approval of his mode of drawing bills. The system of negotiating bills of exchange on credit. The liabilities of the agent for the remitters for bills drawn in 1781. 206.
- April 26, Quebec. Same to Lord North. Is anxious to receive instructions as to the evacuation of the upper posts. Sends reports of the transactions between the Six Nations and General Schuyler, of the U. S. Has refused the visit of the French Ambassador. The humiliating effect and inconveniences of his interference with Indians. Arrival of a colonel in the American service with dispatches from Governor Clinton, of New York. Hopes that advices may reach before the colonel arrives at headquarters. Close of the Legislative Council, &c. 208
- May 6, Quebec. Same to the Board of Trade. The expediency of not assembling the Legislative Council to repeal the Ordinance for preventing the exportation of wheat, &c., justified. The attempts to obtain the repeal of the Quebec Act, assisted by a member of the Council. The beneficial results of the Act in preserving tranquillity, &c. 220
- May 12, Quebec. Same to North. The arrival of Col. Fish to treat for the evacuation of the posts. The public answer. Private statement that Haldimand does not think it proper to give up these posts till the agreement as to the loyalists has been carried out. The demands from New York for the delivery of posts on Lake Champlain not admissible, as the treaty is not with separate States, but with Congress, acting for all. The policy of Vermont. 214
- June 15, Quebec. Same to Messrs. Harley and Drummond. Enclosing correspondence with their agent, Mr. Gordon. 213
- June 20, Quebec. Same to the Treasury. Respecting the transactions, securities, &c., of Messrs. Harley and Drummond, contractors for remitting money. 218
- June 21, Quebec. Same to the same. Sending abstracts of warrants, &c. 222
- June 28, Quebec. Same to the War Office. Respecting the pay of Major General Powell and Lieut. General Clarke. 217
- June 29, Quebec. Same to Lord Sydney. Gratification at the approval of his conduct relative to the French priests; necessity of vigilance in this respect and the danger of giving effect to the petitions on the subject. The Ordinance for protection of personal liberty passed. The tone of the protests in Council. Necessity of changes in the militia law, with reasons, and the declaration of martial law. The provisions of the commercial treaty with the United States. The



1784	propriety of a bounty on the export of lumber to the West Indies. The evacuation of the upper posts delayed, and the order to remove all military stores, &c., from them. The desire of Vermont to have close relations with Canada. The settlement of the claims of commissioners for executing the office of Chief Justice. Urges the sending out of commissioners to report on the public expenditure. The steps taken to settle the loyalists.	237
June 30, Quebec.	General Haldimand to Lord Sydney. Will avail himself of the leave of absence. Transmits documents for publication in answer to the charges made by M. du Calvet.	244
June 30, Quebec.	Same to the Treasury. Forwarding Attorney General Monk's accounts for consideration.	231
June 30, Quebec.	Same to the War Office. Acknowledging receipt of printed lists of the prices of commissions.	223
June 30, Quebec.	Same to the same. Has communicated the order as to contingent men to the regiments under his command.	226
June 30, Quebec.	Same to the same. Has communicated the orders relative to mustering the forces.	227
June 30, Quebec.	Same to the same. Acknowledging the confirmation of the promotions made by him.	228
July 1, Quebec.	Same to the same. Acknowledging receipt of report as to securely confining officers charged with flagrant crimes.	224
July 1, Quebec.	Same to the same. The error in gazetting Captains Wiseman and Baird to brevet majorities has been explained to them.	225
July 1, Quebec.	Same to the same. Respecting the delay in issuing command money for the upper posts.	229
July 1, Quebec.	Same to the Treasury. That the order to victual the loyalists till 1st May, 1786, will be attended to. Has hired two vessels (besides the three victuallers arrived) to carry provisions for the loyalists in Nova Scotia, in consequence of the non-arrival of two vessels of the five which had sailed.	232
July 1, Quebec.	Same to the Duke of Richmond. Has detained the Ordnance store ship Kitty to take Lieut. General Clarke, &c., to England.	235
July 2, Quebec.	Same to the War Office. Has not yet been able to send returns of the army.	230
July 2, Quebec.	Same to the Treasury. Has directed the Deputy Paymaster General to draw bills of exchange.	234
July 15, Quebec.	Same to the same. Relative to the bills drawn by Lt. Governor Sinclair contrary to instructions and the proceedings thereupon.	246
July 16, Quebec.	Same to Lord Sydney. Arrival of Lt. Colonel Hull of the American service, in relation to the evacuation of the upper posts. No definite answer given. The action of Congress towards the loyalists; more moderate language respecting the Indians. Reports of loyalist settlement. The settlement of Mohawks between the head of Lakes Ontario, Erie and Huron. Arrival of Indian presents.	248
July 26, Quebec.	Same to the Treasury. The transactions of Mr. Grant, Deputy Receiver General; his claims with respect to the casual and territorial revenues; his suspension and appointment of Lt. Colonel Caldwell, &c.	254
July 26, Quebec.	Same to the same. Intimating that he has drawn bills of exchange to defray expenses of civil government.	257
July 27, Quebec.	Same to the same. That he has drawn for £12,400 stg., on account of bills drawn by Lt. Governor Sinclair.	258
July 28, Quebec.	Same to Lord Sydney. Respecting the casual and territorial revenues and the transactions of Mr. Grant and other Deputy Receivers General.	250

1784		
July 29.	Haldimand to the Treasury. That he has settled, in the meantime, the claims of Mr. Dunn, Acting Receiver General.	Page 259
Quebec.		
July 30,	Same to the Commissioners for investigating the claims of loyalists. That he will give every assistance to carry out the object of their appointment.	265
Quebec.		
July 31.	Same to the Treasury. Sending abstracts of warrants.	261
Quebec.		
August 1,	Same to the same. That he has chartered the ship <i>Cæsar</i> , as a transport, &c.	262
Quebec.		
August 1.	Same to the same. Enclosing memorial, &c., in favour of Sir John Johnson. Additional supplies granted to the loyalists for reasons given.	263
Quebec.		
August 1.	Same to the War Office. Despatches sent by Major General Powell, who is recommended.	266
Quebec.		
August 1.	Same to the Navy Board. That the master of the <i>Cæsar</i> , chartered as a transport, has refused to take charge of the provisions. Captain Hamilton, of the King's Regiment, does so, and will transfer those left over on arrival.	272
Quebec.		
August 3.	Same to the War Office. Respecting exchanges in the 31st Regiment.	267
Quebec.		
August 6,	Same to Evan Nepean. Arrival of the <i>Amelia</i> with Indian presents, and tools, &c., for the use of the loyalists.	268
Quebec.		
August 6.	Same to A. Davison. Relative to the arrival, &c., of the <i>Amelia</i> , with Indian presents, and tools, &c., for the loyalists.	269
Quebec.		
August 6.	Same to Lord Sydney. Has been obliged to delay sending lists of the officers of the loyalist corps.	270
Quebec.		
August 6.	Same to the War Office. Enclosing memorial from Mr. Barr, hospital purveyor; recommends his claims and those of other reduced staff officers.	271
Quebec.		
August 13.	Same to Lord Sydney. Lt. Governor Sinclair's accounts have not yet been investigated, owing to the state of his health. For the same reason, he has been allowed to go to England.	273
Quebec.		
August 16.	Same to the same. Acknowledging receipt of treaties of peace.	275
Quebec.		
August 31.	Same to the Treasury. That, at his own request, the name of Captain Twiss had been removed from the accounts of the Engineer Department; accounts of Mr. Day, Commissary General, will be carried home by himself; Mr. Craigie will take his place.	276
Quebec.		
August 31,	Same to the same. Transmitting reports of stores issued to chartered transports.	277
Quebec.		
September 1,	Same to the War Office. Recommending Ensign Hamilton for promotion.	278
Quebec.		
September 1.	Same to Lord Sydney. Despatches sent by Lord Belhaven. <i>Madonna</i> and another ship chartered to carry home reduced officers and men.	279
Quebec.		
September 1.	Same to the War Office. Captain Brown, 31st, taking charge of the reduced men sent home by transport; sends with him despatches and returns, &c.; recommends men for Chelsea.	280
Quebec.		
September 1.	Same to Navy Board. That he has chartered vessels for the reduced troops and for provisions to Halifax.	282
Quebec.		
September 1.	Same to the Treasury. Has not yet been able to reduce the Commissariat Department; soldiers can not supply themselves with provisions out of their pay; is not able to point out the best means of supplying provisions from Europe; the abundant crops in the Province of Quebec.	283
Quebec.		

1784 September 1, Quebec.	General Haldimand to the Treasury. Sending returns of officers and seamen employed in the provincial service, Has not reduced the vessels on Lakes Erie and Ontario so much as he intended, on account of the fur trade.	Page 285
September 18. Quebec.	Same to the War Office. Returns of troops sent.	289
September 18. Quebec.	Same to Lord Sydney. Sailing of transports with provisions for Halifax, and with discharged soldiers and invalids, &c.	290
September 27. Quebec.	Same to the Treasury. Account of the steps taken with respect to the transactions of Colonel Johnson with Messrs. Taylor and Forsyth, the actions at law, &c. The abuses in the Indian Department.	308
September 30. Quebec.	Same to Lord Sydney. Acknowledging receipt of definitive treaty of peace.	291
October 2. Quebec.	Same to the same. Acknowledging instructions to be communicated.	292
October 2, Quebec.	Same to the same. Is anxious for instructions previous to leaving. The fresh attacks of DuCalvet and the publication of protests, &c., by Lt. Governor Hamilton, prejudicial. Respecting the evacuation of the upper posts and conference of commissioners of Congress with Indians.	294
October 3.	Same to the Treasury. Has issued warrants to pay the commissioners for executing the office of Chief Justice, including Mr. Dunn, notwithstanding his unsettled balances as Receiver General.	296
October 3. Quebec.	Same to Lord Sydney. Acknowledging grants of land in Capo Breton to loyalists. Will send vessels with them.	293
October 4. Quebec.	Same to the same. Giving his reasons for his want of confidence in the Attorney General.	299
October 4. Quebec.	Same to the War Office. Respecting leave of absence to Lieutenant Wingrove, 34th.	303
October 4. Quebec.	Same to the same. Respecting the additional bounty to sergeants.	304
October 5, Quebec.	Same to Lord Sydney. Recommending M. René Amable de Boucherville to succeed Mr. St. Luc la Corne as Legislative Councillor.	298
October 5. Quebec.	Same to the War Office. Respecting promotions in times of peace.	305
October 5. Quebec.	Same to the Treasury. Warrants drawn for army expenditure.	311
October 6. Quebec.	Same to the War Office. With returns of troops, the frequent desertions on the frontiers, &c.	287
October 6. Quebec.	Same to the same. Acknowledging receipt of regulations as to the price of commissions in the army.	301
October 6. Quebec.	Same to the same. Acknowledging circular respecting officers absent without leave, &c.	302
October 6. Quebec.	Same to the same. The arrangements for muster master in times of peace.	306
October 6. Quebec.	Same to Lord Sydney. Sending descriptive returns of officers of the provincial corps.	313
October 6, Quebec.	Same to the same. Can obtain no information of F. E. Guigbord, asked for by the French Ambassador.	314
October 6. Quebec.	Same to the Treasury. Abstract of warrants sent.	312
October 6. Quebec.	Same to Lord Sydney. Introducing Sir John Johnson.	315

## REGISTER OF LETTERS TO THE MINISTRY, 1778-1780. Pt. I.

## B. 57-1.

B. M. 21,717.

- The letters in this volumes with the exception of the four following are duplicates of B. 54.
1780.  
October 31.  
Quebec. Haldimand to Germaine. The necessity of victualling the troops at Quebec from Montreal and Sorel in case the victuallers do not arrive. The consequence to the upper posts may be fatal. Page 298
- November 20.  
Quebec. Same to the same. Fleet not yet arrived with provisions. Wreck of a snow on Lake Ontario and loss of Lt. Colonel Bolton, a lieutenant of the Royal Artillery, Lieutenant Royce and 30 men of the 34th. The loss to the service, as provisions cannot now be conveyed to Niagara. Sending despatches. Has concluded the purchase of Sorel. 301
- November 28.  
Quebec. Same to the same. News of the victualling fleet, but the vessels have not come up the Gulph. Urges sending out the victuallers earlier in the season. The success of the rebel privateers has encouraged them. 305
- November 28.  
Quebec. Same to the same. Return sent of the Royal Regiment of New York; 1st Battalion completed; 2nd Battalion in a forward state. The treachery of the Oneidas. Sir John Johnson's conduct represented favourably. 307

## REGISTER OF LETTERS TO THE MINISTRY, 1780-1784. Pt. II.

## B. 57-2.

B. M. 21,717.

- 1780  
November 28,  
Quebec. General Haldimand to Lord Geo. Germaine. Believes the rebels intend to attack Canada in spring, to make up their losses to the south. Its vulnerable condition. The fatal effects of the loss of Carleton Island or Montreal, even if St. John's, Isle aux Noix and Chambly should stand. The absolute necessity for reinforcements. How he proposes to feed the troops during winter. Orders to be given in Chambly and Sorel to have all grain threshed to be ready for removal should the enemy advance. The intercourse between the parishes and the rebels. Will take severe measures if necessary. Will enforce the Act of Foy et Hommage, but not the collection of the *droits de quint*. 309
- November 28,  
Quebec. Same to the same. Observations on the system of giving credit for Government bills of exchange; its danger. Either specie must be sent out or credit given. 314
- December 3,  
Quebec. Same to the same. Confirmation of the loss of the snow "Ontario" and Colonel Bolton. The attempt of Colonel Balme a proof of the enemy's designs. The intrigues of the Canadians with the enemy. The necessity for caution in the Indian trade. The risk of clamour against an officer for doing his duty in this regard. 316
- 1781  
June 10,  
Quebec. Same to the same. Acknowledging leave of absence granted to Mr. Pownall and Mr. Finlay. 318
- June 14.  
Quebec. Same to the same. Respecting the system of providing money for the public service. 319
- June 14.  
Quebec. Same to the same. The precautions he had taken during the winter. Incursions by Virginians on Detroit and the Indian country.

1781	Demands of the Indians for help. The bad effect of discussions in the British newspapers. Respecting provisions and the high price of flour. Admiral Arbuthnot's refusal to grant convoy. Sending to Halifax to hurry forward the victuallers. The scarcity in the rebel and French armies.	321
June 15. Quebec.	Haldimand to Germaine. That Mr. Cramahé will be sent to England respecting Sir Thomas Mills' accounts.	319
July 5, Quebec.	Same to the same. Victuallers not yet arrived; has been purchasing by private hands, but prices are rising. No news of operations to the southward. Progress of defensive works.	326
July 6, Quebec.	Same to the same. Correspondence of Canadians with the rebels. Arrest of duCalvet. Measures to secure grain and provisions in event of an invasion. The Bishop's address to the clergy, and the loyal addresses by the inhabitants of Quebec and Montreal. The taking of the oath of <i>Foi et Hommage</i> . The religious communities admitted. Proposed appropriation of money in the hands of the Receiver General.	328
July 8. Quebec.	Same to the same. Negotiations with Governor Crittenden, and Ethan Allen for the reconciliation of Vermont. Believes the real intention of these people is to get better terms from Congress, but there may yet be a hope of success.	333
August 20, Quebec.	Same to the same. Arrival of the fleets. Action in the St. Lawrence, and apprehended capture of the "Jack" by two French frigates. Safety of the victuallers. Arrival of General Clarke.	338
October 19, Quebec.	Same to the same. The promotion of Ensign Kennedy; there are 49 ensigns his seniors.	341
October 20. Quebec.	Same to the same. Captain Willoc will remain with the German troops, &c.	341
October 20, Quebec.	Same to the same. Regarding prisoners of war.	342
October 20. Quebec.	Same to the same. The risk of giving Government bills of exchange on credit. The necessity for sending out specie and suggestions as to how part could be obtained. The enormous expense of the upper posts; the rapacity of traders; how it is to be prevented. Fraudulent Indian accounts.	343
October 20. Quebec.	Same to the same. General Riedesel's dissatisfaction at being junior to General Clarke. Their commands placed as far apart as possible. Recommends Major Rauschenplat to succeed his brother as colonel. Has ordered two chaplains of the Anhalt Zerbst troops to be sent home.	350
October 22. Quebec.	Same to the same. Forwarding applications from General Clarke for forage money and for a horse.	353
October 22. Quebec.	Same to the same. Acknowledges letter as to the trade of Ireland.	354
October 22. Quebec.	Same to the same. The operations to the southward prevent the attack on Canada. Incursions made on the frontiers; the consequent state of preparation by the rebels makes it dangerous to go as far as is necessary. Relative to Colonel Johnson's affair.	355
October 23, Quebec.	Same to the same. Leave of absence to Mr. Finlay and Mr. Cuthbert.	357
October 23. Quebec.	Same to the same. Recommending Sir John Johnson, who goes to represent his losses to the King.	358
October 23. Quebec.	Same to the same. Acknowledging letter and the receipt of supplies; all the fleet arrived.	358
October 23. Quebec.	Same to the same. Successes of Joseph Brant over Clarke on the Ohio, with details. Other Indian successes on the Mohawk.	

- 1781 Expected good effects on Vermont. Parties out from Illinois to the frontiers of New York. The success of settlements on Carleton Island, Niagara and Detroit. Page 359
- October 23. Haldimand to Germaine. Has discontinued the hospital at Quebec as a garrison one, but points out its necessity and the hospital arrangements. The injustice to Mr. Mabane. 362  
Quebec.
- October 23. Same to the same. Returns of provisions in Canada. Work during summer confined to Quebec; prepared for future operations. 365  
Quebec.
- October 23. Same to the same. Sending requisitions for the various departments. The enormous expenses at Michillimakinak. 366  
Quebec.
- October 23. Same to the same. Recommending a system of supervision of Indian Affairs, and that Sir John Johnson be appointed to the office of Superintendent General. 368  
Quebec.
- October 23. Same to the same That secret orders have been sent to dissuade the Congress from invading Canada till the British troops are driven out of the 13 Provinces. The affairs of Vermont. 372  
Quebec.
- October 23. Same to the same. The negotiations with Vermont; a strong detachment sent to Crown Point to encourage the friends of Government there, and expeditions against the neighbouring colonies, with full statement of his ideas and plans. 372  
Quebec.
- November 18, Same to the same. Negotiations with Vermont; the delays; a successful result in the Chesapeake will reunite Vermont. The ardour of the common people for independence. Washington can easily obtain recruits (*six* and *nine* months men). The militia good troops. The loyalists kept in terror. All spies hung. No hope for the support of the loyalists, except by taking post. Cornwallis reported in a desperate situation. Intercourse between the Canadians, Indians and the rebels. They will probably join the French should a French army appear. 377  
Quebec.
- November 22. Same to the same. Respecting the danger of giving credit for Government bills of exchange. 382  
Quebec.
- November 23. Same to the same. Return of detachments to Lake Champlain and the Mohawk River. The success of the movements. Destruction of Warrenborough. The successful resistance of Major Ross to attacks from the rebels on his return. Death of Captain Butler. 383  
Quebec.
- November 23. Same to the same. The attachment of the Canadian clergy to France will engage them in the interests of the rebels. In case of invasion by the rebels with a few French troops the Canadians will join them. The reluctance of Canadian seamen to serve on the lakes. Magazines established on the frontiers by the rebels. Points out the necessity for large reinforcements if the Province is to be saved. Provisions arrived too late to occupy Oswego. The difficulty of communicating with the upper posts. Letter from Lotbinière shows that a plot is on foot among the Canadian gentry. 387  
Quebec.
- November 23. Same to the same. Despatches sent in charge of Sergeant Patterson, with orders to sink them, if the enemy likely to get possession. 394  
Quebec.
- November 26. Same to the same. All hope of success with Vermont abandoned. Plan of operations against Canada in spring. 395  
Quebec.
- 1782 Same to the same. The fears respecting the Canadians confirmed. The Pope has issued a bull to absolve them from the oath of allegiance. Details of preparations to attack Canada and the upper posts, and to co-operate with a French fleet against Halifax. No news from the southward since last August. 397  
March 5, Quebec.

1782			
March 5.	Quebec.	Haldimand to Germaine. Calling attention anew to the danger of giving credit for bills of exchange.	Page 400
June 5,	Quebec.	Same to Wellbore Ellis. His (Ellis) appointment as Secretary of State. All tranquil. Respecting provisions. The occupation of Oswego. Probable attack on Detroit.	405
July 16,	Quebec.	Same to Lord Shelburne. Account of the charges against Hay, du Calvet, &c., in answer to their complaints and detailed reply to Mr. Cuthbert's memorial.	407
July 17.	Quebec.	Same to the same. Details of the negotiations with Vermont; the difficulties caused by his want of specific information; the importance of gaining over Vermont and the character of the people.	425
July 17.	Quebec.	Same to the same. Has instructed the commanders of posts to act on the defensive. The difficulty of restraining the Indians exasperated by the Moravian massacre, and other atrocities. Works at Oswego. Joseph Brant's expedition. The importance of Oswego.	432
July 17.	Quebec.	Same to the same. Recommending the appointment of Mr. Davison to the Legislative Council.	435
July 17,	Quebec.	Same to the same. Appointment of Sir John Johnson as Indian Superintendent. The delay in his arrival and that of presents. That Mr. Finlay be not appointed Superintendent of <i>Maitres des Postes</i> , the office being unnecessary. Savoyard priests not arrived. Appointment of Hamilton to Quebec and Hay to Detroit, as Lieutenant Governors.	436
July 17.	Quebec.	Same to the same. Further respecting the manner in which bills of exchange are drawn and the danger of furnishing them on credit.	439
July 17.	Quebec.	Same to the same. Thanks for attention to recommendations. Will appoint Hope Quarter-Master General when Lt.-Colonel Carleton goes South.	444
July 22.	Quebec.	Same to the same. Recommends Major Carleton by whom despatches are sent. Important papers sent by the "Quebec."	445
August 15,	Quebec.	Same to the same. Transmitting duplicates of papers relating to Hay, du Calvet, &c. The good effects of their imprisonment.	447
August 15.	Quebec.	Same to the same. Respecting the negotiations with Vermont.	449
August 17,	Quebec.	Same to the same. Congress will listen to no overtures short of independence, and resolve to prosecute the war. Return of Brant's scout. New York sending out a large scout to range between Lakes Champlain and George. The bills drawn by Lt. Governor Sinclair protested. Board of Inquiry sent to investigate. Indian presents not yet arrived. Washington's excursion to Albany and the frontier posts. The necessity for caution in sending troops to the frontiers.	451
August 17.	Quebec.	Same to the same. Transmitting memorial from the commissioners for executing the office of Chief Justice, for payment of their salaries. The necessity of having a resident Chief Justice.	456
August 17.	Quebec.	Same to the same. Sending despatches by Captain Cullen	458
October 20,	Quebec.	Same to Thomas Townshend. Acknowledging receipt of circular that he has been appointed Secretary of State.	458
October 21.	Quebec.	Same to the same. Transmitting Ordinances. The reason for disallowing that relating to the right of <i>Abandon</i> . The satisfaction afforded by the Quebec Act.	459

- 1782  
October 22, Quebec. General Haldimand to Thomas Townshend. Transmitting triplicates of papers relative to Hay, du Calvet and Cuthbert. The state of affairs does not warrant any relaxation of vigilance with regard to abettors of France or America. Page 462
- October 22, Quebec. Same to the same. The expenses of the Indian Department. The affair between Colonel Johnson and Taylor and Forsyth at Niagara. The expenses at Michillimakinak; bills drawn by Lt. Governor Sinclair protested. 463
- October 23, Quebec. Same to the same. Operations carried on by the Indians to resist the incursions of Virginians. The state of Detroit; cannot resist a large force. The Indians cannot be restrained if the incursions are continued. The sufferings of the Indians; are thunder-struck at the appearance of an accommodation which would leave them exposed to vengeance. The safety of the Province dependent on their fidelity. The importance of carrying out all engagements to them. State of Oswego; cannot send Lieut. Hay to be Lt. Governor at Detroit, as Major DePeyster's experience, &c., cannot be dispensed with. 470
- October 24, Quebec. Same to the same. Transports sent to New York according to orders. 476
- October 24, Quebec. Same to the same. The Garrison Hospital at Quebec will be absorbed into the General Hospital. 477
- October 25, Quebec. Same to the same. Sir John Johnson appointed Brigadier. He and Hope returned from the upper posts; they believe they can contract expenses. The impossibility of contracting suddenly. The inconvenience and expense caused by Indian presents arriving late. 478
- October 25, Quebec. Same to the same. Affairs in Vermont. 481
- October 25, Quebec. Same to the same. The state of the works at Quebec and Isle Aux Noix. The evacuation of Charleston and Savannah leaves Congress free to attack the upper posts. Reinforcements ordered for their defence. The danger of provisions being held by monopolists. All leaves of absence refused. Returns sent. 482
- October 25, Quebec. Same to the same. Leave of absence to Mr. Drummond, Legislative Councillor. In event of a vacancy recommends Mr. Winslow. 487
- October 25, Quebec. Same to the same. Savoyard priests captured and returned to Europe. The good policy of sending out these or others of the same nation. 487
- October 25, Quebec. Same to the same. Has ordered payment to Captain Schalk, assistant engineer. 488
- October 25, Quebec. Same to the same. Regarding the loyalists. Suggested settlement on Cape Breton; and a settlement near Detroit, under military government. The inconvenience of the office of Lt-Governor there being held by Hay, who is only a lieutenant. In event of a treaty of peace, Oswego and Niagara should be attached to Canada. 489
- October 26, Quebec. Same to the same. With copy of letter addressed to Lord Keppel. 495
- October 26, Quebec. Same to the same. The naval successes in the West Indies have prevented naval operations against Canada. Respecting the mode of drawing money, &c. 495
- October 28, Quebec. Same to the same. Arrival of German troops of Convention from New York. The promotions. 497



1782			
October 28.	Haldimand to Townshend.	List of Indian presents wanted.	
Quebec.			Page 498
October 28.	Same to the same.	With requisitions for Artillery and Engineer stores,	499
Quebec.			
November 8,	Same to the same.	Respecting reinforcements from New York.	
Quebec.		Will continue negotiations with the people of Vermont.	499
November 9.	Same to the same.	The reasons for allowing Lt.-Governor Sinclair's bills to be protested and for his recall. A monopoly established in the Province, which has possession of all the rum, &c.	
Quebec.		The necessity of sending a supply to counteract this.	502
November 11,	Same to the same.	Is sending prisoners of war to New York.	
Quebec.			504
November 11.	Same to the same.	Accidental shooting of a seaman; trial of Lieutenant Bradley.	505
Quebec.			
November 13.	Same to the same.	Respecting the salary of the Commissioners for executing the office of Chief Justice. Recommending Dr. Mabane.	506
Quebec.			
November 14.	Same to the same.	The design of attacking the upper country abandoned for the season. Has provided an efficient pilot to Lieut. Bartholomew, for early spring service.	507
Quebec.			
1783			
February 14.	Same to the same.	Has appointed Mr. Jenkyn Williams, Solicitor-General and Inspector of the King's Domain.	509
Quebec.			
February 14.	Same to the same.	The suspension of Mr. George Allsopp from his office of Legislative Councillor. Transmitting copies of instructions to Sir John Johnson.	510
Quebec.			
February 14.	Same to same.	Had abandoned the idea of returning to Europe last Autumn. Incursions by rebels on the Ohio. Demands of the Indians for assistance not complied with. The designs of the rebels on the Ohio and the dangers to the Indians, whose services are essential. Reports of operations to the south. The safety of Niagara.	513
Quebec.			
February 14.	Same to the same.	State of feeling in Vermont. Preparations at Albany to subdue it, on pretence of taking the advanced posts on Lake Champlain. His embarrassing position should Vermont be attacked and apply for help.	517
Quebec.			
April 15,	Same to the same.	The fruitless attack on Oswego by the rebels. No news yet from New York or Halifax.	519
Quebec.			
May 17,	Same to the same.	The preliminaries of peace received. The apprehensions as to the abandonment of the upper posts, both as regards trade and the Indians. Had fully supplied these posts. Is sending to survey the north of Lake Ontario and the Ottawa. Has sent letters relating to the conduct of the Remitters' Agent.	521
Quebec.			
June 2,	Same to Lord North.	Acknowledges news of His Lordship's appointment. Interview with Joseph Brant and John the Mohawk respecting their position under the treaty of peace. Will try to get the Mohawks to settle to the north of Lake Ontario, about Cataragui. Sir John Johnson despatched to Niagara to settle with the Indians there. Threats by Schuyler and American officers of the vengeance they will take on the Indians and loyalists acting with them. The settlement of loyalists near Detroit. Release of political prisoners on the preliminaries of peace being received. Survey of a road by Lake Témiscouata ordered for communication with Nova Scotia.	524
Quebec.			
June 14.	Same to the same.	Is withdrawing the foreign troops to be embarked as speedily as possible. The difficulty of putting the Province on a settled footing. The limits assigned to it are equally	
Quebec.			

- 1783 unfavourable to its safety and commerce. The state of confusion politically and commercially. Preparations for the settlement of the loyalists. The examination regarding Indian presents. The road to St. John's River by Lake Témiscouata, &c. Page 529
- June 12, Quebec. General Haldimand to Lord North. Recommending George Davison for Legislative Councillor, and Mr. Winslow to fill the next vacancy (two letters). 533
- June 19. Quebec. Same to the same. The propriety of getting priests from Savoy to destroy French influence amongst the clergy. Two French priests just arrived have been sent back to Europe. The desire of the Bishop to recruit the Seminaries from France; he is under Jesuit's influence; is himself honourable. The Jesuits have sided with rebels. The necessity of checking the machinations of the French and of Congress. 535
- June 20. Quebec. Same to the same. The leave to Mr. Pownall. The perplexing state of affairs in the Province. The unwillingness of M. Montgolfer to let the two French priests go. The opinion as to the loss of power by Britain, and the disappointment that Canada was not ceded to France. Jealousy of the clergy at the loyalists. 538
- June 25. Same to the same. Recommending Captain Chambers, R.N., for promotion. 540
- June 27. Quebec. Same to the same. Captain Marsh has received on board the two French priests. The question of his being paid. 541
- July 15. Same to the same. The conduct of the French priests and of M. Montgolfer. Representations by people of Montreal that they should be allowed to remain. Flight of one from Malbaie. Intimate connection between the Seminary at Paris and at Montreal. 542
- July 21. Quebec. Same to the same. Survey at Catearaqui. The refugee loyalists coming in. The attempts of Schuyler to disunite the Indians. 546
- July 28. Quebec. Same to the same. Leave to Mr. Powrall to go to England. 548
- July 31. Quebec. Same to the same. Proceedings of Legislative Council sent. Remarks on the Ordinance to authorize lottery to raise money for a prison in Montreal, and on the lease of the St. Maurice forges to Gogy. 549
- August 1, Quebec. Same to the same. Has allowed of the discharge of German troops; this will effect a saving in transport, &c., and the men may be of service in settling the Province. 554
- August 2. Quebec. Same to the same. The foreign troops embarking. Settlement of their claims, &c. 549
- August 6. Quebec. Same to the same. Message to the Indians about Detroit sent by Congress; not allowed to be delivered. The arrival of General de Steuben; will hear his proposals, but agree to nothing till instructions arrive. 555
- August 6. Quebec. Same to the same. Lieutenant Houghton brings samples of Indian presents; his capacity to explain matters connected with Indian affairs. 557
- August 20. Quebec. Same to the same. Has returned from Isle aux Noix. Sends copies of correspondence with Baron de Steuben. Reasons for refusing to evacuate the posts or to allow the Baron to make a tour in the Indian country. List of passes for Indian trade. Importance of goods being disposed of, and produce returned. Discussions as to the disposal of the Americans of military stores. Arrival of American traders at Niagara. 558
- August 26. Quebec. Same to the same. The investigation into the shipment of Indian goods in 1782. 552

- 1783  
August 27,  
Quebec. General Haldimand to Lord North. Transmitting Sir John Johnson's report of proceedings with the Six Nations. The willingness of the Mohawks to settle at Catarauqui. Arrival of refugees. Measures to provide for and settle them. Page 564
- October 14,  
Quebec. Same to the same. Arrival of the Frigate "Proselyte." Indians keeping quiet at the upper posts; impatient to know the definitive terms of peace. The encroachments of the Americans on Indian lands. Regarding a supply of priests and meeting of inhabitants of Montreal and Quebec. Adhemar's circular to the Captains of Militia. The seditious are preparing petitions for a change in constitution; are joined by others from commercial considerations. The establishment of a House of Assembly would have added Canada, in 1775, to the Confederacy of Provinces. Act for the relief of loyalists. Many of them wish to be settled on Cape Breton. 565
- October 23.  
Quebec. Same to the same (Private). The fortifications of Montreal can never be of use to the King's service; the advantage of having a Government House so built as to answer the purpose of a Citadel against any insurrection or tumult amongst the inhabitants. Has only mentioned it to Capt. Twiss, who has examined the situation. The work would cost about £8,000. Has given a letter of introduction to Capt. Twiss to be delivered to Lord Townshend. 572
- October 24,  
Quebec. Same to the same (No. 20). Nothing new respecting the Indian allies. Since the publication of the provisional Treaty, the people of Vermont averse to Congress and its measures. They refuse to be bound by the Acts of Congress previous to admission as the 14th state, set the jurisdiction of New York at defiance and encourage the loyalists. They make no scruple of saying they must either be annexed to Canada or become mistress of it, but prefer the former. Has assured them he could not interfere, as he has orders to conciliate the subjects of the United States. The State of New York also settling, contrary to the rules of war. Has thought it best not to oppose them though he foresees mischievous consequences. Hazen, with a few Canadians of his Corps, settled upon Lake Champlain. The rewards given them will have an influence on the minds of their countrymen, and the settlement will afford easy access to the seditious. The Province can only be preserved by rendering the people useful as a well disciplined Militia. If the Province is to be kept, no change should be made in the Act regulating it. The legislature has power to alter such parts of the French or English law as experience shows to be improper or inapplicable, but the alterations ought to be made with prudence and discretion. It would be easy to repeal the Quebec Act but difficult to substitute another in its place. The expense of a House of Assembly (£12,000 a year) cannot be put in competition with the bad consequences of the measure. Is explicit on this head, because he knows the persons who have been active in setting forth petitions and creating jealousies in the Province. Their different motives. 574
- October 25,  
Quebec. Same to the same. Recommending M. Deschambault for reward for his services. 579
- November 2,  
Quebec. Same to the same. Sending papers relative to the transactions of Colonel Johnson with Messrs. Taylor and Forsyth and others. 580
- November 4.  
Quebec. Same to the same. Recommending Mr. Cuyler who seeks a grant on Cape Breton for loyalists. 582
- November 4.  
Quebec. Same to the same. Recommending Brigadier Maclean. His knowledge of Indian affairs. 583

	1783		
November 5,	Quebec.	Haldimand to North. Receipt of Act respecting Patent Offices in the Colonies. The case of Sir Thomas Mills.	Page 584
November 6,	Quebec.	Same to the same. Details of measures to survey the Ottawa, &c., for settlement of the loyalists. The advantage of this. The agitation against the Quebec Act, &c. Will propose to establish <i>habeas corpus</i> .	585
November 8,	Quebec.	Same to the same. Urging the claims for salary of the Commissioners for executing the office of Chief Justice.	589
November 9,	Quebec.	Same to the same. Sending despatches by Capt. LeMaistre.	590
November 12,	Quebec.	Same to the same. The appointment of Colonel Hope as Q. M. G. in consequence of Colonel Carleton's leaving.	590
November 12,	Quebec.	Same to the same. Mr. Fisher to succeed Dr. Mabane as Surgeon of Quebec Hospital.	594
November 15,	Quebec.	Same to the same. Introducing Mr. Jessup.	592
November 17,	Quebec.	Same to the same. With despatches. Plan of township for loyalists, near Cataragui. Loss of Indian presents on Lake Erie, &c.	593
November 18,	Quebec.	Same to the same. Despatches received; cannot disband the troops named this season. General Clarke to return to Europe. The loyalists to receive their lands by lot. Lists of Provincial Corps. Indian affairs. Mr. Davison appointed Legislative Councillor. The consideration due to the officers, &c., who served with the Indians and in Provincial Marine.	594
November 18,	Quebec.	Same to the same. The continued absence of Mr. Cuthbert. Should Mr. Winslow be appointed, recommends Mr. Alexander Davison for the next vacancy.	599
November 19,	Quebec.	Same to the same. Asking that a salary shall be named for Sir John Johnson as Superintendent, &c., of Indian Affairs.	600
November 20,	Quebec.	Same to the same. Disappointment at not hearing from the Lords of the Treasury.	600
November 21,	Quebec.	Same to the same. The arrangement for reducing the establishment to a peace footing.	601
November 27,	Quebec.	Same to the same. The views of the Indians as to the cession of their lands to the United States. To prevent an Indian war the posts should be allowed to remain as they are for the present. Proposed boundaries of Indian territories. Discusses the proposed settlement of the loyalists, &c.	602
	1784		
January 8,	Quebec.	Same to the same. Leave of absence to Sir John Johnson. Reduction of the establishment, &c.	607
March 4,	Quebec.	Same to the same. Transmitting Ordinances and Regulations.	611
April 26,	Quebec.	Same to the same. Is anxious for instructions as to evacuation of the posts. Report of transactions between the Six Nations and Schuyler. The French Ambassador's application to visit Niagara refused for reasons given. Arrival of despatches from Governor Clinton of New York.	612
May 12,	Quebec.	Same to the same. The interview with the officer sent by Governor Clinton, of New York, on the subject of giving up the posts. Also letter from Governor Crittenden, of Vermont, relative to giving up the posts on Champlain.	615
June 29,	Quebec.	Same to Lord Sydney. Respecting the steps to prevent French priests from being introduced into the Province. Respecting the <i>Habeas Corpus</i> Act and martial law. Commercial treaty with United	

1784	States. Proposed bounty for the export of lumber to the West Indies. The desires of Vermont. Reduction of expenses. Refugee loyalists.	Page 619
June 30, Quebec.	General Haldimand to Lord Sydney. Will avail himself of leave of absence. The pamphlet published by du Calvet; asks leave to publish the correspondence.	627
July 16. Quebec.	Same to the same. With correspondence between General Knox and himself respecting the evacuation of posts. Congress more moderate towards the Indians. Loyalist settlement at Cataragui. Indian settlements at the head of Lake Ontario and Lakes Erie and Huron. Arrival of Indian presents.	629
July 28. Quebec.	Same to the same. Transmitting Minutes of Council. The office of Receiver General; the appointment of Colonel Caldwell as Deputy; the accounts and claims of W. Grant.	631
August 6, Quebec.	Same to the same. Cannot yet send descriptive return of loyalists.	636
August 13. Quebec.	Same to the same. Investigation into the accounts at Michilimakinak postponed owing to the illness of Lt. Governor Sinclair, who has been sent home for his health.	636
August 16. Quebec.	Same to the same. Acknowledging receipt of Treaties of Peace.	638
September 1, Quebec.	Same to the same. Introducing Lord Belhaven. Reduced officers and men sent home.	638
September 30. Quebec.	Same to the same. Acknowledging copy of Definitive Treaty of Peace with United Provinces.	639
October 2, Quebec.	Same to the same. Will communicate instructions to the Lt. Governor and Brigadier St. Leger, who is to take command, when he (Haldimand) leaves.	640
October 3. Quebec.	Same to the same. Respecting the arrangements for settling loyalists on Cape Breton.	640

## REGISTER OF LETTERS TO THE MINISTERS, 1784-1790.

1784	<b>B-58.</b>	<b>R. M., 21,718.</b>
October 2, Quebec.	General Haldimand to Lord Sydney. Calling attention to du Calvet's second pamphlet, &c. Respecting the evacuation of the posts.	1
October 4. Quebec.	Same to the same. His reasons for want of confidence in the Attorney-General.	3
October 5. Quebec.	Same to the same. Death of Councillor Luc La Corne; recommends Mr. René Amable de Boucherville as his successor. Recommends Comte du Prés for the next vacancy.	6
October 6. Quebec.	Same to the same. With descriptive returns of the officers of the Provincial Corps.	7
October 6. Quebec.	Same to the same. Can obtain no information of Guigbord.	8
October 6. Quebec.	Same to the same. Leave of absence to Sir John Johnson; he can give all information about Indian affairs.	9
October 11. Quebec.	Same to the same. Respecting ecclesiastical affairs, and the orders for the non-admission of priests from France. The question of the new Bishop; recommends M. Hubert, Vicar-General, the successor to the present. His qualifications.	14
October 24, Quebec.	Same to the same. The visit of the Marquis de Lafayette. The negotiations of Commissioners of Congress with the Indians. Differences with the Western Indians.	14
October 25. Quebec.	Same to the same. Enclosing copy of lease granted in 1762 for the Indian trade at the King's posts, and recommending Alexander and George Davison to be the future lessees.	17

1784 November 10. Quebec.	Haldimand to Sydney. Introducing Major Jessup.	Page 19
1785 February 1, London.	Same to the same. Suit brought by Pierre du Calvet. He (Haldimand) trusts that the law officers of the Crown may be instructed to defend it.	43
March 3, London.	Same to the same. Had given a full ration to the loyalists, before leaving Quebec. Recommending that it be continued till June 1786.	45
March 10. London.	Same to the same. Reiterating his recommendation that the lease of the King's Posts be granted to Alexander and George Davison. Has no objection to Mr. Dunn and Mr. Baby receiving a share of the lease.	47
March 24, London.	Same to Wm. Knox. Grants on the Bay of Chaleurs should only be made to Mr. Shoolbred and Mr. Fiott, in accordance with the interests of the loyalist settlers, and so as not to encourage monopolies at the expense of the settlers. Surveys recommended to be considered by the Governor and Council of Quebec.	49
April 3, London.	Major Matthews to Evan Nepean. List of schoolmasters in Canada. Mr. Stuart, at Montreal, recommended to be appointed Rector at Cataragui.	53
April 8. London.	General Haldimand to Evan Nepean. Requesting that Mr. Henry Callender be paid for his expenses in carrying despatches.	73
April 10.	Same to Lord Sydney. That he has been sued for £50,000 by the holders of the protested bills drawn by Governor Sinclair. The Crown ought to defend the suit.	55
April 12. London.	Same to Evan Nepean. The commissioned vessels should be continued on the Lakes, with positive orders as to the transport of merchandise. The early supply of provisions for the loyalists.	58
April 15. London.	Same to Lord Sydney. Asks that steps be taken to defend the suits brought against him by the holders of Lt. Gov. Sinclair's bills.	61
April 15. London.	Same to Evan Nepean (?). Recommending that proposals of merchants be referred to the Governor and Council of Quebec.	62
April 26. London.	Same to Lord Sydney. Applications for half pay, with remarks on the case and the claim of each applicant.	63
April 26. London.	Same to the same. Recommending payment of the claim of Mr. Van Alstine, for arrears of subsistence to himself and company of batteau men.	63
May 20. London.	Same to the same. Has been arrested at the suit of Mr. Cuthbert, for alleged damages; asks that Council be employed by the Crown to defend.	69 and 81
June 21, Quebec.	Same to the same. The claims of the Indians for losses during the war.	71
August 1, London.	Same to the same. Respecting the forwarding of papers to Quebec in reference to du Calvet's suit.	74
1786 March 8, London.	Same to Evan Nepean. Remarks on a representation as to the position and intrigues of ministers of religion in Canada. His disbelief of the charges.	79
1790 May 5, London.	Same to Secretary Steele. Remarks on the application of Captain Shank, for half pay to himself and other naval officers.	83

## LETTERS TO THE TREASURY, 1778-1785.

B-59.

B.M., 21,719.

1778 July 25, Quebec.	General Haldimand to Sir Guy Carleton. Asking his opinion as to the propriety of discharging bills drawn by Lt. Governor Hamilton, Detroit, for £30,298 7s. 5½d.	Page 1
July 25. Quebec.	Sir Guy Carleton to General Haldimand. That he would have accepted bills drawn by Lt. Governor Hamilton, Detroit, had he remained in command, as he (Hamilton) had power to collect Indians and loyalists for the defence of the posts, &c.	1
July 26. Quebec.	General Haldimand to the Treasury. That he has drawn bills for his salary, with statement of dates and amounts.	3
July 27. Quebec.	Same to the same. Recommending Mr. Coffin for a gratuity on account of his losses, and stating his services.	4
July 28. Quebec.	Same to the same. Investigation of the cash in the contractors' hands. The necessity for specie being sent out. Remarks and correspondence respecting Lt. Governor Hamilton's bills. Arrival of the Howe. Has not yet been able to investigate the accounts of Sir Thomas Mills. Leave of absence to Mr. Parkhurst.	6
September 28, Sorel.	Same to the same. Acknowledging despatches. Bills from Michillimakinak and Detroit accepted. Purchase of house in Montreal for Governor and for storehouse, &c. Arrival of the Union with despatches, &c.	9
October 24, Quebec.	Same to the same. With abstract of warrants and statement of liabilities, &c., for which requisitions have been made.	12
November — Quebec.	Same to the same. The propriety of sending out one-half of the flour required, the rest can be got in the Province. The victualling fleets ought to leave Britain during the last week of March or first of April; the second fleet about the middle of July. The troops must be well fed.	13
November 9. Quebec.	Same to the same. With accounts. Has drawn on the Treasury.	16
November 21. Quebec.	Same to the same. With abstract of warrants respecting the expenditure at the Upper Posts and the checks provided. Non-arrival of part of the provisions.	18
1779 June 1, Quebec.	Same to the same. Death of David Alves, Landing Waiter. Charles Nichols appointed to succeed.	20
June 7, Quebec.	Same to the same. The great expenses at the upper posts. Has been obliged to make fresh requisitions for cash. The deficiency of provisions is preventing a proper defence being prepared for. The carelessness of the contractor's agent in not securing a supply of wheat.	21
June 8. Quebec.	Same to the same. Transmitting the Receiver General's account current. Bills of exchange drawn.	25
June 18. Quebec.	Same to the same. Death of Captain Foy. Despatch for Lord North.	26
September 11, Quebec.	Same to the same. Commending the zeal and ability of Captain Judge of the British Queen.	27
September 13. Quebec.	Same to the same. That all artificers serving in Canada were discharged, and either returned to England, or their wages were paid in full. All payments to their wives or attorneys are, therefore, to be stopped.	28
September 13. Quebec.	Same to the same. Respecting the Treasury Brigs; their victualling and accounts.	30

1779			
September 13. Quebec.	General Haldimand to the Treasury. Arrival of specie. The state of the cash.	Page 32	
September 13. Quebec.	Same to the same. Off reckonings to be issued to Lt.-Colonel Maclean, Royal Highland Emigrants, as ordered.	33	
September 13. Quebec.	Same to the same. Will examine the claims of John Burke, late Clerk of the Courts, Montreal.	34	
September 13. Quebec.	Same to the same. With abstract of warrants; the enormous expense at the upper posts.	35	
September 13. Quebec.	Same to the same. Details of the necessities of the Province to have provisions laid in beforehand, if the war is to be prosecuted effectively; the supply to the upper posts, &c.	36	
September 18. Quebec.	Same to the same. The quantity of flour and salt provisions available. Will send fuller details by last ship.	42	
October 4, Quebec.	Same to the same. The relief afforded by the provisions sent and ordered. Arrival of the victualling fleet at Bic.	44	
October 20. Quebec.	Same to the same. List of artificers engaged. When their pay ceased.	46	
October 22, Quebec.	Same to the same. Report on the claim for damages of the master of the General Thomas.	47	
October 23. Quebec.	Same to the same. Owing to the uncertainty of vessels, has drawn for expenses of civil government till the 31st. Has drawn also for other expenditures.	49	
October 24. Quebec.	Same to the same. Mr. Cochrane to succeed Messrs. Drummond & Jordan as remitter's agents, bringing specie with him. The state of provisions. The loss of three victuallers, and the consumption of the families of the Five Nations, &c.	51	
October 24. Quebec.	Same to the same. The effect of the arrival of specie in producing a favourable exchange. Explanation of the apparent unexpended balance. The change in the manner of keeping Government cash. The excess in the consumption of flour arises from the feeding of Indians. The reason for the balance of cash being larger than imagined.	53	
October 24. 2 Quebec.	Same to the same. Respecting the payment to contractors of the flour in excess of the quantity contracted for.	59	
October 24, Quebec. 2	Same to the same. Has drawn to settle for the account of Messrs. Mure, Son & Atkinson for the armed vessels.	60	
October 24. Quebec.	Same to the same. Thanks for confirming the appointment of Mr. Nichols and Major Holland.	61	
October 24. Quebec.	Same to the same. Has given warrants to clear the 1st Batt., Royal Highland Regiment, to 24th December, 1778.	62	
October 24. Quebec.	Same to the same. Respecting the claims for losses, and recommending that they be left quiet. The claims of Mr. Grant and Mr. Coffin.	63	
October 24. Quebec.	Same to the same. Advising that a house applied for be not let by the Government.	65	
October 24. Quebec.	Same to the same. The proposal to issue bills of exchange partly on credit.	67	
October 24. Quebec.	Same to the same. Respecting the arrears of pay to Mr. Livius, Chief Justice.	68	
October 24, Quebec.	Same to the same. That the salary of Mr. Owens, one of the Judges, shall be paid for the first year, which was not paid.	69	
October 24. Quebec.	Same to the same. Transmitting report on the claim of Messrs. Wallace & Co., for detention of ship Dublin.	70	
1780			
October 25. Quebec.	Same to the same. Transmitting abstract of warrants.	71	



1780.			
October 25.	General Haldimand to the Treasury	Employment of the armed vessels, after the accounts had been examined and settled.	Page 72
Quebec.			
October 25.	Same to same.	Settlement of claim by the contractors for flour supplied over the quantity contracted for.	74
Quebec.			
October 25.	Same to the same.	With accounts. Bills of exchange drawn for civil government.	75
Quebec.			
October 25.	Same to the same.	Conditional leave of absence to Mr. Dunn.	76
Quebec.			
November 20,	Same to the same.	The amount of bills drawn from the upper posts. The state of the accounts.	77
Quebec.			
November 21	Same to the same.	Has drawn for the price of the Seignioriy of Sorel.	79
Quebec.			
November 21,	Same to the same.	With abstract of warrants.	80
Quebec.			
November 28.	Same to the same.	The difficulty of obtaining money on bills of exchange except by giving credit. This must either be done or specie remitted.	81
1781			
June 12,	Same to the same.	Harley & Drummond have ordered the stoppage of credit on bills of exchange. The impossibility of getting money without giving credit, has compelled him to sanction it. His risk and desire to be relieved from the responsibility.	83
Quebec.			
July 7,	Same to the same.	Has been obliged to make a requisition for £300,000.	86
Quebec.			
July 8.	Same to the same.	Has granted a warrant for the salary of Captain Mathew Johnson, Lt.-Governor of the Illinois.	87
Quebec.			
July 8.	Same to the same.	Has drawn for expenses of Civil Government.	88
Quebec.		Account current sent.	88
October 18.	Same to the same.	Arrival of provisions advised. The £50,000 specie appropriated to the service at Halifax. The inconvenience of not having a supply.	89
Quebec.			
October 20,	Same to the same.	Accounts, report and other documents relative to the claim of Messrs. Mure, Son and Atkissonn for their five armed vessels.	91
Quebec.			
October 21.	Same to the same.	His exertions to keep down the enormous expenses at the Upper Posts. The necessity of securing the friendship of the Indians by presents, by which alone the safety of the posts and the trade can be secured.	92
Quebec.			
October 23.	Same to the same.	With abstracts of Warrants for army expenditure.	95
Quebec.			
November 19,	Same to the same.	Urging that steps should be taken by sending out specie or otherwise, to relieve him from the responsibility of raising money by credit.	96
Quebec.			
1782			
July 7,	Same to the same.	Entering into details of the causes of the immense expenditures; the reasons for authorising the sale of bills of exchange on credit, &c.	98
Quebec.			
July 17.	Same to the same.	The state of the Military chest, with details.	106
Quebec.			
October 20,	Same to the same.	Sir John Johnson has been settled with for off reckonings of his two battalions.	112
Quebec.			
October 21,	Same to the same.	Respecting sums allowed in the accounts of the Receiver-General and Mr. Dunn.	113
Quebec.			
October 21.	Same to the same.	Advice of requisitions for money.	119
Quebec.			

1782			
October 22.	Haldimand to the Treasury. Has received advice of remittances, which have arrived. An entire stop has been put to giving bills of exchange on credit.	Page 114	
Quebec.			
October 23.	Same to the same. That the pay due to the deceased Lieutenant Curling has been settled.	115	
Quebec.			
October 24.	Same to the same. Instructions received as to the disposal of money received by the Collector of Customs, &c.	116	
Quebec.			
October 25.	Same to the same. Acknowledging advice as to contract for provisions.	117	
October 25.	Same to the same. That instructions as to the purchase of Indian presents will be observed.	118	
Quebec.			
October 25.	Same to the same. Transmitting returns of the revenues of Canada, with reports.	120	
Quebec.			
October 25,	Same to the same. Reports on the collection of Provincial duties, and on Deputy Receiver General's accounts.	122	
Quebec.			
October 25.	Same to the same. Transmitting the complaint of Major Holland as to non-payment of salary for the year 1766.	123	
Quebec.			
October 25.	Same to the same. That Mr. Cochrane has given in a statement of interest on bills of exchange.	124	
Quebec.	Same to the same. Sending abstract of warrants.	125	
October 25.	Same to the same. With list of bills from the Upper Posts. Has refused to accept bills drawn by Lt.-Governor Sinclair; will have the claims investigated.	126	
Quebec.			
November 7.	Same to the same. Statement as to the bills drawn by Lt.-Governor Sinclair; orders to enforce economy; regulations laid down and reasons for refusing to accept these bills.	127	
Quebec.			
1783			
May 6,	Same to the same. An account of the steps taken to recover amounts due on bills of exchange granted in 1781. Mr. Cochrane's course; the opinion of Council transmitted.	132	
Quebec.			
June 1,	General Haldimand to the Treasury. The proceedings with respect to bills of exchange and Mr. Cochrane's transactions. The glut of merchandise and state of trade.	138	
Quebec.			
June 12.	Same to the same. The accounts of the Receiver General's Department. The casual and territorial revenues. Claims of Mr. Grant. Collection of Customs' duties.	141	
Quebec.			
June 20.	Same to the same. Transmitting reports on the public accounts of the Province.	146	
Quebec.			
June 21.	Same to the same. Correspondence with Mr. Gordon. The expiration of the contract for transmitting money. The responsibility for Mr. Cochrane's transactions.	147	
Quebec.			
June 24.	Same to the same. Transmitting warrants for the Army expenditure.	148	
Quebec.			
June 24.	Same to the same. Advice of bills drawn for expenses of civil government.	149	
Quebec.			
June 25.	Same to the same. Respecting bonds for bills not advised.	150	
Quebec.			
June 25.	Same to the same. Advice of bills drawn in favour of General de Riedesel.	151	
Quebec.			
July 25,	Same to the same. Explanation of reason for drawing bill in favour of General de Riedesel.	152	
Quebec.			
July 26.	Same to the same. The conduct of Mr. Gordon, agent to the remitters. Remarks on supply of money.	154	
Quebec.			
August 3,	Same to the same. Abstracts of accounts of the German troops transmitted.	156	
Quebec.			

1783.			
August 5.	Haldimand to the Treasury.	Arrival of fleet with provisions.	
Quebec.			Page 157
August 5.	Same to the same.	Sending reports on Indian goods with samples.	158
Quebec.			
August 25.	Same to the same.	The proceedings against Mr. Cochrane and Messrs. Shaw and Fraser. The zeal of Mr. Gordon for his employers throws difficulties in the way of Government.	159
Quebec.			
October 16,	Same to the same.	Memorials &c., respecting the bills drawn by Lt. Governor Sinclair, Michillimakinak.	161
Quebec.			
October 22.	Same to the same.	The legal proceedings against Mr. Cochrane. Has been obliged to draw bills on the Paymaster General.	163
Quebec.			
October 24,	Same to the same.	Recommending Captain Twiss and referring to him for information on money matters.	165
Quebec.			
October 24.	Same to the same.	Has drawn for unpaid salary to Major Holland.	166
Quebec.			
October 25.	Same to the same.	Approves of the appointment of a commission to examine Army Accounts. The commissioners should be sent from Britain, as it would be difficult to get men in Canada not more or less interested.	167
Quebec.			
October 25.	Same to the same.	With abstract of Warrants for army expenses.	169
Quebec.			
November 2,	Same to the same.	Recommending payment to those who sustained losses while defending the Province during the rebel invasion of 1775 and 1776.	170
Quebec.			
November 5.	Same to the same.	With copy of report of commissioners on the accounts of civil government. Had ordered the money for the casual and territorial revenues to be ready. Calling attention to the necessity for settling as to the justice of the claims of Grant, the Deputy Receiver General; the collections of Customs' duties, &c.	172
Quebec.			
November 5,	Same to the same.	Has drawn for expenses of civil government.	175
Quebec.			
November 7.	Same to the same.	With abstract of warrants for army expenditure.	176
Quebec.			
November 9.	Same to the same.	With list of bills drawn by Lieutenant-Governors and Commanding Officers of the upper posts.	177
Quebec.			
November 19.	Same to the same.	His disappointment at not receiving instructions.	178
Quebec.			
1784			
January 15,	Same to the same.	Relative to the claims of Mr. Monk, Attorney-General, for additional fees for Crown business in the Courts.	181
Quebec.			
April 25,	Same to the same.	Had authorized bills to be drawn on the Pay Office for money to carry on the service. Reminds the Treasury of his correspondence as to granting bills of exchange on credit and the want of immediate instructions. His orders to collect the debts due on the transactions of 1781.	179
Quebec.			
June 20,	Same to the same.	Mr. Gordon has received a pass to go by New York. Report that the security of Messrs. Harley & Drummond has been given up. The suits against Mr. Cochrane thrown on him (Haldimand) but he only carried out instructions.	183
Quebec.			
June 21,	Same to the same.	With abstract of warrants for army expenditure.	185
Quebec.			
June 30.	Same to the same.	Enclosing the Attorney-General's account for business done in the Court of King's Bench.	186
Quebec.			
July 1,	Same to the same.	Instructions received for victualling the refugee loyalists. The surplus flour and pork in store is being forwarded to Halifax according to instructions.	187
Quebec.			

1784			
July 2.	Haldimand to the Treasury	Notifying bills drawn for army expenditure.	Page 189
Quebec.			
July 15.	Same to the same.	Respecting the claims of the holders of the bills drawn by Lieutenant-Governor Sinclair at Michillimakinak. Their threat to hold him personally liable.	190
Quebec.			
July 26.	Same to the same.	The claims of Deputy-Receiver General Grant disallowed. His refusal to account; the want of security. Lieutenant-Colonel Caldwell appointed. Leave of absence to Mr. Grant to have his accounts settled with the Treasury. Has drawn for civil expenditure.	193
Quebec.			
July 26,	Same to the same..	Advice of bills drawn for civil expenditure.	197
Quebec.			
July 27.	Same to the same.	Has drawn on the Paymaster General to meet bills drawn by Lt.-Governor Sinclair.	198
Quebec.			
July 29.	Same to the same.	Relative to the claim of Thomas Dunn. Has left the balance in dispute in his hands till the final decision of the Treasury is known.	199
Quebec.			
July 31,	General Haldimand to the Treasury.	With abstract of warrants for army expenditure.	201
Quebec.			
August 1,	Same to the same.	Has chartered the "Caesar" to carry home reduced officers and discharged troops. Has given bill of exchange to General Powell to be handed to the master on arrival.	202
Quebec.			
August 1.	Same to the same.	In consequence of representations has increased the rations to refugee loyalists, till a decision is received.	203
Quebec.			
August 31,	Same to the same.	The name of Captain Twiss removed from the public accounts. Vouchers from public accounts to be sent home. Mr. Day, Commissary, goes home with accounts; Mr. Craigie succeeds him.	205
Quebec.			
August 31.	Same to the same.	Stores issued to the transports taken up for the reduced officers and soldiers. Receipts forwarded.	206
Quebec.			
September 1,	Same to the same.	Has not yet been able to reduce the expenses of the Commissariat Department. The soldiers cannot supply themselves with food out of their pay as in Britain. Provisions must be sent out. Quebec will be able to furnish a large quantity of flour.	207
Quebec.			
September 1.	Same to the same.	Returns sent of the expense of the Provincial Marine. The propriety of encouraging the fur trade has prevented further reductions; as also the necessity of transporting loyalists to the Bay of Chaleurs, &c.	209
Quebec.			
September 27.	Same to the same.	Relative to the appeal of Messrs. Taylor and Forsyth, and their transactions with Colonel Johnson.	213
Quebec.			
October 3,	Same to the same.	Warrants to pay the Commissioners for executing the office of Chief Justice. Has issued the allowance to Mr. Dunn as well as the rest, as he goes to England to settle his accounts	211
Quebec.			
October 5.	Same to the same.	Has drawn bills for the army expenditure.	216
Quebec.			
October 6.	Same to to the same.	With abstracts of warrants for army expenditure.	217
Quebec.			
October 25.	Same to the same.	Committee appointed to examine the public accounts of the civil departments. The survey of loyalist lands has swelled the expense, and the revenue has suffered by the non-importation of rum and molasses.	218
Quebec.			
October 25.	Same to the same.	With abstract of warrants.	219
Quebec.			

1784 October 25, Quebec.	General Haldimand to the Treasury. That Mr. Dunn cannot go to England with his accounts till next June. The sums for which he is accountable. Captain Schanks and Mr. Robinson will account for the naval stores.	Page 220
November 3, Quebec.	Same to the same. Sending report of a committee for examining accounts of the casual and territorial revenues at Detroit. Claims on these revenues by Lt. Governor Hamilton, Major Lernout and Col. DePoyster not admitted.	222
November 11, Quebec.	Same to the same. With abstract of warrants.	223
1785 February 17, London.	Same to the same. Transmitting application of Messrs. Strahan and Ellice to be heard in relation to bills drawn by Lt. Governor Sinclair.	224
February 26, Quebec.	Same to the same. Recommending payment of one of the protested bills drawn by Lt. Governor Sinclair, the order having been given prior to his (Haldimand's) instructions prohibiting such a purchase.	225

LETTERS FROM GENERAL HALDIMAND TO THE SECRETARY AT WAR,  
ORDNANCE OFFICE, ADMIRALTY AND BOARD OF TRADE, 1778-  
1786.

B. 60.

B.M. 21,720.

1778 July 21, Quebec.	General Haldimand to Lord Sandwich. Recommending for promotion Mr. Chambers, who succeeds Captain Graves in the Lake service. Calling attention also to the claims of Lieutenant Schanks and midshipmen for consideration.	110
July 29, Quebec.	The same to Lord Barrington. Sending returns of troops. Captain Foy appointed Barrack Master General. Remains of regiments draughted into others. Embarkation of supernumerary officers, &c. Rebel prisoners for New York. Men fit for garrison duty kept for that work. Invalids to be sent home. Clothing for Burgoyne's troops.	1
July 29, Quebec.	The same, to the same. Submits the case of promotions, &c., made in the 53rd, by Sir William Howe, for decision.	5
July 29, Quebec.	The same to the same. Inquiry respecting his commission as General in America.	6
July 30, Quebec.	The same to the same. That two deserters have been sent home for service in Africa.	7
September 7, Sorel.	The same to the same. Captains Nairne and Hughes appointed to the temporary rank of Major. Returns of German troops not sent. Apothecary Caldwell allowed to go home for his health, as also Captain Watts and Lieutenant Young.	7
September 25, Sorel.	The same to Mr. Stephens, Admiralty. Warrants received for issuing letters of marque.	112
October 1, Sorel.	The same to Lord Barrington. Recommending Captain Watts and stating his services.	10
October 1, Sorel.	The same to the same. Recommending Ensign Sutton, wounded at Tyconderoga.	11
October 25, Quebec.	The same to the same. With returns of troops. Embarkation of detachment of the 8th (or King's), and also deserters and invalids.	12
October 29, Quebec.	The same to George Cherry, Victuallers' Agent. Returns received of victuallers. Loss of several.	133

1778			
November 21, Quebec.	Haldimand to Lord Barrington, with returns. Anthony Morrin appointed ensign; his father's services.		13
November 24, Quebec.	The same to the same. A discharged man and invalids sent on board the "Sorel" to assist in navigating her to England.		15
1779			
June 7, Quebec.	The same to the same. Sending triplicates of despatches. Invalids put on board the "Retriever" to assist in defending her.		15
June 18, Quebec.	The same to the same. Leave to Major Nesbitt.		16
June 18, Quebec.	The same to Townshend. Concerning the building of a Citadel at Quebec, the plans of Captain Holland, &c.		84
June 18, Quebec.	The same to Lord Sandwich. Urgently requesting a naval force to put a stop to rebel privateering in the Gulph. The capture of vessels by these crafts.		112
September 10, Quebec.	The same to Charles Jenkinson. Respecting Ensign Davis' promotion.		16
September 13, Quebec.	The same to the same, with quadruplicates of despatches.		17
September 13, Quebec.	The same to the same. Despatches received. Levy money allowed to Lt.-Colonel Maclean.		18
September 13, Quebec.	The same to the same. Asking as to the arrangement for supernumerary officers of the 84th.		18
September 13, Quebec.	The same to Lord Townshend. The heavy field train of artillery sent home. Lt.-Colonel McBean's abilities. Captain Marr's age renders it necessary to resign. Captain Twiss succeeds as Chief Engineer. Respecting a corps of artificers.		87
September 13, Quebec.	The same to Mr. Stephens, Admiralty. Warrants, &c., received for issuing letters of marque.		115
September 13, Quebec.	The same to P. Gordon, Transport Agent. The shameful conduct of masters of transports. Volunteers engaged for Lake service.		130
September 13, Quebec.	The same to R. Cumberland. Mr. Powell has delivered letter and has gone to Montreal to practice. Regarding public library.		152
September 15, Quebec.	The same to General Burgoyne. Letters received and messages delivered. The extravagant claims of those serving under him (Burgoyne) shall be investigated.		152
September 18, Quebec.	The same to Charles Jenkinson. Returns sent. Invalids embarked as marines in the Brilliant. Arrangements as to vacant ensigncies.		19
September 18, Quebec.	The same to the same. Arrival of goods. Respecting the promotion of Captain Gamble.		21
October 24, Quebec.	The same to the same. Respecting the inconvenience to officers drawing their pay at home, whose draughts have not been honoured.		22
October 24, Quebec.	The same to the same. Relative to supernumerary officers in the 84th.		23
October 24, Quebec.	The same to the same. Returns sent. Invalids embarked; some retained who may be of service.		24
October 24, Quebec.	The same to Lord Townshend. Death of Mr. Rumsey, Ordnance Storekeeper; Mr. Chandler takes temporary charge. Mr. Durnford recommended for promotion.		89
October 24, Quebec.	The same to the same. Lieutenant Glennie cannot be sent to England as he is under arrest. Want of engineer officers, and of draughtsman. Lieutenant Slack goes to England; will explain plans; want of artificers, &c. Miners asked for, to work on Cape Diamond.		90
October 24, Quebec.	The same to Mr. Stephens, Admiralty. Leave given to all naval officers on the Lakes to return to sea, except Schanks and Chambers. Recommends these two for promotion.		115

1779 November 1, Quebec.	Haldimand to Charles Jenkinson, with returns, &c.	Page 25
1780 October 10, Quebec.	The same to Brigadier Clarke. Acknowledging advice of the appointment of Major Holland as Deputy Muster Master General of the German troops.	155
October 24, Quebec.	The same to Charles Jenkinson, with returns. Invalids embarked, &c.	26
October 24, Quebec.	The same to Lord Townshend. Lieut. Glennie guilty of insubordination. His abilities as an engineer recommend him for employment.	93
October 24, Quebec.	The same to the Commissioners of the Navy. The sailing of the victuallers.	119
October 25, Quebec.	The same to the Secretary at War. Has received instructions for payment of officers of departments.	27
October 25, Quebec.	The same to the same. Acknowledging despatches respecting promotions, &c.	28
October 25, Quebec.	The same to the same. Acknowledging despatches.	29
October 25, Quebec.	The same to Lord Townshend. Will do the best possible with the loyalists in place of the corps of artificers wanted for the Citadel. Arrival of Engineer officers. The disappointment at the non arrival of Engineer stores. Defensive works at Quebec. Plans not sent for fear of capture. More ordnance wanted for the additional works. Respecting officers named.	94
October 25, Quebec.	The same to Lord Sandwich. Thanks for the promotion of Captains Chambers and Schanks. Asking for a vessel to be used as a prison ship, and that ordnance stores be sent by two armed vessels in March. Suggestions as to the convoy.	116
October 25, Quebec.	The same to Mr. Stephens, Admiralty. Promotion of Captains Chambers and Schanks.	118
October 25, Quebec.	The same to the Commissioners of the Navy. Sending timber by the transports. Mr. Coleman's services.	119
October 25, Quebec.	The same to Lord Amherst. That he has transmitted Army returns to the Secretary at War. The insubordination of Lieutenant Glennie; he should be employed elsewhere. The need of reinforcing the posts. Difficulties caused by the nonarrival of ordnance stores. The want of intelligent officers to act as Engineers. Asks for two Engineer officers.	147
November 29, Quebec.	The same to Charles Jenkinson. The 1st Batt. of Sir John Johnson's regiment completed.	30
November 30, Quebec.	The same to the same. Sending returns.	30
1781 June 14, Quebec.	The same to William Pollock. His appointment as clerk of the Crown.	144
July 7, Quebec.	The same to Lord Townshend. Want of tools; plans forbidden to be sent to Britain. The progress of the works at Quebec. Want of an experienced Engineer. Respecting officers.	97
July 8, Quebec.	The same to the Secretary at War. Will send army returns by the convoy. Sends those of Sir John Johnson's first battalion.	30
October 20, Quebec.	The same to Charles Jenkinson. Has given warrants for the subsistence of the 84th, the agents having protested the paymaster's bills.	31
October 20, Quebec.	The same to Mr. Stephens, Admiralty. Instructions received for letters of marque, &c.	120
October 20, Quebec.	The same to the Lords of Trade and Plantations. Transmitting Minutes of Council. The Ordinance fixing the price of wheat.	

1781	The wisdom of laws against forestallers, &c., in the Province, with reasons given. The Ordinance as to fees in Courts of Justice.	Page 133
October 22, Quebec.	Haldimand to Charles Jenkinson. The promotions made by Sir H. Clinton in the 44th have not been disturbed. Regiments put on the establishment; list of preferments, &c.	32
October 22, Quebec.	The same to the same. Survey of the clothing of the Convention Army and its disposal.	33
October 22, Quebec.	The same to the same. The Town Major of Quebec and Barrack Master of St. John's have not been paid; the date of the appointments.	34
October 22, Quebec.	The same to Lord Townshend. Arrival of Ordnance stores. Artificers not yet arrived. The progress of the work. The movements of officers, &c.	98
October 23, Quebec.	The same to the same. Recommendation of Mr. Gill, Surgeon of Artillery.	100
October 23, Quebec.	The same to the Lords of Trade and Plantations. Acknowledging advice of their appointment.	139
October 23, Quebec.	The same to William Pollock. The commission as Clerk of the Crown ordered. The small income and fees.	144
October 24, Quebec.	The same to Charles Jenkinson, with returns.	35
November 18, Quebec.	The same to the same. Respecting the accounts of the 84th.	35
November 20, Quebec.	The same to the same. Recommending the officers of Butler's Rangers to half pay.	36
November 20, Quebec.	The same to the same. The distribution of clothing for the Convention Army.	36
November 22, Quebec.	The same to the same. Respecting promotions.	37
November 23, Quebec.	The same to Lord Townshend. Has put despatches by the "London" in charge of Sergeant Patterson to prevent them falling into the hands of the enemy. The reports as to Cornwallis. Mr. Hunter appointed to the Artillery, &c.	101
1782		
July 4, Quebec.	The same to William Pollock. Acknowledging receipt of Lord Shelburne's despatches.	146
July 17, Quebec.	The same to Thomas Townshend. Acknowledging receipt of despatches on sundry subjects.	38
July 17, Quebec.	The same to the Secretary at War. Reasons for prohibiting officers of the staff from taking command at posts at which they were temporarily engaged.	39
July 17, Quebec.	The same to the Duke of Richmond. Arrival of miners, ordnance stores, &c.	102
July 17, Quebec.	The same to William Pollock. That the allowance of £200 a year, enjoyed by his predecessor, is to be continued to him.	146
August 16, Quebec.	The same to Thomas Townshend. The reduced 44th; the detachment of the 47th draughted into the 8th. The officers of the 84th.	42
August 16, Quebec.	The same to the same. Post at Carleton Island, and reduced post at Oswegatchie, with consequent arrangements.	43
August 16, Quebec.	The same to the same, with returns.	44
August 16, Quebec.	The same to the same. Proposed change of system as to vacant ensigncies.	44
October 20, Quebec.	The same to Sir George Yonge. Referring the finding of court-martial on Captain Archibald Maclean, 84th, for decision.	45



	1782		
October 20,	Quebec.	Haldimand to the Paymaster General. Acknowledging the appointment of Mr. Winslow, as deputy paymaster; the delay in his arrival, but he has been at work since spring.	Page 154
October 22,	Quebec.	The same to Lord Keppel. Asking for armed vessels to protect the fisheries.	121
October 24,	Quebec.	The same to Sir George Yonge. Recommending Mrs. McAlpin for consideration, on the ground of her late husband's services and losses.	46
October 24,	Quebec.	The same to the same. Recommending Captain McKinnon.	47
October 24,	Quebec.	The same to Lord Keppel. Asking that the "Canceaux" be dismantled and used as a prison or hospital ship.	122
October 24,	Quebec.	The same to the same. Urging the promotion of Captains Chambers and Schanks to be post captains.	123
October 25,	Quebec.	The same to Sir George Yonge. The mode of paying the local and provincial staff.	49
October 25,	Quebec.	The same to the same. The 47th draughted into the 8th. Embarkations, &c.	50
October 25,	Quebec.	The same to the same, with returns.	51
October 25,	Quebec.	The same to John Marsh, Victuallers' Agent. Returns received of the victualling transports, &c.	132
November 11,	Quebec	The same to the Commissioners of the Navy. The "Maria" discharged from the service as a transport.	125
November 13,	Quebec.	The same to the same. With accounts of stores landed from the Amazon.	125
	1783		
June 25,	Quebec.	The same to Lord Keppel, strongly recommending Captain Chambers.	126
July 30,	Quebec.	The same to the Lords of Trade and Plantations. Enclosing proceedings of Council with remarks. The lease of the St. Maurice Forges to Conrad Gagy.	139
August 3,	Quebec.	The same to Sir George Yonge, with returns.	51
August 4,	Quebec.	The same to Sir Charles Gould. The dismissal of Captain Archibald McLean, 84th, in accordance with the sentence of the court-martial.	155
October 20,	Quebec.	The same to Lord Keppel. That owing to the naval stores being scattered over the Province, Captain Schanks must be detained.	127
October 20,	Quebec.	The same to Harley and Drummond. Sending copies of papers relative to the course taken by their agent, Mr. Gordon, in the Cochrane affair.	156
October 22,	Quebec	The same to Lord Townshend. Captain Twiss carrying despatches, &c. His services; his promotion recommended.	103
October 25,	Quebec.	The same to the same. Distribution of Royal Artillery.	105
November 8,	Quebec.	The same to Colonel Fitzpatrick, with returns. Respecting command money.	52
November 8,	Quebec.	The same to the same. Acknowledging instructions as to Captain McLean's purchase money.	53
November 8,	Quebec.	The same to the same, with returns.	54
November 8,	Quebec.	The same to Lord Townshend. Embarkation of artillery.	106
November 9,	Quebec.	The same to Colonel Fitzpatrick, with return of artillery embarked.	55

1783			
November 18, Quebec.	Haldimand to Fitzpatrick. Concerning the reduction of the staff and army; owing to the late arrival of advice, the latter cannot be carried out this season.	Page 55	55
November 20, Quebec.	Same to the same. With returns (two letters.)		56
November 20, Quebec.	The same to General Fawcett. Acknowledging receipt of sentence of Court Martial on Lt.-Colonel Cockburn. Returning letters for German troops. Congratulations on being appointed Adjutant-General.		150
November 21, Quebec.	The same to Lord Townshend. Embarkation of Artillery.		106
November 21, Quebec.	The same to the Commissioners of the Navy. The detention of the "Three Sisters." The conduct of the Master in delaying repairs, &c.		127
1784			
May 6, Quebec.	The same to the Lords of Trade and Plantations. The advantage of not having repealed the Ordinance to prevent the exportation of wheat. The underhand encouragement given by Legislative Councillors to the demand for the repeal of the Quebec Act. The address of the Council against a change. The benefits of the Act.		141
June 28, Quebec.	The same to Sir George Yonge. Difference of pay made up to Major General Powell and Lt.-General Clarke.		57
June 30, Quebec.	The same to the same. Acknowledging duplicate despatches.		58
June 30, Quebec.	The same to the same. Has communicated regulations as to Contingent men in the Infantry.		59
June 30, Quebec.	The same to the same. Instructions as to mustering the forces received. The Commissary of Musters was reduced on the reduction of the staff.		59
June 30, Quebec.	The same to the same. Respecting promotions.		60
July 1, Quebec.	The same to the same. The Brevet Majority of Captains Wiseman and Baird.		61
July 1, Quebec.	The same to the same. Relative to the delays in paying command money at the Posts.		62
July 1, Quebec.	The same to the same. Has communicated the orders as to securing officers charged with capital or flagrant crimes.		60
July 1, Quebec.	The same to the Duke of Richmond. Has detained a transport to convey General Clarke and family, &c.		107
July 2, Quebec.	The same to Yonge. Returns not sent.		63
July 30, Quebec.	The same to the Commissioners on Loyalist Claims. Will give every assistance towards the execution of their trust.		157
August 1, Quebec.	The same to Sir George Yonge. Recommending General Powell, bearer of despatches.		63
August 1, Quebec.	The same to the Commissioners of the Navy. The "Cæsar" chartered for discharged troops. The master's refusal to take charge of provisions as usual. They are put under the care of Captain Hamilton.		128
August 3, Quebec.	The same to Sir George Yonge. Proposal for exchange in the 31st.		64
August 6, Quebec.	The same to the same. Recommending the claims of the reduced officers, serving during the winter.		64
August 6, Quebec.	The same to Alexander Davison. The arrival of Indian presents; the packages in good order.		158

1784			
September 1, Quebec.	Haldimand to Yonge. Recommending Ensign Hamilton to a lieutenancy in the 29th.		65
September 1, Quebec.	The same to the same. Recommending Captain Brown, in charge of the reduced men sent to England, and carrying des- patches, with returns, &c.		66
September 1, Quebec.	The same to the Commissioners of the Navy. Vessels chartered for troops, &c.; their scarcity.		129
October 4, Quebec.	The same to Sir George Yonge. Leave of absence for Lieuten- ant Wingrove.		67
October 4, Quebec.	The same to the same. The instructions as to the additional bounty to sergeants received and communicated.		68
October 5, Quebec.	The same to the same. Has received instructions as to promo- tions in the army in times of peace.		68
October 6, Quebec.	The same to the same. Rules received as to officers absent with- out leave.		71
October 6, Quebec.	The same to the same. Has received rules as to the price, &c., of commissions.		71
October 6, Quebec.	The same to the same. The office of Commissary of musters and the duties in time of peace; reduction of pay.		69
October 6, Quebec.	The same to General Fawcett. Acknowledging receipt of gen- eral orders. Army returns; losses by desertion and the cause.		150
1785			
February 22, London.	The same to the Duke of Richmond. Recommending Mr. Robert- son, a reduced official.		108
February 22, London.	The same to Board of Ordnance. Respecting ordnance at Que- bec.		108
March 1, London.	The same to Sir George Yonge. Remonstrating on the non-con- firmation of the promotions made by him in the 34th, and pointing out the hardship to the officers concerned.		72
March 4, London.	The same to the same. Urging the appointment of Mr. Chandler to the Barrack Mastership of Quebec, instead of Mr. Rainsford, for reasons given.		74
May 10, London.	The same to the same. His opinion as to the allowances to be made to Commandants of posts, entering into details of the new arrangements necessary.		75
June 27, London.	The same to the same. Respecting the command money at Detroit.		79
September 10, London.	The same to the same. Respecting the resignation of Mr. Mabane of the office of Surgeon of the Garrison at Quebec, and appointment of Mr. Fisher.		80
No date, London.	Major Mathews to Lt.-Colonel Kingston. Representing the hard- ship of the loyalists if the regulation as to the date of sending in their claims be adhered to.		153
1786			
February 6, London.	General Haldimand to Sir George Yonge. Recommending the granting of Lieutenant Wingrove's memorial.		82
May 19, London.	The same to the Board of Ordnance. Respecting ordnance stores landed at Quebec.		169

ANNEX No. IV

TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1885.

---

ABSTRACTS

OF THE

RETURNS OF MORTUARY STATISTICS  
FOR THE YEAR 1885.

---

*Printed by Order of Parliament.*

---

ANNEXE No. IV

DU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1885.

---

RÉSUMÉ

DES

RELEVÉS DE LA STATISTIQUE MORTUAIRE  
POUR L'ANNÉE 1885.

---

*Imprimé par ordre du Parlement.*

---



ANNEX No. IV

TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1885.

---

ABSTRACTS OF THE RETURNS

OF

MORTUARY STATISTICS

FOR

THE YEAR 1885.

---

ANNEXE No. IV

DU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1885.

---

RÉSUMÉ DES RELEVÉS

DE LA

STATISTIQUE MORTUAIRE

POUR

L'ANNÉE 1885.

---

---

ABSTRACTS OF THE RETURNS  
OF  
**MORTUARY STATISTICS**  
FOR  
1885.

---

INTRODUCTORY REMARKS.

Accompanying is the third Annual Report of Mortuary Statistics for the cities and towns of Canada which have entered into the arrangement provided by the general Order-in-Council dated 26th December, 1882.

The remarks made on the results of the first and second years' operations of this system of statistical recording of deaths, apply equally to those of 1885, and they are therefore here repeated: "In the returns which form the matter of this volume some come up to the standard of accuracy, others approximate to it more or less nearly, and others again are more or less far below it." It has been found possible in the practical working of the system to issue, promptly, since June, 1885, monthly bulletins containing certain portions of the information collected, and in this volume such portions are repeated in tabulated form, the complement of the information obtained being included in the grand totals.

In addition to the nine cities which first put this system into effect, there have since been added the following: Quebec, in 1884, St. Thomas, Belleville, Chatham, Sherbrooke, Galt, St. Hyacinthe, Kingston, Peterborough, Sorel, Three Rivers, and London (Ont.) in 1885. The last three named cities, however, did not commence their operations in time to be included with the returns of 1885. There were only six returns covering the whole year for 1883, ten for 1884, and nineteen for 1885.

The estimates of the populations from which the deaths are recorded, are logarithmical calculations based upon the data supplied by the census returns, referring to the actual circumscriptions which form the limits of the cities and towns in question.

The death rate for Montreal is unusually high, owing to the prevalence of small pox in epidemic form during the year 1885, the returns showing that from April to December, inclusive, 3,193 persons died from that disease; the deaths being principally among young children. These returns of deaths appertain to the city proper and Hochelaga, none from the outside Municipalities having been registered, notwithstanding the fact of burial in the Montreal cemeteries.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE,

OTTAWA, June, 1886.

---

RÉSUMÉ DES RAPPORTS  
DE LA  
STATISTIQUE MORTUAIRE  
DE  
1885.

---

## INTRODUCTION.

Nous présentons aujourd'hui le troisième rapport annuel de la statistique mortuaire des cités et villes du Canada qui ont accepté les termes de l'arrêté du conseil du 26 décembre 1882.

Les observations qui ont été faites sur les résultats des opérations des deux premières années de la mise en pratique du système de la statistique mortuaire s'appliquent également aux résultats de 1885. Nous les reproduisons ici :—“ Parmi les rapports qui forment la matière de ce volume, disions-nous, il en est qui atteignent le degré d'exactitude qu'il est possible d'exiger, d'autres qui s'en approchent plus ou moins, d'autres enfin qui s'en éloignent plus ou moins.” Grâce au bon fonctionnement du nouveau système, nous avons pu, depuis le mois de juin 1885, publier des bulletins mensuels contenant certaines parties des renseignements recueillis. Dans le présent volume nous les reproduisons, en tableaux; le reste des données est inclus dans les totaux.

Aux neuf villes qui ont mis le système en pratique dès le début sont venues s'ajouter depuis : Québec en 1884, Saint-Thomas, Belleville, Chatham, Sherbrooke, Galt, Saint-Hyacinthe, Kingston, Peterborough, Sorel, Trois-Rivières et London en 1885. Ces trois dernières, toutefois, n'ont pas commencé leurs opérations à temps pour entrer dans la statistique de 1885. Nous n'avons eu que six rapports pour 1883, dix pour 1884 et dix-neuf pour 1885.

L'estimation des populations qui sert de base à l'enregistrement du chiffre des décès est le fruit d'un calcul logarithmique fondé sur les données fournies par les relevés du recensement, quant aux circonscriptions qui forment les limites des cités et des villes en question.

Le chiffre de la mortalité à Montréal est plus élevé qu'à l'ordinaire. C'est le résultat de l'épidémie de la petite vérole qui a fait des ravages en cette ville en 1885. Les relevés établissant que de avril à décembre inclusivement le fléau a emporté 3,193 victimes, surtout parmi les enfants. Ces relevés ne couvrent que la ville de Montréal et Hochelaga. Les autres municipalités qui forment la banlieue de la métropole ne nous ont pas envoyé de rapports, bien que tous leurs morts aient été expédiés aux cimetières de Montréal.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,

OTTAWA, juin 1886.



---

---

**TABLE I.**

MORTUARY STATISTICS, CITY OF MONTREAL,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

**TABLEAU I.**

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE MONTRÉAL,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE I. CITY OF MONTREAL.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>				
	Small-Pox .....	Variole .....	1,682	1,511	3,193	
	Measles .....	Rougeole .....	70	75	145	
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	13	23	36	
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	139	170	309	
	Glanders .....	Morve .....	2	—	2	
	Quinsy (Tonsilitis) .....	Angine .....	2	3	5	
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	49	47	96	
	Erysipelas .....	Erysipèle .....	16	10	26	
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....	—	19	19	
	Carbuncle .....	Anthrax .....	—	2	2	
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....	1	4	5	
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	271	228	499	
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	7	10	17	
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	3	12	15	
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....	—	1	1		
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....	—	—	—		
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq. ....	—	—	—		
	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>				
	Syphilis .....	Syphilis .....	4	2	6	
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>				
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....	2	2	4	
	Purpura .....	Purpura .....	1	1	2	
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	5	3	8	
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>				
	Thrush .....	Aphthes .....	—	—	—	
	Worms .....	Vers .....	1	—	1	
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>				
	Gout .....	Goutte .....	—	—	—	
	Anæmia .....	Anémie .....	10	10	20	
	Dropsy .....	Hydropisie .....	17	11	28	
	Cancer .....	Cancer .....	28	49	77	
	Abscess .....	Abcès .....	1	2	3	
	Others .....	Autres .....	2	2	4	
	<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
	Scrofula .....	Scrofules .....	13	7	20	
	Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....	2	3	5	
	Phthisis .....	Phthisie .....	192	269	461	
	Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....	17	8	25	
	Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	10	10	20	
	<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>			
		Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	242	211	453
Apoplexy .....		Apoplexie .....	19	23	42	
Paralysis .....		Paralysie .....	26	44	70	
Insanity .....		Folie .....	1	1	2	
Epilepsy and Convulsions..		Epilepsie et Convulsions..	93	72	165	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>		<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels .....		Maladie du Cœur et du Sang .....	90	108	198	

TABLEAU I.

CITÉ DE MONTRÉAL.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.															CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	Still Born. — Morts-nés.
0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not given.	Married.	Widowed.		
529	457	424	356	279	239	499	195	139	42	24	3	4	3	.....	.....	84	2	3,107	—
45	41	23	18	7	2	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	145	.....
4	6	10	4	3	6	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	35	.....
21	50	46	50	52	32	51	4	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	326	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....
1	.....	1	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	4	.....
7	4	8	5	3	4	9	14	21	11	6	.....	2	1	1	.....	27	.....	69	.....
11	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	2	2	2	.....	2	4	.....	.....	5	3	18	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	11	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	.....	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....
415	59	8	1	3	3	1	.....	1	1	3	1	1	1	1	.....	3	.....	2	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	3	3	2	1	2	.....	.....	5	1	493	.....
2	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	3	3	1	1	4	2	.....	.....	5	3	9	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	1	1	.....	.....	.....	.....	8	1	6	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	5	.....
4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	6	.....	2	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5	3	1	.....	1	.....	.....	2	1	2	2	1	1	1	.....	.....	6	1	13	.....
2	.....	.....	1	1	1	.....	3	3	1	4	3	3	6	2	.....	13	7	8	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	6	6	20	20	12	7	2	.....	45	16	16	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	1	.....	.....	.....	3	1	.....	.....
6	4	2	.....	1	.....	4	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	.....
4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....
29	16	10	5	3	1	12	57	129	103	40	25	17	4	.....	.....	181	23	247	.....
6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	1	2	4	5	3	.....	.....	11	3	11	.....
14	4	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
167	69	45	28	25	28	29	13	10	9	9	8	7	6	.....	.....	26	13	414	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	2	8	6	7	12	5	.....	21	17	4	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	.....	6	17	14	23	7	.....	32	24	14	.....
80	25	18	10	10	4	3	4	2	4	1	1	1	1	.....	.....	2	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	1	1	.....	.....	10	1	154	.....
7	1	.....	1	2	2	3	14	12	26	26	26	42	28	8	.....	97	49	52	.....

TABLE I.

CITY OF MONTREAL.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	226 130	213 117	439 247	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	15 93 16 16	16 59 20 23	31 152 36 39	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.	35	27	62.	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		6	6	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales	1 2 2 1	..... 1 5	1 3 7 2	
	4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	92 1 9 28 3	39 2 5 54 1	131 3 14 82 4
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... 18	11 32	11 50
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	541	549	1,090
	5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths... Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	28 2 7 2 17 27 4 1 2 ..... 9	5 ..... 8 1 1 12 ..... 2 ..... 1 2	33 2 15 3 18 39 4 1 3 ..... 11
		Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	..... Infanticide.....	..... .....	..... 1	..... 1
Totals.....		Totaux.....	4,359	4,155	8,514	

TABLEAU I.

CITÉ DE MONTRÉAL.

Suite.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.															CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			Children and not Married.— Enfants et non Mariés.	Still Born.— Morts-nés.	
0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not given.	Married.	Widowed.			
119	68	30	24	13	7	10	9	15	20	18	21	45	26	14	.....	96	39	304		
63	52	45	30	21	14	18	.....	.....	1	1	1	.....	1	.....	.....	3	1	243		
14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	2	7	2	1	2	.....	9	2	20	
74	13	4	5	5	2	5	2	6	6	6	8	9	7	.....	.....	27	7	118		
1	.....	1	.....	1	3	3	4	9	6	3	2	2	1	.....	.....	18	1	17		
2	.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	2	8	8	7	7	2	.....	20	9	10		
4	1	.....	.....	1	1	3	5	5	9	9	9	4	9	2	.....	24	15	23		
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	4	.....	2		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	
1	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	3	.....	4		
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1		
131	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	131		
3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3		
10	1	1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14		
53	25	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	82		
4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....	.....		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	11	38	.....	9	33	8		
890	28	9	7	3	3	.....	1	4	1	2	12	25	66	39	.....	44	86	950		
.....	.....	1	.....	2	1	.....	1	4	8	3	2	7	2	2	.....	19	4	10		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2		
.....	2	2	3	.....	1	1	1	2	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	12		
.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	2	7	4	.....	1	.....	1	.....	.....	5	.....	13		
37	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2		
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	2	4	1	.....	1	.....	.....	.....	3	2	6		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	
2773	938	698	553	439	357	673	345	432	299	219	196	229	237	126	.....	919	366	7,229	209	



---

**TABLE II.**

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

**TABLEAU II.**

MALADIES, DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

TABLE II. CITY OF MONTREAL.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males.	Fe- males.	Totals.
		Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
Small Pox.....	Variole.....	1,682	1,511	3,193
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	541	549	1,090
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	271	228	499
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	242	211	453
Phthisis.....	Phthisie.....	192	259	451
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	226	213	439
Diphtheria.....	Diphthérie.....	139	170	309
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	130	117	247
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	90	108	198
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	93	72	165
Enteritis and other Affections of the Bowels.....	Entérites et autres Maladies d'intestins.	93	59	152
Measles.....	Rougeole.....	70	75	145
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées.....	92	39	131
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoides.....	49	47	96
Teething.....	Dentition.....	28	54	82
Cancer.....	Cancer.....	28	49	77
Paralysis.....	Paralysie.....	26	44	70
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	35	27	62
Old Age.....	Vielliesse.....	18	32	50
Apoplexy.....	Apoplexie.....	19	23	42
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	16	23	39
Suffocation.....	Suffocations.....	27	12	39
Scarlatina.....	Scarlatine.....	13	23	36
Peritonitis.....	Péritonite.....	16	20	36
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	28	5	33
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	15	16	31
Dropsy.....	Hydropisie.....	17	11	28
Erysipelas.....	Erysipèle.....	16	10	26
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	17	8	25
Anæmia.....	Anémie.....	10	10	20
Scrofula.....	Scrofules.....	13	7	20
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	10	10	20
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	19	19	19
Drowning.....	Noyades.....	17	1	18



TABLEAU II.

CITÉ DE MONTRÉAL.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.

CONJUGAL STATE.  
—  
ÉTAT DE MARIAGE.

0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not given.	CONJUGAL STATE.		Children and not Married.	Still-Born.
																Married.	Widowed.		
0 à 1.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	5 à 6.	6 à 11.	11 à 21.	21 à 31.	31 à 41.	41 à 51.	51 à 61.	61 à 71.	71 à 81.	81 et plus.	Non donés.	Mariés.	Veuvage.	Enfants et non Mariés.	Morts-nés.
529	457	424	356	279	239	499	195	139	42	21	3	4	3	.....	.....	84	2	3,107	
890	28	9	7	3	3	.....	1	4	1	2	12	25	66	39	.....	44	86	960	
415	59	8	1	3	3	1	.....	1	1	3	1	1	2	.....	.....	5	1	493	
167	69	45	28	25	28	29	13	10	9	9	8	7	6	.....	.....	26	13	414	
29	16	10	5	3	1	12	57	129	103	40	25	17	4	.....	.....	181	23	247	
119	68	30	24	13	7	10	9	15	20	18	21	45	26	14	.....	96	39	304	
21	50	46	50	52	32	51	4	1	1	1	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	306	
63	52	45	30	21	14	18	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	243	
7	1	.....	1	2	2	3	14	12	26	26	26	42	28	8	.....	97	49	52	
80	25	18	10	10	4	3	4	2	4	1	2	1	1	.....	.....	10	1	154	
74	13	4	5	5	2	5	2	6	6	6	8	9	7	.....	.....	27	7	118	
45	41	23	18	7	2	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	145	
131	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	131	
7	4	8	5	3	4	9	14	21	11	6	.....	2	1	1	.....	27	.....	69	
53	25	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	82	
2	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	6	6	20	20	12	7	2	.....	45	16	16	
4	1	.....	1	1	3	5	5	9	9	9	9	4	9	2	.....	32	24	14	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	2	8	6	7	12	5	.....	24	15	23	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	33	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21	17	4	
2	.....	.....	1	.....	.....	1	1	.....	2	8	8	7	7	2	.....	20	9	10	
37	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39	
4	6	10	4	3	6	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	35	
1	1	.....	1	3	3	4	9	6	3	2	2	2	1	.....	.....	18	1	17	
.....	.....	1	.....	2	1	.....	1	4	8	3	2	7	2	2	.....	19	4	10	
14	.....	.....	1	1	1	2	.....	1	.....	2	7	2	1	2	.....	9	2	20	
11	.....	.....	2	1	.....	.....	3	3	1	4	3	3	6	2	.....	13	7	8	
6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	2	2	2	4	.....	.....	5	3	18	
5	3	1	.....	1	.....	.....	1	3	1	2	4	5	3	.....	.....	11	3	11	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	2	2	1	1	1	.....	.....	6	1	13	
6	4	2	.....	1	.....	4	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	
14	4	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	11	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	2	7	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	13	

TABLE II.

CITY OF MONTREAL.

Continued.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totaux
Rheumatism .....	Rhumatisme .....	7	10	17
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	3	12	15
Burns and Scalds .....	Brûlures.....	7	8	15
Malformations.....	Difformités .....	9	5	14
Child Birth.....	Accouchement .....		11	11
Unascertained.....	Causes Inconnues .....	9	2	11
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	5	3	8
Skin Disease .....	Maladie de la Peau.....	2	5	7
Syphilis.....	Syphilis.....	4	2	6
Uterus Disease.....	Maladie de l'utérus.....		6	6
Quinsy (Tonsilitis) .....	Angine.....	2	3	5
Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	1	4	5
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique.....	2	3	5
Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	2	2	4
Others.....	Autres.....	2	2	4
At Birth.....	A la Naissance.....	3	1	4
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer .....	4		4
Abscess.....	Abscès.....	1	2	3
Joint Disease .....	Maladie des Articulations.....	2	1	3
Cyanosis.....	Cyanosis.....	1	2	3
Poison.....	Empoisonnements.....	2	1	3
Suicide.....	Suicides.....	2	1	3
Glanders.....	Morve.....	2		2
Carbuncle .....	Anthrax.....		2	2
Purpura.....	Purpura.....	1	1	2
Insanity.....	Folie.....	1	1	2
Various Other Local Diseases.....	Autres Affections Locales.....	1	1	2
Gunshot Wounds .....	Blessures par armes à Feu.....	2		2
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....		1	1
Worms.....	Vers.....	1		1
Synovitis.....	Synovitis.....	1		1
Other Accidental Deaths .....	Autres Accidents.....	1		1
Infanticide .....	Infanticide.....		1	1
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>4,359</b>	<b>4,155</b>	<b>8,514</b>

TABLEAU II.

CITÉ DE MONTRÉAL.

Suite.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.																	CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.		Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	Still-Born. — Morts-nés.
0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not given.	Married.	Widowed.			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
0 à 1.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	5 à 6.	6 à 11.	11 à 21.	21 à 31.	31 à 41.	41 à 51.	51 à 61.	61 à 71.	71 à 81.	81 et plus.	Non don- nés.	Ma- riés.	Veuv- age.	En- fants et non Ma- riés.		
2	2	1	1		1	1	1	3	3	2	1	4	2			5	3	9		
10	1	1	3		2		1	6	2	1	1					3	1	6		
								6	4	1						11		12		
																		14		
		1				1	1	2	4	1		1				3	2	6		
1	2			1				1	2	3	1			1		6		2		
5								1	1	1		1				3	1	4		
1							1	2	1		1					4		5		
1		1	1		1			1								1		2		
4	1											1	1	1		3		2		
4								1	1		1	1				3	1	4		
																		4		
4								3		1						2		2		
	1						1		1			1	1			1		2		
																		2		
								1	1			2				1	1	2		
							1	1										2		
										1	1					2		1		
								1	1							1		2		
																		1		
																		1		
																		1		
																		1		
						1												1		
1									1							1		1		
2773	938	698	553	439	357	673	345	432	299	219	196	229	237	126	919	366	7,229	209		



---

---

TABLE I.

MORTUARY STATISTICS, CITY OF TORONTO,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

TABLEAU I.

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE TORONTO,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE I.		CITY OF TORONTO.			
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totau x
1.  Zymotic. — Zymotiques.	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....	2	.....	2
	Measles .....	Rougeole .....	5	2	7
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	4	16	20
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	43	34	77
	Quinsy (Tonsilitis) .....	Angine .....	.....	1	1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	33	20	53
	Erysipelas .....	Erysipèle .....	7	3	10
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....	.....	3	3
	Carbuncle .....	Anthrax .....	.....	.....	.....
	Catarrhal Affections .....	Affectious Catharrales .....	.....	.....	.....
	Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	85	99	184
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	3	3	6
Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	8	3	11	
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....	2	1	3	
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....	1	1	2	
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq.	.....	.....	.....	
	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis .....	2	1	3
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
Privation of Food .....		Défaut d'alimentation .....	17	16	33
Purpura .....		Purpura .....	1	2	3
Alcoholism .....	Ivrognerie .....	7	2	9	
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush .....	Aphthes .....	4	4	8
2.  Constitutional. — Constitution- nelles.	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....	1	.....	1
	Anæmia .....	Anémie .....	1	3	4
	Dropsy .....	Hydropsie .....	10	17	27
	Cancer .....	Cancer .....	23	26	49
	Abscess .....	Abcès .....	2	2	4
	Others .....	Autres .....	4	1	5
	2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—			
	Scrofula .....	Scrofules .....	4	2	6
	Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....	4	1	5
	Phthisis .....	Phthisie .....	82	94	176
	Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....	10	5	15
	Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	17	17	34
	1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—			
	Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	66	53	119
	Apoplexy ..	Apoplexie .....	17	22	39
	Paralysis .....	Paralysie .....	18	20	38
	Insanity .....	Folie .....	1	2	3
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	46	46	92
	2. ORGANS of CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION			
	Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	45	53	98



TABLE I.

CITY OF TORONTO.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals-	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge....	163 44	121 38	284 82	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	6 30 7 13	7 35 10 4	13 65 17 17	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs—	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urina- ires.....	24	17	41	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		4	4	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	1 1	2	3 1	
	4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances prématurées.. Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	32 8 8 4 1	12 2 3 3 1	44 10 11 7 2
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....		12 18	12 31
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	116	123	239
		5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	16 1 2 14 3 4 8 2 12	3 3 2 5 ..... 1 ..... 2 6
	Totals.....		1,108	1,009	2,118	

\* 1 sex not given.







**TABLE II.**

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

**TABLEAU II.**

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITE.

---

---

TABLE II. CITY OF TORONTO.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. Hommes.	Fe- males. Femmes.	Totals. Totaux.
Lung Diseases .....	Affections Pulmonaires .....	163	121	284
Atrophy and Debility .....	Atrophie et Débilité.....	116	123	239
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	85	99	184
Phthisis.....	Phthisie.....	82	94	176
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	66	53	119
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	45	53	98
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions .....	46	46	92
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	41	38	82
Diphtheria.....	Diphthérie.....	43	34	77
Enteritis and other Affections of the Bowels .....	Entérites et autres Maladies d'intestins.	30	35	65
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	33	20	53
Cancer .....	Cancer.....	23	26	49
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées .....	32	12	44
Disease Urinary Organs .....	Maladie des Voies Urinaires.....	24	17	41
Apoplexy .....	Apoplexie.....	17	22	39
Paralysis.....	Paralysie.....	18	20	38
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie.....	17	17	34
Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....	17	16	33
Old Age .....	Vieillesse.....	13	18	31
Dropsy.....	Hydropisie.....	10	17	27
Scarlatina.....	Scarlatine.....	4	16	20
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	16	3	19
Drowning.....	Noyades.....	14	5	19
Unascertained .....	Causes inconnues.....	12	6	19
Peritonitis.....	Péritonite.....	7	10	17
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	13	4	17
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	10	5	15
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac .....	6	7	13
Child Birth.....	Accouchement.....		12	12
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	8	3	11
Malformations.....	Difformités .....	8	3	11

\* 1 sex not given.



TABLE II.

CITY OF TORONTO.

Continued.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males.	Fe- males	Totals.
		—	—	—
		Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
Erysipelas.....	Erysipèle.....	7	3	10
Cyanosis.....	Cyanosis.....	8	2	10
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	7	2	9
Thrush.....	Aphthes.....	4	4	8
Other Accidental Deaths.....	Autres Accidents.....	8	.....	8
Measles.....	Rougeole.....	5	2	7
Teething.....	Dentition.....	4	3	7
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	3	3	6
Scrofula.....	Scrofules.....	4	2	6
Others.....	Autres.....	4	1	5
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	4	1	5
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	4	1	5
Anæmia.....	Anémie.....	1	3	4
Abscess.....	Abcès.....	2	2	4
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....	.....	4	4
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1	3	4
Poison.....	Empoisonnements.....	2	2	4
Suicide.....	Suicides.....	2	2	4
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	3	3
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	2	1	3
Syphilis.....	Syphilis.....	2	1	3
Purpura.....	Purpura.....	1	2	3
Insanity.....	Folie.....	1	2	3
Synovitis.....	Synovitis.....	1	2	3
Suffocation.....	Suffocations.....	3	.....	3
Small Pox.....	Variole.....	2	.....	2
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique,.....	1	1	2
At Birth.....	A la Naissance.....	1	1	2
Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	.....	1	1
Gout.....	Goutte.....	1	.....	1
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.....	1	.....	1
Totals.....	Totaux.....	1,108	1,009	2,118







**TABLE I.**

MORTUARY STATISTICS, CITY OF QUEBEC,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

**TABLEAU I.**

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE QUÉBEC,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE I. CITY OF QUEBEC.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—				
	Small-Pox.....	Variole.....	6	3	9	
	Measles.....	Rougeole.....	51	56	107	
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	1	.....	1	
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	31	38	69	
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	4	7	11	
	Typhus, Enteric or Typhoid and-simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	15	20	35	
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	3	2	5	
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	1	1	
	Carbuncle.....	Anthrax.....	.....	.....	.....	
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	13	10	23	
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	68	86	154	
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	7	4	11	
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	.....	2	2	
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	.....	.....	.....	
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....	.....	.....	.....		
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....	.....	.....	.....		
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—				
	Syphilis.....	Syphilis.....	7	3	10	
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—				
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	.....	.....	.....	
	Purpura.....	Purpura.....	.....	.....	.....	
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1	.....	1	
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—				
	Thrush.....	Aphes.....	.....	.....	.....	
	Worms.....	Vers.....	.....	1	1	
	<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	1. DIETHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
		Gout.....	Goutte.....	.....	.....	.....
		Anæmia.....	Anémie.....	1	1	2
		Dropsy.....	Hydropisie.....	15	17	32
		Cancer.....	Cancer.....	10	14	24
		Abscess.....	Abcès.....	6	3	9
Others.....		Autres.....	1	3	4	
2. TUBERCULAR—		2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....		Scrofules.....	.....	.....	.....	
Tabes Mesenterica.....		Tuberculose Mésentérique.....	3	.....	3	
Phthisis.....		Phthisie.....	67	110	177	
Hæmorrhage.....		Hémorrhagie.....	5	4	9	
Hydrocephalus.....		Hydrocéphalie.....	2	4	6	
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>		1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—			
		Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	137	116	253
	Apoplexy.....	Apoplexie.....	12	.....	12	
	Paralysis.....	Paralysie.....	15	27	42	
	Insanity.....	Folie.....	.....	.....	.....	
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....	13	11	24	
	2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
	Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	39	47	86	



TABLE I.

CITY OF QUEBEC.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b>  <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	78 31	102 31	180 62	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	4 33 3 8	1 26 3 4	5 59 6 12	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinal- res.....	12	4	16	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....				
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.	1 1 3	1 1 4	2 1 7	
	<b>4.</b>  <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématuurées.. Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	2 48 58	4 1 43 26	6 1 91 *85
	<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	15	1 34	1 49	
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	129	120	249		
<b>5,</b>  <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....  Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 2 8 2 2 2 2 2 6	2 1 1 1 1 1 1 1 1	5 3 *9 2 3 2 6	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	983	1,000	1,985	

\*Sex not given.

TABLEAU I.

CITÉ DE QUÉBEC.

Suite.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.																CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	Still Born. — Morts-nés.
0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not given.	Married.	Widowed.			
16	11	9	1	3	2	10	8	9	10	15	20	27	26	13	.....	78	24	78		
32	15	5	3	1	3	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	61		
.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	2	.....	3		
18	8	2	3	3	3	1	3	4	.....	3	3	6	2	.....	.....	11	3	45		
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	4		
3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	3	1	2	1	.....	6	2	4		
.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	1	.....	1	1	6	4	.....	.....	12	.....	4		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2		
4	3	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1		
17	53	21	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	91		
85	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	85		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	4	17	28	.....	1	12	3		
95	88	8	2	2	.....	.....	.....	2	1	1	5	10	22	13	.....	26	20	203		
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	3	.....	2		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	3	.....	.....		
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	2	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	8		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	2	1	.....		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	1	2	4		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
488	370	144	59	35	41	71	76	102	83	85	91	128	136	73	3	423	121	1,441	66	



**TABLE II.**

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

**TABLEAU II.**

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITE.

---

---

TABLE II.

CITY OF QUEBEC.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. Hommes.	Fe- males. Femmes.	Totals. Totaux.
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	137	116	253
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	129	120	249
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	78	102	180
Phthisis.....	Phthisie.....	67	110	177
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	68	86	154
Measles.....	Rougeole.....	51	56	107
Teething.....	Dentition.....	48	43	91
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....		47	86
At Birth.....	A la Naissance.....	58	26	*85
Diphtheria.....	Diphthérie.....	31	38	69
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	31	31	62
Enterites and other Affect's of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	33	26	59
Old Age.....	Vieillesse.....	15	34	49
Paralysis.....	Paralytie.....	15	27	42
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	15	20	35
Dropsy.....	Hydropisie.....	15	17	32
Cancer.....	Cancer.....	10	14	24
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	13	11	24
Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	13	10	23
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	12	4	16
Apoplexy.....	Apoplexie.....	12		12
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	8	4	12
Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....	4	7	11
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	7	4	11
Syphilis.....	Syphilis.....	7	3	10
Small Pox.....	Variole.....	6	3	9
Abscess.....	Abcès.....	6	3	9
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	5	4	9
Drowning.....	Noyades.....	8		*9
Skin Disease.....	Maladie de la Peau.....	3	4	7
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	4	6
Péritonitis.....	Péritonite.....	3	3	6
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées.....	2	4	6
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	6		6
Erysipelas.....	Erysipèle.....	3	2	5
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	4	1	5
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	3	2	4
Others.....	Autres.....	1	3	4
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	3		3
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	2	1	3
Other Accidental Deaths.....	Autres Accidents.....	2	1	3
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		2	2
Anæmia.....	Acémie.....	1	1	2
Synovitis.....	Synovitis.....	1	1	2
Suffocation.....	Suffocations.....	2		2
Suicide.....	Suicides.....	2		2
Scarlatina.....	Scarlatine.....	1		1
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1		1
Worms.....	Vers.....		1	1
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.....		1	1
Malformations.....	Difformités.....		1	1
Child Birth.....	Accouchement.....		1	1
Totals.....	Totaux.....	983	1,000	1,985

\* Sex not given.







---

**TABLE I.**

MORTUARY STATISTICS, CITY OF HAMILTON,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

**TABLEAU I.**

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE D'HAMILTON,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE I. CITY OF HAMILTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.
			—	—	—
			Hommes.	Femmes.	Totaux.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
1. <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....	3	1	4
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....		1	1
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	38	25	63
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	1		1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	5	3	8
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2	1	3
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		3	3
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	19	18	36
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	6	1	7
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	4	4	8
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....		1	1
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.				
2. <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	1	2	3
	Purpura.....	Purpura.....	1		1
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1		1
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....	1	1	2
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....	5	6	11
	Cancer.....	Cancer.....	10	26	36
	Abscess.....	Abcès.....		1	1
Others.....	Autres.....	1	2	3	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....	1		1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	2	1	3	
Phthisis.....	Phthisie.....	55	41	96	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	1		1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	3		3	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affecti'o Cérébro-Spinales	25	20	45	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	7	7	14	
Paralysis.....	Paralysie.....	11	7	18	
Insanity.....	Folie.....	3	1	4	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	13	8	21	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	22	27	49	



TABLE I.

CITY OF HAMILTON.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3.  Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	42 14	36 9	78 23	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2 11 1 3	5 11 3 5	7 22 4 8	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....	12	8	20	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		2	2	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.....	2	1	3	
	4.  Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	7	8	15
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	5 5	5 5	5 10
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	36	47	83
	5,  Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 1 1 4 1 3 1 3	1 1 1 1 1 1 1 1	4 1 1 4 4 2 4 2 4 13
		Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	..... .....			
Totals.....		Totaux.....	406	364	770	







---

**TABLE II.**

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

**TABLEAU II.**

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

TABLE II.

## CITY OF HAMILTON.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males.	Females.	Totals.
		Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
Phthisis.....	Phthisie.....	55	41	96
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	36	47	83
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	42	36	78
Diphtheria.....	Diphthérie.....	38	25	63
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	22	27	49
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	25	20	45
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	18	18	36
Cancer.....	Cancer.....	10	26	36
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	14	9	23
Enterites and other Affect's of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins	11	11	22
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	13	8	21
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	12	8	20
Paralysis.....	Paralysie.....	11	7	18
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées.....	7	8	15
Apoplexy.....	Apoplexie.....	7	7	14
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	12	1	13
Dropsy.....	Hydropisie.....	5	6	11
Old Age..... [cont. Fevers.	Vieillesse.....	5	5	10
Typhus, Enteric or Typhoid and simple	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	5	3	8
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	4	4	8
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	3	5	8
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	6	1	7
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	2	5	7
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	5	5
Small Pox.....	Variole.....	3	1	4
Insanity.....	Folie.....	3	1	4
Peritonitis.....	Péritonite.....	1	3	4
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	3	1	4
Drowning.....	Noyades.....	4	.....	4
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	3	1	4
Suicide.....	Suicides.....	3	1	4
Erysipelas.....	Erysipèle.....	2	1	3
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	3	3
Privation of food.....	Défaut d'alimentation.....	1	2	3
Others.....	Autres.....	1	2	3
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	2	1	3
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	3	.....	3
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.....	2	1	3
Malformations.....	Difformités.....	.....	3	3
Teething.....	Dentition.....	2	1	3
Thrush.....	Aphthes.....	1	1	2
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....	.....	2	2
Suffocation.....	Suffocations.....	1	1	2
Other Accidental Deaths.....	Autres Accidents.....	1	1	2
Scarlatina.....	Scarlatine.....	.....	1	1
Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	1	.....	1
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	.....	1	1
Purpura.....	Purpura.....	1	.....	1
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1	.....	1
Abscess.....	Abcès.....	.....	1	1
Scrofala.....	Scrofules.....	1	.....	1
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	1	.....	1
At Birth.....	A la Naissance.....	1	.....	1
Gunshot wounds.....	Blessures par armes à feu.....	1	.....	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	.....	1	1
Totals.....	Totaux.....	406	364	770





---

**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF HALIFAX,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE D'HALIFAX,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

TABLE I.

CITY OF HALIFAX.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Total.
1. Zymotic. — Zymotiques.	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....			5
	Measles .....	Rougeole .....	1	4	5
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	1	1	2
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	20	23	43
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes Erysipèle .....	6	3	9
	Erysipelas .....	Erysipèle .....	5		5
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		2	2
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....	2	1	3
	Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	31	24	55
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....			
Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	1	2	3	
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....				
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq.				
2. Constitutional. — Constitution- nelles.	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis .....	2	3	5
	3. DIETIC—	3. DRÉTIQUE—			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....		2	2
	Purpura .....	Purpura .....		1	1
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	4	1	5
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			6
	Dropsy .....	Hydropisie .....	2	4	6
Cancer .....	Cancer .....	12	14	26	
Abscess .....	Abcès .....		1	1	
Others .....	Autres .....	1		1	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules .....		1	1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....		1	1	
Phthisis .....	Phthisie .....	44	62	106	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....	2		2	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	6	1	7	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectie's Cérébro-Spinales	16	18	34	
Apoplexy ..	Apoplexie .....	10	11	21	
Paralysis .....	Paralytie .....	10	10	20	
Insanity .....	Folie .....	2		2	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	41	26	67	
2. ORGANS of CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	20	25	45	



TABLE I.

CITY OF HALIFAX.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
3.  Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases .....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires....	61	46	107
	Throat Affections .....	Affections de la Gorge.....	24	25	49
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac .....	1	1	2
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	12	5	17
	Peritonitis .....	Péritonite.....	1	2	3
	Liver Disease .....	Maladie du Foie.....	7	5	12
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....			
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.	19	4	23
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus. ....			
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis .....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....	2	3	5
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.	3	1	4	
Skin Disease .....	Maladie de la Peau.....				
Various other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales .....				
4.  Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées ..	2	3	5
	Cyanosis.....	Cyanosis.....		1	1
	Malformations.....	Différences.....	1	1	2
	Teething.....	Dentition .....	6	7	13
	At Birth.....	A la Naissance.....	5	3	8
	2. ADULTS— Child Birth.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement.....		1	1
Old Age.....	Vieillesse.....	8	32	40	
3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.. ..	17	23	40	
5.  Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions.	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions..	5	3	8
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.			
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....	5	3	8
	Poison.....	Empoisonnements.....	2		2
	Drowning.....	Noyades.....	11		11
	Suffocation .....	Suffocations.....			
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.			
	Other Accidental Deaths..	Autres Accidents.....	1		1
	Suicide.....	Suicides.....	3		3
	Homicide.....	Homicide .....		1	1
	Unascertained.....	Causes Inconnues.....	2	1	3
	Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....			
Infanticide.....	Infanticide.....				
Totals.....	Totaux.....	427	412	849	



TABLEAU I.

CITÉ D'HALIFAX.

Suite.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.															CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	Still Born. — Morts-nés.
0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not given.	Married.	Widowed.		
23	15	7	1	2	3	.....	1	5	5	6	8	15	11	5	.....	21	24	62	
21	9	1	7	5	2	.....	2	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	48	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	
8	.....	.....	1	1	.....	1	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	2	13	
3	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	2	1	.....	2	1	.....	.....	6	.....	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	2	2	7	5	3	2	.....	11	6	6
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
10	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	31	.....	3	32	5	
13	4	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	6	9	3	.....	.....	4	14	22	
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	4	1	.....	2	2	4	
1	1	2	.....	.....	1	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	5	
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	6	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
209	69	32	19	18	16	31	34	76	54	55	53	73	60	50	.....	195	129	525	55



TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.

## CITY OF HALIFAX.

SEXES.

## DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

## MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

		SEXES.		
		Males.	Fe- males.	Totals.
		—	—	—
		Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
Lung Diseases .....	Affections Pulmonaires .....	61	46	107
Phthisis.....	Phthisie.....	44	62	106
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions .....	41	26	67
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	31	24	55
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	24	25	49
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	20	25	45
Diphtheria.....	Diphthérie.....	20	23	43
Old Age.....	Veillesse.....	8	32	40
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	17	23	40
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	16	18	34
Cancer.....	Cancer.....	12	14	26
Disease Urinary Organs .....	Maladie des Voies Urinaires.....	19	4	23
Apoplexy.....	Apoplexie.....	10	11	21
Paralysis.....	Paralyisie.....	10	10	20
Enteritis and other Affect's of the Bowels	Entérites et autres Maladies d'intestins.	12	5	17
Teething.....	Dentition.....	6	7	13
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	7	5	12
Drowning.....	Noyades.....	11	.....	11
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	6	3	9
At Birth.....	A la Naissance.....	5	3	8
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	5	3	8
Burns and Scalds .....	Brûlures.....	5	3	8
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie.....	6	1	7
Dropsy.....	Hydropisie.....	2	4	6
Measles.....	Rougeole.....	1	4	5
Erysipelas.....	Erysipèle.....	5	.....	5
Syphilis.....	Syphilis.....	2	3	5
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	4	1	5
Synovitis.....	Synovitis.....	2	3	5
Premature Birth.....	Naissances Préaturées.....	2	3	5
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.....	3	1	4
Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	2	1	3
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	1	2	3
Peritonitis.....	Péritonite.....	1	2	3
Suicide.....	Suicides.....	3	.....	3
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	2	1	3
Scarlatina.....	Scarlatine.....	1	1	2
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	2	2
Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	.....	2	2
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	2	.....	2
Insanity.....	Folie.....	2	.....	2
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	1	1	2
Malformations.....	Difformités.....	1	1	2
Poison.....	Empoisonnements.....	2	.....	2
Purpura.....	Purpura.....	.....	1	1
Abscess.....	Abcès.....	.....	1	1
Others.....	Autres.....	1	.....	1
Scrofula.....	Scrofules.....	.....	1	1
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	.....	1	1
Cyanosis.....	Cyanosie.....	.....	1	1
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	1	1
Other Accidental Deaths.....	Autres Accidents.....	1	.....	1
Homicide.....	Homicide.....	.....	1	1
Totals.....	Totaux.....	437	412	849





**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF WINNIPEG,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE WINNIPEG,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE I. CITY OF WINNIPEG.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
			—	—	—
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
1. <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	6	6	12
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	10	12	22
	Erysipelas .....	Erysipèle .....		1	1
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	26	17	43
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....			
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....		2	2
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatiche .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq.				
2. <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....	6		6
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	1		1
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush .....	Aphthes .....	1		1
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....	1		1
Dropsy .....	Hydropisie .....	1	3	4	
Cancer .....	Cancer .....	2	5	7	
Abscess .....	Abcès .....		1	1	
Others .....	Autres .....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules .....		1	1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique.	4	2	6	
Phthisis .....	Phthisie .....	9	13	22	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....	3		3	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	2		2	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	7	8	15	
Apoplexy .....	Apoplexie .....	1		1	
Paralysis .....	Paralysie .....	1	1	2	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions..	3	6	9	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	7	4	11	





TABLE I.

CITY OF WINNIPEG.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	33 3	22 2	55 5	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	3 3 1 2	1 4 2 1	4 7 3 3	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs—	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res	4	2	6	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'utérus.....	1	1	1	
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.....	1		1	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématuurées . Cynosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	8 1 1 1	3	11 1 3
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	3	5 2	5 5
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	13	8	21	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions.. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 1 1 4 4 1 2 1	1 1 1 4 4 2 4 5	2 1 1 4 4 2 5	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	176	143	319	





---

---

TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.

## CITY OF WINNIPEG.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totaux
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	33	22	55
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	26	17	43
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	10	12	22
Phthisis.....	Phthisie.....	9	13	22
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	13	8	21
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	7	8	15
Diphtheria.....	Diphthérie.....	6	6	12
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	7	4	11
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées.....	8	3	11
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	3	6	9
Cancer.....	Cancer.....	2	5	7
Enteritis and other Affections of the Bowels.....	Entérites et autres Maladies d'intestins.....	3	4	7
Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	6	.....	6
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	4	2	6
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	4	2	6
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	3	2	5
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	5	5
Old Age.....	Viellissement.....	3	2	5
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1	4	5
Dropsy.....	Hydropisie.....	1	3	4
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	3	1	4
Drowning.....	Noyades.....	4	.....	4
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	3	.....	3
Peritonitis.....	Péritonite.....	1	2	3
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	2	1	3
Teething.....	Dentition.....	1	2	3
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	.....	2	2
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	.....	2
Paralysis.....	Paralysie.....	1	1	2
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	2	.....	2
Suicide.....	Suicides.....	2	.....	2
Erysipelas.....	Erysipèle.....	.....	1	1
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	1	1
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1	.....	1
Thrush.....	Aphthes.....	1	.....	1
Abscess.....	Abcès.....	.....	1	1
Scrofula.....	Scrofules.....	.....	1	1
Apoplexy.....	Apoplexie.....	1	.....	1
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....	.....	1	1
Synovitis.....	Synovitis.....	1	.....	1
Malformations.....	Différences.....	1	.....	1
Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.....	1	.....	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	.....	1	1
Totals.....	Totaux.....	176	143	319







**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF OTTAWA,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE D'OTTAWA,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE I. CITY OF OTTAWA.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
			—	—	—
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
1. Zymotic. — Zymotiques.	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....	6	7	13
	Measles .....	Rougeole .....	2	1	3
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	3		3
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	9	11	20
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	7	5	12
	Erysipelas .....	Erysipèle .....	2	2	4
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		2	2
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affect ions Catharrales .....	4	2	6
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	76	53	129
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	3	3	6
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	2		2
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zyмотiq.				
2. ENTHETIC— Syphilis .....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis .....				
	3. DIETIC— Privation of Food .....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation .....			
		Purpura .....	Purpura .....	1	1
		Alcoholism .....	Ivrognerie .....	3	1
4. PARASITIC— Thrush .....	4. PARASITIQUE— Aphthes .....	1		1	
	Worms .....	Vers .....			
2. Constitutional. — Constitution- nelles.	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉTIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....	3	12	15
	Dropsy .....	Hydropisie .....	4	6	10
	Cancer .....	Cancer .....	5	7	12
	Abscess .....	Abcès .....	1		1
	Others .....	Autres .....		1	1
	2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—			
	Scrofula .....	Scrofules .....	10	8	18
	Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....			
	Phthisis .....	Phthisie .....	29	35	64
	Hemorrhage .....	Hémorrhagie .....	3	1	4
	Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	6	11	17
	1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections, Apoplexy ..	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	15	15	30
		Paralysis ..	Apoplexie ..	5	1
Insanity ..		Paralyse ..	16	14	30
Epilepsy and Convulsions.		Folie ..			
		Epilepsie et Convulsions ..	7	9	16
2. ORGANS of CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels .....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang .....	14	15	29	

TABLEAU I.

CITÉ D'OTTAWA.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.

CONJUGAL STATE.  
—  
ÉTAT DE MARIAGE.

0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not gi-ven.	Mar-ried	Wi-dowed	Child-ren and not Mar-ried.	Still Born.
0 à 1.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	5 à 6.	6 à 11.	11 à 21.	21 à 31.	31 à 41.	41 à 51.	51 à 61.	61 à 71.	71 à 81.	81 et plus	Non don-nés.	Ma-riés.	Veu-vage.	En-fants et non Ma-riés.	Morts-nés.
	1	1			1	2	3	5								1		12	
2		1																3	
1		1					1											3	
2	5	1	1	3	2	6												20	
							3	4	4			1				5		7	
2								1	1		1					1	1	2	
									1							2			
1	1	2		1		1												6	
119	7	2						1	2	1		1	1			4		129	
																		2	
																		2	
							1											1	
								1	3									4	
1																		1	
14											1							15	
2										2	3	1	2			6	1	3	
								1	1	3	4	2	1			9		3	
													1					1	
																		1	
17								1										18	
2		1	1			2	3	23	11	16	4	1				21		37	
							1	1	1	1						2		2	
14	3																	17	
9	2	3	2		1	4	2		1	1	2	1	2			6		24	
										4	1	1	1			5		1	
		1							3	6	4	9	2	5		22		8	
13	1	2																	
								2	3	5	8	3	6	2		22		7	

TABLE I.

CITY OF OTTAWA.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	49 10	39 9	88 19	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 3 1 4	2 5 1 7	3 8 2 11	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinal- res.....	10	1	11	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....				
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.				
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématuurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	7 2 20 1	6 1 17 2	13 3 37 3
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	7 7	7 14	7 21
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	28	22	50	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....  Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Caus-s Inconnues... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	4 1 1 1 2 2 2 1 1	..... ..... ..... 1 2 2 ..... ..... 2 2	4 1 1 ..... ..... 3 4 ..... ..... 3	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>390</b>	<b>361</b>	<b>751</b>	





---

**TABLE II.**

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

**TABLEAU II.**

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

TABLE II. CITY OF OTTAWA.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males.	Fe- males.	Totals.
		Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	76	53	129
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	49	39	88
Phthisis.....	Phthisie.....	29	35	64
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	28	22	50
Teething.....	Dentition.....	20	17	37
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	15	15	30
Paralysis.....	Paralyse.....	16	14	30
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	14	15	29
Old Age.....	Vieillesse.....	7	14	21
Diphtheria.....	Diphthérie.....	9	11	20
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	10	9	19
Scrofala.....	Scrofules.....	10	8	18
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	6	11	17
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	7	9	16
Anæmia.....	Anémie.....	3	12	15
Small Pox.....	Variole.....	6	7	13
Premature Birth.....	Naissances Prématurées.....	7	6	13
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	7	5	12
Cancer.....	Cancer.....	5	7	12
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	4	7	11
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	10	1	11
Dropsy.....	Hydropisie.....	4	6	10
Enteritis and other Affect's of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins.	3	5	8
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	7	7
Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	4	2	6
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	3	3	6
Apoplexy.....	Apoplexie.....	5	1	6
Erysipelas.....	Erysipèle.....	2	2	4
Alcoholism.....	Ivroguerie.....	3	1	4
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	3	1	4
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	4	.....	4
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	2	2	4
Measles.....	Rougeole.....	2	1	3
Scarlatina.....	Scarlatine.....	3	.....	3
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	1	2	3
Cyanosis.....	Cyanosis.....	2	1	3
At Birth.....	A la Naissance.....	1	2	3
Suffocation.....	Suffocations.....	2	1	3
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1	2	3
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	2	2
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	2	.....	2
Peritonitis.....	Péritonite.....	1	1	2
Purpura.....	Purpura.....	.....	1	1
Thrush.....	Aphthes.....	1	.....	1
Abscess.....	Abcès.....	1	.....	1
Others.....	Autres.....	.....	1	1
Gunshot wounds.....	Blessures par armes à feu.....	1	.....	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1	.....	1
Totals.....	Totaux.....	390	361	751







---

---

**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF ST. JOHN, N.B.,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE ST. JOHN, N.B.,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE I.

CITY OF ST. JOHN, N.B.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....	1	1	2
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	3		3
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	49	43	92
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....		1	1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	3	6
	Erysipelas.....	Erysipèle.....		3	3
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		2	2
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....		1	1
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	34	30	64
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	2	1	3
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	1		1
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	3		3
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....		1	1
	Dropsy.....	Hydropsie.....	5	6	11
	Cancer.....	Cancer.....	3	7	10
	Abscess.....	Abcès.....	1		1
Others.....	Autres.....		1	1	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....		1	1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....		1	1	
Phthisis.....	Phthisie.....	53	62	115	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....		1	1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	3		3	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	12	6	18	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	5	5	10	
Paralysis.....	Paralysie.....	10	5	15	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	10	8	18	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	9	3	12	



TABLE I.

CITY OF ST. JOHN, N.B.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Total	
3. <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	33 22	43 28	76 50	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2 9 1 5	1 11 1	3 20 6	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.	2	1	3	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....		1	1	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales	1		1	
	4. <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....		1	1
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	13	8 18	8 31
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité..	39	31	70
	5. <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		1 1 1 1 1 1 1 1
		Totals.....	Totaux.....	339	337	676







TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.

CITY OF ST. JOHN, N.B.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hommes.	Females. — Femmes.	Totals. — Totaux.
Phthisis .....	Phthisie .....	53	62	115
Diphtheria .....	Diphthérie .....	49	43	92
Lung Diseases .....	Affections Pulmonaires .....	33	43	76
Atrophy and Debility .....	Atrophie et Débilité .....	39	31	70
Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	34	30	64
Throat Affections .....	Affections de la Gorge .....	22	28	50
Old Age .....	Vielliesse .....	13	18	31
Enteritis and other Affections of the Bowels .....	Entérites et autres Maladies d'intestins. .....	9	11	20
Cerebro Spinal Affections .....	Affections Cérébro-Spinales .....	12	6	18
Epilepsy and Convulsions .....	Epilepsie et Convulsions .....	10	8	18
Paralysis .....	Paralytie .....	10	5	15
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	9	3	12
Dropsy .....	Hydropisie .....	5	6	11
Cancer .....	Cancer .....	3	7	10
Apoplexy .....	Apoplexie .....	5	5	10
Child Birth .....	Accouchement .....	8	8	8
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers .....	Typhus, Fièvres Typhoïdes .....	3	3	6
Liver Disease .....	Maladie du Foie .....	5	1	6
Scarlatina .....	Scarlatine .....	3	.....	3
Erysipelas .....	Erysipèle .....	.....	3	3
Rheumatism .....	Rhumatisme .....	2	1	3
Alcoholism .....	Ivrognerie .....	3	.....	3
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	3	.....	3
Stomach Disease .....	Maladie de l'estomac .....	2	1	3
Disease Urinary Organs .....	Maladie des Voies Urinaires .....	2	1	3
Small Pox .....	Variole .....	1	1	2
Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....	.....	2	2
Quincy (Tonsillitis) .....	Angine .....	.....	1	1
Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....	.....	1	1
Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	1	.....	1
Anæmia .....	Anémie .....	.....	1	1
Abscess .....	Abcès .....	1	.....	1
Others .....	Autres .....	.....	1	1
Scrofula .....	Scrofules .....	.....	1	1
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....	.....	1	1
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....	.....	1	1
Uterus Disease .....	Maladie de l'uterus .....	.....	1	1
Synovitis .....	Synovitis .....	1	.....	1
Premature Birth .....	Naissances Prématurées .....	.....	1	1
At Birth .....	A la Naissance .....	.....	1	1
Fractures and Contusions .....	Fractures et Contusions .....	1	.....	1
Gunshot Wounds .....	Blessures par armes à Feu .....	1	.....	1
Burns and Scalds .....	Brûlures .....	1	.....	1
Drowning .....	Noyades .....	1	.....	1
Suicide .....	Suicides .....	1	.....	1
Unascertained .....	Causes Inconnues .....	1	.....	1
<b>Totals .....</b>	<b>Totaux .....</b>	<b>339</b>	<b>337</b>	<b>676</b>





---

---

**TABLE I.**

MORTUARY STATISTICS, CITY OF KINGSTON,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

**TABLEAU I.**

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE KINGSTON,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE I.

CITY OF KINGSTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hommes.	Femmes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	25	22	47
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	3	2	5
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	2	1	3
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	3	6
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	1		1
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	4	7	11
	Rheumatism .....	Rhumatisme.....		2	2
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatiche. . .				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....		1	1
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie.....		1	1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes .....			
	Worms.....	Vers .....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia.....	Anémie .....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....	8	3	11
	Cancer.....	Cancer.....	5	6	11
	Abscess .....	Abcès .....	1		1
Others .....	Autres.....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula .....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	2	1	3	
Phthisis .....	Phthisie .....	10	22	32	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	2	1	3	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie .....	1		1	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	5	7	12	
Apoplexy .....	Apoplexie .....				
Paralysis.....	Paralyse.....	7	5	12	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions..	10		10	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang.....	10	10	20	



TABLE I.

CITY OF KINGSTON.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b>	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b>			
	Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires....	7	13	20
	Throat Affections.....	Affections de la Gorge....	6	1	7
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b>	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b>			
	Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	5	2	7
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	6	4	10
	Peritonitis.....	Péritonite.....	1		1
	Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	5	2	7
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....			
	<b>5. URINARY ORGANS—</b>	<b>5. VOIES URINAIRES—</b>			
Disease Urinary Organs—	Maladie des Voies Urinal- res .....	5		5	
<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b>	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b>				
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....				
<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b>	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b>				
Synovitis.....	Synovitis.....				
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.....				
Skin Disease.....	Maladie de la Peau.....				
Various other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales.....				
<b>4.</b> <b>Develo- mental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b>	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b>			
	Premature Birth.....	Naissances Prématurées ..	1	2	3
	Cyanosis.....	Cyanosis.....			
	Malformations.....	Difformités.....	1		1
	Teething.....	Dentition.....	4		4
	At Birth .....	A la Naissance.....	1	1	2
	<b>2. ADULTS—</b>	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b>			
	Child Birth .....	Accouchement.....		3	3
	Old Age.....	Vieillesse.....	8	8	16
	<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	19	13	32
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b>	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b>			
	Fractures and Contusions.	Fractures et Contusions...	1	1	2
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.....			
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1		1
	Poison.....	Empoisonnements.....		1	1
	Drowning.....	Noyades.....	3		3
	Suffocation.....	Suffocations.....	1		1
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.....			
	Other Accidental Deaths..	Autres Accidents.....	1		1
	Suicide.....	Suicides.....		1	1
Homicide.....	Homicide.....				
Unascertained .....	Caus-s Inconnues.....	4	2	6	
Hanged (Judicial) .....	Exécutions de Haute Jus- tice.....				
Infanticide.....	Infanticide.....				
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	179	150	329	







---

---

TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.

## CITY OF KINGSTON.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.		SEXES.		
		Males.	Fe- males.	Totals.
MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		—	—	—
		Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
Scarlatina .....	Scarlatine .....	25	22	47
Phthisis .....	Phthisie .....	10	22	32
Atrophy and Debility .....	Atrophie et Débilité .....	19	13	32
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	10	10	20
Lung Diseases .....	Affections Pulmonaires .....	7	13	20
Old Age .....	Vieillesse .....	8	8	16
Cerebro Spinal Affections .....	Affections Cérébro-Spinales .....	5	7	12
Paralysis .....	Paralyisie .....	7	5	12
Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	4	7	11
Dropsy .....	Hydropisie .....	8	3	11
Cancer .....	Cancer .....	5	6	11
Epilepsy and Convulsions .....	Epilepsie et Convulsions .....	10	.....	10
Enteritis and other Affect's of the Bowels .....	Entérites et autres Maladies d'intestins .....	6	4	10
Throat Affections .....	Affections de la Gorge .....	6	1	7
Stomach Disease .....	Maladie de l'estomac .....	5	2	7
Liver Disease .....	Maladie du Foie .....	5	2	7
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers .....	Typhus, Fièvres Typhoïdes .....	3	3	6
Unascertained .....	Causes Inconnues .....	4	2	6
Diphtheria .....	Diphthérie .....	3	2	5
Disease Urinary Organs .....	Maladie des Voies Urinaires .....	5	.....	5
Teething .....	Dentition .....	4	.....	4
Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....	2	1	3
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....	2	1	3
Hemorrhage .....	Hémorrhagie .....	2	1	3
Premature Birth .....	Naissances Préaturées .....	1	2	3
Child Birth .....	Accouchement .....	.....	3	3
Drowning .....	Noyades .....	3	.....	3
Rheumatism .....	Rhumatisme .....	.....	2	2
At Birth .....	A la Naissance .....	1	1	2
Fractures and Contusions .....	Fractures et Contusions .....	1	1	2
Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....	.....	1	1
Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....	1	.....	1
Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	.....	1	1
Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....	.....	1	1
Alcoholism .....	Ivrognerie .....	.....	1	1
Abscess .....	Abcès .....	1	.....	1
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	1	.....	1
Peritonitis .....	Péritonite .....	1	.....	1
Malformations .....	Difformités .....	1	.....	1
Burns and Scalds .....	Brûlures .....	1	.....	1
Poison .....	Empoisonnements .....	.....	1	1
Suffocation .....	Suffocations .....	1	.....	1
Other Accidental Deaths .....	Autres Accidents .....	1	.....	1
Suicide .....	Suicides .....	.....	1	1
Totals .....	Totaux .....	179	150	329





**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF ST. THOMAS,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE ST. THOMAS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

CITY OF ST. THOMAS.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
1. <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....		6	6
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	3	3	6
	Quinsy (Tonsilitis) .....	Angine .....			
	Typhus Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	1	4
	Erysipelas .....	Erysipèle .....		1	1
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	7	7	14
Rheumatism .....	Rhumatisme .....	2	1	3	
Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....		1	1	
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....				
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....	1		1	
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq..				
2. <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....			
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Acæmia .....	Anémie .....	2		2
Dropsy .....	Hydropisie .....	2	1	3	
Cancer .....	Cancer .....	1	2	3	
Abscess .....	Abcès .....				
Others .....	Autres .....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules .....	1		1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....				
Phthisis .....	Phthisie .....	7	6	13	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....		1	1	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....				
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales .....		2	2	
Apoplexy .....	Apoplexie .....		1	1	
Paralysis .....	Paralyisie .....	1	2	3	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..	3		3	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	2	6	8	





TABLE I.		CITY OF ST. THOMAS.		Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.  MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
Hom- mes.			Fem- mes.	Totaux		
2. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires..... Affections de la Gorge.....	6 8	8 7	14 15	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 4 2	..... 4 2 1	1 8 4 1	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....	.....	.....	.....	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....	.....	1	1	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations..... Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.....	..... ..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....	
	4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées..... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... .....
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... 4	2 3	2 7
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	.....	1	1
	5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicides..... Causes Inconnues... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1 1 ..... ..... ..... ..... 8 1 1 1 1 1	1 ..... 1 2 ..... 1	2 1 1 2 ..... 9 1 1
		Totals.....	Totaux.....	73	76	149





---

**TABLE II.**

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

**TABLEAU II.**

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

TABLE II. CITY OF ST. THOMAS.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.  MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males.	Fe- males.	Totals.
		— Hom- mes.	— Fem- mes.	— Totaux
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	8	7	15
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	7	7	14
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	6	8	14
Phthisis.....	Phthisie.....	7	6	13
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	8	1	9
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	2	6	8
Enteritis and other Affect's of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins.	4	4	8
Old Age.....	Vieillesse.....	4	3	7
Scarlatina.....	Scarlatine.....	.....	6	6
Diphtheria.....	Diphthérie.....	3	3	6
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	3	1	4
Peritonitis.....	Péritonite.....	2	2	4
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	2	1	3
Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3
Cancer.....	Cancer.....	1	2	3
Paralysis.....	Paralysie.....	1	2	3
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	3	.....	3
Anæmia.....	Anémie.....	2	.....	2
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	.....	2	2
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	2	2
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	1	1	2
Drowning.....	Noyades.....	.....	2	2
Erysipelas.....	Erysipèle.....	.....	1	1
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	1	1
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	.....	1	1
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....	1	.....	1
Scrofula.....	Scrofules.....	1	.....	1
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	.....	1	1
Apoplexy.....	Apoplexie.....	.....	1	1
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	1	.....	1
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	.....	1	1
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....	.....	1	1
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	.....	1	1
Gunshot wounds.....	Blessures par armes à feu.....	1	.....	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	.....	1	1
Other Accidental Deaths.....	Autres Accidents.....	1	.....	1
Homicide.....	Homicide.....	1	.....	1
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1	.....	1
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>73</b>	<b>76</b>	<b>149</b>







---

---

TABLE I.

MORTUARY STATISTICS, CITY OF CHARLOTTETOWN,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

TABLEAU I.

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE CHARLOTTETOWN,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE I.

CITY OF CHARLOTTETOWN.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox.....	Variole.....	21	31	52
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	7	5	12
	Diphtheria.....	Diphthérie.....		1	1
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....	1		1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	1	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	4	7	11
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	1	1	2
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....		1	1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....	2		2
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....		1	1
	Dropsy.....	Hydropisie.....	1		1
	Cancer.....	Cancer.....	6	3	9
	Abscess.....	Abcès.....		1	1
Others.....	Autres.....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	13	12	25	
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....				
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	2	4	6	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	1		1	
Paralysis.....	Paralyse.....		1	1	
Insanity.....	Folie.....	1	2	3	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..	2	1	3	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	4	7	11	



TABLE I.

CITY OF CHARLOTTETOWN.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hommes.	Femmes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	9 1	7	16 1	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affections of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres maladies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 1 ..... ..... .....	1 1 ..... ..... .....	2 2 ..... ..... .....	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinaires.	2	.....	2	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....	.....	1	1	
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Diseases.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématuurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... *1
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	..... 8	1 2	1 10
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité..</b>	6	5	11	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions..... Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Justice..... Infanticide.....	2 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1	1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... 1 ..... ..... .....	3 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... ..... ..... ..... 2 ..... ..... 1	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	104	100	205	

\* 1 sex not given.





TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.

## CITY OF CHARLOTTETOWN.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hommes.	Fe- males. Femmes.	Totals. — Totaux.
Small Pox.....	Variole.....	21	31	52
Phthisis.....	Phthisie.....	13	12	25
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	9	7	16
Scarlatina.....	Scarlatine.....	7	5	12
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	4	7	11
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	4	7	11
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	6	5	11
Old Age.....	Vieillesse.....	8	2	10
Cancer.....	Cancer.....	6	3	9
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	2	4	6
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	3	1	4
Insanity.....	Folie.....	1	2	3
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	2	1	3
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	2	1	3
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	1	1	2
Thrush.....	Aphthes.....	2	.....	2
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	1	1	2
Enteritis and other Affections of the Bowels.....	Entérites et autres maladies d'intestins.	1	1	2
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	2	.....	2
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1	1	2
Diphtheria.....	Diphthérie.....	.....	1	1
Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	1	.....	1
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	.....	1	1
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	.....	1	1
Anæmia.....	Anémie.....	.....	1	1
Dropsy.....	Hydropisie.....	1	.....	1
Abscess.....	Abcès.....	.....	1	1
Apoplexy.....	Apoplexie.....	1	.....	1
Paralysis.....	Paralytie.....	.....	1	1
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	1	.....	1
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....	.....	1	1
At Birth.....	A la Naissance.....	.....	.....	*1
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	1	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1	.....	1
Drowning.....	Noyades.....	1	.....	1
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	1	.....	1
Infanticide.....	Infanticide.....	1	.....	1
Totals.....	Totaux.....	104	100	205







TABLE I.

MORTUARY STATISTICS, CITY OF GUELPH,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

TABLEAU I.

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE GUELPH,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE I. CITY OF GUELPH.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	5	3	8
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoides	2	1	3
	Erysipelas .....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....			
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées .....	2	5	7
	Rheumatism .....	Rhumatisme.....		1	1
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie .....				
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....				
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....		1	1	
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis .....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie .....		1	1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
	Dropsy .....	Hydropisie.....		1	1
Cancer .....	Cancer.....	2	5	7	
Abscess .....	Abcès.....				
Others .....	Autres .....	1	1	2	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules .....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
Phthisis .....	Phthisie .....	6	6	12	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....		2	2	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	4	4	8	
Apoplexy ..	Apoplexie.....	1	4	5	
Paralysis .....	Paralysie .....	1	2	3	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	2		2	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	5	1	6	



TABLE I.

CITY OF GUELPH.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires... Affections de la Gorge....	7 1	9 1	16 2	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....		1 3 1	1 6 1	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs—	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res.....	2	1	3	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'utérus.....				
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.				
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	1	1	2
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	4	1 3	1 7
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	14	4	18	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 1		3 1	
			3		3	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>70</b>	<b>63</b>	<b>133</b>	







**TABLE II.**

**DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.**

---

**TABLEAU II.**

**MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITE.**

---

---

TABLE II.		CITY OF GUELPH.		
DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.  MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totaux
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	14	4	18
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	7	9	16
Phthisis.....	Phthisie.....	6	6	12
Diphtheria.....	Diphthérie.....	5	3	8
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	4	4	8
Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	2	5	7
Cancer.....	Cancer.....	2	5	7
Old Age.....	Vielliesse.....	4	3	7
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	5	1	6
Enteritis and other Affections of the Bowels.....	Entérites et autres Maladies d'intestina.	3	3	6
Apoplexy.....	Apoplexie.....	1	4	5
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	2	1	3
Paralysis.....	Paralysie.....	1	2	3
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	2	1	3
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	3	.....	3
Drowning.....	Noyades.....	3	.....	3
Others.....	Autres.....	1	1	2
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	.....	2	2
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	2	.....	2
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	1	1	2
Teething.....	Dentition.....	1	1	2
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	.....	1	1
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....	.....	1	1
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	.....	1	1
Dropsy.....	Hydropisie.....	.....	1	1
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	.....	1	1
Peritonitis.....	Péritonite.....	.....	1	1
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	1	1
Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.....	1	.....	1
Totals.....	Totaux.....	70	63	133





**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF BELLEVILLE,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLERAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE BELLEVILLE,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE I. CITY OF BELLEVILLE.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>I.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	7	6	13
	Diphtheria.....	Diphthérie.....		2	2
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	2	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	2	5	7
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....			
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq..				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	1		1
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrogerie.....			
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....	1		1
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....		1	1
Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3	
Cancer.....	Cancer.....		2	2	
Abscess.....	Abcès.....	1		1	
Others.....	Autres.....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
Phthisis.....	Phthisie.....	12	16	28	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	2	4	
<b>1.</b> <b>NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>			
	Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	6	7	13
	Apoplexy.....	Apoplexie.....		2	2
	Paralysis.....	Paralysie.....		1	1
	Insanity.....	Folie.....	1		1
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	3	2	5
	<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>			
	Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	4	4	8



TABLE I.

CITY OF BELLEVILLE.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3.  Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	9 3	7 2	16 5	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	6 2	4 1	10 3	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urina- les.....	2	1	3	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....		1	1	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....		1	1	
	4.  Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....		2	2
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	4 4		4 7
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	7	8	15
	5.  Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions.. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1 1 4 5	1 1 3 2	1 2 4 7
		Totals.....	Totaux.....	88	92	180







---

---

TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.		CITY OF BELLEVILLE.		
DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.  MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males.  Hommes.	Fe- males.  Femmes.	Totals.  Totaux.
Phthisis.....	Phthisie.....	12	16	28
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	9	7	16
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	7	8	15
Scarlatina.....	Scarlatine.....	7	6	13
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	6	7	13
Enteritis and other Affect's of the Bowels.....	Entérites et autres Maladies d'intestins.....	6	4	10
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	4	4	8
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	2	5	7
Old Age.....	Veillesse.....	4	3	7
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	5	2	7
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	3	2	5
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	3	2	5
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	2	2	4
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	2	4
Child Birth.....	Accouchement.....		4	4
Drowning.....	Noyades.....	4		4
Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	2	1	3
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	2	1	3
Diphtheria.....	Diphthérie.....		2	2
Cancer.....	Cancer.....		2	2
Apoplexy.....	Apoplexie.....		2	2
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées.....		2	2
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1	1	2
Septicæmia (Pjæmia).....	Septicémie.....		1	1
Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	1		1
Thrush.....	Aphthes.....	1		1
Anæmia.....	Anémie.....		1	1
Abscess.....	Abcès.....	1		1
Paralysis.....	Paralysie.....		1	1
Insanity.....	Folie.....	1		1
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....		1	1
Skin Disease.....	Maladie de la Peau.....		1	1
At Birth.....	A la Naissance.....	1		1
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....		1	1
Totals.....	Totaux.....	88	92	180





---

---

**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF CHATHAM,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE CHATHAM,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE I. CITY OF CHATHAM.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....	4	3	7
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	8	10	18
	Diphtheria.....	Diphthérie.....			
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	1	3	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2		2
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	4	2	6
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....			
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....			
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHERIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
Dropsy.....	Hydropisie.....			3	
Cancer.....	Cancer.....	1	6	7	
Abscess.....	Abcès.....				
Others.....	Autres.....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	10	12	22	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....				
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	2	2	4	
Apoplexy.....	Apoplexie.....				
Paralysis.....	Paralysie.....	1		1	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....		2	2	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	3	1	4	





TABLE I.

CITY OF CHATHAM.

*Continued.*

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	—	—	—	
			Hommes.	Femmes.	Totaux.	
3.  Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	12 3	5 1	17 4	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affections of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres maladies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2	5	2 5	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinaires.....				
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Diseases.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....				
	4.  Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....			
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	6	3	9
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....			
	5.  Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Justice..... Infanticide.....	2	1	3
				4	1	4
			2	1	2	
			1		1	
	Totals.....	Totaux.....	68	60	128	





---

---

TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.

## CITY OF CHATHAM.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totaux
Phthisis .....	Phthisie.....	10	12	23
Diphtheria.....	Diphthérie.....	8	10	18
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	12	5	17
Old Age.....	Viellisse.....	6	3	9
Scarlatina.....	Scarlatine.....	4	3	7
Cancer.....	Cancer.....	1	6	7
Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	4	2	6
Euteritis and other Affections of the Bowels.....	Entérites et autres maladies d'intestins.....		5	5
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	1	3	4
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	2	2	4
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	3	1	4
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	3	1	4
Drowning.....	Noyades.....	4		4
Dropsy.....	Hydropisie.....		3	3
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	2	1	3
Erysipelas.....	Erysipèle.....	2		2
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....		2	2
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	2		2
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	2		2
Paralysis.....	Paralysie.....	1		1
Suffocation.....	Suffocations.....		1	1
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1		1
Totals.....	Totaux.....	68	60	128







---

TABLE I.

MORTUARY STATISTICS, CITY OF SHERBROOKE,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

TABLEAU I.

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE SHERBROOKE,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE I.

CITY OF SHERBROOKE.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males. — Hommes.	Fe- males. — Femmes.	Totals. — Totaux.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC— Small-Pox .....	1. MIASMATIQUE— Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....	8	4	12
	Scarlatina .....	Scarlatine .....		1	1
	Diphtheria .....	Diphthérie .....			
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes Erysipèle .....	5	1	6
	Erysipelas .....	Fièvres Puerpérales .....		1	1
	Puerperal Fever .....	Anthrax .....			
	Carbuncle .....	Affections Catharrales .....			
	Catarrhal Affections .....	Diarrhées .....	15	6	21
	Diarrhœal Affections .....	Rhumatisme .....		1	1
	Rheumatism .....	Septicémie .....			
Septicæmia (Pyæmia) .....	Fièvre Remittente .....				
Remittent Fever .....	Fièvre Miasmatiche .....				
Malaria Fever .....	Autres Maladies Zymotiq.				
Other Zymotic Diseases .....					
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis .....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis .....			
	3. DIETIC— Privation of Food .....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....			
	4. PARASITIC— Thrush .....	4. PARASITIQUE— Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC— Gout .....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
	Dropsy .....	Hydropsie .....	3	2	5
	Cancer .....	Cancer .....	1	1	2
	Abscess .....	Abcès .....			
	Others .....	Autres .....			
2. TUBERCULAR— Scrofula .....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules .....				
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....				
Phthisis .....	Phthisie .....	7	7	14	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....				
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	2		2	
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	6	5	11	
Apoplexy ..	Apoplexie ..	2	1	3	
Paralysis ..	Paralyse ..		3	3	
Insanity ..	Folie ..		1	1	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	3	2	5	
2. ORGANS of CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels .....	2. ORGAN DE LA CIRCULATION Maladie du Cœur et du Sang .....	4	1	5	



TABLE I.

CITY OF SHERBROOKE.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	7 5	9 6	16 11	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	..... ..... 3 ..... 2 .....	..... 1 ..... ..... 1 .....	..... 1 3 ..... 3 .....	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs—	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res .....	.....	.....	.....	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....	.....	.....	.....	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....	..... ..... 1 .....	..... ..... ..... .....	..... ..... 1 .....	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth .....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées .. Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	7 ..... ..... 4 2	6 ..... ..... 3 .....	13 ..... ..... 7 2
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... .....	2 1	2 4
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	10	2	12	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained .....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions.. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements .....	1 1 ..... ..... ..... ..... ..... 1 ..... ..... .....	..... ..... 1 ..... ..... 1 1 1 ..... ..... .....	1 1 ..... ..... 1 1 1 ..... 1 ..... .....	
	Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	..... .....	..... .....	..... .....	
	Totals.....	Totaux.....	103	72	175	





---

---

**TABLE II.**

**DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.**

---

**TABLEAU II.**

**MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITE.**

---

---

TABLE II. CITY OF SHERBROOKE.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hommes.	Fe- males. — Femmes.	Totals. — Totaux.
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	15	6	21
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	7	9	16
Phthisis.....	Phthisie.....	7	7	14
Premature Birth.....	Naissances Prématurées.....	7	6	13
Measles.....	Rougeole.....	8	4	12
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	10	2	12
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	6	5	11
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	5	6	11
Teething.....	Dentition.....	4	3	7
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	5	1	6
Dropsy.....	Hydropisie.....	3	2	5
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	3	2	5
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	4	1	5
Old Age.....	Vieillesse.....	3	1	4
Apoplexy.....	Apoplexie.....	2	1	3
Paralysis.....	Paralysie.....	.....	3	3
Enteritis and other Affect's of the Bowels	Entérites et autres maladies d'intestins.	3	.....	3
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	2	1	3
Cancer.....	Cancer.....	1	1	2
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	.....	2
At Birth.....	A la Naissance.....	2	.....	2
Child Birth.....	Accouchement.....	.....	2	2
Diphtheria.....	Diphthérie.....	.....	1	1
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	1	1
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	.....	1	1
Insanity.....	Folie.....	.....	1	1
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	.....	1	1
Skin Disease.....	Maladie de la Peau.....	1	.....	1
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	1	.....	1
Gunshot wounds.....	Blessures par armes à feu.....	1	.....	1
Poison.....	Empoisonnements.....	.....	1	1
Suffocation.....	Suffocations.....	.....	1	1
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	.....	1	1
Other Accidental Deaths.....	Autres Accidents.....	1	.....	1
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	.....	1	1
Totals.....	Totaux.....	103	72	175







**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF PETERBOROUGH,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE PETERBOROUGH,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE I.

CITY OF PETERBOROUGH.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
			Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....			
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	5	8
	Erysipelas .....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	3	6	9
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	1	3	4
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	1		1
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....	1		1
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq .....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....			
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
	Dropsy .....	Hydropisie .....			
	Cancer .....	Cancer .....			
	Abscess .....	Abcès .....	1		1
Others .....	Autres .....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula .....	Scrofules .....				
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....				
Phthisis .....	Phthisie .....	12	11	23	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....				
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	4	1	5	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	1	3	4	
Apoplexy .....	Apoplexie .....				
Paralysis .....	Paralyse .....	2	2	4	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	2	2	4	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	7	6	13	



TABLE I.

CITY OF PETERBOROUGH.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires..... Affections de la Gorge.....	6 1	7 2	13 3	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	..... ..... 5 1 4	..... 1 8 1 1	..... 1 13 1 5	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs..	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....	4	1	5	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....	.....	.....	.....	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	..... ..... ..... .....	..... ..... 2	..... ..... 2	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... ..... ..... 1	..... ..... ..... 1	..... ..... ..... 2
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... 3	1 6	1 9
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	2	3	5
	<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions .. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 ..... 1 ..... 3 ..... 1	1 ..... 1 1 ..... 1	3 ..... 1 4 ..... 1
		Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....
<b>Totals.....</b>		<b>Totaux.....</b>	<b>72</b>	<b>75</b>	<b>147</b>	

TABLEAU I.

CITÉ DE PETERBOROUGH.

Suite.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.																CONJUGAL STATE — ÉTAT DE MARIAGE.			Still-Born. — Morts-nés.
0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over.	Not given.	Married.	Widowed.	Children and not Married.	
0 à 1.	1 à 2.	2 à 3.	3 à 4.	4 à 5.	5 à 6.	6 à 11.	11 à 21.	21 à 31.	31 à 41.	41 à 51.	51 à 61.	61 à 71.	71 à 81.	81 et plus.	Non donés.	Mariés.	Veuvage.	Enfants et non Mariés.	
3	1	1	1	1	1	1	2	1	1	3	1	1	7	1	5	3			
										1			1						
5	1	1	1	1	1	1	1	2	1				3		10				
1			1							2	1		3		1			2	
1								1		2		1			4			1	
							2											2	
								1								1			
											2	5	2		2	7			
3												2			2			3	
							1	1				1					1	2	
			1															1	
						1	1			2						1		3	
								1										1	
26	5	3	4	4	1	3	15	17	14	14	9	14	12	6	53	13	81	14	





---

---

TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

---

TABLE II.

## CITY OF PETERBOROUGH.

## SEXES.

## DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

## MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

Males.	Fe- males.	Totals.
—	—	—
Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux

Phthisis.....	Phthisie.....	12	11	23
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	7	6	13
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	6	7	13
Enteritis and other Affections of the Bowels.....	Entérites et autres Maladies d'intestins.	5	8	13
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	3	6	9
Old Age.....	Vielliesse.....	3	6	9
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	3	5	8
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	4	1	5
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	4	1	5
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	4	1	5
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	2	3	5
Rheumatism.....	Rhumatisme.....	1	3	4
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	1	3	4
Paralysis.....	Paralysie.....	2	2	4
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	2	2	4
Drowning.....	Noyades.....	3	1	4
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	1	2	3
Fractures and Contusions.....	Fractures et Contusions.....	2	1	3
Synovitis.....	Synovitis.....	2	2	2
Teething.....	Dentition.....	1	1	2
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	1		1
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	1		1
Abscess.....	Abcès.....	1		1
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....		1	1
Peritonitis.....	Péritonite.....	1		1
Child Birth.....	Accouchement.....		1	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1		1
Railway Accidents.....	Accidents par les Chemins de Fer.....	1		1
Totals.....	Totaux.....	72	75	147





**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF FREDERICTON,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE FRÉDERICTON,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE I. CITY OF FREDERICTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....			
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	9	9	18
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	2	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	3	3	6
Rheumatism.....	Rhumatisme.....				
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	2	1	3	
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....				
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymoti- ques.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrogerie.....			
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3	
Cancer.....	Cancer.....	1		1	
Abscess.....	Abcès.....				
Others.....	Autres.....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	7	7	14	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	2	1	3	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1		1	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	1	1	2	
Apoplexy.....	Apoplexie.....		1	1	
Paralysis.....	Paralytie.....	1	1	2	
Insanity.....	Folie.....		1	1	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....		1	1	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	1	7	8	



TABLE I.

CITY OF FREDERICTON.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires... Affections de la Gorge....	11 1	7 3	18 4	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....		1 1 1 1	1 2 1	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs..	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinal- res.	6	1	7	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.		1	1	
	4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées... Cyanosis..... Déformités..... Dentition..... A la Naissance.....	2	1	2 <sup>s</sup> 1
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	7	6	13
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité..	1	2	3
	5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions... Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1 1 1 1 2	1 1 1 1	1 1 2
		Totals.....	Totaux.....	66	60	126







---

TABLE II.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

---

TABLEAU II.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

---

TABLE II.

## CITY OF FREDERICTON.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.  MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totaux
Diphtheria.....	Diphthérie.....	9	9	18
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	11	7	18
Phthisis.....	Phthisie.....	7	7	14
Old Age.....	Vieillesse.....	7	6	13
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	1	7	8
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	6	1	7
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	3	3	6
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	2	2	4
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	1	3	4
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	2	1	3
Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	2	1	3
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	1	2	3
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	1	1	2
Paralysis.....	Paralysie.....	1	1	2
Peritonitis.....	Péritonite.....	1	1	2
Premature Birth.....	Naissances Préaturées.....	2	.....	2
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	2	.....	2
Cancer.....	Cancer.....	1	.....	1
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1	.....	1
Apoplexy.....	Apoplexie.....	.....	1	1
Insanity.....	Folie.....	.....	1	1
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	.....	1	1
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	.....	1	1
Enteritis and other Affect's of the Bowels	Entérites et autres Maladies d'intestins.	1	.....	1
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	.....	1	1
Synovitis.....	Synovitis.....	.....	1	1
Malformations.....	Difformités.....	.....	1	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1	.....	1
Drowning.....	Noyades.....	1	.....	1
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>66</b>	<b>60</b>	<b>126</b>





---

---

TABLE I.

MORTUARY STATISTICS, CITY OF ST. HYACINTHE,  
YEARLY RETURN FOR 1885.

---

TABLEAU I.

RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE ST. HYACINTHE,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE I.

## CITY OF ST. HYACINTHE.

## SEXES.

CLASS.

—

CLASSE.

DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.

MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.

Males. Females. Totals.

Hommes. Femmes. Totaux

ORDER  
AND NAME OF DISEASE.ORDRES  
ET NOMS DES MALADIES.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males. Hommes.	Females. Femmes.	Totals. Totaux
1. Zymotic. — Zymotiques.	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....	15	22	37
	Measles .....	Rougeole .....	16	17	33
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	3	5	8
	Quinsy (Tonsilitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	5	7
	Erysipelas .....	Erysipèle .....		1	1
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		3	3
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	7	5	12
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....			
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....			
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq. ....				
2. Constitutional. — Constitutionnelles.	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	3. DIRTIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....	1		1
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	1		1
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
	Dropsy .....	Hydropisie .....		3	3
	Cancer .....	Cancer .....		1	1
	Abscess .....	Abcès .....		1	1
Others .....	Autres .....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules .....		1	1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....				
Phthisis .....	Phthisie .....	12	12	24	
Memorrhage .....	Hémorrhagie .....				
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	1		1	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	10	4	14	
Apoplexy .....	Apoplexie .....		1	1	
Paralysis .....	Paralysie .....	4	1	5	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions..				
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	1	6	7	





TABLE I.

CITY OF ST. HYACINTHE.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.				
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.		
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux		
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases ..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	7 6	8 1	15 7		
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	..... ..... 2 ..... 1 .....	..... ..... ..... 4 .....	..... ..... 2 ..... 5 .....		
	5. URINARY ORGANS— Disease des Voies Urinaires—	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res .....	..... 1	..... .....	..... 1		
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....	.....	.....	.....		
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....		
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth .....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... 2 1 ..... 14	..... 1 ..... 21	..... 3 1 ..... 26	
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... ..... 2	..... ..... 1	..... ..... 3	
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	38	24	62	
		<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained .....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions..... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... 1	..... ..... 1 1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... 1	..... ..... 1 1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... 2
			Totals.....	Totaux.....	148	151	299





---

---

**TABLE II.**

**DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.**

---

**TABLEAU II.**

**MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.**

---

---

TABLE II.

CITY OF ST. HYACINTHE.

SEXES.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.

MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.

Males.	Fe- males.	Totals.
Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux

Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	38	24	62
Small Pox.....	Variole.....	15	22	37
Teething.....	Dentition.....	14	21	35
Measles.....	Rougeole.....	16	17	33
Phthisis.....	Phthisie.....	12	12	24
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	7	8	15
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....	10	4	14
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	7	5	12
Diphtheria.....	Diphthérie.....	3	5	8
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	2	5	7
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	1	6	7
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	6	1	7
Paralysis.....	Paralysie.....	4	1	5
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	1	4	5
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	3	3
Dropsy.....	Hydropisie.....	.....	3	3
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées.....	2	1	3
Old Age.....	Viellisse.....	2	1	3
Enteritis and other Affections of the Bowels.....	Entérites et autres maladies d'intestins.....	2	.....	2
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1	1	2
Erysipelas.....	Erysipèle.....	.....	1	1
Purpura.....	Purpura.....	1	.....	1
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1	.....	1
Cancer.....	Cancer.....	.....	1	1
Abscess.....	Abcès.....	.....	1	1
Scrotula.....	Scrofules.....	.....	1	1
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1	.....	1
Apoplexy.....	Apoplexie.....	.....	1	1
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	1	.....	1
Cyanosis.....	Cyanosis.....	1	.....	1
Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.....	.....	1	1
Burns and Scalds.....	Brûlures.....	.....	1	1
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>148</b>	<b>151</b>	<b>299</b>







---

**TABLE I.**

**MORTUARY STATISTICS, CITY OF GALT,  
YEARLY RETURN FOR 1885.**

---

**TABLEAU I.**

**RAPPORT DE LA MORTALITÉ DE LA VILLE DE GALT,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

TABLE I.

CITY OF GALT.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
1. Zymotic. — Zymotiques.	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole.....			
	Measles .....	Rougeole.....			
	Scarlatina .....	Scarlatine.....			
	Diphtheria .....	Diphthérie.....			
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	1		1
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	1	1	2
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	4	4	8
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....			
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....			
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
2. Constitutional. — Constitution- nelles.	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....	1		1
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....	1		1
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....		1	1
	Cancer.....	Cancer.....	2	2	4
	Abscess.....	Abcès.....			
Others.....	Autres.....		2	2	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
Phthisis.....	Phthisie.....	4	6	10	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....		1	1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1	2	3	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales		2	2	
Apoplexy .....	Apoplexie.....		1	1	
Paralysis.....	Paralyisie.....	5	2	7	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	2	1	3	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	5	2	7	



TABLE I.

CITY OF GALT.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3.  Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	3 1	6	9 1	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 1 1 1	1 2 1 1	1 3 1 1	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs..	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinal- res.....	1	2	3	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.	1		1	
	4.  Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	3 1	1	4 1
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	1	2	3 1
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	1	7	8	
5.  Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....  Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 1	3	3 1 1	
	Totals.....	Totaux.....	45	50	95	

TABLEAU I

CITÉ DE GALT.

Suite.

AGE LAST BIRTHDAY—AGE RÉVOLU.															CONJUGAL STATE — ÉTAT DE MARIAGE.		Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	Still-Born. — Morts-nés.	
0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.	6 to 11.	11 to 21.	21 to 31.	31 to 41.	41 to 51.	51 to 61.	61 to 71.	71 to 81.	81 and over	Not given	Married			Widowed
6						1		1			1	1				2	1	6	
									1									1	
1									1	1						2	1	1	
								1										1	
							1		1	1						2		1	
							1											1	
4																		4	
1																		1	
								1		1			1			2	1		
1											2		3	2		6	1	1	
							1		1									2	
									1									1	
				1														1	
29	2			1		3	6	11	7	7	8	6	10	5		40	3	52	1



**TABLE II.**

**DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY.**

---

**TABLEAU II.**

**MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.**

---

---

TABLE II.

## CITY OF GALT.

DISEASES IN THE ORDER OF FATALITY. — MALADIES DANS L'ORDRE DE LA FATALITÉ.		SEXES.		
		Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totalx
Phthisis.....	Phthisie.....	4	6	10
Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires.....	3	6	9
Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	4	4	8
Atrophy and Debility.....	Atrophie et Débilité.....	1	7	8
Paralysis.....	Paralysie.....	5	2	7
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	5	2	7
Cancer.....	Cancer.....	2	2	4
Premature Birth.....	Naissances Prématuurées.....	3	1	4
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1	2	3
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....	2	1	3
Enteritis and other Affect's of the Bowels.....	Entérites et autres maladies d'intestins.....	1	2	3
Disease Urinary Organs.....	Maladie des Voies Urinaires.....	1	2	3
Drowning.....	Noyades.....	3		3
Erysipelas.....	Erysipèle.....	1	1	2
Others.....	Autres.....		2	2
Cerebro Spinal Affections.....	Affections Cérébro-Spinales.....		2	2
Child Birth.....	Accouchement.....		2	2
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. Fevers.....	Typhus, Fièvres Typhoïdes.....	1		1
Purpura.....	Purpura.....	1		1
Thrush.....	Aphthes.....	1		1
Dropsy.....	Hydropisie.....		1	1
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....		1	1
Apoplexy.....	Apoplexie.....		1	1
Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	1		1
Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....		1	1
Peritonitis.....	Péritonite.....		1	1
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....		1	1
Synovitis.....	Synovitis.....	1		1
At Birth.....	A la Naissance.....	1		1
Old Age.....	Vieillesse.....	1		1
Suicide.....	Suicides.....	1		1
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1		1
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>45</b>	<b>50</b>	<b>95</b>







TABLE III.

DEATHS OF ILLEGITIMATE CHILDREN FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU III.

DÉCÈS D'ENFANTS ILLÉGITIMES POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE III. DEATHS OF ILLEGITIMATE CHILDREN.

CITIES. — VILLES.	Totals. — Totaux.	AGES BY MONTHS.					
		0 to 1.	1 to 2.	2 to 3.	3 to 4.	4 to 5.	5 to 6.
		— 0 à 1.	— 1 à 2.	— 2 à 3.	— 3 à 4.	— 4 à 5.	— 5 à 6.
Montreal.....	694	396	135	48	23	23	15
Toronto.....	79	9	10	8	9	11	4
Quebec.....	140	47	37	22	15	8	
Hamilton.....	15	3	5	1	1	2	
Halifax.....	31	3	2	2	1	4	2
Winnipeg.....	2	1					
Ottawa.....	111	29	52	16	2	7	1
St. John, N.B.....	5						1
Kingston.....	1						1
St. Thomas.....							
Charlottetown.....	4	1			1		2
Guelph.....	1						
Belleville.....							
Chatham.....							
Sherbrooke.....	1	1					
Peterborough.....	2	1			1		
Fredericton.....	1	1					
St. Hyacinthe.....							
Galt.....							





---

---

**TABLE IV.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABLEAU IV.**

**DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE IV.

CITY OF MONTREAL.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
			Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....	1,682	1,511	3,193
	Measles .....	Rougeole .....	70	75	145
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	13	23	36
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	139	170	309
	Glanders .....	Morve .....	2	—	2
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....	2	3	5
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoides	49	47	96
	Erysipelas .....	Erysipèle .....	16	10	26
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....	—	19	19
	Carbuncle .....	Anthrax .....	—	2	2
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....	1	4	5
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	271	238	499
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	7	10	17
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	3	12	15
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....	—	1	1	
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....	—	—	—	
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq. ....	—	—	—	
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis .....	Syphilis .....	4	2	6
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....	2	2	4
	Purpura .....	Purpura .....	1	1	2
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	5	3	8
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes .....	—	—	—
	Worms .....	Vers .....	1	—	1
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte .....	—	—	—
	Anæmia .....	Anémie .....	10	10	20
	Dropsy .....	Hydropisie .....	17	11	28
	Cancer .....	Cancer .....	28	49	77
	Abscess .....	Abcès .....	1	2	3
Others .....	Autres .....	2	2	4	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula .....	Scrofules .....	13	7	20	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....	2	3	5	
Phthisis .....	Phthisis .....	192	259	451	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....	17	8	25	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	10	10	20	
<b>1.</b> <b>Nervous System.</b> — <b>Système Nerveux.</b>	<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>			
	Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	242	211	453
	Apoplexy .....	Apoplexie .....	19	23	42
	Paralysis .....	Paralysie .....	26	44	70
	Insanity .....	Folie .....	1	1	2
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions .....	93	72	165
	<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>			
	Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	90	108	198



CONJUGAL STATE.		CITÉ DE MONTRÉAL.													
ÉTAT DE MARIAGE.		RELIGIONS.								NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-rains.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven.	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-riés	Veu-ve-ge.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byte-riens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
84	2	3,107	3,094	64	23	10	2			85	2,879	180	32	17	
		145	127	12	5		1			9	118	10	6	2	
1		35	23	7	4	1		1		7	15	11	2	1	
3		306	248	29	18	8	2	4		34	198	53	18	6	
		2	2									2			
1		4	5								3	2			
		69	70	18	2	5		1		21	56	17	1	1	
5	3	18	17	4	3	1		1		2	13	6	5		
17		2	18			1				1	18				
1	1		2								2				
3		2	5								5				
5	1	493	460	18	15	6				26	410	41	18	4	
5	3	9	15	2						2	11	4			
8	1	6	8	3	2	2				3	5	5	2		
		1	1								1				
	1	5	5	1							2	4			
		4	2			1		1		1	2		1		
		2	1					1		1	1				
6		2	7		1						4	2	2		
		1	1								1				
6	1	13	15	2		1	1	1		4	12	4			
13	7	8	27					1			25	2		1	
45	16	16	54	13	6	2		2		11	33	25	7	1	
1		2	3								1	2			
3	1		2		2						2		2		
		20	19		1						17	2	1		
		5	4					1			3	1		1	
181	23	247	351	46	32	12	3	7		40	261	102	40	8	
11	3	11	20	2	2	1				2	13	8	1	1	
		20	16	2	2					2	15	1	2		
26	13	414	405	19	14	9	2	4		24	357	54	14	4	
21	17	4	36	5		1				4	22	12	2	2	
32	24	14	59	7	3			1		2	43	17	6	2	
2			1	1								2			
10	1	154	145	4	12	2		1		6	122	25	10	2	
97	49	52	153	23	13	6	1	2		22	107	52	13	4	

TABLE IV.

CITY OF MONTREAL.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	226 130	213 117	439 247	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	15 93 16 16	16 59 20 23	31 152 36 39	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs..	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....	35	27	62	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		6	6	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.	1 2 2	..... 1 5	1 3 7	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	92 1 9 28 3	39 2 5 54 1	131 3 14 82 4
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....		11 32	11 50
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	541	549	1,090	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions.. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	28 2 7 2 17 27 4 1 2 9	5 ..... 8 1 1 12 ..... 1 1 2	33 2 15 3 18 39 4 1 3 11	
	Totals.....		4,359	4,155	8,514	

TABLEAU IV.

CITÉ DE MONTRÉAL.

Suite.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-ri-ans.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-riés.	Ve-u-vage.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byte-ri-ens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
96	39	304	369	26	24	10	1	9	.....	32	286	89	21	11	.....
3	1	243	220	19	3	4	1	.....	.....	18	187	30	8	4	.....
9	2	20	26	1	3	1	.....	.....	.....	2	20	6	2	1	.....
27	7	118	124	12	4	5	3	4	.....	12	104	26	7	3	.....
16	1	17	25	6	4	1	.....	.....	.....	6	22	5	2	1	.....
20	9	10	34	1	4	.....	.....	.....	.....	2	24	9	3	1	.....
24	15	23	37	13	6	2	.....	4	.....	14	24	19	4	1	.....
4	.....	2	5	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	4	1	.....	.....	.....
1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....
3	.....	2	1	1	1	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....	.....
.....	.....	4	6	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	1	.....	.....
1	.....	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....
.....	.....	131	127	3	.....	1	.....	.....	.....	3	108	18	.....	2	.....
.....	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....
.....	.....	14	11	3	.....	.....	.....	.....	.....	1	8	4	1	.....	.....
.....	.....	82	73	6	1	2	.....	.....	.....	7	62	9	2	2	.....
.....	.....	4	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	.....
11	.....	.....	6	1	2	2	.....	.....	.....	4	2	4	1	.....	.....
9	33	8	44	3	2	.....	.....	1	.....	2	30	15	3	.....	.....
44	86	960	985	57	31	12	.....	5	.....	86	800	165	28	11	.....
19	4	10	25	3	1	2	1	1	.....	4	18	9	.....	2	.....
.....	.....	2	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....
3	.....	12	12	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	10	4	1	.....	.....
1	.....	2	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....
5	.....	13	13	3	.....	.....	.....	2	.....	4	11	1	1	1	.....
.....	.....	39	39	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33	6	.....	.....	.....
2	.....	2	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	3	.....	.....	.....
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
1	.....	2	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	1	.....
3	2	6	4	4	1	1	.....	1	.....	5	1	4	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....
919	366	7,229	7,624	451	251	112	18	57	1	517	6,550	1,075	274	98	.....



---

---

**TABLE IV.**

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

**TABLEAU IV.**

DECES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV. CITY OF TORONTO.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole.....	2	.....	2
	Measles.....	Rougeole.....	5	2	7
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	4	16	20
	Diphtheria .....	Diphthérie.....	43	34	77
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine .....	.....	1	1
	Typhus Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	33	20	53
	Erysipelas.....	Erysipèle .....	7	3	10
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	3	3
	Carbuncle.....	Anthrax .....	.....	.....	.....
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales .....	.....	.....	.....
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	85	99	184
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	3	3	6
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie .....	8	3	11	
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	2	1	3	
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....	1	1	2	
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq..	.....	.....	.....	
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....	2	1	3
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	17	16	33
	Purpura .....	Purpura.....	1	2	3
	Alcoholism .....	Ivrognerie.....	7	2	9
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....	4	4	8
	Worms.....	Vers.....	.....	.....	.....
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte.....	1	.....	1
	Anæmia .....	Anémie .....	1	3	4
	Dropsy.....	Hydropisie.....	10	17	27
Cancer.....	Cancer .....	23	26	49	
Abscess.....	Abcès .....	2	2	4	
Others.....	Autres .....	4	1	5	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....	4	2	6	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	4	1	5	
Phthisis.....	Phthisie.....	82	94	176	
Hemorrhage.....	Hémorrhagie .....	10	5	15	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	17	17	34	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	66	53	119	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	17	22	39	
Paralysis.....	Paralysie.....	18	20	38	
Insanity.....	Folie.....	1	2	3	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	46	46	92	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	45	53	98	

TABLEAU IV.

CITÉ DE TORONTO.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Presbyterians.	Methodists.	Baptists.	Others.	Not given.	English.	French.	Irish.	Scottish.	Others.	Not given.
Mariés	Veuvage.	Enfants et non Mariés.	Catholiques Romains	Eglise d'Angleterre.	Presbytériens.	Méthodistes.	Baptistes.	Autres	Non donnés.	Anglais.	Français.	Irlandais.	Ecosais.	Autres.	Non donnés.
.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	7	2	.....	.....	2	.....	1	.....	4	.....	2	.....	1	.....
.....	.....	20	5	9	.....	2	.....	1	.....	11	1	5	.....	2	1
1	.....	76	17	29	.....	10	15	2	4	32	.....	34	6	5	.....
.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
21	1	31	4	26	9	10	2	2	.....	31	.....	14	7	1	.....
7	.....	3	5	2	1	2	.....	.....	.....	2	.....	7	1	.....	.....
3	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
14	9	161	31	87	16	32	6	12	.....	107	3	50	11	13	.....
2	.....	3	4	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	4	.....	.....	.....
5	1	6	.....	6	3	2	.....	.....	.....	7	.....	1	3	.....	.....
2	.....	1	.....	1	1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	1	.....
1	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	3	.....	1	1	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....
1	1	31	3	13	8	6	.....	3	.....	15	.....	9	5	4	.....
1	.....	2	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....
8	.....	1	2	3	2	1	1	.....	.....	3	.....	4	1	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	8	1	3	3	.....	.....	1	.....	2	.....	2	4	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
2	1	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
18	6	3	13	6	2	3	2	2	.....	8	.....	14	4	1	.....
37	7	5	11	14	10	10	1	3	.....	17	.....	19	9	4	.....
1	.....	3	2	1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	.....	.....
3	1	1	.....	4	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	1	.....
.....	.....	6	4	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	4	1	.....	.....
1	.....	4	1	1	1	2	.....	.....	.....	2	.....	1	2	.....	.....
86	5	85	46	57	27	32	4	10	.....	66	2	77	25	6	.....
11	1	3	2	4	3	3	.....	3	.....	7	.....	4	1	3	.....
.....	.....	34	7	13	5	7	1	1	.....	18	.....	12	3	1	.....
22	3	94	21	44	22	21	4	7	.....	65	1	36	12	5	.....
20	13	6	9	18	6	5	.....	1	.....	14	.....	17	7	1	.....
29	7	2	11	18	1	6	1	1	.....	15	1	16	4	2	.....
2	.....	1	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....
7	1	84	32	41	6	9	2	2	.....	42	1	40	7	2	.....
61	15	22	17	52	12	11	1	5	.....	45	1	35	11	6	.....

TABLE IV.

CITY OF TORONTO.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge....	163 44	121 38	284 82	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	6 30 7 13	7 35 10 4	13 65 17 17	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs—	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res .....	24	17	41	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		4	4	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	1 1	2	3 1	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth .....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuées .. Cyanosis..... Diffémités..... Dentition..... A la Naissance.....	32 8 8 4 1	12 2 3 3 1	44 10 11 7 2
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....		12 18	12 31
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	116	123	239
		<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	16 1 2 14 3 4 8 2	3 3 2 5 3 1 1
	Totals.....		Totaux.....	1,108	1,009	2,118

\* 1 sex not given.



TABLEAU IV.

CITÉ DE TORONTO.

Suite.

CONJUGAL STATE — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byterians.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-riés.	Veuv-ages.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-riens.	Mé-tho-distes.	Bap-tistes	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
93	15	176	64	106	38	53	7	16	.....	125	4	116	23	16	.....
.....	.....	82	12	36	13	14	3	4	.....	51	1	19	8	3	.....
3	.....	10	2	7	2	.....	.....	2	.....	7	.....	4	1	1	.....
17	4	44	17	22	10	8	3	5	.....	30	1	23	7	4	.....
6	3	8	1	8	3	2	1	2	.....	13	.....	3	1	.....	.....
11	.....	6	4	5	2	3	1	2	.....	8	.....	6	3	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30	2	9	10	13	10	4	1	3	.....	16	.....	14	9	2	.....
3	.....	1	.....	2	.....	2	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	3	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	44	7	19	8	6	.....	4	.....	21	.....	15	5	3	.....
.....	.....	10	.....	5	1	4	.....	.....	.....	8	.....	1	1	.....	.....
.....	.....	11	1	5	2	3	.....	.....	.....	5	.....	4	2	.....	.....
.....	.....	7	2	3	1	.....	.....	1	.....	1	.....	4	2	.....	.....
.....	.....	2	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
10	.....	2	2	6	.....	3	1	.....	.....	9	.....	2	.....	1	.....
11	19	1	2	13	6	6	.....	4	.....	14	1	9	6	1	.....
34	47	158	55	91	31	43	8	11	.....	106	.....	87	26	20	.....
10	.....	9	4	9	4	2	.....	.....	.....	8	.....	6	4	1	.....
2	.....	2	.....	3	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	1	.....	.....
3	.....	1	.....	3	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	1	.....	.....
1	.....	18	2	9	3	3	.....	2	.....	9	.....	8	.....	2	.....
2	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	.....	.....	1	.....
3	.....	3	.....	3	1	.....	.....	1	.....	3	.....	.....	1	1	.....
2	.....	5	2	4	.....	1	.....	1	.....	3	.....	2	2	1	.....
3	.....	1	1	2	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	1	.....	.....
1	2	16	4	3	1	4	2	5	.....	8	.....	6	1	4	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
609	165	1,344	444	839	296	357	56	126	.....	992	18	750	237	121	.....



**TABLE IV.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABLEAU IV.**

**DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE IV.

## CITY OF QUEBEC.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....	6	3	9
	Measles .....	Rougeole .....	51	56	107
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	1		1
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	31	38	69
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....	4	7	11
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	15	20	35
	Erysipelas .....	Erysipèle .....	3	2	5
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	13	10	23
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	68	86	154
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	7	4	11
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie .....		2	2
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente .....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis .....	Syphilis .....	7	3	10
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	1		1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....		1	1
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....	1	1	2
	Dropsy .....	Hydropisie .....	15	17	32
	Cancer .....	Cancer .....	10	14	24
	Abscess .....	Abcès .....	6	3	9
Others .....	Autres .....	1	3	4	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula .....	Scrofules .....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	3		3	
Phthisis .....	Phthisie .....	67	110	177	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie .....	5	4	9	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	4	6	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	137	116	253	
Apoplexy .....	Apoplexie .....	42		12	
Paralysis .....	Paralysie .....	15	27	42	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..	13	11	24	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang .....	29	47	86	

TABLEAU IV.

CITÉ DE QUÉBEC.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catho-lics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-ri-ans.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-ri-és.	Ve-u-vage.	En-fants et non Ma-ri-és.	Cat-ho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-ri-ens	Mé-tho-distes.	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés	An-glais.	Fran-çais	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
1		8	9							1	7	1			
		107	106	1						3	96	8			
		1	1								1				
		69	69							3	62	4			
		11	11								8	1		2	
8		27	32	1		2				3	30	2			
		5	5								2			3	
1			1								1				
1	1	21	23								20	2		1	
2	1	151	148	6						4	106	8		36	
7	2	2	11								7	4			
1	1		2									2			
2	2	6	10							1	4			5	
1			1								1				
		1	1								1				
1		1	2								2				
21	2	9	30	2							24	7			
15	4	5	21		1	1	1			2	16	5	1		
3		6	7	1	1					1	7		1		
2	1	1	4								2	2			
1		2	3												
64	8	105	164	8	2	3				8	127	24	5	13	
8		1	7		2						5	2	2		
		6	4		1	1				1	3	1	1		
22	4	227	245	7		1				9	228	10	1	5	
6	2	4	8	2	2					3	6	1	2		
25	9	8	37	4	1					3	34	4	1		
3	1	20	22	1		1				2	16	6			
43	21	22	74	8	2		2			6	58	18	4		

TABLE IV.

CITY OF QUEBEC.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b>  <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	78 31	102 31	180 62	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	4 33 3 8	1 26 3 4	5 59 6 12	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.	12	4	16	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales	1 1 3	1 1 4	2 1 7	
	<b>4.</b>  <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naisances Prématuurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	2 48 58	4 1 43 26	6 1 91 *85
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	15	1 34	1 49
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité..	129	120	249
	<b>5.</b>  <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....  Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 2 2 8 2 2 2 2 2 6	2 1 1 1 1 1 1 1 1 1	5 3 3 *9 2 3 2 6
		<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>983</b>	<b>1,000</b>	<b>1,985</b>

\* Sex not given.

TABLEAU IV.

CITÉ DE QUÉBEC.

Suite.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Pres-byterians.	Methodists.	Baptists.	Others.	Not given	English.	French.	Irish.	Scotch.	Others.	Not given.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mariés.	Veuves.	Enfants et non Mariés.	Catholiques Romains	Eglise d'Angleterre.	Pres-bytériens.	Méthodistes.	Baptistes.	Autres	Non donnés.	Anglais.	Français.	Irlandais.	Ecos-sais.	Autres.	Non donnés.
78	24	78	154	17	6	3				20	120	26	5	9	
1		61	57	4		1				5	30	2		25	
	2		3	1		1				2	2	1			
11	3	45	56	1	1	1				2	39	4	1	13	
2		4	6								4			2	
6	2	4	12								7	3		2	
12		4	13	1	2					1	13		2		
		2	2									2			
		1	1								1				
		7	7								7				
		6	5	1						1				5	
		1	1								1				
		91	85	4		2				4	79	7		1	
		85	84					1		1	79	4		1	
1			1								1				
34	12	3	39	7	3					6	24	16	2	1	
26	20	203	239	7	3					6	193	22	3	25	
	3		5								5				
	3		3								3				
	1		8	4	3	1		1		3	3	1	1	1	
			2	1			1				1	1			
	2		3								2	1			
	1		1	1	1						1		1		
	2		4	3	1	1		1		1		4	1		
423	121	1,441	1,843	88	30	17	4	3		102	1,491	206	35	151	





---

---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV.

CITY OF HAMILTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....	3	1	4
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....		1	1
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	38	25	63
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	1		1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	5	3	8
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2	1	3
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		3	3
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	18	18	36
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	6	1	7
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	4	4	8
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....		1	1
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	1	2	3
	Purpura.....	Purpura.....	1		1
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1		1
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....	1	1	2
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
Dropsy.....	Hydropisie.....	5	6	11	
Cancer.....	Cancer.....	10	26	36	
Abscess.....	Abcès.....		1	1	
Others.....	Autres.....	1	2	3	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....	1		1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	2	1	3	
Phthisis.....	Phthisie.....	55	41	96	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	1		1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	3		3	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	25	20	45	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	7	7	14	
Paralysis.....	Paralysie.....	11	7	18	
Insanity.....	Folie.....	3	1	4	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	13	8	21	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	22	27	49	



TABLE IV.

CITY OF HAMILTON.

Continued

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>3.</b>  <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases .....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires....	42	36	78
	Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	14	9	23
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac.....	2	5	7
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	11	11	22
	Peritonitis .....	Péritonite.....	1	3	4
	Liver Disease .....	Maladie du Foie.....	3	5	8
	Spleen Disease .....	Maladie de la Rate.....			
<b>5.</b>  <b>Developmental.</b> — <b>D'Âges.</b>	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res.....	12	8	20
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....		2	2
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis.....			
	Joint Disease.....	Maladie des Articulations	2	1	3
	Skin Disease.....	Maladie de la Peau.....			
	Various other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales.....			
	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naisances Prématuurées...	7	8	15
Cyanosis.....	Cyanosis.....		3	3	
Malformations.....	Difformités.....		1	1	
Teething.....	Dentition.....	2	1	3	
At Birth.....	A la Naissance.....	1		1	
<b>5.</b>  <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>2. ADULTS—</b> Child Birth.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement.....		5	5
	Old Age.....	Vieillesse.....	5	5	10
	<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	36	47	83
	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions...	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions...	3	1	4
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu	1		1
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....		1	1
	Poison.....	Empoisonnements.....			
Drowning.....	Noyades.....	4		4	
Suffocation.....	Suffocations.....	1	1	2	
Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.	3	1	4	
Other Accidental Deaths..	Autres Accidents.....	1	1	2	
Suicide.....	Suicides.....	3	1	4	
Homicide.....	Homicide.....				
Unascertained.....	Causes Inconnues.....	12	1	13	
Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....				
Infanticide.....	Infanticide.....				
Totals.....	Totaux.....	406	364	770	

TABLEAU IV.

CITÉ D'HAMILTON.

Suite.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-ri-ans.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-ri-és.	Veu-vage.	En-fants et non Ma-ri-és.	Catho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-by-ri-ens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes	Au-tres	Non don-nés.	An-glais	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
28	11	39	21	23	11	16	3	4	.....	25	1	24	12	6	.....
.....	.....	23	6	6	4	6	1	.....	.....	9	.....	9	3	2	.....
3	2	2	3	1	1	2	.....	.....	.....	1	.....	4	1	1	.....
5	3	14	4	8	3	6	.....	1	.....	6	1	9	4	2	.....
2	.....	2	1	2	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	1	1	.....
6	1	1	1	3	.....	3	.....	1	.....	3	.....	4	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
10	4	6	3	6	6	3	1	1	.....	8	.....	6	5	1	.....
2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	1	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	15	3	6	2	4	.....	.....	.....	9	.....	3	1	2	.....
.....	.....	3	1	1	1	1	.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....
.....	.....	3	1	1	1	1	.....	.....	.....	2	.....	1	1	.....	.....
.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
3	.....	2	.....	2	2	1	.....	.....	.....	3	.....	.....	2	.....	.....
3	7	.....	1	2	2	5	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	2	.....
13	22	48	11	32	15	21	2	2	.....	34	1	24	17	7	.....
1	1	2	3	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	2	1	1	.....
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
1	1	2	1	2	.....	1	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....
1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
2	2	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	.....	.....
3	1	1	2	1	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....
.....	.....	1	2	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	3	.....	.....	.....
5	1	7	1	8	3	1	.....	.....	.....	6	.....	3	4	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
220	107	443	171	209	148	189	24	29	.....	297	5	247	148	73	.....



---

---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV.

CITY OF HALIFAX.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totau x
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox.....	1. MIASMATIQUE— Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....	1	4	5
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	1	1	2
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	20	23	43
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	6	3	9
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	5		5
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		2	2
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	2	1	3
	Diarrheal Affections.....	Diarrhées.....	31	24	55
	Rheumatism (Septicæmia (Pyæmia))....	Rhumatisme Septicémie.....	1	2	3
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
	Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....			
	Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.			
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....	2	3	5
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....		2	2
	Purpura.....	Purpura.....		1	1
	Alcoholism.....	Ivrogerie.....	4	1	5
	4. PARASITIC— Thrush.....	4. PARASITIQUE— Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC— Gout.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte.....			
	Adæmia.....	Anémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....	2	4	6
	Cancer.....	Cancer.....	12	14	26
	Abscess.....	Abcès.....		1	1
	Others.....	Autres.....	1		1
2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules.....		1	1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....		1	1	
Phthisis.....	Phthisie.....	44	62	106	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	2		2	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	6	1	7	
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	16	18	34	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	10	11	21	
Paralysis.....	Paralysie.....	10	10	20	
Insanity.....	Folie.....	2		2	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	41	26	67	
2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....	20	25	45	



TABLEAU IV.

CITÉ D'HALIFAX.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Presbyterians.	Methodists.	Baptists.	Others.	Not given.	English.	French.	Irish	Scotch.	Others.	Not given.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Marriés	Veu-vage.	En-fants et non Marriés.	Ca-tholiques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-riens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés	An-glais.	Fran-çais.	Irlandais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
.....	.....	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	41	23	4	3	8	3	2	.....	13	2	14	9	5	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	1	6	5	3	.....	.....	.....	1	.....	3	2	2	1	1	.....
1	1	3	.....	3	2	.....	.....	.....	.....	3	.....	1	1	.....	.....
2	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
1	.....	2	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....
1	1	53	26	16	5	5	3	.....	.....	23	2	20	6	4	.....
3	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	5	1	3	.....	.....	.....	1	.....	4	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	2	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
1	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	3	1	.....	.....
.....	.....	4	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4	2	.....	4	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	3	1	1	.....
17	7	2	12	6	4	1	2	1	.....	9	.....	9	5	3	.....
.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
54	7	1	45	48	30	8	7	13	.....	33	2	45	13	13	.....
.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	7	3	2	.....	.....	1	1	.....	5	.....	1	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4	.....	30	18	6	3	7	.....	.....	.....	15	1	10	3	5	.....
12	6	3	8	6	4	3	.....	.....	.....	6	.....	10	3	2	.....
10	8	2	9	5	1	3	2	.....	.....	5	.....	9	3	3	.....
.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
2	.....	65	28	19	7	7	5	1	.....	28	4	19	10	6	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
23	9	13	20	10	7	5	2	1	.....	17	1	18	5	4	.....

TABLE IV.

CITY OF HALIFAX.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge....	61 24	46 25	107 49	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 12 1 7	1 5 2 5	2 17 3 12	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs—	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res .....	19	4	23	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'utérus.....				
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	2 3	3 1	5 4	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth .....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématuurées .. Cyanosis..... Diff'ormités..... Dentition..... A la Naissance.....	2 1 1 6 5	3 1 1 7 3	5 1 2 13 8
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	8	1 32	1 40
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	17	23	40	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained .....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu... Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Caus-s Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	5 5 2 11	3 3 2 11	8 8 2 11	
	Hanged (Judicial)..... Infanticide.....		1 3	1 3	1 3	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>437</b>	<b>412</b>	<b>849</b>	

TABLEAU IV.

CITÉ D'HALIFAX.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Pres-byterians.	Methodists.	Baptists.	Oth ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth ers.	Not gi-ven.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ma-riés.	Veuve.	En-fants et non Ma-riés.	Catholi-ques Ro-mains	Egli-ses d'An-gle-terre.	res-byté-riens	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
21	24	62	41	34	6	9	16	1	.....	45	1	37	9	15	.....
1	.....	48	18	13	8	1	8	1	.....	15	3	13	9	9	.....
.....	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
2	2	13	7	2	.....	3	5	.....	.....	9	.....	4	2	2	.....
.....	1	2	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	2	.....	.....	.....	1	.....
6	.....	6	4	7	.....	1	.....	.....	.....	6	.....	4	2	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
11	6	6	12	10	.....	.....	.....	1	.....	6	2	11	1	3	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	5	1	2	1	.....	1	.....	.....	2	1	.....	1	1	.....
1	.....	3	1	1	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	1	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	5	3	1	.....	.....	1	.....	.....	1	1	2	1	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
.....	.....	13	6	2	1	2	2	.....	.....	2	.....	6	1	4	.....
.....	.....	8	5	3	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	5	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
3	32	5	19	12	4	3	2	.....	.....	11	.....	19	6	4	.....
4	14	22	16	9	4	8	1	2	.....	14	2	12	7	5	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	2	4	2	5	.....	.....	1	.....	.....	5	.....	1	1	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	1	5	5	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	3	2	.....	.....
.....	.....	2	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
1	.....	10	5	4	.....	2	.....	.....	.....	7	.....	3	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
1	.....	2	1	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1	2	1	1	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
185	129	525	376	230	74	81	74	14	.....	308	26	304	108	103	.....



---

---

**TABLE IV.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABLEAU IV.**

**DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE IV.

CITY OF WINNIPEG.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....			
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	6	6	12
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....			
	Typhus Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoides	10	12	22
	Erysipelas.....	Erysipèle.....		1	1
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	26	17	43
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....			
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		2	2	
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....				
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq...				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	6		6
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1		1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....	1		1
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHERIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....	1	3	4
Cancer.....	Cancer.....	2	5	7	
Abscess.....	Abcès.....		1	1	
Others.....	Autres.....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....		1	1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	4	2	6	
Phthisis.....	Phthisie.....	9	13	22	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	3		3	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2		2	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	7	8	15	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	1		1	
Paralysis.....	Paralysie.....	1	1	2	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	3	6	9	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	7	4	11	

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-rains.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven.	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-riés	Veu-ve.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tholi-ques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-riens.	Mé-tho-distes.	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
1		11	1	2	8			1		2		1	9		
4		18	2	11	6	1		2		10	1	1	7	3	
1							1			1					
1							1					1			
3		40	1	17	14	6	1	4		19	1	5	15	3	
2				1		1				1			1		
		6		3		1		2		3			2	1	
		1						1						1	
		1			1								1		
2		2	1		2			1		1		1	1	1	
7				4	3					3		1	3		
1				1						1					
		1				1						1			
9	1	6	1	1	3	1		1		1		1	3	1	
	1	12	3	5	3	6	3	2		7	1	2	8	4	
	1	2	1	1				1		1	1			1	
		2		1				1		1				1	
1		14	1	8	2	4				6	1	3	5		
1		1	1	1						2					
		9		6	2		1			6		1	2		
6	1	4	1	5		3	2			6		1	3	1	

TABLE IV.

CITY OF WINNIPEG.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections .....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	33 3	22 2	55 5	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	3 3 1 2	1 4 2 1	4 7 3 3	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res .....	4	2	6	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....		1	1	
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses .....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.	1		1	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématuurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	8 1 1	3	11 1 3
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	3	5 2	5 5
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	13	8	21	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....  Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 1 1 4 1 2 1	1 1 1	2 1 1 4 4 2 5	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>176</b>	<b>143</b>	<b>319</b>	



TABLEAU IV.

CITÉ DE WINNIPEG.

Suite.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-ri-ans.	Me-tho-dist-s.	Bap-tist-s.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Mariés.	Veuv-ages.	En-fants et non Mariés.	Ca-tholi-ques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-ri-ens.	Mé-tho-dist-es.	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
7	2	46	4	22	16	4	.....	9	.....	16	.....	10	19	10	.....
.....	.....	5	2	1	2	.....	.....	.....	.....	1	1	2	1	.....	.....
2	.....	2	.....	1	.....	2	1	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....
3	1	3	.....	5	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	4	3	.....	.....
1	.....	2	.....	1	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	1	1	.....
1	.....	2	.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	.....	3	.....	3	1	.....	.....	2	.....	3	.....	.....	2	1	.....
1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	11	4	1	2	2	.....	2	.....	4	1	2	3	1	.....
.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	3	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4	.....	1	.....	.....	4	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	4	.....	.....
2	3	.....	.....	4	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	1	1	1	.....
.....	3	18	5	5	2	7	1	1	.....	7	1	6	3	4	.....
1	1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
2	.....	2	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	1	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....
.....	1	4	.....	2	.....	.....	1	2	.....	1	.....	.....	.....	4	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	14	236	31	119	76	42	12	39	.....	115	10	49	103	42	.....



---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITES  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE IV.

## CITY OF OTTAWA.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. Miasmatic—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....	6	7	13
	Measles .....	Rougeole .....	2	1	3
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	3	.....	3
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	9	11	20
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	.....	.....	.....
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoides	7	5	12
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2	2	4
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	2	2	2
	Carbuncle.....	Anthrax.....	.....	.....	.....
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	4	2	6
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	76	53	129
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	3	3	6
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	2	.....	2	
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	.....	.....	.....	
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....	.....	.....	.....	
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.	.....	.....	.....	
<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>				
Syphilis.....	Syphilis.....	.....	.....	.....	
<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>				
Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	.....	.....	.....	
Purpura.....	Purpura.....	.....	1	1	
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	3	1	4	
<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>				
Thrush.....	Aphthes.....	1	.....	1	
WORMS.....	Vers.....	.....	.....	.....	
<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>				
Gout.....	Goutte.....	.....	.....	.....	
Anæmia.....	Anémie.....	3	12	15	
Dropsy.....	Hydropsie.....	4	6	10	
Cancer.....	Cancer.....	5	7	12	
Abscess.....	Abcès.....	1	.....	1	
Others.....	Autres.....	.....	1	1	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....	10	8	18	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	.....	.....	.....	
Phthisis.....	Phthisie.....	29	35	64	
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	3	1	4	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	6	11	17	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	15	15	30	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	5	1	6	
Paralysis.....	Paralytie.....	16	14	30	
Insanity.....	Folie.....	.....	.....	.....	
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions..	7	9	16	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	14	15	29	



TABLE IV.

CITY OF OTTAWA.

Continu ed.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	49 10	39 9	88 19	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION.</b> Maladie de l'e-tomac..... Entérites et autres mala- dies d'intesuns..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 3 1 4	2 5 1 7	3 8 2 11	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs....	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinaires	10	1	11	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....				
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.				
	<b>4.</b> <b>Developmental.]</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	7 2 20 1	6 1 17 2	13 3 37 3
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	7	7 14	7 21
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	28	22	50	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE.</b> Fractures et Contusions.. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	4 1 1 2 2 2 2 1	..... ..... ..... 1 2 1 2	4 1 1 3 4 3	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>390</b>	<b>361</b>	<b>751</b>	

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-ri-ans.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Mariés	Veuv-és.	En-fants et non Mariés.	Catho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-ri-ens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
19		69	65	14	7	1		1		18	46	18	5	1	
		19	10	5	3	1				3	10	1	2	3	
3				1	1	1				1			2		
5		3	5	2	1					2	4	1		1	
1		1	2								2				
9		2	8	2		1				1	6	3		1	
9	1	1	6	3	1	1				1	2	4	2	2	
		13	9	1	1	1		1		2	8	2		1	
		3	3							1	1	1			
		37	33	3		1				1	31	5			
		3	3								3				
7			5		1			1		1	2	4			
19		2	19	1		1				1	9	10	1		
16		34	29	13	4	2	1	1		9	15	20	3	3	
2		2	2	1		1					2	2			
		1		1						1					
		1			1							1			
		3	3								2	1			
2		2	2	2						2		2			
		3	2						1		1	2			
204	3	544	573	91	45	28	3	10	1	138	334	200	49	30	





---

**TABLE IV.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABLEAU IV.**

**DECÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

TABLE IV.

CITY OF ST. JOHN, N.B.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	—	—	—
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....	1	1	2
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	3		3
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	49	43	92
	Quinsy (Tonsilitis) .....	Angine .....		1	1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	3	6
	Erysipelas .....	Erysipéle .....		3	3
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		2	2
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....		1	1
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	34	30	64
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	2	1	3
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	1		1
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq. ....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	3		3
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....		1	1
	Dropsey .....	Hydropisie .....	5	6	11
	Cancer .....	Cancer .....	3	7	10
	Abscess .....	Abcès .....	1		1
Others .....	Autres .....		1	1	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula .....	Scrofules .....		1	1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....		1	1	
Phthisis .....	Phthisie .....	53	62	115	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....		1	1	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	3		3	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	12	6	18	
Apoplexy ..	Apoplexie .....	5	5	10	
Paralysis .....	Paralysie .....	10	5	15	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	10	8	18	
<b>2. ORGANS of CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	9	3	12	



TABLE IV.

CITY OF ST. JOHN, N. B.

Continued

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Females.	Totals.	
			Hommes.	Femmes.	Totaux.	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	33 22	43 28	76 50	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affections of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease .....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres maladies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2 9 ..... 5 .....	1 11 ..... 1 .....	3 20 ..... 6 .....	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinaires.....	2	1	3	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....	.....	1	1	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Diseases.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	1 ..... ..... .....	.....	1 ..... ..... .....	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	.....	1 ..... ..... ..... 1	1 ..... ..... ..... 1
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	.....	8 18	8 31
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité .....	39	31	70	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues... Exécutions de Haute Justice..... Infanticide.....	1 1 1 ..... 1 ..... ..... ..... 1 ..... 1 .....	.....	1 1 1 ..... 1 ..... ..... 1 1 .....	
	Totals.....		Totaux.....	339	337	676

TABLEAU IV.

CITÉ DE ST. JOHN, N.B.

Suite.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Presbyterians.	Methodists.	Baptists.	Others.	Not given	English.	French.	Irish.	Scotch.	Others.	Not given.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mariés.	Veuves.	Enfants et non Mariés.	Catholiques Romains	Eglise d'Angleterre.	Presbytériens.	Méthodistes	Baptistes.	Autres	Non donnés.	Anglais	Français.	Irlandais.	Ecos-sais.	Autres.	Non donnés.
36	8	32	36	9	9	15	5	2	.....	20	.....	47	6	3	.....
.....	.....	50	13	12	5	13	6	1	.....	20	.....	22	6	2	.....
1	.....	2	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....
7	1	12	5	5	3	5	1	1	.....	8	.....	9	2	1	.....
3	1	2	.....	3	2	1	.....	.....	.....	2	.....	2	1	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
8	.....	.....	4	1	1	.....	2	.....	.....	2	.....	6	.....	.....	.....
20	11	.....	13	8	1	5	4	.....	.....	10	.....	18	2	1	.....
29	24	17	30	18	7	5	9	1	.....	22	.....	40	7	1	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
202	66	408	315	141	58	86	66	10	.....	178	4	404	63	27	.....



---

---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV.

CITY OF KINGSTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox.....	1. MIASMATIQUE— Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	25	22	47
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	3	2	5
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....	2	1	3
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	3	6
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	1		1
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	4	7	11
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....		2	2
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
	Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatiche.....			
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....			
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....		1	1
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....		1	1
	4. PARASITIC— Thrush.....	4. PARASITIQUE— Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC— Gout.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....	8	3	11
	Dropsy.....	Hydropisie.....	5	6	11
	Cancer.....	Cancer.....	1		1
	Abscess.....	Abcès.....			
	Others.....	Autres.....			
	2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules.....			
	Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	2	1	3
	Phthisis.....	Phthisie.....	10	22	32
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	2	1	3	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1		1	
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Océrebro-Spinales	5	7	12	
Apoplexy.....	Apoplexie.....				
Paralysis.....	Paralyisie.....	7	5	12	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....	10		10	
2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....	10	10	20	





TABLE IV.

CITY OF KINGSTON.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases .....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires....	7	13	20
	Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	6	1	7
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac.....	5	2	7
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	6	4	10
	Peritonitis .....	Péritonite.....	1		1
	Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	5	2	7
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....			
<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res.	5		5
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'utérus.....			
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis .....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis.....			
	Joint Disease.....	Maladie des Articulations.....			
	Skin Disease .....	Maladie de la Peau.....			
	Various other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales			
	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naisances Prématurées...	1	2	3
Cyanosis.....	Cyanosis.....				
Malformations.....	Déformités.....	1		1	
Teething.....	Dentition.....	4		4	
At Birth.....	A la Naissance.....	1	1	2	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>2. ADULTS—</b> Child Birth.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement.....		3	3
	Old Age.....	Vieillesse.....	8	8	16
	<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	19	13	32
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions.	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions.....	1	1	2
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.....			
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1		1
	Poison.....	Empoisonnements.....		1	1
	Drowning.....	Noyades.....	3		3
	Suffocation.....	Suffocations.....	1		1
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.....			
	Other Accidental Deaths..	Autres Accidents.....	1		1
	Suicide.....	Suicides.....		1	1
	Homicide.....	Homicide.....			
	Unascertained.....	Causes Inconnues.....	4	2	6
Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....				
Infanticide.....	Infanticide.....				
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	179	150	329	

TABLEAU IV.

CITÉ DE KINGSTON.

Sur s.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Pres-byterians.	Me-tho-dist.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-riés.	Ve-u-vage.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tholi-ques Ro-main	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-riens.	Mé-tho-distes.	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
2	1	17	5	5	3	2		5		5		10	3	2	
1		6	2	3		2				3		4			
3	2	2	3	1	3					2		3	2		
1	2	7	2	3	2	3				2	2	4	2		
1						1							1		
6		1	2	1	2	2						4	2	1	
4	1		2	1	2							3	2		
		3	1		1			1				3			
		1								1					
		4		1		3				1		1		2	
		2	1		1							2			
2		1		1	1			1		1		2			
4	12		8	2	4	2				2		11	3		
6	8	18	4	10	10	8				12	2	15	2	1	
2			2								1	1			
1			1									1			
1			1	1								1	1		
1		3	2	1						1		2		1	
1					1								1		
1		1	1			1						1			
1			1									1			
1	2	3	5				1			1		4	1		
87	42	200	105	76	71	50	3	23	1	87	9	168	49	16	



**TABLE IV.**

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

**TABLEAU IV.**

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITES  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV. CITY OF ST. THOMAS.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
1.  Zymotic. — Zymotiques.	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variolle.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....		6	6
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	3	3	6
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	1	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....		1	1
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	7	7	14
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	2	1	3
	(Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....	1		1	
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
2.  Constitutional. — Constitution- nelles.	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....	2		2
	Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3
	Cancer.....	Cancer.....	1	2	3
	Abscess.....	Abcès.....			
Others.....	Autres.....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....	1		1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
Phthisis.....	Phthisie.....	7	6	13	
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....		1	1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....				
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales		2	2	
Apoplexy.....	Apoplexie.....		1	1	
Paralysis.....	Paralysie.....	1	2	3	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	3		3	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	2	6	8	



TABLE IV.

CITY OF ST. THOMAS.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
3. Local, — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases .....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.....	6	8	14
	Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	8	7	15
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac.....	1		1
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	4	4	8
	Peritonitis .....	Péritonite.....	2	2	4
	Liver Disease.....	Maladie du Foie .....		1	1
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....			
	5. URINARY ORGANS — Disease Urinary Organs.....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....			
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....		1	1
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis .....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....			
4. Developmental. — D'âges.	Joint Disease .....	Maladie des Articulations.....			
	Skin Disease .....	Maladie de la Peau .....			
	Various Other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales.....			
	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématu:ées.....			
	Cyanosis .....	Cyanosis .....			
	Malformations .....	Difformités .....			
	Teething.....	Dentition .....			
	At Birth.....	A la Naissance.....			
	2. ADULTS— Child Birth.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement.....		2	2
	Old Age.....	Vieillesse.....	4	3	7
3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....		1	1	
5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions.....	1	1	2
	Gunshot wounds.....	Blessures par armes à Feu.....	1		1
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....		1	1
	Poison .....	Empoisonnements.....			
	Drowning .....	Noyades .....		2	2
	Suffocation .....	Suffocations.....			
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.....	8	1	9
	Other Accidental Deaths..	Autres Accidents.....	1		1
	Suicide.....	Suicides .....			
	Homicide.....	Homicide.....	1		1
Unascertained .....	Causes Inconnues.....	1		1	
Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice .....				
Infanticide.....	Infanticide.....				
Totals.....	Totaux.....	73	76	149	







---

---

**TABLE IV.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABLEAU IV.**

**DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE IV. CITY OF CHARLOTTETOWN.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Females.	Totals.
			Hommes.	Femmes.	Totaux
1. <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....	21	31	52
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	7	5	12
	Diphtheria .....	Diphthérie .....		1	1
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....	1		1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	1	4
	Erysipelas .....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	4	7	11
	Rheumatism .....	Rhumatisme.....	1	1	2
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie .....		1	1
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....				
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
2. <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....		1	1
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	WORMS.....	Vers .....	2		2
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....		1	1
	Dropsy .....	Hydropisie.....	1		1
	Cancer .....	Cancer .....	6	3	9
Abcess .....	Abcès .....		1	1	
Others .....	Autres.....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
Phthisis .....	Phthisie .....	13	12	25	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie .....				
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	2	4	6	
Apoplexy .....	Apoplexie .....	1		1	
Paralysis.....	Paralytie .....		1	1	
Insanity .....	Folie.....	1	2	3	
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions..	2	1	3	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang.....	4	7	11	



TABLE IV.

CITY OF CHARLOTTETOWN.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	9 1	7 .....	16 1	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION. Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 1 ..... ..... ..... .....	1 1 ..... ..... ..... .....	2 2 ..... ..... ..... .....	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinaires	2	.....	2	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus ;.....	.....	1	1	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	
	4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances prématurées.... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... ..... *1
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... 8	1 2	1 10
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	6	5	11
	5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE. Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1	1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 2 ..... 1
		Totals.....	Totaux.....	104	100	205

\* 1 sex not given.







---

---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV. CITY OF GUELPH.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....			
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	5	3	8
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....			
	Typhus Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	1	3
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	2	5	7
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....		1	1
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....			
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....		1	1	
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....		1	1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....		1	1
	Cancer.....	Cancer.....	2	5	7
	Abscess.....	Abcès.....			
Others.....	Autres.....	1	1	2	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	6	6	12	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....		2	2	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	4	4	8	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	1	4	5	
Paralysis.....	Paralysie.....	1	2	3	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..	2		2	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	5	1	6	

TABLEAU IV. CITÉ DE GUELPH.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Presbyterians.	Methodists.	Baptists.	Others.	Not given	English.	French.	Irish.	Scottish.	Others.	Not given.
Mariés.	Veuves.	Enfants et non Mariés.	Catholiques Romains	Eglise d'Angleterre.	Presbytériens.	Méthodistes.	Baptistes.	Autres.	Non donnés.	Anglais.	Français.	Irlandais.	Ecosais.	Autres.	Non donnés.
		8	3		4			1		1		3	3	1	
1		2	1		2					1		1	1		
		7			2	5				5			2		
		1			1								1		
		1				1				1					
1					1								1		
3	1	1	1	2	2	1	2			3		1	3	1	
		2					2			2					
4	1	7	4	3	3	1		1		6		3	2	1	
		2					2					2			
2	1	7	2	1	1	3		1		5		2	1		
3	3			2		2		1		3		1	1		
					1	1	1			3					
		2			2							1	1		
2	2	2	1	1	2	1		1		3		1	2		

TABLE IV.

CITY OF GUELPH.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
3. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires....	7	9	16
	Throat Affections .....	Affections de la Gorge.....	1	1	2
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease .....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac.....		1	1
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels .....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	3	3	6
	Peritonitis.....	Péritonite.....		1	1
	Liver Disease .....	Maladie du Foie.....			
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate .....			
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs..	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinal- res .....	2	1	3
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....			
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis .....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....			
Joint Disease .....	Maladie des Articulations.				
Skin Disease .....	Maladie de la Peau.....				
Various other Local Disea- ses .....	Autres Affections Locales.				
4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées..			
	Cyanosis .....	Cyanosis .....			
	Malformations .....	Différentes .....			
	Teething .....	Dentition .....	1	1	2
	At Birth.....	A la Naissance.....			
	2. ADULTS— Child Birth .....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement.....		1	1
Old Age .....	Vieillesse .....	4	3	7	
3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	14	4	18	
5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions.	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions ..	3		3
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.	1		1
	Burns and Scalds. ....	Brûlures.....			
	Poison .....	Empoisonnements.....			
	Drowning .....	Noyades .....	3		3
	Suffocation.....	Suffocations.....			
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.			
	Other Accidental Deaths..	Autres Accidents .....			
	Suicide .....	Suicides .....			
	Homicide .....	Homicide .....			
	Unascertained.....	Causes Inconnues.....			
	Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....			
	Infanticide.....	Infanticide .....			
Totals.....	Totaux.....	70	63	133	





---

---

**TABLE IV.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABEAU IV.**

**DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE IV.

CITY OF BELLEVILLE.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC— Small-Pox .....	1. MIASMATIQUE— Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	7	6	13
	Diphtheria .....	Diphthérie .....		2	2
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	2	4
	Erysipelas.....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....			
	Caruncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées .....	2	5	7
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....			
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie .....		1	1
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
	Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique. ....			
Other Zymotic Diseases ...	Autres Maladies Zymotiq..				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....			
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....	1		1
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	4. PARASITIC— Thrush .....	4. PARASITIQUE— Aphthés .....	1		1
	Worms.....	Vers .....			
	1. DIATHETIC— Gout .....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte .....			
	Anæmia .....	Avémie .....		1	1
	Dropsy .....	Hydropisie.....	2	1	3
	Cancer.....	Cancer .....		2	2
	Abcess .....	Abcès.....	1		1
	Others .....	Autres .....			
	2. TUBERCULAR— Scrofula .....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules.....			
	Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique.			
	Phthisis .....	Phthisie.....	12	16	28
Hemorrhage.....	Hémorrhagie .....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	2	4	
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	6	7	13	
Apoplexy.....	Apoplexie.....		2	2	
Paralysis.....	Paralysie .....		1	1	
Insanity .....	Folie .....	1		1	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..	3	2	5	
2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Saug .....	4	4	8	



TABLEAU IV. CITE DE BELLEVILLE.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-ri-ans.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven.	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-riés	Veu-ve-ge.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-ri-ens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
1		12	4	2	2	4	1			6	1	6			
		2				2							1	1	
3		1		3		1				2		1		1	
1		6		3		3	1			5		2			
1					1								1		
		1				1				1					
		1				1									1
1	1	1	1	3							2	1			
	1	1	1	1		1				1		1			
		1	1	1						1					
12	1	15	10	4	6	7		1		6	1	12	7	2	
		4	1	1	1	1						1	1	2	
5		8	4	6	1	2				2		7	3	1	
	1	1			1	1						1	1		
1			1			1				1					
1	1	3		2		3				3		2			
3	3	2	2	3		3				3		3		2	



CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Presbyterians.	Methodists.	Baptists.	Others.	Not given.	English.	French.	Irish.	Scotch.	Others.	Not given.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Marriés	Veuvage.	Enfants et non Mariés.	Catholiques Romains	Eglise d'Angleterre.	Presbytériens.	Méthodistes	Baptistes.	Autres	Non donnés.	Anglais	Français.	Irlandais.	Ecos-sais.	Autres.	Non donnés.
5	1	10	5	1	1	9				6	1	9			
		5		2		2	1			3		1		1	
6		4	5	2		3				5	1	2	1	1	
1		2	2	1						1	1	1			
1	1	1	1		1	1				1		1	1		
1				1										1	
		1		1								1			
		2		2						2					
		1	1									1			
4			1	1	1	1				1		2	1		
1	5	1	6	1	1	1						6	1		
10	5		1	3	3	7		1		6	1	4	2	2	
		1		1						1					
		2	1		1					1	1				
1		3		3	1					1		2	1		
1		6	4	1	1	1				2	3	1	1		
60	20	100	55	43	22	55	3	2		61	12	70	22	15	



---

---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV. CITY OF CHATHAM.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.				
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux		
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox.....	1. MIASMATIQUE— Variole.....					
	Messles.....	Rougeole.....					
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	4	3	7		
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	8	10	18		
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....					
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	1	3	4		
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2		2		
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....					
	Carbuncle.....	Anthrax.....					
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....					
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	4	2	6		
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....					
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....					
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....					
	Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....					
	Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....					
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....					
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....					
	Purpura.....	Purpura.....					
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....					
	4. PARASITIC— Thrush.....	4. PARASITIQUE— Aphthes.....					
	Worms.....	Vers.....					
	1. DIATHETIC— Gout.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte.....					
		Anæmia.....	Anémie.....				
		Dropsy.....	Hydropisie.....		3	3	
		Cancer.....	Cancer.....	1	6	7	
		Abscess.....	Abcès.....				
		Others.....	Autres.....				
		2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules.....				
			Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....			
			Phthisis.....	Phthisie.....	10	12	22
			Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....			
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....						
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	2	2	4			
	Apoplexy.....	Apoplexie.....					
	Paralysis.....	Paralyisie.....	1		1		
	Insanity.....	Folie.....					
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....		2	2		
	2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....	3	1	4		



TABLE IV.

CITY OF CHATHAM.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hommes.	Femmes.	Totaux.	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	12 3	5 1	17 4	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2	5	2 5	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinal- res.....				
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....				
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....			
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	6	3	9
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....				
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2	1	3	
			4		4	
				1	1	
			2		2	
			1		1	
	Totals.....	Totaux.....	68	60	128	







---

---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV. CITY OF SHERBROOKE.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC— Small-Pox.....	1. MIASMATIQUE— Variole.....	8	4	12
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....		1	1
	Diphtheria.....	Diphthérie.....			
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	5	1	6
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	15	6	21
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....		1	1
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....			
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
	Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....			
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....			
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	4. PARASITIC— Thrush.....	4. PARASITIQUE— Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC— Gout.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....	3	2	5
	Cancer.....	Cancer.....	1	1	2
	Abscess.....	Abscès.....			
	Others.....	Autres.....			
2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	7	7	14	
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2		2	
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections. Apoplexy..... Paralysis..... Insanity..... Epilepsy and Convulsions.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affections Cérébro-Spinales Apoplexie..... Paralyse..... Folie..... Epilepsie et Convulsions..	6 2 3 1 3	5 1 3 1 2	11 3 3 1 5	
	2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....	4	1	5



TABLE IV.

CITY OF SHERBROOKE.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases .....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires....	7	9	16
	Throat Affections .....	Affections de la Gorge.....	5	6	11
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac .....		1	1
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	3		3
	Peritonitis .....	Péritonite .....			
	Liver Disease .....	Maladie du Foie.....	2	1	3
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....			
<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....			
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....			
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis .....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....			
	Joint Disease.....	Maladie des Articulations.....			
	Skin Disease .....	Maladie de la Peau.....	1		1
	Various other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales .....			
	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naisances Prématuurées ...	7	6	13
Cyanosis .....	Cyanosis .....				
Malformations.....	Difformités .....				
Teething .....	Dentition .....	4	3	7	
At Birth.....	A la Naissance.....	2		2	
2. ADULTS— Child Birth.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement.....		2	2	
Old Age.....	Viellisse.....	3	1	4	
3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	10	2	12	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1 ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions...	1		1
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.....	1		1
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....			
	Poison.....	Empoisonnements.....		1	1
	Drowning.....	Noyades .....			
	Suffocation.....	Suffocations.....		1	1
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.....		1	1
	Other Accidental Deaths..	Autres Accidents.....	1		1
	Suicide.....	Suicides .....			
	Homicide.....	Homicide .....			
	Unascertained.....	Causes Inconnues.....		1	1
	Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....			
	Infanticide.....	Infanticide.....			
Totals.....	Totaux.....	103	72	175	

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not married.	Roman Catholics.	Ch of England.	Presbyterians.	Methodists.	Baptists.	Others	Not given	English.	French.	Irish.	Scottish.	Others.	Not given.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Marriés.	Veuvage.	Enfants et non Marriés.	Catholiques Romains.	Eglise d'Angleterre.	Presbytériens.	Méthodistes.	Baptistes.	Autres	Non donnés.	Anglais.	Français.	Irlandais.	Ecos-sais.	Autres.	Non donnés.
1	2	13	10	3	1	1	1	1	5	9			2		
		11	10				1		2	9					
1				1					1						
		3	3								1	2			
2		1	3								2	1			
		1	1								1				
		13	10	2	1				2	10				1	
		7	7								7				
		2	2								2				
2			1	1					1	1					
	3	1	3		1					3	1				
		12	11		1				1	10		1			
1		1	1					1	1						
											1				
		1	1								1				
1			1								1				
1			1								1				
	1			1						1					
35	11	129	125	21	20	6		3	40	112	11	10		2	





---

TABLE IV.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU IV.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE IV. CITY OF PETERBOROUGH.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males. — Hommes.	Fe- males. — Femmes.	Totals. — Totaux.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox .....	1. Miasmatique— Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....			
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	5	8
	Erysipelas .....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	3	6	9
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	1	3	4
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie .....	1		1	
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....	1		1	
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis .....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis .....			
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....			
	4. PARASITIC— Thrush .....	4. PARASITIQUE— Aphthes. ....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC— Gout .....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
	Dropsy .....	Hydropsie.....			
	Cancer .....	Cancer .....			
	Abscess .....	Abcès.....	1		1
	Others .....	Autres .....			
2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules .....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
Phthisis .....	Phthisie .....	12	11	23	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	4	1	5	
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	1	3	4	
Apoplexy .....	Apoplexie .....				
Paralysis .....	Paralysie .....	2	2	4	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	2	2	4	
2. ORGANS of CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....	7	6	13	



TABLE IV.		CITY OF PETERBOROUGH.		Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases .....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires....	6	7	13	
	Throat Affections .....	Affections de la Gorge.....	1	2	3	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease .....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac.....	.....	1	1	
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	5	8	13	
	Peritonitis.....	Péritonite.....	1	.....	1	
	Liver Disease .....	Maladie du Foie.....	4	1	5	
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....	.....	.....	.....	
<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinal- res .....	4	1	5	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....	.....	.....	.....	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis .....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....	.....	2	2	
	Joint Disease.....	Maladie des Articulations.	.....	.....	.....	
	Skin Disease .....	Maladie de la Peau.....	.....	.....	.....	
	Various other Local Disea- ses .....	Autres Affections Locales.	.....	.....	.....	
	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées...	.....	.....	.....	
Cyanosis.....	Cyanosis .....	.....	.....	.....		
Malformations .....	Malformités .....	.....	.....	.....		
Teething .....	Dentition .....	1	1	2		
At Birth.....	A la Naissance.....	.....	.....	.....		
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	2. ADULTS— Child Birth .....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement.....	.....	1	1	
	Old Age .....	Vieillesse .....	3	6	9	
	3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	2	3	5	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions.	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions ..	2	1	3	
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.	.....	.....	.....	
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1	.....	1	
	Poison .....	Empoisonnements.....	.....	.....	.....	
	Drowning .....	Noyades .....	3	1	4	
	Suffocation.....	Suffocations .....	.....	.....	.....	
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.	1	.....	1	
	Other Accidental Deaths.	Autres Accidents .....	.....	.....	.....	
	Suicide .....	Suicides .....	.....	.....	.....	
	Homicide .....	Homicide .....	.....	.....	.....	
Unascertained.....	Causes Inconnues .....	.....	.....	.....		
Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....	.....	.....	.....		
Infanticide.....	Infanticide .....	.....	.....	.....		
Totals.....	Totaux.....	72	75	147		

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Pres-byterians.	Methodists.	Baptists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-riés	Ve-u-va-ge.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tho-li-ques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-by-té-riens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	Au-g-lais.	Fran-çais.	Ir-lan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
7	1	5	3	4	3	2	1			6	1	4	2		
		3	2		1							3			
1						1							1		
3		10	7	2	1	2	1			1	1	9	2		
		1	1									1			
3		2		2	2	1				2		2	1		
4		1	1	2		1	1			2		1	2		
		2	1	1						1		1			
		2		1		1							1	1	
1					1								1		
2	7		2	2	2	3				4	1	3	1		
2		3	3		2						1	3	1		
	1	2	1	1		1				1	1	1			
		1	1									1			
1		3		1		2	1			2		1		1	
		1				1				1					
53	13	81	55	27	24	34	7			37	13	69	26	2	



**TABLE IV.**

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

**TABLEAU IV.**

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV. CITY OF FREDERICTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	9	9	18
	Quinsy (Tonsilitis) .....	Angine .....			
	Typhus. Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	2	4
	Erysipelas .....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....			
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	3	3	6
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....			
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	2	1	3
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
	Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....			
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq..				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....			
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
Dropsy .....	Hydropisie .....	2	1	3	
Cancer .....	Cancer .....	1		1	
Abscess .....	Abcès .....				
Others .....	Autres .....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula .....	Scrofules .....				
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....				
Phthisis .....	Phthisie .....	7	7	14	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....	2	1	3	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	1		1	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	1	1	2	
Apoplexy .....	Apoplexie .....		1	1	
Paralysis .....	Paralyse .....	1	1	2	
Insanity .....	Folie .....		1	1	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...		1	1	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DELA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	1	7	8	





TABLE IV.

CITY OF FREDERICTON.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires... Affections de la Gorge....	11 1	7 3	18 4	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION. Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	..... ..... 1 1 ..... .....	1 ..... 1 1 .....	1 ..... 2 1 .....	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinaires	.....	6	1	7
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....	.....	.....	.....	.....
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.	..... ..... ..... .....	..... ..... 1 .....	..... ..... 1 .....	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'Âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... 2 ..... ..... .....	..... ..... 1 .....	2 ..... 1 .....
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... .....	7 6	13
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	1	2	3	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE. Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	..... ..... 1 ..... 1 ..... ..... ..... ..... ..... 2 .....	..... ..... ..... ..... 1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... 2 .....	..... ..... 1 ..... 1 ..... ..... ..... ..... ..... 2 .....	
	Totals.....		66	60	126	

TABLEAU IV.

CITÉ DE FRÉDERICTON.

Suite.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of England.	Pres-byterians.	Me-tho-dists.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Mar-riés.	Veuv-ages.	En-fants et non Ma-riés.	Catho-liques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-byté-riens.	Mé-tho-distes	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
7	1	10	4	6	1	2	5			9		5	2	2	
		4	2	1		1						3		1	
		1				1				1					
		1		1										1	
		2		1			1			2					
		1	1									1			
4		3			1	5	1			3		2	1	1	
		1		1						1					
		2	1			1						1		1	
		1		1						1					
8	5		6	4			2	1		6		7			
1	1	1	1	1		1				1		2			
		1					1			1					
						1							1		
		2				1		1		1				1	
42	13	71	27	36	9	22	30	2		64		43	8	11	



---

---

**TABLE IV.**

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

**TABLEAU IV.**

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV. CITY OF ST. HYACINTHE.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>				
	Small-Pox .....	Variole .....	15	22	37	
	Measles .....	Rougeole .....	16	17	33	
	Scarlatina.....	Scarlatine .....				
	Diphtheria.....	Diph'érie .....	3	5	8	
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....				
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	5	7	
	Erysipelas.....	Erysipèle.....		1	1	
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		3	3	
	Carbuncle.....	Anthrax .....				
	Oatarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....				
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	7	5	12	
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....				
	Septœmia (Pyœmia).....	Septicœmie .....				
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....					
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique.....					
Other Zymotic Diseases ...	Autres Maladies Zymotiq.					
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>				
	Syphilis.....	Syphilis.....				
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>				
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....				
Purpura .....	Purpura .....	1		1		
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1		1		
<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>					
Thrush .....	Aphthes .....					
Worms.....	Vers .....					
<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>				
	Gout .....	Goutte.....				
	Anœmia .....	Arémie .....				
	Dropsy.....	Hydropisie.....		3	3	
	Cancer.....	Cancer .....		1	1	
	Abscess.....	Abcès.....		1	1	
	Others .....	Autres.....				
	<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
	Scrofula .....	Scrofules.....		1	1	
	Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
	Phtthisis.....	Phtthisie.....	12	12	24	
	Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....				
	Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1		1	
	<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>			
Cerebro Spinal Affections.		Affectio's Cérébro-Spinales	10	4	14	
Apoplexy .....		Apoplexie.....		1	1	
Paralysis.....		Paralysie .....	4	1	5	
Insanity.....		Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.		Epilepsie et Convulsions..				
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>		<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>			
		Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang .....	1	6	7

TABLEAU IV.

CITÉ DE ST. HYACINTHE.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-ri-ans.	Me-tho-dist.	Bap-tist.	Oth-ers.	Not gi-ven.	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
Ma-ri-és	Ve-u-vage.	En-fants et non Ma-ri-és.	Ca-tho-li-ques Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-by-té-ri-ens.	Mé-tho-dist.	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
1		36	37								26			1	
		33	33								23				
		8	6					2			6		2		
2		5	7								7				
		1	1								1				
3			3								3				
		12	12								12				
1		1	1								1				
			1								1				
2	1		3								3				
1			1								1				
1			1								1				
		1	1								1				
11	1	12	24							1	21	2			
		1						1						1	
		14	13	1							13			1	
2	1		1								1				
	3		5								5				
3	1	3	7								7				

TABLE IV.

CITY OF ST. HYACINTHE.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	7 6	8 1	15 7	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2 1	4	2 5	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs—	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urina- ires .....	1		1	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....				
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth .....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées . Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance .....	2 1 14	1	3 1 35
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	2	1	3
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	38	24	62	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1 1	1 1	1 1 2	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>148</b>	<b>151</b>	<b>299</b>	







---

---

**TABLE IV.**

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO RELIGIONS AND  
NATIONALITIES OF DECEASED, FOR THE YEAR 1885.

---

**TABLEAU IV.**

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES RELIGIONS ET LES NATIONALITÉS  
DES DÉCÉDÉS, POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE IV.		CITY OF GALT.				
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe. males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
1. <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox.....	1. MIASMATIQUE— Variole.....				
	Measles.....	Rougeole.....				
	Scarlatina.....	Scarlatine.....				
	Diphtheria.....	Diphthérie.....				
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....				
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoides	1		1	
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	1	1	2	
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....				
	Carbuncle.....	Anthrax.....				
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....				
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	4	4	8	
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....				
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....				
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....					
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....					
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....					
2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....					
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....				
		Purpura.....	Purpura.....	1		1
		Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
4. PARASITIC— Thrush.....	4. PARASITIQUE— Aphthes.....	1		1		
	Worms.....	Vers.....				
2. <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	1. DIATHETIC— Gout.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte.....				
	Anæmia.....	Anémie.....				
	Dropsy.....	Hydropisie.....		1	1	
	Cancer.....	Cancer.....	2	2	4	
	Abscess.....	Abcès.....				
	Others.....	Autres.....		2	2	
	2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules.....				
	Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
	Phthisis.....	Phthisie.....	4	6	10	
	Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....		1	1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1	2	3		
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales.....		2		2	
	Apoplexy.....	Apoplexie.....		1	1	
	Paralysis.....	Paralyisie.....	5	2	7	
	Insanity.....	Folie.....				
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....	2	1	3	
2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....		5	2	7	



TABLE IV.		CITY OF GALT.		Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males. — Hommes.	Fe- males. — Femmes.	Totals. — Totaux.	
<b>3.</b>  <b>Local,</b> — <b>Locales.</b>	3. <b>RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. <b>ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	3 1	6	9 1	
	4. <b>DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. <b>ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 2 1 1	1 2 1	1 3 1 1	
	5. <b>URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs....	5. <b>VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res.....	1	2	3	
	6. <b>ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	6. <b>ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....				
	7. <b>ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various Other Local Disea- ses.....	7. <b>ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	1		1	
	<b>4.</b>  <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. <b>DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. <b>MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématuurées.... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	3 1	1	4 1
		2. <b>ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	2. <b>MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	1	2	2 1
3. <b>Atrophy and Debility.....</b>		3. <b>Atrophie et Débilité.....</b>	1	7	8	
<b>5.</b>  <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. <b>ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions Gunshot wounds... Burns and Scalds... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....  Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	1. <b>ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions.... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 1	3	3 1 1	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	45	50	95	

TABLEAU IV.

CITÉ DE GALT.

Suite.

CONJUGAL STATE. — ÉTAT DE MARIAGE.			RELIGIONS.							NATIONALITIES—NATIONALITÉS.					
Married	Widowed	Children and not Married.	Roman Catholics.	Ch. of Eng-land.	Pres-byte-riens.	Me-tho-dist.	Bap-tists.	Oth-ers.	Not gi-ven	Eng-lish.	Fren-ch.	Irish.	Scot-ch.	Oth-ers.	Not gi-ven.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ma-riés.	Ve-u-vage.	En-fants et non Ma-riés.	Ca-tho-likes Ro-mains	Eglise d'An-gle-terre.	Pres-bytériens.	Mé-tho-distes.	Bap-tistes.	Au-tres	Non don-nés.	An-glais.	Fran-çais.	Irlan-dais.	Ecos-sais.	Au-tres.	Non don-nés.
2	1	6			3	3	1	2		4		1	2	2	
		1			1								1		
		1			2	1						1	2		
		1			1	1						1	1		
		1			3								3		
		1			1								1		
		4			3	1				1		1	2		
		1			1					1					
		1			1							1	1		
2					1	1						1	1		
1					1								1		
6	1	1			5	2	1			2			5	1	
1		2		1		2				1			2		
		1			1								1		
		1			1								1		
40	3	52		11	55	22	3	4		23		7	60	5	





---

---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V. CITY OF MONTREAL.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>I.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....	1,682	1,511	3,193
	Measles.....	Rougeole.....	70	75	145
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	13	23	36
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	139	170	309
	Glanders.....	Morve.....	2	.....	2
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	2	3	5
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	49	47	96
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	16	10	26
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....	.....	19	19
	Carbuncle.....	Anthrax.....	.....	2	2
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	1	4	5
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	271	228	499
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	7	10	17
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	3	12	15
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	.....	1	1	
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatiche.....	.....	.....	.....	
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....	.....	.....	.....	
2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—				
Syphilis.....	Syphilis.....	4	2	6	
3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—				
Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	2	2	4	
Purpura.....	Purpura.....	1	1	2	
Alcoholism.....	Ivrognerie.....	5	3	8	
4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—				
Thrush.....	Aphthes.....	.....	.....	.....	
Worms.....	Vers.....	1	.....	1	
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....	.....	.....	.....
	Anæmia.....	Anémie.....	10	10	20
	Dropsy.....	Hydropisie.....	17	11	28
	Cancer.....	Cancer.....	28	49	77
	Abscess.....	Abcès.....	1	2	3
	Others.....	Autres.....	2	2	4
	2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—			
	Scrofula.....	Scrofules.....	13	7	20
	Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....	2	3	5
	Phthisis.....	Phthisie.....	192	259	451
	Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	17	8	25
	Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	10	10	20
	1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—			
	Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	242	211	453
Apoplexy.....	Apoplexie.....	19	23	42	
Paralysis.....	Paralysie.....	26	44	70	
Insanity.....	Folie.....	1	1	2	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	93	72	165	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	90	108	198	

TABLEAU V.

CITÉ DE MONTRÉAL.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Ven- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricult- ural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed — Non Classé.
84	2	3,107	13	472	108	1,381	76	1,116	27
1		145		28	3	73	5	28	8
3		35		9	1	20	1	4	1
		306	1	70	7	149	11	65	6
		2		2					
1		4				4		1	
27		69	2	26	5	40	2	21	
5	3	18		6	1	11	2	4	2
17		2	1	4	1	9	1	3	
1	1			1				1	
3		2		1				4	
5	1	493	2	113	12	208	15	95	54
5	3	9		8	1	3	1	1	3
8	1	6	1	7	1	1	1	4	
		1				1			
	1	5		2	1	1		2	
		4		1		2		1	
		2		1	1				
6		2		2		3		3	
		1						1	
6	1	13	1	3	4	9	1	2	
13	7	8	2	5	1	12		5	3
45	16	16	3	16	9	24	4	17	4
1		2		1	1			1	
3	1		1		1	2			
		20		4		11	1	4	
		5		2		2		1	
181	23	247	8	98	42	178	29	81	15
11	3	11		7		10	1	6	1
		20	1	8	1	8	1	1	
26	13	414	1	89	25	216	22	86	14
21	17	4	3	11	2	11	4	5	6
32	24	14	1	10	8	22	3	20	6
2							1	1	
10	1	154	1	37	2	83	2	29	6
97	49	52	9	48	15	69	10	38	9

TABLE V.

CITY OF MONTREAL

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.				
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux		
<b>3.</b>  <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires..... Affections de la Gorge.....	226 130	213 117	439 247		
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	15 93 16 16	16 59 20 23	31 152 36 39		
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinal- res.....	35	27	62		
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		6	6		
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.	1 2 2	..... 1 5	1 3 7		
	<b>4.</b>  <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	92 1 9 28 3	39 2 5 54 1	131 3 14 82 4	
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....		11 32	11 50	
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	541	549	1,090	
		<b>5.</b>  <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	28 2 7 2 17 27 4 1 2	5 ..... 8 1 1 12 ..... 1 ..... 2	33 2 15 3 18 39 4 1 3
			Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	..... .....		..... 1	..... 1
Totals.....			Totaux.....	4,359	4,155	8,514	

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
96	39	304	13	101	18	168	20	106	13
3	1	243	.....	59	2	110	15	48	13
9	2	20	.....	6	1	5	3	6	10
27	7	118	2	37	8	63	5	35	2
18	1	17	1	13	.....	11	4	7	.....
20	9	10	.....	6	4	13	5	10	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
24	15	23	2	14	6	19	1	15	5
4	.....	2	.....	2	.....	3	.....	1	.....
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	1	.....
3	.....	4	.....	1	.....	4	.....	1	1
1	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	131	.....	31	5	46	7	35	7
.....	.....	3	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	14	.....	6	.....	3	2	3	.....
.....	.....	82	1	20	3	41	3	12	2
.....	.....	4	.....	.....	.....	1	.....	3	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
11	.....	.....	1	6	.....	1	.....	3	.....
9	33	8	8	1	3	14	2	14	8
44	86	960	20	95	35	180	23	124	613
19	4	10	1	10	1	8	2	11	.....
.....	.....	2	.....	.....	.....	1	1	.....	.....
3	.....	12	.....	5	2	5	.....	2	1
1	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	2	.....
5	.....	13	2	2	1	9	1	1	2
.....	.....	39	.....	14	.....	11	1	10	3
2	.....	2	.....	3	.....	1	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
1	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	1	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	2	6	.....	3	1	3	1	2	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
919	386	7,229	102	1,532	344	3,291	291	2,105	849



**TABLE V.**

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

**TABLEAU V.**

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V. CITY OF TORONTO.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.  MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Total
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....	2	.....	2
	Measles .....	Rougeole .....	5	2	7
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	4	16	20
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	43	34	77
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....		1	1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	33	20	53
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	7	3	10
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		3	3
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	85	99	184
	Rheumatism .....	Rhumatisme.....	3	3	6
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	8	3	11
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	2	1	3
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatiche.....	1	1	2	
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis.....	2	1	3
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	17	16	33
	Purpura .....	Purpura .....	1	2	3
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	7	2	9
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes .....	4	4	8
	Worms.....	Vers .....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....	1	.....	1
	Anæmia .....	Anémie .....	1	3	4
	Dropsy.....	Hydropisie.....	10	17	27
	Cancer.....	Cancer.....	23	26	49
	Abscess .....	Abscès .....	2	2	4
Others .....	Autres .....	4	1	5	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules.....	4	2	6	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	4	1	5	
Phthisis .....	Phthisie .....	82	94	176	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	10	5	15	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie .....	17	17	34	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	66	53	119	
Apoplexy .....	Apoplexie .....	17	22	39	
Paralysis.....	Paralysie.....	18	20	38	
Insanity .....	Folie.....	1	2	3	
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions..	46	46	92	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	45	53	98	



TABLEAU V.

CITÉ DE TORONTO.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés	I. Agricultural. — Agriculture.	II. Commercial. — Commer- ciale.	III. Domestic — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
.....	.....	2	.....	.....	1	1	.....	.....	.....
.....	.....	7	.....	1	.....	4	.....	2	.....
.....	.....	20	1	4	1	9	2	3	.....
1	.....	76	2	17	.....	36	2	13	7
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
21	1	31	.....	14	.....	26	2	9	2
7	.....	3	.....	4	.....	5	.....	1	.....
3	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
14	9	161	4	32	4	57	9	46	32
2	1	3	.....	1	.....	1	.....	4	.....
5	.....	6	.....	1	.....	7	1	1	1
2	.....	1	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....
1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	3	.....	1	.....	1	1	.....	.....
1	1	21	1	2	.....	13	1	8	8
1	.....	2	.....	1	.....	2	.....	.....	.....
8	.....	1	1	1	.....	2	.....	3	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	8	1	3	.....	3	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
2	1	1	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....
18	6	3	1	3	.....	10	3	6	4
37	7	5	1	16	1	15	3	8	5
1	.....	3	1	.....	.....	2	.....	1	.....
3	1	1	.....	.....	.....	2	.....	1	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	6	.....	1	.....	1	1	3	.....
1	.....	4	.....	2	.....	1	.....	1	.....
86	5	85	8	36	4	61	17	32	18
11	1	3	.....	2	1	6	1	1	4
.....	.....	34	.....	6	2	16	1	7	2
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
22	3	94	4	29	2	41	6	20	17
20	13	6	3	13	.....	12	2	4	5
29	7	2	2	6	.....	16	4	6	4
2	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
7	1	84	4	15	5	34	6	23	5
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	15	22	10	19	.....	28	12	17	12

TABLE V.

CITY OF TORONTO.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hommes.	Femmes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	163 44	121 38	284 82	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affections of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres maladies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	6 30 7 13	7 35 10 4	13 65 17 17	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinaires.	24	17	41	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		4	4	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Diseases.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.	1 1	2	3 1	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	32 8 8 4 1	12 2 3 3 1	44 10 11 7 2
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....		12 18	12 31
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	116	123	239	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1 ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths... Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu..... Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Justice..... Infanticide.....	16 1 2 14 3 4 8 2 12	3 3 2 5 ..... 1 2 6	19 4 4 19 3 5 8 4 *19	
	Totals.....	Totaux.....	1,108	1,009	2,118	

\* 1 sex not given.

TABLEAU V.

CITÉ DE TORONTO.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agriculture.	II. Commercial. — Commerciale.	III. Domestic. — Domestique.	IV. Industrial. — Industrielle.	V. Professional. — Professions.	VI. Labourers — Journaliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
93	15	176	11	45	14	102	16	74	22
		82	2	23	1	35	5	10	6
3		10		1	1	8		2	1
17	4	44	4	11	3	28	3	13	3
6	3	8	1	3		6		3	4
11		6		5		9		3	
30	2	9	2	10	1	9	6	9	4
3		1				2			2
		3		1	1	1			
		1				1			
		44		7	3	20	1	8	5
		10		1		5	1	2	1
		11		4		2		4	1
		7		3		1		2	1
		2				1		1	
10		2		1		8	1	1	1
11	19	1	2	5		9	4	1	10
34	47	158	8	22	8	74	6	58	63
10		9		3	1	9		5	1
2		2		1		2			1
3		1		1		2			1
1		18		1	2	13			3
		3				2			1
2		3		1		3			1
3		5		1		4		2	1
2	1	1				2		1	1
1	2	16		4		4	1	3	7
609	165	1,344	76	388	59	783	118	423	271



---

**TABLE V.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABLEAU V.**

**DÉCES EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

TABLE V. CITY OF QUEBEC.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hommes.	Femmes.	Totaux.
<b>I.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....	6	3	9
	Measles .....	Rougeole .....	51	56	107
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	1	.....	1
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	31	38	69
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....	4	7	11
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	15	20	35
	Erysipelas.....	Erysipèle .....	3	2	5
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....	.....	1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....	.....	.....	.....
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	13	10	23
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	68	86	154
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	7	4	11
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	.....	2	2	
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente.....	.....	.....	.....	
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique.....	.....	.....	.....	
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq..	.....	.....	.....	
	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....	7	3	10
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
			Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	.....
Purpura.....	Purpura.....	.....	.....	.....	
Alcoholism.....	Ivroguerie.....	1	.....	1	
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes .....	.....	.....	.....
	Worms.....	Vers .....	.....	1	1
	<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—		
Gout .....		Goutte .....	.....	.....	.....
Anæmia.....		Avémie .....	1	1	2
Dropsy.....		Hydropisie.....	15	17	32
Cancer.....		Cancer .....	10	14	24
Abscess.....		Abcès.....	6	3	9
Others.....		Autres.....	1	3	4
2. TUBERCULAR—		2. TUBERCULAIRE—			
Scrofula .....		Scrofules.....	.....	.....	.....
Tabes Mesenterica.....		Tuberculose Mésentérique.	3	.....	3
Phthisis.....	Phthisie.....	67	110	177	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie .....	5	4	9	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	4	6	
	1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—			
	Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	137	116	253
	Apoplexy .....	Apoplexie .....	12	.....	12
	Paralysis.....	Paralyse .....	15	27	42
	Insanity.....	Folie .....	.....	.....	.....
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..	13	11	24
	2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.			
	Disease of Heart and Blood	Maladie du Cœur et du			
	Vessels.....	Sang .....	39	47	86

TABLEAU V.

CITÉ DE QUÉBEC.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
1		8				1		8	
		107		27	1	49	4	26	
		1		1					
		69		18	2	30	2	16	1
		11		1		7		1	2
8		27		11	2	10	2	9	1
		5				2			3
1						1			
1	1	21	1	4	1	10	1	5	1
2	1	151	2	43	1	47	8	17	36
7	2	2	4	1		3		3	
1	1					2			
2	2	6				1		4	5
1					1				
		1				1			
1		1		1			1		
21	2	9	3	6		10	3	10	
15	4	5	1	4	1	9		6	3
3		6		2		4	1	1	1
2	1	1		2		2			
1		2		1				1	1
64	8	105	6	46	1	65	16	32	11
8		1		3	1	4		1	
		6	1	2		2		1	
22	4	237	5	56	3	121	15	44	9
6	2	4		5		2	4	1	
25	9	8	4	10		15	2	9	2
3	1	20		3	2	10	3	6	
43	21	22	4	25	1	26	4	20	6

TABLE V.

CITY OF QUEBEC.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b>  <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	78 31	102 31	180 62	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION. Maladie de l'e-stomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	4 33 3 8	1 26 3 4	5 59 6 12	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinaires	12	4	16	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.	1 3	1 1 4	2 1 7	
	<b>4.</b>  <b>Developmental.</b> — <b>D'Âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	2 48 58	4 1 43 26	6 1 91 *85
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	15	1 34	1 49
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	129	120	249	
<b>5.</b>  <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions... Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths... Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE. Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu... Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F... Autres accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 2 2 8 2	2 1 1 9 2	5 3 *9 2	
	Totals.....	Totaux.....	983	1,000	1,985	

\* Sex not given.



TABLEAU V.

CITÉ DE QUÉBEC.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricul- tural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed — Non Classé.
78	24	78	11	44		57	31	36	11
1		61		11		17	4	4	26
2		3		2			2	1	
11	3	45		10		24	3	8	14
2		4	1	2			1		2
6	2	4	1		1	2	2	4	2
12		4	1	4		6	1	3	1
		2		1				1	
		1				1			
		7		1		5		1	
		6		1					5
		1		1					
		91		16	1	47	6	20	1
		85		24		42	5	10	4
1						1			
34	12	3	3	13		11	2	18	2
26	20	203	10	55	5	90	13	49	27
3		2		1		3		1	
3						1		2	
1		8		4		1		2	2
		2				1	1		
2	1			1				2	
1		1		1		1			
2		4		1			1	3	1
423	121	1,441	58	465	24	744	128	386	180



---

---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V.

CITY OF HAMILTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
			Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.			
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole.....	3	1	4
	Measles .....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....		1	1
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	38	25	63
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....	1		1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	5	3	8
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2	1	3
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		3	3
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	18	18	36
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	6	1	7
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	4	4	8
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....		1	1
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....	1	2	3
	Purpura.....	Purpura.....	1		1
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	1		1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....	1	1	2
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSISQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
Dropsy.....	Hydropisie.....	5	6	11	
Cancer.....	Cancer.....	10	26	36	
Abscess.....	Abscès.....		1	1	
Others.....	Autres.....	1	2	3	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....	1		1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	2	1	3	
Phthisis.....	Phthisie.....	55	41	96	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	1		1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	3		3	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	25	20	45	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	7	7	14	
Paralysis.....	Paralyse.....	11	7	18	
Insanity.....	Folie.....	3	1	4	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	13	8	21	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	22	27	49	

TABLEAU V.

CITÉ D'HAMILTON.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veuve.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agricole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
		4						4	
		1				1			
		63	2	16		29	4	8	4
		1						1	
3		5		2		5		1	
1	1	1				2		1	
2		1				1			
	1	35	1	5	3	17	2	6	2
3		4	1	4		2			
5	1	2	1	1		4	1		1
1								1	
		3			1	1		1	
		1				1			
		1				1			
				1					
		2						1	
1	4	6		3		5		3	
24	10	2	5	9	2	12		2	6
	1			1					
1		2	1			2			
	1					1			
		3				3			
42	2	52	6	17	9	36	8	13	7
1						1			
		3				3			
8	5	32	1	11	2	20	1	4	6
7	6	1		2		7	1	3	1
7	6	5	4	3		4		6	1
3		1		1	2	1			
1	1	19	1	2	2	12		4	
20	11	18	2	8		20	2	13	4

TABLE V.

CITY OF HAMILTON.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge....	42 14	36 9	78 23	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2 11 1 3	5 11 3 5	7 22 4 8	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs—	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....	12	8	20	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		2	2	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.	2	1	3	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées .. Cyanosis..... Diffornités..... Dentition..... A la Naissance ..	7 2 1	8 3 1	15 3 3
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....		5 5	5 10
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	36	47	83
	<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained..... Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu.. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 1 1 4 1 3 1 3 3 12	1 1 1 1 1 1 1 1 1	4 1 1 4 2 4 2 4 13
		<b>Totals.....</b>		<b>406</b>	<b>364</b>	<b>770</b>

TABLEAU V.

CITÉ D'HAMILTON.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veuvage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agricole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
28	11	39	8	11	5	41		3	10
		23	2	2	2	13		3	1
3	2	2	1			5		1	
5	3	14	2	2		13	2	3	
2		2		1		3			
6	1	1		1		7			
10	4	6	1	8	2	6		2	1
2						1	1		
2	1			1		1		1	
		15		5		9		1	
		3			1	1		1	
		3		1		2			
		1							1
3		2	1	2		1			1
3	7		3	1		2	1	3	
13	22	48	7	11	2	31	2	19	11
1	1	2			1	2		1	
		1						1	
		1					1		
1	1	2	1			2		1	
1		1		1				1	
2	2			2		1		1	
	1	1				2			
3		1				2		1	1
5	1	7	1	2		7		3	
220	107	443	52	137	36	343	26	118	58





---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V. CITY OF HALIFAX.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....	1	4	5
	Scarlatina.....	Scarlatine .....	1	1	2
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	20	23	43
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....			
	Typhus Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	6	3	9
	Erysipelas.....	Erysipèle .....	5		5
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		2	2
	Carbuncle.....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales .....	2	1	3
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées .....	31	24	55
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....			
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	1	2	3
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....				
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....	2	3	5
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....		2	2
	Purpura.....	Purpura.....		1	1
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	4	1	5
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
Dropsy.....	Hydropsie.....	2	4	6	
Cancer.....	Cancer .....	12	14	26	
Abscess.....	Abcès .....		1	1	
Others.....	Autres .....	1		1	
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....		1	1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....		1	1	
Phthisis.....	Phthisie.....	44	62	106	
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....	2		2	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	6	1	7	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	16	18	34	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	10	11	21	
Paralysis.....	Paralysie.....	10	10	20	
Insanity.....	Folie.....	2		2	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	41	26	67	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	20	25	45	

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricul- tural. — Agriculture.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
		5		1		1		2	1
1	1	41	1	12	3	9	6	9	4
2	1	6		4	1	1		2	1
1	1	3		3	1			1	
2						1		1	
1		2		1		2			
1	1	53		16	3	10	1	15	10
3				2		1			
		5			2			1	2
		2		2					
		1		1					
1		4		1		1		2	1
4	2			2		1		3	
17	7	2	2	9	1	4	1	4	5
		1		1					
	1							1	
1							1		
		1							1
54	7	45	1	27	14	29	8	19	8
		2						2	
		7			1			3	3
4		30		10	2	8	3	6	5
12	6	3		9	1	3	2	5	1
10	8	2		4	2	6	1	2	5
		2				2			
2		65	5	11	4	18	3	17	9
23	9	13		12	6	13	3	8	3

TABLE V.

CITY OF HALIFAX.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux.	
<b>3.</b> <b>Local,</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b>	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b>				
	Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires....	61	46	107	
	Throat Affections.....	Affections de la Gorge....	24	25	49	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b>	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b>				
	Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	1	1	2	
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	12	5	17	
	Peritonitis.....	Péritonite.....	1	2	3	
	Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	7	5	12	
	Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....				
	<b>5. URINARY ORGANS—</b>	<b>5. VOIES URINAIRES—</b>				
	Disease Urinary Organs...	Maladie des Voies Urinal- res.	19	4	23	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b>	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b>				
Uterus Disease.....	Maladie de l'utérus.....					
<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b>	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b>					
Synovitis.....	Synovitis.....	2	3	5		
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.	3	1	4		
Skin Disease.....	Maladie de la Peau.....					
Various Other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales.					
<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b>	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b>				
	Premature Birth.....	Naissances Prématuurées...	2	3	5	
	Cyanosis.....	Cyanosis.....		1	1	
	Malformations.....	Difformités.....	1	1	2	
	Teething.....	Delittion.....	6	7	13	
	At Birth.....	A la Naissance.....	5	3	8	
	<b>2. ADULTS—</b>	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b>				
	Child Birth.....	Accouchement.....		1	1	
	Old Age.....	Veillesse.....	8	32	40	
	<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	17	23	40	
	<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b>	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b>			
		Fractures and Contusions.	Fractures et Contusions...	5	3	8
Gunshot wounds.....		Blessures par armes à Feu.				
Burns and Scalds... ..		Brûlures.....	5	3	8	
Poison.....		Empoisonnements.....	2		2	
Drowning.....		Noyades.....	11		11	
Suffocation.....		Suffocations.....				
Railway Accidents.....		Accidents par les Ch. de F.				
Other Accidental Deaths..		Autres Accidents.....	1		1	
Suicide.....		Suicides.....	3		3	
Homicide.....		Homicide.....		1	1	
Unascertained.....		Causes Inconnues.....	2	1	3	
Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....					
Infanticide.....	Infanticide.....					
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>437</b>	<b>412</b>	<b>849</b>		

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veuvage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agricole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
21	24	62	7	24	9	26	7	25	9
1		48		9	6	11	2	13	8
	2					1		1	
2	2	13		1	1	7	2	4	2
	1	2		3					
6		6		4	1	3		1	3
11	6	6		10		4	1	7	1
		5		2	1	1		1	
1		3		1		1		2	
		5		2		1	1		1
		1		1					
		2					1		1
		13		3	1	1		5	3
		8	1	1	1	3			2
1								1	
3	32	5	1	16	4	10		8	1
4	14	22		7	3	10	4	11	5
2	2	4	2	2		1	2	1	
2	1	5		2	1	2		1	2
		2						1	1
1		10		7		2		1	1
		1			1				
1		2					2		1
		1					1		
	1	2				1	1	1	
195	129	525	20	223	70	195	53	188	100



---

---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V.		CITY OF WINNIPEG.			
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....			
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	6	6	12
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	10	12	22
	Erysipelas .....	Erysipèle .....		1	1
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	26	17	43
Rheumatism .....	Rhumatisme .....				
Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....		2	2	
Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....				
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....	6		6
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	1		1
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush .....	Aphthes .....	1		1
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
Dropsy .....	Hydropisie .....	1	3	4	
Cancer .....	Cancer .....	2	5	7	
Abscess .....	Abcès .....		1	1	
Others .....	Autres .....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules .....		1	1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....	4	2	6	
Phthisis .....	Phthisie .....	9	13	22	
Hemorrhage .....	Hémorrhagie .....	3		3	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	2		2	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	7	8	15	
Apoplexy .....	Apoplexie .....	1		1	
Paralysis .....	Paralysie .....	1	1	2	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions...	3	6	9	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	7	4	11	



TABLEAU V.

CITÉ DE WINNIPEG.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricul- tural. — Agrico- le.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
1		11	1	2		7		1	1
4		18	2		4	2	1	10	3
1				1				1	
1									
3		40	1	10		17	3	9	3
2								2	
		6						4	2
		1							1
		1						1	
2		2				1		2	1
7			1	1		1	1	1	2
1				1					
			1						
		6			1			1	1
9	1	12	3	4		3	2	7	3
	1	2		2				1	
		2						2	
1		14	2	5		3	2	3	
		1							1
1		1	1			1			
		9				1		3	1
6	1	4		5		4			2

TABLE V.		CITY OF WINNIPEG.		Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires..... Affections de la Gorge.....	33 3	22 2	55 5	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	3 3 1 2	1 4 2 1	4 7 3 3	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs....	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinal- res.....	4	2	6	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....		1	1	
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.	1		1	
<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	8 1 1	3	11 1 3	
	<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....		5 2	5 5	
	<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	13	8	21	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 1 1 4		2 1 1 4	
			2		2	
			1	4	5	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>176</b>	<b>143</b>	<b>319</b>	

TABLEAU V.

CITÉ DE WINNIPEG.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricult- ural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
7	2	46	3	13	5	9	4	16	5
		5		3				1	1
2		2	1					1	2
3	1	3	1	2		1		2	1
1		2				2		1	
1		2		1			1	1	
3		3	2	1		3			
1								1	
		1		1					
		11	1			3	2	3	2
		1				1			
		3		1				2	
4		1		2	1	1		1	
2	3		4					1	
	3	18	1	7		6		3	4
1	1						1		1
1		1	1						
		1		1					
2		2		1		2	1		
2			1			1			
	1	4	2		1				2
69	14	236	29	65	14	73	18	81	39



TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V.

CITY OF OTTAWA.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b>  <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....	6	7	13
	Measles.....	Rougeole.....	2	1	3
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	3		3
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	9	11	20
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes	7	5	12
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2	2	4
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		2	2
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	4	2	6
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	76	53	129
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	3	3	6
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	2		2
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b>  <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....		1	1
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....	3	1	4
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....	1		1
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....	3	12	15
	Dropsy.....	Hydropisie.....	4	6	10
	Cancer.....	Cancer.....	5	7	12
	Abscess.....	Abcès.....	1		1
Others.....	Autres.....		1	1	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....	10	8	18	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	29	35	64	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	3	1	4	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	6	11	17	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	15	15	30	
Apoplexy.....	Apoplexie.....	5	1	6	
Paralysis.....	Paralysie.....	16	14	30	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....	7	9	16	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	14	15	29	

TABLEAU V.

CITÉ D'OTTAWA.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés	Widow- ed. — Veuvage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricul- tural. — Agrico- le.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
1		12			3	1		5	4
		3						2	3
		3					1	2	
		20		4		7	3	5	1
5		7	2	1		1	1	5	2
1	1	2				1	1	2	
2							2		
		6			2	2		2	
		129		4	1	18	11	20	75
4		2		2		2		2	
		2			1			1	
		1				1			
		4				1	2	1	
		1				1			
		15		1		1		1	12
6	1	3	1		1	2	1	3	2
9		3		3		3	1	5	
		1						1	
		1						1	
		18				2			16
27		37	1	10	3	12	12	22	4
2		2				2		1	1
		17			2	2	1	7	5
6		24	1	3	1	7	7	10	1
5		1		2			2	2	
22		8	1	3	1	3	7	14	1
		16	1	3		3	2	7	
22		7		2	1	8	6	11	1

TABLE V.		CITY OF OTTAWA.			Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.				
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux		
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b>	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b>					
	Lung Diseases.....	Affections Pulmonaires....	49	39	88		
	Throat Affections.....	Affections de la Gorge.....	10	9	19		
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b>	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b>					
	Stomach Disease.....	Maladie de l'estomac.....	1	2	3		
	Enteritis and other Affec- tions of the Bowels.....	Entérites et autres mala- dies d'intestins.....	3	5	8		
	Peritonitis.....	Péritonite.....	1	1	2		
Liver Disease.....	Maladie du Foie.....	4	7	11			
Spleen Disease.....	Maladie de la Rate.....						
<b>5. URINARY ORGANS—</b>	<b>5. VOIES URINAIRES—</b>						
Disease Urinary Organs...	Maladie des Voies Urinal- res.....	10	1	11			
<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b>	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b>						
Uterus Disease.....	Maladie de l'uterus.....						
<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b>	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b>						
Synovitis.....	Synovitis.....						
Joint Disease.....	Maladie des Articulations.						
Skin Disease.....	Maladie de la Peau.....						
Various other Local Disea- ses.....	Autres Affections Locales.						
<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b>	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b>					
	Premature Birth.....	Naissances Prématuurées...	7	6	13		
	Cyanosis.....	Cyanosis.....	2	1	3		
	Malformations.....	Difformités.....					
	Teething.....	Dentition.....	20	17	37		
	At Birth.....	A la Naissance.....	1	2	3		
<b>2. ADULTS—</b>	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b>						
Child Birth.....	Accouchement.....		7	7			
Old Age.....	Vieillesse.....	7	14	21			
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	28	22	50			
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b>	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b>					
	Fractures and Contusions.	Fractures et Contusions ..	4		4		
	Gunshot Wounds.....	Blessures par armes à Feu.	1		1		
	Burns and Scalds.....	Brûlures.....	1		1		
	Poison.....	Empoisonnements.....					
	Drowning.....	Noyades.....					
	Suffocation.....	Suffocations.....	2	1	3		
	Railway Accidents.....	Accidents par les Ch. de F.	2	2	4		
	Other Accidental Deaths.	Autres Accidents.....					
	Suicide.....	Suicides.....					
	Homicide.....	Homicide.....					
	Unascertained.....	Causes Inconnues.....	1	2	3		
	Hanged (Judicial).....	Exécutions de Haute Jus- tice.....					
Infanticide.....	Infanticide.....						
<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>390</b>	<b>361</b>	<b>751</b>			



TABLEAU V.

CITÉ D'OTTAWA.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agriculture.	II. Commercial. — Commerciale.	III. Domestic. — Domestique.	IV. Industrial — Industrielle.	V. Professional. — Professions.	VI. Labourers — Journaliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
19		69	2	7	4	23	9	35	8
		19	1	2	3	6	3	2	2
3						1			2
5		3	1	1		2	3	1	
1		1				1		1	
9		2		1		3	2	4	1
9	1	1		5		3		2	1
		13	1	3		4		4	1
		3							3
		37		7	4	8	4	14	
		3				1		2	
7				2	1	1	1	2	
19		2	3			3		12	3
16		34	1	4	1	15	8	17	4
2		2			1	2	1		
		1					1		
		1		1					
		3			1			1	1
2		2		2					2
		3						2	1
204	3	544	16	73	31	153	92	229	157



TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V.

CITY OF ST. JOHN, N.B.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
1. <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox .....	Variole .....	1	1	2
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	3		3
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	49	43	92
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....		1	1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	3	6
	Erysipelas .....	Erysipèle .....		3	3
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		2	2
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....		1	1
	Diarrhœal Affections .....	Diarrhées .....	34	30	64
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	2	1	3
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....	1		1
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatiche .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq. ....				
2. <b>Constitutional.</b> — <b>Constitutionnelles.</b>	2. ENTHERIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	3		3
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....		1	1
Dropsy .....	Hydropisie .....	5	6	11	
Cancer .....	Cancer .....	3	7	10	
Abscess .....	Abcès .....	1		1	
Others .....	Autres .....		1	1	
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula .....	Scrofules .....		1	1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....		1	1	
Phthisis .....	Phthisie .....	53	62	115	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....		1	1	
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	3		3	
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	12	6	18	
Apoplexy .....	Apoplexie .....	5	5	10	
Paralysis .....	Paralyse .....	10	5	15	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions .....	10	8	18	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	9	3	12	



TABLE V.

CITY OF ST. JOHN, N.B.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Females.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	33 22	43 28	76 50
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2 9 5	1 11 1	3 20 6
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs—	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinal- res .....	2	1	3
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....		1	1
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis .....	1		1
		Autres Affections Locales.....			
<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth .....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuurées .. Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....		1	1
	2. ADULTS— Child Birth .....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement.....	13	8	31
	3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	39	31	70
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning .....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu... Brûlures..... Empoisonnements .....	1 1 1		1 1 1
	Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained .....	Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides .....	1 1		1 1
	Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1		1
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>339</b>	<b>337</b>	<b>676</b>

TABLEAU V.

CITÉ DE ST. JOHN. N.B.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricul- tural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
36	8	32	1	19	8	21	2	23	2
.....	.....	50	.....	12	2	21	1	13	1
1	.....	2	.....	1	.....	1	.....	1	.....
7	1	12	.....	3	1	10	1	4	1
3	1	2	.....	4	1	1	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
8	.....	.....	.....	2	.....	3	.....	3	.....
20	11	.....	1	7	4	9	1	6	3
29	24	17	1	19	6	20	3	20	1
.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
202	66	408	7	141	41	220	27	215	25





---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE V.

CITY OF KINGSTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox.....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	25	22	47
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	3	2	5
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....	2	1	3
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoides	3	3	6
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....	1		1
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	4	7	11
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....		2	2
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1	
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....				
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....		1	1
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....		1	1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Acémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....	8	3	11
Cancer.....	Cancer.....	5	6	11	
Abscess.....	Abcès.....	1		1	
Others.....	Autres.....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.	2	1	3	
Phthisis.....	Phthisie.....	10	22	32	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	2	1	3	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1		1	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	5	7	12	
Apoplexy.....	Apoplexie.....				
Paralysis.....	Paralytie.....	7	5	12	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..	10		10	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	10	10	20	

TABLEAU V.

CITÉ DE KINGSTON.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veuvage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agriculture.	II. Commercial. — Commerciale.	III. Domestic — Domestique.	IV. Industrial. — Industrielle.	V. Professional. — Professions.	VI. Labourers — Journaliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
3		44		12	1	17	3	14	
		5		1		3		1	
		3		2				1	
1		5		3		1	1	1	
		1						1	
		1					1		
1	1	9		2		6		2	1
1		1		1		1			
1							1		
		1							1
1				1					
3		8	1			4		6	
8		3	1	2		2		3	3
		1		1					
11	5	3				2		1	
		16	3	5		15	1	5	3
		3				3			
		1			1				
3	1	8	1	2		5	2	2	
4	5	3	1	1		4	1	5	
1		9	1	4		3		2	
12	2	6	1	4		5	3	3	4



TABLEAU V.

CITÉ DE KINGSTON.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés	I. Agricultural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
2	1	17	1	2	2	7	3	5	
1		6		2		3		1	1
3	2	2		1		1	2	1	2
1	2	7	1	3	1	3		2	
1						1			
6		1			1	3		3	
4	1			1		1		1	2
		3		1			2		
		1				1			
		4		1		1	1		1
		2			1	1			
2		1	1			1	1		
4	12		3	1		4	2	5	1
6	8	18	2	5		10	2	11	2
2						1		1	
1				1					
1								1	
1		3		1		1		1	
1				1					
1		1						1	
1								1	
1	2	3	1	2		2		1	
87	42	200	18	63	7	112	26	82	21



---

---

**TABLE V.**

**DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.**

---

**TABLEAU V.**

**DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.**

---

---

TABLE V.

CITY OF ST. THOMAS.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox.....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....		6	6
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	3	3	6
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	1	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....		1	1
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	7	7	14
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	2	1	3
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....	1		1	
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....	2		2
Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3	
Cancer.....	Cancer.....	1	2	3	
Abscess.....	Abcès.....				
Others.....	Autres.....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....	1		1	
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	7	6	13	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....		1	1	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....				
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales.....		2	2	
Apoplexy.....	Apoplexie.....		1	1	
Paralysis.....	Paralyisie.....	1	2	3	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions.....	3		3	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	2	6	8	





TABLE V.

CITY OF ST. THOMAS.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires... Affections de la Gorge.....	6 8	8 7	14 15	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 4 2 1	..... 4 2 1	1 8 4 1	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urina- ires.....	.....	.....	.....	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'uterus.....	.....	1	1	
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	..... ..... ..... .....	.....	.....	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématurées... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... ..... ..... ..... .....	.....	.....
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	..... 4	2 3	2 7
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	.....	1	1	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1 ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1 1 ..... ..... ..... ..... 8 1 1 1 1 1	1 ..... 1 2 ..... 1 ..... ..... ..... ..... .....	2 1 1 2 ..... 9 1 1 1	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>73</b>	<b>78</b>	<b>149</b>	





---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE V.

CITY OF CHARLOTTETOWN.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox .....	1. MIASMATIQUE— Variole .....	21	31	52
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....	7	5	12
	Diphtheria .....	Diphthérie .....		1	1
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....	1		1
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoides	3	1	4
	Erysipelas .....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....			
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	4	7	11
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....	1	1	2
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....		1	1
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
	Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....			
	Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq. ....			
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis .....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis .....			
	3. DIETIC— Privation of Food .....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....		1	1
	4. PARASITIC— Thrush .....	4. PARASITIQUE— Aphthes .....	2		2
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC— Gout .....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....		1	1
	Dropsy .....	Hydropisie .....	1		1
	Cancer .....	Cancer .....	6	3	9
	Abscess .....	Abcès .....		1	1
	Others .....	Autres .....			
	2. TUBERCULAR— Scrofula .....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules .....			
	Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....			
	Phthisis .....	Phthisie .....	13	12	25
	Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....			
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....				
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections .	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	2	4	6	
Apoplexy .....	Apoplexie .....	1		1	
Paralysis .....	Paralysie .....		1	1	
Insanity .....	Folie .....	1	2	3	
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions...	2	1	3	
2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels .....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang .....	4	7	11	

TABLEAU V.

CITÉ DE CHARLOTTETOWN.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agriculture.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessiona.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
11	1	40	1	4	3	9	3	30	2
		12				3	1	8	
		1				1			
		1				1			
2		2		1	1	2			
	1	10		3		5	1	2	
2			1					1	
1								1	
1								1	
		2						2	
1									1
1								1	
6	1	2	1	1		4		2	1
	1							1	
8		17	2	3	2	5	2	10	1
1		5	2	2			1	1	
1				1					
	1		1						
	1	2						3	
		3		1	1	1			
7	1	3	1			4	5	1	

TABLE V.		CITY OF CHARLOTTETOWN.		Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males. — Hommes.	Fe- males. — Femmes.	Totals. — Totaux.	
3. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	9 1	7 .....	16 1	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 1 1 ..... ..... .....	1 1 1 ..... ..... .....	2 2 2 ..... ..... .....	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urina- ires.....	2 .....	..... .....	2 .....	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....	..... .....	1 .....	1 .....	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	
	4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées.... Cyanosis..... Difformités..... Dentition..... A la Naissance.....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... *1
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... 8	1 2	1 10
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	6	5	11	
5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 ..... 1 ..... 1 ..... 1 1 ..... 1 1 1 ..... 1	1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... 1 1 ..... ..... .....	3 ..... 1 ..... 1 ..... 1 1 ..... ..... 2 ..... ..... 1	
	Totals.....	Totaux.....	104	100	205	

\*1 Sex not given.







---

---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V. CITY OF GUELPH.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
			—	—	—	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totauz	
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox..... Measles..... Scarlatina..... Diphtheria..... Quinsy (Tonsillitis)..... Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers Erysipelas..... Puerperal Fever..... Carbuncle..... Catarrhal Affections..... Diarrhoeal Affections..... Rheumatism..... Septicæmia (Pyæmia)..... Remittent Fever..... Malaria Fever..... Other Zymotic Diseases.....	1. MIASMATIQUE— Variole..... Rougeole..... Scarlatine..... Diphthérie..... Angine..... Typhus, Fièvres Typhoïdes Erysipèle..... Fièvres Puerpérales..... Anthrax..... Affections Catharrales..... Diarrhées..... Rhumatisme..... Septicémie..... Fièvre Remittente..... Fièvre Miasmaticque..... Autres Maladies Zymotiq.....	..... ..... ..... 5 ..... 2 ..... ..... ..... ..... 2 ..... ..... ..... ..... ..... 1 .....	..... ..... ..... 3 ..... 1 ..... ..... ..... 5 1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... 8 ..... 3 ..... ..... ..... ..... 7 ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	
		2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....	.....	.....	.....
		3. DIETIC— Privation of Food..... Purpura..... Alcoholism.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation..... Purpura..... Ivrognerie.....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... 1	..... ..... ..... 1
		4. PARASITIC— Thrush..... Worms.....	4. PARASITIQUE— Aphthes..... Vers.....	..... ..... .....	..... ..... .....	..... ..... .....
	<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	1. DIATHERIC— Gout..... Anæmia..... Dropsy..... Cancer..... Abscess..... Others.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte..... Anémie..... Hydropisie..... Cancer..... Abscs..... Autres.....	..... ..... ..... 2 ..... 1	..... ..... ..... 5 ..... 1	..... ..... ..... 7 ..... 2
		2. TUBERCULAR— Tabes Mesenterica..... Phthisis..... Hæmorrhage..... Hydrocephalus.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules..... Tuberculose Mésentérique..... Phthisie..... Hémorrhagie..... Hydrocéphalie.....	..... ..... ..... 6 ..... .....	..... ..... ..... 6 ..... 2	..... ..... ..... 12 ..... 2
		1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections..... Apoplexy..... Paralysis..... Insanity..... Epilepsy and Convulsions.....	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales..... Apoplexie..... Paralysie..... Folie..... Epilepsie et Convulsions.....	4 1 1 ..... 2	4 4 2 ..... .....	8 5 3 ..... 2
		2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....	..... 5	..... 1	..... 6

TABLEAU V.

CITÉ DE GUELPH.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricul- tural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
		8		6		2			
1		2		2		1			
		7		2		2	2		1
		1					1		
		1							1
1								1	
3	1	1	1	3		4			
	3						1	1	
		2							
4	1	7	4			3	1	3	1
		2		2					
	1	7	1	2		3	1		1
2	3		2				2	1	
3						3			
		2				1	1		
2	2	2				3		2	1

TABLE V.		CITY OF GUELPH.		Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	7 1	9 1	16 2	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....		1 3 1	1 6 1	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res.....	2	1	3	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'utérus.....				
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations..... Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....				
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématurées... Cyanosis..... Diffémités..... Dentition..... A la Naissance.....		1	2
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES —</b> Accouchement..... Vieillesse.....		1 3	1 7
		<b>3. Atrophy and Debility.....</b>	<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	14	4	18
	<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions.. Blessures par armes à Feu.. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F.. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	3 1		3 1
				3		3
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	<b>70</b>	<b>63</b>	<b>133</b>	







---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE V.		CITY OF BELLEVILLE.			
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
1. <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. MIASMATIC— Small-Pox .....	1. MIASMATIQUE— Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	7	6	13
	Diphtheria.....	Diphthérie.....		2	2
	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine.....			
	Typhus Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	2	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	2	5	7
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....			
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....		1	1	
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....				
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq.....				
2. <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....			
	3. DIETIC— Privation of Food .....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....	1		1
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	4. PARASITIC— Thrush.....	4. PARASITIQUE— Aphthes.....	1		1
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC— Gout.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....		1	1
	Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3
	Cancer.....	Cancer.....		2	2
	Abscess.....	Abcès.....	1		1
	Others.....	Autres.....			
2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.				
Phthisis.....	Phthisie.....	12	16	28	
Hemorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	2	2	4	
1 NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	6	7	13	
Apoplexy.....	Apoplexie.....		2	2	
Paralysis.....	Paralyse.....		1	1	
Insanity.....	Folie.....	1		1	
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	3	2	5	
2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DELA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....	4	4	8	

TABLEAU V. CITÉ DE BELLEVILLE.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricult- ural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
		12		5		5		2	1
		2		2					
3		1	1			2	1		
1		6	1	3	1	1		1	
1						1			
		1					1		
		1						1	
						1			
1	1	1				2		1	
	1	1				1			
		1					1		
12	1	15	4	5	3	10	1	5	
		4	1	1		1		1	
5		8	3	3		4		3	
	1	1		1		1			
1				1					
		1						1	
1	1	3		1		3		1	
3	3	2	2	1		2	1	2	



TABLEAU V.

CITÉ DE BELLEVILLE.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widowed. — Veu-vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agriculture.	II. Commercial. — Commerciale.	III. Domestic. — Domestique.	IV. Industrial. — Industrielle.	V. Professional. — Professions.	VI. Labourers — Journaliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
5	1	10	1	3	1	7		4	
		5	1	1		1		2	
6		4		6		3	1		
1		2		1		1		1	
1	1	1		1		1		1	
1						1			
		1				1			
		2				2			
		1						1	
4				2		1	1		
1	5	1		2				5	
10	5		4	4		5		2	
		1		1					
		2		1				1	
1		3		1		3			
1		6		2				5	
60	20	100	18	48	7	59	7	40	1



---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE V. CITY OF CHATHAM.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic—	1. MIASMATIQUE—			
	Small-Pox.....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....	4	3	7
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	8	10	18
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoides	1	3	4
	Erysipelas.....	Erysipèle.....	2		2
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhœal Affections.....	Diarrhées.....	4	2	6
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....			
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....			
	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....			
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatiche.....				
Other Zymotic Diseases.....	Autres Maladies Zymotiq.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC—	2. ENTHÉTIQUE—			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	3. DIETIC—	3. DIÉTIQUE—			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrogerie.....			
	4. PARASITIC—	4. PARASITIQUE—			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	1. DIATHETIC—	1. DIATHÉSIQUE—			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
Dropsy.....	Hydropisie.....		3	3	
Cancer.....	Cancer.....	1	6	7	
Abscess.....	Abcès.....				
Others.....	Autres.....				
2. TUBERCULAR—	2. TUBERCULAIRE—				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisis.....	10	12	22	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....				
1. NERVOUS SYSTEM—	1. SYSTÈME NERVEUX—				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	2	2	4	
Apoplexy.....	Apoplexie.....				
Paralysis.....	Paralytie.....	1		1	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...		2	2	
2. ORGANS OF CIRCULATION—	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	3	1	4	





TABLE V.

CITY OF CHATHAM.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
3. Local. — Locales.	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	12 3	5 1	17 4	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION. Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2	5	2 5	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinaires.....				
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.....				
	4. Developmental. — D'âges.	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances prématurées.... Cyanosis..... Difféormités..... Dentition..... A la Naissance.....			
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	6	3	9
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....			
	5. Violent Deaths. — Morts Violentes.	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths. Suicide..... Homicide..... Unascertained..... Hanged (Judicial)..... Infanticide.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE. Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 4 2 1	1 1 2	3 4 1 2 1
		Totals.....	Totaux.....	68	60	128





---

---

**TABLE V.**

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

**TABLEAU V.**

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V.

CITY OF SHERBROOKE.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox .....	1. MIASMATIQUE— Variole .....	8	4	12
	Measles .....	Rougeole .....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....		1	1
	Diphtheria .....	Diphthérie .....			
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoides	5	1	6
	Erysipelas .....	Erysipèle .....			
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		1	1
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	15	6	21
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....		1	1
	Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie .....			
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
	Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....			
Other Zymotic Diseases ...	Autres Maladies Zymotiq..				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	2. ENTHETIC— Syphilis .....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis .....			
	3. DIETIC— Privation of Food.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation.....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....			
	4. PARASITIC— Thrush .....	4. PARASITIQUE— Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	1. DIATHETIC— Gout .....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
	Dropsy .....	Hydropisie .....	3	2	5
	Cancer .....	Cancer .....	1	1	2
	Abscess .....	Abcès .....			
	Others .....	Autres .....			
	2. TUBERCULAR— Scrofula .....	2. TUBERCU LAIRE— Scrofules .....			
	Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique.			
	Phthisis .....	Phthisie .....	7	7	14
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....				
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	2		2	
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections. Apoplexy .....	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales	6	5	11	
	Paralysis .....	Paralysie .....	2	1	3
	Insanity .....	Folie .....		3	3
	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions..		1	1
			3	2	5
	2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels .....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang .....	4	1	5

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agricole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial. — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
		12	2	1		7		2	
		1				1			
2		4		3		2		1	
1							1		
		21		5		7	2	7	
1				1					
4	1		1	3		1			
1	1			2					
9	1	4	1	3		7		3	
		2						2	
		11		2		3	1	5	
3						2		1	
1	1	1		2		1			
1						1			
1		4	1			1		3	
2	1	2		1	1			2	1

TABLE V.

CITY OF SHERBROOKE.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.			
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local,</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases ..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires... Affections de la Gorge.....	7 5	9 6	16 11	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis ..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite ..... Maladie du Foie ..... Maladie de la Rate.....	..... ..... 3 ..... 2 .....	1 ..... ..... 1 .....	1 ..... 3 ..... 3 .....	
	5. URINARY ORGANS — Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urina- ires.....	.....	.....	.....	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus .....	.....	.....	.....	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis ..... Joint Disease ..... Skin Disease ..... Various Other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis ..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau. .... Autres Affections Locales .....	..... ..... 1 .....	..... ..... ..... .....	..... ..... 1 .....	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations ..... Teething ..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanoses ..... Difformités ..... Dentition..... A la Naissance.....	7 ..... ..... 4 2	6 ..... ..... 3 .....	13 ..... ..... 7 2
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	..... 3	2 1	2 4
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.....	10	2	12
		<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot wounds... Burns and Scalds... Poison ..... Drowning ..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained .....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades ..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues... Exécutions de Haute Jus- tice .....	1 1 ..... ..... ..... ..... ..... 1 1 1 ..... 1 .....	..... ..... 1 1 ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... 1 .....
	Hanged (Judicial)..... Infanticide.....		..... Infanticide.....	..... .....	..... .....	..... .....
<b>Totals</b> .....	<b>Totaux</b> .....		<b>103</b>	<b>72</b>	<b>175</b>	



TABLEAU V.

CITÉ DE SHERBROOKE.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married. — Mariés.	Widow- ed. — Veu- vage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agri- cole.	II. Commer- cial. — Commer- ciale.	III. Domestic. — Domesti- que.	IV. Industrial — Indus- trielle.	V. Pro- fessional. — Pro- fessions.	VI. Labourers — Jour- naliers.	VII. Not Classed. — Non Classé.
1	2	13	1	5		4	2	4	
		11		1		3		7	
1							1		
		3					1	2	
2		1	1				1		1
		1				1			
		13			1	3	1	8	
		7				4		3	
		2		1					1
2			1	1					
	3	1	4						
		12		3		4		5	
		1						1	
1							1		
		1		1					
		1				1			
1								1	
1						1			
	1		1						
35	11	129	15	33	2	51	11	57	3



---

---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V. CITY OF PETERBOROUGH.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
			—	—	—
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole.....			
	Measles .....	Rougeole.....			
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie.....			
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers.	Typhus, Fièvres Typhoïdes	3	5	8
	Erysipelas.....	Erysipèle.....			
	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales.....		1	1
	Carbuncle.....	Anthrax.....			
	Catarrhal Affections.....	Affections Catharrales.....			
	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées.....	3	6	9
	Rheumatism.....	Rhumatisme.....	1	3	4
Septicæmia (Pyæmia).....	Septicémie.....	1		1	
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente.....	1		1	
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique.....				
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymoti- ques.....				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura .....	Purpura .....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie .....			
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia .....	Anémie.....			
Dropsy .....	Hydropisie.....				
Cancer.....	Cancer.....				
Abscess .....	Abcès.....	1		1	
Others .....	Autres.....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	12	11	23	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie.....				
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	4	1	5	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	1	3	4	
Apoplexy .....	Apoplexie.....				
Paralysis.....	Paralytie.....	2	2	4	
Insanity.....	Folie.....				
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions...	2	2	4	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	7	6	13	



TABLE V.

CITY OF PETERBOROUGH.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux.	
<b>3.</b>  <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	<b>3. RESPIRATORY ORGANS—</b> Lung Diseases..... Throat Affections.....	<b>3. ORGANES RESPIRATOIRES—</b> Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	6 1	7 2	13 3	
	<b>4. DIGESTIVE ORGANS—</b> Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	<b>4. ORGANES DE LA DIGESTION—</b> Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	..... ..... 5 1 4	..... 1 8 ..... 1	..... 1 13 ..... 5	
	<b>5. URINARY ORGANS—</b> Disease Urinary Organs...	<b>5. VOIES URINAIRES—</b> Maladie des Voies Urinai- res.....	4	1	5	
	<b>6. ORGANS OF GENERATION—</b> Uterus Disease.....	<b>6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION</b> Maladie de l'utérus.....	.....	.....	.....	
	<b>7. ORGANS OF LOCOMOTION—</b> Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	<b>7. ORGANES DE LA LOCOMOTION</b> Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau..... Autres Affections Locales.	..... ..... ..... .....	..... ..... 2	..... ..... 2	
	<b>4.</b>  <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	<b>1. DISEASES OF CHILDREN—</b> Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	<b>1. MALADIES DES ENFANTS—</b> Naissances Prématurées... Cyanosis..... Différentes..... Dentition..... A la Naissance.....	..... ..... ..... 1	..... ..... ..... 1	..... ..... ..... 2
		<b>2. ADULTS—</b> Child Birth..... Old Age.....	<b>2. MALADIES DES ADULTES—</b> Accouchement..... Vieillesse.....	..... 3	1 6	1 9
<b>3. Atrophy and Debility.....</b>		<b>3. Atrophie et Débilité.....</b>	2	3	5	
<b>5.</b>  <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	<b>1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE—</b> Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	<b>1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE</b> Fractures et Contusions .. Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noxades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	2 ..... 1 ..... 3 ..... 1 .....	1 ..... ..... 1 ..... ..... ..... .....	3 ..... 1 ..... 4 ..... 1 ..... ..... .....	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totaux.....</b>	72	75	147	







TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V. CITY OF FREDERICTON.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.		
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. MIASMATIC—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox.....	Variole.....			
	Measles.....	Rougeole.....			
	Scarlatina.....	Scarlatine.....			
	Diphtheria.....	Diphthérie.....	9	9	18
	Quinsy (Tonsillitis).....	Angine.....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers	Typhus, Fièvres Typhoïdes Erysipèle.....	2	2	4
	Erysipelas.....	Fièvres Puerpérales.....			
	Puerperal Fever.....	Anthrax.....			
	Carbuncle.....	Affections Catharrales.....			
	Catarrhal Affections.....	Diarrhées.....	3	3	6
	Diarrhœal Affections.....	Rhumatisme.....			
	Rheumatism.....	Septicémie.....	2	1	3
	Septicæmia (Pyæmia).....	Fièvre Remittente.....			
	Remittent Fever.....	Fièvre Miasmaticque.....			
	Malaria Fever.....	Autres Maladies Zymotiq.....			
Other Zymotic Diseases.....					
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis.....	Syphilis.....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIQUE—</b>			
	Privation of Food.....	Défaut d'alimentation.....			
	Purpura.....	Purpura.....			
	Alcoholism.....	Ivrognerie.....			
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush.....	Aphthes.....			
	Worms.....	Vers.....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIQUE—</b>			
	Gout.....	Goutte.....			
	Anæmia.....	Anémie.....			
	Dropsy.....	Hydropisie.....	2	1	3
	Cancer.....	Cancer.....	1		1
	Abscess.....	Abcès.....			
	Others.....	Autres.....			
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula.....	Scrofules.....				
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique.....				
Phthisis.....	Phthisie.....	7	7	14	
Hæmorrhage.....	Hémorrhagie.....	2	1	3	
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie.....	1		1	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.....	Affectio's Cérébro-Spinales.....	1	1	2	
Apoplexy.....	Apoplexie.....		1	1	
Paralysis.....	Paralytie.....	1	1	2	
Insanity.....	Folie.....		1	1	
Epilepsy and Convulsions.....	Epilepsie et Convulsions.....		1	1	
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels.....	Maladie du Cœur et du Sang.....	1	7	8	



TABLE V.

CITY OF FREDERICTON.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases ..... Throat Affections .....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires... Affections de la Gorge.....	11 1	7 3	18 4	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis .....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite.....	..... 1 1	1 1 1	1 2 1	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs...	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.	6	1	7	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus. ....	.....	.....	.....	
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis ..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales	..... ..... ..... .....	1	1	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématuées... Cyanosis..... Diffémités..... Dentition..... A la Naissance.....	2 ..... ..... .....	1	2 1
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	7	6	13
		3. Atrophy and Debility.....	3. Atrophie et Débilité.. ..	1	2	3
	<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1 ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions. Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu. Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	..... ..... 1 ..... 1 ..... ..... ..... ..... 2	..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	..... ..... 1 1 ..... ..... ..... ..... 2
		Totals.....	Totaux.....	66	60	126





---

TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCES EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

TABLE V.

CITY OF ST. HYACINTH.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH.		SEXES.		
	MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		Males.	Fe- males.	Totals.
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	<b>1. Miasmatic—</b>	<b>1. MIASMATIQUE—</b>			
	Small-Pox .....	Variole .....	15	22	37
	Measles .....	Rougeole .....	16	17	33
	Scarlatina .....	Scarlatine .....			
	Diphtheria .....	Diphthérie .....	3	5	8
	Quinsy (Tonsillitis) .....	Angine .....			
	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	2	5	7
	Erysipelas .....	Erysipèle .....		1	1
	Puerperal Fever .....	Fièvres Puerpérales .....		3	3
	Carbuncle .....	Anthrax .....			
	Catarrhal Affections .....	Affections Catharrales .....			
	Diarrhoeal Affections .....	Diarrhées .....	7	5	12
	Rheumatism .....	Rhumatisme .....			
	Septicæmia (Pyæmia) .....	Septicémie .....			
	Remittent Fever .....	Fièvre Remittente .....			
Malaria Fever .....	Fièvre Miasmatique .....				
Other Zymotic Diseases .....	Autres Maladies Zymotiq.				
<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	<b>2. ENTHETIC—</b>	<b>2. ENTHÉTIQUE—</b>			
	Syphilis .....	Syphilis .....			
	<b>3. DIETIC—</b>	<b>3. DIÉTIFIQUE—</b>			
	Privation of Food .....	Défaut d'alimentation .....			
	Purpura .....	Purpura .....	1		1
	Alcoholism .....	Ivrognerie .....	1		1
	<b>4. PARASITIC—</b>	<b>4. PARASITIQUE—</b>			
	Thrush .....	Aphthes .....			
	Worms .....	Vers .....			
	<b>1. DIATHETIC—</b>	<b>1. DIATHÉSIFIQUE—</b>			
	Gout .....	Goutte .....			
	Anæmia .....	Anémie .....			
	Dropsy .....	Hydropisie .....		3	3
	Cancer .....	Cancer .....		1	1
	Abscess .....	Abcès .....		1	1
Others .....	Autres .....				
<b>2. TUBERCULAR—</b>	<b>2. TUBERCULAIRE—</b>				
Scrofula .....	Scrofules .....		1	1	
Tabes Mesenterica .....	Tuberculose Mésentérique .....				
Phthisis .....	Phthisie .....	12	12	24	
Hæmorrhage .....	Hémorrhagie .....				
Hydrocephalus .....	Hydrocéphalie .....	1		1	
<b>1. NERVOUS SYSTEM—</b>	<b>1. SYSTÈME NERVEUX—</b>				
Cerebro Spinal Affections.	Affectio's Cérébro-Spinales	10	4	14	
Apoplexy .....	Apoplexie .....		1	1	
Paralysis .....	Paralysie .....	4	1	5	
Insanity .....	Folie .....				
Epilepsy and Convulsions..	Epilepsie et Convulsions..				
<b>2. ORGANS OF CIRCULATION—</b>	<b>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION.</b>				
Disease of Heart and Blood Vessels .....	Maladie du Cœur et du Sang .....	1	6	7	





TABLE V.

CITY OF ST. HYACINTHE.

Continued.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totaux	
<b>3.</b> <b>Local.</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires.... Affections de la Gorge.....	7 6	8 1	15 7	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- di s d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	2 1	4	2 5	
	5. URINARY ORGANS— Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.....	1		1	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'utérus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis..... Joint Disease..... Skin Disease..... Various other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis..... Maladie des Articulations Maladie de la Peau.....  Autres Affections Locales.....				
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées... Cyanosis..... Diffémités..... Dentition..... A la Naissance.....	2 1 14	1	3 1 35
		2. ADULTS— Child Birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	2	1	3
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	38	24	62	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions... Gunshot Wounds..... Burns and Scalds..... Poison..... Drowning..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide..... Homicide..... Unascertained.....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides..... Homicide..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice..... Infanticide.....	1 1	1 1	2	
	Totals.....	Totaux.....	148	151	299	

TABLEAU V.

CITÉ DE ST. HYACINTHE.

Suite.

CONJUGAL STATE. ÉTAT DE MARIAGE.			OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY. OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.						
Married — Mariés.	Widow- ed. — Veuvage.	Children and not Married. — Enfants et non Mariés.	I. Agricultural. — Agriculture.	II. Commercial. — Commerciale.	III. Domestic. — Domestique.	IV. Industrial. — Industrielle.	V. Professional. — Professions.	VI. Labourers — Journaliers.	VII. Not Classed. — Non Classés.
3	4	8	4	3	1	3	1	2	1
		7				7			
2						1		1	
3	1	1						3	2
1								1	
		3	2	1					
		1				1			
		35	2	3	1	18	1	8	2
1	2							1	2
2	9	51	3	3	1	25	1	21	8
		1					1		
		1				1			
1		1				1			1
40	23	236	23	29	4	131	16	74	22



TABLE V.

DEATHS REGISTERED IN RELATION TO OCCUPATIONS,  
FOR THE YEAR 1885.

---

TABLEAU V.

DÉCÈS EN RAPPORT AVEC LES PROFESSIONS,  
POUR L'ANNÉE, 1885.

---

---

TABLE V.

CITY OF GALT.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
			Males.	Fe- males.	Totals.	
			Hom- mes.	Fem- mes.	Totau- x.	
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.				
<b>1.</b> <b>Zymotic.</b> — <b>Zymotiques.</b>	1. Miasmatic— Small-Pox..... Measles..... Scarlatina..... Diphtheria..... Quinsy (Tonsillitis)..... Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers. Erysipelas..... Puerperal Fever..... Carbuncle..... Catarrhal Affections..... Diarrhœal Affections..... Rheumatism..... Septicæmia (Pyæmia)..... Remittent Fever..... Malaria Fever..... Other Zymotic Diseases....	1. MIASMATIQUE— Variole..... Rougeole..... Scarlatine..... Diphthérie..... Angine.....  Typhus, Fièvres Typhoïdes Erysipèle..... Fièvres Puerpérales..... Anthrax..... Affections Catharrales..... Diarrhées..... Rhumatisme..... Septicémie..... Fièvre Remittente..... Fièvre Miasmatique..... Autres Maladies Zymotiq.				
		2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....			
		3. DIETIC— Privation of Food..... Purpura..... Alcoholism.....	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation..... Purpura..... Ivrognerie.....			
		4. PARASITIC— Thrush..... Worms.....	4. PARASITIQUE— Aphthes..... Vers.....			
	<b>2.</b> <b>Constitutional.</b> — <b>Constitution- nelles.</b>	1. DIATHETIC— Gout..... Anæmia..... Dropsy..... Cancer..... Abscess..... Others.....	1. DIATHÉSIQUE— Goutte..... Anémie..... Hydropisie..... Cancer..... Abscès..... Autres.....			
		2. TUBERCULAR— Scrofula..... Tabes Mesenterica..... Phthisis..... Hemorrhage..... Hydrocephalus.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofulose..... Tuberculose Mésentérique..... Phthisie..... Hémorrhagie..... Hydrocéphalie.....			
		1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections. Apoplexy..... Paralysis..... Insanity..... Epilepsy and Convulsions.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérébro-Spinales..... Apoplexie..... Paralysie..... Folie..... Epilepsie et Convulsions...			
		2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels.....	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION. Maladie du Cœur et du Sang.....			



TABLE V.		CITY OF GALT.		Continued.		
CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.		SEXES.			
	ORDER AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.	Males. — Hom- mes.	Fe- males. — Fem- mes.	Totals. — Totalx	
<b>3.</b> <b>Local,</b> — <b>Locales.</b>	3. RESPIRATORY ORGANS— Lung Diseases ..... Throat Affections.....	3. ORGANES RESPIRATOIRES— Affections Pulmonaires..... Affections de la Gorge.....	3 1	6	9 1	
	4. DIGESTIVE ORGANS— Stomach Disease ..... Enteritis and other Affec- tions of the Bowels..... Peritonitis ..... Liver Disease..... Spleen Disease.....	4. ORGANES DE LA DIGESTION— Maladie de l'estomac..... Entérites et autres mala- dies d'intestins..... Péritonite..... Maladie du Foie..... Maladie de la Rate.....	1 1 1 1	1 2 1 1	1 3 1 1	
	5. URINARY ORGANS — Disease Urinary Organs....	5. VOIES URINAIRES— Maladie des Voies Urinai- res.	1	2	3	
	6. ORGANS OF GENERATION— Uterus Disease.....	6. ORGANES DE LA GÉNÉRATION Maladie de l'uterus.....				
	7. ORGANS OF LOCOMOTION— Synovitis ..... Joint Disease ..... Skin Disease ..... Various Other Local Disea- ses.....	7. ORGANES DE LA LOCOMOTION Synovitis ..... Maladie des Articulations. Maladie de la Peau ..... Autres Affections Locales.....	1		1	
	<b>4.</b> <b>Developmental.</b> — <b>D'âges.</b>	1. DISEASES OF CHILDREN— Premature Birth..... Cyanosis..... Malformations..... Teething..... At Birth.....	1. MALADIES DES ENFANTS— Naissances Prématurées.... Cyanosis ..... Difformités ..... Dentition ..... A la Naissance.....	3 1	1	4 1
		2. ADULTS— Child birth..... Old Age.....	2. MALADIES DES ADULTES— Accouchement..... Vieillesse.....	1	2	2 1
3. Atrophy and Debility.....		3. Atrophie et Débilité.....	1	7	8	
<b>5.</b> <b>Violent Deaths.</b> — <b>Morts Violentes.</b>	1. ACCIDENT OR NEGLIGENCE— Fractures and Contusions Gunshot wounds..... Burns and Scalds..... Poison ..... Drowning ..... Suffocation..... Railway Accidents..... Other Accidental Deaths.. Suicide ..... Homicide ..... Unascertained .....	1. ACCIDENTS OU NÉGLIGENCE Fractures et Contusions..... Blessures par armes à Feu Brûlures..... Empoisonnements..... Noyades ..... Suffocations..... Accidents par les Ch. de F. Autres Accidents..... Suicides ..... Homicide ..... Causes Inconnues..... Exécutions de Haute Jus- tice ..... Infanticide.....	3 1	3	3 1 1	
	<b>Totals.....</b>	<b>Totalx.....</b>	45	50	95	



TABLEAU V.

CITÉ DE GALT.

Suite.

CONJUGAL STATE.  
ÉTAT DE MARIAGE.

OCCUPATIONS DURING LIFE, WOMEN AND CHILDREN SAME AS HEAD OF FAMILY.

OCCUPATIONS SUIVIES DURANT LA VIE, CELLES DES CHEFS DE FAMILLE ÉTANT DONNÉES AUX FEMMES ET AUX ENFANTS.

Married.	Widow- ed.	Children and not Married.	I. Agricul- tural	II. Commer- cial.	III. Domestic.	IV. Industrial.	V. Pro- fessional.	VI. Labourers	VII. Not Classed
Mariés.	Veü- vage.	Enfants et non Mariés.	Agri- cole.	Commer- ciale.	Domesti- que.	Indus- trielle.	Pro- fessions.	Jour- naliers.	Non Clas. é.
2	1	6		2	1	4		1	1
		1	1	1		1		1	
2		1	1			1		1	
1		1				1		1	
2		1	1			2			
		1	1						
		4	1	1		2			
		1	1						
2			1					1	
1			1						
6	1	1	5			1		2	
1		2		1		2			
		1	1						
		1				1			
40	3	52	24	9	4	42		12	4



TABLE VI.

RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING  
TO AGES.

---

TABLEAU VI.

RÉSUMÉ ET PROPORTIONS DE LA MORTALITÉ PAR AGES.

---

---

TABLE VI.—RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO AGES.

CITIES. — VILLES.	Assumed Population.	Total Deaths.	Ratio per 1,000 of Population.	Deaths of first 5 years of age.	Ratio per 1,000 Deaths.	Deaths from 5 to 20 years.
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	Population présumée.	Décès.	Proportion par 1,000 de popula- tion.	Décès des 5 premières années.	Proportion par 1,000 Décès.	Décès de 5 à 20 ans.
Montreal.....	156 926	8,514	54·25	5,401	634·37	1,375
Toronto.....	102,722	2,118	20·61	962	454·20	224
Quebec.....	62,579	1,985	31·22	1,036	552·14	188
Hamilton.....	40,500	770	19·01	268	348·05	82
Halifax.....	39,074	849	21·72	347	408·71	81
Winnipeg.....	32,387	319	9·85	166	520·38	23
Ottawa.....	30,184	751	24·88	411	547·27	50
St. John, N.B.....	27,792	676	24·32	245	362·43	91
Kingston.....	14,830	329	22·18	115	349·54	49
St. Thomas.....	14,284	149	10·43	58	389·26	16
Charlottetown.....	12,731	205	16·10	49	239·02	36
Guelph.....	11,436	133	11·62	41	308·27	20
Belleville.....	10,577	180	17·01	60	333·33	20
Chatham.....	8,852	128	14·46	38	296·88	28
Sherbrooke.....	8,788	175	19·91	97	554·29	23
Peterborough.....	7,963	147	18·46	42	285·71	19
Fredericton.....	6,304	126	19·98	38	301·58	15
St. Hyacinthe.....	6,123	299	48·83	174	581·94	43
Galt.....	5,857	95	16·22	32	336·84	9

TABLEAU VI.—RÉSUMÉ ET PROPORTIONS DE LA MORTALITÉ PAR ÂGES.

Ratio per 1,000 Deaths.	Deaths from 20 to 40.	Ratio per 1,000 Deaths.	Deaths from 40 to 60.	Ratio per 1,000 Deaths.	Deaths over 60.	Ratio per 1,000 Deaths.	Deaths of ages not given.	Ratio per 1,000 Deaths.
—	—	—	—	—	—	—	—	—
Proportion par 1,000 Décès.	Décès de 20 à 40 ans.	Proportion par 1,000 Décès.	Décès de 40 à 60 ans.	Proportion par 1,000 Décès.	Décès au dessus de 60.	Proportion par 1,000 Décès.	Décès d'âges non donnés.	Proportion par 1,000 Décès.
161·50	731	85·86	415	48·74	592	69·53	.....	.....
105·76	306	144·48	277	130·78	339	160·06	10	4·72
94·71	185	93·20	176	88·67	337	169·77	3	1·51
106·49	147	190·91	130	168·83	143	185·72	.....	.....
95·41	130	153·12	108	127·21	183	215·55	.....	.....
72·10	69	216·30	35	109·72	23	72·10	3	9·40
66·58	94	125·17	93	123·83	102	135·82	1	1·33
134·62	97	143·49	79	116·86	164	242·60	.....	.....
148·94	51	155·02	35	106·38	79	240·12	.....	.....
107·38	34	228·19	24	161·07	17	114·10	.....	.....
175·61	35	170·73	42	204·88	41	200·00	2	9·76
150·38	21	157·89	18	135·34	33	248·12	.....	.....
111·11	36	200·00	25	138·89	39	216·67	.....	.....
216·75	21	164·06	17	132·81	24	187·50	.....	.....
131·43	22	125·71	16	91·43	17	97·14	.....	.....
129·25	31	210·88	23	156·46	32	217·70	.....	.....
119·05	18	142·86	18	142·86	37	293·65	.....	.....
143·81	29	96·99	14	46·82	39	130·44	.....	.....
94·74	18	189·47	15	157·90	21	221·05	.....	.....



---

---

**TABLE VII.**

**RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO  
RELIGIOUS DENOMINATIONS**

---

**TABLEAU VII.**

**RÉSUMÉ ET DISTRIBUTION DE LA MORTALITÉ SELON LES  
CONFESSIONS RELIGIEUSES**

---

---

TABLE VII.—RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO RELIGIOUS DENOMINATIONS.

CITIES. — VILLES.	ROMAN CATHOLICS. — CATHOLIQUES ROMAINS.			PRESBYTERIANS. — PRESBYTÉRIENS.		
	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.
	— Population présumée.	— Décès.	— Proportion par 1,000	— Population présumée.	— Décès.	— Proportion par 1,000.
Montreal.....	117,909	7,624	64·66	10,248	251	24·49
Toronto.....	18,058	444	24·58	17,451	296	16·96
Quebec.....	57,276	1,843	32·17	1,368	30	21·92
Hamilton.....	7,927	171	21·57	8,828	148	16·76
Halifax.....	15,815	376	23·77	5,459	74	13·55
Winnipeg.....	4,137	31	7·49	9,591	76	7·92
Ottawa.....	17,481	573	32·77	3,412	45	13·18
St. John, N.B.....	9,256	315	34·03	3,780	58	15·34
Kingston.....	4,684	105	22·41	2,738	71	25·93
St. Thomas.....	1,626	17	10·45	2,502	27	10·79
Charlottetown.....	4,527	97	21·42	2,269	28	12·34
Guelph.....	2,191	30	13·69	2,801	39	13·92
Belleville.....	2,405	55	22·86	1,656	22	13·28
Chatham.....	1,694	28	16·52	1,328	24	18·07
Sherbrooke.....	5,485	125	22·78	595	20	34·18
Peterborough.....	2,205	55	24·94	1,673	24	14·34
Fredericton.....	1,405	27	19·21	713	9	12·62
St. Hyacinthe.....	5,944	294	49·46	78	1	12·82
Galt.....	596	.....	.....	2,972	55	18·50



TABLEAU VII. RÉSUMÉ ET DISTRIBUTION DE LA MORTALITÉ SELON LES CONFESSIONS RELIGIEUSES.

METHODISTS. — MÉTODISTES.			CHURCH OF ENGLAND. — EGLISE D'ANGLETERRE.			BAPTISTS—BAPTISTES.			OTHERS—AUTRES.		
Assu- med Popu- lation.	D'ths.	Ratio per 1,000.	Assu- med Popu- lation.	D'ths.	Ratio per 1,000.	Assu- med Popu- lation.	Deaths.	Ratio per 1,000.	Assu- med Popu- lation.	Deaths.	Ratio per 1,000.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Popu- lation pré- sumée.	Décès	Propor- tion par 1,000.	Popu- lation pré- sumée.	Décès	Propor- tion par 1,000.	Popu- lation pré- sumée.	Décès.	Propor- tion par 1,000.	Popu- lation pré- sumée.	Décès.	Propor- tion par 1,000.
5,907	112	18·96	16,073	451	28·05	1,636	18	11·00	5,153	58	11·25
19,681	357	18·13	36,386	839	23·05	4,794	56	11·68	6,352	126	19·83
899	17	18·90	3,388	88	25·97	178	4	22·47	470	3	6·38
9,618	189	19·65	10,731	209	19·47	1,168	24	20·54	2,228	29	13·01
4,187	81	19·34	9,969	230	23·07	2,970	74	24·91	674	14	20·77
5,559	42	7·55	9,625	119	12·36	1,415	12	8·48	2,060	39	18·93
2,457	28	11·39	5,178	91	17·57	554	3	5·41	1,099	11	10·00
3,496	86	24·59	6,361	141	22·16	3,975	66	16·60	924	10	10·82
2,460	50	20·32	4,015	76	18·92	210	3	14·28	723	24	33·19
4,150	70	16·86	3,406	25	7·33	1,818	7	3·85	782	3	3·83
2,690	37	13·75	2,589	17	6·56	487	5	10·26	169	21	124·26
2,824	31	10·97	2,198	23	10·46	558	4	7·16	864	6	6·94
3,589	55	15·32	2,604	43	16·51	128	3	23·43	195	2	10·25
2,807	33	11·75	2,029	20	9·85	820	14	17·07	174	9	51·72
585	6	10·25	1,544	21	13·60	77	.....	.....	512	3	5·85
2,157	34	15·76	1,607	27	16·80	300	7	23·33	21	.....	.....
859	22	25·61	1,366	36	26·35	1,093	30	27·44	868	2	2·30
3	.....	.....	53	1	18·86	13	.....	.....	32	3	93·75
973	22	22·61	882	11	12·47	267	3	11·23	167	4	23·95



---

---

TABLE VIII.

RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING  
TO NATIONALITIES.

---

TABLEAU VIII.

RÉSUMÉ ET DISTRIBUTION DE LA MORTALITÉ SELON LES  
NATIONALITÉS.

---

---

TABLE VIII. RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO NATIONALITIES.

CITIES. — VILLES.	FRENCH—FRANÇAIS.			IRISH—IRLANDAIS.		
	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.
	— Population présumée.	— Décès.	— Proportion par 1,000.	— Population présumée.	— Décès.	— Proportion par 1,000.
Montreal .....	88,596	6,550	73·93	31,352	1,075	34·28
Toronto .....	1,560	18	11·53	37,080	750	20·22
Quebec .....	47,287	1,491	31·53	10,409	206	19·79
Hamilton .....	614	5	8·14	11,892	247	20·77
Halifax .....	1,116	26	23·20	13,559	304	22·42
Winnipeg .....	1,826	10	5·47	7,560	49	6·48
Ottawa .....	10,372	334	32·20	10,426	200	19·18
St. John, N.B. ....	282	4	14·18	13,518	404	29·88
Kingston .....	505	9	17·82	7,440	168	22·58
St. Thomas .....	218	1	4·58	3,367	32	9·50
Charlottetown .....	239	2	8·36	4,499	83	18·44
Guelph .....	95	.....	.....	3,249	38	11·69
Belleville .....	606	12	19·80	3,761	70	18·61
Chatham .....	655	19	29·00	1,807	27	14·94
Sherbrooke .....	4,812	112	23·27	972	11	11·31
Peterborough .....	730	13	17·80	3,451	69	19·99
Fredericton .....	82	.....	.....	2,727	43	15·76
St. Hyacinthe .....	5,856	285	48·66	67	3	44·77
Galt .....	32	.....	.....	863	7	8·11

TABLEAU VIII. RÉSUMÉ ET DISTRIBUTION DE LA MORTALITÉ SELON LES NATIONALITÉS.

ENGLISH—ANGLAIS.			SCOTCH—ÉCOSSAIS.			OTHERS—AUTRES.		
Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.
—	—	—	—	—	—	—	—	—
Population présumée.	Décès.	Proportion par 1,000.	Population présumée.	Décès.	Proportion par 1,000.	Population présumée.	Décès.	Proportion par 1,000.
18,181	517	28·43	13,860	274	19·76	4,937	98	19·85
41,516	992	23·89	16,586	237	14·28	5,980	121	20·23
3,499	102	29·15	1,714	35	20·42	670	151	225·37
15,338	297	19·36	8,627	148	17·15	4,029	73	18·11
12,613	308	24·41	7,220	108	14·95	4,566	103	22·55
9,458	115	12·15	10,019	103	10·28	3,524	42	11·91
5,422	138	25·45	3,219	49	15·22	745	30	40·26
3,025	178	19·72	3,668	63	17·17	1,299	27	20·78
4,251	87	20·46	2,033	49	24·10	601	16	26·62
6,484	66	10·17	2,941	34	11·56	1,274	16	12·55
4,120	65	15·77	3,509	47	13·39	364	8	21·97
4,470	57	12·75	2,815	35	12·43	807	3	3·71
3,870	61	15·76	1,263	22	17·41	1,077	15	13·92
2,918	37	12·67	1,412	24	16·99	2,060	21	10·19
2,157	40	18·54	744	10	13·44	103	2	19·41
2,277	37	16·24	1,351	26	19·24	154	2	12·98
1,960	64	32·65	1,000	8	8·00	535	11	20·56
74	2	27·02	47	3	63·82	79	6	75·94
1,461	23	15·74	2,974	60	20·17	527	5	9·48



---

**TABLE IX.**

**RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING  
TO CLASSES OF OCCUPATION.**

---

**TABLEAU IX.**

**RÉSUMÉ ET DISTRIBUTION DE LA MORTALITÉ SELON LES  
CLASSES DES OCCUPATIONS.**

---

TABLE IX.—RECAPITULATION WITH RATIOS OF MORTALITY ACCORDING TO CLASSES OF OCCUPATION.

CITIES. — VILLES.	INDUSTRIAL CLASS. — CLASSE INDUSTRIELLE			LABOURERS. — JOURNALIERS.		
	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000 of	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.
	— Population présumée.	— Décès.	— Proportion par 1,000	— Population présumée.	— Décès.	— Proportion par 1,000.
Montreal.....	54,811	3,291	60·04	16,920	2,105	124
Toronto.....	42,611	783	18·37	7,111	423	59·48
Quebec.....	23,361	744	31·84	8,235	386	46·87
Hamilton.....	18,994	343	18·05	3,455	118	34·15
Halifax.....	13,059	195	14·93	2,765	188	67·99
Winnipeg.....	8,506	73	8·58	4,882	81	16·59
Ottawa.....	8,009	153	19·10	4,154	229	55·12
St. John, N.B.....	9,556	220	23·02	2,676	215	80·34
Kingston.....	5,649	112	19·82	1,557	82	52·66
St. Thomas.....	5,418	53	9·78	1,355	30	22·14
Charlottetown.....	4,835	46	9·51	12,74	81	63·57
Guelpb.....	5,542	45	8·11	743	20	26·91
Belleville.....	4,239	59	13·91	1,240	40	32·25
Chatham.....	3,110	48	15·43	1,378	35	25·39
Sherbrooke.....	3,552	54	15·20	2,072	57	27·59
Peterborough.....	3,555	49	13·78	1,085	39	35·94
Fredericton.....	1,560	36	23·07	1,497	32	21·37
St. Hyacinthe.....	2,377	131	55·11	848	74	87·26
Galt.....	3,035	42	13·83	829	12	14·47



TABLEAU IX.—RÉSUMÉ ET DISTRIBUTION DE LA MORTALITÉ SELON LES CLASSES DES OCCUPATIONS.

COMMERCIAL. — COMMERCIALE.			DOMESTIC. — DOMESTIQUE.			PROFESSIONAL. — PROFESSIONS.			OTHERS.—AUTRES.		
Assumed population.	D'ths.	Ratio per 1,000.	Assumed Population.	D'ths.	Ratio per 1,000.	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.	Assumed Population.	Deaths.	Ratio per 1,000.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Population présumée.	Décès.	Proportion par 1,000.	Population présumée.	Décès	Proportion par 1,000.	Population présumée.	Décès.	Proportion par 1,000.	Population présumée.	Décès.	Proportion par 1,000.
31,841	1,532	48·11	21,092	344	16·30	9,527	291	30·54	22,735	951	41·82
20,441	388	18·98	11,961	59	4·93	6,483	118	18·20	14,115	347	24·58
10,863	465	42·80	6,616	24	3·62	4,680	128	27·35	9,824	238	24·22
6,587	137	20·79	4,040	36	8·91	1,990	26	13·06	5,434	110	20·24
9,659	223	23·08	6,632	70	10·55	2,293	53	23·11	4,666	120	25·71
5,254	65	12·37	4,164	14	3·36	2,203	18	8·17	7,378	68	9·21
4,505	73	16·20	3,609	31	8·58	4,511	92	20·39	5,396	173	32·06
6,087	141	23·16	3,776	41	10·85	1,630	27	16·56	4,067	32	7·86
3,148	63	20·01	1,778	7	3·93	1,680	26	15·47	1,018	39	38·31
3,983	34	8·53	1,510	5	3·31	1,082	6	5·54	936	21	22·43
1,786	26	14·55	1,821	9	4·94	907	17	18·74	2,108	26	12·33
1,795	21	11·69	1,535	.....	.....	893	12	13·43	928	35	37·71
2,345	48	20·46	836	7	8·37	971	7	7·20	946	19	20·08
1,423	19	13·35	866	4	4·61	759	3	3·95	1,316	19	14·43
1,249	33	26·42	636	2	3·14	709	11	15·51	570	18	31·57
1,176	21	17·85	837	3	3·58	583	8	13·72	727	27	37·13
613	16	26·10	518	3	5·79	450	14	31·11	1,666	25	15·00
820	29	35·36	516	4	7·75	1,016	16	15·74	546	45	82·41
698	9	12·89	345	4	11·59	301	.....	.....	649	28	43·14



INDEX

TO THE REPORT FOR THE YEAR 1885.

---

INDEX

DU RAPPORT POUR L'ANNÉE DE 1885.

---

---

## INDEX

## TO THE FOURTH VOLUME.

INTRODUCTION.....	Page	iv
TABLE of deaths for the year 1885, showing the <i>cause of death, sex, age and marriage state</i> of deceased, with a separate column for the <i>still-born</i> — followed by a table for the <i>diseases in the order of fatality</i> —		
For the City of Montreal.....	Pages	2 to 11
“ Toronto.....	“	14 “ 23
“ Quebec.....	“	26 “ 33
“ Hamilton.....	“	36 “ 43
“ Halifax.....	“	46 “ 53
“ Winnipeg.....	“	56 “ 63
“ Ottawa.....	“	66 “ 73
“ St. John, N.B.....	“	76 “ 83
“ Kingston.....	“	86 “ 93
“ St. Thomas.....	“	96 “ 103
“ Charlottetown.....	“	106 “ 113
“ Guelph.....	“	116 “ 123
“ Belleville.....	“	126 “ 133
“ Chatham.....	“	136 “ 143
“ Sherbrooke.....	“	146 “ 153
“ Peterborough.....	“	156 “ 163
“ Fredericton.....	“	166 “ 173
“ St. Hyacinthe.....	“	176 “ 183
“ Galt.....	“	186 “ 193
TABLE of deaths of <i>illegitimate children</i> .....	“	196 & 197
TABLE of deaths, giving <i>religions and origins</i> of the deceased—		
For the City of Montreal.....	“	200 to 203
“ Toronto.....	“	206 “ 209
“ Quebec.....	“	212 “ 215
“ Hamilton.....	“	218 “ 221
“ Halifax.....	“	224 “ 227
“ Winnipeg.....	“	230 “ 233
“ Ottawa.....	“	236 “ 239
“ St. John, N.B.....	“	242 “ 245
“ Kingston.....	“	248 “ 251
“ St. Thomas.....	“	254 “ 257
“ Charlottetown.....	“	260 “ 263
“ Guelph.....	“	266 “ 269
“ Belleville.....	“	272 “ 275
“ Chatham.....	“	278 “ 281
“ Sherbrooke.....	“	284 “ 287
“ Peterborough.....	“	290 “ 293
“ Fredericton.....	“	296 “ 299
“ St. Hyacinthe.....	“	302 “ 305
“ Galt.....	“	308 “ 311

## INDEX

## DU QUATRIEME VOLUME.

INTRODUCTION .....	Page	v
<b>TABLEAUX de la mortalité pour l'année de 1885, avec indication des causes de mort, du sexe, de l'âge, et de l'état de mariage des décédés, avec colonne à part donnant le chiffre des morts-nés, suivis d'un tableau de l'ordre de fatalité des maladies—</b>		
Pour la Ville de Montréal .....	Pages	2 à 11
" de Toronto.....	"	14 " 23
" de Québec .....	"	26 " 33
" d'Hamilton.....	"	36 " 43
" d'Halifax .....	"	46 " 53
" de Winnipeg.....	"	56 " 63
" d'Ottawa.....	"	66 " 73
" de Saint-Jean, N.B.....	"	76 " 83
" de Kingston .....	"	86 " 93
" de Saint-Thomas.....	"	96 " 103
" de Charlottetown.....	"	106 " 113
" de Guelph.....	"	116 " 123
" de Belleville.....	"	126 " 133
" de Chatham .....	"	136 " 143
" de Sherbrooke .....	"	146 " 153
" de Peterborough .....	"	156 " 163
" de Frédérickton.....	"	166 " 173
" de Saint-Hyacinthe.....	"	176 " 183
" de Galt.....	"	186 " 193
<b>TABLEAU des décès d'enfants illégitimes.....</b>	"	196 et 197
<b>TABLEAU des décès par confessions religieuses et par nationalités—</b>		
Pour la Ville de Montréal.....	"	200 à 203
" de Toronto.....	"	206 " 209
" de Québec .....	"	212 " 215
" d'Hamilton.....	"	218 " 221
" d'Halifax .....	"	224 " 227
" de Winnipeg.....	"	230 " 233
" d'Ottawa .....	"	236 " 239
" de Saint-Jean, N.B.....	"	242 " 245
" de Kingston .....	"	248 " 251
" de Saint-Thomas .....	"	254 " 257
" de Charlottetown .....	"	260 " 263
" de Guelph .....	"	266 " 269
" de Belleville .....	"	272 " 275
" de Chatham .....	"	278 " 281
" de Sherbrooke .....	"	284 " 287
" de Peterborough .....	"	290 " 293
" de Frédérickton.....	"	296 " 299
" de Saint-Hyacinthe.....	"	302 " 305
" de Galt.....	"	308 " 311

TABLE of deaths, giving *occupation* of deceased—

For the City of Montreal.....	Pages 314 to 317
“ Toronto.....	“ 320 “ 323
“ Quebec.....	“ 326 “ 329
“ Hamilton.....	“ 332 “ 335
“ Halifax.....	“ 338 “ 341
“ Winnipeg.....	“ 344 “ 347
“ Ottawa.....	“ 350 “ 353
“ St. John, N.B.....	“ 356 “ 359
“ Kingston.....	“ 362 “ 365
“ St. Thomas.....	“ 368 “ 371
“ Charlottetown.....	“ 374 “ 377
“ Guelph.....	“ 380 “ 383
“ Belleville.....	“ 386 “ 389
“ Chatham.....	“ 392 “ 395
“ Sherbrooke.....	“ 398 “ 401
“ Peterborough.....	“ 404 “ 407
“ Fredericton.....	“ 410 “ 413
“ St. Hyacinthe.....	“ 416 “ 419
“ Galt.....	“ 422 “ 425
<b>RECAPITULATION</b> with proportion of deaths by <i>ages</i> .....	“ 428 & 429
“ “ “ <i>religions</i> .....	“ 432 “ 433
“ “ “ <i>nationalities</i> .....	“ 436 “ 437
“ “ “ <i>occupations</i> .....	“ 440 “ 441

## TABLEAU des décès par professions—

Pour la Ville de Montréal .....	Pages 314 à 317
“ de Toronto.....	“ 320 “ 323
“ de Québec .....	“ 326 “ 329
“ d’Hamilton .....	“ 332 “ 335
“ d’Halifax.....	“ 338 “ 341
“ de Winnipeg .....	“ 344 “ 347
“ d’Ottawa.. ..	“ 350 “ 353
“ de Saint-Jean, N.B.....	“ 356 “ 359
“ de Kingston.....	“ 362 “ 365
“ de Saint Thomas.....	“ 368 “ 371
“ de Charlottetown.....	“ 374 “ 377
“ de Guelph.....	“ 380 “ 383
“ de Belleville .....	“ 386 “ 389
“ de Chatham .....	“ 392 “ 395
“ de Sherbrooke .....	“ 398 “ 401
“ de Peterborough .....	“ 404 “ 407
“ de Frédérickton.....	“ 410 “ 413
“ de Saint-Hyacinthe.....	“ 416 “ 419
“ de Galt.....	“ 422 “ 425
Résumé et proportions de la mortalité par <i>âges</i> .....	“ 428 et 429
“ “ “ <i>religions</i> .....	“ 432 “ 433
“ “ “ <i>nationalités</i> .....	“ 436 “ 437
“ “ “ <i>occupations</i> .....	“ 440 “ 441